

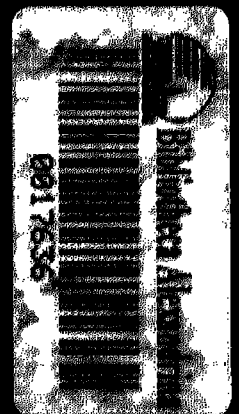
مختصر  
كتاب البلد

تأليف

أبي بكر أحمد بن محمد الهمداني

المعروف  
بابين الفقيه

دار صادر  
بيروت











مختصر

# كتاب البلدان

تأليف

أبي بكر أحمد بن محمد الهمداني

المعروف

بأبى الفقيه



طبع

في مدينة ليدن المحروسة

بمطبع بريل

سنة ١٣٠٢



## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

رَبِّ یَسْرُرْ

قال الفصل بن یحیی الناس اربع طبقات ملوک قدّم الاستحقاق  
وزراء فصلهم الفطنة والرأى وعلیة انهضهم اليسار وواسط اللقم بهم  
التأدب والنس بعدهم ربّده جفنه وسیل غناه لکع ولکاع<sup>b</sup> وربیطة  
اتصاع هم احدی طعمه ونومه، وقال معریة للاحنف صف لی الناس  
قال رؤوس رفعم لظ واکتاف عظیم التدعیبر وانجاز شهرم المال وادباء<sup>5</sup>  
للقم بهم التأدب ثم الناس بعدهم اشباه البهائم ان جاعوا ساموا<sup>a</sup>  
وان شعبوا ناموا، وقال بزرجمهره لرجل ان اردت ان تبلغ احظی  
درجة الآداب واهلها فاصحب ملکا او وزیرا فانهما یغبتهما فی معرفة  
ایام الملوک واخلارم والآداب واهلها وقسمه القلک ونجومه یبعثانک علی  
طلب ذلک قال فما وسیلتی الیهما قال انتحال ذلک رسم الادراک<sup>10</sup>  
والطلب ملّة الوجود والآداب عند الهمة، وقال أسامة بن معقل  
کان السقّاح راغبا فی الخطب والرسائل یصطنع اهلها ویشیبهم علیها  
لحفظت الف رسالة والف خطبة طلبا للاحظوة عنده فلنتها وکان

B = Brit. Mus. Add. 7496 Rich. I = India Office 617 Has-  
tings. S = Berol. Sprenger.

a) Gloss. B باطل. b) B vocales habet, sed male لکع وکاع.  
Ad دق ورنیل معناسنه در. c) طعمه I.  
d) B سلبوا. e) ابن جم I. f) I الوجد. g) I محب.

المنصور بعده معنيًا بالاسمار والابخار وأيام العرب يُدنى أهلها ويجبوز  
عليها فلم يبق شيء من الاسمار والابخار إلا حفظته طلبا للقربة منه  
فظفرت بها وكان موسى مغرما بالشعر يستخلص اهله ثا تركت بيننا  
نادرا ولا شعرا فاخرا ولا نسيبا سائرا إلا حفظته واعانى على ذلك طلب  
انهمة في علو الحال ولم ار شيئا ادى الى تعلم الآداب من رغبة  
\* الملوك في اهلهاء وصلاتهم عليها ثم زهد هرون الرشيد في \* هذه  
الاربعة وأنسيتها حتى كأتى له لم احفظ منها شيئا، \* دخل  
الشعبي على الحجاج فقال يا شعبي ادب وافر وعقل نافر قال صدقت  
ايها الامير العقله سجية والادب تكلف ولولا انتم معاشر الملوك ما  
تأدبنا قال فالمئة في ذلك لنا دونكم قال صدقت قال الشاعر \* في عبيد

الله بن زياد<sup>f</sup>

عَلِمَنِي جُودُكَ مَا لَمْ أَكُنْ أَحْسَنُهُ مِنْ جَيْدِ الشَّعْرِ  
فَصِرْتُ فِي النَّاسِ أَخَا ثَرْوَةٍ وَصِرْتُ ذَا جَاهٍ وَذَا قَدْرِ

وانشد لغيره

وَكُنْتُ مُفَحِّمًا نَهْرًا طَوِيلًا فَصَيَّرَنِي عَطَاؤُكَ ذَا بَيَانٍ  
فَمَا شُكْرِي لِخَلْفٍ مِثْلُ شُكْرِي لِمَنْ كَفَّاهُ أَطْلَقْتَنَا لِسَانِي  
قال فكتاني هذا<sup>g</sup> يشتمل على ظروف من اخبار البلدان وصجائب الكور  
والبنيان<sup>h</sup> من نظر فيه من اهل الادب والمعرفة فليتنامله بعين الانصاف  
وليُعرفنا<sup>i</sup> فيه حسن مختصره وجميل رأيه فان الاجدى في المذهب  
شأوك<sup>k</sup> وقربة دائية ورحم ماسة ووصلة واشجحة وبهب زلى لاعتراق<sup>l</sup>

a) Conject. suppl. Deinde I بالسمى ut quoque deinde. b) I

اهل هذا المعنا فوجدت حتى كأن I d) العلها واهلها I e) العللي  
ودخل الفصل على الرشيد فقال الرشيد حدثنا ما عليه I e) I pro his  
لخلق فقل احذرك ايها الامير العقل. Textus in utroque codice  
maneus videtur. f) In B tantum semi-erasum الله عبيد الله g) I  
فهذا كناني. h) B om. i) وليعرف B k) Non plane certus  
sum de lectione.

واعفالى لاقرارى فأتى ائما للقت فى هذا الكتاب ما ادرکه حفطى  
وحضرة ه سماى من الاخبار والاشعار والشواهد والامثال ه

### القول فى خلق الارض

- قال الله عز وجل <sup>b</sup> ان فى خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار آيات لاولى <sup>a</sup> الألباب قال وسئل النبى صلعم عن الارض <sup>c</sup> سبع <sup>d</sup> قال نعم والسموات سبع وقراه الله الذى خلق <sup>e</sup> سبع سموات ومن الارض مثلين فقال رجل فندحن على وجه الارض الاولى قال نعم وفى الثانية خلق يطيعون ولا يعصون وفى الثالثة خلق وفى الرابعة صخرة ملساء والخامسة ضاحضاح من الماء والسادسة سحجيل وعليها عرش ابليس والسابعة ثور والارضون على قرن الثور والثور على <sup>f</sup> سمكة والسمكة على الماء والماء على الهواء والهواء على الثرى والثرى منقطع فيه علم العلماء وقال عبد الله بن عمرو \* بين العاص بن وائل السهمى <sup>g</sup> صورة الدنيا على خمسة اجزاء كراس الطير والجناحين والصدور <sup>h</sup> والذنب فراس الدنيا الصين وخلف الصين امة يقال لها واى واى ووراء <sup>i</sup> واى واى من الامم ما لا يحصى؛ الا الله والجنح <sup>j</sup> اليمين الهند وخلف الهند البحر وليس خلفه خلق والجنح اليسر الكوزر وخلف الكوزر اتمان يقال لاحديهما <sup>k</sup> منشك ومنشك وخلف منشك ومنشك <sup>l</sup> باجوج وماجوج من الامم ما لا يعلمها <sup>m</sup> الا الله وصدر الدنيا مكة والحجاز والشام والعراق ومصر والذنب من ذات

a) I وحصره. b) Kor. 9 vs. 187. I hic et deinde السموات.  
c) I فقرا. Kor. 65 vs. 12. d) Hic incipit S. e) B et I cum art. f) S om. g) B om. h) B وخلف. i) S يحصيه؛ I add. عددها. h) B et I لاحدهما. Nomen ماشك sine dubio est Hebr. מִשְׁכַּיְמֹרִים Moxxoi (Meyxoi), altera nominis ejusdem forma esse videtur. l) B منشك وماشك. m) S يعلم.

الحمام *a* الى المغرب وشرُّ ما في الطبر الذئب، وقال ابن عباس *b*  
الارض كلها اربعة آلاف فرسخ في مثل ذلك \* تكون ستة عشر الف  
الف فرسخ *d*، \* وقال امير المؤمنين رضى الله عنه الارض طولها مسيرة خمس  
مائة سنة اربع مائة خراب ومائة عمران قال وفي يد المسلمين سنة،  
5 وقال ابو خلف الارض اربعة وعشرون الف فرسخ فللسودان *f* اثنا  
عشر الف فرسخ وللروم ثمانية آلاف فرسخ والعرب الف فرسخ وللفارس *g*  
ثلاثة آلاف فرسخ، وذكر محمد بن موسى الخوارزمي ان دور الارض  
على القضاة *h* تسعة آلاف فرسخ العبران من ذلك نصف سدسها والباقي  
ليس فيه حيوان ولا نبات والجار في \* محسوبة من العبران والمغاور  
10 التي بين العبران من العبران، وذكر بعض الفلاسفة ان الارض مدورة  
كندوير الكرة موضوعة في جوف الفلك كاللحفة في جوف البيضة  
والنسيم حول الارض وهو جانب لها من جميع جوانبها الى الفلك  
وبنية *i* الخلق على الارض ان النسيم جانب لما في ايديهم *m* من  
الحقبة والارض جانب لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر  
الذي يجذب الحديد، والارض مقسومة نصفين بينهما خط الاستواء  
15 وهو من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط في كرة

*a*) B الحمام. Cf. mea *Descript. al-Magribi* p. 28. *b*) B ابن

عم *S* عيش. *c*) مثلها *S*. *d*) *S* om. *e*) *S* يكون.

وفي يد المسلمين سنة (سنة 1). هذا قول على رضى الله عنه وقال B pro his  
omissis infra سنة - وفي يد - Mokaddasf ٩٢, 1 sq. eadem tribuit  
والروم B et S quoque. فالسودان *f*) Codd. عبد الله بن عمرو  
عمر بن Jâout, I, ١٦, 17 sqq. fere eadem dat nomine B والعرب  
ابو ٩٢, 2 seqq. nomine Katâdae. Mokaddasf p. ٩٢, 2  
البلد, vide ibi ann. *a*. *g*) B والفارس B et S وللفارس *h*) Jâ-  
out I, ١٦, 11 القصد. *i*) Addidi e Jâc. *k*) I نواحيتها.

ابدانهم *m*) Ut Mokadd. ٥٨, 13. Ibn Khord. et Jâc. وبنية *S* *l*)

hic et infra. *n*) B فهو. Pro اكبر خط codd. هو اكبر خط *o*)  
et infra.

الأرض كما أن منطقة البروج أكبر خط في الفلك وعرض الأرض من القطب الجنوبي الذي يدور حوله. سهيل إلى القطب الشمالي الذي يدور حوله بنات تعش واستدارة الأرض في موضع خط الاستواء ثلثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرسخا والفرسخ اثنا عشر الف ذراع والذراع أربعة وعشرون اصبعاً والاصبع سب حبات شعيرة مصفوفة بطنه بعضيا إلى بعض فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ، وزعم دورينيوس أن الأقاليم السبعة على بروج السماء كبار عظام مدينتان في إقليم زحل ومدينتان في إقليم المشتري ومدينتان في إقليم المريخ ومدينة في إقليم الشمس ومدينتان في إقليم الزهرة ومدينتان في إقليم عطارد ومدينة في إقليم القمر، وقالوا أيضاً أن الأقاليم سبعة إقليم في أيدي العرب وإقليم في أيدي الروم وإقليم في أيدي الحبشة وإقليم في أيدي الهند وإقليم في أيدي الترك وإقليم في أيدي الصين وإقليم في أيدي يلجوج وملجوج لا يدخل هؤلاء أرض هؤلاء ولا هؤلاء إلى هؤلاء فالأقاليم الأول مبتدأ من أرض المحرقة التي تدعى بالبيزانية ريامباروس ومنتهاه أرض سرتديب وسكانه سون قباج الوجود عراة كالسباع وأعمارهم طويلة ودوابهم وطيرهم اعظم من طمة البهائم والطيور وهناك رقى وعقاقير وأحجار فيها شفاة ومنافع طبيعيتة وفيها تنانين وهوام ذات سموم وطوله خمسة آلاف

a) اصبع I, اصبعه B. b) شعيرة B. c) Ibn Khord. p. 27, Mokadd. 41, 1, Jâc. I, 38, 19 بطون. d) دورينيوس B. دورينيوس S, دورينيوس Vid. Jâc. I, 14, 2, Fihrist, 348 et ann. II, p. 123. Probabiliter est Dorotheus Sidonius. e) Cf. Hamdâni, *Djaztra*, 4, 6 seqq. f) S om. g) المحرقة B, الحرفة S, I. الحترف Cf. Jâc. I, 18, 8. الحترف B. h) ريامباروس I cum voc. kesra. Corruptum videtur e رياتباروس 'Αρωματοφορος.

وخمس مائة فرسخ وعرضه مائتان وخمسة وثمانون <sup>a</sup> فرسخا والاقليم  
 الثاني مبتدأه من العرض ارض سرنديب ومنتهاه ارض الكبشة وهناك  
 معدن الزبرجد والبغاء ومنتهاه من قبل شرقيه ارض السند قريب  
 من كابل وازبلستان <sup>b</sup> وهناك سبلح ضارية وحشرات وطير غننعة واهلها  
 في القبح دون الاقليم الأول وفيها ايضا رقى وعقاقير واهلها اقصر  
 اعمارا من الأول وطوله طول الأول والاقليم الثالث مبتدأه عرض ارض  
 الصغد وجرجان حتى ينتهي الى ارض الترك وحد الصين الى اقصى  
 المشرق ومن غربيته نحو مصر ومن شرقيه السند وعدن ومنتهى  
 عرضه ارض الشام وفارس واصبهان وهناك لاس حكما \* وعرضه وطوله <sup>c</sup>  
 10 مثل الأول والاقليم الرابع بايل متوسط الاقليم وهو افضلها مزاجا ومبتدأه  
 من افريقية الى بلخ الى مشرق الارض \* وعرضه وطوله <sup>d</sup> كالاول والاقليم  
 الخامس قسطنطينية والروم والخزر وعرضه وطوله كالاول والاقليم السادس  
 فرتجة وامم اخرى وفيه نساء من عادتهم قطع ثديهن وكبهن في  
 صغرهن لئلا يعظم \* وعرضه وطوله <sup>e</sup> كالاول والاقليم السابع الترك  
 15 \* ورجالهم ونسأولهم <sup>f</sup> متركرو الوجوه لغلبة البرد عليهم وسباعهم صغيرة  
 الاجساد ولا يوجد هناك حشرات ولا هوائهم وبسكنهم الظلال يتخذونها  
 من اللواح ينقلونها على عاجل تجرها الثيران وانعامهم في الغيالى  
 وفي اولادهم قلّة، فبلغ الاقليم السبعة على مساحة الاقليم الأول ثمانية  
 وثلثون الف فرسخ وخمس مائة فرسخ وعرضها الف وتسع مائة  
 20 وخمسة وتسعون فرسخا، وقسمت الارض المعبره اربعة اقسام  
 اروقى <sup>g</sup> وفيه الاندلس والصقالبة والروم وفرتجة <sup>h</sup> وطندجة الى حد

<sup>a</sup>) Codd. وثلثون. Sed patet sic legendum esse quia latitudo septies ut infra habemus est 1996 Par. <sup>b</sup>) س وازبلستان. <sup>c</sup>) I  
 الصعيد. <sup>d</sup>) S inverso ordine. <sup>e</sup>) س افرنجة. <sup>f</sup>) Codd.  
 وثلثين. <sup>g</sup>) Codd. وتسعين. <sup>h</sup>) Codd. اروقى ut quoque in cod.  
 Ibn Khord. p. 117. <sup>i</sup>) B وفرنجة، Pars secunda est Tandja etc.,  
 ab aliis Aethiopia dicta. Cf. e. g. Hamdāni p. ٣٢.



مصر ولُوبِيَّة<sup>٥</sup> وفيها محسر وُقْلُومُ والتَّحْبَشَةُ وتَبْرُورٌ وما والاها والبحر  
الجنوبي وليس في هذه البلاد خنزير بَرِّي<sup>٦</sup> ولا آيِلَه ولا عَيْرَه  
ولا تَبِس وفيها تهامة واليمن والسند والهند واسْقُوتِيَاء وفيها  
أَرْمِينِيَّة<sup>٧</sup> وخراسان والترك والخرز، وزعم هرمس ان طول كل اقليم سبع  
مائة فرسخ في مثله<sup>٨</sup> ٥

5

### القول في البحار واحاطتها بالارض

قال البحار اربعة البحر الكبير الذي ليس في العلاء بحره اكبر منه  
وهو آخذ من المغرب الى القلزم حتى يبلغ واق واق الصين وواق  
واق الصين هو بخلاف واق واق اليمن لان واق واق اليمن يخرج  
منه ذهب سَوْدٌ وهذا البحر يحد من القلزم على وادي القرى حتى  
١٠ يبلغ بَرُورٌ وعمار ويمر الى اندبيل والمولتان حتى يبلغ جبل الصنْف؛  
الى الصين ثم البحر المغربى الدبورى الرومى وهو من انطاكية الى جزائر  
السعادة وخليج منه آخذ من الاندلس حتى يبلغ السويس الاقصى  
وعلى ساحل هذا البحر طَرَسُوسُ والمَصْبِيصِيَّة<sup>٩</sup> والاسكندرية وأطرابلس  
وطول هذا البحر الفان وخمس مائة فرسخ من انطاكية الى جزائر  
١٥ السعادة وعرضه خمس مائة فرسخ والبحر الثالث لخراسانى الكَزْرِي  
لقرب الفزر منه الى موقان الى طبرستان وخورزم وباب الابواب ومن  
بحر جرجان الى خليج الفزر عشرة أيام فاذا طابت له الرياح ثمانية

a) Codd. ut quoque cod. Ibn Khord. ولُوبِيَّة et sic deinde no-  
mina saepius corrupta sunt. Notabo tantum, ubi dubium esse potest,  
aut nomen minus frequens occurrit. b) I بَرِّي, S s. p. c) B  
ابل. d) I عزز. Haec non sunt apud Ibn Khord. e) Scythia.  
Hamdāni l. 1. 9 سقوتيا. B واسقوصا, I et S واسقوصا; cod. Ibn  
Khord. اسقونيا. f) B c. taschdid, I ارمنية. g) Of. Jāc. I,  
٢٧, 19. h) B om., S بحرا. i) انصنف. B h) والمصبيصية.

أيام في البحر ويومان <sup>a</sup>. في البر ويسمى هذا انجر الدوارة الجراسانية <sup>b</sup>  
 وقطرها مائة فرسخ والذي يطيف بها السف وخمس مائة فرسخ <sup>c</sup>  
 والرابع ما بين رومية وخوارزم. جزيرة تسمى تولية <sup>d</sup> ولم يوضع عليها  
 سفينة قط، وملك العرب في يديه الف مدينة في زماننا هذا وفي  
 ٥ يدي ملك النوبة الف مدينة وفي يدي ملك انصين اربع مائة  
 مدينة وستمائة مدينة من الصين في ايدي ملوك صغار، قال وأعلم  
 ان بحر فارس والهند هما بحر واحد لا اتصال احدهما بالآخر \* ألا  
 انهما متصانان قال فأول ما تبثدي <sup>e</sup> صعوبة بحر فارس عند دخول  
 الشمس السنبله وقربها <sup>f</sup> من الاستواء الخريفى فلا <sup>g</sup> يزال يكثر امواجه  
 ويتقاذف مياهه ويصعب ظهره الى ان تصير الشمس الى الحوت واشد  
 10 ما تكون <sup>h</sup> صعوبته في آخر زمان الخريف عند كون الشمس في  
 القوس واذا كانت <sup>i</sup> قرب الاستواء الربيعى يبتدى في قلته الامواج  
 ولين الظهر الى ان تعود الشمس في السنبله والين ما يكون في آخر  
 زمان الربيع وهو عند كون الشمس في الجوزاء فلما بحر الهند فانه  
 15 خلاله لانه عند كون الشمس في الحوت وقربها <sup>m</sup> من الاستواء الربيعى  
 يبتدى في الظلمة والغلظ وتكثر امواجه حتى لا يركبه احد  
 لظلمته وصعوبته عند كون الشمس في الجوزاء فاذا صارت في السنبله  
 اضاه ظلمته ويسهل مركبه الى ان تصير الشمس في الحوت ألا ان  
 بحر فارس قد يركب في كل اوقات السنة فلما بحر الهند فلا يركبه  
 20 الناس عند هيجانه لظلمته وصعوبته قال فن اراد الصين او عدن <sup>o</sup> او

a) Codd. ويومين. b) J&C, I, 500, 9. c) Ibid. 501, 18.

d) Codd. بولية. e) B et I لانهما. Cf. Kaswint, I, 111, 2 sqq. et  
 114, 7 a f. sqq. f) B يبدأ. g) Codd. وقربه  
 ut quoque Kazw. semel. h) B ولا. i) I اميله. j) B  
 k) B يكون, S s. p. l) Codd. كان. m) Codd. وقربه ut quoque  
 Kazw. semel. n) B ويكثر, S s. p. o) Sic. Aut عدن  
 legandum est, aut pro scribendum vel talequid.

شَلاَهَطَ اخذ من ناحية المغرب على اليمامة ومان ومن اراد السند  
 اخذ من ناحية فارس على سيراف ٥

### القول فى البحار وعجائب ما فيها

قال الله عز وجله مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ٥ يَرُوى عن الحسن قال  
 بحر فارس والروم، وقال سليمان بن ابي كريمة اذا طلعت الثريا ٥  
 ارتج البحر واختلفت الموج وسلط الله الجن على المياه وتبرأ الله عن  
 يركب البحر اربعين يوماً، وقال النبى عم من ركب البحر بعد طلوع  
 الثريا فقد برئت منه الذمة، وسئل ابن عباس عن المد والجزر فقال  
 ان ملكا موكل بقاموس البحر اذا وضع رجله فيها فاضت واذا رفعها  
 غاصت، قال كعب ولقى الخضر ملكا من الملائكة فسأله عن المد 10  
 والجزر فقال الملك ان الموت يتنفس فيشرب الماء ويرفعه الى منخره  
 فذلك الجزر ثم يتنفس فيخرجه من منخره فذلك المد، قال وفي  
 البحر سمكة يقال لها الخراطيم، مثل الحية لها منقار كمنقار الكركى  
 وفي منقارها من الشقين كلنشار، وفيه سمكة يقذف لها الاطعمه لها فرج  
 كفرج المرأة ٥ ووجهها كوجه الكنزير وهو طبخ من شحم وطبخ من 15  
 لحم، وفي البحر سمكة على خلفة القرد من جلوده تكون الدرق  
 التى تنبوعنها السيوف ويقال انها تحيى ٥ وترضع وكذلك  
 السلاحف، وفيه سمك يسمى الدخس، يدجى الغريق، وفيه سمك

a) Hoc quoque falsum est. Forte التهامه voluit. b) Kor. 55 vs. 19. c) B add. بينهما. d) Ex urbe Beirât (Jâo. II, ١٠٩, 8). e) I add. وسط; cf. Mokadd. ١٢٤, 18 et ١٣, 8 sqq. f) Cf. Kazw. I, ١١٧, 18 sqq. g) Voc. in B. Kazw. I, ١٠٩ ult. لطم، Dimaschki ١٥٨, 8 اللطم; cf. Gloss. ad Adjâib el-Hind sub اللطم. h) In B alia manus addidit الغنم كذئيل الغنم. i) I ومن e cor. j) B add. وتظهر. k) B add. الدخس et. infra in sect. de Aegypto لتناجى; ceteri sine voc. Deinde I et S لتناجى.

إذا هاج البحر خرج من فعر البحر فيعلم البحرُيون أن البحر قد هاج  
يسمى البرستروج *a* وهو الذي يكون بالبصرة، وبلى هذا البحر  
بحر يسمى هرگنده يقال انه قاموس البحار كلها وفي هذا البحر جزيرة  
سرتديب وفي هذه الجزيرة للجبل الذي اهبط عليه آدم وعليه اثر  
قدم آدم وهو عظيم طويل وعليه انواع الاثوابه والطيب وفار المسك  
وفي بحره مغاص اللؤلؤ وفي هذه الجزيرة ثلاثة ملوك فالملك الاكبر منهم  
إذا مات قطع باربع قطع وأحرى بالنار ورجاله يتهافنون خلفه في  
النار حتى يحرقوا انفسهم، وبعدها جزيرة الراميني وفي ثمان مائة  
فرسخ وفيها عجائب كثيرة وفي تشرع الـ *d* بحر شلاهط والهركند  
وفيها ملوك كثيرة وبها الكركدن والكافور وفيها معادن الذهب  
وطعامهم اثنارجيل ورجالهم اقوياء يصيدون الغيلة وفيها بقم كثير يغرس  
غرسا وحمله شبه الخرنوب وطعمه مثل العلقم لا يؤكل ويقال ان  
عروقه شفاء من سم ساعه وفيها الخيزران الكثير وجواميس عظيمة  
وملوك لهم الاثوابه الطيبة كالصندلين والبسباسه وليس هذا لاحد  
غيرهم، وبالزابج *f* ببغات بيض وحمو وصفر تنكلم على ما لقنت بكلام  
فصبح عربيته وفارسيته وروميته وهنديته ومن الطواويس خضر ورقط ويزا  
بيض لها قنارح حمو وان بها قردة بيضا عظاما *g* كأمثال الجواميس وبها  
خلق على صورة الانسان يتكلم بكلام لا يفهم يأكل ويشرب وبها من  
انسناير الوان *h* ولها اجنحة كاجنحة الخفاش من اصل الالن الى

*a*) البرستروج I, الترستروج S, Of. Gloss. Geogr. p. 187 et Kazw. I, 114 sq. *b*) هرگنده B h. l. *c*) وبعده Codd. *d*) Relations des voyages ed. Reinaud, p. 1 على. *e*) Kazw. I, 1.8 et II, 11 haec habet nomine Rāzi. Quae l. 4 sqq. nomine Ibno 'l-Fakh narrat, apud nostrum non exstant. *f*) Kazw. I, 1.0, II, 2.0. *g*) ببيض عظام Codd. *h*) Huc pertinere videtur apud Kazw. I, 1.0, 17 ubi textus lacunam habet.

الذئب وأن فأر المسك يُحمَله أحياء من السند إلى الزابج وإن الزباد  
اطيب رائحة من المسك والانتى تجلب *b* مسكا وإذا مشى في بيت  
نفحت منه رائحة المسك وإذا لمستَه بيديك عبققت بيديك، وذكر  
سليمان التاجر أن أكثر السفن الصينية تُحمَل *d* من البصرة وعُمان  
وتُعَبَّأه *e* بسيراف وذلك لكثرة الأمواج في هذا البحر وقلة الماء في *f*  
مواضع منه فإذا عُبِيَ المتلع استعذبوا الماء إلى موضع منها *g* يقال له  
مَسْقَط وهو آخر عُمان وبين سيراف وهذا الموضع نحو *h* مائتي فرسخ  
وفي شرقى هذا البحر فيما بين سيراف ومَسْقَط من البلاد سيف  
يُسمى *i* الصفاق وجزيرة ابن كوان وفي غربى هذا البحر جبال عُمان  
وفيها الموضع الذي يسمَّى نُرْدُور *j* وهو مصيف بين جبلين *k* تسلكه *l*  
السفن الصغار ولا تسلك *l* فيه الصينية وفيه جبال كُسير وعُوير فإذا  
جاورت الجبال صرت إلى موضع يقال له صُخَّار *m* عُمان فيُستعذب الماء  
من مَسْقَط من بئر بها وهناك جبل فيه *n* راء غنم من بلاد عُمان  
فتختطف السفينة منها إلى بلاد الهند وتقصَد إلى كُوْو مَلِي *o* وفيها  
مسلكة لبلاد الهند وبها ماء عذب فإذا استعذبوا من هناك الماء *16*  
أخذوا من المركب الصيني الف درهم ومن غيرها عشرة دنانير إلى

*a*) I يحمل، S s. p. Deinde S أحيانا. *b*) B يجلب. *c*) *Rela-*  
*tions*, p. 10. *d*) B يحمل، S s. p. *e*) S وتُعَبَّأه; *Relat.* (المتاع) فيعَبِّي.  
*f*) Ponendum foret ante الموضع، السى موضع، nom est سيراف، vid.  
*Relat.* *g*) Codd. om. et S habet مائتا. *h*) Codd. بين Deinde  
servavi الصفاق (B) (الصفاق) ut in *Relat.* Idem pro الصغار legitur  
semper in codd. Istakhrī A et B et interdum in F. *i*) *Relat.*  
الدرود. Jâc. quoque ut N. P. sine art. *k*) B et S cum art.  
Deinde B يسلكه *l*) Codd. يسلكه; *Relat.* تسلكه. *m*) Codd.  
مجاز. *n*) Codd. فيها; vid. *Relat.* p. 19, 5 a f. ubi textus manūsus  
est. *o*) Codd. semper كُوْو مَلِي. Vulgo كُوْو مَلِي. Abulfeda  
praescribit كُوْو مَلِي.

العشرين الدينار وملي من بلاد الهند وبين مسقط وبين كولو ملي  
 مسيرة شهر وبين كولو ملي وبين الهركند نحو من شهرة ثم  
 يختطف من كولو ملي الى بحر الهركند اذا جاوزوه صاروا الى موضع  
 يقال له ككه باره بينه وبين هركند جزائر قوم يقال لهم لئجه لا  
 يعرفون لغة ولا يلبسون الثياب كواسج ثم ير منام امرأة يبيعون  
 العنبر بقطع الحديد ويخرجون الى التجار من الجزيرة في زواريق  
 ومعهم النارجيل وشراب النارجيل يكون ابيض فاذا شرب منه فهو حلو  
 كالعسل فاذا ترك يوما صار مسكرا فان بقى آيما حص فيبيعهونه بالحديد  
 ويتباعون بالاشارة يدا بيد و٢٢ حذائق بالسباحة فربما استلبوا الحديد  
 من التجار ولا يعطونهم شيئا ثم يختطف السفينة الى موضع يقال له  
 ككه باره وفي من ملكة الزابج متيامنة عن بلاد الهند يجمعهم ملك  
 ولباسهم القوط ثم يختطف الى موضع يقال له تيومنة بها ملا عذب  
 والمسافة اليها عشرة ايام ثم الى موضع يقال له كدزنج ١ مسيرة عشرة  
 ايام بها ملا عذب وكذلك في سائر جزائر الهند ان احتفر فيها الآبار  
 وجد فيها الماء العذب وبها جبل مشرف ثم يختطف الى موضع يقال  
 له الصنف ٢ ثم الى موضع يقال له صندفولات وفي جزيرة في البحر

a) B et I وحر S. وبين بحر S. Deinde S الهند. b) Sic quoque  
 Relat. iv, sed ib. ١٩ melius من هركند وفي قريب من هركند. c) Odd. جاوزه.  
 d) Odd. نارج. S et B infra. ككه. e) I لئجه. S لئجه. Vulgo لئجه  
 Pars posterior videtur significare insula. Nicobar intelligitur.  
 f) B et I ف٢٢. g) I يتيومنة. Relat. ١٩ بتيومنة. cod. Edrist بتيومنة. Sprenger p. 69 et Yule, Proceed.  
 R. G. Soc., 1882, p. 656 Tiyuman (Timon apud Linachoten).  
 h) B et S كازنج I. كازنج. Relat. ut rec.; Mas'udi كرننج. i) I  
 يختطف S. يختطف. k) B الصنف ut Relat. ٢٠, 1. Distantia in  
 Relat. est 10 dierum.

والمسيرة اليها عشرة أيام ثم الى موضع يقال له صنّج<sup>ه</sup> الى ابواب الصين  
 وفي جبال في البحر بين كلاً جبلين فرجة ثمرة فيها السفين: ثم الى  
 الصين ومن صندرفولات الى الصين مسافة شهر إلا ان للجبال التي ثمرة  
 بها السفين مسيرة سبعة أيام فلذا جاوزت الابواب صرت الى ماء عذب  
 يقال له خانقوه يكون فيه مدّ وجرر في اليوم والبلية مرتين<sup>٥</sup>  
 ويقرب الصين في<sup>٦</sup> موضع يقال له صنّجى وهو اخبث البحار.....  
 شبيها بصبيان الزنج ضل احدى اربعة اشبار يخرجون بالليل من الماء  
 فيبيتون في السفينة ويدورون<sup>٧</sup> فيها ولا يؤدون احدا ثم يعودون  
 الى البحر فاذا راوا ذلك كن علامة الريح التي تسمى الخبّ وفي  
 اخبث الرياح فيستعدّون لتلك الريح ويخفقون المتبع<sup>٨</sup> وقالوا اذا راوا<sup>10</sup>  
 أعلى<sup>٩</sup> و دخل السفينة بهذا الموضع طائرا<sup>١٠</sup> كانه شعلة نار فذلك عندم  
 من دلالة الخبّ، وان في البحر طيرا يقال له جرشى<sup>١١</sup> يكون قريبا  
 من الساحل اعظم من الحمام يتبعه طيور. يقال له جرانك<sup>١٢</sup> يشبه  
 الحمام فاذا نرى الجرشى تلقاه الجرانك بمنقاره فابتلعه، وان يقرب الزابج  
 جبلا يسمى جبل النار لا يقدر على الدنو منه يظهر بالنهار منه<sup>15</sup>  
 دخان وبالليل لهب النار يخرج من اسفله عين باردة عذبة وعين حارة  
 عذبة<sup>١٣</sup>

### الفرق ما بين بلاد الصين وبلاد الهند

قالوا ليس بالصين متاع اسرى ولا احسن مما يحمله التجار الى  
 العراق فلما ما يبقى هناك فربى لا حسن له ولباس<sup>m</sup> اهل الصين<sup>20</sup>

a) *Relat. melius* الى بحر يقال له صنّجى. b) B. c) *Codd.*  
 خانقوا(ا). d) S. om. e) *Laonia suppleri potest, sed verba non*  
 congruunt, e Mas. I, 344, Kazw. I, 1.1, 8. f) S فيدورون.  
 g) B et S على. Of. Mas. ubi أعلى. h) B et S طائر. i) I  
 الجرشى. In descript. Aegypti, ubi de hisdem avibus sermo est, B  
 جرشى. k) B. شبه. l) Of. *Relat.* ١٣. m) Of. *Relat.* ١٣ seq.

كلم الحبر في الشتاء والصيف يلبس الرجل منهم خمس سراويلات  
 حبر لندوة اسفلهم <sup>a</sup> فلما هو <sup>b</sup> حار ولا يعرفون العائم وطعام الارز  
 وملوكهم يأكلون خبز الخنطة واللحم وليس فيهم كثير نخل ويعمل  
 نبيذهم من الارز ولا يستنجون بلهه ويأكلون الميتة ونسأوم يكشفن  
 رؤوسهم <sup>c</sup> ويجعلن فيها الامشاط فرما كان في رأس واحدة منهن  
 عشرون مشطا من <sup>d</sup> عرج والرجال يغطون رؤوسهم بشبه القلائس واهل  
 الصين يلوطن بغلمان قد اقيموا لذلك بمنزلة الزواني الهند وحيطان  
 اهل الصين الخشب واكثرهم لا نحى لهم حتى كانهم لم تخلق <sup>e</sup> لهم  
 نحى واهل الصين يعبدون الاوثان <sup>f</sup> ولم كتب لاديهم، والهند لا  
 يأكلون الخنطة اما يأكلون الارز فقط وتطول الحام حتى ربما رابت  
 لاحدهم لحية <sup>g</sup> ثلثة اذرع واذا مات احدهم حلف رأسه ولحيته وم  
 يتلازمون بالحقوق ويمتنعون في الملازمة الطعام والشراب سبعة أيام واهل  
 الهند يقتلون ما ارادوا اكله ولا يذبحونه يصربون هامته حتى يموت ثم  
 يأكلونه ولا يفتسلون من جنابة ولا يأتون النساء في ماحيص واهل  
 الصين يأتون لان آتينهم آتين <sup>h</sup> الماحوس واهل الهند لا يأكلون <sup>i</sup> حتى  
 يستاكوا ويغتسلوا ولا يفعل ذلك اهل الصين وبلاد الهند اوسع من  
 بلاد الصين اضعافا وبلاد الصين اعمر وليس لهم عنب <sup>j</sup> وليس بالبلدين  
 جميعا نخل والهند الساخره وم جميعا يقولون بالتناسخ ويختلفون  
 في فرج دينهم واهل الهند اطباء حكماء مناجمون ولم خيل <sup>k</sup> قليلة

a) I. e. ليدفعوا اسفلهم لكثرة الندى coll. Relat. ٢٤, 1. b) Codd.  
 روسام B. النبيذ c) B. هواء pro هوى ut saepius هوام  
 d) Addidi من B om. عشرون. e) Cf. Relat. ٥٤. f) B  
 S a. p. h) B et Relat. الاصنام. i) B ويطول S a. p. j) I  
 add. طول. k) B et S آينهم آين. m) S add. شيئا. n) Codd.  
 Vid. Relat. ov, 2, sed of. 1. 4. o) I الشجر quae fortasse  
 vera est lectio, cf. Relat. ov, 1. p) B جبل, S حيل.



وملوكهم لا يرزقون جندهم انما يدعون الملوك الى الجهاد فيخرجون  
 بنفقات انفسهم والهند لا مدائن لهم ويلبسون القُرطيين<sup>٥</sup> ويتحلون  
 بأسورة الذهب الرجال والنساء والهند تبيع الزنا ما خلا ملك قماره  
 فانه يحرم الزنا والشراب وبلاد الصين انزه واحسن ومدنهم عظيمة  
 مشرفة<sup>٦</sup> محصنة مسورة وبلادهم اصح واقل امراضا واطيبه لا تكاد<sup>٧</sup>  
 ترى بها<sup>٨</sup> اعور ولا اعمى ولا ذاق<sup>٩</sup> عاهة ولهم هضاب كديوان العرب  
 ويقال ان بين الهند والصين ثلاثين ملكا اصغر ملك بها يملك ما  
 يملكه ملك العرب وملوك الهند كلهم يلبسون الخلي، وفي بلاد الهند  
 ملكة يقال لها رَقْمِي<sup>١٠</sup> على ساحل البحر وملكتهم امرأة وبلادها وبيته  
 ومن دخل اليها من سائر الهند مات فالتجار يدخلونها لكثرة ارباحها  
 ثم تصير الى بلاد الرابح فالملك الكبير يقال له المِهْرَج<sup>١١</sup> تفسيره ملك  
 الملوك وليس بعده احد لانه في آخر الجزائر وهو ملك كثير الخير وفيها  
 غيضة فيها ورد<sup>١٢</sup> اذا اخرج من الغيضة احتري<sup>١٣</sup>، وقال عبد الله بن  
 عمرو بن العاص فيما بين السند والهند<sup>١٤</sup> ارض يقال لها كنام<sup>١٥</sup>  
 فيها بطلا من نحاس على عمود من نحاس فاذا كان يوم هشوراء نشرت  
 البطلا جناحها ومدت منقارها فيفيض من الماء ما يكفى زرعهم  
 ومواشيهم وضياعهم الى العلم المقبل، وقمار من بلاد الهند واهل الهند

a) *Relat.* ٥٨ الملك. b) S. s. p., *Relat.* ٥١. Fort. leg. فوطيتين. c) *Relat.* ١٤٥, 1. d) B et S. قصارا, I, قصارا, S, قصارا. Vid. Kazw. II, ١١, Ibn Khord, p. 65 et *Relat.* ١٤. e) In *Relat.* ٥٨ additur هواء. f) I et S. فيها. g) B et I و. h) Voc. رقبته. i) S. ومن. Deinde codd. يصير. k) Voc. in B. l) Kazw. I, ١٧, II, ١١. m) B الهند والسند. Kazw. II, ٣٨ paen. habet السند pro الصين. n) Codd. (S) كتاب. o) Kazw. جناحها. p) Kazw. رقبته.

يُزعم أن أصل كتب الهند من قِمار وملكه مسيرة أربعة أشهر وعبادتهم  
 الاصنام. كلهم وملك قِمار يقترب أربعة آلاف جارية، والعنبر يورق به  
 من جزيرة شلاهط والفلفل من ملى وسندان <sup>a</sup> والبقم من ناحية الجنوب  
 من شلاهط والقرنفل والصندل والكافور وجوزبوا من الزابج وهو من ناحية  
 5 القبلة بقرب الصين من بلد يقال له قنصوره ماء الكافور والنيل من  
 ناحية السند والخيزران من بلد يقال له لتكبالموس <sup>e</sup> وكله من ناحية  
 خراسان <sup>g</sup> والبقى من عمان والياقوت والالمين من سرنديب وكذلك  
 الكركدن والطاوس والبيغاء والدجاج السندى وجميع أنواع العطر  
 والصبيدكة <sup>h</sup>.

10 قَالُوا ومبدأ بحر الصين من جبل قاف الى ان يجىء الى عبادان  
 والبصرة وأول البحار التي تسلك الى بلاد الصين بحر صنجى وأول  
 جبله فيه يدعى صندرفولات وفيه جيات رتساء ابتلعبت البقر والرجل  
 فهو أشد البحار كآها وهو قليل المسافة وعلى الجبل من الصيادين  
 خلق لهم شبك يكون في قعر البحر فاجل المركب <sup>g</sup> اذا رآوا بلاد الصين  
 15 سألو الصيادين عن الريح فيخبرونهم بهيجان البحر وسكونه لانه بحر  
 اذا هب فيه الريح فليل من يسلم <sup>h</sup> وإنما يقطع في عشرة او ثمان  
 الى بلاد الصين الى الابواب خاصة ابواب الصين وذلك البحر بحر كبير  
 وفيه ملك يدعى المهراج عظيم الملك في جزائره عجائب وانواع العطر  
 وينبت في بلاده الذهب نباتا ويقال غلته في كل يوم مائتا مائة ذهب <sup>h</sup>

### القول فى مكة

20

قال \* عبد الله بن عمرو بن العاص سميت مكة لانها كانت تبارك

a) Ut Ibn Khord. p. 68. b) B فيصير, I et S Deinde  
 S اما, cf. Kazw. I, ٣١٣, 2. c) Codd. انكالموس (vocales in B).  
 d) Ridicule, sed quid legendum sit nescio. e) Codd. والصندل  
 f) B et I جوزبا. g) المراكب S. h) B سلم. i) Codd. عشرة.  
 k) Codd. inserunt ان. Intelligitur بحر الصين. l) S من e corr.;  
 I منا ذهب. m) Addidi ex Azrakl, Chr. Mekka, I, o.

اعناق الجبارة اذا ألحدوا فيها بظلم اى تدنى وقال ابراهيم <sup>a</sup> بكفة  
موضع البيت ومكة موضع القرية \* وسميت بذلك لاجتذابها للناس  
من الآفاق <sup>b</sup> وقالوا سميت بكفة لان الاقدام تبك بعضها بعضا اى  
تردحم وسمى البيت العتيق لانه أعتق من الجبارة وهى أم القرى  
وأم الرخم لان الرحمة تنزل بها ومن اسمائها صلاح وناسخ لقلة الماء <sup>c</sup>  
بها ونبية الامين <sup>d</sup> قاله النبی عم ما من نبی هرب من قومه الا  
هرب الى الكعبة يعبد الله فيها حتى يموت، وقال عم ان قبر هود  
وشعيب وصالح فيما بين زمزم والمقام وان في الكعبة قبر ثلاثمائة نبی  
وما بين الركن اليمالى الى الركن الاسود قبر سبعين نبيا، وقال صلعم  
من مات في حج او عمرة لم يعرض ولم يحاسب وقيل له ادخل الجنة <sup>e</sup>  
بغير حساب، وقال صلعم من صلى في الحرم صلوة واحدة كتب الله له  
الف <sup>f</sup> صلوة وخمس مائة صلوة، وقال صلعم المقام بمكة سعادة والفرج  
منها شقاوة <sup>g</sup>، وقال صلعم للحاج والعمار وقد الله ان سألوا أعطوا وان  
دعوا أجبوا وان انفقوا أخلف عليهم لكل درهم ألف درهم، وقال صلعم  
من صبر على حر مكة تباعد منه جهنم مسيرة مائة علم وتقربت منه <sup>h</sup>  
الجنة مسيرة مائتي علم، وقال الكلبى لما قال ابراهيم <sup>i</sup> رب اجعل هذا  
البلد آمنا وارزقهم من الثمرات الآية استجاب الله له فامن فيه الخائف  
ورزق اهله من الثمرات يجلب اليهم من الآفاق وقيل قرية من قرى  
الشام فيقال انها الضائف، وقال مقاتل من نزل بمكة والمدينة من  
غير اهلهما محتسبا حتى يموت دخل في شفاعته محمد صلعم قال <sup>m</sup> الله  
جد ذكره <sup>j</sup> وان جعلنا البيت مثابة للناس وامننا ولم يقل مثابة للعرب

a) ابراهيم بن ابي المهاجر Chr. M. I, 194. b) B, qui haec post تردهم habet, لا يمدانها, لا يمدانها, cf. Jâcût, IV, 41v, 5 sq.  
c) S. cum art. d) S. om.; codd. addunt وع. e) B وقال. f) B  
et I add. ألف. g) I شقاوة. h) Kor. 14 vs. 38 et 40, coll.  
2 vs. 120. i) B واهله. j) B add. من. k) Codd. اهلهما.  
m) B وقال. Kor. 2 vs. 118.

دون العجم ان كان اسم الناس شاملا للفريقين فقد جعله الله مثابة  
 للجميع والدليل على ذلك قول الله عز وجل <sup>a</sup> وَطَيَّرَ بَيْتِي لِلصَّافِيْنَ  
 وَالْعَاقِبِيْنَ الْآيَةِ، فن شرف مكة امنة <sup>b</sup> ومقام ابراهيم فيه وحج الانبياء  
 اليه وان اهلها في الجاهلية كانت لقاحا <sup>c</sup> يوثقوا اتوا قط <sup>d</sup> ولا ملكهم  
 ملك <sup>e</sup> وكانوا يتزوجون في اى القبائل شاءوا ولا يشترطه عليهم في ذلك  
 ولا يتزوجون احدا الا بعد ان يشترطوا عليهم ان يكونوا حمسا على  
 دينهم ويبدان لهم وينتقل اليهم فحمسوا خزاعة ودانت لهم وحمسوا  
 عامر بن صعصعة ودانت لهم وحمسوا ثقيفا ودانت لهم سوى من  
 حمسوا من عدد الرجال <sup>f</sup> فرضوا على العرب قاطبة ان يطرحوا ازواد <sup>g</sup>  
 لل <sup>h</sup> اذا دخلوا الحرم وان يخلعوا ثياب الل <sup>i</sup> ويستبدلوا ثياب الحرم  
 اما شري <sup>j</sup> او عاربة او هبنة فان اتى بذلك والا طاف بالبيت عريانا  
 وفرضوا على نساء العرب مثل ذلك وكلفوا العرب ان تقيص من  
 البرذينة <sup>k</sup> وم بعد اعز العرب يتأمرون على العرب قاطبة <sup>l</sup> وهم اصحاب  
 الهريس <sup>m</sup> والحرير والثريد والصبافة والاندية والغالوج <sup>n</sup> واول من ثرد  
 الثريد منهم عمرو وهو هاشم بن عبد مناف وثبه يقول الشاعر <sup>o</sup>  
 عمرو العلى؛ هشم الثريد لقومه ورجال مكة مسنون عجاف  
 ولهذا سمي هاشما <sup>p</sup>

### ذكر البيت الحرام <sup>q</sup> وما جاء فيه

قال الله تعالى <sup>r</sup> جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِيَامًا لِلنَّاسِ، عن <sup>s</sup>

a) B تعالى. Vid. Kor. ib., coll. 22 vs. 27. b) Quasi praecederet. بلد. c) S s. p.; B et I يشترط; Jâc. IV, ٢٢., 21. شرط. d) Codd. ارفاد; cf. Jâc. ٢١, 8 et Chr. Melek. I, ١٢١, 8. e) B et I. f) I شرا sio. نزع. Chr. Melek. ١٢١, 8 a. f. جخلوا; Jâc. جخلوا. g) I للبريس. h) ابن البربرى (Tabari I, ١٠٨ ult., Chr. Melek., I, ٦٨). i) I عمرو العلى et supra quoque عمرو. j) B om. k) Kor. 5 vs. 98.

ذهب بن منبّه انه قال ان الله جلّ وعزّ لما اهبط آدم عم من  
 الجنة الى الارض حزن واشتدّ بكأوه على الجنة فحياه الله بحبيرة من  
 خيام الجنة فوضعها له بمكة في موضع الكعبة قبل ان تكون الكعبة  
 وكانت من ياقوتة حمراء فيها قناديل من ذهب وانزل معها الركن وهو  
 يومئذ ياقوتة بيضاء وكان كرسياً لآدم عم وطول الحديث <sup>٥</sup> قال فمن  
 فضائل البيت الحرام انه لم يره احد من لم يكن رآه ألا ضحك او  
 بكى ومن فضائله انه لا يسقط على طهر الكعبة من الحمام ألا العليله  
 منها فاذا وقع عليه يرى وتقبل العرقه من الطير والحمام وغير ذلك  
 حتى اذا تحاذت الكعبة افتزقت فرقتين ومالت عن ظهرها ولم يطر  
 على ظهرها طير قط، ومن عجائب البيت والمسجد كثرة الحمام بها <sup>١٠</sup>  
 ولم يروا على طول الدهور ذرقة حمام ولا طير في المسجد ولا الكعبة،  
 ومن عجائبه امن انضير والرحوش والسباع بها ودفع الله عنها شر  
 اللبشة والقبلة وحاجه انعمان بن المنذر وزاره وهو ملك نصراني فجلس  
 في سفح اجياد فبال عليه خالد بن قوائه الكنانى فا كان عنده  
 كبير لاهل مكة <sup>١٥</sup> وماه زمزم دواء لكل مبتلى وقال صلعم التصنع  
 من ماء زمزم براءة من النفاق، وقال مجاهد في قول الله عز وجل  
 وَأَجْعَلْ أَعْيُنَهُم مِّنْ أَنْبَاسٍ تَهْوِي إِلَيْهِمْ قَالَ لَوْ قَالَ واجعل  
 الناس تهوى اليهم لادحمت عليه فارس والروم، قال قتادة بنيت  
 الكعبة من خمسة اجبل طور سينا وطور زيتا وأحد ولبنان وجرء

a) I om.; cf. Jâc. IV, ٢٨٠, 11 sqq. b) S فحياه I، فحياه S،  
 Azrakî, *Ghr. Mekke*. I, ٨, 3 فحياه. c) B العيين. d) S عليها.  
 e) Codd. الفارقة، vid. e. g. Kazw. II, vv, 12. f) Codd. طهره.  
 g) B دهر. h) Codd. اجبال. i) I et S ذرأه. Unde haec habeat  
 auctor nescio. k) Cf. Jâc. II, ١٤٢, 11 sq. l) Kor. 14 vs. 40,  
 ubi vero فاجعل. Cf. Jâc. IV, ٢٨٤, 21 sq. m) B et S om.  
 n) B وقال. o) S e corr.; B et I ولبنى. Deinde codd. وحصى  
 (وحرى). Jâc. IV, ٢٨١, 11 om. et numerum 6 facit.

وَتَبِيرٌ، وَقَالَ مُجَاهِدٌ اسَّسَ اِبْرَاهِيمُ زَوَايَا الْبَيْتِ بِارْبَعَةِ احْجَارٍ حَجَرٍ مِنْ  
 حَرَاءٍ وَحَجَرٍ مِنْ ثَبِيرٍ وَحَجَرٍ مِنْ الطُّورِ وَحَجَرٍ مِنَ الْجُودِيِّ، قَالَ قَتَادَةُ  
 فَبَنَى اِبْرَاهِيمُ الْبَيْتَ وَجَعَلَ طَوْلَهُ فِي السَّمَاءِ سَبْعَةَ اَرْعَ وَعَرَضَهُ اثْنَيْنِ  
 وَثَلَاثِينَ ذِرَاعًا بَيْنَ الرُّكْنِ الْاَسْوَدِ اِلَى الرُّكْنِ الشَّامِيِّ الَّذِي عِنْدَهُ الْحِجَابُ  
 مِنَ وَجْهِهِ وَجَعَلَ عَرْضَ مَا بَيْنَ الرُّكْنِ الشَّامِيِّ اِلَى الرُّكْنِ الْغَرْبِيِّ الَّذِي  
 فِيهِ الْحِجَابُ اثْنَيْنِ وَعِشْرِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ طَوْلَ ظَهْرِهَا مِنَ الرُّكْنِ الْغَرْبِيِّ  
 اِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ \* اِحَدَ وَثَلَاثِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ عَرْضَ شَقِيئَا الْيَمَانِيِّ مِنَ  
 الرُّكْنِ الْاَسْوَدِ اِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ عِشْرِينَ ذِرَاعًا وَجَعَلَ بَابَهَا فِي الْاَرْضِ  
 غَيْرَ مَبْنُوعٍ حَتَّى كَانَ زَمَنُ تَبَعِ الْكَبِيرِ فَهُوَ الَّذِي بَنَاهَا وَكَسَاهَا  
 الْوَصَائِلَ ثِيَابَ حَبْرَةَ وَحَرَّ عِنْدَهَا ثُمَّ كَسَاهَا اَنْبِيُّ عَمَّ الثِّيَابِ  
 الْيَمَانِيَّةَ ثُمَّ كَسَاهَا عَثْمَانُ الْقِبَاطِيُّ ثُمَّ كَسَاهَا لِلْحِجَابِ الدِّيْبَاجَ قَالَ  
 وَمَعَاوِيَةَ اَوَّلَ مَنْ طَيَّبَ الْكَعْبَةَ بِالْحَلُوقِ وَالْمَجْمَرِ وَأَجْرَى الزَّيْتِ لِقِنَادِيلِ  
 الْمَسْجِدِ مِنْ بَيْتِ مَلَ الْمُسْلِمِينَ، وَبَنَاهُ اِبْنُ الزَّيْبِرِ بَعْدَ مَا بُوِعَ لَهُ  
 بِالْخِلَافَةِ فَلَمَّا قُتِلَ نَقَضَ لِلْحِجَابِ بِنَاؤَهُ وَبَنَاهُ عَلَى الْاَسَاسِ الْاَوَّلِ ثُمَّ وَسَّعَ  
 الْمَنْصُورُ مَسْجِدَ الْكَعْبَةِ سَنَةً وَبَنَى لِثَلَاثَةِ ثَمَرَانِ فِيهِ الْمَيْدَى، قَالَ فَطَوَّلَ  
 الْبَيْتَ الْيَوْمَ سَبْعَةَ وَعِشْرُونَ ذِرَاعًا وَعَرَضَهُ فِي الْحِجَابِ اِحَدَ وَعِشْرُونَ  
 ذِرَاعًا \* وَذَرَعَ جَوْفَهَا مَا بَيْنَ الرُّكْنِ الْاَسْوَدِ اِلَى الرُّكْنِ الْيَمَانِيِّ بَطْنَ  
 الْكَعْبَةِ خَمْسَةَ عَشَرَ ذِرَاعًا وَشَبْرًا وَمَا بَيْنَ رِكَتَيْ الْحِجَابِ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ ذِرَاعًا  
 وَمَا بَيْنَ الْبَابِ اِلَى الشَّاذِرَانِ خَمْسَةَ اَرْعَ وَعَرَضَ بَابَهَا اَرْبَعَةَ اَرْعَ  
 وَفِيهَا ثَلَاثُ سَوَارٍ اِثْنَانِ مِنْهَا صَنْبُورٌ وَالْوَسْطَى سَلْجٌ، وَبَعَثَ عَمْرُ بْنُ  
 الْخَطَّابِ اِلَى الْبَيْتِ بِهَلَالَيْنِ كَبِيرَيْنِ فَعَلَّقَهُمَا فِي الْكَعْبَةِ وَبَعَثَ عَيْدُ الْمَلِكِ  
 اِبْنَ مَرْوَانَ بِالشَّمْسَتَيْنِ وَبَعَثَ الْوَلِيدُ ابْنَهُ بِقَدْحَيْنِ وَبَعَثَ اَبُو الْعَبَّاسِ

2 a) Jâc. I. I. 6. b) Sic quoque Jâc. I. I. 12; Azrakî, *Chr. Mekk.* I, 31 et 20. c) Codd. haec om. d) B et I الوصايح, 8 الوصايح; cf. *Chr. Mekk.* I, 174. e) Haec sunt vitiosa, cf. Azrakî 20.

- بِالصَّخْفَةِ لِلْخَصْرَاءِ وَبِعَثِ ابْنِ جَعْفَرٍ بِالْقَارُورَةِ الْفَرَعُونِيَّةِ. وَبِعَثِ الْمَأْمُونِ  
 بِالصَّنَمِ الَّذِي وَجَّهَهُ إِلَيْهِ مَلِكُ الْبُتَيْتِ وَكَانَ اسْمُهُ خَبْرٌ طَوِيلٌ، وَذَرَعَ  
 الْمَقَامُ ذِرَاعًا وَهُوَ مَرْتَبِعٌ. سَعَةُ أَعْلَاهُ أَرْبَعَةٌ عَشْرُ أَصْبَعًا فِي مِثْلِهِ وَمِنْ أَسْفَلِهِ  
 مِثْلُ ذَلِكَ وَفِي طَرَفَيْهِ طَرَفٌ مِنْ ذَهَبٍ وَمَا بَيْنَ الطَّرَفَيْنِ مِنَ الْحَجَرِ  
 \* مِنَ الْمَقَامِ بَارِزٌ لَا ذَهَبَ عَلَيْهِ وَطَرَفُهُ مِنْ نَوَاحِيهِ كَلَّمَا تَسَعُ أَصَابِعُ 5  
 وَعَرْضُهُ عَشْرَةُ أَصَابِعٍ وَعَرْضُ الْحَجَرِ حَجْرُ الْمَقَامِ مِنْ نَوَاحِيهِ أَحَدِي  
 وَعِشْرُونَ أَصْبَعًا وَسَطُهُ مَرْتَبِعٌ الْقَادِمَانِ دَاخِلَتَانِ فِي الْحَجَرِ سَبْعُ أَصَابِعٍ  
 دَخُولَهُمَا مَنَحْرَفٌ وَوَسْطُهُ قَدْ اسْتَدَقَّ مِنَ التَّمَشُّحِ بِهِ وَالْمَقَامُ فِي حَرَصٍ  
 مَرْتَبِعٌ حَوْلَهُ رِصَاصٌ وَعَلَى الْجُوصِ صَفَائِحٌ مِنْ رِصَاصٍ مَكْتَسَرٌ وَعَلَى الْمَقَامِ  
 10 صَنْدُوقٌ سَلَجٌ فِي طَرَفَيْهِ سِلْسِلَتَانِ تَدْخُلَانِ فِي أَسْفَلِ الصَّنَدُوقِ  
 وَعَلَيْهِمَا قَبْلَانٌ، قَلَّ وَذَرَعَ الْمَسْجِدَ الْيَوْمَ مِائَةَ أَلْفِ ذِرَاعٍ وَعِشْرُونَ  
 أَلْفَ ذِرَاعٍ مَكْتَسَرٌ وَعَرْضُهُ مِنْ بَابِ النَّدْوَةِ إِلَى الْجِدَارِ الَّذِي بِيْلِ الْوَادِي  
 عِنْدَ بَابِ الصَّفَا ثَلَاثِمِائَةَ ذِرَاعٍ وَأَرْبَعَةَ أَرْبَعٍ وَعَرْضُ الْمَسْجِدِ مِنَ الْمَنَارَةِ  
 \* الَّتِي عِنْدَ الْمَسْعَى إِلَى الْمَنَارَةِ الَّتِي عِنْدَ بَابِ بَنِي شَيْبَةَ الْكَبِيرِ مِائَتَا  
 15 ذِرَاعٍ وَثَمَانِيَةَ وَسِعُونَ ذِرَاعًا وَفِيهِ مِنَ الْأَسْبَاطِينَ أَرْبَعُ مِائَةٍ \* وَخَمْسُ  
 وَسِتُّونَ؛ أَسْطُوَانَةٌ طَوِيلٌ كَلَّ أَسْطُوَانَةٌ عَشْرَةَ أَرْبَعَةَ وَتَدْوِيرُهَا ثَلَاثَةُ أَرْبَعٍ  
 وَعِدَدُ أَبْوَابِ الْمَسْجِدِ فِي الشَّقِّ الشَّرْقِيِّ خَمْسَةٌ أَبْوَابٌ وَفِي الْغَرْبِيِّ  
 سِتَّةٌ أَبْوَابٌ وَفِي الْيَمَانِيِّ سَبْعَةٌ أَبْوَابٌ \* وَفِي الشَّقِّ الشَّامِيِّ سِتَّةٌ أَبْوَابٌ  
 وَذَرَعَ الطُّوُفُ مِائَةَ ذِرَاعٍ وَخَمْسَةَ أَرْبَعٍ \*  
 20 وَحُدُودُ الْحَرَمِ مِنْ طَرِيقِ الْمَدِينَةِ عَلَى ثَلَاثِ أَمْيَالٍ وَمِنْ طَرِيقِ

a) Codd. بالصخفة, vid. Azrakt lov, 1. b) Codd. والمقام, vid. Azrakt l'v paen. c) Codd. عشرة et mox احد. d) Codd. دخولها. Of. Azrakt l'v, 4; Jâc. IV, 588, 15. e) Codd. وحولهما مجوف. f) Codd. وعليها. g) Codd. الجدر, B et S التي et S طرفه. h) Codd. المشعر. i) Azrakt 339 et 340. of. Azrakt 339 et 340. j) Haec addidi coll. Azrakt 348. k) Codd. واربع وثمانون. 2

جذاه على عشرة اميال ومن طريق اليمن على سبعة اميال ومن  
 طريق الطائف على احد عشر ميلا ومن طريق العراق على تسعة  
 اميال، ومن بغداد الى مكة مائتان وخمسة وسبعون فرسخا وثلاثا  
 فرسخ تكون ثمانية وخمسين بيدها <sup>٥</sup> ومن البريد \* الى البريدة عشرون  
 ٥ ميلا وبين كل بيدين مُشرف وكل ثلاثة اميال فرسخ، ومن مكة الى  
 عَرَات اثنا عشر ميلا ٥

### مدينة الطائف

اسمها وَّجٌ وسميت الطائف بذلك الطوف الذي احاطه عليها قسي<sup>٥</sup>  
 وهو قسي<sup>٥</sup> وكانت الطائف مهريا وملجأ لكل هارب وبالطائف وهظ  
 10 عمرو بن العاص وهو كرم كان يُعَرِّش على الف الف خشبة شوى كل  
 خشبة الف درهم والهظ عند العرب دقي<sup>٤</sup> التراب يقال تراب  
 موقط<sup>٥</sup> اي مدفون وحج سليمان بن عبد الملك فر بالهظ وقال  
 احب ان انظر اليه فلما رآه قال هذا اكرم مال واحسنه وما رايت  
 لاحد مثله لولا هذه الحرة في وسطه فقيل له ما هذه بحرة ولكنها  
 18 زبيبة<sup>٥</sup> وقد كان جمع في وسط الصبيعة فلما رآها من بعيد ظن  
 انها حرة سوداء فقال لله در قسي<sup>٥</sup> بأى عش وضع افترحه ٥

a) Mokadd. w, 18 طريف الجادة b) JAc. I, ٣٧, 18 add.  
 واربعة اميال. Deinde odd. من sine و. c) Haec in textu JAc.  
 male desunt. Distantia autem inter 20 M. et 12 M. (ut vulgo dici-  
 tur) variat. d) Codd. قسي<sup>٥</sup> hic et infra. e) Ridicule. JAc.  
 IV, ١٤٣ paen. et ult. بدرم, Kazw. II, ١٥. f) I et S  
 جريين الزبيبة g) I et S موهظ. Probabiliter leg. موهظ. h) I et S  
 فقالوا ليست احرار ولكنها بيدار الزبيبة Contra B post  
 سوداء inserit الزبيبة cf. quoque JAc. III, ٤٩٩, 15 et 'Ikd III, ٣٣٠.



## القول في المدينة

يروى عن النبي عم انه قال للمدينة عشرة أسماء في طَبِيْبَة والباقيّة <sup>a</sup>  
 والمُوقِبِيَّة والمِسْكِيْنِيَّة والمُبَارَكِيَّة والخَفْرِيَّة والخَرْمِيَّة <sup>b</sup> والعُدْرَاء والمُسْلِمِيَّة <sup>c</sup>  
 والمُقَدَّسَة والشَافِيَّة والمرزوقَة <sup>d</sup> فمن فضلها على غيرها ان وهب بن مُنْبِيَّة  
 قال اني لأجد في بعض الكتب ان مهاجر النبي الامي العربي الى <sup>e</sup>  
 بلد يقال لها طَبِيْبَاء <sup>e</sup> وتفسير ذلك انها طُوبِيْت بالبِرْكَة وقُدَّس <sup>e</sup> هوامها  
 وضيَب نرابها فيها مهاجرة وموضع قبره ومن مشى بالمدينة شَم بها  
 عَرَفَا طَبِيْبَاء، وَقَالَ اَبُو اَنْبَحْتَرِي <sup>f</sup> في ارفع الارض كلها ولا يدخلها  
 طاعون <sup>g</sup> ولا دَجَال وبظاهر بيدها يخسف بالدجال وبها نزل القرآن  
 وفُوضت الفرائض وسُنَّت <sup>h</sup> السنن وبها اصل الدين والسنن والاحكام <sup>10</sup>  
 والفرائض والحلال والحرام وبها روضة من رياض الجنة ودعا رسول الله صلعم  
 ان يبارك لهم في صاعهم ومُدَّهم وسوقهم وقليبهم وكثيرهم وبها آثار رسول  
 الله صلعم ومساجده وقبره وقبور اصحابه واعمامه وارواجه وكُرَّ <sup>i</sup> بلد في  
 دار الاسلام قائما <sup>j</sup> فُتِحَ بانسيب آلا المدينة فانها افتتحت بالاجان،  
 وَقَالَ صلعم غبار المدينة دواء <sup>k</sup> من الجذام، وَقَالَ حَبُّ اهل المدينة محنة <sup>15</sup>  
 فان منافقا لا يحبُّهم ومومنا لا يبغضهم <sup>l</sup>، وَقَالَ عم اهل المدينة الشعار  
 والناس الدثار، وَقَالَ المدينة معلقة بالجنة <sup>m</sup> قَالَ ولما حج معاوية

a) Non apud Jâc. IV, 46. neque apud Samhûdt p. 6 sqq. (Wûstenfeld, *Medina*, p. 9 sqq). Deinde codd. والمُوقِبِيَّة. b) B والخَرْمِيَّة, I et S والخَرْمِيَّة; cf. Samhûdt p. 8. c) Codd. والمُسْلِمِيَّة. d) S طَبِيْبَاء; Samhûdt v طَبِيْبَاء a. secundum Jâcôt, ubi editum est طَبِيْبَاء. e) B وقُدَّس et طَبِيْب, sed deinde نرابها. f) B البَحْتَرِي, S id. sine voc. g) B c. art.; Samhûdt 7. الطاعون ولا الدجال. h) I وسننت. i) I كُرَّ. k) B قائما. l) In margine I aliae sententiae in laudem Medinae leguntur e Soyûtti الجامع الصغير.

حرك المنبر يريد أن يخرج به إلى الشام فانكسفت الشمس فقال جابر  
 ابن عبد الله بن مسعود ما صنع معاوية يبذل رسول الله صلعم ومهاجرة  
 الذي اختاره والله له والله ليصيبين معاوية شيء في وجهه فاصابته  
 النُّقُوة نسأل الله العافية ٥ فلما قدم النبي المدينة اقتطع الناس  
 ٥ الدر فخط لبنى زهرة في ناحية مؤخر المسجد وجعل للزبير بن العوام  
 بقيةا واسعا وجعل لطلحة موضع داره ولآل ابي بكر موضع داره عند  
 المسجد الذي صار لآل معرة وث خالد وعمار موضع داريماء وخط  
 لعثمان موضع داره اليوم ويقال ان الفوخة التي في دار عثمان اليوم  
 تجاه باب النبي صلعم كان يخرج منها اذا دخل بيت عثمان بن  
 10 عقان ٥

#### ذكر مسجد المدينة

قال صلعم من جاء إلى مسجدي لا يريد إلا الصلوة في مسجدي  
 والتسليم عليّ شهدت وشفعت له ومن سلّم عليّ ميتنا فكأنما سلّم  
 عليّ حيا، وكان بناء المسجد على عهد النبي صلعم بالبطن وسقفه  
 15 جريد وعبدة خشب النخل فزاد فيه عمر ثم غيره عثمان وبناه بالحجارة  
 المنقوشة والقصة وجعل عبده من حجارة منقوشة وسقفه ساجا وبناه  
 رسول الله صلعم وله بايان شارعان باب عائشة والذي يقال له باب عائكة  
 وباب في مؤخر المسجد إلى دار مليكة وأول من حصّب المسجد عمر،  
 قال والاساس اليوم معبر بالحجارة والجدران بالحجارة المطابقة f وعبدة  
 20 المسجد من حجارة خشوها عمد الحديد والرصاص وكان طوله مائتي  
 ذراع وعرضه مائتي ذراع وهو معتق ومعتق g سقف من سقف والحراب  
 والمقصورة من ساج h ٥

a) B. فسال. b) Hoc apud Jâcôt l. l. ٢١٥, 14 et apud Sam-  
 hûdt non invenio. c) I دار. d) I رسول الله. e) B et I c. ف.  
 f) Codd. الطابقة; vid. Jâc. ٢٢١, 17, Samhûdt ١٣٦ et ٢٠٣, 10.  
 g) B معتق ومعتق I معتق ومعتق. Apud Jâc.  
 et Samh. desideratur. h) B c. art.

وتراب المدينة وهوؤها أطيب ريحا من رائحة الأفاويه بسائر البلدان  
ويكتفى بالمدينة الرجل الأكل بقرصين *a* ولا يكتفى في غيرها بخمسة  
ارغفة *b* وليس ذلك لغلط فيه أو فساد في حبه وطاحنه ولو كان كذلك  
لظهر في النخم ولحم الفقه والصحبة ولحم حبّ البان ومنها يُجمل إلى  
جميع البلدان وفي حشيشة تنبت في باديتها *c* وجبلها أحد *d* قال  
رسول الله *e* رَضِيَ اللهُ عَنْهُ وَوَقَّسَ اللهُ عَنْهُ وَقُدَّسَ قُدْسُهُ اللهُ وَأُحْدُ جَبَلِ جَبْنَا  
وَحَبَّةِ جَاعْنَا سَائِرَا لِيْنَا مَتَعْبِدَا لَهُ تَسْبِيحُهُ يَبْقَى رَقًا، ومن عجائبيها  
جبل العرّج الذي بين المدينة ومكة يمضي إلى الشلم حتى يتصل  
بلبنان من حمص *f* ويمرّ حتى يتصل بجبال انطاكية والنصيبية *g*  
ويسمى هناك الكلم ثم يتصل بجبال مَلْطِيَّةَ وَشَمِشَاطَ *h* وقَالِيَقْلَا إلى بحر  
الخرز وفيه \* باب الأبواب *i* يسمى هناك القَبْفُ وعليه سبعون *k* لسانا لا  
تعرّف اللغة اللغّة واللسان اللسان ألا بترجمان، والعقيق خارج  
المدينة ولما رآها رسول الله صلّتم قال لو علمنا بهذه أولا لتلنت المنزل  
وقصر عروة بن الزبير بالعقيق وسئل بعضهم لم سمى العقيق عقيقا  
قال لان سبله عَقْفٌ *l* في انحرّة، وبها الجَمَاوَاتُ انثلاث *m* جَمَاءُ تُضَارِعُ  
انثى نسييل إلى قصر عاصم *n* وبئر عروة ومكمن *o* للجَمَاءِ وَجَمَاءُ أَمَّ خَالِدِ  
وَجَمَاءُ اِنْعَاقِلِ *p* وبها بئر رُومَةَ ويقال *q* أَرُومَةَ وبئر أَرِيْسِ وبئر بُصَاعَةَ

*a*) B قرصتين I et S. قرصتين. *b*) B ارغف. *c*) Codd. ناديتها.  
*d*) Jâc. II, vi., 10 unde restitui عنده et قدسه pro codicum عليها  
et قدسها. *e*) B يسبح S. نسبح. Deinde B et S تزف. *f*) Jâc.  
IV, ٣١, 15 add. وسنبر من دمشق ut infra in capite de Armenia.  
*g*) Jâc. سميساط. *h*) B et I وشميشاط S. وسمساط. *i*) Codd.

*k*) Jâc. فيه اثنتان وسبعون. *l*) عَقْفٌ I; cf. Samhūdī ٢٢١,  
4 sq. *m*) Codd. للجماوات انثلاث. Cf. Jâc. I, ٨٥٣, 1, II, ١١١, 7,  
Samh. ٢٥١, 9 sqq. Pro جماء codd. fere ubique جمى. *n*) Codd.  
مكئمين; Jâc. II, ١١١ عاصم I, sed I, ٨٥٣ ut rec. *o*) Vulgo مكئمين;  
locus noster probat formam مكئمين non esse tantum poëtica. *p*) Codd.  
رومة ويقال. *q*) S. om. بالراء وقيل باللام العاقر. Vulgo العاقر sed Samh. addit بالراء وقيل باللام العاقر.

ويقال ان ماء بئر رومة اعذب ماء بالعقيف وفي العقيف وتصوره واودينه  
 وحاراه اخبار كثيرة وللزبير بن بكار فيه كتاب مقرر، وفي عالية  
 المدينة قبا وما يلي الشام خيبر ووادي القرى وتيماء ودومة الجندل *a*  
 وقدك وهو اقربها الى المدينة ومن عمل المدينة ممران *b* وقبا والدثينة *c*  
 ويقال الدثينة وقلجة وصرية *d* وطحفة وامره واضاحه ومعدن الحسن *e*  
 وبئر غرس بقبا وبئر بصاعة *f* بالمدينة وكانوا يستشفون *g* بمائها *h*

### الفرق بين تهامة والحجاز

قال الاصمعي اذا خلفت: \*عاجلوا مصعدا *h* فقد اجذت فلا تزال  
 منجدا حتى تنكدر في ثنايا ذات عرق فاذا فعلت ذلك فقد  
 اتهمت وانما سمي الحجاز حجازا لانه يحجز بين تهامة ونجد، وقال  
 ابن الاعرابي الحزيرة ما كان فوق بقعة *i* وانما سميت الحزيرة لانها تقطع  
 الفرات ودجلة وبعد *m* تقطع البر وانما سميت المرصم لانها وصلت

et mox pro رومة habet بئر رومة. I add. ان. In B verba inde a  
 ويقال ad sq. رومة in marg. leguntur cum صح. I infra om. ويقال، I et  
 رومة. Alibi formam رومة non inveni. Samh. ٢٣٢ memorat formam

*a*) Cf. Jâc. II, ١٢٥, 15 sq. *b*) Vulgo ممران, sed cf. Samh. ٢١٧.  
*c*) B والزبيبة, I et S والزبيبة. Vid. Jâc. II, ٥٠, 19. Bekrî ٣٤١ habet  
 الدثينة et اندثينة, ut codd. Apud Mokadd. ١٠٩, 5 reponatur الدثينة  
 pro الرثيعية. Ibidem pro ملكة legendum esse قلجة nunc opinor.  
*d*) B وصرية, I et S وصرية. Deinde codd. وطحفة; cf. Jâc. III, ٥١٩, 18.  
*e*) Cf. Jâc. I, ٣٠٣, 6. *f*) Codd. انجسر, sed vid. Jâc. IV, ٥٧٢, 10.

Vulgo الاحسن. معدن. *g*) بصاعة. *h*) B يستشفون. Deinde  
 codd. صعدا. *i*) B et S حلفت, I حلفت. *k*) Codd. صعدا;  
 vid. Jâc. III, ١١٧, 15 et IV, ٧٢٥ ult., ٧٣٩, 21 sq. (I, ١٠٢, 2 male  
 عمان). *l*) In confinio Iracano, Bekrî ١٠٧ et ١٧١. Apud Jâc. II, ٧٨,  
 5 sic restituatur pro تيه. *m*) Ex conj. coll. Jâc. ٢٢; codd. ويقعد.  
 Infra in cap. de Mesopotamia codd. وقد.



ابن الوليد وقرعون موسى اسمه الوليد بن مصعب وملك للحجاز رجل  
من العبايق يقال له الارقم وكان الصحاك من العبايق غلب على  
ملكه العجم بالعراق وهو فيما بين موسى وداود

صفة اليمامة واوديتها

5

اليمامة واديان يصبان من مهب الشمال ويفرغان في مهب الجنوب  
وعيون اليمامة كثيرة فيها عين يقال لها الحخره وعين يقال لها  
الهيث وعين بتجو تجرى من جبل يقال له الرام وهو جبل معترض  
مطلع اليمامة يحول بينها وبين يثربين والبحرين والدو والدنه  
ويجوع عين يقال لها الهجره ولا يشرب ماؤها فحبه وبالبحارة نهران 10  
واسقلا نهر يقال له سيح الغمره وبصلاها قرية يقال لها نعام بها  
نهر يقال له سيح نعام وارل ديار وبيعة باليمامة مبدأها من اعلاها  
اولها \* دار هزان ٢، قال واليمامة لبنى حنيفة والبحرين لعبد القيس  
والجزيرة لبنى تغلب، وذات النسوع ٥ قصر باليمامة والمشقر فيما بين  
نجران والبحرين ٦ وبتيل ٧ حاجر عليه قصر مشيد عاقيب من بناء 15  
طسم ومعتق ٨ قصر عبيد بن ثعلبة وهو اشهر قصر اليمامة من بناء  
طسم على اكمة مرتفعة والثرمليية ٩ حصن من حصون طسم، ويقول

a) Codd. و. b) B ad ut etiam bis deinde, ubi quoque sic I  
et S. c) Codd. النهار; vid. Jâc. II, ٧٣١, 21. d) Codd. شيخ  
شيخ; cf. Jâc. III, ٧١٠, 19. et mox iterum شيخ (شيخ) الفم (القم)  
e) S اليمامة; cf. Jâc. IV, ٧١٤, 15. f) Supplevi  
e Jâc. g) Jâc. IV, ٧٨٢, 15 ذو النسوع. h) Jâc. IV, of, 3. i) B  
و. وبتيل, I et S وبتيل. Deinde codd. وحاجر. cf. Jâc. I, ٢٦. ult.  
uñ est بتيل اليمامة ١٣٧. Bekr بتيل اليمامة. Vid. porro Hamdânt ed.  
Müller ١٢٠, 25 sqq. k) Codd. ومعتق (cf. Jâc. IV, ٧٧٢, 5). Vid. Jâc.  
IV, ٧٧١, 21. l) Codd. والبوسية. Cf. Jâc. in v.

اهل اليمامة غلبنا اهل الارض شرقها وغربها بخمس خصال ليس في  
الدنيا احسن الوانا من نساتنا ولا اطيب طعاما من حنطتنا ولا اشد  
حلاوة من تمرنا ولا اطيب مضغعة من لحمنا ولا اعذب من مائنا فلما  
قولهم في نساتهم فانين نريبات الالوان كما قل ذو الرمة ٥

5 كَانَهَا فَضَّةٌ قَدْ مَسَّهَا ذَهَبٌ

وكقول امرئ القيس ..

كَبِيرِ الْمَقَانَاةِ الْبَيَاضِ بِصُفْرَةٍ

وذلك احسن الالوان ويقال لا تبلغه مائة مائة الف درهم الا  
يماية واما حنطتهم فتسمى بيضاء اليمامة وهي عذى لا سقى يحتمل  
10 منه الى الخلفاء واما ثمره فلو لم يعرف فصله الا ان التمر ينادى عليه  
بين المساجدين ٥ يماي اليمامة يماي اليمامة فيبلغ كل تمر ليس  
من جنسه بسعر اليمامي وبها اصناف التمر وبها نخلة تسمى العمرة ٥  
ويقال انها نخلة مريم وجمعها العمر والجذامية ٥ تمر ينفع من البواسير  
والصفرة ثمره سوداء طيبة والخصري والهجنه والبردى ٥ والصفراء  
15 والقعقاعى والصفى والصفى والصفوايا والتعضوص ٥ والعماني والعباب والمرى  
وخرائف بنى مسعود والصرقان والزعري ٥ والصنعانة وزب رباح يقال في

a) Ed. Smend vs. ٢.. b) I كما قال Moallaka ed. Arnold vs.  
٣٢. c) Codd. يبلغ. d) I. e. Meccae et Medinae. e) Codd.  
سكر. Cf. Gloss. Geogr. sub العمرة (voo. ex B) et mox العمر. f) B  
والجرامية I et S infra codd. ut rec. sine punct. g) B  
ut quoque infra. (I et S sine voo.) h) S والبعضوص infra  
a. p. Deinde codd. العماني ut solent scribere عمان pro عمان. i) B  
والرعدى S والزعدي I والرعدى

المثل *a* الد من زبد بوب وصرفان جلاجل ولخيل *b* هذه كلها تمور  
 اليمامة الوان ملونة، قالوا اجود نمر عمان الفرض والبتعف والخبوت  
 واجود نمر اليمامة البرنى والزرقة والجذامية واجود نمر البحرين  
 التعصوص والنكري والآزان واجود نمر الكوفة النريسيان *c* والسايى واجود  
 نمر البصرة الآزان والقريشاء، واما لحم اليمامة فانه يطيب لطيب مراعيهم  
 ومؤم مبر يحلو البلغم وينقى الصدر وفيها *a* قلت اشعراء ارضى من  
 ماه اليمامة، واليمامة صرة نجد ومدينة نجد حجرة *d*

### القول فى البحرين

قال أبو عبيدة *f* بين البحرين واليمامة مسيرة عشرة أيام وبين حجة  
 مدينة البحرين وبين البصرة مسيرة خمسة عشر يوماً على الابل وفي  
 الخط والقطيف والآرة *g* وقجر والبيوتة *h* والزارة *i* وجوانقا *k* والسابرة  
 \* ودارين والغابة *m* وقصبة حاجر اصفا *n* والمشقر والشبعان *o* والمسجد  
 الجامع في المشقر *p* وبين الصفا والمشقر نهر يجري يقال له العين، ومن  
 قري البحرين الحوس *q* والكثيب الاكبر والكثيب الاصغر وأرض نوح  
 ودو النار *r* والمالحة والذرائب والبيدى *s* والخرصان *t* والسهيلة والحوجرة *u*

*a*) Freytag, *Prov.* II, 564 n. 508. *b*) والنخيل B. *c*) B

ججر *B* *e*) ومنها. *d*) Codd. والشايى *S* Deinde *S* الترسان.  
*f*) *Jâc.* I, ٥٧, 6 sqq. *g*) B et *S* والاوه, *Ibn Khord.* p. 114 ult.  
 الاوه male. *h*) Melius sine art. *Ibn Khord. et Jâc.* *i*) B والاراة  
 حولته. *Codd.* وجرانان, *Ibn Khord. in cod.* *k*) *Codd.* والدارة *S*, والاراة I  
 وادى *Codd.* *m*) *Codd.* (السرايون I) والسرايون *Codd.* *l*) *Codd.* (جوانقا I).

*n*) *Of. quoque Jâc.* III, ٣٦٨, 5. *o*) B والشبعان I et  
*S* بالمشقر *Jâc.* IV, ٥٤١, 7. *p*) *Jâc.* III, ٢٥٥, 3. *q*) *Sic codd.*  
*r*) *Codd.* البان, *vid. Jâc.* IV, ٧٢٨, 4. *s*) *Codd.*

الذرائب pro الذرائب I. *5 l.* *ibid.* *Jâc.* I, ٥٢٨, 4, ubi l. *5 l.* والندى  
*S* *ibid.* legendum videtur (aut الخوصاء). *t*) *S* والخوصاء  
 والخوصاء.



وَالْوَجِيرَةَ وَالطَّرْبُولَ وَالْمَنْسَلِحَةَ وَالْمَرْزِيَّ وَالْمَطْلَعَةَ وَالشَّطَّةَ وَالْقَرْحَاءَ  
وَالرَّمَيْلَةَ وَالْبَحْرَةَ وَأَنْجَرَجَاةَ وَالْعَرَجَةَ فَهَذِهِ قَرْيَ بَنِي مُخَارِبٍ بَنِي عَمْرٍو  
ابْنِ وَدِيعَةَ وَقَرْيَ بَنِي عَمْرِ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ أُنْمَارِ بْنِ عَمْرِو بْنِ وَدِيعَةَ  
اضعاف هذه ٥

٥ وبين مكة واليمن عشرون يوماً

### الْحُزُونُ

قَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ الْحُزُونُ مَا بَيْنَ زَيْلَةَ نَا فَرَقَى نَلَكُ مُصْعَدًا فِي ٥  
بِلَادِ نَجْدٍ، وَقَالَ أَبُو سَعِيدٍ الضَّرِيرُ الْحُزُونُ ثَلَاثَةُ حَزْنٍ بَنِي جَعْدَةَ ٥  
وَمِنْ رِبْعَةٍ ثُمَّ حَزْنٌ يَرْبُوعٌ ثُمَّ حَزْنٌ بَنِي غَاضِرَةَ وَأَمَّا وَاقِصَةُ فَهِيَ  
١٥ وَاقِصَةُ الْحُزُونِ وَهِيَ دُونَ زَيْلَةَ ٥ وَأَمَّا سَبِيَّتُ وَاقِصَةُ الْحُزُونِ لِأَنَّ الْحُزُونَ  
أُطَافَتْ بِهَا مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ ٥

### وَالْحَرَاتُ

فِي بِلَادِ الْعَرَبِ ثَمَانِيَةُ حَرَّةٍ بَنِي سُلَيْمٍ وَهِيَ سُودَاءُ وَحَرَّةٌ لَقْلِفٌ ٥ وَحَرَّةٌ  
بَنِي هِلَالٍ وَحَرَّةٌ النَّارِ وَحَرَّةٌ لَيْلَى وَحَرَّةٌ رَاجِلٍ وَحَرَّةٌ وَاقِيمٍ وَحَرَّةٌ  
١٥ صَرْغَدًا ٥

### وَالسَّرَوَاتُ

ثَلَاثُ سَرَّاتٍ بَيْنَ تِهَامَةَ وَنَجْدٍ اذْهَابًا بِالسَّرَاتِ ٥ وَاقِصَاهَا قَرِبَ

٥) S s. p. Aut pro hoc, aut pro hoc legendum videtur  
coll. Jác. IV, 1.5, 19. b) B والمنسلح. c) B والتطلع, I et S  
والنبطاء. Vid. Jác. in v. d) Fortasse corruptum est e والنبطاء  
(Jác. in v.) e) B والفرجاء, S et I والفرحا. Vid. Jác. in v.  
f) Codd. مخاريق. Vid. Jác. passim. g) Jác. II, 39, 20 حزون  
زبالة. h) Jác. الى. i) B الحدعة, I الحدعة, S الحدعة.  
h) Jác. IV, 84, 18 add. بهرحلتين. j) S لعلعه, I incerta  
lectio. m) Codd. صرعه. n) Jác. III, 41, 15 الطائف.

صَنْعَة وَالسَّرَاتِ هِ اَرْضِ عَالِيَةِ وَجِبَالِ مَشْرِفَةِ عَلَى الْبَحْرَةِ مِنَ الْمَغْرِبِ  
وَعَلَى نَجْدٍ مِنَ الْمَشْرِقِ وَالطَّائِفِ مِنْ سَرَاتِ بَنِي ثَقِيفٍ وَهُوَ ادْنَى  
السَّرَاتِ إِلَى مَكَّةَ وَمَعْدِنُ الْبَيْمِ فِي السَّرَاتِ الثَّانِيَةِ هِ بِلَادِ عَدَوَانَ فِي  
بَرْيَةِ الْعَرَبِ وَبِهَا مَعْدِنُ الْبِلُّورِ وَهُوَ اجْرُودٌ مَا يَكُونُ فِي صَفَاءِ الْمَأْوَدِ  
ه تَسُوجِدُ الْقِطْعَةَ فِيهَا مَنَا وَكَثُرَ وَقَالَ الْكِنْدِيُّ رَأَيْتُ قِطْعَةَ فِيهَا  
مَائَةٌ مَنَا ه

#### وَالْبِرَاقُ ٢

بَرْقَةٌ مُتَشَدِّدٌ مَا وَ بِيْرُقٌ يَعْنِي سَمِيمٌ وَيَبِينُ بَنِي أَسَدٍ وَبَرْقَةٌ تُهَمَّدُ لِبَنِي  
دَارِمٍ وَبَرْقَةٌ صَاحِبُ بَنِي بَنِي هِ وَأَبْرُقُ الْعَرَفُ لِبَنِي أَسَدٍ وَأَبْرُقُ الْكَنْتَانَ  
10 لِبَنِي قَبْرَةَ وَأَمَّا سَمِيحٌ الْبَرْقِيُّ الْعَرَفُ لِعَرَفِ الْجَنِّ بِهَا وَالْكَتَّانُ لِأَنَّهُ  
يَسْمَعُ الْجَنِّ بِهَا وَأَبْرُقُ النَّعَارَةُ لَطِيٌّ هِ وَغَسَّانُ وَأَبْرُقُ الرَّوْحَانُ هِ

#### وَالدَّارَاتُ

فِي بِلَادِ الْعَرَبِ سَبْعُ عَشْرَةَ دَارَةً قَالِ ابْنُ حَبِيبٍ الدُّوْرُ جَمْعُ دَارَةٍ  
وَكَأَنَّ اَرْضَ اَّتَسَعَتْ فَاحْصَاظَتْ بِهَا الْجِبَالَ فِي غَلْظِ اَوْ سَهْوَلَةِ فَهِيَ دَارَةٌ  
15 فَمِنْ ذَلِكَ دَارَةُ وَشَجِيحِي m وَدَارَةُ جُلْجُلٍ وَدَارَةُ رَفْرِقٍ وَدَارَةُ مَكْمَنٍ وَدَارَةُ  
الْجُمْدِ n وَدَارَةُ الدُّوْرِ وَدَارَةُ الْكُورِ وَدَارَةُ قِطْقِطٍ وَدَارَةُ صُلْصُلٍ وَدَارَةُ

هو. Jác. e) انبجهرين. Odd. b) والسراة الشانسة. Jác. a)  
d) Jác. add. وهو في. e) B يوجد I s. p. f) Deest in codd.  
sed habent وبرقة. g) Jác. I, ٥٨٧, 8 مالا. h) Videtur vitium pro  
على, Jác. I, ٥٨٣, 19. i) العراف B. l) Odd, البقار et deinde  
وَشَجِيحِي B m) غلظه I d) لظرف وغسان, vid. Jác. I, ٨٥, 10.  
I et S ريجي Secutus sum Jác. II, ٥٣٥, 14, licet. Bekri ٢٣٧ valit  
et cum B legi possit وشجيجي n) Odd, الحمد. Vid. Bekri  
٢٣٨ et Jác.

الْحَبَابِ وَدَارَةَ الْعَلَيْفِ *a* وَدَارَةَ مَأْسَدٍ وَدَارَةَ الْخَرْجِ *b* وَدَارَةَ رَهْبَى *c* وَدَارَةَ حَيْقُورٍ *d*، وَالْبَهْرَةَ مِثْلَ الدَّارَةِ لِأَنَّ الْبَهْرَةَ تَكُونُ فِي سَهْوَةٍ وَغَلْظَةٍ جَمِيعًا

### القول في اليمين

قَالَ *f* الْكَلْبِيُّ سَمِيَتْ الْيَمِينُ لِأَنَّ يُقَطَّنَ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ شَالِحٍ *g* بْنِ أَرْخَشْدٍ *h* بْنِ سَلَمِ بْنِ نُوحٍ أَقْبَلَ بَعْدَ خُرُوجِ ثَلَاثَةِ عَشَرَ ذَكَرًا *i* مِنْ وَلَدِهِ *5* أَبِيهِ فَنَزَلَ مَوْضِعَ الْيَمِينِ فَقَالَتْ الْعَرَبُ تَيْمَنُ بَنُو يُقَطَّنَ فَسَمِيَتْ الْيَمِينُ وَيُقَالُ بَلِ سَمِيَتْ الْيَمِينُ لِأَنَّهَا عَنِ يَمِينِ الْكَلْبِيِّ؛ وَلَمَّا جَاءَ أَهْلَ الْيَمِينِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَدْ جَاءَكُمْ أَهْلُ الْيَمِينِ أَرَأَيْتُمْ قُلُوبًا مِنْكُمْ وَمِنْ أَوْلَادِهَا *j* مِنْ جَاءَنَا بِالصَّاحِحَةِ وَقَالَ الْإِيمَانُ يَمَانٌ وَلِذَلِكَ يَمَانِيَّةٌ وَالْإِسْلَامُ يَمَانٌ وَقَالَ أَهْلُ الْيَمِينِ زَيْمَنٌ خُتَابٌ *k* وَقَالَ مُجَاهِدٌ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ *لَسَوْفَ يَأْتِي آلَهُمْ بِمَا يَكْفُرُونَ* وَيُحِبُّونَهُ قَالَ سَبَى الْيَمِينِ *l*، قَالَ وَقَدِمَ رَجُلٌ عَلَى النُّعْمَانَ بْنِ الْمُنْذِرِ فَقَالَ أَخْبِرْنِي عَنْ أَهْلِ الْيَمِينِ فَقَالَ أَكْثَرَ النَّاسِ سَيِّدًا *m* وَأَكْثَرَهُمْ جَمْعًا قَالَ فَأَخْبِرْنِي عَنْ بَنِي عَامِرٍ قَالَ عَجَارُ النِّسَاءِ وَأَعْنَقُ الطُّبَاءِ قَالَ فَمِمِّيمٌ قَالَ حَاجَرٌ *n* أَنْ وَقَعَتْ عَلَيْهِ *o* آذَانُكَ وَأَنْ وَقَعَتْ عَلَيْهِ *p* أُنْتَى *q*، وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا تَعَدَّرَ عَلَى أَحَدِكُمُ الْمَلْتَسِيسَ *r* فَعَلَيْهِ بِهَذَا الْوَجْهِ وَأَشَارَ إِلَى الْيَمِينِ وَقِي *s* قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ وَأَنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلُ قَوْمًا غَيْرَكُمْ الْآيَةَ *t* قَالَ *u* أَهْلُ الْيَمِينِ، وَفَصَائِلُ كَثِيرَةٌ *v*، قَالَ فَالْيَمِينُ *w* ثَلَاثَةٌ وَثَلَاثُونَ *x* مِنْبَرًا قَدِيمَةً وَأَرْبَعُونَ مُحَدَّثَةً وَسَمِيَتْ صِنْعَاءَ

*a*) Non apud Jâc. et Bekrî. *b*) B et I s. p., S الجرح.

*c*) Codd. دهناء. *d*) Sic B, I sic aut حيقور, S حيقور. Moschitaris

سالح. *e*) وفي غلظ. *f*) Addidi. *g*) Codd. جيقور. *h*) Kor. 5  
١٧١, 6. *i*) I add. قال. *j*) ارخشد, S ارخشيد B (سالح).

*k*) B واكثره. Deinde codd. سندا, I سندا B. *l*) S om. في. Est  
Kor. 47 vs. 40. *m*) وقعت عليه B. Deinde I اذاك. *n*) S om. في. Est  
Kor. 47 vs. 40. *p*) I يكونوا امثالكم I. *q*) Jâc. IV, 1. 331,  
11 (واربعين ut mox) وثلثين. *r*) Ex Jâc.; codd. في اليمين.

بصنعاء بن أزال<sup>٥</sup> بن يقطن وهو الذي بناها وفي قوله عز وجل<sup>٦</sup>  
 بَلَدًا طَيِّبَةً رَبُّ غَفُورٌ قَلِيلٌ قَالَ صنعاء وقوله عز وجل غَدُوها شَهْرٌ وَرَوَّاحُها  
 شَهْرٌ قَالَ كان سليمان بن داود عم يغدو من اصْطَخَرَّ وبيروح بصنعاء  
 ويستعرض الشياطين بالرِّيِّ قَالَ<sup>٧</sup> صنعاء اطيب البلدان وهي طيبة الهواء  
 كثيرة الماء يشنون<sup>٨</sup> مرتين ويصيفون مرتين واهل للحجاز واليمن يُنظرون  
 الصبيف كلفه ويخصبون<sup>٩</sup> في الشتاء فيمطر<sup>١٠</sup> صنعاء وما والاها في  
 حزيران وتموز وآب وبعض ايلول من الزوال الى المغرب يلقى الرجل  
 الآخر منهم فيكلمه فيقول عجل قبل الغيث لانه لا بد من المطر  
 في هذه الايام، وكان ابن عباس يقول مجاهد علم اهل الحجاز  
 وسعيد بن جبير علم اهل العراق وطاوس علم اهل اليمن ووهب  
 علم الناس ٥

وباليمن من انواع الفصب وغرائب الثمرة وطرائف الشجر ما يستصغر  
 ما ينبت في بلاد الاكسرة والقياصرة وقد تغاخرت الروم وپارس بالبنيان  
 وتنافسنت<sup>١١</sup> فيه فحجزوا عن مثل غمدان ومأرب<sup>١٢</sup> وحضرموت وقصر  
 مسعوده وسد لقمان وسلاحين وصرواح ومرواح<sup>١٣</sup> وبينون وهندة<sup>١٤</sup>  
 وهنديه وقلثوم<sup>١٥</sup> برتيدة قال

a) Codd. ا.ك. b) Kor. 84 vs. 14. c) B وقال, Ibid. vs. 11.

d) Cf. Jâc. III, ٢٢١ paen. e) B يشنون. f) Ibn Khord. p. 118 ولا يظنون. g) Ibn Khord. فطر et sic ut vid. L. h) Ad-didi. i) Ibn Khord. (sec. cod.) et Bekri MS. Sohefer p. 318 addunt السماء مصحية ليس فيها طخوية (في) et Bekri نصف النهار. k) B فانه. l) Codd. التنر. m) I et S وما قسمت. n) Codd. ومارد. o) Corruptum videtur, forte ex القصر المشيد, forte ex صرواح. Tabari I, ٥٨١, 1 ومراح, Müller, *Burgen und Schlösser*, II, p. 89 (1041) ومراح. B habet ومراح (sed etiam ومراح). q) Ut Jâc. (III, 1٥) et Ibn Khord. (p. 111). Praeferendum videtur هند. r) B فلتوم I, وفلسوم S, وكلسوم cf. Jâc. III, ٩٨, 10 ubi فلتوم recepta est. Tertia forma est تلغم (Hamdâni ٢١, 3).

أَبَعَدَ يَبْنُونَ لَا عَيْسٌ وَلَا أَثَرٌ<sup>٥</sup> وَيَعَدَّ سَلْحِينَ يَبْنِي النَّاسُ بُنْيَانًا  
 وبصنعا<sup>٥</sup> غمدان قصر عجيب قد بُني على أربعة أوجه وجه بالجروب  
 الأبيض ووجه بالجروب الأصفر ووجه بالجروب الأحمر ووجه بالجروب الأخضر  
 والجروب للحجارة<sup>٥</sup> وأبتنى<sup>٥</sup> في داخله على ما اتقن من أساسه قصرا على  
 سبعة سقوف بين كل سقوفين أربعون نرابا وسقفه من رخامة واحدة<sup>٥</sup>  
 وجعل على كل ركن تمثال أسد من شبه كعظم ما يكون من الأسد  
 فكانت الريح اذا هبت من ناحية تمثال من تلك التماثيل دخلت  
 جوفه من نُبْره ثم خرجت من فيه فيسمع له زئير كثير الأسد وكان  
 يأمر بالمصايح فتسرح في بيوت الرخام الى الصبح فكان القصر يلدع  
 من<sup>٥</sup> ظاعره كلعع البرق فاذا اشرف<sup>٥</sup> الانسان ليلا قل ارى بصنعا<sup>٥</sup>  
 برقا شديدا ومطرا كثيرا ولا يعلم ان ذلك من ضوء السرج فكان  
 كذلك حتى أُحرق وعلى ركن من اركانه مكتوب اسلم غمدان هادمك  
 مقتول فهدمه عثمان بن عفان فقتل وقالوا ان الذي بناه سليمان بن  
 داود وذلك انه امر الشياطين ان يبنوا لباقيس ثلاثة قصور بصنعا<sup>٥</sup>  
 احدها غمدان وسَلْحِينَ وَيَبْنُونَ وفيها يقول الشاعر  
 15 هَلْ بَعَدَ غَمْدَانَ أَوْ سَلْحِينَ مِنْ أَثَرٍ وَيَعَدَّ يَبْنُونَ يَبْنِي النَّاسُ بُنْيَانًا  
 وَقَالَ أَبُو عُبَيْدَةَ لَاهِلِ الْيَمَنِ أَرْبَعَةَ أَشْيَاءَ لَيْسَتْ لِغَيْرِهِمُ الرُّكْنَ الْيَمَانِي  
 فِي الْقَبْلَةِ وَسَهِيلُ الْيَمَانِي فِي السَّمَاءِ وَالْحَجْرُ الْيَمَانِي فِي الْجُورِ وَالْبَيْتُ  
 فِي الْبِلْدَانِ وَلَمْ يَلْحَقْ الْمُسْتَدَّ وَعَقْدُ الْجَمَلِ وَالْحَسَابُ وَالْحَطُّ لِلْمَيْمِيِّ  
 20 وَقَالَ الْكَلْبِيُّ عُلُوجُ مِصْرَ الْقَبْطِ وَعُلُوجُ الشَّامِ جَرَامِقَةٌ وَعُلُوجُ الْجَزِيرِ  
 جَرَامِقَةٌ g وَعُلُوجُ السَّوَادِ نَبَطٌ وَعُلُوجُ السِّنْدِ سَبَائِجَةٌ h وَعُلُوجُ عَمَانَ

a) In B praecedit titulus قصر غمدان. b) Epitomator omisit nomen conditoris. c) I et S om., sed habet Jâc. III, 11, 18. d) Jâc. add. على. e) Godd. أركانها. f) B الجَمَلِ, S sine voc. g) I cum art. h) B سباجة, I سباجة, S سباجة.

المَرْزُون <sup>a</sup> وعلوچ اليمين سامران <sup>b</sup>، وبِحَمَل العقيف من مخاليف صنعاء  
 واجوده ما \* أوق <sup>c</sup> به من معدن يسمى مَقْرِي <sup>d</sup> وقريه اخرى تسمى  
 الهلم <sup>e</sup> وجبل يقال له قَسَّاس <sup>f</sup> فيعمل بعضه باليمن ويحمل بعضه الى  
 البصرة، وحدث يزيد بن هارون عن حميد الطويل عن أنس بن  
 5 ملك قال قال رسول الله صلعم قال لي جبرئيل يا محمد تختم بالعقيف  
 فقلت وما العقيف قال جبل باليمن يشهد لله بالتوحيد ولي بالرسالة  
 ولد بالنبوة وعلو بالوصية ولذريته بالامامة ونشيعتهم بالجنة، وبها  
 معدن الجزع وهو انواع وجميع هذه الانواع يوق بها من معدن  
 العقيف واجود هذه الانواع البقراني واثنانها ومنه العرواني <sup>g</sup> والفارسي  
 10 والحبشي والمعسل <sup>h</sup> والمعري <sup>i</sup>، وقال الاصعدي <sup>j</sup> اربعة اشياء قد ملأت  
 الدنيا لا تكون الا باليمن السوس والكندر والخطر والعصب، فاما  
 المعري من الجزع فانه يتخذ منه الاواني لكبره وعظمه، ولم الحكل <sup>m</sup>  
 اليمانية والثياب السعيدية والعذنية والشب اليماني وهو ملا ينبع  
 من قلعة جبل فيسيل على جانبه قبل ان يصل الى الارض فيجمد  
 15 فيصير هذا الشب اليماني الابيض، ولم الروس وهو شئ يسقط على  
 الشجر كالترنجبين، ولم البنك ويقال انه من خشب ام غيلان، ومن  
 ابنيتها القشيب الذي يقال له <sup>n</sup>

<sup>a</sup>) Codd. المرور. <sup>b</sup>) S. سامران. Alibi non inveni. Cum Hamdant ٥٣, 14; ١٢٢, 19. Cf. Gloss. Geogr. p. 208 ult. sq. ubi l.  
<sup>c</sup>) I. اوق. <sup>d</sup>) B. مَقْرِي. <sup>e</sup>) I. مغري. <sup>f</sup>) Cf. Jāc. sub قَسَّاس. Fortasse autem legendum  
 est الهلم = ألهم (Hamdant ٢٠٢, 25, Bekri ٢٢٢). <sup>g</sup>) B. قَسَّاس. <sup>h</sup>) I. وق. <sup>i</sup>) S. والغرواني. Cf. Müller. Burgen und Schlösser I,  
 83 (415). Dimasohkt ١١. psen. غروي. <sup>j</sup>) B. والمعسل. Teschdid in  
 S. Dimasohkt عسلي. <sup>k</sup>) B. والمعري. hic et infra. <sup>l</sup>) Cf. Jāc.  
 IV, ١٠٣١, 18 sqq. <sup>m</sup>) B. sine. aq. <sup>n</sup>) I. et S. om. Cf. Jāc. IV, ١٠٢, 9.

أَقْفَرٌ مِنْ أَهْلِ الْقَشِيبِ <sup>a</sup>

وعن مَكْحُولٍ قال أربعة مدن من مدن الجَنَّةِ مَكَّةُ والمدِينَةُ وإيلياءَ  
 ودمشقَ وأربعة من مدن النارِ انطاكيةَ والطَّوَانَةَ وقسطنطينيةَ وصنعاءَ <sup>b</sup>،  
 وبها سدٌّ أسعدُ الملك وهو سدٌّ بين جبلين بحجارةٍ مربعةٍ منقَّشةٍ  
 بين الجبلين عمود من حديد من الأسفل إلى الأعلى وقد رصص ما <sup>c</sup>  
 بين الجبلين مقدار ميلين وسمكه ثلاثمائة ذراعٍ تنصبُّ إليه أوديةٌ  
 وأنهارٌ فيرتفع الماء حتى يسقوا مزارعهم وحدائقهم وهو اعجب سدٍّ في  
 الأرض مكتوب عليه بالسند أشياء كثيرة <sup>d</sup>، ومن عجائب اليمن القردة  
 وفي بها كثيرة جدًا وفيهم قردٌ عظيم في عنقه لوح يقال أنه عهد من  
 سليمان بن داود صلى الله عليه وعلى سيدنا محمد ويقال إن هذه <sup>e</sup>  
 القردة وكلهم سليمان، يحفظ \* شياطين محبسين في هذه الناحية  
 من الجن، ومن عجائب العَدَارِ وهو شيطان يعرض للنساء والرجال  
 منهم وله أير كالقرن صلابةً فيجامعه في نهره فيموت من ساعته وفي  
 المثل أَلْوَطُّ من عَدَارٍ، وباليمن قريةٌ وَبَارٍ وفي مسكن الجن وفي  
 اخصب بلاد الله وأنزهها <sup>f</sup> لا يقدر أحد على الدنو منها من الأنس <sup>g</sup>  
 وقال أبو المنذر؛ وَبَارٍ ما بين نَجْرَانَ وحضرموت وزعمت العرب <sup>h</sup> أن  
 الله حين أهلك عادًا وثمودًا \* أن الجن سكنت في منازل وبارةٍ وحمتها  
 من كَلٍّ من أرادها وأنها اخصب بلاد الله وأكثرها شجرا وأطيبها  
 ثمرا <sup>i</sup> وخللا وعنبا وموزا فإن دنا اليريم من تلك البلاد إنسان متعمدا  
 أو غالطا <sup>j</sup> حثوا في وجهه الشراب فإن ابى إلا الدخول خبلوه ورتما <sup>k</sup>  
 قتلوه وزعموا أن الغالب على تلك البلاد الجن والأهل الحوشية والحوش

a) Oodd. sine art. b) Oodd. cum art. c) B ينصب. d) B  
 et I om. e) I add. بن داود. f) B cum art. Cf. Kazw. II, ٣٣.  
 g) I وفي اليمن. h) B et S وأنزه. i) Cf. Jâc. IV, ٨٩, 2٦.  
 j) Ib. ٨٧, 15. k) Jâc. سكن الجن في منازلهم. m) S ثمرا.  
 n) B متعمد أو غالط I; أو غالط S، وغالط B.

من الأبل عندهم التي قد ضرب فيها فحول أبل الجن وفي من نسل  
أبل الجن والهنديّة والمهريّة والعسجدية والعابية هذه كلها قد ضرب  
فيها الحوشن قال ذو الرمة

جَوْتُ رَنَائِيَا مِنْ بِلَادِ الْحَوْشِ

٥ قَالَ بَعْضُهُمْ قَدِمْنَا الْجَرِيْسَ فَلَحِقْنَا عَرَابِيًّا عَلَى نَاقَةٍ لَهُ صَغِيرَةٌ قَدِ  
أَكَلَ الْجَرَبُ جَنْبَهَا وَمَعَنَا أِبِلٌ لَمْ يَرِ النَّاسَ مِثْلَهَا فَقَلْنَا يَا عَرَابِيُّ  
أَنْبِيعْ نَاقَتَكَ بِبَعْضِ هَذِهِ الْأِبِلِ قَالَ وَاللَّهِ لَوْ أَعْطَيْتُمُونِي بِهَا جَمِيعَ أَبْلِكُمْ  
كُلَّهَا مَا بَعْتُكُمْ قَلْنَا فَلَكَ مِائَةٌ دِينَارٍ فَأَبَى فَقَلْنَا أَلْفَ دِينَارٍ فَأَبَى وَحَسَنَ  
فِي كَلِّ ذَلِكَ نَهْزًا بِهِ فَقَالَ لَوْ مَلَأْتُمْ جِلْدَهَا ذَهَبًا مَا بَعْتُمْ قَلْنَا فَأَرَانَا  
10 مِنْ سِيرِهَا شَيْعًا قَالَ نَعَمْ فَسَرْنَا فَأَذَا نَحْنُ بِحَمِيرٍ وَحَشٍ قَدِ عَنَّتْ فَقَالَ  
أَيُّ الْحَمِيرِ تَرِيدُونَ أَعْرَضَهُ كَلِمَ فَقَلْنَا نُرِيدُ عَيْرَةً كَذَا فَعَمِيهَا ثُمَّ زَجَرَهَا  
فَرْتٌ مَا يُرَى مِنْهَا شَيْءٌ حَتَّى لَحِقَتْ الْحَمِيرُ ثُمَّ تَنَاوَلَ قَوْسَهُ فَرَمَى  
فَلَمْ يُحِطْهُ بِالْحَمَارِ فَلَمْ يَبْزَلْ يَبْرُشِقُهُ حَتَّى صَرَعَهُ وَلَحِقْنَاهُ وَقَدْ ذَبَحَهُ فَلَمَّا  
رَأَيْنَا ذَلِكَ سَاوَمْنَاهُ بِجَدِّ فَقَالَ لَيْسَ عِنْدِي مِنْ نَسْلِهَا إِلَّا ابْنٌ لَهَا  
15 وَابْنَةٌ وَلَا وَاللَّهِ لَا أُبِيعُهَا أَبَدًا بِشَيْءٍ، وَبَارِضٌ وَبَارِ النَّسْنَسِ وَيُقَالُ إِنْ  
لَهُمْ نَصْفُ رَأْسٍ وَعَيْنٍ وَاحِدَةٌ وَبِصَادُونَ فَيُؤَكِّمُونَ قَلَّ وَهُوَ شَيْءٌ لَهُ وَجْهٌ  
كُوجَةٌ الْإِنْسَانِ وَأَمَّا لَهُ يَدٌ وَرَجُلٌ فِي صَدْرِهِ وَيَتَكَلَّمُونَ وَهُمْ فِي غِيَاصٍ  
هَذَا، وَبِالْيَمِينِ جَبَلٌ فِيهِ شَقٌّ يُقَالُ لَهُ شَيْخُهُ يَدْخُلُ مِنْهَا الرَّجُلُ  
الصَّخْمَ حَتَّى يَنْغُدَ إِلَى الْجَانِبِ الْآخَرَ مَا خَلَا وَادَّ الزَّنَا فَانَّهُ يَصِيفُ  
20 عَلَيْهِ حَتَّى لَا يَقْدِرَ أَنْ يَنْغُدَ مِنْهُ

TA، جرت رحانا *Asds* جرت رنايا Pro. رواية *Asds* et TA. Sic. a)   
b) Codd. وتلان بالتاء et in marg. Pro. تلان S، بلاد. اليك سارت.   
c) Codd. ترى (B، ترى S، شيا) et hic. غير.   
d) B. يحط.   
e) B et I. شيخ S، سنح. Vid. Kazw. II, 33 et J&C. III, 318, 21.   
f) S فيها.



قَالَ المدائني كَانَ ابو العباس السَّقَّاحُ ابوه الخلفاء يعجبه مناخه  
 الناس فحضر ذات ليلة ابراهيم بن مَحْرَمَةَ الكِنْدِيُّ وناس من بلخارث  
 ابن كعب وكانوا اخواله وخالد بن صفوان فحاضوا في الحديث وتذاكروا  
 مُصْرَةَ واليمن فقل ابراهيم يا امير المؤمنين ان اليمن الذين هم العرب  
 الذين دانته لهم الدنيا لم يزلوا ملوكا واربابا ووزراء الملك منهم <sup>6</sup>  
 الثُّعَمَانَاتُ وَالْمُنْدِرَاتُ والقابوسات ومنهم غاصب الحجر وَحَمِي الدَّبْرُ  
 وَغَسِيل الملائكة ومنهم من اهتز لموته العرش <sup>7</sup> ومكلم الذئب <sup>8</sup> ومنهم  
 البُدَاخُ والفتاح والرماح ومن له مدينة الشعر وبابها ومن له اقبال  
 الوفاء ومفاتها ومنهم الخال <sup>9</sup> الكريم صاحب البوس والنعيم وليس من  
 شيء له خطر الا انهم ينسب من فرس رائع \* او سيف <sup>10</sup> قاطع او  
 درع حصينة او حلة مَصُونَةٌ او دُرَّةٌ مَكْنُونَةٌ وهم العرب العاربة وغيرهم  
 متعربة، قال ابو العباس ما اظن التميمي يرضى بقولك ثم قال ما  
 تقول انت يا خالد قال ان اذنت لي في الكلام تكلمت <sup>m</sup> قال تكلم

a) Codd. أب. Ridiculum est, sed lectionem tentare nolo. b) Codd.

c) Codd. التي كانت. Of. *Mostatraf* ed. Bul. I p. ٩. paen.,  
 ubi desideratur prius الذين praecedens. d) Sec. *Mostatraf* legen-  
 dum videri posset وورثاء. e) *Most.* ipsis verbis Koranicis (18 vs.  
 78) من كان يأخذ كل سفينة غصبا. f) I in textu, B in marg.  
 addit وهو حنظلة بن ابي الاقلح. Of. Ibn Hisch. ٣٣٦. g) B  
 et I (hic vero post غاصب الحجر) addunt وهو حنظلة بن ابي الاقلح. Of. Ibn Hisch. ٥٩٨. Sqq. ad وليس in I desunt. h) سعد  
 ذو الشهادتين additur In *Ikā* II, ٥٣. Of. Ibn Hisch. ٦٩٨. In *Ikā* II, ٥٣ additur. i) خزيمة بن ثابت  
 ٣٣٣. Sqq. ad quoque desunt in S. Qui intelliguntur epi-  
 thetis sqq. nescio. Cod. habet والفتاح والرماح. Belādhori ٢٨٩, 6  
 memorat ملك الرماح sed an hic sit dubito. k) Cod. الاحوال.  
 Videtur intelligi زياد بن عبد الله الخارثي. l) Codd. وسيف.  
 m) Codd. كلمت.

ولا تَهَبُّ احدا قال اخطأه المنتقم بغير علم ونطق بغير صواب  
وكيف يكون ذلك لقيم ليست لهم ألسنٌ فصيحة ولا لغة صحيحة  
ولا حجة نزل بها كتاب ولا جاءت بها سنة وانهم منا لعلى منزلتين  
ان جازوا<sup>٥</sup> حكمتنا قتلوا وان جاروا عن قصدنا أكلوا<sup>٦</sup> يفخرون علينا  
بالتعائنات والمنذرات والقابوسات وغير ذلك مما سيأتى ونفخر عليهم  
بخير الاثم واكرم الكرام محمد عليه السلام فلله به المنة علينا وعليهم  
لقد كانوا اتباعه به عرفوا وله أكرموا فتنا انبى المصطفى والخليفة  
المرتضى ولنا البيت المعور والمشعر للحرام وزمزم والمقام والبطحاء معا  
لا يخصصى من المآثر فليس يعدل بنا عادل ولا يبلغنا قول قائل ومنا  
الصديق والفاروق ونو النورين والسلى والسبطان<sup>٧</sup> واسد الله وذو  
الجناحين وسيف الله وبنا عرفوا الدين واتام اليقين فن زاحمتنا زاحمتنا  
ومن عادانا اصطلمناه<sup>٨</sup> ثم اقبل خالد على ابراهيم فقال اعلم انت بلغنا  
قومك قال نعم قال فما اسم العيين قال الجحيمة قال فما اسم السن قال  
المبذر<sup>٩</sup> قال فما اسم الاذن قال الصنارة قال فما اسم الاصابع قال الشناتير  
قال فما اسم اللحية قال الرب قال فما اسم الذئب قال الكتع<sup>١٠</sup> قال افعلا  
انت بكتاب الله قال نعم قال فان الله عز وجل يقول<sup>١١</sup> انا أنزلناه قرآنا  
عربيا وقال<sup>١٢</sup> يلسان عربي مبين وقال<sup>١٣</sup> وما أرسلنا من رسول الا بلسان  
قومه فنحن العرب والقرآن علينا أنزل بلساننا ان تر ان<sup>١٤</sup> الله عز وجل  
يقول<sup>١٥</sup> العيين بالعيين والأذن بالأذن والسن بالسن ولم يقبل الجحيمة  
بالجحيمة والصنارة بالصنارة\* والمبذر بالمبذر وقال<sup>١٦</sup> جعلوا أصابعهم

جاروا pro خساروا et جاروا S) b) اخطى B et S) a)

يفخرون. d) Hx Most. c) B cum voc. أكلوا. Deinde Mostatr. e) B om., I et S والسبطان. Most. om., sed add. وله. Codd.

الميدن. f) Most. g) Codd. الكتع. h) Kor. 12 vs. 2. i) Kor. 26 vs. 195. k) Kor. 14 vs. 4. l) B et S om. m) Kor. 5 vs. 49. n) Kor. 71 vs. 6 (Most. laudat 2 vs. 18).

فِي آذَانِهِمْ وَلَا يَقُولُ شَتَاتِهِمْ \* فِي صِنَاتِهِمْ <sup>a</sup> وَقَالَ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي  
 وَلَا يَقُولُ يَوْمِي وَقَالَ أَكَلْتُ الدُّبَّ وَلَا يَقُولُ أَكَلْتُ الكُتْعَ ثَرَّ قَالَ خَالِدٌ  
 أَنَّى اسألك عن أربع خصال لا يجعل الله لك منها مخرجا إن أقررت  
 بهن <sup>d</sup> فُهِرْتِ وَإِنْ حُدَّتْ بِهِنَّ <sup>e</sup> كَفَرْتَ قَالَ وَمَا فِي قَالَ الرَسُولُ صَلَّعَ  
 مَنَا أَوْ مِنْكُمْ قَالَ بَلْ مِنْكُمْ قَالَ السَّقْرَانُ عَلَيْنَا أَنْزَلَ أَوْ عَلَيْكُمْ قَالَ بَلْ  
 عَلَيْكُمْ قَالَ فَالْبَيْتِ لَنَا أَمْ لَكُمْ قَالَ بَلْ لَكُمْ قَالَ فَالْغَنَبِيُّ فِينَا أَوْ فِيمَكُمْ قَالَ  
 بَلْ فِيمَكُمْ قَالَ فَالذَّعْبُ مَا كَانَ بَعْدَ هَذَا فَهُوَ لَكُمْ، قَالَ فَعَلَبَ \* خَالِدٌ  
 إِبْرَاهِيمَ فَكَرِهَهُ أَبُو الْعَبَّاسِ خَالِدًا وَحِبَابًا جَمِيعًا فَقَامَ خَالِدٌ وَهُوَ يَقُولُ  
 مَا أَنْتُمْ إِلَّا سَائِسٌ قَرْدٍ أَوْ دَابِغٌ جِلْدٍ أَوْ نَاسِجٌ بُرْدٍ مَلَائِكْتِكُمْ أَمْرَأَةً  
 وَغَرَقْتِكُمْ فَأَرَاهُ <sup>f</sup> وَدَلَّ عَلَيْكُمْ الْهُدُودُ <sup>g</sup> ✽

10

### باب في تصريف الجدد الى الهزل والهزل الى الجدد

قَالَ مَنْصُورُ بْنُ عَمَّارَةَ خَرَجْتُ فِي لَيْلَةٍ قَدْ قَيَّدتِ الْعَيُونَ ظُلَامُهَا  
 وَأَخَذَ بِالْأَنْفَاسِ حِنْدِسُهَا مَا يُسْمَعُ إِلَّا غَطِيظًا <sup>h</sup> وَلَا يُحَسُّ إِلَّا نُبَاحًا  
 فَوَجَدْتُ فِي بَعْضِ أَبْوَابِ أَهْلِ الدُّنْيَا <sup>i</sup> الَّذِينَ قَدْ سَخَّرُوا زُخْرُفَهَا وَرَاقَهُمْ  
 زِيْرُجُهَا وَشَقَّفَ قُلُوبَهُمْ بِهَاجَتِهَا \* رَجُلًا وَاقِفًا <sup>j</sup> وَهُوَ يَقُولُ بِصَوْتِ لَرٍ  
 يَسْمَعُ أَحْسَنَ مِنْهُ وَلَا أَشْجَى لِقَلْبٍ وَلَا أَقْرَحَ تَلْبَدٍ وَلَا أَبْكِي لَعِينٍ  
 أَا الْمُسَىءِ الْمُدْنَبِ <sup>k</sup> الْخَاطِي الْمُقْرِطِ الْبَتِيْنِ الْفِرَاطِي  
 فَإِنْ تُعَاقِبَ كُنْتُ أَهْلًا لَهُ وَأَنْتِ أَهْلُ الْعَفْوِ عَنِ خَاطِيهِ

15

a) Addidi ex *Most.* b) Kor. 20 vs. 95. c) Kor. 12 vs. 14.  
 d) Codd. ب. *Most.* quoque ٢٠ pro ٢١. e) B om. f) In B  
 superinscribitur راقص in marg. I راقص قرن. g) *Ikd* II,  
 ٥٣ حابك, Belâdhori, *Ansab*, cod. Schefer, f. 801 r., Jâc. IV,  
 ٣٨٧, 18 et ١٣٦, 17 et *Most.* ut rec. Jâc. add. راکب عرد.  
 h) Jâc. ١٣٦. جرد. i) S sine art. ut *Ikd* et Jâc. k) Obiit  
 anno 225 (Abu'l-Mah. I, ٦٦v). l) Codd. غطيظا et mox نباحا.  
 m) Addidi. n) I et S المدنف. o) B et S خاط.

فلا والله ان ملكت نفسي وتذكرت ما سلف من ذنوب ووقفت كالواله  
المعوب الخائر قد امتلأت من الله خوفا \* وصلت علىه اتي قد احزرت  
وعظا فقلت ايها القاتل ما اسمع والباكي على ما سلف زدنا من هذا  
فان دواءك قد وافق داء قديما فعسى ان يشفيه <sup>6</sup> فزاد في صوته  
بترجيع قوله الذي قرع قلبي وذكري <sup>7</sup> نذى \* ثم قاله

يا ساحرا اوزطى حبه وعشقه في شر ايراط

قلت فحك الله واعظا وترحك <sup>8</sup> واجرتني على وقفتي عليك وطلبي  
منك وانت تطيع الشيطان وتعصى الرحمان ثم قلت اللهم \* اغفر لي <sup>9</sup>  
وتب عليه

10 وقال عرف بن مسكين سمع الربيع بن خثيم <sup>10</sup> في جوف الليل  
رجلا يقول

بعفوك يستكين ويستجير \* عظيم الذنب مسكين فقير  
رجاك نعفو \* ما كسبت يده <sup>11</sup> وانت على الذي يرجو قدير

فقال الربيع اسئلك بحق من ترجوه لما تريد الا ردت ما تقول

16 فجعل يردد فقال الربيع ردى يرحمك الله فقال

فقد علم الاله بما الاثمي من الحب الذي ستر الصبير  
فقال الربيع واسوءته من استماني داء لغير الله جل وعز <sup>12</sup>

ومر سفيان الثوري برجل يبكي ويقول

انوب الى الذي امني واصحى <sup>13</sup> وقلبي يتقيه ويرتجيه

20 تشاغل كل مخلوق بشيء وشغلي في محبته وفيه

قال له سفيان يا هذا لا تقنط كل هذا القنوط ولا تيأس من الله

a) I et S. جوت. b) I. تشفيه. c) Godd. اقرح. d) B et  
I. وذكر. e) B. فقال S. ان قال S. ut quoque male IA  
copulam seq. solus habet S. h) I. خثيم. IV, 1, 2 (obit anno 68). i) B. الى ميلاه. k) B. قد اتاه.

l) I. وقد, S. لقد. m) B. انسي واصحى.

فان الله يقبل التوبة عن عباده وذنبك بين المقصر والغالى فان كنت  
قد اسلفت ذنوبا فانك من الاسلام لعلى خير كثير استغفر الله وتنب  
اليه وأقلل من هذا البكاء عصمنا الله وأياك فنعم ما شغلت به نفسك  
فقال الرجل

عَسَى قَلْبُ الْمُنْكَرِ مِنْ قَوْلِي يَسْرِقُ لَسْتُ بِطَاعَةِ عَلِيٍّ ٥  
فقال سفيان اللهم أعِدنا من الخور بعد الكور ولا تُصلنا بعد ان  
هديتنا اعزب عزب الله بك ٥

وقال ابراهيم بن الفرج مرّ خليل الناسك بغرفة مُحمّد الموصلى  
الشاعر وهو لا يعرفه فسمعه يقول

أَسَأْتُ وَرَأَى أَحْسَنَ وَجِئْتُكَ هَارِبًا وَأَتَى لِعَبْدٍ غَيْرِ مَوْلَا مَهْرَبٍ 10  
فوقف للخليل ومحمّد يردد البيت ويبكى والخليل يبكى معه ثم ناداه  
يا تائل الخبير عدّه يا سائل الفضل زده فقال لمحمّد نعم وكرامة يا  
ابا محمد

غَرَّأَلٌ إِذَا قَبِلْتَهُ وَنَثِمْتَهُ رَشَفَتْ لَهُ رِيقًا مِنَ الشُّهْدِ أَطْيَبِ  
فقال للخليل سفاك الله حميما وغساقا ثم قال اللهم لا تؤاخذنى بهذا 15  
الموقف ومصى ٥

وخرج عمر بن الخطاب يوما فاذا جوار بصرين بالدف ويغنين ويقولن ٥  
تَغْنَيْنِ تَغْنَيْنِ فَلِلَّهِ خُلِقْتِنِ  
فجعل يضرب رؤسهن بالدرّة ويقول كذبتن كذبتن ٥ فآخزى الله  
شيطانا رمى هذا اليكن ٥

وقال بعض المتعبدين كنت املشى بعض الصوفية بين بساتين  
البصرة فسمعت صارب طنبور يقول  
يا صِبَاغَ الرَّجْوِ مَا تُنْصِفُونَا انْتُمْ زِدْتُمْ الْقُلُوبَ فُتُونَا  
كان فى واجب الحقيق عليكم ان بلينا بكم بان ترحمونا

a) B om.; I عدنا, sed om. يا seq. b) B et I زدنا. c) B  
add. ال. d) B om.

- قَالَ فَشَهِفَ شَهْقَةً ثُمَّ أَثَافَى وَقَالَ يَا مَغْرُورُ قَدْ  
 يَا صِبَاخَ الْوَجْوهِ سَوِّفَ تَمُوتُوْنَ نَ وَتَبْلَى خُدُوْكُمْ وَالْعُبُوْدَا  
 وَتَصْبِرُوْنَ بَعْدَ ذَاكَ رَمِيْنَا فَأَعْلَمُوا ذَاكَ اَنْ ذَاكَ يَقِيْنَا ۞  
 وَمَرَّ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ بِنِسْوَةٍ فَأَعْجَبَهُ شَأْنُهُنَّ فَاَنْشَأَ يَقُوْلُ  
 اِنَّ النِّسَاءَ شَيْطَانِيْنَ خُلِقْنَ لَنَا اَهْوَاؤُهُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِيْنَ 5  
 فَجَابَتْهُ وَاحِدَةً 6  
 اِنَّ النِّسَاءَ رِيَّاحِيْنَ خُلِقْنَ لَكُمْ وَكُلُّكُمْ يَبْشَتِيْ شَمَّ الرِّيَّاحِيْنَ ۞  
 وَمَرَّ حَسِيْبُ بْنُ عَلِيٍّ رَضِيَ عَنْهُ بِنِسْوَةٍ فَقَالَ لِهِنَّ لَوْلَا اَنْتُنَّ لَكُنَّا مُؤْمِنِيْنَ  
 فَجَابَتْهُ وَاحِدَةً مِنْهُنَّ وَقَالَتْ لَوْلَا اَنْتُمْ لَكُنَّا اٰمِنِيْنَ ۞  
 وَكَانَ عَمْرُو الْجُهَنِيُّ 7 نَاسِكًا فَدَخَلَ الْمَسْجِدَ الْجَامِعَ بِالْبَصْرَةِ فَوَقَفَ 10  
 عَلٰى حَلْقَةِ النَّهْدِيَّيْنَ وَالْقُرَشِيَّيْنَ وَاَنْشَأَ يَقُوْلُ  
 مَا جَرَّتْ خَطْرَةٌ عَلٰى الْقَلْبِ مَتَى مِنْكَ اِلَّا اسْتَتَرْتُ مِنْ اَصْحَابِيْ  
 بِدُمُوعِ جَجْرِيْ وَاِنْ هُ كُنْتُ وَحْدِيْ خَالِيًّا اَتَّبِعُ الدُّمُوعَ اَنْتِحَاكِيْ  
 اَنْتَ هَتَمِيْ وَمُنِيَّتِيْ وَهَوَاكِيْ وَرَجَاكِيْ وَغَايَتِيْ وَاَرْثَقَاكِيْ  
 قَالَ فَتَصَوَّبَ لِلْحَلْفِ 8 يَسْتَمْعِرُونَ اِلَيْهِ فَاَقْبَلُ عَلَيْهِمْ وَقَالَ هَذَا يَقُوْلُهُ مَخْلُوْقٌ 15  
 لِمَخْلُوْقٍ وَتَدْعُونَ الْخَيْرَاتِ لِلْحَسَنِ الْمَقْصُورَاتِ فِي الْخِيَامِ 9 ۞  
 وَقَالَ بَشْرُ بْنُ اَبِي قَبِيصَةَ قُلْنَا لَاقِيْ قَمَامٍ وَقَدْ كَانَ غُلِبَ عَلٰى عَقْلِهِ  
 وَمَا 10 تَأَمَّرَ فِيْ مِيرَاثِكَ عَنْ اَبِيكَ فَاَقْبَلُ عَلَيْنَا مَغْضَبًا وَقَالَ يَا بَشْرُ  
 اُوَيْتُوْرَاثُ اَهْلِ مَلْنِيْنَ قُلْتَ وَحَسَنُ اَهْلِ مَلْنِيْنَ قَالَ نَعَمْ اَنْتُمْ تَنْزِعُونَ  
 اَنْ اَللّٰهُ قَضَى الْخَيْرَ وَلَمْ يَقْضِ الشَّرَّ وَاَنَا اُرْعَمُ اَنْ اَللّٰهُ قَضَى الْخَيْرَ وَالشَّرَّ 20  
 وَاِنْ مِنْ عَدُوِّهِ اَللّٰهُ عَدُوُّهُ غَيْرَ ظَالِمٍ لَّهِ وَمِنْ رَحْمَتِهِ فَرَحْمَتُهُ وَسِعَتْ  
 كُلَّ شَيْءٍ ۞

(a) S add. منهن. (b) S add. منهن. (c) I انتم. (d) Sic recte in  
 marg. I; codd. الجى. Est مرة للجهى الجى. (e) B et I ان.  
 (f) I اللف. (g) Cf. Kor. 56 vs. 70 sqq. (h) S ما. (i) I  
 ايتوارث.

وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَدْرِيسَ مَرَرْتُ بِابْنِ ابْنِ مَالِكٍ وَكَانَ مَعْتُوها ذَاهِبَ  
 الْعَقْلِ لَا يَتَكَلَّمُ حَتَّى يَكْتُمَ فَلَمَّا كُنْتُ أَجَابَ جَوَابًا مَحْجِبًا فَقُلْتُ يَا ابْنَ  
 ابْنِ مَالِكٍ مَا تَقُولُ فِي النَّبِيِّ قَالَ حَلَالٌ قُلْتُ لِمَ تُشَبِّهُهُ قَالَ إِنَّ شَرِيئَهُ  
 فَقَدْ شَرِيئَهُ وَكَيْبَعٌ وَهُوَ قَدْرُهُ قُلْتُ تَقْتَدِيهِ بِوَكَيْبَعٍ فِي تَحْلِيلِهِ وَلَا  
 تَقْتَدِيهِ فِي تَحْرِيمِهِ وَأَنَا نَسْنُ مِنْهُ قَالَ قَوْلُ وَكَيْبَعٍ مَعَ اتِّفَاقِ أَهْلِ  
 5 الْبَلَدِ مَعَهُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ مَقَالَاتِكَ مَعَ خِلَافِ أَهْلِ الْبَلَدِ عَلَيْكَ،  
 وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَدْرِيسَ مَرَرْتُ بِابْنِ ابْنِ مَالِكٍ فَذَاتِيئَهُ فَقَالَ مَا تَشَاءُ  
 قُلْتُ مَتَى تَقُومُ السَّاعَةُ قَالَ مَا الْمَسْئُولُ بِأَعْلَمَ مِنَ السَّائِلِ غَيْرَ أَنْ مِنْ  
 مَاتَ فَقَدْ قَامَتْ قِيَامَتُهُ وَالْمَوْتُ أَوْلَى عَدْلًا مِنَ الْآخِرَةِ قُلْتُ فَالضَّرْبُ يَعْدَبُ  
 10 قَالَ إِنْ كَانَ مَسْخُوقًا فَإِنَّ رُوحَهُ يَعْدَبُ وَمَا أَدْرِي لَعَلَّ هَذَا الْبَلَدُ فِي  
 عَذَابٍ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ لَا تَدْرِكُهُ عَقُولُنَا وَابْصَارُنَا فَإِنَّ لِلَّهِ لَطْفًا لَا يُدْرِكُهُ،  
 وَكَانَ جَالِسًا فِي مَوْضِعٍ قَدْ كَانَ فِيهِ رَمَادٌ وَمَعَهُ قِطْعَةٌ جِصٍّ فَكَانَ  
 يَحْطُّ بِهٖ فَيَسْتَبِينُ بِيَاضِ الْجِصِّ فِي سِوَاكِ الرَّمَادِ فَتَبَسَّمَ فَقُلْتُ لَهُ أَيْ  
 شَيْءٍ تَصْنَعُ قَالَ مَا كَانَ يَصْنَعُ صَاحِبُنَا مَجْنُونٌ بَنَى عَامِرٌ قُلْتُ وَمَا كَانَ  
 15 يَصْنَعُ قَالَ أَوْ مَا سَمِعْتَهُ يَقُولُ  
 عَشِيئَةً مَا لِي حَيْلَةٌ فَيَسِّرَ أُنْتَى بِالْقِطْعَةِ الْحَصَى وَالْحَطُّ فِي الدَّارِ مُوَلِّعٌ  
 أَحْطُ وَأَمْحُو الْحَطُّ ثُمَّ أُعِيدُهُ بِكَفِّي وَالغَزْلَانِ حَوْلِي تَرْتَعُ  
 قُلْتُ مَا سَمِعْتَهُ فَتَضَاحَكَ ثُمَّ قَالَ إِمَّا سَمِعْتَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ أَلَمْ  
 تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ إِسْمِعْتَهُ أَمْ رَأَيْتَهُ يَا ابْنَ أَدْرِيسَ هَذَا  
 20 كَلَامَ الْعَرَبِ ؟

وَقَالَ خَلْفُ بِنِ تَمِيمٍ عَدْنَا مَرِيضًا فَقَالَ رَجُلٌ عَنْ كَانَ فِي الْبَيْتِ  
 فَإِنَّ رَبَّ الدَّارَةِ ذَا الْمَالِ الَّذِي جَمَعَ الْمَالَ بِحَرَمٍ مَا قَعَلْ

a) ملك S. b) I bis يُقْتَدِي hic et mox. c) ملك S.  
 d) S o. e) B et forte S يلفظ. Deinde B الجص. f) ترتع S.  
 In B deest hic versus. g) Kor. 25 vs. 47. h) S البيت a. p.

فاجابه من ناحية البيت

كان في دار سواها داره علفت بالمني ثم ارتحل  
 انما الدنيا كظلم زليل طلعت شمس عليه فاصمحل  
 وقال بعضهم احببت جاريت من العرب ذات جمال وادب فا زلت  
 ٥ احتال\* في امرها حتى اتقينا في ليلة طلما شديدة السواد فقلت  
 لها طال شوقي اليك قالت وانا كذلك وانما تجرى الامور بالمقادير  
 فحدثنا ثم قلت قد ذهب الليل وقرب الصبح قالت وهكذا تنقده  
 اللذات وتنقطع الشهوات قلت لو ادنيتني منك قالت هيهات الى  
 اخاف الله من العقوبات قلت فانه ناك الى الحضور في هذا الموضع  
 10 الخالي قالت شوقي وولاتي قلت فا اراك تذكيرني بعد هذا قالت ما  
 اراني انساك واما الاجتماع فا اراني اراك ثم ولت عني وقالت  
 اخاف الله ربي من عذاب شديد لا اضيف له اضطرابا  
 قال فاستجيبني والله ما سمعت منها وانصرفت وقد ذهب عني بعض  
 ما كنت اجد بها \*

15 قال وكان سليمان بن عبد الملك شابا وصياها وكان يحبه اللباس  
 ولحمرة ففليس ذات يوم وتهيأ ثم قال لجاريت له حجازية كيف تزين  
 الهيعة قالت انت اجمل الناس قال انشديني على ذلك و فقالت  
 ائتت خير المتاع لو كنت تبقي غير ان لا بقاء للانسان  
 ائتت خلو من العيوب ومما يكره الناس غير انك فان  
 20 قال عبد الملك بن مروان يوما لجاريت له القيت على جلساءي  
 صدر بيت فاعياهم اجازته قالت وما هو قال  
 تروح اذا راحوا وتغدو اذا غدوا  
 فقالت وعمما قليلا لا تروح ولا تغدو \*

ادنيتني I e) تنفذ S, ينفذ I, بلغذ B b) عليها I a)  
 ما B d) وصيها S e) I et S s. p. f) ذاك B g) I  
 ملانسانى



## باب في مدح الغربية والإغتراب

قَالَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ لُتْلُولًا قَامَشُوا فِي  
 مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ \* وَالنَّجْمِ النَّشُورَةَ وَقَالَ هَذَا فَصِيحَتِ الْمَلَكُوتِ  
 فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَقَالَ هَذَا أَوْلَمَ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ وَقَالَ هَذَا وَقَدْ كَرَّمْنَا  
 بَنِي آدَمَ وَحَمَلْنَاكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ الْآيَةَ، قَالَ وَرَوَى الزَّبِيرُ بْنُ  
 الْعَوَّامِ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْبِلَادُ بِلَادُ اللَّهِ وَالْعِبَادُ عِبَادُ اللَّهِ فَحَيْثُ  
 مَا أَصَبْتَ خَيْرًا فَاقْم \* وَأَتَقَ اللَّهُ <sup>f</sup> وَقَالَ <sup>g</sup> سَاهِرُوا تَغْتَمُوا <sup>h</sup> وَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 مَاتَ الْغَرِيبُ شَهَادَةً، قَالَ أَبُو الْمَلِجِ أَتَيْتُ مَيْمُونِ بْنِ مِهْرَانَ وَقُلْتُ  
 لَهُ أَنَى أَرِيدَ سَفَرًا فَقَالَ أَخْرَجَ لِعَلَّكَ تَصِيبٌ مِنْ آخِرَتِكَ أَفْضَلُ مَا  
 تَوَقَّلَ مِنْ دُنْيَاكَ فَإِنَّ مُوسَى بْنَ عِمْرَانَ خَرَجَ يَقْتَبِسُ نَارًا لَهْلِهِ فَكَلَّمَهُ <sup>10</sup>  
 اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَخَرَجَتْ بَلْقَيْسُ تَطْلُبُ مُلْكَهَا فَزَرَقَهَا اللَّهُ الْإِسْلَامَ،  
 وَقَالَ عَمْرُ بْنُ رَضَةَ لَا تَلْثُمُوا بَدَارَ مَعْجِزَةٍ أَوْ لَا تَقْبِيُوا، وَقَالَ سَفِيانُ  
 الثَّوْرِيُّ لَمَّا خَرَجَ يُوسُفُ عَمَّ مِنَ الْجَبِّ قَالَ قَاتِلُ مَنْهُمْ اسْتَوْصُوا بِالْغَرِيبِ  
 خَيْرًا فَقَالَ يُوسُفُ مَنْ كَانَ اللَّهُ مَعَهُ فَلَا غَرِيبَ عَلَيْهِ، وَعَنْ شُرَيْحِ  
 ابْنِ عَبِيدٍ قَالَ مَا مَاتَ غَرِيبٌ فِي أَرْضٍ غَرِيبَةً غَابَتْ عَنْهُ بَوَاكِيهِ إِلَّا <sup>15</sup>  
 بَكَتِ السَّمَاءُ عَلَيْهِ وَالْأَرْضُ وَأَنْشَدَ  
 إِنَّ الْغَرِيبَ إِذَا بَكَى فِي حَنْدِسٍ بَكَتِ السَّمَاءُ عَلَيْهِ كَلَّ أَوْ لَنْ  
 وَقَالَ مَعَاوِيَةُ لِلْحَارِثِ بْنِ الْحَبَابِ <sup>m</sup> أَوْ الْبِلَادِ <sup>n</sup> أَحَبَّ إِلَيْكَ قَالَ مَا  
 حَسَنْتَ فِيهِ حَالِي وَعَرَضَ فِيهِ جَانِحِي ثُمَّ انْشَأَ يَقُولُ  
 فَلَا كُوفَةً أُمِّي وَلَا بَصْرَةَ أَبِي وَلَا أَبَاهُ يَتَّبِعُنِي عَنِ الرَّحْلَةِ الْكَسَلِ <sup>20</sup>

a) Kor. 62 vs. 15. b) B الآية. c) Kor. 62 vs. 10.

d) Kor. 80 vs. 8. e) Kor. 17 vs. 72. f) S om. g) B add.

h) B et I. i) B وقال. j) B et I.

k) B et I. l) B. m) I الجباب. n) B بلاد. o) I ابن. p) S الكسلى.

وَقُرِّيَ عَلَى بَابِ خَانَ طَرْسُوسِ

مَا مِنْ غَرِيبٍ وَإِنْ أَبَدَى تَجَلَّدَهُ ۖ أَلَا سَيِّدُكُمْ عِنْدَ الْغُرَبَاءِ الْوَطْنَا  
وَاسْفَلَ مِنْهُ مَكْتُوبِ

أَيُّرُ الْحِمَارِ وَأَيُّرُ الْبَعْلِ فِي قَرْنٍ فِي أَسْتِ الْغَرِيبِ إِذَا مَا حَنَّ لِلْوَطَنِ ۝  
۵ وَقَالَ بَعْضُهُمْ غَرَسَ الْمَشَقَّةَ مَعَ دَوَامِ الْغُرَبَاءِ يَجْتَبَانُ ۖ الدَّعَاةُ وَحَسَنُ  
التَّعَبِ يَصْبِرُهُ إِلَى مَحَلِّ الرَّاحَةِ ۖ وَقَالَ بَعْضُهُمْ أَطْلَبُوا الرِّزْقَ فِي الْبَعْدِ  
فَالَكُمْ أَنْ لَمْ تَغْنَمُوا مَلَآ كَثِيرًا غَنِمْتُمْ عَقْلًا كَبِيرًا وَانْشُدْ ۖ

لَا يَمْنَعَنَّكَ حَقْصُ الْعَيْشِ فِي دَعَاةٍ حَنِينُ نَفْسٍ إِلَى أَهْلِ وَأَوْطَانِ ۝  
تَلْقَى بِكُلِّ بِلَادٍ \* أَنْ حَلَلْتَ بِهَا أَهْلًا بِأَهْلٍ وَجِيرَانًا بِجِيرَانِ ۝  
10 هَذَا كَمَا قِيلَ؛ فِي الْأَثَرِ لَيْسَ بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْبِلَادِ عَدَاوَةٌ فَجَبِرَ الْبِلَادِ  
مَا احْتَمَلَكَ وَقَالَ بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ

وَمَا بَلَدُ الْإِنْسَانِ غَيْرُ الْمَوَافِقِ وَلَا أَهْلُهُ \* الْأَدْنَى غَيْرُهُ ۖ الْأَصْدَى  
وَقَالَ آخَرُ

وَإِذَا الدِّمَارُ تَنَكَّرَتْ عَنْ حَالِهَا فَذَحِ الدِّمَارَ وَأَسْرِعِ التَّخَوُّبِ لَا  
15 لَيْسَ الْمَقَامُ عَلَيْكَ قَرَضًا لَا زِمًا فِي بَلَدِهِ تَدَحِ الْعَرِيزَ ذَلِيلًا ۖ  
وَقَالَ آخَرُ

إِذَا كُنْتَ فِي أَرْضٍ تَكْرَهْتَ أَهْلَهَا فَدَعَهَا وَفِيهَا أَنْ رَجَعْتَ مَعَ  
وَقَالُوا الرَّاحَةُ عُقْلًا ۖ وَقَالَ أَحْمَدُ بْنُ الْمَعَادِيِّ

أَنَّ التَّوَانِيَّ أَنْكَحَ الْعَاجِزَ بِنْتَهُ وَسَأَى إِلَيْهَا حِينَ زَوَّجَهَا مَهْرًا  
20 فِرَاشًا وَطِيئًا ثُمَّ قَالَ لَهَا أَتَيْتِي ۖ فَقَصُرُوهَا لَا تَشَاكُ أَنْ يَلِدَا ۖ الْفَقْرَا

a) B ins. بيوما. b) I الشدة. Deinde B الوطن. c) I للوطنا.  
d) B بحسان, S بحبيبان. e) B تصبير. f) I hos versiculos  
habens post versus infra l. 14 sq., وقال آخر. g) Apud Ibn Abd  
Rabbihī *Ikd* I, ٣٠٩ من أن تبدل اوطانا باوطان. h) B cum. var. l.  
واخوانا باخوان. et *Ikd* l. l. انت ساكنها قوما بقوم واخوانا باخوان  
i) B قل. j) I الا نور عين. k) S haec inde a كما om.;  
I habet supra. m) I حلت. n) B غلظة. o) S الكحى.  
p) B تلد, I يلد.

نعوذ بالله منه، \* وقال آخر  
أَغْرَكَ أَنْ كَانَتْ لِبَطْنِكَ عُنْتَةٌ وَأَنَّكَ مَكْفِيٌّ بِمَكَّةَ طَائِمُهُ  
وقال الحطيمية

تَحِ المَكَارِمَ لَا تَرَحَّلْ لِبُعَيْبِنَا وَأَقْعُدْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الطَّاعِمُ اللّاسِي  
وقالوا قناعة الناس بلاوطان من النقص والفشل والطلب من علم  
التجارب والعقل، وقال أكنم بن صبيغ ما يسرني أني مكفي أمر الدنيا  
واني أسمنت وأبنت قالوا ولم قال مخافة عاده العجز، وقالوا لا  
توحشك الغربة إذا أنست بالكفاية ولا تجزع لفرق الأهل مع لقيه  
اليسار، وقالوا الفقر أوحش من الغربة والغنى أنس من الوطن وتمرك  
الوطن ادنى إلى فرح الأمانة، وقيل الفقير في الأهل مصوم والغنى  
في الغربة موصول، وقالوا أوحش قومك ما كان في إيجاشم أنسك  
واهجر وطنك ما تبث عنه نفسك، وقالوا إذا هدمت أنكرك قريبك  
وان أثريت عرفك غريبك، وقال قيس بن سعدلة أبلغ العظمت النظر  
إلى محل الأموات وأفضل الذكر \* ذكر الله وخير الزاد، التقوى واحسن  
الجواب الصمت وإزيين الأمور الاحتمال وللزم شدة الخدار والكرم حسن  
الاصطبار وفي طول الاعتراب فوز الاكتساب، وقال آخر تألفوا النعم بحسن  
مجاورتها والتنسوا انزيد بحسن الشكر واعتبروا لتكسبوا ولا تكونوا  
كالنساء الا في قد رضين بالنس واقتصرن على القعود فان الغربة تخرج  
العمر وتشجع الجبان وتحرك المضطجع وتزيد في بصيرة الماهر، وقال  
الفقر في اوطاننا غربة والمال في الغربة اوطان، وقال آخر لا يالكف الوطن  
الا ضيق العطن، وقال آخر ما حن احد الى بلد جمع فيه شمله  
الا لوصلة في عقله ولا تنزع به امره نفسه الى بلد قل به رفته الا

a) S. om. b) Ag. II, 59, 2. c) Bis in I et S. d) I  
فرق. e) S بين. f) S اعدمت. g) S مريبك. h) Cf. Jācūt,  
I, 2, 12. i) B om. j) وللخذر S. k) I et S واقتصروا. l) I et S  
الذين - رضوا - واقتصروا. m) Legendum videtur n) I تنازع.

لاستيلاء المرق عليه، وقالوا للخنين الى الاوطان من اخلاق الصبيين  
 وفي طول الاغتراب فوز الاكتساب وفي فائدة صالح الاخوان مع النزوح  
 عن الاوطان سلو عن مقارنة الجيران ولولا اغتراب الناس عن محالهم  
 صاقت بهم البلدان وسئم ألامهم الاخوان ومن طالب اخاه بما حله قلت  
 ٥ هيبته وسئمه اهله وتمنوا الراحة منه، قال ولولا اغتراب المغتربين ما  
 عرف ما بين الاندلس الى الصين ولا ردم الاسكندر السدود ودوخ  
 الاقليم ومدن المدن ونجح له ملوكها بالطاعة ولا قتل دارا بن دارا  
 ولا أسر الاساورة ولا جمعت الملوك بين الصفائح اليمانية والقضب  
 الهندية والرمح البلوصية والاسنة الحزيرية والعمدة الهزيرية والاجرزية  
 10 الأروشنية والنجار الصغدية والسروج الصينية والدرج السابرية  
 والجواشن الفارسية والقسي الشاشية والاقتر التركية والسهم الناوكية  
 ولجعب السجيرية والدرى المغربية والانسنة التبتية واللود الزنجية  
 والعمور البربرية والحجم الحانديية والركب المرورية والستور الصينية  
 ولخيل الحزيرية والكراسي القمية والشهارى البخارية والبغال الأرمنية  
 15 ولحميرة البريسية والكلاب السلوقية والبزاة الرومية والاصولجة النهاوندية  
 والثياب المنيرة الرازية والاكسية القزوينية والثياب السعيدية والحلل  
 اليمانية والردية المصرية والملحمة الحراسانية والثياب الطاهرية والحلل  
 الاندلسية والدر العماني والياقوت السرنديبي والحير الصيني والحز  
 السوسى والديباچ التستري والبريون الرومي والكتان المصري والوشى  
 20 الكوفى والعتابى الاصبهاني f \* ولا علم g ان ببلاد المغرب ومصر عجائب  
 لا تكون الا بها مثل منارة الاسكندرية وعمود عين الشمس والهمان  
 وجسر أذنة h وقنطرة سنجة وكنيسة الرها وسور انطاكية والأبلق

a) B et I. b) الباركية، B et I، الباركية S. c) B et I. d) الحانديية. e) الطاهرية I. f) الاصبهاني B. g) واعلم S. h) آذونه B.

الفرد وبرهوت<sup>٥</sup> وهاروت وانفوس الذي في اقصى المغرب والاسد الذي  
 بهمدان والسمة والثيرة بنهانند وايوان كسرى بللدائن ومخت شبيذ  
 في الطاق وبناء قصر شيبين والدكان واساطين قصر اللصوص وعجائب  
 رومية والتمساح بالنيل والرعد والسقنقره وغير ذلك ما لا يحصى ولا  
 يعد<sup>٦</sup>، وقالوا بعد اناس نجعة في الكسب بصرى وحميرى ومن دخل<sup>٧</sup>  
 فرغاة القصوى والسوس الاقصى فلا بد ان يرى فيها بصرياً او حميرياً  
 على ان اهل اصبهان والحوزة معروفون بذلك ويجده في كل بلد  
 منهما صفاً قائماً، وعام قسروا في الثقلب في البلدان والتباعد في  
 الاطراف قول ابن العتايبة في الرشيد

ولولا امير المؤمنين وعلمه انا لبعى بعض البلاد على بعض<sup>١٠</sup>  
 وسيارة<sup>٨</sup> هارون في الارض بالهدى ليحكم<sup>٩</sup> بالابرار لله والنقص  
 لمن كان ذو القرنين أدرك غاية تحسبك من هارون ما سار في الارض  
 وقال آخر في غزوة خراسان

وما كان ذو القرنين يبلغ<sup>١٠</sup> سعيه ولا غزو كسرى للهياطة الجرد  
 وجراب آفان وطلع أنجد<sup>١١</sup> وطلب وتر لا ينلم على حقد<sup>١٢</sup>  
 وقال آخر في ثقلبه في البلاد

خليفة الخضر<sup>١٣</sup> من يبع على وطني في بلدة فظهر العيس أوطاني  
 بالشام داري بغداد النوى وطني بالرقميتين والفسطاط اخواني  
 وما أظن النوى ترضى عما صنعت حتى تسافر في أقصى خراسان

a) Godd. وبرهوت. Deinde codd. وماهوت. b) I وكنكر. Probabiliter ortum e nota marg. ad قصر اللصوص, nam ibi quoque in B superinscribitur كسكوز. c) B et I والشقنقره. d) B وخوز. e) I وحيد, S ويحد. f) In B et I praecedit كانوا. g) S s. p.; B وسيارة, I وسيارة. h) Sic B; I et S sine voo. i) Godd. غزوة. k) I يبلغ. l) Godd. حصد. m) B et I om. n) B hic. et. bis infra الخضير.

وقال الظاهري<sup>٥</sup>

أَنْ تَرَانِي تَرَى حُسَامًا صَفِيلاً مَشْرِقِيًّا مِنَ الشُّيُوفِ الْحَدَادِ  
ثَانِي اللَّيْلِ ثَالِثَ الْبَيْدِ وَالسَّيْرِ نَدِيمَ النَّجْمِ تَرِبَ الشَّهَادِ  
كَلِمَ الْخِضْرِ لِي يُصَيِّرُنِي بَعْدَكَ عَيْنًا عَلَى عِيَارَةِ الْبِلَادِ  
تَيْلَةً بِالشَّامِ نُمِّتَ بِالْأَقْوَارِ يَوْمًا وَلَيْلَةً بِالسَّوَادِ  
وَطَى حَيْثُ حَطَّتِ الْعَيْسُ رَحْلِي وَذِرَاعِي الْوِسَادُ وَهُوَ مِهَادِي

وقال آخر في شبيهه هذا المعنى

قَبَّحَ اللَّهُ آلَ بَرْمَكٍ أَنِّي صِرْتُ مِنْ أَجْلِهِمْ آخَا أَسْفَارِ  
أَنْ يَكُ لَوْ الْقَرْنَيْنِ قَدْ مَسَّحَ الْأَرْضَ فَانِي مُوَكَّلٌ بِالْعِيَارِ  
ويقول الشاعر للمعتصم بالله<sup>٥</sup>

تَنَاوَلْتَ أَطْرَافَ الْبِلَادِ بِقُدْرَةٍ كَأَنَّكَ فِيهَا تَبْتَغِي أَقْرَ الْخِضْرِ  
قَالَ وقد كانت له للخلفاء فتوح ولكنه لم يتسقى لاحد ما اتسقت  
للأمنون وعبد الملوك بن مروان والمعتصم بالله إلا ان فتوح الأمنون  
وعبد الملك كانت لمن قصد الى ملكهما فبلغا في ذلك ما لم يبلغه  
احد في الاسلام من الملوك والمعتصم سب فتوح عظام جلييلة لم يجارب  
في واحدة منهمن إلا من قصد المسلمين دون ملكه خاصة فمن ذلك  
مازهر ملك طبرستان بعد ان غلب وقتل وتمكن من تلك القلاع والجبال  
المنبوعة والسبل الوعرة حتى \* ظفر به وقتله ومن ذلك بابك كسر  
العساكر وقتل الاجناد وقتل القواد واخرب البلاد وملا القلوب هيبه  
ومخافة فاحذه اسيرا وقتله وصلبه الى جنب مازهر ومن ذلك فتح عمورية  
وهزيمة الطاغية امير باطيس<sup>٥</sup> صاحب الصواحي فاسره وصلبه الى  
جنب بابك ومازهر ومن ذلك استباحته<sup>٥</sup> الرط حتى اجتثت اصله واباد

a) In Diwāno non invenio. b) B غيام, I عِيَام. c) Jā-  
cūt, I, ٢, 16. d) I كان. e) B add. بن مروان. Deinde  
codd. كان. f) Odd. وظفر به. g) Odd. باطيس. Est Aëtius.  
h) B استباحته.

- خصراء بعد ان منعوا بغداد الميرة وقتلوا القواد وغلبوا على البلاد  
وبعد ان رامهم خليفة بعد خليفة ومن ذلك ما كان منه في امر الهند  
واخافته السبل فظفر به وقتله ومن ذلك ما كان منه في امر الهند  
وشق الهند كله حتى ظفر من عُدَد البروج وروساء الهند وابطل  
المقاتلة واخرب السواحل على يدى عمر بن الفضل الشيرازي، ثم  
خليفتنا المعتضد بالله اتسقت له من الغتوح لليليلة العظيمة مثل  
ذلك فمن ذلك اسره لهارون الخارجي الشاري بعد ان كان قدده  
تغلب على البلاد ومنع الميرة من جميع الآفاق ومن ذلك قصده لآل  
عبد العزيز بن ابي ذؤلف بناحية الجبل حتى اجنت اصله واستباح حريمهم  
ثم ما كان من شأن رافع بن هرثمة وخلعه الطاعة فحمل رأسه الى  
مدينة السلام ثم امر محمد بن زيد العلوي بطبرستان بعد ان تمكن  
من القلاع والحصون التي لا ترام بعد ان كانت لقطبة قد انقطعت  
عنه ثمانين سنة وثلاثين سنة بمقام الحسن بن زيد وكان دخول  
الحسن بن زيد اليها في المحرم سنة ٢٥٠ وتوفي في ذي الحجة سنة  
٢٧٠ وصار مكانه اخوه محمد بن زيد فقتل رحمة بجرجان يوم الجمعة  
لثمان م خلون من شعبان سنة ٢٨٧ ومن ذلك عمرو بن الليث الصقار  
 وقتله آياه ومن ذلك فتح آمد وفي احصن مدينة في بلاد العرب  
وابقاعه بابن الشيخ واخذه آياه اسيرا ثم امر وصيف الخادم وخرجه اليه  
بنفسه الى تخوم ارض الروم حتى اوقع به واخذه اسيرا ثم قتله وصلبه  
وكان الحسن بن علي صلعم يتمثل  
20 مَنْ عَادَ بِالسَّيْفِ لَأَقَى فُرْصَةً عَاجِبًا مَوْتًا عَلَى عَاجِلٍ أَوْ طُلُوسًا مِّنْتَصِفًا  
لَا تَرَكُبُوا السَّهْلَ إِنَّ السَّهْلَ مَفْسَدَةٌ لَنْ تُدْرِكُوا الْمَجْدَ حَتَّى تَرَكُبُوا عُنُقًا
- محمد I. forte عمر بن الفضل. عُدَد البروج. Codd. b) ابن I. a)  
e) Codd. d) Addidi. e) I om. coll. Belâdh. ٣٣١. ابن الفضل  
f) In capite de Tabaristân infra recte. g) B  
هات S h) وسلم. I fera. semp̄. et h. l. S om. رضهما

وَقَالُوا لَيْكِنَ الْيَقِينِ مِنْ أَفْضَلِ سِلَاحِكَ وَالرِّضَا بِالْقَضَاءِ مِنْ أَفْضَلِ أَعْوَانِكَ

وَلَجِدَ فِي ظَلْبِ الْخَيْرِ مِنْ بَالِكَ وَأَنْشُدْ

فَلَا تَحْسِبَنَّ الرِّزْقَ بَابًا سَدَدْتَهُ عَلَيَّ وَلَا أَنَى إِلَيْكَ فَكَيْفِيرُ

فَفِي الْعَيْسِ مَخْجَلًا وَفِي الْأَرْضِ مَذْهَبًا وَفِي النَّاسِ أَبْدَالُ سِوَاكَ كَثِيرُ

٥ وَكُتِبَ بَعْضُهُمْ إِلَى أَهْلِهِ مِنْ بِلَادٍ بَعِيدَةٍ

كِتَابِي إِلَيْكُمْ مِنْ بِلَادٍ بَعِيدَةٍ تَحْجَشْتُمَهَا كَيْ لَا يَضُرَّ بِي الْقَفْرُ

وَأَنْشُدْ

أَصْبِرْ لَهَا فَالْخُرْهُ صَبْرًا أَوْ أَشْكُهَا أَنْ مَسَّكَ الْعَارُ

دَائِرَةً دَارَتْ عَلَى عَاقِلٍ لَمْ يَخْشَئِهَا وَالذَّهْرُ نَوَارُ

١٥ قَبَّتْ بِكَ الدَّارُ فِيسْرَهُ آمِنًا فَلَلَقْتَنِي حَيْثُ أَنْتَهَى دَارُ

وَلِبَعْضِهِمْ

تَبَدَّلَ بَدَارُ غَيْرِ دَارِكَ مَوْطِنًا إِذَا صَعَبَتْ فِيهَا عَلَيْكَ الْمَطَالِبُ

فَمَا الْكَرَجُ الذَّنْيَا وَلَا النَّاسُ قَاسِمٌ وَفِي غَيْرِهَا لِلطَّالِبِينَ مَكَايِبُ

وَالطَّائِي ٧

١٥ وَطُولُ مَقْلَمِ الرَّمْرِ فِي الْحَيِّ مُخْلَفٌ لِدِيَابِجَتَيْهِ فَلْتَعْتَرِبْ تَتَجَدَّدُ

الْمُ تَرَانٌ فِي الشَّمْسِ زَيْدَتٌ مَحَبَّةٌ أَلَى النَّاسِ إِذْ لَا يُبْسِتُ عَلَيْهِمْ بِسْرَمِدُ

وَقَالُوا الْعُسْرُ فِي الْغُرْبَةِ مَعَ الْعَزِّ خَيْرٌ مِنَ الْيُسْرِ فِي الْوَطَنِ مَعَ الدَّلِّ

وَقِيلَ لِأَخْرَ مَا الْعَيْشُ قَالِ دَوْرَانِ الْبِلْدَانِ وَلِقَاءِ الْإِخْوَانِ وَمُغَاوَاةِ الْقِيَانِ

وَمِرَافِقَةِ الْقَتِيَانِ وَاسْتِمَاعِ الْغَمَاتِ مِنَ الزَّيْرِ وَالْمَثَانِي، وَقِيلَ لِأَخْرَ مَا

٢٥ السُّرُورِ قَالِ غَيْبَةٍ بَعْدَ غِنَى ١ وَأَوْبَةٍ تُعَقِّبُ م مَنَى، وَقَالِ آخِرُ

a) Codd. العيش. b) B مهرب. c) I add. وهو يقول. d) B

فَالْخُرْصُ. e) B قَسْرًا. f) الكرج est urbs nota, Kâsim est celeberrimus Abu Dolaf († 225). S hos versiculos non habet. In I gl'oasema Persicum est stupidissimum, in quo explicatur per قسّم et قاسم sumitur quoque pro partic. verbi كرج. g) Diwân ed. Beir. ٥١, 'Ikâ I, ٣٠٩. h) Diw. et 'Ikâ رأيت. i) Codd. يعقب. j) B et I يعقب. k) Diw. أن. l) I عنى. m) B et I يعقب. على



سَرَى طَيْفَهَا تَحَوَّ أَمْرِي مَتَطَوَّرِحْ      طَلِيحِ سَفَارِ أَسْفَعِ هِ اللَّوْنِ شَاحِبِ  
 تَرَاهُ كَنْصَلِ السَّيْفِ أَصْدَاً صَفْحَةً      مَقَادِمُهُ وَالنَّصْلُ مَاضِي الصَّرَائِبِ  
 تَعَرَّبَ يَبْغِي الِيسْرَ لَيْسَ لِنَفْسِهِ      خُصُوصًا وَلَكِنْ لِابْنِ عَمِّ وَصَاحِبِ  
 وَمَا عُدْرُنِي الْعَشِيرِينَ وَالْحَمِيسَ قَلْدًا      وَلَا يُبْدِلُ عُدْرًا فِي طِلَابِ الرِّغَائِبِ  
 وَمَنْ لَا يَبْزُلُ يَخْشَى انْعَوَاقِبَ لَا يَبْزُلُ      مَهِينًا هِ رَهِينًا فِي حِبَالِ الْعَوَاقِبِ ٥  
 وَأَشْفَقَ مِنْ أَسْمِ التَّنَكُّرِ مَقْتِرًا      فَلَمْ يُنَاجِحِ إِلَّا نِجَاحَ الرَّاكِبِ  
 ولعبد الله بن طاهر

وَأَسْوَعَتِي لِأَمْرِي شَبِيبَتُهُ      فِي عُنُقَوَانِ وَمَاؤُفَا خَصِصُ  
 وَفَوْ مُقِيمٍ بِدَارِ مَضِيَعَةٍ      طِبَاعُهُ فِي اصْطِلَاعِ الْفَشَلِ هِ  
 رَاضٍ بِذَوْنِ الْمَعَالِشِ مُتَّصِعٌ      عَلَى ثُرَاتِ الْآبَاءِ مُتَكِلٌ 10  
 لَا حَفِظَ اللَّهُ ذَاكَ مِنْ رَجُلٍ      وَلَا رَعَاهُ مَا حَنَّتِ الْإِبْدُلُ  
 كَلًّا وَرَبِّي حَتَّى يَكُونَ فَتَى      قَدْ تَهَكَّتْهُ الْأَسْفَارُ وَالرِّجْلُ  
 تَسْمُوبُهُ فَمَتَّةٌ مُنَارِعَةٌ      وَطَرَفُهُ بِالشُّهَادِ مُكْتَحَلٌ  
 نَالٌ بِلَا مَنَّةٍ وَلَا صَرَخٍ      وَلَا يَوَجُّهُ تَفَرُّنُهُ الْحَيْلُ  
 إِلَّا بَعْضُ بَأْسِ أُمَّتٍ بِشُقْرِتِهِ      كَفَّ تَمَطَّى بِهَا فَتَى بَطْلٌ 15  
 حَتَّى مَتَى يُصَحَّبُ الرِّجَالُ وَلَا      يُصَحَّبُ يَوْمًا لِأُمَّةِ الْهَبَلِ

وكان عمرو بن العاص يقول عليكم بكل امر مؤلفه مهلكة اى عليكم  
 بجسام الامور، ولما نظر معاوية الى عسكر امير المؤمنين ه عم قل من  
 طلب عظيما خاضر بعظيمته f يعنى برأسه g، وكان يقال من سره ان  
 يعيش مسرورا فليقتنع ومن اراد الذكر فليجتهد ومن اراد ان يعتبر 20  
 فليغترب، وقالوا لا ينبغي للعاقل ان يكون الا فى احدى منزلتين h  
 اما فى الغاية القصوى من الدنيا والطلب لها او فى الغاية والنهاية

a) B اسقع. b) Codd. مهيبا. c) In B et I corruptum 'in  
 الشكر. d) B انفسل. e) B add. على. Deinde S رضه. f) S  
 بعظيمه. g) B بباسه. h) B المنزلتين.

من الترك لها، وقال آخر الدنيا مرمى من وجد الكلا في موضع  
فليزمه، ولا في نواس<sup>a</sup>

أرى النفس قد أضحت تبوء إلى مصر  
ووالله ما أدبى ألبخفص والغنى أسأى اليها أم أسأى إلى قبرى<sup>b</sup>  
سأرمي بنفسى عن قريب أمانها وأترك قبل العالين ذوى الرجز<sup>c</sup>  
لأن الذوى قد قدر الله كائن<sup>d</sup> ألا إنما تجرى الامور على قدر  
وقال آخر السلامة احدى العصمتين والمرأة الصالحة احدى الناسين  
واللبس احدى اللعنين والعادة احدى الطبيعتين والداء للسائل  
احدى الصدقين، وخطف الظهر احد اليسارين وغربة احدى اللاتين،  
وانشدني صديقي لابن عبدوس الكاتب

رسم الدين قشروا وقشروا أن الغريب وإن أعز نليل  
فأجبتهم إن الغريب إذا اتقى حيث استقل به الركاب جليل  
قالوا الغريب يهان قلت تجلدا أن الاله بتصره لكفيل  
قالوا اذا مات الغريب ببئس اذلى وتم يسمع عليه عويل  
قلت الغريب كفاء رحمة ربه وغتى<sup>e</sup> البكاء عن الفقيد قليل  
وله ايضا.

يقولون لا تغرب قلت انلى اذا ما اتقيت الله غير قريب  
اذا كنت ذا ضمير وحال حسيب<sup>f</sup> امنت شماتت بها لقريب  
وان كنت ذا مال وحال جليل<sup>g</sup> فاحذر<sup>h</sup> ان لا يظلمون عيوى

### القول في مصر والنيل

قال الكلبي سميتم مصر<sup>i</sup> مصر بن اينم<sup>j</sup> بن حلم بن نوح وافتتحها

<sup>a</sup>) In Diwāno non exstant. In 'Ikā' (I, ٣٠٩) adducuntur as-Schāfi'o. <sup>b</sup>) Ex 'Ikā. B et I بالضمير S بالضمير I. <sup>c</sup>) Ex 'Ikā. B et I فاجدر S. <sup>d</sup>) Codd. وغنا. <sup>e</sup>) B et S فاجدر. <sup>f</sup>) S مصر. <sup>g</sup>) S اينم. <sup>h</sup>) Forte corruptum ex مصرام ut habet Jac. EV, ٥٦٦, ٤.

- عمرو بن العاص، وروى في قول الله عز وجله وأوتيناها ألى ربوة ذات قرار ومعين قال مصر، قال ابن السكيت سببت مصر لانها للحد واهل قحجر يكتبون في شروطهم اشترى جميع الدار بمصرها اى محدودها قال عدى بن زيد التميمي
- ٥ وصبرة الشمس مصرًا لا حقاء به بين النهار وبين الليل قد فصلت اى حدًا حاجزًا، وقد عبد الله بن عمرو من اراد ان ينظر الى الفردوس فلينظر الى مصر حين تحرت، وروى عن الصحاك بن مزاحم عن ابن مسعود مرفوع قال ينادى يوم القيامة مناد من السماء يا اهل مصر فيقولون جميعا اولم وآخروهم لبيك فيقال ان الله عز وجل يقول ان امنن عليكم بسكنى مصر واطعتمكم فيه للفر والقمير وصيد 10 طير السماء وحيثان البحر والماء العذب فيقولون بلى ربنا
- وارض مصر محدودة اربعين ليلة في مثلها وكانت منازل الفراصة وكان اسمها باليونانية مقدونية<sup>a</sup> وطول مصر من الشجرتين اللتين بين رقيع والعريش الى أسوان<sup>f</sup> وعرضها من بركة الى آيلة<sup>g</sup> وفي مسيرة اربعين ليلة في \* اربعين ليلة<sup>h</sup> ومن بغداد الى مصر خمس مائة 15 وسبعون فرسخا يكون ذلك اميالا الف وسبع مائة وعشرة اميالا
- قال وعبد الله بن عمرو بن العاص البركة عشر بركات في مصر تسع بركات وفي الارضين بركة واحدة والشر عشرة اجزاء بمصر جزوا واحدة وفي الارض كلها تسعة اجزاء، واما معنى قولهم عمر مصر الامصار فانه لم يحدث الا البصرة والكوفة وقد تفعل العرب هذا فتسمى 20 الانبياء باسم الجميع وقال الحسن مصر عمر سبعة امصار المدينة والبحرين

a) Kor. 29 vs. 52. b) Vulgo وجعل; cf. Makrizi I, ٣٣, 8

et TA in v. مصر. c) B add. يا. d) Codd. مقدسة. Vid. Jâcôt IV, ١٠٢, 19. e) Codd. من. Vid. Jâcôt IV, ٥٦١, 3. f) B et I

الامصار. h) B et I. g) B. وملك S. d) B. مثلها S. e) B. قال B. f) I add. امصار. g) I add. جزوا واحدا

والبحيرة والكوفة والجزيرة والشام ومصر، وقال أبو الخطاب<sup>a</sup> لم يذكر الله  
 جد وعز شيعا من البلدان بلسمه في القرآن ما ذكر مصر حين قل<sup>e</sup>  
 وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ وَقَالَ عَزَّ وَجَدَهُ اهْبِطُوا مِصْرًا وَأَوْحَيْنَا  
 إِلَى مُوسَى وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَكُنَّاهَا فَقَالَ عَزَّ  
 وَجَدَهُ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَةٌ الْعَرِيزُ وَسَمَّاها الله عزَّ وجد<sup>f</sup>  
 الارض فقال<sup>g</sup> وكذلك مَكَّنَّا يُوسُفَ فِي الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا الْآيَةَ  
 وَسَمَّى اللهُ جَدَّ عَزَّ وَجَدَهُ الْعَرِيزُ فَقَالَ<sup>h</sup> وَقَالَتِ امْرَأَةُ الْعَرِيزِ وَقَالَ<sup>i</sup>  
 يَا أَيُّهَا الْعَرِيزُ إِنَّ لَكَ أَبَا شَيْخًا كَبِيرًا، وأخبرني شيخ من آل ابي  
 طالب قل رايت بمنف من كور مصر دار فرعون ودرك في مجالسه؛  
 10 ومشارفه وغرفه وصفاه فاذا كلده حجر واحد منقور فان كانوا لاحكوا  
 بينه حتى صار في الملامسة لا يستبين فيه مجمع حجيين ولا ملتقى  
 صخرتين فهذا عجب وان كان حجرا واحدا فنقرته الرجال بالمناقير حتى  
 خرقت فيه تلك المخاريق<sup>m</sup> ان هذا لأعجب<sup>n</sup> والنيل قد سماه الله  
 بحرا قل الله<sup>o</sup> فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَنَلِّقِيهِ فِي آتِيَمٍ وَآلِيَمٍ هَاهُنَا النَّيْلُ،  
 15 وفي ذات عيون سفاحة<sup>p</sup>

ومن مفاخر اهل مصر مارية القبطية أم ابراهيم بن رسول اللد صلعم  
 وتزوج خمس عشرة امرأة وتوفى صلعم عن تسع وحرم اللد جد وعز  
 مارية على الرجال بعد ان ولدت ابراهيم من بعد وفاة النبي عم كما  
 حرم سائر نساته، ومن مفاخر مصر هاجر أم اسماعيل صلعم الصديق  
 20 الوعد، وقال النبي صلعم انا استفتحتم مصر فاستوصوا بالقبط خيرا

a) Probabiliter أبو الخطاب الازبي (v. indie. ad Belâdh.) b) I  
 إنما. c) Kor. 12 vs. 21. d) Kor. 2 vs. 58 et 10 vs. 87.  
 e) Kor. 12 vs. 30. f) Kor. 12 vs. 56. g) Kor.  
 12 vs. 51. h) Kor. 12 vs. 78. i) Jâcût IV, 74v, 21  
 مجلسها et sic in seqq. Pro مشارف Jâc. مسارب, recte opinor. k) S  
 كلده. l) جميع ذلك Jâc. الملامسة. m) Jâc. خرقت تلك  
 المخاريق. n) Kor. 28 vs. 6. o) Cf. Kor. 19 vs. 55.

فألقى لهم صيبر وقالوا لوعلى إبراهيم ما ملكت قبضية ابدا  
قالوا وابن مسعر محدودة في الكتاب انها مسيرة اربعين ليلة في  
مثلها وارض السودان مسيرة سبع سنين فا فصل عنان من ملها صار  
الى مصر وارض مصر جزؤ من ستين جزؤا من ارض السودان وارض  
السودان جزؤ من ستين جزؤا من الارض

5

ومن مفاخر مصر وسكانها من القبط مؤمن آل فرعون والسحرة  
واصحاب اثنوية النصح وهاجر وآسية وأم إبراهيم، وفي نساقم ملح  
وهن يشبهن في الخطوة البريات، والقبط احدثى في اللمانية والعرب  
من السند ومع انقبط خفة عابجية

- ومصر جبل المقطم ويروى عن كعب انه قال جبل مصر مقدس  
من القصيرة الى اليتحمم وسأل كعب رجلا يريد مصر فقال أفد لي  
تربة من سفح مقطها فانا بجراب فلما توفى امر به ففرض تحت  
جلبه في قبره، وقالوا جبل الزمرد من جبال البجعة موصول بالمقطم  
والمقطم جبل مصر، وقال ابن لهيعة سأل المقوقس عمرو بن العاص  
ان يبيعه سفح المقطم كله بسبعين الف دينار فكتب عمرو الى عمر  
فقال عمر سلمه لم اعطانا بهاء وفي لا تستنبط ولا تزرع فقال انى  
اجد في الكذب ان فيه غرس الجنة فلعلم عمرو ذلك فكتب اليه  
انا لا نعلم غراس الجنة الا للمؤمنين فاقبر فيه من مات من المسلمين  
ولا تبعه بشيء فكان اول من قبر فيه رجل من انعاقر يقال له  
عمر فقيل عمرت م ومدينة قسطاط م في مدينة مصر سميت بذلك

30

a) Cf. fortasse Kor. 7 vs. 138. b) S om. c) P B الدمازكية،

الدمازكية S، الدمازكية. d) B البصير; cf. Jâc. IV, 12v, 2 sq.

e) Makrisi I, 114 ult. جثته. f) B البجعة S، البجعة I s. voc.

g) B om. h) I اياها. i) يستنبط; cf. Jâc. IV, 108, 18 et Makrisi I, 114. k) Jâc. ut mox. l) B c. و. m) B

عمرت I، عميرت، Jâc. et Makr. s. voc. n) S c. artic.

لان عمرو بن العاص ضرب فسطاطه بذلك المكان بباب النون<sup>٥</sup>، وسويقة  
 وردان بمصر، ومصرة حائط العَجُوز على شاطئ النيل بننه عَجُوز  
 كانت في أول الدهر ذات مال وكان لها ابن وكان واحدا فقتله<sup>٦</sup>  
 السبع فقالت لامنعن السباع ان تردّ النيل فبنت ذلك الحائط حتى  
 لا<sup>٧</sup> تصل السباع الى النيل ويقال ان ذلك الحائط كان طلسماء وكان  
 فيه تماثيل كل اقليم على هيئتهم<sup>٨</sup> وزيهم<sup>٩</sup> والدواب والسلاح وكل امة  
 مصورة في طرفها التي تجيء منها<sup>١٠</sup> فاذا اراد اهل اقليم غزو مصر  
 وانتهوا الى تلك الصورة انصرفوا ويقال بُنى ذلك ليكون حاجزا بين  
 اهل الصعيد والنوبة لانهم كانوا يغيرون على اهل الصعيد ولا يستعرفون<sup>١١</sup>  
 فبُنى ذلك من اجل النوبة، وقيل امر بعض الملوك افلاطون فبنى  
 بناحية مصر ما يلي البحر حائطا طوله ثلثون فرسخا<sup>١٢</sup> ما بين القوما  
 الى اسوان حاجزا بينهم وبين الحبشة<sup>١٣</sup>

وبالفسطاط صورة اميرة من حجر عظيمة قاعدة على رأسها اجانة  
 وعلى كل واحدة<sup>١٤</sup> من ركبتيها درجة الى غرفة تسمى ام يزيد  
 الخولانية<sup>١٥</sup>

وقالوا البظ ترضى<sup>١٦</sup> بحصير كما ترضى الغنم، وبها الثعابين وليس في  
 في بلد غيرها واليهما جرد الله عصا موسى قال الله عز وجل<sup>١٧</sup> فالتقى  
 عصاه فاذا هي<sup>١٨</sup> شعبان ميبين يعنى انه حولها شعبان، ومن العجيب  
 مصر الشمس وليس ليلك لاحد غيرهم وفي من عجائب الدنيا وذلك  
 انها دويبة متحركة<sup>١٩</sup> كانها قديرة فاذا رات الشعبان دننت منه فينطوى<sup>٢٠</sup>

a) باب النون B. Pro بابليون. b) Vid. Jâc. II, 11., 8 sqq.  
 c) Jâc. فاكه. d) Codd. ل. ه) Jâc. مطلقا. f) Jâc. هيئته  
 et sic deinde. Addit ووزنه. g) Jâc. add. وصور الناس. h) Codd.  
 منه. Jâc. النصورة. i) وطريق كل اقليم الى مصر. Jâc. يشعرون  
 ثلثمئة فرسخا وقيل ثلاثون يوما. Jâc. m) Codd.  
 واحد. n) B يرضى. o) S om. p) Kor. 7 vs. 104,  
 26 vs. 31.

الثعبان عليها يريد أن يعصها ويأكلها فتزفر زفرة تقذف الثعبان بقطعتين  
وربما قطعته قطعاً ولولا النمس لأكلت الثعابين أهل مصر وفي هناك  
انفع لأهلها من القنفذ لأهل سجستان وسجستان بلد كثيرة  
الاطلي وفي شروطهم أن لا يُقتل لهم قنفذ ولا يصاد <sup>٥</sup> ومصر  
أعجوبة أخرى وفي التمساح لا يكون إلا في النيل ويكون في نهر <sup>٥</sup>  
السند مهراً فإذا عَصَّ أوغل أسنانه واختلفت فلم يدع ما أخذه  
حتى يقطع بأسنانه ما قبض من شيء وحنكه الأعلى يحرك ولا يحرك  
الأسفل وليس ذلك في غيره من الدواب ولا يعمل الحديد في جلده  
وما بين رأسه وذنبه عظم واحد وليس يلتوي ولا ينقبض لأنه ليس  
في ظهره خرز وإذا انقلب لم يستطع أن يتحرك وإذا سفد الذكور <sup>10</sup>  
الأنثى خرج من النيل فيلقبها على ظهرها ثم يأتيها مثل ما يفعل  
الرجل بالمرأة فإذا فرغ قلبها وان أقرها على ظهرها صيدت لأنها لا  
تقدر أن تنقلب وذنب التمساح حاد جداً فربما قتل من الضرية <sup>f</sup>  
وربما جر الثور إلى نفسه فيأكله وله بيض مثل بيض الأوز وبييض  
ستين بيضة وله ستون سنّاً فإذا سفد ففى ستين مرة فإذا خرج <sup>15</sup>  
التمساح من بيضته خرج مثل الحردون في خلقه جسمه فيعظم  
حتى يكون عشرة أذرع أو أكثر وهو يزيد كلما علس وأن أخذ من  
جانب حنكه الأيمن أول سن في الحنك وعلق على من به حتى  
نافض تركته من ساعته وربما دخل اللحم في خلال أسنانه فيفتح  
فله وله صديق من الطير يشبه بالظيطرى يجيئه حتى يسقط على <sup>20</sup>  
شدقه فيخلل بمنقاره ذلك اللحم فيكون ذلك طعاماً للطير وتربيتها

وهو I et S. <sup>a</sup> مثل I et S. <sup>b</sup> بلدة كثيرة I et S. <sup>c</sup>

فيانيتها I. <sup>d</sup> Cf. B. et I. واختلف Cf. J&c. IV, ٨٦١, 18.

وهو I et S. <sup>e</sup> Apud J&c. J&c. l.l. ٨٦٧, 2 sq. <sup>f</sup> I et S. <sup>g</sup> وهو يبيض <sup>h</sup> I et S.

للطعام B. <sup>i</sup> الأيسر J&c. <sup>j</sup> وهو يبيض I et S. <sup>k</sup>

الطعام I et S.

للتمساح لانه ينقى<sup>٥</sup> ما فى اسنانه من اللحم ويجرسه هذا الطائفة  
 ما نام ينقى اسنانه فان راى صيادا او انسانا يريداه او ابن عرس  
 فانه عدوه اعلمه ذلك<sup>٦</sup> وذلك انه ابن عرس يجىء الى التمساح وهو  
 قائم ويحب النوم على شطّ النهر فيستحمّ فى الماء ويتمرغ فى الطين  
 ثم ينتفض حتى يقوم شعره فيثب فى ثم التمساح فيقتله قتلا عنيفا  
 او يأكل ما فى جوفه فلذلك انطير<sup>٧</sup> يحرس التمساح واذ راى ابن  
 عرس مقبلا اتبه التمساح واذنه<sup>٨</sup> فيهرب التمساح الى الماء وليس هذا  
 بلعجب من العجلاء<sup>٩</sup> وفي رواية عمياء فتخرج من ححرها فتفخ فاما  
 فيتساقط الذبان<sup>١٠</sup> فى فيها واشداقها ولا تزال تصم فاما على الذبان  
 وتبلعه حتى تشبع ثم تدخل ححرها وليس هذا بلعجب من طائرين  
 يراها الناس من ادى حدود البحر من شقّ البصرة الى غاية البحر من  
 شقّ السند احدهما كبير والاخر صغير يقال لاحدهما جوانكوك وبسوى  
 الاخر جرشى<sup>١١</sup> فلا يزال الصغير يرتف<sup>١٢</sup> على رأس الكبير ويعبت به  
 ويطرف حوله ويخرج من بين رجليه ويغتمه ويكرهه حتى يتقيه بذرقه  
 فاذا نرى الجرشى تلقاه للجوانكوك فلا يخطى اقصى حلقه حتى كانه  
 رعى به فى بئر فاذا استوفى ذلك الذرق رجع شعبان ربان<sup>١٣</sup> بقوت يومه  
 ومضى ذلك الكبير لطيته وامرها مشهور ظاهر، واعجوبة اخرى وهو ان  
 الدخس<sup>١٤</sup> من نواب الماء عما يقاس<sup>١٥</sup> السمك وليس بسمك يعرض  
 للغريق فيدنو منه حتى يضع الغريق يده على ظهره فيسبح والغريق  
 يذهب معه ويستعين<sup>١٦</sup> بالانكاه عليه والتعلق به حتى ينتجبه وهو

٥) S. أنسنا او صيادا. ٦) S ut Jac. الطير I. ٧) ينقر S. ٨) Codd. نية S. ٩) ف. S. e. لان S. ١٠) بذلك. ١١) على B et I add. ١٢) Voc. in B et L. ١٣) وانزته. ١٤) يدنو I، يرمى S. ١٥) B et I. جرسى Of. supra p. ١٣, 12. ١٦) الدخس Codd. شعبان وانا Codd. ١) بذرقه S. ٢) يقاس B. ٣) ويستكين B. ٤) Teschdt in S.



عند الجزيين مشهور، قانوا ومن أدهن بشحم حردون ثم القى نفسه  
على \* التمساح في الماء صاده<sup>e</sup> ولطردون دويبة تكون بمصر وزبله ينفع  
من وجع العين ويقاقل العقرب وإذا طغر بالجدى أكله انه، وأهل  
مصر يعدون كون التمساح في النيل من غرائب ما عندهم وهو كثير  
في خلجان<sup>ه</sup> سندان والزنج ولكنهم لا يعرفون له هناك هذا الطائر<sup>5</sup>  
الذي يخدل أسنانه \* وكون التمساح موصل في نيل مصر بوادي مهران  
وهو وادي السند ومن هناك أتاه<sup>ه</sup> وعصر من عجائب الفرس  
الذي يكون في النيل يأكل التماسيح وغيرها من الدواب ويربى هذا  
الفرس إذا كان فلوا في البيوت مع النساء والصبيان وفي سنة شفاة  
من وجع المعدة والنوبة واللبشة تتعالج به لانهم يأكلون الاطعمة<sup>10</sup>  
الغليظة فيشرفون على الموت من وجع المعدة فيأخذون سن هذا  
ويتعالجون به فيبرون واهفاجه تبرى من الجنون الذي يأخذ في  
الاهلة<sup>f</sup> ومن عجائب النيل دابة تسمى ذا القرن تكون في النيل  
على انفسها مثل النسيف الحاد تقطع الصخرة اذا ضربتها وربما قتلت  
به الفيل<sup>15</sup>

وأهل مصر يعدون النيل من احد عجائبهم وذلك انه مخالف لجميع  
الادوية التي عليها صَّع العالم وكسل سرب ومغيض فانما استنباله من  
ناحية الشمال وليس النيل كذلك لان مجراه من ناحية الجنوب  
وليست التماسيح في شيء من هذه الادوية المعروفة لا و تُرى بالفرات  
ولا دجلة ولا سيحان ولا جيحان ولا نهر بلخ ولا فيها من الفساد<sup>20</sup>  
والدواب للبيضة، وشرب أهل مصر في البواقي<sup>ه</sup> وقال النبي صلعم

a) B om. b) Hic lacuna in eodd. In marg. I suppletur التمساح

cum صح. c) B أكله. d) I خليج. Deinde B سندان. Pro forte  
l. الزابج. e) Sic corrupte eodd. (I om. مصر. Of. mes

Descript. al-Magribi p. 10 ann. 2. f) B الالهة, I et S s. voc.

g) I في الفرات et mox في I h) Codd. اثنواقي. Deinde B om. و.

تغور المياه <sup>a</sup> كلها وترجع الى اماكنها الا نهر الاردن ونيل مصر والحجرات  
وعرفت منا وقال ابن الكلبي اذا طلع العيون غارت المياه كلها ونقصت  
الا نيل مصر ويمتد النيل لسبع من آبار، وقاله عبد الله بن عمرو  
نيل مصر سيد الانهار سخّر الله له كل نهر بين المشرق والمغرب فاذا  
اراد الله ان يجريه امر كل نهر ان يمدّه فامتدته الانهار بمائها فاذا  
فجّر الله به الارض عيونا وانتهى من جريته الى ما اراد الله اوحى  
الله عز وجل الى كل ماء ان يرجع الى عنقه، وفي الخبر اربعة انهار  
من الجنة النيل والفرات وسبحان وجحجان، وقال بعضهم النيل يخرج  
من خلف خط الاستواء من بحيرتين يقال لهما بحيرتا النيل وهو  
يطيف ارض الحبشة ويجيء فيمر بين بحر القلزم وهو بحر الفوما  
.....<sup>d</sup> فيجىء فيصب بدمياط ويخرج الى البحر الرومي المغربي  
ودمياط على البحر الرومي المغربي، وقال ابو الخطاب قال المشتري  
ابن الاسود غزوت بلاد انبياء و عشرين غزاة من السوس الاقصى  
فرايت النيل بينه وبين البحر الاجاج كثيب من رمل يخرج النيل  
من تحته، وقال بعض الفلاسفة اقول انه قد يكون البحر في موضع  
من بعض المواضع ثم ينصب الماء عند حتى يصير \* ارضا يناسبها

a) B et I الماء. b) Cf. Jâc. IV, ٨٦٣, 3 sqq. c) من S.  
d) Lacuna non indicata. Suppleatur e. g. وبين المغازة. e) B et I  
المسرى. f) Ex conj.; B, المَسِيرَى, S s. p., I  
g) Codd. اُنْبِيَاء, Jâc. I, ٥٢١, 15 اُنْبِيَاء, sed infra codd. Recepti  
igitur ut apud Jakûblum, *Descr. al-Magr.* p. 139, 141 et  
locum ibi laudatum ex Roth, *Diss. de Ooba ibn Nâf'*, Götting 1859,  
p. 61. Ibn Khord. p. 80, l. 6 s. p. Inter nomina gentium tribus  
Qarhâdja tantum est nomen اَنْبَكْفَا (*Hist. d. Berb.* II, p. 3 cf.  
*Descr. al-Magr.* p. 117) quod cum hoc nomine conferri posset, quo  
casu legendum foret اُنْبِيَاء. h) B غزوة. i) I وبيته. k) Codd.,  
ايضا يناسبه I. ينصب.

ثم يعود بحرا وانعلت في ذلك ان قرار الارض يشبه اجسام الحيوانات  
والنبات وان لها نهاية وغاية بمنزلة الشباب والهزم ينقص ويزيد فالذا  
قربته الشمس حينما طويلا حللته فارتفع وجف ذلك الموضع فاذا بعدت  
الشمس عنه رطب ذلك الموضع وتدي واجتمعت فيه المياه من  
الندى والامطار، ذكروا ان ارض مصر كانت بحرا وكذلك جميع الارض<sup>6</sup>  
عليها فنصب ذلك الماء قليلا تجفت تلك المواضع في مدة من الزمان  
فظهر اليبس وغرس فيه الاشجار وزرع فيه النزع<sup>7</sup>  
ولما فتحت مصر اتى اهلها عمرو بن العاص حين دخل بيوته  
فقالوا ايها الامير لنيلنا هذا سنة لا يجرى الا بها قل وما ذاك قالوا  
اذا كان لائنتي عشرة ليلة تخلو من هذا الشهر عمدا الى جارية بكر<sup>10</sup>  
بين ابويها فارصيندا وجعلنا عليها من الخلى والحلل والثياب افضل  
ما يكون ثم القيناها في هذا النيل قل عمرو ان هذا امر لا يكون  
ابدا في الاسلام وان الاسلام يهدم ما قبله فهبوا بالجلء فلما راي  
ذلك عمرو كتب الى عمر بن الخطاب فكتب اليه انه قد اصبت واني  
قد بعثت اليك بطاقة في داخل كتابي هذا يعنى رقعة فالفها في<sup>15</sup>  
النيل فلما قدم كتب عمر على عمرو اخذ البطاقة ففتحها فاذا فيها  
من عبد الله عمر الى نيل مصر اما بعد فان كنت انما تجرى من  
قبلك فلا تجر وان كان الله العزيز الغفار الواحد القهار هو الذي  
يُجريك فنسئل الله الواحد القهار ان يجرىك فالقى البطاقة في النيل  
قبل الصليب بيوم وقد نهيا اهل مصر للجلء لانهم لا تقوم مصلحتهم<sup>20</sup>  
الا باننيل فاصحوا يوم انصليب وقد اهد الله ستة عشر لراعا في

a) I Deinde codd. رطبنت. b) Deest; cf. Mokaddasī ٢٠٧,  
4, Jâc. IV, ٨٦٣, 9, Makrizī, I, ٥٨ vet. c) Deest in I et S. B  
habet in marg. oum صح. d) B فان. e) B بنطاقه I بنطاقه.  
f) Codd. تجرى. g) S لانه. h) B و.

ليانة واحدة وقطع الله تلك السنة عن اهل مصر، قال ابن الكلبي  
كتاب عمر الى نبيل هو الطلمس الاكبر ٥

ومن عجائب مصر حشيشة يقال لها الدقس، يتخذ منها حبال  
للسفن تسمى بـ تلك الحبال القرقس، يؤخذ من القرقس قطعة  
٥ فيشعل بين ايديهم كالشمع ثم يطفى فيبكت سائر الليل فاذا  
احتاجوا اليه اخذوا طرفه فاداروه كالمخراي فيشتعل، ومن اعجيب مصر  
الشجرة التي تدعى باليونانية المومقس، يرى بالليل من بعيد كأنه  
حريق فاذا دنا منه الانسان لم يجد عنده شيئا بئس، ومن اعجيب  
مصر الرماد الذي يقال له رماد السنط وهو خشب يوقد نهاره كنه  
١٠ ولو جمع الانسان ذلك الرماد لما ملأ راحته، ولهم حجارة الواحات كل  
من تناول منها حجرا فحره فكانما يحرك مقلته نواتها في جوفها، ولهم  
القرطيس التي لا يشركهم فيها احد، ولهم دابة يقال لها الاشقنقورة  
يهيج للجمع اذا اكل وفيه اعجوبة اخرى وذلك ان ثلثة من الحيوان  
لذكر منها ايران الاشقنقور والبول والصب ٥

١٥ ومن مفاخرهم شراب العسل وهو هناك يختار على الخمر البابلية  
لذته وطيبه وشدة اخذه وموضع الاعجوبة فيه انه يتخذ في زمان  
مدود النيل ويعمل من ذلك الماء الفائز الكدر ولو عمل من الصافي  
لم يخرج على صفه هذا ولا جودته ولا تزيد تلك الكدورة الا صفه  
وحسنا، ولهم البلسان ودهن الفاجل ودهن الخردل ولهم الخيش  
٢٠ والريش، \* ولهم ان كل واد في الارض يخالف لواديهم لانه يستقبل

a) Sic eodd., Kazwini II, lv, 4 الدلس; alibi الديس، vid.

Gloss. Edrist p. 308. b) B يسمى، S a. p. c) القرقسيتين B;  
I et S ut rec. a. voc., Kazw. القرقس ut semel S. d) Scil. القرقس.

e) sic. f) B موققس. Kazw. l. l. الموقس B. g) sic. h) B ايرانهم S.

i) S. Deinde I et S. الاشقنقور، الاشقنقور B h. l. لندجمع.

الشمال وماؤها يجرى من الجنوب *a*، واعجوبة اخرى انها لا تمطر مطراً،  
واعجوبة اخرى ان اسمها مصر وعلى اسمها سببت الامصار مثل الكوفة  
والبصرة وانما سببت البصرة فسطاطا على التشبيه بفسطاط مصر، وقال  
الكلبي كان لفرعون ما بين مصر الى مغرب الشمس وفي ملكة اثريقية  
والاندلس وانما هوة مثل ارض واسط اربعون في مثلها، واعجوبة اخرى  
٥ بمصر وفي الاترج ربما وضع الرجل الاترجة بينه وبين صاحبه فلا  
يرى احديها الاخر لكبرها، وبمصر من الاعاجيب السمك الرقاد ومن  
صاد منه سمكة لم تزل يده ترعد وتنتفض ما دام في شبكته وشفته  
وليس هذا باعجاب من الجبل الذي بآمد *a* يراه جميع اهل البلد  
فيه صلح فمن انتضى سيفه فاولجه فيه ثم قبض على قببته بجميع  
١٠ يديه اضطرب السيف في يديه وارعد هو ولو كان اشد الناس  
وفيه اعجوبة اخرى لانه *f* متى حك بهذا الجبل سيف او سكين *g*  
حمل ذلك السكين للحديد وجذب الابر والمسأل باكثر من جذب  
المغناطيس *h* واعجوبة اخرى ان ذلك الحجر بعينه لا يجذب الحديد  
١٥ فان حك عليه سكين او \* حد بدء جذب للحديد وفيه اعجوبة  
اخرى انه لو بقى مائة سنة لكانت تلك القوة قائمة فيه ولو سقى  
كما تسقى السكاكين والمغناطيس *h* نفسه اذا حك عليه الثوم لم  
يجذب الحديد وذلك شبيه بناب الاثني لانهم *m* اذا حشوا فيه  
حماض الاترج ثم عص وانقلب لم يكن له سم قاتل *e*

٢٠ وقد بارك رسول الله عم في ينها *n* قرية مصر، وقال اهل مصر  
اتخذ يوسف عم القبيوم بالشرقي في جبل شرب اسفلها واعلاها

*a*) S om.    *b*) Scilicet ipsa Aegyptus. Cf. supra p. ٥٧, 12.    *c*) S  
والمصر واعجوبة اخرى. Cf. Makrizi I, ٢٨.    *d*) Vid. Jâ-  
coAbt., I, ٢٩ ult. sqq., Kazw. II, ١٣٣.    *e*) I ins. انتفض.    *f*) S  
انه.    *g*) I et S سكين او سيف.    *h*) I المغناطيس i. e. المغناطيس.  
١) حربة B.    *k*) B et I. والمغناطيس.    *l*) B et I. نبات.    *m*) S  
قالهم.    *n*) Codd. تبيها. Vid. Jâc. I, ٧٨, 20 sqq.

ووسطها بـمه واحد لا تعدم الثمرة فيها رطباً شتاء \* ولا صيفاً  
 قالوا وإذا جاوزت بلاد غانة إلى أرض مصر انتهيت إلى أمّة من  
 السودان يقال لها كوكوثر إلى أمّة يقال لها مرندة ثم إلى أمّة  
 يقال لها مَرارة ثم إلى واحات مصر بمَلسانة

صفة الهرمين<sup>f</sup>

8

ومصر الهرميين الذي يرى أصحابه كأنهم دفنوا حديثاً إلا أنهم  
 في عمق من الأرض وفي ثلاثة أهرام كل هرم أربع مائة ذراع طول  
 في أربع مائة ذراع عرض في سمك أربع مائة ذراع في الهواء مبنية  
 بحجارة المرمر والرّخام غلظ كل حجر وطوله وعرضه عشرة أذرع مَهْتَدَن.  
 10 مَهْتَدَن لا يستبين هدامه إلا للحائ البصر منقور في كل حجر بالكتاب  
 المسند يقرأه كل من يقرأ المسند كل سحر وكلّ عجب من الطب  
 وكلّ طلسم وكلّ خلقه طير وحدثت بعض المشايخ بمصر أنه قرئ  
 لبعض خلفاء بني العباس على الهرمين مكتوب أني بنيتهما من كان  
 يتّقى قرة في ملكه فليهدمهما فان الهدم أيسر من البناء فإرادوا  
 15 هدمهما فلما خراج الأرض لا يقوم به فتركوها، وقال عبد الله بن  
 طاهر رأيت بمصر من عجائب الدنيا ثلاثة أشياء أنيل والهرمين وابن  
 عفير \* وكان ابن عفير هذا كثير العلم واسمه سعيد بن كثير بن  
 عفير، قالوا ووجدوا في أهرام مصر حية من ذهب في شدقها

a) B وصيفاً. b) Codd. له. c) لهم B I et S له. Doinde  
 codd. مريد. vid. Edrisi ٢١, Ibn Haukal ٢١, 10. Mas'ûdt III, 38  
 l. 2 مديده, Jakûbt Hist. I, p. ٢١٧ مريد; of. Tabari II, ١٢٨٧.  
 d) I et S له. e) بمصر I. Deinde I بملسانة. Cf. apud Mas'ûdt  
 الملانة. f) S om. titulum; B et I هرمين s. art. g) الذين S.

In B vocal. sunt الهرميين, sed perspicuum est, formam h. l. ut nomen  
 proprium usurpari. h) I ثلاثمائة. i) Codd. قسراً. k) B et I  
 هدمها, mox codd. فتركوها. l) S om. Obiit anno 226. Vid. ind.  
 ad Jâc. sub عفير et سعيد. m) B ووجدوا.

صُفِيحَةً فَضَّةً مَكْتُوبٍ فِيهَا

- أَتَى وَرَبَّ الْبُدُنِ وَالْقِلَاصِ عَمِلْتُهَا مِنْ خَالِصِ الرِّصَاصِ  
 وَقُرَى عَائِدَةَ أَيُّضًا أَتَى نَقَبْتَهَا<sup>a</sup> وَكَسَوْتُهَا الْإِنطَاعَ ثُمَّ كَسَوْتُهَا لِجَبْرِ  
 الْيَمَانِيَةِ ثُمَّ كَسَوْتُهَا الدَّبِيحَ فَمِنْ أَدْعَى الْقُوَّةِ فِي مَلِكِهِ فَلْيَكُفُّهَا الْخُصْرَةَ  
 فَرَادَ الْمُؤْمِنُونَ أَنْ يَكْسُوَهَا لِلْخُصْرِ فَكَانَ يُخْرِجُ فِيهَا خِرَاجَ مِصْرٍ أَجْمَعِ<sup>b</sup> ٥  
 وَمِصْرَ الرَّمْلِ لِحُمُوسٍ وَالطُّورِ الَّذِي كَلَّمَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مُوسَى عَمَّ بِهَا  
 وَهُوَ فِي صَحْرَاءِ النَّبِيَةِ فِيمَا بَيْنَ الْقُلُومِ وَأَيْلَةَ<sup>c</sup> وَفِيهَا الصَّرْحُ الَّذِي لَمْ يَرِ  
 قَطُّ شَيْءٌ مِثْلَهُ، وَمَنْ يَقُولُونَ أَحْسَنَ أَكْثَرَ النَّاسِ عَبْدًا وَشَهِدًا وَقَنَدًا<sup>d</sup>  
 وَقَنَدًا، قَالُوا وَالصَّوْفَ وَالكَتَانَ لَنَا لَيْسَ لِأَحَدٍ مِنَ أَهْلِ الْبُلْدَانِ مِثْلَهَا،  
 وَقَالُوا<sup>e</sup> وَلَنَا لِلْمِيزِ الْمَيْسِيَّةِ وَالْبَغَالِ الْمِصْرِيَّةِ وَالشَّيْلِ الْعَتَائِقِ وَالْمَطْلَبِ<sup>f</sup> مِنْ  
 الْإِبِلِ، قَالُوا وَلَنَا الْاودِيَّةَ وَالْمَرَاعِ<sup>g</sup> الَّتِي لَيْسَ لِأَحَدٍ مِثْلَهَا وَرَبِّمَا خَيْفَ  
 عَلَى الْإِبِلِ الْهَلَاكِ مِنَ السَّمَنِ لِأَنَّهَا إِذَا بَلَغَتْ الْعَايَةَ فِي السَّمَنِ فَرَبِّمَا  
 انصَدَعَتْ كَرَكَرَهَا عَنْ شَحْمَةِ كَالسَّنَامِ حَتَّى يَخْرَجَ الْبَعِيرُ مَيْتًا، قَالُوا وَلَنَا  
 الشَّمْعَ وَالْعَسَلَ وَالرِّيشَ وَاللَّيْشَ وَلَنَا ضُرُوبَ الرِّقِيفِ وَالْجَوَاهِرِ<sup>h</sup> ٥  
 وَمِصْرَ الْاِسْكَندَرِيَّةِ قَالَ<sup>i</sup> النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ خَيْرَ مَسَاحِكِ الْاِسْكَندَرِيَّةِ وَهِيَ  
 مِنْ بِنَاءِ الْاِسْكَندَرِ وَهِيَ سَمِيَّتْ وَبُرُورِي فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ<sup>j</sup> أَرَمَ ذَاتَ  
 الْعِيَانِ قَالَ فِي الْاِسْكَندَرِيَّةِ وَقَالَ لِحُسْنِ الْبِصْرِيِّ لَأَنَّ ابْنِيَّتَ بِالْاِسْكَندَرِيَّةِ  
 لَيْلَةٌ عَلَى فَرَّاشِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ لَيْلَةً؛ كُلُّ لَيْلَةٍ مِنْهَا  
 لَيْلَةٌ الْقَدْرِ بِمَقْدَارِهَا<sup>k</sup>، وَرَوَى<sup>l</sup> زُهَيْرُ بْنُ مَعْبُدٍ الْقُرَشِيُّ<sup>m</sup> قَالَ قَالَ لِي عَمْرُ  
 ابْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ ابْنُ تَسْكُنَ مِصْرَ قَلْتِ الْفِسْطَاطِ قَالَ تَسْكُنُ الْمَدِينَةَ<sup>n</sup> 20  
 الْحَبِيبَةَ وَنَدْرَ الطَّيِّبَةَ قَلْتِ ابْنِ قَالِ الْاِسْكَندَرِيَّةِ فَانْكَ تَجْمَعُ دِينًا وَدُنْيَا

a) نقبتها B. b) Cf. Jâcôt IV, 410, 9, Kazwini II, lw paen.  
 c) B sinô. d) وشهبا وحدرا S. e) Odd. شيا. f) بالخصير ubi.  
 g) Odd. الذي. h) Kor. تعالى B. i) Cf. Jâcôt I, 204, 18. j) الذي.  
 k) I سنأ. l) Jâc. l. l. 21 بمقدارها I. m) القرشي I. n) القرشي I.

وهي طيبة <sup>a</sup> الموطأ والذي نفسى بيده لوددت أن قبرى فيها، ولما  
 هم الاسكندر بيناتها دخل هيكلًا لليونانيين عظيمًا فذبح فيه ذبائح  
 كثيرة وسأل احبارها أن تبين له أمر المدينة هل يتم بناؤها وكيف  
 يكون فراى في المنام كأن جداره نلك الهيكل يقول له انك تبني  
 مدينة يذهب صوتها في اقطار الارض ويسكنها من الناس ما لا يحصى <sup>b</sup>  
 عدد <sup>c</sup> ويختلط الريح الطيبة بهواتها ويثبت حكمة اهلها ويصرف عنها  
 سورة السموم والسر ويطوى <sup>d</sup> عنها قسوة البرد والزمهرير ويضعن <sup>e</sup> عنها  
 الشرور حتى لا يصيبها خبل من الشيطان وإن حلب <sup>f</sup> اليها الملوك  
 والامم بجنون <sup>g</sup> وحاصروها لم يدخل عليها ضرر فبناها وسموها  
 الاسكندرية <sup>h</sup> \* رحل عنها فيقال انه مات ببابل وحمل الى الاسكندرية  
 10 فدفن بها، ويقال انها عملت في ثلاثمائة سنة وختمت نورتها ثلاث  
 سنين وخربت ثلاثمائة سنة ولقد غرّبت <sup>i</sup> اهلها . يعين <sup>j</sup> سنة ما يمشون  
 بالنهار <sup>k</sup> فيها ألا يخرق سود قرق <sup>l</sup> أن تذهب ابصارهم من بياض  
 جذرها وما اسرج فيها احد سراجا بليل من ضوءها، ومنارة الاسكندرية  
 15 على سرطان من زجاج في البحر <sup>m</sup>

والجوف <sup>n</sup> بمصر وباليمامة <sup>o</sup> وها جوفان مثل الطوخ <sup>p</sup> بالعراق وحلوان  
 بمصر على فرسخ من القسطنطينية نخل كثير والكرويون على <sup>q</sup> ٣ فراسخ منها <sup>r</sup>

a) الطيبة B. b) ببنيانها S. c) Jâc. I, ٢٥٧, 2. d) Apud  
 Jâcût hinc factum est من رجل قد ظهر له. e) Ex Jâc.; codd.  
 (وتطفى I) ويطفى. f) S s. p., I ويضعن Jâc. ويكتم. g) Codd.  
 دخلها. h) I غير. i) Ex Jâc.; codd. جيبوسم S. j) غير. k) I غير. l) S  
 Makrizi I, ١٤٨ ut Ibn Khord. p. 121. m) Jâc. I, ٢٤٠, 9  
 خرفا S. n) B et I ثرثا. o) S النهار. p) S سبعون. q) Codd. اقم.  
 r) Of. Makrizi I, ١٥٠ paen., ١٥٤. p) B et mox للجوف et mox للجوف  
 quod recipi non potest quia additur وباليمامة. De descriptione الجوف  
 pro الجوف Aegyptiaco vid. Juynboll, Lexic. Geogr. IV, p. 281

(حرفان et والجوف S). q) Codd. الطوخ. In Irâk locus nomine  
 الطوخ mihi ignotus est. Forte l. الكرخ, sed textus turbatus est.



فاما منارة *a* الاسكندرية فلها عمودان من نحاس على صورتين احدهما  
من زجاج والآخر من نحاس اما النحاس فعلى صورة عقرب والزجاج  
على صورة سرطان والمنظرة *b* الى جنبهما ويقال لها المنارة *٥*  
وعَيْنُ الشَّمْسِ *d* على ٣ فراسخ من الفسطاط وَمَنْف. مساكن فرعون  
بينها وبين عين الشمس ٣ فراسخ *٥*  
وقد اختلقوا في الاسكندر فرعم بعضهم انه ذو القرنين وقال آخرون  
\* ليس هو ذو القرنين ابن فيلوس ولكنه ثلثة جولانه في الارض  
وطيه *f* الاقليم شبهه من لا علم له بذى القرنين وبينه وبين ذى  
القرنين المعتر صاحب سد ياجوج وماجوج وبانى مدينة مرو ومنارة  
الاسكندرية المرتزة على سرطان من زجاج وبانى مدينة البهت *g* بالمغرب  
وتعرف بالبهت *h* مبنية من حجر يسمى حجر البهت من تطلع  
فيها تاه واستغرب ضحكا حتى يتلف نفسه \* دهر طويل *٥* وذو القرنين  
المعتر هو الذى وقف على صاحب الصور حين دخل الظلمات وبلغ  
مكافا لم ينفذ وراه فصور فرسا من نحاس عليه فارس من نحاس  
مسك على عنان فرسه بيسرى يديه وماك يده اليمنى مكتوب فيها *٥*  
١٥ بالحيريية ليس وراهى مسلك فهذا عتر عمرا طويلا حتى عاش سبع  
مائة سنة وأوقى من كل شيء سببا ورفح الى السماء وكان يسمى  
عيانسا والرومى عتر عمرا قليلا وكان سيرته اخبت سيرة *٥*  
وقال عطاء بن ابي خالد المخزومى كانت الاسكندرية بيضاء تضى *٥*

*a*) Addidi. *b*) S المنارة. Pro جنبهما codd. جنبها. *c*) Codd. ut ووطيه *f*) B et S انه ليس *e*) I sine art. *d*) I انها.

Jâc. I, ٢٥٢, 11. *g*) B hic et deinde البهت I et S sine voc. intelligitur fabulosa مدينة النحاس s. مدينة اصفر. Mas'ûdî I, 369, Jâcût IV, ٢٥٠, Kazw. II, ٣٧٥), licet وادى بهت exates in Magribo (Juynboll, Lexic. Geogr. IV, 410). *h*) I et S بالها *f*) Addidi ex Jâcût, I, ٢٥٧, 17 sq. *h*) I عليها Jâcût I, ٢٥٧, 15 ut rec.

بالليل والنهار فكانوا اذا غربت الشمس لم يخرج منهم واحد من بيته  
ومن خرج اختطف وكان لهم<sup>a</sup> راع يرمى الغنم على شاطئ البحر وكان  
يخرج من البحر شيء فيأخذ من غنمه فكأن له الراعي في بعض  
المواضع حتى خرج فلذا جارية فتشبت بشعرها ومانعته فذهب  
5 بها اذ منزله فأنست بهم فرأتهم لا يخرجون بعد غروب الشمس  
فسألتهم عن ذلك فآخبروها ان من خرج في ذلك الوقت اختطف  
فعلت لهم الطلسمات وكانت اول من وضع<sup>b</sup> الطلسمات بمصر

ويروى عن عبد الله بن عمرو بن العاص قال عجايب الدنيا اربعة  
مرآة معلقة بمنارة الاسكندرية كان يجلس للجاس تحتها فيرى من  
10 بالقسطنطينية وبينهما عرض البحر، وفرس نحاس عليه راكب من  
نحاس بارض الاندلس باسط يده رافعا عليه<sup>c</sup> مكتوب ليس خلفي  
مسلك ولا يظأ تسلك البلاد احد ألا ابتلعه النمل<sup>d</sup>، ومنارة من  
نحاس بارض عاد<sup>e</sup> عليها راكب من نحاس فاذا كان الاشهر للحرم هطل  
منه الماء فشربوا منه وسقوا وصبوا في الخياض والآبار<sup>f</sup> فاذا انقضت  
15 الاشهر للحرم انقطع ذلك الماء، وشجرة من نحاس عليها سودانية من  
نحاس بارض رومية فاذا كان اوان الزيتون صفرت السودانية التي من  
نحاس فحصى<sup>g</sup> كل سودانية من الطيارات بثلاث زيتونات زيتونة في  
منقارها وزيتونتان في رجليها حتى تلقبها على الشجرة فيعصر اهل  
رومية ما يكفيهم لادامهم وسرحهم الى قابل<sup>h</sup>

90 ويعين شمس من ارض مصر بقايا اساطين كانت<sup>m</sup> هناك في رأس

a) Makrizi I, 148, 8 a. f., ubi haec verbotenus leguntur منهم.  
b) B. قد نفشت شعرها. Makr. فنشيت B. c) Ex. Makr. qui addit  
وتبعته I, وتبعته B et S. عن نفسها فخرى عليها  
d) Ex Makr.; وضعنت. e) S عليها, sed Ibn Khord. p. 94 et Makr. I,  
codd. 108 med. ut rec. f) S عليها. g) Ibn Khord. النحل. h) B  
والاخبار I. في. Ibn Khord. add. غار I, عار  
Ibn Khord. add. لسننتهم. m) Addidi ex Ibn Khord. p. 121.

كَلَّ اسْطَوَانَةٌ طَوِيٌّ مِنْ نَحَاسٍ يَقْطُرُ مِنْ أَحَدِهَا مَاءٌ مِنْ تَحْتِ الطَّوْفِ  
إِلَى نِصْفِ الْاسْطَوَانَةِ لَا يَجَاوِزُهُ وَلَا يَنْقَطِعُ قَطْرُهُ لِيَلَا وَلَا نَهَارًا فَوَضَعَهُ  
مِنَ الْاسْطَوَانَةِ اخْضَرَ وَلَا يَصِلُ الْمَاءُ إِلَى الْأَرْضِ وَهُوَ مِنْ بَنَاءِ هُوشَنُكَةَ،  
وَالْاسْكَانْدَرِيَّةِ مَوْضِعٌ فِيهَا سَوَارٌ وَأَسَاطِينٌ مِنْ حِجَارَةٍ مِنْ بَقِيَّةِ بَنَاءِ قَدِيمٍ  
فِيهَا سَارِيَّةٌ تُعْرَفُ بِسَارِيَّةِ سَلِيمَانَ عَمَّ فِيهَا الْعَجِيْبَةُ وَذَلِكَ أَنَّ الرَّجُلَ ٥  
فِيهَا يَجِيءُ إِلَيْهَا وَمَعَهُ زَجَاجٌ أَوْ خَرْفٌ أَوْ غَيْرُ ذَلِكَ فَيُلْقِيهِ عَلَى السَّارِيَّةِ  
وَيَقُولُ بِحَقِّ سَلِيمَانَ بْنِ دَاوُدَ أَلَا انْكَسَرَتْ فَيَتَفَتَّتُ الزَّجَاجُ وَالْخَرْفُ  
وَلَيْسَ هَذَا أَلَا فِي هَذِهِ السَّارِيَّةِ وَإِنْ لَمْ يَقْلُ بِحَقِّ سَلِيمَانَ لَمْ يَنْكَسِرْ  
وَمَعْرُ مَمْفٌ مَدِينَةٌ فَرَعُونَ، لَهَا سَبْعُونَ بَابًا وَحِيطَانُ الْمَدِينَةِ مِنْ  
حَدِيدٍ وَصَفْرٍ وَفِيهَا كَانَتْ الْأَنْهَارُ الَّتِي تَجْرِي مِنْ عِ تَحْتَهُ وَفِي أَرْبَعَةِ ١٥  
مِنْ كُورٍ مَعْرُ مَمْفٌ وَوَسِيمٌ وَدَلَاضٌ وَبُوصَيْرٌ وَالْقَيْمُ وَأَهْلَاسٌ وَالْقَيْسُ ٢  
وَطَخَا ٣ وَأَسْبُوطٌ وَأَشْمُونِيْنٌ قَهْفَا ٤ الْبَهْتَسِي \* هُوَ وَقَيْسِي؛ قَطُّ

a) Addidi لا ex Ibn Khord. b) هوشيك S, هوشك I; Ibn Khord. هوشهك (cod. هوشهك). c) Cf. locum Ibn Khord. apud Makr. I, ١٠٤ ult. sqq. d) B et I سبعين. e) B et I om. Deinde Makr. تحت سريره. f) Codd. وانقياس. Apud Dimaschkt ed. Mehren ٣٣٢, 8 corruptum est in القابيس, sed cod. Par. ibi القش. Dubium est annon potius h. l. legendum sit القش, vid. Jác. in v., Makrizt I, v, 6 a f., ٧٣, 28, coll. tamen ١٢٨, 7 a f. Ibn Khord. in cod. habet القس. Cf. quoque Jakúbt ١١٩ et Makr. ٢.٤. Jác. IV, ٥٢٩, 8 ut rec. g) Codd. وطخا (B وطخاء). h) Codd. فها. Legi coll. Ibn Khord. p. 74 كهفا (cod. cum voc.) et Jakúbt ١١٩, paen. An componi debeat cum قيقو Jácúti et Makr. I, v, 4 a f. nescio. i) Codd. هوروق (B هوروق), cod. Ibn Khord. هوروقسي (in edit: temere (أرمونست). Cf. Jakúbt ١٢. et Makr. I, ٧٣, 15 a f. et ١٢٨, 6 a f. Deinde codd. نعط (S نعط).

الأقصر *a* أسنى *b* أرمنت سوان *c* الاسكندرية المليدس *d* الطور مصبل *e*  
 قرطسا خربتنا *f* اليدقون *g* صا وشباس *h* تيدده *i* الاقراخون لوتيا *k*  
 الاوصية *l* منوف *m* العليا منوف السفلى دمسيس *n* اتريب *o* عين  
 شمس قرطشا *p* الجوف *q* الشرقى الجوف الغربى

٥ وعصر نهر اللاهون ويقال ان يوسف عم احتفراه وهو يأخذ من  
 النيل، وآخر عمل مصر من حد النوبة أسوان ودمقلا *r* مدينة النوبة  
 وبينهما مسيرة اربعين ليلة

ومن عيوب مصر انها لا تمطر ويكرهون المطر والله عز وجل يقول  
 وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ، ومن عيوبها الريح  
 10 للجنوب التي يدعونها الميسية وذلك انهم يسمون اعلى الصعيد الى  
 بلد النوبة مريس فاذا هبت الريح الميسية ثلثة عشر يوما تبا

*a*) الاقصر I et S, القفر B. *b*) اشنى S, انيشى I, اشيني B. *c*) اسوان. Ibn Khord. سوران. Codd. ازمنت. *d*) B  
 Deinde codd. ازمنت. *e*) Codd. سوران. Ibn Khord. الفلدين I et S, القلدير  
 Makrizi I, ١٦, ١٦ et 8 a f., ut dedit editor  
 ut rec. (cod. vero والمليدس), Jakúbt ١٢٧, (المليدس), ut dedit editor  
 secutus Ibn Ijâs (cod. 818, p. 65 l. 7, cod. 741 p. 63 l. 4). Já-  
 cút ١٧, ١١, الملبدين. *e*) Codd. et deinde مصبل.

*f*) Codd. خرشا. *g*) Codd. انلقور. Secutus sum Makr. ١٣. Já. c.  
 وساس B, وساس I et hinc apud Jakúbt ١٢٧ et Dimaschki ١٣٣. *h*) وساس B,  
 I وساس S cum in unum conjunctum. *i*) تيدده S. Cf.  
 Juynboll, Lexic. Geogr. IV, 512, Makrizi I, ١٣ (ubi male بيده),  
 ١٣٦, 1 etc. Deinde B الاقراخون, I et S الاقراخون. *k*) Codd. لوتيا.  
*l*) الاوصية. Ibn Khord. ut rec. Já. c. et Makr. *m*) Codd.  
 S.

hic et mox ridicule. *n*) قس B, قس I et S, قس, Ibn Khord.

قلس (in ed. e conj. شنطوف). Conjecturá edidi, coll. Makrizi ٧٣,  
 6 et 30. *o*) Codd. افرت. *p*) قرطشا I. Ibn Khord. قرطسا.  
 Quomodo restituendum sit nescio. *q*) الجوف. Cf. supra

p. v. ann. *p*. *r*) Codd. ودمقلا (S s. voc.). *s*) Kor. 7 vs. 55.  
 Cf. Jácut IV, col., 1 sqq. *t*) Codd. الذي. Post يلعونها in-  
 cipit magna lacuna in S.

اشترى اهل مصر الاكفان والخنوط وايقنوا بالوباء القاتل والفتنة العاجل  
 نسأل الله العافية، ومن عيوبها اختلاف هوائها لانه في يوم واحد  
 يختلف عليهم هوية برد وحر، واذا اجذبوا انقروا لانه ليست لهم  
 ميرة من وجه من الوجوه والناس من ه عندهم يتارون فاذا انقطعت  
 من عندهم فنوا نسل الله العافية، وم قتلوا عثمان بن عفان وعلى ٥  
 ابن ابي طالب وعَميرة المأموني، ونساء اهل مصر والقبط ضد نساء  
 خراسان لان نساء خراسان يلدن اذكارا ونساء القبط لا يكاد يورى  
 منهن الا مبنات، وتلد الاثنيين والثلاثة والاربعة ولا نعلم ناسا في  
 الارض اكثر ذكرا من آل ابي طالب ٥

- وترية مدينة الرسول عم طيبة والغالية والطيب بها يردان على 10  
 العَبَق وطول الايام طيبا والغالية الثمينه للطيرة بالاهواز تنقلب في  
 ايام يسيرة، وجماعا على الصغير منهم والتبير لا تزاله حتى على  
 المولود ساعة يولد قال رسول الله صلعم ان مصر سنفتح بعدى  
 فانجموها ولا تتخذوها دارا فانه يساق اليها اعجل الناس اعمارا  
 فجمها اخبث من حمي الاهواز ووباءه اشد من ذلك وقال رسول الله 15  
 صلعم انجموا خيرها واسكنوا غيرها فانها معدن السحر والزنا ودار  
 الفاسقين ولا تغسلوا وعوسكم بطينها الاسود فانه يبيت القلب ويكثر  
 الهم ويذهب بالغيرة نعوذ بالله منه قال وكشف عن حجر بمصر  
 فاذا فيه كتابة ويلك يا مصر خرابك سبيلك ملكك غواء لا يسود  
 منك فيك ولا منك في غيرك وقال وقب المعافى اذا رايتم منبر 20  
 القسطاط قد حول عن مكانه فتكولوا منها وقال عبد الله بن عمرو  
 ابن العاص ليأتين على الناس زمان قتب على جميل تغير خير من  
 نار بمصر، وقال يحيى بن محفوظ خلف الله العقل وخلف معه

a) B om. b) Codd. وعير. Alibi non inveni mentionem ejus.  
 c) Codd. مبناتا. d) I وقال. e) Codd. ووباءه. f) B تغسلوا.  
 g) I om. h) B خر.... لك. i) B مصر.

المكر، واسكنه العراق، وخلق المكر، وخلق معه الجفاء فاسكنه الشام  
 وخلق الفقرة، وخلق معه القنوع واسكنه الحجاز، وخلق الغناء، وخلق  
 معه الذلّ، واسكنه مصر، وقال كعب القرظي: خلق الله السرقة تسعة  
 اجزاء سبعة منها في القبط ٥

٥ ومن عجائب مصر الشبّ، وهو حجر اسود مجذّر يطفو فوق الماء  
 والابنوس يرسب في الماء فأي شيء اعجب من خشب يرسب في  
 الماء \* وحجر يطفو على الماء وضروب من الخشب ترسب في الماء  
 الابنوس والشيز والعناب والآهندال، وحجر المغناطيس عجب وان شأن  
 اللناس لحجب ومن اعجيب من الحجارة الخاصة التي في صورة النواة تسبح  
 في الماء كأنها سمكة وللحزرة التي تجعل في حقو المرأة لثلا تحبل والحجر  
 الذي يوضع على حرف التنور فيساقطه خبز التنور كله، ويدعون  
 ان كعب الارنب اذا شدّ بساق المسوع لم يصره ٥

١٠ قال وخراچ مصر وحدها يضعف على جميع خراچ الروم وحمل منها  
 موسى بن عيسى في دولة بني العباس الف الف \* ومائة الف  
 وثمانين الف دينار ٥

١٥ وعلى اعلى مصر النوبة واللبشة والبجّة، وكان عثمان صالح النوبة  
 على اربع مائة رأس في السنة وفي الخبر قال رسول الله صلعم من لم  
 يكن له اخ فليتخذ اخا من النوبة وقال خير سبيكم النوبة وللنوبة  
 كف ووفاء وحسن عهد وبها الابنوس الابيض يتخذ منه الاسرة

a) Falsa scriptio esse debet. b) Codd. الفقه. Cf. Mas'ūdī III, 180 sq. (ubi l. الشقاء), Jāc. I, ٥٢, Makrīzī I, ٥٠. Haec altera redactio infra recurret. c) I ins. حى. d) Lectio vitiosa est,

nam intelligitur شبه (Vullers), Arabice سَبَج. e) I ins. et mox

خبز et تساقط. f) B om. g) I اعجائب. h) B تساقط.

i) Addidi e Makr. ١١, 15. Deinde codd. وثمانون. k) B والبجّة,

infra بَجَّة. l) Bis in L. Cf. Jāc. IV, ٨٢, 9. m) B منها.

وبها الكركدن وهو مثل العجل وفي جبهته قرن يقاتل به وآخر صغير  
اسفل منه بين عينيه يقلع به الخشيش ويطعن الاسد بالذى في  
جبهته فيقتله وله ظلف كظلف البقر ويهرب منه الاسد والغيل والنوبية  
الزرافة وذكروا انها بين النمر والناقة وان النمر ينزوه على الناقة فتلد  
الزرافة ولا تغذى إلا بما تستخرجه من الجحر فخلق الباري جل 5  
وعز لها عنقا طويلا لتبلغه الموضع الذى تستخرج منه الغذاء ومثله  
فى الحيوان فيما يشاكله ويقرب منه فى النتاج كما يلقح الفرس  
للمار والذئب الضبع والنمر اللبوة فخرج d من بينهما الفهد فالزرافة  
لها جثة جمل ورأس آيل واطلاف بقرة وذنب طير وليديها ركبتيان  
وليس لرجليها ركبة وجلدها منمر وهو منظر عجيب وتسمى بالفارسية 10  
أشتركا ويلتدك اى انها بين الجمل والثور والنمر والزرافة فى اللغة الجمع  
وسميت هذه الدابة لاجتماع هذه المشابه فيها وذكر بعض الحكماء ان  
الزرافة نتاجها من تحول شتى وهذا باطل لان الفرس لا يلقح الجمل  
ولا الجمل يلقح البقرة والحبشة دابة يقال لها الرعى تقبض على  
خرطوم الجمل فتصرعه وتشرب دمه ولا تأكل لحمه والنوبية يعقوبية 15  
\* ولصقالبة صلبان للحمد الله على الاسلام g وكذلك اهل علوا وتكريب h  
والقبط والشام كلها نصارى يعقوبى وملكى وتسطورى ونيفلاهى  
وركوسى ومرفيونى وصابى e ومناى f للحمد لله على الاسلام والنوبية  
اصحاب ختان لا يظأ فى البيض ولا m يغتسل من الجنابة و n نصارى  
يعقوبية يهدون n الانجيل والروم ملكانية يقرأون الانجيل بالجرمانية 20

a) Codd. interdum الزرافة. b) تغذى I. c) Codd. لىبلع et  
mor يستخرج d) I فخرج e) أشتركا ويلتدك I f) Codd.  
والنوبية. g) Haec non suo loco esse videntur. h) Sic. i) B  
وميناقى I id. s. p. k) B ونصاقى I id. s. p. l) B وميناقى  
I ومناى. m) Jác. IV, ٨٢, 11 om. لا. n) يهدون I

واهل بُجَجة عباد اوثان يحكمون بحكم التوربة، ودمقلة<sup>٥</sup> مدينة النوبة  
 وبها منزل الملك وفي على ساحل البحر ولها سبع حيطان واسفلها  
 بالحجارة وطول بلادهم مع النيل ثمانون ليلة وطول علوة<sup>٦</sup> الى بلاد  
 النوبة مع المغرب مسيرة<sup>٧</sup> ثلاثة اشهر ومن نمة<sup>٨</sup> الى اسوان اول مصر  
 ٥ مسيرة اربعين ليلة ومن اسوان الى الفسطاط \* خمس عشرة ليلة<sup>٩</sup> ومن  
 اسوان الى ادق بلاد النوبة خمس ليلال، وفي الشرق من بلاد النوبة  
 البجة ما بين النيل وبحر اليمن وهو بحر القلزم بمصر وبحر الجار بالمدينة  
 وبحر جدّة بمكة وبحر اليمن بالشحر وعمان وفارس والابلة<sup>١٠</sup>، وفيما بين  
 ارض النوبة والبجة جبال منيعة<sup>١١</sup> وهم اصحاب اوثان وفي بلادهم معدن  
 10 الزبرجد \* يحفر التراب من معدنه ثم يغسل فيجد فيه قطع الزبرجد  
 والبجة اصناف فالنوبة والبجة تسمى الله عز وجل بحير<sup>١٢</sup> وبالزنجية  
 لمكولوج<sup>١٣</sup> والقبطية ابيو<sup>١٤</sup> والبربرية مذيكش<sup>١٥</sup>، ومن خلف بلاد  
 علوا<sup>١٦</sup> امة من السودان تدعى تكنة<sup>١٧</sup> وهم عراة مثل الزنج وبلادهم  
 تنبت<sup>١٨</sup> الذهب وفي بلادهم يفتقر النيل وقد ذكرنا مخرجه وقالوا من  
 وراء مخرج النيل الظلمة وخلف الظلمة مياه تنبت الذهب في  
 15 تكنة<sup>١٩</sup> وغانة<sup>٢٠</sup>

## القول في المغرب

اسفل الارض من الفسطاط الى برقة ستمائة وستون ميلا<sup>٢١</sup> وبرقة

a) B ودمقلة. b) B علوا. c) I om. d) Jâc. IV, ٨٢, 13

e) Codd. سبعة. Correxî e Jâc. (خمسة عشر). f) B om. g) Cf. Jakûbî, Hist. I, ٢١٨, 8. h) Cf. Mas'ûdî III, 30 et ann., ubi laudatur Quatremère, *Mém. géogr. et hist. sur l'Égypte*, II, 187. i) Codd. انبو. Est Kopt. *pnâti*, ut me docuit vir amicissimus doctissimus O. Leemans. k) I مذيكش.

l) B بكنه, I نكنه; infra B نكتة, I s. p.; Jâc. l.l. 21 ut rec. m) B ينبت, qua lectione recepta cum Jâc. legendum foret وفي بلادهم. n) Jâc. I, ٥٧٤, 8 فرسخا.



مدينة حسنة في صحراء وفي ضلحيتها صالح عليها عمرو بن العاص  
 وجبر اهلها على الجزية وفي خصبة ممتعة ومن برقة الى القيروان مدينة  
 افريقية ستمائة وثمانية وثلاثون ميلا<sup>ه</sup> وسببت بافريقيش بن ابرهة  
 الرائشة وهو الذي بناها وافريقية افتتحها عقبة بن نافع بن عبد  
 القيس الفهري رحه وجهه معاوية وفي الآن في يدي ابن الاغلب وفي  
 يديه ايضا قابس<sup>ه</sup> وجلولاء<sup>ه</sup> وسببيلة<sup>ه</sup> مدينة جرجير الملكا وكان روميا  
 وبينها وبين القيروان سبعون ميلا وزرود وقفصة وقصطلية ومدينة الزاب  
 وودان وضرجيله وزغوان<sup>ف</sup> وتونس وبينها وبين افريقية مرحلتان على  
 البغال واسم مدينة تونس قرطاجنة<sup>ه</sup> وفي على ساحل البحر يحيط  
 بسورها احد وعشرون الف ذراع ومن مدينة تونس الى الاندلس ستة<sup>10</sup>  
 فراسخ والى قرطبة مدينة الاندلس مسيرها خمسة ايام<sup>ه</sup> وفي يدي<sup>ه</sup>  
 الرستمى الاباضى<sup>ه</sup> وهو اقلج<sup>ه</sup> \* بن عبد الوهاب<sup>ه</sup> بن عبد الرحمن بن  
 رستم من الفرس يسلم<sup>ه</sup> عليه بالخلافة بقبيرة وسلمة وسلمية<sup>م</sup> وتاهرت  
 وما والاها وبين افريقية وتاهرت مسيرها شهر على الابل<sup>ه</sup> ومدينة سبتة<sup>ه</sup>  
 الى جانب الحفصاء وملك سبتة اليبان<sup>ه</sup> وفي يدي<sup>ه</sup> \* ابن صفيبر<sup>ه</sup> البربري<sup>15</sup>

c) B. الراسين B. b) مائتان وخمسة عشر فرسخا. Jâc. a)  
 (B. in voc.) وسببيلة. Codd. d) Vid. Ibn Khord. 77. فلس.

e) Jâc. in v.; Ibn Khord. in cod. وظهر حبل. f) Codd. s. p.  
 (B c. voc.) g) I مية ut vid. h) B يد. i) Codd. القاضى.  
 Afah apud Ibn Khord. appellatur; vid. mea Descr. al-Magr.

p. 102. k) Addidi. l) I مسلم. m) Nomina triste mutilata. Ibn Khord. وسلم عليه بالخلافة حمرة وسلمة وسلمية. Quid editor in versione dedit: Herzeh; Ohelif; Meliyanah; est mera conjectura, quam altera augere nolo. Primum videtur habere Jâc. I,

٧٣١, 14. sub forma بَنَفَرُو. n) B s. p., ut cod. Ibn Khord.  
 o) Codd. النار, cod. Ibn Khord. النان, recte restituit editor nomen Juliani. p) Ibn Khord. صعير. Alibi de hoc principe nihil inveni. Ibn Khord. dicit eum e tribu Masmûda fuisse.

خلفايداً *a* الى وادى الرمل ووادى الزيتون وقصر الاسود بن الپيثم *b* الى  
 اضرابلس، وفي يدي الخارجى انخرفى *c* مدينة كبيرة تدعى ترعة *d*  
 فيها معدن الفضة *e* و ما يلى للبخشة فى ناحية الجنوب ومدينة  
 تدعى زيزه *f*، وفي يدي ابراهيم بن محمد بن محمد *g* البربرى  
 المعتزلى مدينة \*تلى تغرت *g* تدعى أيزرج *h*، وفي يدي *i* وند ادريس  
 ابن ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن بن علي بن ابي  
 نائب رصده مدينة تلمسين *k* ومن تاجرت ابيها مسيرة خمسة وعشرين  
 يوما عمران كله وشناجة وئاس *l* وبيبا منزله وويئدة *m* ومدركة *n* ومتروكا  
 ومدينة زقور *o* وغزة *p* وغميرة والحاجر وماجراجرا وئكور *q* والخصراء وأوراس *r*

*a*)? B خلفايد، I خلفايد، Ibn Khord. خلفايد. *b*) Supplevi  
 ex Ibn Khord. (Codd. الاسوديين). Aliunde virum non novi.

*c*) Codd. الصغيري، Ibn Khord. الصغرى. Intelligitur princeps Sidjil-  
 māsae. Cf. Ibn Khaldonn, *H. d. Berb.* I, 260 sq. *d*) E conj.  
 Codd. بدعة، Ibn Khord. بدعة. Cf. mea *Descr. ul-Magr.* p. 138 et

Bekrī ١٣٣. *e*) Codd. زيتين، Ibn Khord. زيتين. Est proprie nomen  
 fluvii urbis Sidjilmāsae. De زيتين وبيبا Bekrī ١٥٩ paen. cogitandum  
 non videtur. *f*) Sic falsissime codd.; Ibn Khord. non habet.  
 Nullus autem dubito intelligi Ibrāhīm filium Mohammedis ibn So-  
 leimān, quem Alidis annumerant Jakūbī et alii. Vid. *Descr. ul-*  
*Magr.* p. 96. *g*) Correxī sec. Ibn Khord.; codd. وئحرت واخرى.  
*h*) B اندرج، I اندرج، Ibn Khord. اندرج. Jakūbī *Descr.* p. ١٧

تاشير، quod p. 115 pron. Aizradj. *i*) I يد. *k*) Codd. تامشير.  
 Deinde B وفي من. *l*) B وئابين، I وئابين cum corr. صحح قابس.  
*m*) Copula deest. B وابله. *n*) Vid. Mokadd. ٢٢.٤ et de urbe  
 seq. ib. ٤. *o*) Codd. رقون. Corrigatur Mokadd. ubi rec. زقون.

Intelligitur او زقور (وازقور) Bekrī ١٣٤, 5, ١٥٥, 2, 5. *p*) Codd. وحجرة  
 et deinde وحجرة. *q*) Codd. et Ibn Khord. وئيكور. Male explic.  
 Mokadd. ٢٢.٥. Cf. Bekrī ١٥٥, 6. *r*) B ووراس، I ووراس، Ibn.  
 Khord. ووراس. Quod male hic Aurasius mons memoratur inde  
 provenit quod in textu Ibn Khord. nonnulli versus alieno loco  
 sunt scripti.

وما يتصل ببلاد زاغى بن زاغى وتناجزة خلف تاهرت باربع وعشرين  
لبلة وخلف طنجة السوس الادنى وخلف السوس الادنى السوس الاقصى  
\* على بحر انبين في شرقي النيل *a* ومدينة السوس الاقصى تدعى  
طرقلة ومدينة الاندلس تدعى قرطبة وبلاد انبية *b* من السوس  
الاقصى على مسيرة سبعين لبلة في برارى ومفاوز واعليا واهل نمطة <sup>5</sup>  
اصحاب الدزى ينقعونها في اللبن حولاً مجرداً فينبو عنها انسيغ وان  
قطع السيف منها شيئا نشب السيف في اندرقة ولم يكن *d* ان  
ينزع من اندرقة واندرقة انلمظية ليس علينا قياس <sup>٥</sup>

وكان سبب خروج *f* ادريس وقومه // الى هذه النواحي *h* ما حكاه  
صالح بن على قل اخبرنا مشائخنا ان ادريس بن عبد الله بن حسن  
10 الطالبى اقلت من وقعة العباسيين بالضالبيين بفتح مكة وذلك في  
خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى يريدها يومئذ واصلح مولد المنصور وكان  
رافضياً فحملة على انبريد الى ارض المغرب فوقع بارض تنجة بمدينة *h*  
يقال لها وليلة فاستجاب له من بها وابعراضها من الناس *m* فلما  
استخلف الرشيد <sup>٥</sup> علم بذلك فضرب عنق واصلح وصلبه ودمى الى <sup>15</sup>  
ادريس الشماخ انيمالى *n* مولد المهدي وكتب له كتابا الى ابراهيم بن  
الاعلب عامله على افريقية فخرج حتى وصل الى وليلة وذكره انه  
متطبب وانه من اولياتهم فاطمان اليه ادريس وانس به فشكا اليه  
ادريس علة في اسنانه فاعناه سنونا مسموما ليلا وامره ان يستن به

*a*) Sic ineptissime. In fonte بحر الرمل exstitisse verisimile est  
coll. Jâc. III, ١٠٩, 10. In partem conf. locus supra p. ٩٤, 14.  
*b*) Codd. ابينية. Vid. supra p. ٩٤ ann. *g*. *c*) Codd. لبيطة. Cf.

Jâc. IV, ٣٦٥, 10 sqq. *d*) B يكس. *e*) Codd. الليطية.  
*f*) Conj. addidi. Deinde codd. ادريس بن ادريس. *g*) I وفهيجه *h*)  
*h*) I الى مدينة. *i*) Codd. بفتح. *k*) I ut vid. *l*) Tab.  
bari III, ٥٦١, 4. *m*) Tab. انبرير. *n*) Tab. انيمالى. *o*) B add. لم.

عند طلوع الفجر وهرب من الليل فلما طلع انفجر استنّ الدريس  
بالسنون فقتله وطلب الشبّاح فلم يظفر به وقدم على ابراهيم بن  
الاعلب فاخبره بما كان منه وحقت الاخبار بعد مقدمه بموته فكتب  
بذلك الى الرشيد فولّى الشبّاح بريد مصر ثم ملك من بعد الدريس  
٥ الدريس ابنه والى هذه الغاية في تاليفه في ولده ٥

وفي يدي محمد بن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد  
الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم بن  
امية ما وراء بحره الاندلس وفي يديه قرطبة وبينها وبين الساحل  
مسيرة خمس ليال ومن ساحل قرطبة الى ارتوتة آخر الاندلس ما  
١٠ يلى فرنجة الف ميل وطليطلة وبها كان ينزل الملك ومن طليطلة الى  
قرطبة عشرون ليلة ولانندلس اربعون مدينة وبقاور الاندلس فرنجة  
وما والاها من بلاد الشرك والانندلس مسيرة اكثر من شهر في شهر وفي  
خصبة كثيرة الخير والفواكه وما يلى الشمال والروم فرنجة، والانندلس  
افتتحها طارق بن زياد وموسى بن نصير فاصاب بيضا مائة سليمان  
١٥ عم فيها جواهر لم يرى خلف مثلها فقتل طارق قائم من قوائم  
المائدة وصير مكانها اخرى لا تشبهها فلما قدموا بها على الوليد  
ابن عبد الملك وكان موسى وجهها اليه فقال طارق انا اصبنتها فكذب  
موسى فقال طارق للوليد ادع بالمائدة فنظر الى قائمته فاذا في لا  
تشبهه القوائم فقال طارق سلمه عنها فسأله فقل كذبه اصبنتها فاخرج  
٢٠ طارق اليه القائمة فصدقه الوليد وقومت المائدة مئتي الف دينار،  
ومن العجائب وبيعتان وجدنا بالاندلس عند فتحنا في مدينة الملوك  
في احدنا عدد تيجان ملوكها وفي هذا البيت وجد مائة سليمان

a) Ibn Khord. البحر من بلاد. b) ارتوتة I, Of. J&c. I, ١٩., 6. c) Sic, omissis quae de montibus addit Ibn Khord.  
d) Codd. هو لا يشبه. e) I كذا. f) Codd. مائتا. g) Ibn Khord p. 118 sq. Codd. بيتين.

ابن داود عمّ وعلى البيت الآخر اربعة وعشرون قفلا كلّما ملك منهم  
ملك زاد عليه قفلا ولا يدرون ما في البيت حتى ملك لُدْرِيق وهو  
آخر ملوكهم فقال لا بدّ ان اعرف ما في هذا البيت وتوهم ان فيه  
ملا فاجتمعت الاساقفة والشمامسة واعظموا ذلك عليه فان فقالوا له  
انظر ما يخطر ببالك من مثل تراه فيه فنحن ندفعه اليك ولا تفتحه 5  
فعصام وشيخ الباب فاذا في البيت تصاوير العرب على خيولهم بعثتهم  
ونعالهم وقسيهم ونبلهم فدخلت العرب بلدهم في السنة التي فتح فيها  
ذلك البيت، وكان ملك الاندلس حين فُتحت يسمّى لُوْدْرِيق 6 من  
اهل اصبهان 7 وياصبهان يسمّى اهل قرطبة الاسبان، ويسمّى على الامويّ  
بها السلام عليك يا ابن الخلائف وذلك انهم لا يرون اسم للخلافة الا  
10 لمن ملك الحرمين 8

اعراض البربر هوار 9 وزاندة 10 وصريسة 11 ومغيلة 12 وورقجومة 13 واحياء  
كثيرة فدواب هوار غايّة في القراهة وكانت دار البرابرة 14 فلسطين وملكهم  
جالوت فلما قتله داود انتقلت البربر الى المغرب ثم انتشرت الى السوس  
الادنى خلف طنجة \* والسوس الاقصى 15 و 16 من 17 مدينة قُمُونِيّة من  
موضع القيروان على الفين وخمسين ميلا وكرهت البربر نزول المدائن  
فنزلوا الجبال والرمال 18  
وترجان 19 وبلدان الصقالب \* والابر شمالي 20 الاندلس 21

هَوَادُه 9 B. اصفهان 10 B. لودريق 79. p. Ibn Khord. 11 وزيانته. Jâcūt I, ٥٢١, 13. واشاهه. Odd. 12 هَوَادُه. I

sed Ibn Khord. ut rec. (cod. وزيانته). Quod Juynboll, 'Lexic. Geogr. IV, 287 de hoc nomine proposuit, admitti nequit. Cf. quoque Hist. d. Berb. I, 175. 13 وضرسه. Odd. 14 البربر. Ibn Khord. البربر. 15 Non exstat apud Ibn Khord. 16 Addidi. De Kamunia vid. quae scripsi *Descr. al-Magr.* p. 75 §q. 17 ورومية. I. ورميه. Ibn Khord. s. p. Praecedat ibi ورجان, I. ورجان. 18 ورجان. Ibn Khord. id. s. p. Cf. *Notices et Extr.* VIII, 106. Deinde B اندلس sine art.

والذى ه يجىء من هذه الناحية لخدم الصقالبة والغلمان الرومية  
والانجبية والجزارى الاندلسيات وجلود الخنز والوبر والسمورة ومن الطيب  
المبعة والمصطكى ويقع من بحر البسد وهو الذى تسميه العامة  
المرجان ولم الخيل العرب والابل العرب والقسى العربية وم اهل غفلة  
وقلة فطنة وقال رسول الله صلعم نساء البربر خير من رجالهم بعث  
اليوم نبي فقتلوه فثولت انفسه دفنه والحدا عشرة اجزاء تسعلا منها  
في انبر وجزو في الناس ه

قالوا وبلاد طنجة مدينتها وليلة ه والغالب عليها المعتزلة وعبيد  
اليوم اسحاق بن محمد بن عبد الحميد ه وهو صاحب ادريس بن  
ادريس وادريس موافق له وام ادريس بربرية مؤنثة وبربر اخواله واسم  
لم ادريس كنز وه التي كانت تتولى طعامه وطبخه خوفا من السم  
ومن وليلة \* الى طنجة الى ناحيتي ف مدينة السوس الادنى مسيرة  
عشرين ليلة وليس في بلادهم تخل ولا كرم ولا زيتون ولم القمح  
والشعير والاعنام والرمك والبقر والعسل وليس لهم قطن ولا كتان لباسهم  
الصوف وزرعهم على ماء السماء ومن آخر مدينة السوس الى آخر  
طرفة مدينة السوس الاقصى شهران وليس وراء طرفة انس ه  
ومن عجائبهم وادى الرمل ومدينة البهت و في بعض مغاورها  
قال ولما فرغ الاسكندر اخذ متيامنا نحو المغرب حتى انتهى الى  
امة من بنى اسرائيل \* قوم موسى بمدينة لهم وكانوا عبادا اتقياء

a) B c. f. b) Codd. والنمر. c) Textum non abbreviatum  
descripsit Jâcût, I, ٥٣٢, 18 sqq. d) Codd. وليلة ut supra et  
infra. e) Codd. عبد الصيد, sed vid. Bekrî II, Hist. d. Berb.  
I, 290, II, 559, 561. Illud اليوم esse anachronismum (obiit anno  
192), quoque si haec ex Ibn Khord. descripta sunt (in edit. non  
exstant), vix necesse est ut moneam. f) Sic corrupte. Inesse  
videtur nomen urbis. g) Codd. البهت. h) Desideratur aliquid  
e. g. من فتح مصر. i) I om.

فلما انتهى الى تخم ارضهم بلغهم وروده عليهم فاجتمع عظاموم واحباروم  
وكتبوا اليه بسم الله نبي الطول واليمن من البرجمانيين<sup>٥</sup> الفقيرين  
الى الله وذوى التواضع لله الى الاسكندر المغترب بالدنيا اما بعد فقد  
بلغنا مسيرك اليها فان كنت محاربا كما حاربت غيرنا لتأخذ من  
دنيانا فارجع بنا لك عندنا طائفة ولا لك في قتالنا نفع لانا انس<sup>6</sup>  
مساكين ليست لنا اموال ولا للملوك فى ارضنا ارب وان كنت انا  
تقصد نحونا لتطلب العلم فارغب الى الله ان يققهك ويهديك مع  
علمنا انك لا تحب ذلك لان انهماك فى طلب الدنيا بلا فكره  
فى زوالها وانقطاعها عنك يدلة انك غير راغب فيها فاما نحن فقد  
خطينا الدنيا ورفضناها ورغبنا فى الآخرة وتشوقناها فانصرف ايها العبد  
عنا ولا تؤذينا وتخرّب بلادنا ولا ارب لك فيها، فلما اتاه اكلتاب  
عزم على اتيانهم فى مائة فارس من علماء اصحابه وقادوم وقد كان  
بينه وبينهم بحره رمل يجرى كما يجرى الماء ويسكن كل يوم سبت  
فلا ينحرك الى الليل ومدينتهم تسمى مقبيلات<sup>٧</sup> وحولها تسع قبوات  
وم منفرون فيها واسماؤها عطروت وربعون ويماكون<sup>٨</sup> وقنوا وحسنون<sup>٩</sup>  
وتعلي<sup>١٠</sup> وسبام وبنسوا وبنعور، ودوروم مستوية وليس فيهم رجل اغنى  
من الآخر وقبوروم على ابواب دوروم فاقام الاسكندر على حاقلا<sup>١١</sup> ذلك  
البحر حتى اذا كان يوم السبت سكن ذلك الرمل فسلكه وسار يومه  
كله الى اصفرار الشمس حتى جاز النهر فى اصحابه فاستقبلوه وسلموا  
عليه فلما دنا منهم نزل فاجتمع اليه من افاضلهم وعلمائهم رهاء مائة<sup>١٢</sup>  
رجل فدعوا له بالصلاح فرحب بهم الاسكندر ودخل معهم المدينة  
فجلس على الارض وجلس اولئك الاحبار حوله ثم قال ما بال قبوركم  
على ابواب منازلكم قالوا ليكون ذكر الموت نصب اعياننا قال فهل فيكم

١٢) Odd. يدلان. b) Odd. الفقير et deinde البرجماس. ١١) Odd. حاقلي. ١٠) Odd. فى. ٩) I نهر. ٨) Sic (voc. in B). ٧) I s. p. ٦) Odd. فيها. ٥) Odd. حاقلي.

مسكين قالوا ما فينا احد اغشى من الآخر قال فن شر عباد الله قالوا  
من اصلح دنياه واخرب آخرته قال فن اقسى الناس قلبا قالوا من  
اغفل امر الموت ونسى للساب والعقاب قال فالبر اقدم ام الجبر قالوا  
لا بل البر لان الجبر انما يحول الى البر قال فالليل اقدم ام النهار قالوا  
5 بل الليل اقدم لان الخلق انما خُلِقوا في انظلمة في بطون الامهات  
ثم خرجوا بعد ذلك الى النور قال الاسكندر طوبى لكم لقد رزقتم زهادة  
وعلمنا قالوا بل طوبى لمن وقاه الله فتنة الدنيا واخرجه منها سالما قال  
فان احب ان تعطون قالوا وما يُغشى وعظنا انيآك مع انهماك على  
الدنيا وحرصك عليها بلا فكرة منك في زوالها قال فسلبوا حوائجكم  
10 قالوا نسلحك العُكُد قال هل يقدر على ذلك احد آلا الله قالوا فان  
كنت موقنا بالموت لنا تصنع بقتل اهل الارض قل نعم انى موقن بذلك  
غير انى لا املك لنفسى ضراً ولا نفعاً ثم قال يا معشر البرجمانيين<sup>a</sup>  
ان الله قد خصكم بالعلم وحلاكم بالزهادة وزينكم بالحكمة وصرف قلوبكم  
عن الشهوات فسلبوا حُكمكم من زهرة الدنيا قالوا لا حاجة لنا في  
15 شىء من ذلك قال فاحب ان تقبلوا منى شيعا فان منى يواقيت  
وجواهر حسانا قالوا احضره لننظر اليه فامر باخراج اسفاط فيها جواهر  
مشملة ففتحت فلما نظروا اليها قالوا لى ايها الملك ويحببك مثل هذا  
قال ليس شىء من عرض الدنيا احب الينا منه قالوا فانطلق بنا حتى  
نُرىك ما هو احسن منه واكثر وليس عليك فيها مؤنة فانطلقوا الى  
20 نهر عظيم فيه صنوف الجواهر واليواقيت وفيه من الجواهر ما لا يرى مثله  
فقالوا هذا اكثر او ما معك قال بل هذا فقالوا بالذى نزع عن قلوبنا  
الشهوات ووقفنا لطاعته وقرآنا على العبادة ما ترتبت امرأة منا قط  
بشىء من هذا ولا انتفعنا به بفص خائر، فقام عندهم الى السبت  
الآخر حتى سكن الجبر فجازته حتى اتى معسكره، فيقاله انام القوم

فقال B b). البرجمانيين I, البرجماسيين B a).



الذين ذكرهم الله جلّ وعزّ في كتابه فقال وقوله الخقف <sup>a</sup> ومن قسم  
 موسى أمة يهدون بالبحف وبه يعدلون، قال فلما ملكه ناسرة ينعم  
 تجهّز وسار في جمع لا يحصى عددهم نحو المغرب حتى اذا بلغ وادي  
 الرمل اراد ان يجوزة فلم يجد مجازا فاقامه الى يوم السبت فلما سكن  
 الرمل يوم السبت ارسل نفرا من اصحابه وامرهم ان يقطعوه ثم يقيموا <sup>b</sup>  
 من ذلك الجانب الى السبت الآخر ثم ينصرفوا اليه بحجر ما راوه فساروا  
 يرمم ذلك حتى عجم عليهم الليل قبل ان يقطعوه فجرى ذلك الرمل  
 فغرقوا فيه فلما راي ذلك ولم يرجع اليه من اصحابه احد امر بصنم  
 فنصب على حافة الوادي وكتب على جبهته ليس وراي لامرئ مذهب  
 فلا يتكلّف احد انصى الى الجانب الآخر ثم انصرف الى ملكته <sup>c</sup> 10  
 ومن طرّقة الى مدينة غانة مسيرة ثلثة اشهر مفاوز وقفار وبلاد  
 غانته ينبت فيها الذهب نباتا في الرمل كما ينبت الجوز ويقطف  
 عند بزوغ الشمس وطعام الذرة واللوبياء ويسمون الذرة الدخن  
 ولباسهم جلود النمر وفي هناك كثيرة <sup>d</sup>

ومعدن الفضة والذهب بموضع يقال له تدمير <sup>e</sup> بينه وبين قرطبة <sup>f</sup> 15  
 عشرة ايام ومعدن الفضة في اعلى مدينة يقال لها جيان <sup>g</sup> وبها  
 معدن الزبيق \* في موضع يقال له فخص البلوط <sup>h</sup> ومن معدن الزبيق  
 الى قرطبة خمسة ايام واهلها يزرعونهم في سلطان الاموي <sup>i</sup>  
 ويتاخم <sup>j</sup> الشرك امة يقال لها حلجشكش <sup>k</sup> وفي قرطبة من الجمر <sup>l</sup>

a) Kor. 7 vs. 159. Beidh. وقيل قسم وراء الصينين. b) Oodd. I c. o. ابو ناسر، Kazw. II, 184, 5 a f. cf. Jâc. III, 18. c) I c. o. في موضع الذهب والفضة I d) Vid. Jâc. I, 822, 8 sqq. e) I c. o. f) تدمير، I g) حيار. Oodd. h) In codd. haec post leguntur. Pro فخص I c. o. i) وتاخم B j) Oodd. جَل اشكيز. Vid. Descr. al-Magr. p. 112. Minus probabile est, nos hic habere corruptelam nominis Galioiae.

وبقرطبة دار الصرب في موضع يقال له باب العطارين وليس في دراهم مقطعة ولم فلوس يتعاملون بها ستين فلسا بدرهم ودرهم تسمى طبلية<sup>٥</sup>، وللامرق جند وديوان يعطيهم ارزاقهم من العرب والموالي وغيرهم، وقربلة طيبة الهواه لا يحتاجون في الصيف الى خيش وبها عيون وآبار وعندهم ثلج يقع على جبل يقال له شليرة بينه وبين قورطبة اربعة ايام وقورطبة آبار طيبة عذبة باردة يشربون في الصيف من تلك الآبار لشدة بردها ٥

ويروى عن عامر الشعبي قال ان الله \* جلد وعزه خلق خلقا خلف الاندلس ليس بينهم وبين الاندلس الا كما بيننا وبين الاندلس لا يرون ان الله عصاه احد لا يجثون ولا يزرعون ولا يحصدون على ابوابهم شجر ينبت لهم ما يأكلون منه وللشجرة اوراق عراض يوصلون بعضها الى بعض فيلبسونها وفي ارضهم الدر والياقوت وفي جبالهم الذهب والفضة فاتهم ذو القرنين فخرجوا اليه فقالوا له ما جاء بك تريد ان تملكنا فوالله ما ملكنا احد قط وان كنت تريد المال فخذ فقال والله ما واحدة من هاتين اريد ولكن سألت ربي ان يسيّرني فيما بين مطلع الشمس الى مغربها فهذا حيث جئتمكم من المطلع قالوا هذا المغرب عندك ٥

والاندلس تخذ قليل وبها زيتون كثير وزيت وقطن وكتان ٥ حديث البهت<sup>٥</sup> من عجائب الاندلس البهت وفي المدينة التي في بعض مغاورها ولما بلغ عبد الملك بن مروان خبر هذه المدينة وان فيها كنوزا كتب الى موسى بن نصير وكان عاملا على المغرب بأمره بالمسيره اليها ودفع الكتاب الى طالب بن مدرك فسار حتى انتهى

a) Codd. طبلى (B cum voc.). b) Codd. سلكيم. c) B om.

Sermo est de insulis Fortunatis (لخالدات). d) Codd. hic البهت، of. supra p. ٨٤, ann. g. De hac urbe vid. quos laudavi locos supra p. ٧١, ann. g. e) B بلصير.

الى مدينة القيروان وموسى مقيم بها فاوصل كتاب عبد الملك اليه  
فلما قرأه تجهّز وسار في الف فارس من ابطال قومه واشرافهم وحمل  
معه من الزاد لاربعة اشهر ومن الماء لنفسه واصحابه ما يكفيهم واخرج  
رجالا ادلاءً بذلك الطريق فسار ثلاثة واربعين يوما حتى انتهى اليها  
فاقم ثلاثا حتى علم كُنْة علمه ثم ارتحل الى الجبيرة وكانت على 5  
ميلين من المدينة وتفهم امرها ثم انصرف الى القيروان وكتب الى  
عبد الملك بن مروان مع طالب بن مدرك بسم الله الرحمن الرحيم  
اصلح الله امير المؤمنين صلاحا يبلغه به شرف الدنيا والآخرة اخبرك  
يا امير المؤمنين انى تجهّزت لاربعة اشهر وسرت في مفازة الاندلس  
في الف رجل من اصحابى حتى وغلنته في طريق قد انطمست 10  
فيها الآثار وانقطعت عنها الاخبار محاولا بلوغ مدينة لم يسمع  
السامعون بمثلها فسرنا ثلاثة واربعين يوما فلاح لنا طريق شرف تلك  
المدينة من مسيرة خمسة أيام فحالنا منظرها وامتلأت قلوبنا منها  
رعبا فلما قربنا منها اذا امرها عجب هائل ومنظرها مخيف موجل  
كان المخلوقين لم يصنعوها فنزلنا عند ركنها الشرقى فصلينا عشاء 15  
الآخرة ثم بننا بارعب ليلة بات بها احد من المسلمين فلما اصبحنا  
كبرنا استتناسا بالصبح وسرورا ثم ارسلت رجلا من اصحابى فى مائة  
فارس وامرته ان يدور مع سور المدينة ليعرف لنا موضع بابها فغاب  
عنا يومين ثم اتانا صبيحة يوم الثالث فاخبر انها مدينة لا باب  
لها ولا مسلك اليها فجميعت امنعة اصحابى الى جانب سورها بعضها 20  
الى بعض لانظر من يصعد اليها فلم تبلغ امنعتنا ربع الحائط  
لارتفاعه فى الهواء فامرت فأتخذ سلايم كثيرة ووصلت بعضها فى

ا) Odd. ويغهم. b) B مبلغا. Jão. ut rec. c) Jão. نحو.  
ومناهل قد اندرست وعتت. d) Jão. اوغلت. e) Jão. add. e) Jão. add. وعتت.  
f) Odd. عنه et mox فيه. g) B يحاول. Jão. Pro. بلوغ.  
Jão. بناء (!). h) Ex Jão. addidi. i) Jão. الاخيرة.

بعض وذابيت في المعسكر من يتعرف لي خبره هذه المدينة ويصعد  
 هذه السلالم فله *b* عشرة آلاف درهم فانتدب رجل من اصحابي فتسئم  
 السلم وهو يتعود ويقراً فلما صار في اعلاها واشرف على المدينة  
 قهقهه ضاحكا ثم هبط اليها فناديناه اخبرنا بما رايت فيها فلم  
 ٥ يجينا فجلنا ايضا لمن يصعد اليها وياتينا بخبرها وخبر الرجل الف  
 دينار فانتدب رجل من حبيير واخذ الدنانير *e* وجعلها في رحله ثم  
 صعد فلما استوى على السور قهقهه ضاحكا ثم نزل اليها فناديناه  
 اخبرنا بما وراهك وما الذي ترى فلم يجينا احد حتى صعد *f* ثلاثة  
 رجال كلهم يقهقه ضاحكا ويتطير اليها فلما يئست من اولئك الرجال  
 10 ومن معرفة المدينة رحلت نحو الحيرة فسرت مع سور المدينة فانتبهنا  
 الى مكان من السور فيه كتابة بالعربية *g* فوقفنا حتى امرت باستنساخه وفي  
 ليعلم المرء ذو العز النبيع ومن يرجو الخلود ولا حى بمخلون  
 لو ان خلقا ينال الخلد في مهل لنال ذاك سليمان بن داود  
 سالت له العين عين القطر فائضة *h* فييا عطلا جليل غير مصرد  
 15 وقال للمجنون ابنوا منه *i* لي ائرا يبقى الى الكشر لا يبلى ولا يودي  
 فصيروه صفاحا ثم ميل به الى السماء باحكم وتجويد  
 واقرعوا القطر في السور منحدر *m* فصار صلبا شديدا مثل صيخود  
 ورد *n* فيها كُنوز الارض قاطبة وسوف يظهره يوما غير مكدود *p*  
 مرتب *q* من بعدها في الملك شارفة *r* حتى يضمن *s* رمسا بطن اخنود

*a)* Codd. الدنار. *b)* Codd. وله. *c)* I قهقهه. *d)* بخبر *e)* I  
 iterum قهقهه sed superinscribitur قهقهه. *f)* B يصعد.  
*g)* Jâc. بالحبييرة. *h)* Cf. Kor. 34 vs. 11. *i)* جويل *j)* Jâc.  
 انشوا فيه. *k)* Jâc. البناء. *m)* Codd. مناجود. *n)* Jâc.  
 تظهر. *o)* Fleischer ad Jâc. (V p. 423) proposuit. *p)* B  
 مجدود. *q)* Codd. يبق. *r)* Jâc. سابغة. *s)* Jâc. forte cum allu-  
 sione (falsa) ad سابغات Kor. 34 vs. 10. *t)* B يضمن I  
 يضمن Jâc. cum var. l. يضمن.

وصار في قعر بطن الارض مُضْطَجِعًا مُضْمَنًا بِطَوَائِفِ الْجَلَامِيدِ  
 هَذَا لَتَعْلَمَ أَنَّ الْمَلَكَ مُنْقَطِعٌ إِلَّا مِنَ اللَّهِ نَبِيَّ التَّقْوَى وَنَبِيَّ الْجُودِ  
 ثُمَّ سَرَتْ حَتَّى وَافَيْتِ الْجَبْرِتَ عِنْدَ مَغِيبِ الشَّمْسِ فَنَظَرْنَا فَاذًا رَجُلٌ  
 قَاتِمٌ فَنَادَيْنَاهُ مِنْ أُنْتِ قَالَ أَنَا رَجُلٌ مِنَ الْجِنِّ وَكَانَ سَلِيمَانُ بْنُ دَاوُدَ  
 حَبَسَ وَالَّذِي فِي هَذِهِ الْجَبْرِتِ فَاتَيْنَهُ لَانْظُرَ مَا حَالُهُ قُلْنَا يَا لَكَ  
 قَاتِمًا فَرَفَعَ إِلَيْنَا قَالَ سَمِعْتُ صَوْتًا فَظَنَنْتُهُ صَوْتِ رَجُلٍ يَأْتِي هَذِهِ الْجَبْرِتَ  
 فَيَصِلُنِي عَلَى شَاطِئِي هَذِهِ الْجَبْرِتِ أَيَّامًا وَيَهْتَلُ اللَّهُ وَيَهْجِدُهُ قُلْنَا فَمَنْ  
 نَظَنُّهُ قَالَ أَطْنَهُ الْخَصِيرَ ثُمَّ غَابَ عَنَّا فَبِتْنَا تِلْكَ اللَّيْلَةَ عَلَى شَاطِئِ  
 الْبَحْرِتِ وَقَدْ كُنْتُ أَخْرَجْتُ مَعِيَ عَدَّةً مِنَ الْغَوَاصِينَ فَغَاصُوا فِي الْبَحْرِتِ  
 فَأَخْرَجُوا مِنْهَا حُبًّا مِنْ صُفْرِ مَطْبَقًا رَأْسُهُ بِصَفْرِ مَسْمُورًا بِمَسَامِيرٍ مِنْ  
 10 صَفْرِ فَامْرَتْ بِقَلْعِ الصَّفْرِ فَخَرَجَ مِنْهُ رَجُلٌ مِنْ صَفْرِ بِيَدِهِ مِطْرَدٌ مِنْ صَفْرِ  
 فَطَارَ فِي السَّمَاءِ وَهُوَ يَقُولُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ لَا أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَاصُوا ثَانِيَةً وَثَالِثَةً  
 فَأَخْرَجُوا عَدَّةً مِنْ أَوْلِيكَ ثُمَّ صَجَّ أَحْمَانٌ وَخَافُوا أَنْ يَنْقَطِعَ بِهِمُ الزَّوَادُ  
 فَامْرَتْ بِالرَّحِيلِ وَأَنْصَرَفَتْ بِالطَّرِيفِ الَّذِي سَلَكَتُهُ وَأَقْبَلَتْ حَتَّى نَزَلَتْ  
 الْقَبْرِوَانُ وَكَتَابَتْ مِنْهَا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي حَفِظَ لِمُؤْمِنِينَ جَنْدَهُ  
 15 وَالسَّلَامُ فَلَمَّا قَرَأَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ كِتَابَ مُوسَى بْنِ نُصَيْرٍ وَكَانَ  
 عِنْدَهُ الرَّهْرِيُّ قَالَ مَا تَنْظُرُنَّ بَأَوْلِيكَ الَّذِينَ صَعَدُوا فَرَقَ السُّورِ كَيْفَ  
 اسْتَنْطَبُوا قَالَ أَطْنَهُمْ حُبْلُوا فَاسْتَنْطَبُوا مِنَ السُّورِ قَالَ فَمَنْ أَوْلِيكَ الَّذِينَ  
 خَرَجُوا مِنَ الْبَابِ ثُمَّ يَطِيرُونَ قَالَ أَوْلِيكَ مَرْدَةُ الْجِنِّ الَّذِينَ حَبَسَهُمْ  
 20 سَلِيمَانُ بْنُ دَاوُدَ عَمَّ فِي الْبَحَارِ

### القول في الشام

قَالَ سَمِيَتْ الشَّامُ شَامًا لِأَنَّهَا شَامَةٌ لِلْكَعْبَةِ؛ وَقَالُوا سَمِيَتْ لِشَامَاتِ

a) Codd. مضينا. b) J&C. ليعلم. c) J&C. sine و. d) J&C.

f) Codd. في كل علم مرة فهذا اوان مجيئه. e) J&C. add. ولبني.

h) B o. ف. g) على الطريف I. مسمور et mox مطبق.

i) J&C. III, ٢٤., 10. القبله. Cf. Moham. 102, 9.

بها حمير وسود وقال ابن الاعرابي اذا جزت جبلى طي<sup>ه</sup> يقال لاحدهما  
 سَلَمَى وللآخر أَجَأً فقد اشأمت حتى تجوز غَزَّةَ ودمشق وفلسطين  
 والاردن<sup>د</sup> وتُسْرِبِينَ<sup>ه</sup> من عمل العراق وقالوا الشام من الكوفة الى الرملة  
 ومن بلس الى أَيْلَةَ<sup>ه</sup> وقال عبد الله بن عمرو قُسم الخيبر عشرة اجزاء  
 ٥ فَاجْعَلْ مِنْهَا تِسْعَةَ اعْشَارٍ فِي الشَّامِ وَجِزُوا فِي سَائِرِ الْاَرْضِينَ<sup>ه</sup> وَقَالَ  
 وَهَبُ الدِّمَارِيُّ ان الله جَلَّ وَعَزَّ اوحى الى الشام انى باركتك وقدستك  
 وجعلت فيك مقامى واليك مَحْشَرُ خَلْقِي فَاتَّسَعَى لَهُمْ كَمَا يَتَّسَعُ  
 لِرَحْمٍ ان وُضِعَ فِيهِ اثْنَانِ وَسَعِمَا وان وُضِعَ ثَلَاثَةٌ وَسَعِمَ وَعِيى عَلَيْكَ  
 مِنْ اَوَّلِ السِّنِينَ الى آخر الدهر من عَدِمَ فِيكَ المَالُ لَمْ يَعدِمَ فِيكَ  
 10 لُحْبَزَ وَالزَّبِيذُ<sup>ه</sup> وَرَوَى جُبَيْرُ بْنُ نَفِيرٍ لِلصَّرْمِيِّ قَالَ شَكَيْتَ الشَّامَ الى  
 رَبِّهَا فَقَالَتْ يَا رَبِّ فَصَلِّتِ الْاَرْضِينَ عَلَيَّ بِالْجِبَالِ وَالانْهَارِ وَتَرَكْتَنِي كظَهْرِ  
 الْحِمَارِ فَاوحى الله عز وجل اليها ان المسكين يشبع<sup>ه</sup> فيك وعيى  
 عَلَيْكَ وَيَدَى اليك<sup>ه</sup> وَفِي خَبَرٍ آخَرَ قَالَ<sup>ه</sup> قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
 صَفْوَةُ اللهِ مِنْ بِلَادِهِ وَالِيهِ يَجْتَبِي صَفْوَتَهُ مِنْ عِبَادِهِ يَا اَهْلَ الْيَمِينِ  
 15 عَلَيْكُمْ بِالشَّامِ فَاَنْ صَفْوَةُ اللهِ مِنَ الْاَرْضِ الشَّامِ<sup>ه</sup> وَقَالَ لِلْحَاجِجِ  
 لِابْنِ الْقُرَيْبَةِ اخبرنى عن مُكْرَانَ قَالَ مَاوَهَا وَشَمَلٌ وَتَمْرَهَا نَدَقَلٌ وَسَهْلَهَا  
 جَبَلٌ وَلِصُّهَا بَطَلٌ ان كثير بها للجيش جاعوا وان قَلُوا ضَاعُوا<sup>ه</sup> قَالَ  
 فَاخْبَرْنِي عَنْ خِرَاسَانَ قَالَ مَاوَهَا جَامِدٌ وَعَدُوُّهَا جَاعِدٌ وَبِاسْمِهِمْ شَدِيدٌ  
 وَشَرُّهُمُ عَنِيْدٌ قَالَ فَاخْبَرْنِي عَنْ الْيَمِينِ قَالَ اَرْضُ الْعَرَبِ وَاَهْلُ بِيَوَاتٍ  
 20 وَحَسَبٌ قَالَ فَاخْبَرْنِي عَنْ عَمَانَ قَالَ حَرُّهَا شَدِيدٌ وَصِيْدُهَا عَتِيْدٌ وَاَهْلُهَا  
 بِهَاتِمٌ لَيْسَ بِهَا رَأْسٌ قَالَ فَاخْبَرْنِي عَنْ الْبَحْرَيْنِ قَالَ كِنَاسَةٌ بَيْنَ  
 مِصْرَيْنِ كَثِيْرَةٌ جِبَالُهَا جَهْلَةٌ رِجَالُهَا قَالَ فَاخْبَرْنِي عَنْ مَكَّةَ قَالَ رِجَالُهُم

a) Hic aliquid deesse videtur. b) I om. Cf. Jâc. l.l. 21.

c) B بالشام. d) I شبع. e) Cf. Jâc. III, ٢٢١, 2 sqq. f) Cf. Bel&dh. f٣٢, Jâc. IV, ١١٣, 19 sq.

علماء وفيهم جفاء ونساؤها كُساة عُرَاة قال فاخبرني عن المدينة قال  
 رَسَخَ الْعِلْمَ فِيهَا ثَمَّ عَلَا وَانْتَشَرَ مِنْهَا فِي الْأَفَاقِ قَالَ فَاخْبِرْنِي عَنْهُ  
 الْيَمَامَةَ قَالَ أَهْلُ جَفَاءَ وَجَلَدٌ وَتَشْرُوءٌ وَعَدَدٌ وَصَبْرٌ وَفُكْرٌ قَالَ فَاخْبِرْنِي  
 عَنْ بَصْرَةَ قَالَ حَرُّهَا شَدِيدٌ وَمَاؤها مَالِحٌ وَحَرْبُهَا صَالِحٌ مَاوَى كُلَّ  
 تَاجِرٍ وَطَرِيقٌ كُلِّ عَاجِرٍ قَالَ فَاخْبِرْنِي عَنْ وَسَطِهَا قَالَ جَنَّةٌ بَيْنَ حِمَاةٍ ٥  
 وَكُنُفَةٍ تَحْسُدَانَهَا ٦ وَجِلَّةٌ وَالزَّبَابُ يَتَبَارِكُنْ عَلَيْهَا قَالَ فَاخْبِرْنِي عَنْ  
 الْكَلْبَةَ قَالَ سَقَلَتْ عَنْ بَرْدِ الشَّامِ وَارْتَفَعَتْ عَنْ حَرِّ الْبَيْتِ فَطَابَ لَيْلُهَا  
 وَكَثُرَ خَيْرُهَا قَالَ فَاخْبِرْنِي عَنْ الشَّامِ قَالَ عَرُوسٌ فِي نِسْوَةِ جُلُوسٍ  
 كُلُّهُنَّ ٧ يُزْفَنُهَا وَيُرْفَدُنِيهَا، ٨ وَقَالَ عَدِيُّ بْنُ كَعْبٍ فِي قَوْلِهِ ٩ وَتَجَبَّنَا ١٠  
 وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ قَالَ الشَّامُ ١١

### القول في بيت المقدس ١٢

قَالَ فِي قَوْلِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ ١٣ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبُوءًا صِدْقِي  
 فَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ قَالَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ، ١٤ وَقَالَ مُقَاتِلُ بْنُ سُلَيْمَانَ فِي  
 قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى ١٥ وَتَجَبَّنَا ١٦ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا  
 لِلْعَالَمِينَ قَالَ فِي بَيْتِ الْمَقْدِسِ، وَقَوْلُهُ ١٧ وَأَوَيْنَاهُمَا إِلَى رِبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ ١٨  
 وَمَعِينٍ قَالَ إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ، وَقَوْلُهُ ١٩ إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ  
 يَشَاءُ \* مِنْ عِبَادِهِ ٢٠ قَالَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ، وَشَدَّدَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مُلْكَهُ  
 دَاوُدَ بِهَا وَسَخَّرَ اللَّهُ لَهُ الْجِبَالَ وَالطَّيْرَ ٢١ يَسْتَبَحُّنَ ٢٢ بَيْتَ الْمَقْدِسِ وَوَهَبَ

a) B add. اهل. b) Codd. add. اهل. c) Codd. صلح (B صلح).

d) Codd. يحسدانها. e) I om. Deinde codd. يزفنها. f) Kor.

21 vs. 71. g) Codd. praesertim B tum المقدس، tum المقدس؛

plerumque sine voc. h) Kor. 10 vs. 93. i) I وجل

Kor. 21 vs. 71. k) Kor. 23 vs. 52. l) Kor. 7 vs. 125.

m) B om. n) Cf. Kor. 84 vs. 10 et 88 vs. 17 sqq. o) I

يسبحن.

الله عزّ وجلّ له سليمان<sup>a</sup> بها وغفر لسليمان ذنبه وفهمه الحكمة في  
 بيت المقدس، وكانت انبياء بني اسرائيل تقرب<sup>b</sup> بها، واصطفى الله  
 عزّ وجلّ مريم بها على نساء العالمين وآتى الله عزّ وجلّ يحيى للحكمة  
 بها، وسرّة الارض بيت المقدس، وفي الخبر من صلّى في بيت المقدس  
 فكأنما صلّى في السماء وتُزفُّ الكعبة بجميع حاجاتها يوم القيامة  
 الى بيت المقدس ويقول<sup>c</sup> لها مرحبا بالزائر والمزور وتزفُّ مساجد الله  
 عزّ وجلّ كلّها الى بيت المقدس وأول ما انحسرت<sup>d</sup> عند الطوفان<sup>e</sup> صخرة  
 بيت المقدس وينفخ في الصور يوم القيامة بها وجشع الله عزّ وجلّ  
 الخلائق اليها وتزفُّ الجنّة عند بيت المقدس وباب السماء مفتوح على  
 بيت المقدس ويغفر الله عزّ وجلّ لمن اتى الى بيت المقدس ويُخرج  
 من ذنوبه كيوم ولدته أمه، قال الله عزّ وجلّ لموسى انطلق الى بيت  
 المقدس فان بها نوري ولاري وتكفل الله عزّ وجلّ لمن اتاها ان لا  
 يفوته الرزق، وقال رسول الله صلّتم لنا سنهاجرون هجرة الى مهاجر  
 ابراهيم يعنى بيت المقدس فمن صلّى في بيت المقدس ركعتين خرج  
 من ذنوبه مثل يوم ولدته أمه وكان له بكلّ شجرة في جسده مائة  
 نور عند الله عزّ وجلّ وحشرة الله عزّ وجلّ يوم القيامة مع الانبياء،  
 وقال لسليمان بن داود حين فرغ من بنائها سلّني أعطاك قال يا ربّ  
 اسألك ان تغفر لي ذنبي قال الله عزّ وجلّ لك ذلك قال يا ربّ واسألك  
 من جاء الى هذا البيت لا يريد الا الصلوة فيه ان تُخرجه من ذنوبه  
 كيوم ولدته أمه قال جلّ وعزّ ولك ذلك قال واسألك من جاءه فقيرا  
 ان تُغنيه او سقيما ان تُشفيه قال ذلك لك قال واسألك ان تكون

a) Kor. 88 vs. 29. b) I يقرب. c) Codd. حجابها; cf. Jâc, IV, 01, 10. d) Jâc. يقال. e) Jâc. الارض. f) B من Jâc. وينفخ الحج et hanc sententiam ponit post sequentem

عن: Codd. add. g) عند بعد الطوفان et deinde أول شيء انحسرت  
 h) B om. i) Codd. اصطبك. j) I add. مثل. Cf. Jâc. l.l.



عندك عليها الى يوم القيامة قال ولكم ذلك، وقال <sup>e</sup> رسول الله صلعم لا تُشدُّ الرحال الى افضل من ثلثة مساجد مسجدا للبرام ومسجدا ومسجدا بيت المقدس وصلوة في بيت المقدس خير من الف صلوة في سواه ومن صبر على لأوائها وشدتها جاءه الله بركة من بين يديه ومن خلفه وعن يمينه وعن يساره <sup>b</sup> ومن فوقه ومن تحته <sup>c</sup> فاكل رغدا ثم دخل الجنة، وفي اول ارض بارك الله جل وعز فيها وبشر الله عز وجل ابراهيم \* وسارة باسحاق <sup>e</sup> بها وبشر الله <sup>d</sup> جل وعز زكرياه بجيبي بها وتسوره الملائكة المخراب على داود بها، ويمتع الدجال عدو الله ان يدخلها ويهلك ياجوج وماجوج حول <sup>f</sup> بيت المقدس، واوصى آدم ان يدخل بها وكذلك اسحاق ويعقوب <sup>g</sup> وحمل <sup>h</sup> يعقوب من ارض مصر اليها ودفنت مريم بها، وبها موضع الصراط ووادى جهنم والسكينة واليهما الخشر والمنشرة <sup>i</sup> وتاب الله جل وعز على داود بها وصديق ابراهيم الرويا؛ بها وكلم عيسى الناس في المهدة <sup>j</sup> بها وتقاد الجنة والنار اليها يوم القيامة، وقال كعب من زار بيت المقدس دخل الجنة وزاره جميع الانبياء <sup>k</sup> وقبطوه <sup>l</sup> ومن صام يوما ببيت المقدس كان له براءة من النار، وما من ماء عذب الا يخرج من تحت الصخرة التي ببيت المقدس \* وقال ابن عباس في قوله <sup>m</sup> وأسقيناكم ماء قرآنا قال اربعة انهار سيجان وجيحان والفرات والنيل الذي بمصر فاما سيجان فدجلة واما جيحان فنهج بلخ واما الفرات فبالكوفة، قال <sup>n</sup> وقال كعب كان لسليمان بن داود النبي صلعم سبع <sup>o</sup> مائة سرية وثلاث مائة محصنة وان الله عز وجل اوحى اليه ان

a) B sine cop. b) I شماله. c) Ex conj.; B بسارة، I بسا... d) B om. e) Odd. add. الله. Vid. Kor. 38 vs. 20. f) Jâc. l.1. 22 دون. g) Jâc. وابراهيم. h) Jâc. ومنها المنشر. Of. Mokadd. ١٣١, 17 seq. et ann. s. i) Kor. 37 vs. 105. j) Kor. 3 vs. 41, 5 vs. 109. k) Jâc. om. l) Lac. in I; Jâc. تعظيما. m) Kor. 77 vs. 27.

يبني بيت المقدس فكان يعمله بالجن والانس فكان طعامهم الذي  
 يطعمهم كل يوم من اللحم ستين الف شاة وعشرين الف عجل  
 وعشرين الف قدان والذي يصلح لذلك من الخنطة، وقال كعب  
 هبط آدم بالهند فحرق ساجدا فرفعت جبهته على صخرة بيت  
 المقدس، وقال كعب لا تسموها ايلياء ولكنها بيت المقدس اما ايلياء  
 امرأة بنت \* بيت المقدس<sup>a</sup>، وقال كعب من اتى بيت المقدس يسئل  
 الله عز وجل فيها حاجة لا يسأله غيرها الا اعطاه الله ايها،  
 وقالت ميمونة مولاة رسول الله صلعم قلت لرسول الله عم افننا  
 عن بيت المقدس قال نعم المصلى هو ارض المَحَشَر وارض المَنَشَر  
 10 ايتوه فصلوا فيه فان الصلوة فيه كالف صلوة قلت بائى وامى انت  
 من لم يطق ان ياتيه قال فليهد اليه زيتا يسرجه فيه فانه من  
 اهدى اليه كان كمن صلى فيه، وقال كعب دخلت امرأة الجنة في  
 مغزل شعر اهدته الى بيت المقدس، وعن ابن عباس قال بيت  
 المقدس بنته الانبياء وعمرته الانبياء ما فيه موضع شبر الا وقد صلى  
 15 فيه نبي وقام عليه ملك، وقال فضيل بن عياض لما صرفت \* القبلة  
 نحوه اللمعة قالت صخرة بيت المقدس الهى f لزل قبلة لعبادك  
 حتى بعثت خبير خلقك فصرفت قبلكم عنى فقال ابشرو فانى واضع  
 عليكم عرشى وحاشر اليك خلقى وقاض عليكم امرى وناسر منكم  
 خلقى، وقال وهب اهل بيت المقدس جيران الله عز وجل وحقق  
 20 على الله الا يعدب جيرانه، وقال كعب من زار بيت المقدس شوقا  
 اليها دخل الجنة ومن صلى فيه ركعتين خرج من ثوبه كيوم ولدته  
 امه واعطى قلبا شاكرا ولسانا ذاكرا ومن تصدق فيها بدرهم كان  
 فداها من النار ومن صام فيها يوما واحدا كتبت له براءة من النار،

a) Jâc. المدينة. b) Ibn Hadjar IV, ٧٩. c) B يسرج.

d) Jâc. او قلم. e) Addidi e Jâc. f) I الاق.

- وَقَالَ كَعْبُ قَرَأْتُ فِي التَّوْرَةِ أَنَّ اللَّهَ جَلَّ وَعَزَّ يَقُولُ لِلصَّخْرَةِ أَنْتَ عَرْشِي  
 الْأَيْ مِنْكَ أَرْتَفَعْتُ إِلَى السَّمَاءِ وَمَنْ تَحْتِكَ بَسَطْتُ الْأَرْضَ مِنْ أَحْبَابِكَ  
 أَحَبُّبِي وَمَنْ أَبْغَضَكَ أَبْغَضِي وَمَنْ مَاتَ فِيكَ فَكَأَنَّمَا مَاتَ فِي السَّمَاءِ  
 إِنْ جَاعَلُ مَنْ يَسْكُنُكَ أَنْ لَا يَفُوتَهُ اللَّحْبُزُ وَالزَّيْتُ أَيَّامَ حَبِوْتِهِ وَكُلُّ  
 مَا عَذِبَ مِنْ تَحْتِكَ يَخْرُجُ لَا تَذْهَبُ الْأَيَّامُ حَتَّى يَرْوَى إِلَيْكَ الْبَيْتُ 5  
 الْحَرَامُ وَكُلُّ بَيْتٍ يَذْكَرُ فِيهِ اسْمِي يَحْفُونَ بِكَ كَمَا يَحْفَى الرِّكْبُ  
 بِالْعُرْسِ، وَقَالَ بَعْضُهُمْ رَأَى اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ عَلَى سَلِيمَانَ مَلِكَهُ بَعَثَ قَلَانَ  
 فَنَشَى إِلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ عَلَى قَدَمَيْهِ تَوَاضَعًا لِلَّهِ وَشَكَرًا، وَيَقُولُ اللَّهُ عَزَّ  
 وَجَلَّ لِبَيْتِ الْمَقْدِسِ أَنْتَ نَصَبَ عَيْنِي لَا أَنْسَاكَ أَنْتَ مَنِي بِمَنْزِلَةِ الْوَلَدِ  
 مِنَ وَالِدِيَّةِ، فَبِكَ جَنَّتِي وَتَرَى وَالِيكَ مُحَشَّرِي وَفِيكَ مَوْضِعَ مِيزَانِي، 10  
 وَقَالَ يَحْيَى بْنُ كَثِيرٍ لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَضْرِبَ عَلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ  
 سَبْعَ حَيْطَانٍ حَائِطٌ مِنْ نَهَبٍ وَحَائِطٌ مِنْ نِصَّةٍ وَحَائِطٌ مِنْ نُورٍ  
 وَحَائِطٌ مِنْ يَأْقُوتٍ وَحَائِطٌ مِنْ زَبَرْجَدٍ وَحَائِطٌ مِنْ نُورٍ 15  
 وَبَيْتِ الْمَقْدِسِ ائْتَمَحَهُ عَمْرُ بْنُ الْفَطَّابِ رَضِيَ 20  
 وَعَنْ وَهَبِ بْنِ مَيْمُونَةَ قَالَ أَمَرَ اسْحَاقُ ابْنَهُ يَعْقُوبَ أَلَّا يَنْكِحَ امْرَأَةً  
 مِنَ الْكِنَعَانِيِّينَ وَإِنْ يَنْكِحَ مِنْ بَنَاتِ خَالِهِ لَا يَنْكِحُ 25  
 فَتَوَجَّهَ إِلَيْهِ يَعْقُوبُ فَادْرَكَهُ فِي بَعْضِ الطَّرِيفِ تَعَبًا فَبَاتَ مَتَوَسِّدًا حِجْرًا  
 فَرَأَى فِيهَا يَمْرَى النَّسَائِمِ كَأَنَّ سَلْمًا مَنْصُوبًا إِلَى بَابِ السَّمَاءِ عِنْدَ رَأْسِهِ  
 وَالْمَلَاتِكَةُ تَنْزِلُ مِنْهُ وَتَعْرِجُ فِيهِ وَأَوْحَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ أَنْتَى إِنْ أَلَا اللَّهُ  
 لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا إِلَهُكَ وَالْهَيْكَلُ أَبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَقَدْ وَرَّثْتُكَ 30  
 هَذِهِ الْأَرْضَ الْمَقْدِسَةَ وَذُرِّيَّتَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَبَارَكْتَ فِيكَ وَفِيهِمْ وَجَعَلْتُ  
 فِيكُمْ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَالنَّبُوَّةَ ثُمَّ أَنَا مَعَكُمْ حَتَّى أَرْدُكُمْ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ

a) I ut interdum alibi.    b) I سكنتك.    c) B تحف.  
 d) I in marg. تعالى عن الشبهه والوئد.    e) B sine cop.    f) Septimus murus deest.  
 g) I om.    h) Odd. لا يان. Cf. Jâc. 513, 5.  
 i) Jâc. والحكمة.    k) Jâc. male تدرك.

فلجعلناه بيتنا تعبدى فيه وذريتك فيقال ان ذلك بيت المقدس،  
ومات عنه داود عم فلم يتم بناءه واتمه سليمان فاخرجه بئحت نصر  
فر عليه شعبياء فراه خرابا فقال انى يحيى هذه الله بعد موتها  
فاماته الله مائة عام ثم بعثه وابنتاه ملك من ملوك فارس يقال  
له كوشك، وقال وهب بن منبه لما اراد الله جل وعز ان يبني بيت  
المقدس القى على لسان داود فقال يا رب ما هذا البيت فاوحى الله  
عز وجل اليه يا داود هذا محلة رسلى واهل مناجاتى واقرب الارض  
الى فصل القضاء يوم القيامة ضمنى الا ياتيى عبد كثرت ذنوبه  
وخطاياها الا غفرت له ولا يستغفره الا غفرت له وتبت عليه قال يا  
رب وارزقنى ان آتية فاوحى الله عز وجل اليه يا داود لا يخالط  
من التبتس كفاه بالذنيا قال يا رب اما قبلت توبتى واعطيتنى  
رضى فاوحى الله عز وجل اليه ان البيت طاهر طهرته من الذنوب  
وغسلته من الخطايا فلذلك منعتك بناءه حتى يجرى بناءه على يدي  
نبي من انبيائى نقى الكلفين وقد كان داود اسس اساس المسجد  
حتى ارتفعت الجدر فاوحى الله جل وعز اليه يامره ان يبسك عن  
البناء ويعلمه ان الذى يتولى بناءه من بعده ابنه سليمان وانه قد  
جعل له اسم ذلك البناء وبشره بما يعطى سليمان بعده من عظيم  
الملك فلما اوحى الله جل وعز الى داود بذلك امسك عن البناء  
فلما توفى داود وملك سليمان امر ببناء البيت وامر ان يجرى فى  
كل سنة من البرّ عشرون الف كُرّ ومن الزيت عشرون الف كُرّ  
زيتون وكان له سبعون الف رجل اصحاب مساح ومرور وثمانون الف  
رجل من يلبحت بالحجارة فبناء بالحجارة وبطنه بالسواح من خشب  
مزخرف وبطن البيت الذى كان يقرب فيه بصفائح من ذهب ووضع

a) Vulgo ارميا، vid. Tabari I, 4v, 9 sqq. b) Kor. 2 vs. 261.  
c) I add. فيها. d) Sic. Forte l. ابنيه. e) I انتمست. f) I اطهرته. g) Codd. hic et mox عشرين

في البيت الذي كان يقرب فيه مثال ملكين من خشب منقوشين  
والبسهما صفائح الذهب وجعلها عن يمين المذبح وعن يساره في  
اللاقط وأتخذ له ابوابا منقوشة بالذهب واستتم عمله في ثلاث عشرة  
سنة ثم وجهه الى الصين<sup>e</sup> فأنى برجل يعمل الشبه والنحاس فأتخذ  
امتعة للبيت لا تحصى عددا وأتخذ عودين من نحاس طولي كل<sup>5</sup>  
واحد ثمانية عشر ذراعا في غلط اثني عشر ذراعا وأتخذ على رأسهما  
أجالتين كل واحدة<sup>b</sup> في طول خمسة اذرع وأتخذ لهما اغطية  
وسلاسل وعلق فيهما اربع مائة رمانة شبهه صفين يقابل<sup>c</sup> بعضها  
بعضا وأتخذ حوضا من نحاس يحمله اثنا عشر ثورا مستديرا مع  
تماثيل ومجائب وفصص<sup>f</sup> سقفه وحيطانه بالوان الياقوت وسائر الجواهر<sup>g</sup>  
فلما فرغ من بنائه أتخذ سليمان ذلك اليوم عيدا في كل سنة  
وجمع عظمه بنى اسرائيل واحبارهم فاعلمهم انه بناء لله جد وعز وان  
كل شيء فيه خالص لله ثم قام على الصخرة رافعا يديه الى الله  
جد وعز وحمده ومجده وقال اللهم انت قويتني على بناء هذا  
المسجد واعنتني عليه وسخرت لي الجن والشياطين<sup>\*</sup> والريح والطيور<sup>h</sup>  
اللهم اوعى شكر نعمتك علي وعبادتك<sup>i</sup> واعنى عليهما وتوفني على  
ملكك ولا تزعج قلبي بعد ان هديتني وهب لي ذلك اللهم اني  
اسئلك لمن دخل هذا المسجد خمس خصال فاستجبها لي يا الله  
العالمين لا يطلبه مذنب بطلبه التوبة ألا غفرت له ذنبه وتبت  
عليه ولا يدخله خائف ألا أمنت روعته وخوفه ووقيته شر ما يخاف<sup>20</sup>  
ويحذر ولا يدخله سقيم ألا وهبت له الشفاء والعافية ولا يدخله  
ظير يطلب من فضلك إلا اغنيته ورزقته من حيث لا يحتسب من

a) Sic pro صور. b) Codd. واحد. c) B شبهة I sine voo.  
d) I مقابل. e) تحمله I. f) وفصص I. g) B om. h) Codd.  
وعلى عبادتك. Deinde I om. i) لطلب I.

حَلال رزقك والخامسة يا رَبِّ لا تصرف بصرک عن يدخله حتى يخرج  
منه أَلَا من اراد الحادًا وظلما يا رَبِّ العالمين، ويقال ان طول  
مسجد بيت المقدس الف ذراع وعرضه سبع مائة ذراع وفيه اربعة  
آلاف خشبة وسبع مائة عمود وخمس مائة سلسلة نحاس ويسرج فيه  
٥ كَلَّ ليلة الف وستمائة قنديل وفيه من القدم مائة واربعون خادما  
وفي كل شهر له مائة قسط زيت وله من الحُصْر في كل سنة ثمان  
مائة الف ذراع وفيه خمسة وعشرون الف حَبّ للماء وفيه ستة عشر  
تابوتا للمصاحف المسبلة وفيها مصاحف لا يستقلها الرجل وفيه اربع  
مناير للمطوعة وواحد للمرتزقة <sup>٦</sup> وله اربعة مياض <sup>٧</sup> وعلى سطوح  
١٠ المسجد مكان الطين خمسة واربعون الف صحيفة رصاص وعلى يمين  
الحراب بلاطة سوداء مكتوب فيها خلقه محمد صلعم وفي ظهر القبلة  
في حَجْر ابيض كتابة بسم الله الرحمن الرحيم محمد رسول الله نصره  
حَمْدًا وداخل المسجد ثلثة مقاصير للنساء طول كل مقصورة سبعون  
ذراعا وفيه خمسون بابا داخلا وخارجاه ووسط المسجد دُكَّان طوله  
١٥ ثلثمائة ذراع في خمسين ومائة ذراع وارتفاعه تسعة اذرع وله ست  
درجات الى الصخرة والصخرة وسط هذا الدُكَّان وفي <sup>٨</sup> مائة ذراع في  
مائة ذراع ارتفاعها سبعون ذراعا ودورها ثلثمائة وستون ذراعا يسرج <sup>٩</sup>  
فيها كل ليلة ثلثمائة قنديل وبها اربعة ابواب مطبقة على كل باب  
اربعة ابواب وعلى كل باب دُكَّانة <sup>١٠</sup> مرخمة وحجارة الصخرة ثلثة  
٢٠ وثلثون ذراعا في سبعة وعشرين ذراعا تحتها مغارة يصلى فيها الناس

a) Codd. وفيها. b) B المرزقة. c) Codd. مناصى. d) ? Sic  
B; I حجرة. e) Codd. داخل وخارج. f) Nempe الصخرة auctori  
est حجر الصخرة opp. قبة الصخرة. g) B يسرج. h) Codd.  
Correxi coll. Mokadd. ١٩١, 12 صفح، qui locus vetat legere  
دكاكين. i) Sic codd. ut codd. Mokadd. lvi, 6, ubi e Jâc. recepi  
حاجم.

- يَسْعُهَا تِسْعَةٌ وَسِتُّونَ نَفْسًا وَفَرَشَ الْقَبَّةَ رِخَامًا أبيض وسقوفها بالذهب  
الاحمر في دور حيطانها وفي اعلاها سِتَّةَ وخمسون بابا مَرَّجَجَةً بانواع  
الرجاج والباب سِتَّةَ اذرع في سِتَّةَ اشبار والقبة بناها عبد الملك بن  
مروان على اثني عشر ركنا وثلاثين عمودا وفي قبة على قبة عليها  
صفتاح الرصاص وصفتاح النحاس مذهبنة جدرها من داخل وخارج 6  
ملبس بالرخام الابيض، ومن شرقى قبة الصخرة قبة السلسلة على  
عشرين عمودا رخاما ملبسة بصفتاح الرصاص وامامها مصلى للخصر عم  
وهو وسط المسجد وفي الشامى قبة النبي صلعم ومقام جبريل عم  
وعند الصخرة قبة المعراج وفيه من الابواب باب داود وباب حطة وباب  
النبي وباب التربة وفيه محراب مريم وباب الوداد وباب الرحمة ومحراب 10  
زكرياء وابواب الاسباط ومغارة ابراهيم ومحراب يعقوب وباب نار ام خالد  
ومن خارج المسجد على باب المدينة في الغرب محراب داود ومربط  
البراق في ركن منارة القبلة، وعين سلوان في قبلة المسجد وطور  
زيتاه مشرف على المسجد وفيما بينهما وادى جهنم ومنه رفع عيسى  
عم وعليه ينصب الصراط وفيه مصلى عمر بن الخطاب وفيه قبور 15  
الانبياء، وبيت نحم على ترسخ من المدينة وهو موضع ولد فيه  
عيسى، ومسجد ابراهيم على ١٥ ميلا وفيه قبر ابراهيم والسحاق ويعقوب  
ويوسف وسارة وتعل النبي صلعم عند الامم 5
- وكانت سلسلة قضاة<sup>٥</sup> للخصوم من اتخان سليمان وكان لما اتخذ  
ايضا ببيت المقدس من الاعاجيب ان نصب في زاوية من زوايا المسجد 20  
عصا ابنوس فكان من مسها من اولاد الانبياء لم يضرها مسها ومن  
مسها من غيرهم احترقت يده، فلم ينزل كذلك على ما بناء سليمان  
حتى غزا بُحَّت نصر فخرت بيت المقدس ونقص المسجد واخذ ما

a) Codd. جدرها، sed tum legendum foret ملبسة. b) Codd.  
فيه. c) Codd. سينا. d) I اتصه. Cf. Jâc. l.l. ٥١٣, 16 seq.

كان في سقرته من الذهب والفضة والجواهر فحملة<sup>ه</sup> معه إلى دار ملكته  
بالعراق وبقي بيت المقدس خراباً حتى مرّ به شعيبا النبي وراه<sup>ه</sup>  
خراباً وهو الذي قال الله عز وجل<sup>ه</sup> أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ \* وَهِيَ  
خَالِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا<sup>ه</sup> وأبتناه بعد ذلك ملك من ملوك فارس يقال  
له كوشك<sup>ه</sup>

وبين بيت المقدس والرملة ١٨ ميلاً وفي \* من كورة<sup>ف</sup> فلسطين وكانت  
دار ملك داود وسليمان ورحيم بن سليمان وولد سليمان ولما ملك  
الوليد بن عبد الملك ولّى سليمان بن عبد الملك جند فلسطين  
فنزّل لُدّاً ثم أحدث مدينة الرملة ومصرها وكان أول ما بنى فيها  
قصره والدار التي تعرف بدار الصبّاعين وجعل في اندار صهريجاً متوسطاً  
لها ثم اختط المسجد وبناه وابن<sup>ه</sup> للناس في البناء فبنوا واحتفر  
لاهل الرملة قناتهم التي تدعى بركة<sup>ج</sup> واحتف<sup>ه</sup> سوا آباراً عذبة وولّى  
النفقة على بنائه<sup>ه</sup> بالرملة ومسجد الجامع كاتباً له نصرانياً من اهل  
لُدّ يقال له البطريق بن بكاء<sup>ه</sup> وفر تكس مدينة الرملة قبل سليمان  
وكان موضعها رملتً وصارت دار الصبّاعين لورثة صالح بن \* علي بن<sup>ه</sup>  
عبد الله بن عباس لانها قبضت عن بني امية وكانت بنو امية  
تُنفق على آبار الرملة وقناتها بعد سليمان بن عبد الملك فلما  
استخلف ابو العباس انفق عليها ثم كان ينفق خليفة بعد خليفة  
فلما استخلف المعتصم بالله سجّل بتلك النفقة سجلاً فانقطع الاستثمار  
وصارت جارية يحتسب بها العمال فتحسب<sup>ه</sup> لهم<sup>ه</sup>

a) I c. o. b) Codd. خراب. c) I c. ف. d) Kor. 2  
vs. 261. e) B الآية. f) Jâcût II, ١١٨, 9. كورة من. g) B  
Jâcût. النكا. Belâdh. ١٤٣. Of Belâdh. بريد<sup>ه</sup>  
l. 13 eum appellat ابن بنطريق. Falso eum locum nomine Bas-  
schârti i. e. Mokaddasi dedisse, jam observavi Mok. ١٤٥. h) B  
et I om Deinde I عبد الملك. l) B فتحسب.



ومن كورة فلسطين ايضا عمواس وكورة لمد وكورة بيتاب وكورة يافا  
وكورة قيسارية وكورة نابلس وكورة سبتسية وكورة بيت جبرين<sup>e</sup> وكورة  
غزة وعسقلان وسميت فلسطين بفيلسين<sup>d</sup> بن كسلوخيم بن صدقياه  
ابن كنعان بن حام بن نوح النبي عم، وقال ابن الكلبي في قول  
الله عز وجل: *أَنْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ قَالِ فِي*<sup>e</sup>  
فلسطين وفي قوله *وَالْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ* قال فلسطين،  
وفلسطين بلاد واسعة كثيرة الخيرة ويقال انها من بناء اليونانيين  
والزيتون التي بها من عرسهم وقال النبي عم ابشركم بالعروسيين غزة  
وعسقلان، وقال عمر بن الخطاب لولا ان تعطل الثغور وتصيف<sup>f</sup> عسقلان  
بأهلها لاخيرتكم بما فيها من الفضل، وقال عبد الله بن سلام *m* لكل  
شيء سراة وسراة الشام عسقلان، وافتتحها معاوية في خلافة عمر بن  
الخطاب، وعن ابن عباس قال جاء رجل الى رسول الله صلعم فقال يا  
رسول الله الى اريد العراي فقال صلعم عليك بالشام فان الله جلد وعز  
قد تكفل لي بالشام واهله<sup>n</sup> ثم الزم من الشام عسقلان فانه اذا  
دارت الرجا في امتي كان اهل عسقلان في راحة وعافية، وقال ابو امامة<sup>15</sup>  
الباهلي قال رسول الله صلعم من رابط بعسقلان يوما وليلة ثم مات  
بعد ذلك بستين سنة مات شهيدا ولم مات في ارض الشرك، وخراج  
فلسطين خمس مائة الف دينار<sup>o</sup>

ا) كورة. b) بيتا I، بيتي B. c) خنبر I، خنبر B.

d) sed of. ib. بفلسطين J&c. III, 114, 19. بقبلسين I، بقبلسين B.

e) 6. بفليشين I. f) Kor. 5 vs. 24. صبغيا I، صدغيا B.

g) Kor. 21 vs. 71. Hic desinit lac. in S. h) الجنود B.

i) J&c. III, 114, 15. ويصيف B. j) لاخبرتكم B.

k) J&c. l. 18. Hic pro سراة habet ذروة. n) Cf. J&c. III,

114, 4.

## القول في دمشق

قال ائلبى دِمَشْقُ بِهَا دِمَشْقُ <sup>a</sup> بن فاذة بن مالك بن ارفخشذ  
 ابن سام بن نوح وقال الاصمعي أخذت دمشق من دمشقها اي  
 اسرعها وقال كعب في قول الله عز وجله <sup>b</sup> وَأَنْتَينِ قال الجبل الذي  
 عليه دمشق والزيتون قال الذي عليه بيت المقدس وطور سيناء  
 حيث كلم الله موسى عم والبلد الآمين مكة وقال كعب مريض ثور  
 في دمشق خبير من دار عظيمة بحمص قال في قوله عز وجله لم  
 يُخْلَقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ قال دمشق وقال كعب معقل المسلمين من  
 الملاحم دمشق ومعقلهم من الدجال نهر ابي فطرس ومن ياجوج  
 10 وماجوج الطور، وقال هارون الرشيد للحسين بن عمار وأبيتك دمشق  
 وهي جنة تحيط بها غدرة تنكفا مواجبا على رباح كاندراقى ما  
 يرح بك التعدى لارتاقم ان جعلتها اجرد من الصخر واوحش من  
 القفر قال والله يا امير المؤمنين ما قصدت لغير التوفيق من جهته  
 وكنتى رايت اقواما ثقلا للثف على اعناقهم فتفرقتوا في ميادين التعدى  
 15 وراوا المراجعة بترك العجزة اوقع باضرار السلطان واراوا بذلك المشقة  
 على الولاة وان سخط امير المؤمنين فقد اخذ بالخط الاوفر من مساقق  
 فقال الرشيد هذا اجزل كلام سمع من خائف، وقال الاصمعي  
 جنان <sup>c</sup> الدنيا ثلث غوطه دمشق ونهر بلخ ونهر الأبله وحشوش  
 الدنيا ثلثة ابله وسيراف وعمان، وقال عروسا الدنيا الرقى ودمشق،

<sup>a</sup>) Jâc. II, ٥٨٧, 18 دمشق sed Mokadd. ١٥٩, 14 ut rec. I h. 1.

دِمَشْق. <sup>b</sup>) B et I فاذة، S جاني. <sup>c</sup>) Kor. 95 vs. 1 sqq. Cf.

Jâc. II, ٥٨٩, 8 sqq., ubi فتادة pro كعب. <sup>d</sup>) Sic pro سينين.

<sup>e</sup>) Kor. 89 vs. 7. <sup>f</sup>) S عدن. <sup>g</sup>) B اجرب. <sup>h</sup>) Codd. خيار.

et ثلثة. Vid. Jâc. II, ٥٨٩, 11. <sup>i</sup>) وقالوا B. Deinde B et I

عروسا، S عروس Cf. Mokadd. ١٥٩, 12.

وقال يحيى بن اكرم ليس في الارض بقعة انزه من ثلاث بقاع قهندز  
سمرقند وغوطة دمشق ونهر الابلّة ٥

وقال المدائني دمشق مدينتها الغوطة وكورها اقليم سنير a وكورة  
جبيل b وبيروت وصيدا وبتنبيه وحران وجولان وظاهر البلقاء وجبرين c  
الغور وكورة مآب وكورة جبال d وكورة الشراة e وبيصري وعلان والحايبة f  
والقريتان والنحوثة g والبيقاع والسواحل منها ستة صيدا وبيروت واطرابلس  
وعرقة وضور منبرها الى دمشق وخراجها الى الاردن وخراج دمشق  
اربع مائة الف ونييف ودمشق في h اربعة اخماس صالح وخمس عنوة  
وهو خمس خلد بن الوليد وفتحت سنة ١٤ \* في رجب للنصف  
منه في خلافة عمر بن الخطاب، وقال البختري في دمشق h

10 أما دمشق فقد أبدت محاسنها وقد وقى لك منبرها بما وعدا  
اذا أرنت ملأت العيس من بلاد مستحسن و زمان يشبه انبدا  
تسمى السحاب على اجبالها فرقا ويصبح الثور m في صحرائها بددا  
فلست تبصر الا واكفا خصلا ويانعنا خصرا او طائرا غريدا  
كأنما انقبضت ولى بعد جيتته e أو الربيع دنا من بعد ما بعدا  
16 وقال ابو تمام

لولا حدائقها p وانى لا أرى عرشا هناك طننتها q بلقيسا

a) سنير S, سنيرين I, سنين B. b) جنيك I, جينك B et S. c) B  
In cod. Ibn Khord. (ed. p. 72) in جنبك corruptum est. d) B  
وحروري, sed Edrisi apud Rosenmüller, *Analecta* III, 16, l. 3 ut recepi. e) جمال B,  
I et S خمال. f) السراة. g) Codd. الجولة. h) Codd.  
النصف من رجب I. i) B om. j) Diwân ed. Constant. p. 11 sq. k) Jâc. II, ١٤, Diwân ed. Constant. p. 11 sq. l) يمشى I,  
Diw. يمسي. m) Jâc. et Diw. اللبت. n) وبانعا B, S et Diw.  
o) B et I جيتته. p) Sic codd.; Diwân p. ٨٧ ed.  
Beir. لها لطننتها. q) Diw. لطننتها.

وَأَرَى الزَّمَانَ غَدًا عَلَيْكَ بَوَّجَهُ جَدْلَانِ بَسَّامًا وَكَانَ عَبُوسًا  
 قَدْ نُزِرَتْ ه تِلْكَ الْبُطُونَ وَقَدَّسَتْ تَسْلُكُ انْظُهُرُ بِفُرَيْه تَقْدِيسًا  
 وَقَالُوا عَجَائِبُ الدُّنْيَا أَرْبَعَةٌ قَنْطَرَةٌ سَنَجَةٌ وَمَنَارَةٌ الْأَسْكَندَرِيَّةُ وَكَنِيسَةُ  
 الرَّهْمَا وَمَسْجِدُ دِمَشْقَ، وَالْمَدِينَةُ دِمَشْقَ سِتَّةَ أَبْوَابٍ بَابُ الْجَائِيَّةِ وَبَابُ  
 ٥ الصَّغِيرِ وَبَابُ كَيْسَانَ وَبَابُ انْشُرْقَى وَبَابُ ثُومًا وَبَابُ الْفَرَادِيسِ هَذِهِ أَنْتَى  
 كَانَتْ عَلَى عَهْدِ الرُّومِ، وَلَمَّا أَرَادَ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ بِنَاءَ مَسْجِدِ  
 دِمَشْقَ دَا نَصَارَى دِمَشْقَ فَقَالَ أَنَا نَزِيدُ أَنْ نَزِيدُ فِي مَسْجِدِنَا  
 كَنِيسَتِكُمْ هَذِهِ وَنُعْطِيكُمْ مَوْضِعَ كَنِيسَةٍ حَيْثُ شِئْتُمْ فَحَدَّرُوهُ ذَلِكَ وَقَالُوا  
 أَنَا نَجِدُ فِي كِتَابِنَا أَنَّهُ لَا يَهْدِمُهَا أَحَدٌ إِلَّا خُنِفَ فَقَالَ الْوَلِيدُ فَأَنَا  
 10 أَوَّلُ مَنْ يَهْدِمُهَا ه فَقَامَ عَلَيْهَا وَعَلَيْهِ قِيَالًا أَصْفَرُ فَيَهْدِمُهَا بِيَدِهِ وَهَدَمَ ه  
 النَّاسَ مَعَهُ ثُرَ زَانَ فِي الْمَسْجِدِ فَلَمَّا هَدَمَهَا كَتَبَ إِلَيْهِ مَلِكُ الرُّومِ أَنَّكَ  
 هَدَمْتَ الْكَنِيسَةَ الَّتِي رَأَى أَبُوكَ تَرْكُهَا فَإِنْ كَانَ حَقًّا مَا عَمِلْتَ فَقَدْ  
 اخْطَأَ أَبُوكَ وَإِنْ كَانَ بَاطِلًا فَقَدْ خَانَفْتَ أَبَاكَ فَلَمْ يَعْرِفِ الْوَلِيدُ جَوَابًا  
 فَاسْتَشَارَ النَّاسَ وَكَتَبَ إِلَى الْعِرَاقِ فَقَالَ الْفَرَزْدَقُ أَحْبَبَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
 1٥ بِقَوْلِ اللَّهِ جَلَّ وَعَزَّهِ وَقَاتُوا وَسُلَيْمَانَ أَنْ يَبْحَثَنَّ فِي سِيِّ الْأَحْرِيثِ أَنْ  
 نَفَقَتْ فِيهِ عَنَّمُ الْقَوْمِ الْآيَةَ f إِلَى قَوْلِهِ حُكْمًا وَعَلَمًا وَكَتَبَ g إِلَيْهِ  
 الْوَلِيدُ بِذَلِكَ فَلَمْ يَجِبْهُ، وَأَنْوَلِيدُ مِّنْ زَانَ فِي الْمَسَاجِدِ وَبَنَاهَا ثُبَنِ  
 الْمَسَاجِدِ الْحَرَامِ وَمَسْجِدِ الْمَدِينَةِ وَمَسْجِدِ قُبَا وَمَسْجِدِ دِمَشْقَ وَأَوَّلُ  
 مَن حَفَرَ الْمِيَاهَ فِي طَرِيقِ مَكَّةَ إِلَى الشَّامِ وَأَوَّلُ مَن عَمِلَ السِّبْمَارِسْتَانَاتِ  
 ٢٥ لِلرُّمِضِيِّ h وَكَانَ فِي ذَلِكَ أَنَّهُ خَرَجَ حَاجًّا فَرَّ بِمَسْجِدِ النَّبِيِّ صَلَّى

a) Codd. تَوَرَّتْ et mox وَقَدَّسَتْ Diw. بطوركت، ibique البطونون  
 et بطونون inverso ordine. b) Jâc. II, o'1, 6 sq. Deinde B  
 اماجيب. c) I يجربها. d) S وهدمها. e) Kor. 21 vs. 78.  
 f) وكنا لحكمهم شاهدين S. g) S فكتب. h) Hic in I sequitur  
 locus de capite Johannis Baptistae quem infra ex S recepi. Deinde  
 pergit I bene, si legimus وكان في سبب عمل الوليد البيمارستانات انه  
 المساجد.

فدخله فرأى بيننا طاعنا في المسجد شامرا بابه فقال ما بال هذا  
 البيت ثقيل هذا بيت علي بن ابي طالب رضي الله عنه فقال ان رجلا نلعه علي منابرنا في كل  
 جمعة ثم نقرّ بابه طاعنا في مسجد رسول الله صلعم من بين الابواب  
 اهدم يا غلام فقال رزح بن زنباع للجذامي لا تفعل يا امير المؤمنين <sup>5</sup>  
 حتى تقدم انشام ثم تُخرج امرك بتوسيع مساجد الامصار مثل مكة  
 والمدينة وبيت المقدس وتبني بدمشق مساجدا فيدخل هدم بيت  
 علي بن ابي طالب فيما يوسع من مساجد المدينة فقبل منه وقدم  
 انشام واخذ في بناء مسجد دمشق وانفق عليه خراج المملكة  
 سبع سنين ليكون ذكرا له وشرغ من المسجد في ثمان سنين فلما <sup>10</sup>  
 حُمِل اليه حساب نفقات مسجد دمشق على ثمانية عشر بعيرا امر  
 باحراقها <sup>١</sup> قال في كتاب المسالك والممالك انفق على مسجد دمشق  
 خراج الدنيا ثلث مرات وبلغ ثمن البقل الذي اكله انصناع في مدة  
 ايام العمل ستة آلاف دينار وهذا المسجد مقعد عشرين الف رجل  
 وان <sup>٢</sup> فيه ستمائة سلسلة ذهب للقناديل <sup>٣</sup> قال زيد بن واقد <sup>15</sup>  
 وكنتي الوليد على العمال بمسجد دمشق فوجدنا فيه مغارة فعرفنا  
 الوليد ذاك <sup>٤</sup> فنزل في الليل فاذا في كنيسة لطيفة ثلثة ادرع في مثلها  
 واذا فيها صندوق وفيه سفظ مكتوب عليه هذا رأس يحيى بن زكرياء  
 فرايناه فامر به الوليد ان يجعل تحت عمود معين <sup>٥</sup> فجعل تحت  
 العمود المسقط الرابع <sup>٦</sup> الشرقي ويعرف بعود السكاسك وقال ابو موران <sup>20</sup>  
 رأس يحيى بن زكرياء تحت عمود السكاسك وقال زيد ايضا رايت

a) I الصحابة. b) Jâc. II, ٥١٣, 18 sqq. Seqq. ad للقناديل  
 B et S in marg. habent, I om. verba ultima inde a وهذا المسجد  
 et verba ponit ante <sup>١</sup> قال. c) S add. مثل. d) S  
 المبنى. e) S وبار; fort. l. وكان ut habet Jâc. l. 17. f) Seqq.  
 ad تتغير in B desunt; I supra habet. g) I ذلك. h) I مغير.  
 i) S الربع.

رأس يحيى بن زكرياء حين وضع تحت العود والبشرة والشعرة له  
تتغير، قالوا من عجائب مساجد دمشق ان لوبقى الرجل فيها  
مائة سنة لسان يرى فيها في كل وقت العجربة له يرها قبل، وقال  
كعب لبيبي في دمشق مسجدة يبقى بعد خراب الارض اربعين  
٥ علما، والمثمنة التي بدمشق كانت ناطرا للروم في كنيسة يحيى،  
فلما هدم الوليد الثلثا وادخلها المسجد تركت على حاتها وهدم  
الوليد عشرة كنائس واتخذها مسجدا، ولما وليه عمر بن عبد  
العزير للثلاثة قال انى ارى في مسجدة دمشق امولا انفقت في غير  
حقها فانا مستدرك ما استدركت منها وادها الى بيت المال انزع  
١٠ هذا الرخام والفسيفساء واطينه وانزع هذه السلاسل واصير بدله حبالا  
فاشئت ذلك على اهل دمشق فخرجه اشرافيا اليه وكان فيهم يزيد بن  
سمعان وخاند بن عبد الله القسري فقل خالد لهم دعوى والكلام قالوا  
تكلم فلما دخلوا عليه قال له خالد بلغنا انك همت بمسجدا بكذا  
وكذا قال نعم قال والله ما ذلك لك قال فلمن ذلك لامك الكافرة وكانت  
١٥ امه نصرانية فقل ان لك كائفة فقد ولدت مؤمنا فاسم يحيى عمر وقال  
صدقت، وزد على عمر رسل الروم فدخلوا مسجدة دمشق لينظروا  
اليها فرفعوا رؤسهم الى المسجد فنكس رؤسهم، منهم رأسه واصفر لونه  
فقالوا له في ذلك فقال انا كنا معاشر اهل رومية نحدث ان يقات  
العرب قليلا فلما رايت ما بنوا علمت ان لهم مائة سبيلغونيا فأخبر  
٢٠ عمر بذلك فقال ارى مسجدةكم هذا غيظا على الكفار فترك ما هم به  
من امر المسجد، والمسجدة مبنية بالرخام والفسيفساء مسقف بالساج  
منقوش باللازورد والذهب والخراب مرصع بالجواهر المثمنة والحجارة  
العجيبة، وبني معاوية الخضر بدمشق في زمن عثمان بن عفان وأمر

(I بحسب B)، ثوما S (e). مسجدا Codd. (b). والشعر S (a).

الشمينة S (g). رؤس I (f). ذلك S (e). فلما انتهت الى S (d).

على الشام وهو ابن ثمان وثلاثين سنة واستخلف وهو ابن ثمان وخمسين سنة وتوفى لثمان وسبعين سنة وهو أول من اتخذ للحارث والمغاصير والشراط والحرس والخصيان وأصغى الامواله وقد انكر قوم \* بناء الدور والابنية <sup>b</sup> والنفقة والتبذير عليها وهذا ضلحة بى داره بالأجر والقصنة وابوابه ساج وبني عثمان بن عفان بالحجارة المنقوشة <sup>c</sup> المطابقة وخشب الصنوبر والساج وحمل له من البصرة في البحر ومن عدن في البحر وحمل له القصنة من بطن نخل وبني الزبير اربعة ادور دارا بمصر واخرى بالاسكندرية واخرى بالكوفة واخرى بالبصرة وانفق يزيد بن ثابت على داره ثلاثين الف درهم <sup>d</sup>

- 10 وقال كعب انحبر اربع مدائن من مدائن الجنة حمص ودمشق وبيت جبرين <sup>e</sup> وطقار انيمن <sup>f</sup> واجناد الشام اربعة حمص ودمشق وفلسطين والاردن ولقي كعب رجلا فقال من اين اقبل الرجل قال من الشام قال افن <sup>g</sup> اهله انت قال نعم قال فلعلك من الجند الذين ينظر الله اليهم كل يوم مرتين قال واى جند <sup>h</sup> قال جند فلسطين قال لا قال فلعلك من الجند الذين يلقون الله في الثياب الخضر قال واى جند <sup>i</sup> قال جند اردن قال لا قال فلعلك من الجند الذين يستظنون تحت العرش يوم لا ظل الا ظله قال واى <sup>j</sup> جند <sup>k</sup> قال جند دمشق قال لا قال فلعلك من الجند الذين يبعث الله منهم سبعين الف نبى قال واى جند <sup>l</sup> قال جند حمص قال لا قال من اين انت قال من قنسرين قال لبيست تلك من الشام تلك قطعة من الجزيرة يفرق <sup>m</sup> بينهما الغرات <sup>n</sup>

a) B et I add. وبني الخضراء بدمشق. b) Correxī pro ابنية.

العين B d) B: خنبر- S: خنبر I: خنبر B c) الدور والبناء.

خمسة B e) وقال ابن فارس في الجمل اجناد الخ B Deinde et post دمشق ins. وقنسرين. f) B: فمن. g) B et I. وقال اى.

وخراج حص ثلثمائة الف واربعم الف دينار واقليمها كثيرة منها  
 اقليمها سلمية وتدمر قاله ولما هدم مروان بن محمد حائط تدمر  
 وصل الى بيت مجصص عليه قفل ففاحه فاذا امرأة مستلقية على قفاها  
 في بعض غداثرها صفيحة نحاس مكتوب عليه بسمك اللهم انا تدمر  
 بنت حسان ادخل الله انذني على من يدخل علي في بيتي قال فوالله  
 ما ملك مروان بعدها الا اياما حتى اقبل عبد الله بن علي ققتل  
 مروان بن محمد وشرق خيله واستباح عسكريه فقبل واغف لخاصها  
 ويقال ان مدينة تدمر بناها سليمان بن داود وكانت عجيبه البناء  
 كثيرة الصور والتمثيل ويقال انه بنى فيها دارا فيها مقاصير واروقة  
 وحجرات وايرانات وغير ذلك وان سطح هذه الحجرات والمقاصير  
 وغير ذلك حاجر واحد بقطعة واحدة وهو باق الى يومنا هذا وبها  
 صورة جاريطين من حجارة من بقايا صور كانت بها وقال فيهما بعض  
 الشعراء

فَتَاتِي أَهْلِ تَدْمَرَ خَيْرَانِي أَلْمَا تَسَامَا طُولَ الْمَقَامِ  
 قِيَامُكُمْ عَلَى غَيْرِ الْحَشَايَا عَلَى جَبَلِ اصَمِّ مِنَ السَّرْحَامِ  
 وَأَنْكَمَا عَلَى مَرِّ اللَّيَالِي لِأَبْقَى مِنْ فُرُوعِ ابْنِي شَمَامِ  
 وانشد ابو نؤف فيهما لنفسه

ما صورتان بتدمر قد راعتنا اهل الحجاجي وجماعة العشاق  
 غبرا على طول الزمان ومرة في نر يساما من ألفة وعنان  
 فليبرمين الدهر من تكباته شخصيهما منه بسهم فراق

a) Codd. اقليمها. Deinde codd. وتدمر (S سلمية). b) Jâc.

I, ٨٣١, 12 sqq. c) B om. d) B et I om. e) B الحاجر.

f) Codd. كان. g) اوس بن ثعلبة بن رقي. h) In marg. B وهو جبل في اصل شمام. Vid. Jâc. in v.

i) Codd. ومرها. Jâc. I, ٨٣٠, 16 ومرة.



وَيُبْلِيَنَّهَما الزمانُ بِكَرَّةٍ ٥ وتعاقب الأهلَام والأشراق  
كَيْ يَعْلَمَ العَلَماءُ أَلَّا دائِماً غيرَ الإلهِ الواحدِ الخَلقِ

وانشد ابو الحسن العاجلي فيهما

انَّ التَّيْنِ صِيغَةً بتدْمُرٍ وَكَلَّتَا قَلْبِي بِوَجْدٍ مُضْمِرٍ  
صُورَتَا فِي أَحْسَنِ التَّصَوُّرِ لَمْ يَرَقَبَا كَرَّ صُرُوفِ الأَعْصُرِ ٥

وتدْمُرُ صُلْحِيَّةٌ صالح أهلها خالد بن الوليد ٥ والسواحل من

حصص الستة كورة *a* اللاتقية وكورة *b* جبلة وكورة بئنياس وكورة

أنطركوس *e* وكورة مرقية وكاسرة *f* والسقي *g* وحينة *h* والحولة وعمالء

ورندك *k* وقبرائنا وإذا عبرت الفرات جئت إلى خُشافٍ وناعورة ثم إلى

حلب وقنسرين وكورها وخراج قنسرين أربعة آلاف دينار ٥ وقال 10

مشايخ انطاكية كانت تغور المسلمين أيام عمر وعثمان انطاكية والكور

التي سماها الرشيد العواصم وفي كورة قُورس والحجومة ومنبج وأنطاكية

وتوزين *m* وبائس ورفاعة هشام فكان *n* المسلمون يغزون ما وراءها

كغزوة الروم *o* وكانت فيما بين الاسكندرية *p* وطبوس حصون ومسالج

للروم ٥ 15

*a*) Codd. بكرة. *b*) J&c. واحدا. *c*) Codd. كور. *d*) B et

I وكور. Deinde I حلب. *e*) Hinc patet editorem Ibn Khord.

p. 71 (vers. p. 199) bene explicasse lectionem النخرون, pro quo

Defréméry legere proposuit بطرون. *f*) Ibn Khord. قاسرة.

An = كورة? *g*) B et I s. p. *h*) Secutus sum B et S; I

et cod. Ibn Khord. s. p. *i*) Sic; cod. Ibn Khord. وعاجلوا

(editor recepit عجلون, sed situs non convenit). *k*) Secutus sum

I et S; B ورنديك, cod. Ibn Khord. ويريدل (e quo editor fecit

بارين nimis audacter). *l*) B et I وغيرانا, S وغيرانا, cod. Ibn

Khord. واقمرنا. Alius ejusdem nominis locus memoratur a J&c.

*m*) S s. p., B et I ويزين, cod. Ibn Khord. ييزين i. e. ut

jam observavit Defréméry (de ييزين J&c. in v. cogitandum non

est; cf. Belâdh. ١٣٢d). *n*) I c. و. *o*) Belâdh. ١٣٣

*p*) I s. art.

وقالوا *a* حصص من بناء اليونانيين وزيتون فلسطين من غرسهم ومدينة  
 حصص اختتجها *b* خالد بن الوليد صالحهم على مائة وسبعين ألف دينار.  
 وكانت مدينة حصص مفروشة بالصخر وفي اليوم كذا *c* ومن عجائب  
 حصص صورة على باب المسجد الجامع بجانب البيعة على حجر ابيض  
 5 اعلى الصورة *d* صورة انسان واسفلها صورة عقرب فاذا لدغ العقرب  
 انسانا فخذ طينا ووضعه على تلك الصورة ثم اذاه بالماء وشربه سكن  
 وجعه وبرئ من ساعته ويقال ان تلك الصورة طلسم للعقرب خاصة  
 وكان فتح حصص قبل دمشق في اول ليلة من *f* رجب سنة 14 هـ  
 ودمشق *g* لبنان وهو الجبل الذي يكون عليه العباد والابدال  
 10 وعليه من كل الثمر والفواكه وفيه عيون كثيرة عذبة وهو متصل  
 ببلاد الروم وعند *h* باب دمشق جيبون وفي من بناء سليمان بن  
 داود وفي سقيفة مستطيلة على عمد وحولها *i* مدينة تليف بجيبون  
 قال ابو عبيدة الجبيرون عمود عليه صومعة وهو من البناء المذكور ومن  
 البناء المذكور *j* الابلق انقرن والورد ايضا قصر بناه سليمان بن داود هـ  
 15 قالوا *k* اول من ابنتى حصص انصبصنة في الاسلام عبد الملك بن  
 مروان على يد ابنه عبد الله ثم بنى عمر بن عبد العزيز بها مسجدا  
 من ناحية كقربيا *l* واتخذ فيها صهريجاً وكان اسمه عليه مكتوباً *m*  
 ثم ان المسجد خرب في خلافة المعتصم وهو يدعى مسجد الحصن  
 وشكروها بالرجال وبنى المنصور فيها مسجدا جامعاً في موضع هيكلا  
 20 كان بها وجعله مثل مسجد عمر ثلاث مرات ثم زاد فيه المؤمن أيام

*a*) Cf. Jâo. II, 335, 6. *b*) فتحتها I. *c*) كذا I.

*d*) وأسفلها fore ut Jâo. 334, 4, sed habet quoque مصورة B. *e*) للعقارب I. *f*) B om. *g*) Jâo. (IV, 33v ult) videtur legisse. *h*) Jâo. II, 170, 19 sqq. *i*) B

مستظلة, I id. cum ut solet. *l*) Codd. وحوله. *m*) Codd. عليها مكتوباً. *n*) Codd. كقربيا, vid. Belâdh. 140.

ولاية عبد الله بن طاهر المغرب وفرض<sup>a</sup> فيها المنصور لآلف رجل وزاد فيها المهديّ القميّ، رجل ولم يعطهم شيعة<sup>b</sup> لأنها قد كانت سُكّنت بالجنّد والمطوّعة، وقال أبو النعمان الانطاكّي كان الضريق فيما بين انطاكية والمصيصة مسبعة يعرض للنسّاس فيها الاسد فلما كان أيام الوليد بن عبد الملك شكى ذلك اليه فوجّه أربعة آلاف جاموس<sup>c</sup> وجاموسة فنفع الله جبلّ وعزّ بها، قال الواقديّ ولما غزا الحسن بن قحطبة الطائيّ بلاد الروم سنة ١٦٢ في اهل خراسان والموصل والشام ومطوّعة العراق والحجاز خرج ما يلي طرسوس فاخبر المهديّ ما في بنائها وتحصينها وشكّنتها بالمقاتلة من عظيم انغناء عن الاسلام والكتب للعدوّ وكان خرج في مرج طرسوس فركب الى مدينتها وفي يومئذ<sup>d</sup> 10 خراب فنظر اليها واظف بها من جميع جهاتها وحزر عدّة من يسكنها فوجد<sup>e</sup> مائتي ألف فلما كان سنة ١٧١ بلغ الرشيد ان الروم قد اتنمروا بينهم للخروج الى طرسوس لتحصينها وترتيب المقاتلة بها فانزى الصائفة هزيمة بن أعين وامر بعمارة طرسوس وبنائها وتمصيرها ففعل فاجرى امرها على يدي فرج بن سليم<sup>f</sup> القادم فبنى قصبتها 15 ومسجدها ومسح ما بين النهر الى النهر فبلغ ذلك أربعة آلاف خطة كل خطة عشرون ذراعا في مثلها واقطع اهل طرسوس الخيط في شهر ربيع الآخر سنة ١٧٢ ولما كانت سنة ١٨٠ امر الرشيد ببناء مدينة عين زربة وتحصينها وحولّ اليها خلقا من الخراسانية واقطع المنازل وفي سنة ١٨٣ امر ببناء الهارونية فبنيت وشكّنت بالمقاتلة ونسبت 20 اليه وامر الرشيد ببناء مدينة الكنيصة السوداء وتحصينها وامر المنصور

a) وقد فرض S. b) فيه B. c) الف I. d) Male intellexit locum Belâdh. ١٦١, 10. لم يقطعهم quod ibi signif. »non misit eos aliunde». e) Belâdh. ١٦١. ما. f) B et I مائتا, S utramque lect. habet. Belâdh. مائة. g) Codd. ابن ابي سليمان.

صالح بن علي بنه مطية<sup>ه</sup> وكانت خرابا وكان الحسن بن قحطبة  
 اتبها يامر المنصور واعن<sup>ب</sup> القعلة بنفسه وماله وكان الحسن يقول من  
 سبق الى شرفة فله كذا فجدد انناس في العجل حتى فرغوا من بناء  
 مطية ومسجدها في ستة اشهر وم يومئذ سبعون الفا وبنى بها  
 ٥ للجند الذين اسكنوها لئلا عرفاة بيتان سفليان وعلتيان والعرافة  
 عشرة نفر الى خمسة عشر رجلا وبنى لهم مسلحة على ثلثين ميلا  
 منها ومسلحة على نهر يدعى قباقب يدفع في انفرات<sup>ه</sup> واسكنها اربعة  
 آلاف مقاتل من اهل الجزيرة<sup>د</sup> وزاد كل واحد منهم عشرة دنائير واقطع  
 الجند المزارع وبنى حصن قلوبية<sup>ه</sup> وارض التيه بموضع يقال له حصن  
 10 منصور اربعون فرسخا

وقال<sup>ا</sup> للتحاج بن يوسف لزدان قروح اخبرني عن العرب والامصار  
 فقال اصلح الله الامير انا بالحجم ابصر منى بالعرب قل لخبيري قل فسئل  
 عما بدا لك قل اخبرني عن اهل الكوفة قل نزلوا بحضرة اهل السودان  
 فاخذوا<sup>ب</sup> من ضيافتهم<sup>ج</sup> وبماحتهم<sup>د</sup> قل فاهل البصرة قل نزلوا بحضرة الخوز  
 15 فاخذوا من مكرم<sup>ه</sup> وبخلهم<sup>و</sup> قل فاهل الحجاز قل نزلوا بحضرة السودان  
 فاخذوا من حقة<sup>ز</sup> عقولهم<sup>ح</sup> وصريرهم<sup>ط</sup> فغضب للتحاج فقال له اعزك الله  
 لست حجازيا اما انت رجل من اهل الشام قل فخبيري عن اهل  
 الشام قل نزلوا بحضرة انروم فاخذوا من ترفق<sup>ي</sup> وصناعتهم<sup>ك</sup> وشجاعتهم<sup>ل</sup>،  
 ويقال<sup>م</sup> ريف الدنيا من السمك ما بين مخيرويان<sup>ن</sup> الى عمان وريف  
 20 الدنيا من التمر ما بين اليمن الى البصرة وقبج<sup>س</sup> وريف الدنيا من

a) B عليه. Cf.

Belâdh. l. xv. b) B انفرات. c) للرب. d) Codd. قلوبية B. e) Jâc. I, 12, 8. f) Jâc. I, 12 ult. sqq. g) Jâc.

منعرجهم. h) Jâc. خفة. i) Codd. (S) ديار. Vulgo مخيرويان.

الزيتون <sup>a</sup> فلسطين الى قنسرين؛ <sup>b</sup> وقال المدائني قدم وفد من العراق  
على <sup>c</sup> معاوية بن ابي سفيان فيهم صعصعة بن صوحان العبدي فقال  
معاوية مرحبا بكم واحلا قدمتم خير مقدم وقدتمتم على خير خليفة  
وهو جنة لكم وقدتمتم الارض المقدسة وقدتمتم ارض الحشر والمنشر  
وقدمتم ارضا بها قبور الانبياء فقال صعصعة اما قولك يا معاوية قدمتم <sup>d</sup>  
خير مقدم فذاك من قدم على الله والله عنه راض واما قولك قدمتم  
على خليفةكم وهو جنة لكم فكيف بالجنة اذا احترقت واما قولك  
قدمتم الارض المقدسة فان الارض لا تقاس اهلها لكن اهلها يقدرونها  
واما قولك قدمتم ارض الحشر والمنشر فان بعد الارض لا ينفع كافر  
ولا يصبر مؤمنا واما قولك قدمتم ارض الانبياء بها قبور الانبياء فان <sup>e</sup>  
من مات بها من القراعنة اكثر من مات فيها من الانبياء فقال معاوية  
اسكت لا ارض لك قال ولا لك يا معاوية الارض لله يورثها من يشاء  
من عباده وانعاقبة للمتقين قال معاوية يا صعصعة اني كنت لأبغض  
ان اراك خطيبا قال وانا والله يا معاوية ابغض ان اراه اميرا <sup>f</sup>  
قالوا ودومة الجندل شامية وفي فصل ما بين العراق والشام وفي <sup>g</sup>  
على سبع مراحل من دمشق <sup>h</sup>

قال ولما فتح انوشروان قنسرين ومنبج وحلب وانطاكية <sup>i</sup> وحمص  
ودمشق وايليا استنحس انطاكية وبنائها فلما انصرف الى العراق بنى  
مدينة على مثل انطاكية باسواقها وشوارعها ودورها وسمها زندخسرة <sup>j</sup>  
وفي التي تسميها العرب رومية وامرة ان يدخل اليها سى انطاكية <sup>k</sup>

a) B et I add. الى. b) I الى. c) Sic quoque IA III, 1.1,

7 a f. d) Hinc sequi videtur Moawiam dixisse المقدسة الارض;

of. Jâc. IV, 51., 16 sq. e) Codd. من. f) Jâc. II, 42., 20.

g) S om., I habet post وايليا. h) Codd. (زيد) خسرة. i) Codd.

Aliae formae nominis apud Nöldeke, *Gesch. der Perser und Araber zur Zeit der Sassaniden*, p. 165 sq. j) سميتها I. k) S c. ف.

فلما دخلوها لم يتكروا من منازلهم شيئاً فانطلق كل رجل منهم الى منزله الا رجلا اسكنناه كان على بابنا بانطاكية شجرة فصاد فلم يرها على بابه برومية فتكثير ساعة ثم اقتحم الدار فوجدها مثل دارة فلما رأى ملك الروم ما قد فتحة كسرى من مدائنه وادعه ووجهه  
 ٥ كسرى رجلا من مرابته الى ارض الروم يقبضه الاثوة  
 وقال عمرو بن بحر رُبَّ بِلْدٍ يَسْتَحِيلُ فِيهِ الْعَطْرُ وَتَذْهَبُ  
 رَأْسُهُ كَقَصْبَةِ الْاَهْوَاذِ

وقد كان هارون الرشيد همّ بالمقام بانطاكية وكره اهلها ذلك فقتل شيخ منهم وصدقه ليست من بلادك يا امير المؤمنين قال  
 10 وكيف قال لان الطيب الفاخر يتغير فيها حتى لا ينتفع منه  
 \* بكبير شىء ٤٥ والسلاج يصدأ فيها ولو كن من قلعة الهند  
 وقالوا سيحان بأذنة وجيحان بالمصيصة والبردان ويسمى الغصبان  
 بطرسوس وجيحون نهر بلخ

وقال ابن شاذب تغور المياه قبل يوم القيامة الا بئر زمزم ونهر  
 15 الاردن وهو الذى قال الله عز وجل ان الله مبتليكم بنهر  
 وكور الاردن طبرية والسامرة وبيسان وفحل وكورة جرش وعكا  
 وكورة قدس وكورة صور وخراج الاردن ثلثمائة الف وخمسون الف  
 دينار ومن الطبرية الى اللجون ٢٠ ميلا ثم الى القلنسوة ٢٠ ميلا ثم  
 الى الرملة مدينة فلسطين ٢٤ ميلا وفي على الجادة فجاج الشام  
 20 والثغور ينزلونها ومدينة اللجون فيها صخرة عظيمة مدورة خارج

a) Odd. رجل اسكاف. b) B يقبض. c) I. s. al-Djâhith.  
 d) B et I سيجيل. e) B et I ويذهب, S s. p. f) I بكثير  
 بشىء S. g) B الماء I, الماء B. h) Codd. نهر. i) Kor.  
 2 vs. 250. k) Ut Ibn Khord. p. 72. Eldrist (apud Rosenmüller  
 Anal. III, 15) كورة السامرة وفي نابلس Cf. Dimaschk p. ٢٠.  
 l) Conj.; odd. حوسى, Ibn Khord. in cod. حويم. m) Jâc. IV,  
 ٣٥١, 18 male أربعون. n) Jâc. وسط.

المدينة وعلى الصخرة قبة زعموا انها مسجد ابراهيم عم يخرج من تحت الصخرة ماء كثير وذكروا ان ابراهيم ضرب بعصاه هذه الصخرة فخرج منها من الماء ما يتسع فيه اهل المدينة ورساتيهم الى يومنا هذا قالوا ولنا الزيت والزيتون الذي ليس في شيء من البلدان اكثر منه في بلادنا وقال الله عز وجله من شجرة مباركة زيتونة 5 ومن ابنتهم الحبيبة نُد وحدثني رجل قال قلت لاهل نُد هذا بنته الشياطين لسليمان قال انتم اذا جد في صدوركم البنيان اصفتموه الى الجن والشياطين هذا قبل مولد سليمان عمه بدهور كثيرة 5 وعلى سبعة اميال من مَنبج حمة عليها قبة تسمى المدير 7 وعلى شفير الحمة صورة رجل من حجر اسود تزعم النساء ان 10 كدل من لا تلد تحك فرجها بانف الصورة فيولد لها وفيها حمام يقال له حمام الصوان في فيه صورة رجل حجر يخرج ماء للحمام من احليله 5

قالوا ومن عجائبنا تفاح لبنان وفيه عجوبة وذلك انه يحتمل التفاح من لبنان وهو تفاح جبل عدى لا طعم له ولا رائحة فاذا توسط 15 نهر البليج فاحت رائحته وهذا شبيه بالدريزة التي بناوند فان بها قصبا يتخذ منه الدريزة فليست له رائحة بتة حتى يجاز بها ثنية الرقاب وهي من نهاوند على فراسخ كثيرة فاذا جازت الثنية فاحت رائحته وحمل منها الى البلدان وبشيراز شجرة تفاح التفاح منها

a) Kor. 24 vs. 35. In I additur pro توفد S om. من.

b) B sine. c) B بُنية، I بليّة. Ad seqq. of. Jâc. I, ٨٩, 8

sqq. d) S om. e) Odd. حمة. f) Voc. in B. g) I et

S الصراى. h) Jâc. I, ٩٣١, 8 sqq., IV, ٨٢, 5 sqq. et infra

in capite de Nohâwend. i) Istakhrî ١٥. (ubî اصطنكر)، Mokadd. ٢٢٢, 15, Jâc. III, ٣٢, 14 et infra in capite de Perside.

نصفها حلو في غاية اللذوة ونصف حامض في غاية الحموضة وليس  
 بغارس كلها من هذا النوع إلا هذه الشجرة الواحدة ٥  
 قالوا من عجائب الشام أربعة أشياء بحيرة الطبرية<sup>٥</sup> والبحيرة المنننة  
 واحجار بعلبك ومنارة الاسكندرية فاما احجار بعلبك فان فيها حجرا على  
 ٥ خمسة عشر ذراعا اقل واكثر ارتفاعه في السماء عشرة اذرع في عرض  
 خمسة عشر ذراعا في طول خمسة واربعين ذراعا هذا حجر واحد في  
 حائط، واما منارة الاسكندرية فانه يصعد اليها رجل على برزون  
 حتى يبلغ اعلاها وفي مبنية على سرطان من زجاج، واما بحيرة  
 الطبرية فانه يشرع اليها وينتفع بها للغسلات<sup>٥</sup> فلذا منع منها هذا  
 10 اتعتت، والبحيرة المنننة لا يغرق فيها شيء وكل شيء يقع فيها  
 فانما يطفوه على رأس الماء ٥

ومن عيوب الشام كثرة طواعينها والناس يقفون حصى خبير وطواعين  
 الشام ودماهيل الجزيرة وجرب الزنج وطحال البحرين، قالوا ومن اقل  
 بالموصيل<sup>٥</sup> حولا وجد في قوته فضلا ومن اطل الصم بالمصيصة خيف  
 15 عليه الجنون ومن قدم من شق العراق الى بلاد الزنج لم يزل حزينا  
 ما اقل بها فان اكثر من شرب نبيذها وشرب ماء النارجيل صار  
 كالمعتوه، وقال ابو هريرة انا لبراعيث الشام اخوف مني لغيرها ٥  
 وقالوا في قول الله عز وجل<sup>٥</sup> وجاء بكم من البدو قال من فلسطين ٥  
 افتخار الشاميين على البصريين وفصل الحبل على الدخلة

20 قال ابو عباد محمد بن سلمة البصري<sup>٥</sup> المعروف بابن العلاف القاري اني  
 لغى يوم من ايام المعتز بالله في ديوان الخراج بسر من راي مع جماعة  
 من قراء البصريين نطالب بارزاقنا وفينا علي بن ابي نشرة ان طلع

a) S sine art. b) Codd. منظر (S منظر). c) Codd. الغسلات.

d) Cf. Jâc. I, ٥١, 14. e) I يطوف. f) B sine art. g) Kor.

12 vs. 101. h) Codd. المصري. i) I ياسر S h. l. s. p.



علينا فتية من كتاب الأثبار ومعهم ابو حمران الشاعر ونحن نصف  
 البصرة وما خصت به من ارض الصدقة التي لا يسوغ للسلطان<sup>a</sup>  
 الاعظم تبديلها ولا العمل تغييرها وما فيها من المد والجزر والخلجان  
 ومقادير الساعات ومنازل القمر فقال ابو حمران ما من بلد الا وقد  
 أعطى نوحا من افضل يتفرد به وضربا من المرافق معدولا عن غيره<sup>b</sup>  
 يعجب به اعله ويذمتمون اليه في تفریطه<sup>c</sup> فقلت له مجيبا لئن  
 قلت ذلك فانا لا نعرف مصرا جاهليا ولا اسلاميا افضل من البصرة  
 ولا ارضا يجرى عليها الاناة اشرف من ارض الصدقة ولا شجرة في  
 افضل من النخلة ولا نعرف بلدا اقرب برا من بحر وحضرا من بدو  
 وريفا من فلاة وملاحا من جمال وقاص وحش\* من صائده سمك ونجدا<sup>d</sup>  
 من غور من البصرة فهي<sup>e</sup> واسطة الارض وغوصة البحر ومغيص الاقطار  
 وقلب الدنيا ولقد مثلت للحكاء الارض بصرة طائر فجلوا للرجو  
 بما فيه من القلب البصرة والرأس الشام والروم والجنابين<sup>f</sup> المشرق  
 والمغرب والذئب انسودان وم اكثر عددا من البيضان فكفى بهذا  
 وحده فخرا، فقال ابو حمران<sup>g</sup>  
 15 كَلُّ قَتَاةٍ بِقَتَاةٍ مُعَاجِبَةٌ ۖ وَانْحَنَقَسَى<sup>h</sup> فِي عَيْنِ أُمِّهِ لَوْلَاهُ  
 وقالت الاعرابية وتزقن<sup>i</sup> ابنا لها وتقول  
 يَا قَوْمِ مَا لِي لَا أَحِبُّ حَشَوْنَةَ<sup>m</sup> وَكُلُّ خِنْزِيرٍ يُحِبُّ وَلَدَهُ  
 فإين انت يا اخا البصرة عن خصب انشام والجزيرة وعن فضل المسجد

a) B يسوغ السلطان. b) I ينفرد. c) I تعجب. d) B  
 تفریطه. e) Codd. وصائد. f) B c. و. g) Codd.  
 والجناحان. h) B قال. i) Vulgo بابيها, Freytag, Prov. II,  
 315 n. 26. j) B et S تزقن. k) B وانفساء.  
 m) TA sub عنجد habet عَنَجِدَةٌ, ut docuit me amicissimus  
 Thorbecke, qui porro jubet conferre Lane I, 500 (sub حبارى) et  
 2171 (sub عَنَد) et Freytag, Prov. II, 338.

الاقصى والبلاد المقدسة وعن عذاه<sup>a</sup> دارى مضر وربيعه وعن رفيع  
قدر الكرمه وعن قول عمرو بن كلثوم

وعنده الله يأتية<sup>b</sup> دها الى ارض يعيش بها القفير  
لارض الشام وفي حنى وحب<sup>c</sup> وزيتون<sup>d</sup> وتم<sup>e</sup> نسا العصير

5 ووالله لقرقة البيضاء وحدها<sup>f</sup> اطيب من البصرة وللرافقة اغذى من

الابنة ولحلب اخصب من الكوفة وللكم<sup>g</sup> وخدام<sup>h</sup> واثاء قبائل قضاة

اشرف من بكر وتميم وصبة<sup>i</sup> وللكيلة افضل من النخلة وللعنب احلى

من الرطبة وللزبيبة اطيب من النمرة ولقد خص الله بلاد الشام من

بركة الزيتون والعراصم<sup>j</sup> والجزيرة من لثة<sup>k</sup> التين ومن انواع الفواكه بما

10 ينهالك في اصغره النخل ويستنبش معه الرطب والتمر، قال فقلت

لابى حمران قد سمعنا نشيدك ووعينا اشجارك ولا احسبك سمعت

قول الخليل بن احمد في وصف البصرة ان يقول في قصر آنس بن

مالك ونهر ابن عمرو<sup>l</sup> ووادي العقيق

يا وادي القصر نعم القصر<sup>m</sup> والوادي

15 وقول ابن ابي عيينة في ذلك<sup>n</sup>

يا جنة فاقبت الجنان<sup>o</sup> فما تبلغها<sup>p</sup> قيمة<sup>q</sup> ولا تمن

علقتها<sup>r</sup> فاتخذتها وطننا<sup>s</sup> ان فوالى<sup>t</sup> بذكرها<sup>u</sup> وطن

زوج<sup>v</sup> حينانها الصباب<sup>w</sup> بها فانظر<sup>x</sup> وقكر<sup>y</sup> يا صاح في سقن<sup>z</sup>

a) I et S عذاه b) I s. p. c) Sic. d) Voc. in I.

e) S وجدها. f) B marg. S; odd. بها. g) I صر. Haec prorsus differunt ab iis quae habent Jâcut IV, 118, Agh. XVIII, 10 et

Bekri apud Wüstenf. in ann. ad Jâc. h) Jâc. I, 119, Agh.

XVIII, 11. i) B يبلغنا, Jâc. يعدلها. k) Agh. et Jâc. الفتها.

l) Agh. لاهلها, Jâc. لئلها. m) B et S زوج ut Jâc., I sine voc.

n) Hemist. male confiatum e versibus seqq. (vid. Agh. et Jâc.)

وقوله ايضا في ارض البصرة <sup>a</sup>

- يُدَكِّرُنِي الْفِرْدَوْسَ طَوْرًا فَارَعِي وَطَوْرًا يَوَاتِبِي اِلَى الْقَصْفِ وَالْفَتْكِ  
 لَعْرَسٍ كَأَبْكَارِ الْجَوَارِي وَتُرْبَةٍ كَأَنَّ تَرَاهَا مَاءً وَرَبِّ عَلَى مِسْكٍ  
 وَسِرْبٍ مِنَ الْغَزَلِ يَرْتَعِنَ حَوْلَهُ كَمَا أَسْتَلُّ مِنْظُومٍ مِنَ الثَّرَمِ مِنْ سَلِكِ  
 وَوَرَقَةٍ تَحْكِيهِ الْمَوْصِلِيُّ إِذَا شَدَّتْ <sup>f</sup> بِتَغْوِيْدِهَا أَحْيَبُ بِهَا وَيَمْنٌ <sup>g</sup> تَحْكِيهِ <sup>h</sup>  
 فَيَا طَيْبَ ذَاكَ انْقَصِرْ قَصْرًا وَنَهْفَةً <sup>h</sup> بِأَقْبَحِ رَحْبٍ غَيْرِ وَعَرٍ وَلَا صَنْكٍ  
 وَسَلَّ هِشَامِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ خَالِدِ بْنِ صَفْوَانَ عَنِ الْبَصْرَةِ فَقَالَ إِذَا <sup>h</sup>  
 أُخْبِرَكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ يُخْرِجُ قَانَصَانَ فَيَجِيءُ هَذَا بِالطَيْرِ وَالظَّلِيمِ  
 وَهَذَا بِالسَّمَكِ وَالشَّبْرُوطِ وَحَسَنَ أَكْثَرَ النَّاسِ سَاجَا وَطَاجَا وَخَرَّأَ وَدِيْبَاجَا  
 وَبِرْدُونًَا هَيْلَاجَا وَجَارِيَةً <sup>m</sup> مِغْدَاجَا بِيوتِنَا الذَّهَبَ وَنَهْرًا الْعَجَبَ أَوْلَهُ <sup>10</sup>  
 رُطْبَ وَأَخْرَهُ عُطْبَ <sup>n</sup> فَالْمَخْلُ فِي مَكَارِبِهِ <sup>o</sup> كَالزَّبْيَتُونَ عِنْدَكُمْ فِي مَنَابِتِهِ  
 ثَرٌ هُوَ فِي أَكْمَامِهِ <sup>p</sup> كَذَاكَ فِي أَغْصَانِهِ ثَرٌ هُوَ فِي أَبَانِهِ كَذَاكَ فِي زِمَانِهِ  
 هُنَّ <sup>q</sup> الرَّاسَخَاتُ فِي الْوَحْلِ الْمَطْعَمَاتُ فِي الْمَحَلِّ الْمَلْفَحَاتُ بِالْفَحْلِ  
 يُخْرِجُنَ اسْفَاطًا عِظَامًا وَأَوْسَاطًا <sup>r</sup> نِظَامًا كَأَنَّمَا مُلِثَتْ بِرِطَاطِهِ ثَرٌ تَفْتَرُ  
 عَنِ قِصْبَانِ اللَّجْبِينَ مِنْظُومًا بِاللُّوْلُوِّ الْاِخْضَرَ ثَرٌ يَصْبِرُهُ نَهْبًا مِنْظُومًا <sup>16</sup>  
 بِالزَّبْرِجِدِ الْاِخْضَرَ ثَرٌ يَصْبِرُهُ عَسَلًا مَعْلَقًا فِي الْهَوَاهِ لَيْسَ فِي قِرْبَةٍ وَلَا  
 سِقَاءٍ بَعِيدًا مِنَ التَّرَابِ كَالشَّهْدِ الْمَذَابِ ثَرٌ يَصْبِرُ فِي أَكْبِسَةِ <sup>s</sup> الرِّجَالِ  
 فَيَسْتَعَانُ بِهِ عَلَى الْعِيَالِ وَأَمَّا نَهْرُنَا الْعَجَبُ فَانَّهُ يَقْبَلُ عِنْدَ حَاجَتِنَا

a) *Agh.* XVIII, ١٢. b) *ibid.* I. c) *Agh.* بغرس. d) *Agh.*

غدت. *Agh.* f) (وَرَقًا I, وَوَرَقًا B) وَوَرَقًا تَحْكِيهِ Codd. e) استل.

سهل. *Agh.* g) *Agh.* ومنزلا. *Agh.* h) أحبت بها ديم. Codd. g)

h) B la. *Introductio est infra in descriptione Basrae; cf. Jâc. I, ١٢٩.*

وخريدة. *Jâc.* m) بالشميم pro بالسّمك ut الظبي. *Jâc.* Male pro

*Jâc.* n) B عَطْبَ. *Jâc.* o) Codd. et *Jâc.* مباركة. *Jâc.* p)

واقساطا. *Jâc.* l. I. *Male propositi ad Jâc.* r) من. *Jâc.* q) على أفنانة.

Pro نظاما. *Jâc.* s) رباطا. Codd. e) Sic hic et deinde

*Jâc.* أكسية. Codd. male. *Jâc.* u) تصير pro.

اليه ويُذِبر عند رينا منه وله ه عباب لا يحاجبه ولا يُغلق عنا  
دونه حجاب فقال هشام بلدكم اكرم بقلع الارض يا اخا بنى تميم،  
فلما راى ابو حُمران اطراب النشيد في مدح بلدى قطع على كلامى  
وطرضى دون مرادى فقال والله ان لنا معكم بنخل بيسان<sup>ه</sup> ونواحي  
الاردين<sup>و</sup> لاعظم الشرك في النخل فا نعباً به ولا نراه طاقلاً فنذكره وما  
نصنع بطلب للحجة من بعد ونحن نجدها من قرب هذا للحسن بن  
هانئ، صاحبكم الذى لا<sup>ه</sup> تنكرونه وخريجكم الذى لا تدفعونه يقول  
في البصرة<sup>ه</sup>

أَلَا كُلُّ بَصْرِيٍّ يَرَى أَنَّمَا الْعُلَى 10  
فَأَنْ يَغْرَسُوا نَخْلًا فَإِنَّ غِرَاسَنَا  
فَأَنْ أَلَّا بَصْرِيًّا فَإِنَّ مَهَاجِرِي  
لَأَزِدَّ عُمَانَ بِالْمُهَلَّبِ تَسْرُوفًا  
وَتَكْرَتِي أَنَّ النَّبِيَّةَ أُنزِلَتْ  
وَلَا لَمْتُ قَيْسًا فِي قُتَيْبَةَ بَعْدَهَا

15 وانشد ابو حُمران يصف نفسه لما اجتمعوا عليه في المناظرة وهو وحده  
حَمُولٌ لِمَا حَمَلْتَهُ مِ غَيْرِ صَيِّفٍ ذُرَاعًا بِمَا ضَاقَ الْكَلَامُ بِهِ مَسْكًا  
تَعَلَى فَأَعْطَانِي مَوَدَّةَ قَلْبِيهِ مَوَدَّتَهُ الْمُثَلَّى وَفِي مَالِهِ الشِّرْكَا  
ثم اشار الى ابن<sup>ن</sup> ابي ناضر فقال

جَنَدَانَتَانِ أَصْطَكْنَا أَصْطَكَاكَاهِ 20  
وَقَدْ p يَضْرِبُ الْعَيْرَ وَالْمِكْوَاةَ فِي النَّارِ ثُمَّ قَالَ أَبُو حُمْرَانَ لَنَا الزَّيْتُ

هو. I add. c) ميسان. B et I s. p. b) اوله. Codd. a)  
تغرسوا. Diw. نهرا. f) Codd. Diw. p. 49. e) B et I om. d)  
نزوة. h) Diw. (in quo versus alius praeced.) Diw. g) وان.  
ثما. k) Diw. (in quo iterum versus additur) B et S. i) ييلين.  
و. Diw. j) Diw. m) Codd. حملتته. n) B et I om. Deinde I  
بن ياسر. o) Cf. Freytag, Prov. I, 310 n. 114. p) B sine. o.  
Cf. Freytag, Prov. II, 248 n. 21.

والزيتون ولنا عروساه الدنيا غزوة وعسقلان ومدينة دمشق وفي أرم  
 ذات العباد وإنما الأرض المقدسة وفي بلادنا لجبل الذي كلم الله عز  
 وجلّ عليه موسى عم وجبل لبنان من جبالنا وبيت المقدس من بلادنا  
 ولنا المدن الحبيبة والكر الشريفة مثل طرسوس والنصيبنة وملطية  
 والرملة وفلسطين وانطاكية وحلب وصور وصيدا وطبرية واللمة افضل  
 الاشجار والعنب سيد الثمار وفي نعمة الورق ناصرة الحصرة غريبة تقطيع  
 الورقة بديعة الزوايا ملحة للروف حسنة المقادير كما قوت من سرقة  
 حرير واستخرجت من ثوب تسيجه كثيفة انظّل خفيفة القمى لدنة  
 الاغصان لينة الاثنان خصرة الاطراف كريمة الاخلاق سلسلة القياد  
 رقيقة جوهر الاعوان لذينة الحجاتي قريبة المجنبي صغيرة الحجمة  
 رقيقة للجلدة عذبة المذاق سهلة التردد كثيرة الماء فاضلة المخبر على  
 المنظر شريفة العنصر والجوهر وكلام كثير لم يستدرك ثم لا يأنف  
 الغويان الناعقات انكروم كأفها الناخل ولا يعشش في جوانبها العصفير  
 المؤدية بصيلائه اصواتها عند غناها الغرغان وورق انعيضان  
 كتعشيشها في الاذقل واصول الكرانيف والاكواب ولا يتوؤد منها من  
 ضخام الدود وسهجة الحشرات والهوام ما يتوؤد من الليف ولا يستكن  
 في اثنتائه من الذر والفراش ولا يحصن فيها من الحيات والعقارب  
 وعظام العناكب وذوات السموم القاتلة ما يحصن في رعوس النخل فهذا  
 على هذا والنخل تخلف وتحيل ولم نو كريمة حانت ولا اخلفت  
 واسم انكروم مشتق من الكرم والكرامة والاكرام والتكرم وقد قدم الله

a) Codd. عروسى b) الورق. c) B بَسْتَج، I id. sine voo.,  
 بصيلائه f) Sic I; B بصيلائه. e) S تعشش. d) I المجنبي. S بسج  
 S النقران، I om. Deinde B et I الغرغان، S بصلائه. g) B et S غذاء، I om.  
 ينحصن I h) Codd. وورق. e) كتعششها B. k) Codd. العبان.  
 infra ut rec., S ننحصر، infra ut rec. s. p. l) B om.

جَدَّ وَعِزَّهُ ذَكَرَهُ فِي كِتَابِهِ عَلَى سَائِرِ الْأَشْيَاءِ فَقَالَ جَدُّ وَعِزَّةٌ وَفِي  
 الْأَرْضِ قِطْعٌ مَتَجَارِأَتْ وَجَنَاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ فَقَدِمَ ذَكَرَ  
 الْكُرْمَ وَجَعَلَ النَّخْلَ نِدَاءً لِلزَّرْعِ وَلِلَّهِ أَنْ يَفْعَلَ مَا يَشَاءُ وَيُحْكَمَ مَا يُرِيدُ  
 وَقَالَ جَدُّ وَعِزَّهُ وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا رَجُلَيْنِ \* جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ  
 أَعْنَابٍ وَحَقَّقْنَا لَهُمَا النَّخْلَ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا فَجَعَلَ الْكُرْمُ أَصْلًا  
 لِلجَنَّتَيْنِ وَالنَّخْلُ مِنَ الزُّوَادِ وَقَالَ هُ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا  
 فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَاتٍ وَحَبَّ الْحَبِيدِ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ  
 \* رَزَقْنَا لِبُعِيدٍ وَقَالَ هُ أَتَتَرَكُونَ فِيهَا هَاهُنَا آمِنِينَ فِي جَنَاتٍ وَعُيُونٍ  
 وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ فَالْجَنَاتُ حَدَائِقُ الْكُرْمِ وَقَالَ هُ فَأَنْبَتْنَا  
 10 فِيهَا حَبًّا وَعِنَبًا وَقَضْبًا وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا فَجَعَلَ النَّخْلَ فِي تَرْتِيبٍ مِنَ  
 الْخَلْفِ وَالْكُرْمِ فِي مَكَانِهِ مِنَ التَّقَدُّمِ وَقَالَ هُ وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَاتٍ  
 مَعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ فَهَلْ يُعْرِشُ \* مِنَ الشَّجَرِ  
 شَيْءٌ غَيْرَ الْكُرْمِ وَاللَّيْئَةُ الْمُؤَنَّقَةُ مَقْصُورٌ عَلَيْهِ وَالْمَعْرُوشَةُ الْمَرْفُوعَةُ الْعِيدَانُ هُ  
 عَلَى الْخَشَبِ وَالْقَصَبِ وَهُوَ فِي الْغُرَادِيسِ \* وَاحِدُهَا فِرْدُوسٌ هُ وَالْحَصِيمُ  
 15 أَرْفَعُ مِنَ الْبَلْحِ وَالْيُوكَابِ أَطِيبٌ مِنَ الْبُسْرِ وَالْعِنَبُ الدُّ مِنَ الرُّطْبِ  
 وَالْحَجْدَمُ أَكْلُ غَوَائِلَ مِنَ التَّمْرِ وَالْمَسْمَرُ أَنْفَعُ مِنَ النَّبِيدِ وَخَلٌّ لِلْمَسْمَرِ  
 أَثْقَفُ وَاحْسَنُ مِنْ خَلِّ الدُّخْلِ وَالظَّلَاءِ فَوْقَ الدُّوْشَابِ وَالْحَبِيلَةُ سَيِّدَةُ  
 النَّخْلَةِ لِأَنَّ الْحَبِيلَةَ خَيْرٌ وَنَفْعٌ كُلُّهَا وَالنَّخْلَةُ شَرٌّ وَعَرٌّ وَكَذَلِكَ قَالَ  
 بَعْضُ الْمُحَدِّثِينَ

20 النَّخْلُ عَبْدٌ وَهَذَا الْكُرْمُ سَيِّدُهُ وَمَنْ يَقَابِسُ بَيْنَ التَّمْرِ وَالْعِنَبِ  
 وَذَكَرَ أَبُو اسْحَاقَ أَنَّهُ رَأَى بِمَدِينَةِ صَنْعَاءَ عِنَبًا يَقَالُ لَهُ الْمُخْتَمُّ هُ فُوزُنُ

a) Addidi. b) Kor. 13 vs. 4. c) Kor. 18 vs. 31. d) B

tantum إلى آخر. e) Kor. 50 vs. 9 sq., ubi أنزلنا. f) S om.  
 g) Kor. 26 vs. 146 sqq. h) Kor. 80 vs. 27 sqq. i) Kor. 6  
 vs. 142. k) B بالعيدان. l) I om. m) B et I والعجيب S  
 والرتيب. n) I sine art.

منه حبة فوجدتها اكثر من اربعة اسانير والاستار اربعة دراهم وحمل  
بعض عمال الرشيد باليمن اليه في بعض ما حج عنقودين في محملين  
على بعير، وقد يُحمل من جبال ارمينية وآذربيجان آخونة عظيمة  
جدا يكون دور بعضها عشرين شبرا من خشب الكرمة؛ قالوا  
واطيب العنب انجُرَشِيٌّ <sup>a</sup> وهو دقيق وله عناقيد تكون <sup>b</sup> لولا، ومنه <sup>c</sup>  
عُيُونُ البَقَر وهو عنب اسود عظام للخب، ومنه الشَّكْر عنب صادق  
للحلاوة، ومنه اطراف العَدَّارِي عنب اسود كانه بلوط عنقوده نحو  
الذراع ومنه الصُّرُوع عنب ابيض كبار للخب قليل الماء عظيم العناقيد،  
ومنه الكَلْفَايِي <sup>d</sup> منسوب الى كُلاف بلد في شق اليمن، ومنه الدَّوَالِي <sup>e</sup>  
عنب اسود غير حالك وهل نحن وان اطيننا في ذكر العنب واسهبنا <sup>f</sup>  
في نعت منافعها ومناقبه فمعتوه ما له او بانغون به استحقاقه وموثوقه  
ما هو له من الخصال المحمودة والخلال المرضية ومن طيب الطعم وشدة  
للحلاوة وكثرة الماء وعموم النفع ووفرة الجسم وصغر الحجم <sup>g</sup> وكثرة الاجناس  
والضروب والانواع ولو ان رجلا خرج من بيته مسافرا في عنقوان  
شبيبته وحدائة سنه واستقرى <sup>h</sup> البلدان صقعا فصقعا يتتبع الكروم <sup>i</sup>  
مصرا مصرا حتى يهزم وصغيرا حتى يبذل لتعرف اجناسه واحاطة  
العلم بانواعه بل اقلها واحدا من الاقاليم وناحية من اقطار الارض  
لأعوزه وغلبه وعزّه وبهره ان كان كثرة فنونه واختلاف انواعه لا يدرك  
كالسرنابا والخمرى بطشوج قطرل والملاحى <sup>k</sup> ببغدان والصقلبي والاسمرى  
بسر من راي والزراوى بالكوفة والحلاوى والبيروزى والنجرشى <sup>l</sup> بالبصرة <sup>m</sup>

a) B الخُرَشِي. Cf. Müller, *Burgen und Schlösser*, I, p. 60.

b) Codd. يكون. c) B et S الكَلْفَايِي et كُلاف, I sine voc. d) B  
et S الدَّوَالِي, I sine voc. e) I كعتوه ut vid. f) S المعجم  
sic. g) B et I واستقرى, h) I والملاحى, B et S sine voc.  
i) B et I الاسمرى. k) Codd. والنجرشى. l) B et I الاسمرى.

وانهارها والسماقي بالاهواز وعيون البقر بالشام والمُرَقِي <sup>a</sup> بالبليخ ونهر  
سعيد والمختم بالري والفارسي والزجون والاسفيدمشك <sup>b</sup> والسيياوشك <sup>c</sup>  
والناشقينى والبارجنك <sup>d</sup> والخرجج <sup>e</sup> بقزوين والوفري <sup>f</sup> والماسي  
والماسيدنى <sup>g</sup> بناحية الجبل واهل الطب مجمعون على ان العنب اكثر  
5 غذاء وانقى <sup>h</sup> كيموسا من جميع الفواكه والثمار وان الاكثر منه غير  
صار كصبر التين والخرج وسائر الفواكه الرطبة وانه حار رطب على  
طبع للحياة قليل الفضول مراد للدم الصحيح النقي وانه ملائم  
جميع الطبايع نافع لجميع الاسنان <sup>i</sup> في كل البلدان والايض اقل  
حرارة من الاسود وحمري <sup>j</sup> قطربل خاصية في الراتحة عجبية وقال  
10 التقفى اطيب الطعام عنب قطيف اصابه الخريف بوانى ثقيف وقال  
خالد بن صفوان من فاته الرازقى في اداة فحقت لاهله ان ييكونوا  
عليه وقال الرسول <sup>m</sup> صلعم كلوا الزبيب فانه ياكل البلغم ويطفى المرة  
ويذهب بالتصب ويشد العصب ويحسن الخلق وقالوا انفع الاشربة  
شراب الكرم فاتها افضل الاشربة كما ان ثمرتها رأس الثمار وشجرتها  
15 رئيس <sup>n</sup> الاشجار وانها دواء لا داء فيه وخير لا شر معه وان من  
اصح الدلائل على ذلك ووضح البرهانات له وصف رب العالمين لها  
باللذة <sup>o</sup> واجماع محلليها ومحرميها على تقديمها في الطيب وتفردها  
بطيب النكهة وصفاء اللون وسلس المذاقة وسهولة المجرى ولذاته الطعم  
وحسن اللون وذلك العرف وحمرة <sup>p</sup> البشرة وصحة الجوهر وطول البقاء  
20 على الدهر وتوليد الفرح والسرور ونفى الهم والغم وعلى انها تغذو

مشك pro مشرك I <sup>b</sup> بالبليخ, Deinde B <sup>a</sup> والمُرَقِي I <sup>a</sup>

e I et S <sup>e</sup> والبارجنك I <sup>d</sup> والشياوشك B <sup>c</sup> e corr.  
وابقى S <sup>h</sup> والماسيدنى I <sup>g</sup> والوفري B <sup>f</sup> والخرجج  
m) B <sup>m</sup> وحمري Codd. <sup>i</sup> الانسان B et S <sup>h</sup> لجميع S <sup>j</sup>  
n) رئيسة S <sup>n</sup> رسول الله  
o) Kor. 37 vs. 45, 47 vs. 16.  
p) B وخمرة



فلا تزدى وتنفع ولا تصرُّ وانها انفع المشروبات المفرقة والمرتبة لجميع  
الاسنان<sup>٥</sup> في كل البلدان وفي كل فصل وزمان وانها تشارك المسكرات  
في منافعها وتنافيتها في رذائلها وان من افعالها التي في هـ لها دون  
غيرها تنظيف الابدان ورحص الابدان وتوفير المخاخ وتنقية الامشاج  
وتصفية النطفة وغسل المفاصل الرئيسية من الامشاج القذرة والليموسات<sup>٥</sup>  
المتسخة وانها تفتح السدد المتعددة<sup>٥</sup> وتذيب الفضول الراتدة وتولد  
الدم الصحيح الذي هو الحيوه وتسخن الدم الغليظ للجامد الفاسد  
الذي منه بدو الادواء الفاحشة وتذكي النار الغريزية وتقوى الحرارة  
الطبيعية وتحسن اللون وتذوقه اكله وتدرُّ البول وتعسل المثانة وتقوى  
الكبد والمعدة وتبضم الطعام وتطرد الرياح وترقق البلغم للملح والدرج<sup>١٠</sup>  
ثر للحرر معها قد وصف لها من الطيب والحسن وصار في حيوها من  
ذكاه المشتم وصحة الجوهر فروق كبار المعجونات في دفع المضار ورفع  
الابراجات في تحليل اوصاب الدمغ والاعصاب والطف من دهن الخروع  
في التمشي في عمق المفاصل والوغل في العظم تجانس بنفعها العقاقير  
المختارة وتنوب عن السموم الحائلة والصادات المنذرة والاطلية المقربة<sup>١٥</sup>  
وتجري مع الادوية النافعة حيث جرت ولا بد للمعجونات اكلبار منها  
اذا رُكبت فهي افضل ما غير به الماء بعد شرب الادوية المسهلة  
وعند العلاج في الحمية<sup>١</sup> ولا تُذاب الصبوغ المتجسدة وتُمَلح ألبان  
النبات الداخلة في المعجونات الرفيعة نحو الشليتا والترهاق والتياكريبوس  
والهبطارطن<sup>٥</sup> ألا بها وما كان من نوعها من العقيد او نبيذ الربيب<sup>٢٠</sup>  
وخل للحرر، فقالوا آتس الله ببقائك الأيتم وعمر بك الآداب واحبا  
بحيوتك العلوم،

٥) I o. o.    ٦) B et S الانسان.    ٧) Godd. الذي هو.    ٨) I  
الحمية S، الحمية I ١) .وتدكي S.    ٩) المتعددة.  
١٠) S n. p., I والهنطارنت.

## القول فى الجزيرة

سئل الشعبي<sup>٥</sup> عن الجزيرة جزيرة العرب فقال ما بين العديب الى  
 حضرموت وقال الاصمعي<sup>٦</sup> جزيرة العرب ما لم تظلمه فارس والروم وقال  
 الرياشي<sup>٧</sup> جزيرة العرب ما بين نجران الى العديب وقال ابو عبيدة<sup>٨</sup>  
 ٥ جزيرة العرب ما بين حقر ابي موسى الى اقصى اليمن فى الطول وفى  
 العرض ما بين رمل يبرين الى السماوة وقالوا الجزيرة ما بين دجلة  
 والفرات والموصل من الجزيرة وكذلك الرقة والرافقة وقال محمد بن  
 الحسن<sup>٩</sup> بلاد العرب الذين لا تقبله منهم الجزيرة ولا يرضى منهم  
 الا بالدخول فى الاسلام \* او السيف<sup>١٠</sup> من العديب الى ابيسن عدن  
 10 فذلك الجزيرة قال ابن الاعرابي<sup>١١</sup> الجزيرة ما كان فوق بقعة وانما سميت  
 الجزيرة لانها تقطع الفرات ودجلة وقد تقطع فى البر<sup>١٢</sup>  
 وانما سميت الموصل موصلا لانها وصلت بين الجزيرة والشام والجزيرة  
 من عمل ستميساط<sup>١٣</sup> الى بلد ومن الموصل الى الاندلس ويقال سميت  
 الموصل لانها وصلت بين الفرات ودجلة ومدينة الموصل بناها محمد  
 15 ابن مروان؛ وراوند الموصل بناها راوند بن بيرواسف<sup>١٤</sup> وولى امر بن  
 الخطاب عتبة بن فرقد السلمى الموصل سنة ٢٠ فقاتله اهل الحصن  
 فاخذ حصنها الشرقى عنوة وعبر دجلة فضاحه اهل الحصن الآخر على  
 الجزيرة والاندلس لمن اراد الجلاء فى الجلاء ثم فتح المرج<sup>١٥</sup> وقراه واراض  
 بانهدرا<sup>١٦</sup> وداسين<sup>١٧</sup> وجميع معاقل الاكران؛ واول من اختط الموصل

a) Sec. Jâc. II, v, 6, الهيثم بن عدى, sed cf. Bekrt ١, 1.  
 b) I تظلمه, S s. p.; Bekrt ٥, 4 a f. يبلغه. c) Bekrt ١, 2 ابو  
 عبيد d) B اللسين e) لا يقبل sine B f) Codd.  
 شمساط I g) Cf. supra p. ٣١, et ann. m. h) I شمساط  
 i) Jâc. IV, ١٨٣, 12 مروان بن محمد, sed cf. Belâdh. ٣٣٢. k) Cf.  
 Jâc. II, v, ١, 14. l) B sine art. Deinde I والغراء. Cf. Belâdh. ٣٣١.  
 m) B et I زاهدرا, S ناتهدرا. Cf. Hoffmann, *Auszüge*, p. 209.  
 n) Codd. ورامين ut Jâc. Legi secundum Hoffmann p. 208, sed  
 infra lectio رامين juxta الداسي recurrit.

واسكنها العرب ومصرها هَرْتَمَة بن عَرَفَجَة البارقى وكان عمر عبد عُنْبَة  
 عن الموصل وولّاه هَرْتَمَة وكان بها الحصن وبيعُ النصرى ومنازلهم  
 ومحلّة اليهود فصرها هَرْتَمَة ثم بنى المسجد الجامع ثم بنى بعدها  
 الحَدِيثَة وكانت قرية قديمة فيها بيعتان فصرها واسكنها قوما من  
 العرب فسميت الحَدِيثَة لانها بعد الموصل، واقتنح عُنْبَة بن فَرْد 5  
 الطيرهان وتكريت وآمن اهل حصن تكريت على انفسهم واموالهم وسار  
 فى كورة *a* باجرمق حتى صار الى شَهْرزُور *هـ*  
 وتكريت من كور الموصل وباراتها فى البرية مدينة الحَصْرَة على  
 بَرِيَّة سِنَجَارِه وبينها وبين دجلة خمسة عشر فرسخا \* وبينها وبين  
 الفرات خمسة عشر فرسخا *d* وفي مبنية بالحجارة البيض *e* بيوتها 10  
 وسقفها وابوابها وفي على تل ولها ستون برجا كبارا وبين البرج والبرج  
 تسعة ابراج صغار \* على رأس *f* كد برج قصر واسفله *g* حمام وقد  
 حُمِلَ عليها نهر التُّرْتَارُ ويشق المدينة ثم يخرج وعلى حافتي التُّرْتَارِ  
 القرى والجانان والتُّرْتَارِ يخرج من سِنَجَارِه ويصب فى الفرات ويُحْمَل  
 عليه السفن وكان ملك الحَصْر السَّاطِرُون ثم الصيِّزُون *m* ويقال انه 15  
 كان على الحَصْر *n* باب يغلقه رجل ولا يفتحه الا خلف كثير وهو

*a*) Codd. كور. Of. Belâdh. ٣٠٠٣ et ٣١٥. Lectionem codd. باجرمق  
 (I) ut quoque in codice suo Belâdh. legit Jâcût, servavi pro باجرمى. Ex illa (antiquiore) forma derivatum  
 videtur nomen الجرامق. *b*) B et I الحصن, S الحصر. Locum excerpit  
 Jâcût, II, ٢٨ ult. sqq. sed non laudato auctore. *c*) B et I  
 سيجان. *d*) I om. *e*) Jâc. المهندمة. *f*) Jâc. بزاء. *g*) Jâc.  
 والى جانبيه *h*) Codd. عليه. Jâc. ومّر بها. *i*) S ex emend.;  
 codd. h. l. الزاب. *k*) Codd. سيجان (S s. p.) Pro I et B  
 ا وانصب. *l*) I مالك. Deinde B et I الحصن, S الحصر.  
*m*) I الصيِّزى. *n*) Codd. الحَصْن et sic in versu Adjji et infra  
 Of. Tab. I, ٨٣, 7, 10 et ann. *o* et *e*. *o*) B يعلقه.

الذى قال فيه عدي بن زيد

وأخو الحضر ان بناه وان دجلة تجبى اليه والخابور

وقال الشرقى بن قنمى لما افتقرت قضاة خرجت فرقة منهم الى  
الجزيرة وعليهم ملك يقال له الصيرون بن جيهلة<sup>٥</sup> احد الاحلاف  
٥ فنزلوا مدينة الحضر وكان بناؤها على طلستين<sup>٦</sup> ألا يهدمها إلا  
جمامة ورقاء مطوقة بحيص امرأة زرقاء فأخرج صيرون كل امرأة عاك وغزا  
انصيون في جميع قضاة فاصاب خلقا من اعدل شهروز<sup>٧</sup> فقتلهم واغار  
على السواد فاصابه مائة اخت سابور ذى الاكتاف فسمع سابور بذلك  
فخرج واقام عليهم سنتين<sup>٨</sup> لا يظفر منهم بشىء حتى عركت النصيرة  
١ بنت الصيرون فأخرجت الى الربض فنظر اليها سابور فعشقه وعشقتة  
فقالت له ما لي<sup>٩</sup> عندك ان دلتك على ما تفتح به هذه المدينة  
قال لها اجعلك فوق نسامى قالت فاعدت الى حيص امرأة زرقاء فاكتب  
به<sup>١٠</sup> فى \* ورقة ثم اجعلها فى عنق<sup>١١</sup> ورشان وسرحه فاذا وقع على  
القصر اقص باهله ففعل فكان كما قالت فقتل من قضاة نحو<sup>١٢</sup> مائتى  
١٥ الف رجل وأفى قبائل كثيرة وبادت الى يومنا هذا فقال انجدتى القضاة  
الم يحزنك والأنباء تلبى<sup>١٣</sup> بمقتل صيرون وبني العبيد

ثم انه خرج ه بابنة الصيرون حتى عرس بعين التمر فلم تنم تلك  
الليلة قال لها ما لك قالت لم اتم على فراش قط اخشن من فراشك  
هذه قال وبلك وهل نامت الملوك على فرش قط اوطأ من فرشى قالت

a) S a. p.; B جهيلة I. جهيلة Jāo. جلهمة. Cf. Tab. I, ٨٧, 14.  
b) شهرود: I et S بناء. c) Codd. الاحلاف S. الاحلاف B.  
e) Codd. فاصابت. f) I سبين. g) Codd. البصرة. Vid. Tab. I,  
٨٦, 3. h) Addidi. i) S. يفتح B. يفتح. k) Codd. فاكنته.  
l) Codd. ورقاء فى اجعلها فى ورقة. Forte aliter emendari debet. Jāo.  
Tab. واخط به دم جمامة ورقاء واكتب به واشدد فى عنق ورشان  
عليك بجمامة ورقاء مطوقة فاكتب فى رجلها بحيص جارية بكر زرقاء  
m) B et I add. من. n) Tab. et Jāo. تمنى. o) B et I اخرج.

نعم ونظر فاذا في الفراش ورقة آس \* وكانت قد التزقت *a* ببطنها فقال *b* بما كان ابواك يغذوانك *c* قالت بشهد الابكار ولباب البر وصغار المعز فقال سابور انت لم تكافئ ابويك على حسن صنيعهما بك ولم تقف لهما فكيف *d* تقين لي فشدت ذواتها الى ذنب فرسين جموحين ثم استحصرا فقطعاها *e*

ومن الموصل ايضا الطبرهان *e* والسِّنُّ والحديتة ومرج جبينتة ونيتوى وباجلى *f* والمرج وبانهدرا *g* وباندرا وحبثون *h* وبانقلي *i* وحرقة وبانعاس *k* والمعلة *l* ورامين *m* والحنانية *n* وباجرمي وبابغيش *o* وانداسين *p* وكفرعزى *q* وخراج الموصل اربعة آلاف الف درهم *r*

وبالموصل جبل يسمى شعلان لكثرة اشجاره ويقال للشجر الشعراء *s*

*a*) Codd. وكان قد التزقت. *b*) B قال. *c*) S بغدادك.  
*d*) Addidi. *e*) B ut Jâc. IV, ١١٣, 15 male الطبرهان. *f*) S برطلى. Jâc. وبارطلى. *g*) B et I وباهدرا, forma quoque bona. *h*) Codd. وحينوف. cod. Ibn Khord. وحينون. Cf. Hoffmann p. 233 Heptôn, Haftôn.  
*i*) Sic S; B وبانغلى, I وبانغلى, cod. Ibn Khord. واندغلى, Jâc. non habet. *k*)? B وبانعاس, I s. p., S وبانعاس, Ibn Khord. وبانعاس. Jâc. ejus loco habet كرمليس (Hoffmann p. 200). Belâdh. ٣٣١, 1 بانعاس. Cf. Hoffmann p. 237 et fortasse p. 203 ann. 1613. Cum

componi nequit. *l*) Sic voc. B; S والمعلة ut Jâc. et Belâdh. ٣٣١ ult. Forte pro معلثا; cf. Hoffmann p. 209. *m*) Sic codd., Ibn Khord. et Jâc., Belâdh. ٣٣١ ult. دامير. Cum Hoffmann p. 203 legendum esse, non improbable est, sed noster saltem pro alio loco habuit. Cf. supra ١٢٨. *n*) B والحنابه, I والحنانه (sine *taschâta*). Vid. Hoffmann p. 216 sq. *o*) B وبانعيس, I et S s. p. *p*) B et S وانداميس, I والداميس. *q*) B et I وكفرعزى, S وكفرعزى. Hunc locum et duo praeced. non habent Ibn Khord. et Jâc., qui vero addunt دقوة وخنابجار Obiter moneo apud Ibn Khord. l. 4 verba وساحوى وتل سابور وبها حبنا (حنبا s.) سابور habet وباجرمي i. e.

ويقال بل هو جبل بياجرمي ويسمى جبل قنديل وبالفارسية تخت  
 شيرويه وهو من امر الجبال وفيه كثرة العنب وأنواع الطير وشجر  
 عظام كبار يُقطع فيحمل إلى العراق والتلج فيه قائم في الشتاء والصيف  
 وإذا خرجت من فوقها ظهر لك وجهه منه يلي الزاب الصغير ✽  
 5 وقال الزهري لم يبق بالجزيرة موضع قدم ألا فُجح على عهد عمر  
 ابن الخطاب رضي الله عنه على يد عياض بن غنم فنجح حران والرقعة  
 وقزيسيا ونصيبين وسنجار وأمد ومبارقين وكفرتونا وطور عبد بن  
 وحسن مرديس ودارا وقزنى وبزدي وأرن ✽  
 والرقعة واسطة وديار مصر ولم يكن للرقعة اثر وأما بناها المنصور.  
 10 سنة ١٥٥ على بناء مدينته ببغداد ورُتب فيها جندا من اهل  
 خراسان ✽

قال الكندي في قول الله عز وجل: أتى مهاجرا إلى ربي قال إلى  
 حران \* وفي قوله: أتى ذاهبا إلى ربي قال إلى حران قال كعب في  
 قوله عز وجل: ولجئنا ونوطا إلى الأرض التي باركنا فيها  
 15 للعالمين قال حران وقوله: أنزلني منزلا مباركا قال حران، وقال  
 رسول الله صلعم رفعت ليلة أسرى في فرايت مدينة فاجبتى فقلت

a) Vid. Jâc. III, ١٨, 16, ubi forte النسكيت male pro  
 سرفيد S, سرفيد I, سرفيد B, Hoffmann p. 257. ابن الفقيه  
 b) B et S وحده I. وجد. c) I يعني. d) Belâdh. ١٧٥, 3 sqq.  
 e) I et S om. f) Vulgo باردي B; باردي g) Codd.  
 Dhahabî الكندي B. ٧. Seqq. -ex- Belâdh. ١٧١. et واسطه  
 Moschtabih ٢٣١ hoc praeferre videtur, sed in Tabakât 11, 6 habet  
 ut rec. et sic Abu No'aim in Hist. Ispah. MS. Leid. 568, f. 111 r.  
 Docuit, ut hic nos docet, in urbe Herât anno 289 تعالي B.  
 Kor. 29 vs. 25. k) B وقال; I om. ad 3 seq. Est Kor. 37 vs. 97.  
 l) Kor. 21 vs. 71. m) Kor. 23 vs. 30. Codd. والنبي. n) Ad-  
 didi e Jâc. IV, ٧٨, 8. Legi autem posset مدينة لي — رفعت لي.

يا جبريل ما هذه المدينة فقال تصيبين قتلتم اللهم اعجلها فاجعلها  
واجعل فيها بركة للمسلمين ٥

ومن مدنها *الشرق* و*شمشاط* و*سروج* ورأس *كَيْقَاة* والأرض  
البيضاء و*قل موزن* *ف* و*الروابي* *ج* و*المارجين* *هـ* و*المدِينة* و*الرصافة*  
و*كفر حاجر* و*الجزييرة* \* و*تقدير خراج* ديار مصر الف الف وستمائة ٥  
الف درهم ٥

ومن عمل الفرات *قريبيا* و*على الفرات* و*على الرّحبة* *م* و*على*  
*الخابور* و*هيت* و*علات* و*الحديثة* و*الزاب* *هـ*، ومن كور *الخابور* *الصوره*  
و*العديرة* و*ماكسين* و*الشمسانية* *ج* و*السكير* و*عرايان* و*طابان* و*تدنيير* *هـ* العليا  
و*تدنيير السفلى* و*شاعا* *ر* وهذه المدن على *الخابور* ٥  
فاما كور *ربيعة* فنصيبين و*أرزن* و*أمد* ورأس *العين* و*مياقارين*  
قال الشاعر

بأمد مرة ويرأس عين وأحيانا بمياقاريننا

ومن الموصل الى *بكد* *ص* فراسخ ومن نصيبين الى *أرزن* ذات اليمين *٣٧*  
*فرسنا* ومن *أمد* الى *الرقعة* *٥٤* فرسنا، و*خراج* ديار ربيعة سبعة آلاف *١٥*  
الف وسبع مائة الف درهم ٥

a) S عجل ut Jâc. b) Codd. مدينتها. Pergit in descriptione  
كنعا. c) Jâc. II, ٣٣٧, 19 male وشمشاط. d) Codd. كنعنا.  
e) Belâdh. Ivo, 6 a f. Probabiliter non differt ab البيضاء Ibn  
Djobeir ٣٤١. f) Codd. موزن. g) Codd. والروابي; cf. Jâc. II,  
٣٤١, 18 الروابي et Belâdh. Ivo, 11 الروابي. h) I et S s. p.,  
B و*المارجين*; vid. Belâdh. I. l. i) B et S s. p., I و*المدِينة*. Deinde  
codd. و*تدنيير الرصافة*. Cogitavi de legendo و*تدنيير الرصافة*, sed rejeci  
et inserui *تدنيير* infra. k) Suo loco non esse videtur. l) Codd.  
و*خراج*. m) I. e. aqua ad quam jacet urbs Rahba. n) B  
و*الشمسانية*. o) Codd. *الصوره*. p) Codd. و*الشمسانية*.  
q) B و*تدنيير* I. و*تدنيير* I. r) Nomen corruptum videtur. s) Codd.  
و*المدِينة*; cf. Ibn Khord. p. 82.

ومن عجائب الجزيرة كنيسة الرها والروم تقول ما \* من بناء *a* بالحجارة  
 ابهى من كنيسة الرها ولا بناء *a* بالخشب ابهى من كنيسة منبج  
 لانها بطاقات من خشب العناب ولا بناء بالرخام ابهى من فسيان *b*  
 انطاكية ولا بناء \* بطاقات بالحجارة ابهى من كنيسة حمص، وقالوا  
 ان حول مدينة الرها ثلثمائة وستين *c* ديورا وكان بالرها صورة امرأة  
 يقال لها هيلانة قاعدة على كرسي *d* ير في جسمها وجمالها مثلها  
 فعشقها رجل فرص من حبها فجاء ابوه فكسر رأسها فلما نظر اليها  
 الفتى تسلى عنها *e*

قالوا ومن عجائبنا للجبل الذي بآمد يراه جميع اهل البلدة فيه  
 صدع *f* من انضى سيفه فالوجه فيه وقبض على قببعتة بجميع يديه  
 اضطرب السيف في يديه وأرعد القابض وان كان اشد الناس وفيه  
 العجوبة اخرى انه متى يحك بذلك للجبل سكين \* او حديد *g* او  
 سيف حمل ذلك السيف والسكين الحديد وجذب الابر والمسأل باكثر  
 من جذب المغناطيس *h* والعجوبة اخرى ان ذلك الحجر نفسه لا  
 يجذب الحديد فان حاك عليه سكين او سيف جذب الحديد وفيه  
 العجوبة اخرى وذلك انه لو بقى مائة سنة لكانت تلك القوة قائمة  
 فيه، وبالرقة نهن الخطارة وفيه العجوبة وذلك انه لا يتخذ الا في  
 حانوت بها معروف فان اتخذ في غيره من الحوانيت فسد وخاصيته  
 انه نافع للرباح والنقرس *i*

قالوا ومخرج الخابور من رأس العين ويستمد من اليرملس ويصب في

*a*) Ibn Khord. p. 121 ult. بنى، sed in fragmento Bodleiano  
 بناء. Verba بالحجارة ad العناب in edit. Ibn Khord. exoiderunt,  
 sunt in cod. In fragmento locus integer est. *b*) Restitui ex  
 fragm., codd. بستان; cf. Jão. I, ٣٨٣, 10. *c*) Sec. fragm.;  
 cod. Ibn Khord. et codd. nostri بالحجارة. *d*) Codd. وستين.  
*e*) Codd. ترا. Vid. supra p. ١٧, 9. *f*) B بدنه, s. s. p. *g*) Omit-  
 tendum videtur. *h*) B et I المغناطيس.



الفرات ومخرج الترقار من الهرماس ويبرأ بالحصرة ويصبب في دجلة  
قالوا ولنا الافراس الجزيرية

وسأل معاوية ابن انكواء عن اهل الكوفة فقال اجثت الناس عن  
صغيرة واضيعهم كلبيرة قال فاخبرني عن اهل البصرة قال غنمهم ورن  
جميعا وصدرن شتى قال فاخبرني عن اهل الحجاز قال اسرع الناس  
الى فتنه واضعفهم فييا وانلم غناء قال فاخبرني عن اهل الموصل قال  
قلادة امة فيها من كل خزة قال فاخبرني عن اهل الجزيرة قال كناسة  
بين المصيرين ثم سكت معاوية فقال ابن انكواء لتسملني او لاخبرن  
اوما عنه تحيد قل اخبرني عن اهل الشام قال اطوع الناس لمخلوق  
واعصاهم لا تخائف لا يدرون ما بعده

وقال الهيثم بن عدى كانت دار ابيك ظهر الكوفة ودير الاعور ودير  
قرو ودير الاعور هو دبر انجم

وقال الاصعق كانت قريش تسأل في الجاهلية عن خصب بآريابا  
وفي الموصل لقدرها عندهم ولم ينلهم في خصبها شي m قط وعن  
ريف الجزيرة وما يلينها لانها تعدل في لخصب بآريابا وفي انتمر البصرة  
وفي السمك عمان

وخراج كوره الجزيرة وديار ربيعة تسعة آلاف وسبع مائة الف  
وخمسة عشر الفا وثمان مائة درهم أرزن الف الف وستة وخمسون  
الفا آمد الف الف ومائة وخمسون الفا، ديار ربيعة مياترئين ثمان

a) Codd. بالحفر. b) Cf. Ibno 'l-Athir III, 113 et 'Ihd III, 330.  
c) Codd. واضيع. Cf. Jâc. I, 53, 7. d) Ex Jâc. addidi.  
e) Codd. واضعفه. Cf. واكله. Cf. quoque Ibn Khallîcân N. 105,  
p. 148, 10. f) B أما ut Jâc. g) B أو ما I om. عنه. h) B  
et I واضعاه. Deinde S للخالق. i) Hoc alibi non inveni.  
k) Codd. باريابا hic et mox. Cf. Hoffmann p. 22 sq. l) B ينلها.  
Pro في codd. habent. m) Codd. شيا. n) B عمان، العمان I عمان.  
o) Codd. كوره.

مائة الف وستة وخمسون الفا وكذلك سائر المدن مثل ماردين ودارا  
 وتلد وسنجار وقردى وبيزدي وطور عبيد ورأس العين وقد اجمل  
 خراجها، ديار مضر حران سبع مائة الف واربعون الفا السرها الف  
 الف وثلاثمائة الف درم سميساط الف الف درم سروج ثلثمائة الف  
 5 درم قريبات الف الفرات ستون الف درم رأس كيفاء ثلثمائة الف الف  
 وخمسون الف درم ارض البيضاء مائة الف وخمسون الف درم  
 الرقة مائة الف درم وستون الف درم الرافقة والروابي سبعة وخمسون  
 الف درم المارحين الف والمكبيرو مائة الف وخمسة وثمانون الف درم ٥

### القول فى الروم

10 وإنما ذكرنا الروم فى هذا الموضع لانهما تحالى الشام والجزيرة، قال  
 يحيى بن خالد البرمكى الملوك خمسة ملكه الاثنت وملكه الدواب  
 وملك المال وملك الفيلة وملك الاكسيرة فلما ملك الاثنت فلكه الصين  
 وملك الدواب ملكه الترك وملك المال ملك العرب وملك الفيلة ملك  
 الهند وملك الاكسيرة فلكه الروم، فارض الروم غربية ديورية وى من  
 15 أنطاكية الى صقلية ومن قسطنطينية الى ثولية وانغالب عليهم رومى  
 وصقلية والاندلس صقلية والروم كلهم نصارى ملكانية ويقرون الانجيل  
 بالجرمقانية وم اصحاب بقر وخيل وشاه ويحكمون بحكم انثورية m وم  
 اهل صناعات وحكم وطب وم احدى الامة بانتصاوير يصور مصورم

a) I s. p.; B وبيزدي S وبيزدي. Cf. supra ١٣٣ ann. f. b) Codd.  
 قربان (I et S s. p.). Cf. Belâdh. lvo paen. et Gloss. Geogr. sub  
 قري، ubi adde: Fleischer, Beiträge IV, 288 (ad Sacy I, 355).  
 c) B كثفا، I et S كتفا. d) Codd. addunt الف; cf. Jâc. II,  
 ٧٣٣, 10 sq. e) Codd. والروابي، vid. supra ١٣٣ ann. g. Forte الرافقة  
 non suo loco est. Deinde B تسعة pro مائة. f) Codd. المارحين.  
 g) الكيميا I. h) والمدينس S والمدينتين I والمدينين B. i) S  
 دوليه I، بوليه B et S. k) صقلية Codd. l) ملك.  
 m) I التوراة.

الانسان حتى لا يغادر منه شيئا ثم لا يرضى بذلك حتى يصبره <sup>a</sup>  
شأبا وان شاء كهلا وان شاء شيخا ثم لا يرضى بذلك حتى يجعله  
جميلا ثم يجعله حُلوا ثم لا يرضى <sup>b</sup> حتى يصبره صاحكا وباكيا ثم  
يفصل بين ضحك انشامت وضحك الخجل وبين المستغرق والمتبسم <sup>c</sup>  
والسرور وضحك الهانئ ويركب صورة في صورة ولما تواع قبذ وقيصر <sup>d</sup>  
ملك الروم اهدى اليه قيصر هدايا كثيرة فكان فيما اهدى اليه تمثال  
جارية من ذهب كان اذا كان وقتنا من الليل يُسَمع لها ترنم لا  
يطن على انن احد الا ارقده وفسطاط عظيم من كبخارة وسقط  
جوهره، واوحد بعض الخلفاء عمارة بن حمزة الى ملك الروم وكتب  
يتوعده بالخيل والرجال قال عمارة فانتهيت الى مكان يُحجب منه <sup>e</sup>  
الرجل على مسافة بعيدة فجلست حتى اتى الانن فسرت الى مكان  
آخر فجلست حتى اتى الانن، ثلث مرات ثم وصلت الى داره فادخلت  
دارا واذا على طريقى اسدان عن جنبي الطريف وطريقى عليهما لا  
اجد من ذلك بدا فقلت لا بد من الموت فلن اموت عاجزا فحملت  
نفسى فلما صرت بينهما سكنا فجزوت <sup>f</sup> ودخلت دارا اخرى واذا <sup>g</sup>  
سيفان يختلفان على طريقى فجزوت انه لو مرّ بينهما ذبابة لقطعها <sup>h</sup>  
فقلت الذى سلبنى من الاسدين يسلمنى من السيفين فاستخرت الله  
ومصيت فلما صرت بينهما سكنا ثم دخلت دارا ثالثة وفيها الملك  
فلما صرت الى بهوه اذا هو في بهو فسيج الكاد ان لا ابصره لبعده مسافة  
البصر بيى وبينه فشببت حتى انتهيت الى قدر فغشيتنى <sup>i</sup> سحابة <sup>20</sup>  
حمراء ثم ابصر شيئا فجلست مكاني ساعة ثم تجلت على <sup>j</sup> فقامت

a) I يصبره. b) B add. بذلك. c) B والمتبسم. d) S  
Of. de Jong, Gloss. Tha'libi, Dozy, Gloss.  
ar. esp. sub camocan. e) Notus maula Mançuri, Belâdh. ٣٦١,  
Jâc. II, ٥٣٧, 1, Fihrist ١١٨, Abu'l-Mahâsin I, ٥٧٣. Obiit anno 199.  
f) I add. وسكنت. g) B et I لقطعها. h) B عيني. i) I add. فقامت.

فشييت فلما بلغت نحو الثلاثين غشيتني سحابة خصراء فغشى بصري  
منها فجلست حتى تجللت ثم نمت فشييت فانتهييت الى الملك  
فسلمت عليه والترجمان بيئني وبينه فآذيت الرسالة واصلت الكتاب  
فامرني بالجلوس وسألني عن الخليفة وعن اشياء من امر الاقاليم ثم امر  
بمنزل واقامة ما احتاج اليه وامرني بالانصراف والبكر عليه فكانت لأغيبه <sup>a</sup>  
وأنس بي فركبت معه يوما فانتهينا الى حائط عليه باب وحفظه  
فدخلنا فاذا اصول طرفه فقال اتعرف هذه الشجرة فقلت لا وطننت  
ان عنده ثيها معنى فقال هذه شجرة ينفع دخانها من الخراج  
وتسمى الطعام فقلت في نفسي لو يعلم انها ببلادنا حسب الازنال <sup>a</sup>  
منا ثم مضى الى حائط آخر عليه باب وحفظه فدخل ودخلنا معه <sup>10</sup>  
فاذا مقدار قفيز من ارض فيه كبر فقال اتعرف هذا قلت لا وطننت  
به ظني الأول فقال هذا نبت وهو جوارشن وينفع من اصابه الخرق  
ويُدخل في ادوية الجراحات فقلت في نفسي لو يعلم هذا ان عندنا  
لا يكون آلا في اخرب المواضع والمفاوز وانه مباح من اراده فلما آنست  
به قلت ايها الملك اريد ان أسأل عن شيء قل سل عما بدا لك <sup>15</sup>  
قلت اني رايت اسدين وسيفين وسكابتين كان من قصتيما كبيت  
وكبيت ولم اعرف السبب قال اما الاسدان والسيقان فانهما حيلة  
تحتله لمن ورد علينا من رسل الملوك نروهم بذنك واذا قرب الرجل  
منهم سكنت كما رايت واما السكابتان <sup>f</sup> فاني أعلمك <sup>g</sup> خبيرها ثم  
ضرب بيده الى ثني فراشه فاستخرج قطعة ياقوت احمر كأنه عمل فاذا <sup>20</sup>  
السكابة قد غشيتنا من ضوءها ثم ردها واستخرج اخنها من زمرّد  
اخضر فغشيتنا السكابة لخصراء فلما ازف خروجي واجابته عن

ف. كنت B b) لا أغيبه S, لا أغيبه I, لا أغيبه B a) ?

f) Codd. g) بحال S e) الازنال B d) .تعلم I et S c)

ف. S e) h) .خبرها I Deinde .اعلمكم B g) .السكابتين.

الكتاب قال امض بنا الى قصرى ه فخرجنا حتى انتهينا الى قصر عليه  
حفظنا فدخلنا فاذا بيوت مخرومة فامر بباب منها ففتح فاذا جُرب  
بيض منضدة حوالى البيت ثم قال اشر الى ما شئت منها فاشرت الى  
جراب منها فامر ببرنيمة فالتت منها ثم امر بختمها ثم استفتح بابا  
آخر كالأول في طوله فاذا جُرب حمر فقال اشر الى ما شئت منها فاشرت 5  
\* الى جراب منها فالتت منه برنية ثم ختمها وانصرفنا الى القصر فدعا  
بكيبر ومنفاح ورطل نحاس ورطل رصاص فامر باحدهما فأذيب وامر ان  
يُلقي عليه من ادواء الابيض ما يحتمل ظفر الابهام ثم افرغه فخرج  
فضة بيضاء ثم اذيب النحاس وألقى عليه من الاحمر مثل ذلك  
فخرج ذهباً حمر فقال أعلم صاحبك ان هذا مالى واما الخيل والرجال 10  
فانك تعلم انهم اكثر واكبره فقال عبارة فحدثت المنصور بهذا الحديث  
فكان هذا الذى حذاه على طلب الكيبياء قال صبارة واعجب ما رايت  
في مجلسه انه كن اذا اراد ان يصرف الناس خرجت في ظهر كل  
رجل كف من الخائط فيدفعه فيعلم انه قد أمر بالقيام ه  
وقال سيف بن عمر كان ملك الروم الأول من ه آل بالعم بن بغيره 15  
وبنى قرية دنحجب ه ثم ملك بعده \* يويوب بن زرج ثم ملك بعده  
هوشم ونزل التتبن ثم ملك بعده \* قدد بن بدد السدى قتل  
المدنيين ه ثم ملك سئل بن م مسرى ثم عدة كثيرة ه وقال  
حذيفة كان على الروم ملك يقال له مرمى ن سبى السيرة فاجتمع  
اليه من المؤمنين اثنان وسبعون رجلا على ان يأمروه بالمعروف وينهوه 20

a) Codd. قصر. b) I et S om. et habent. c) Codd.

d) I et S واكثر. e) Codd. فى. f) B ياتع. g) I  
s. p., S نعر. B نعر. h) B دنحجب. Est Genesis 7  
36 vs. 32. i) Codd. نويوب ررح (S s. p.). k) Codd. هودسبرد.  
ل من Pro. l) المدينتين. m) Mauricius.

عن المنكر فانتدب منهم رجالن لذلك فكلماه فامر بيما ليصلبا فاجتمع  
السبعون فقلل بعضهم لبعض نقضتم العهد واسلمتم اخوانكم للقتل  
وامركم الآن اشدد من امركم الأول فأتتمروا لياخذوا السلاح ويفتكوا  
لمرورق<sup>e</sup> حتى يقتلوه فلما ابرز المرورق بالرجلين شدوا عليه فقتلوه  
ونادوا أيها الناس لا بأس فاما غضبنا لله فاجتمع انبيهم الناس وقالوا  
لهم قد قلدناكم امرونا فوثوا من انفسكم من شئتم فلكوا عليهم رجلا  
يقال له فوفى فهو الذى ضرب الدنانير الفوقية ثم ملك فوفى<sup>b</sup> وكان  
سبي السيرة فارادت الروم ان تخلعه فعدت الى خزائنها واموالهم فرمى  
بها في البحر وشاكن<sup>c</sup> منها السفن واسرعها تحمّلها الريح حتى  
جاءت بها الى الشام وكان شهريزاد<sup>d</sup> غلاما لكسرى على الشام فخرج الى  
10 الساحل فرأى السفن فامر بها فأخذت واستخرج ما فيها من الاموال  
فسمى ذلك المال كسج بالاورده فبطلت اموال الروم منذ حينئذ  
فليس في الارض رومي له عطاء اكثر من خمسة دنانير وعشرة دنانير  
هذا للشريف منهم فلم الى يومنا هذا على هذا<sup>e</sup>

15 وقال ابن دأب عن موسى بن عقبة قال كان عبادة بن الصامت  
يحدث ان بعض الخلفاء<sup>f</sup> بعثه وهشام بن العاص ونعيم بن عبد  
الله الى ملك الروم يدعوه الى الاسلام قال فخرجنا حتى جئنا جبلة  
ابن الأيهم القسائي وهو بالغوطة فأدخلنا اليه فاذا هو على فرش مع  
السقف فاجلسنا بعيدا فارسل الينا رسولا نكلمه فقلنا لا والله لا  
20 كلمناه برسول فادفينا منه فكلمه هشام ودعا الى الله فاذا عليه ثياب  
سود فقال له هشام ما هذه المسوح التي لبستها قل لبستها وعلى

a) I المرورق. b) Phocas; codd. مرورق. c) B واشاكن. d) B  
شهربراز I, شهربراز I, شهربراز S; vid. Nöldeke, *Sasaniden*, p. 292  
ann. 2. e) Cf. Nöldeke l.l. p. 378 ann. 1. f) B add. وهو  
I عمر in marg. Coll. Belâdh. 114, 4 et 5 hoc admitti  
nequit.

نذر آلا انزعها حتى اخرجكم من الشنم قلنا والله لنخرجتك من  
فرشك ومن دار ملكتك وملك الملك الاعظم ان شاء الله اخبرنا بذلك  
نبينا صلعم قال اذا انتم السمره قلنا وما السمره قال الذين يصومون  
النهار ويقومون الليل قلنا فنحن والله ثم قل وكيف صومكم فاخبرناه  
بذلك قال فرطن لاصحابه وقال قوموا وعلاه سواد ثم بعث معنا رسولا <sup>6</sup>  
الى ملك الروم فلما دنونا من مدينته قال الذين معنا ان دوأنا  
هذه لا تدخل مدينة الملك وكنا على راحل فان شئتم حملناكم على  
برائين ويغال قلنا لا والله لا ندخل الا عليها فارسلوا الى الملك انهم  
يأبون <sup>7</sup> فارسل ان خلوا عنهم فدخلنا معتنين علينا السيوف على  
الرواحل واذا غرقة مفتوحة ينظر منها اليها واقبلنا حتى اتخنا تحت <sup>10</sup>  
الغرقة قلنا لا اله الا الله والله اكبر قال والله يعلم لقدرة انتقصت  
الغرقة حتى كانها عذق سعة ضربها الرياح وارسل انه ليس لكم ان  
تجهروا بدينكم على بلق فارس ان ادخلوا فدخلنا فاذا عليه ثياب حمر  
واذا كل شيء عنده احمر والبطارقة حوله فدنونا منه فاذا هو يفصح  
العربية <sup>8</sup> فقال لنا وحك ما منعكم ان تحيوني بتحية نبيكم فان ذلك <sup>15</sup>  
اجمل بكم قلنا تحيتنا لا تحل لك وتحيتك التي تحيا بها لا تحل  
لنا قال وما في قلنا السلام عليك قال فما تحيرون ملككم قلنا بهذا  
تحية قل فكيف يرث عليكم قلنا كما نقول له قال انا يرثكم قلنا  
لا انما يرث منا الاقرب فالاقرب قال وكذلك ملككم قلنا نعم قال فما  
صومكم وصلواتكم فوصفنا له قال فما اعظم كلامكم قلنا لا اله الا الله <sup>20</sup>  
والله اكبر فالله <sup>9</sup> يعلم انه انتقص <sup>10</sup> سقفه حتى طن هو واصحابه ان <sup>11</sup>  
سيسقط عليهم ثم قل هذه الكلمة في التي نقصت؛ الغرقة قلنا نعم  
قال وكلما قلتموها نقصت؛ سفوفكم قلنا لا قال فاذا قلتموها في بلاد

c) I. اصصت S, انتقصت B. Deinde S. b) S. بأتون B. a)  
انتقص B. g) S. o. f) I. o. e) I. o. d) بالعربية I. a) ضربتها  
h) I. انه. e) نقصت B.

عدوكم تفعل *a* ذلك قلنا لا قلنا *b* وما رايناها صنعت ذلك *a* ألا  
 عندك قال ما احسن الصدق اما الى وددت الى خرجت اليكم من  
 نصف ملكي وانكم كلبا قلتموها ينقص *d* كل شيء قلنا ولم ذاك قال  
 كان ذاك ايسر لسانها واجدر *e* ألا يكون من نبوة وان يكون من  
 5 حيلة الناس قال فا كلمتكم التي تقولون لا اله الا الله ليس معه  
 غيره قلنا نعم قال والله اكبر اكبر من كل شيء قلنا نعم ثم سألنا  
 سؤالا شافيا وخرجنا من عنده وقد امر لنا بمنزل حسن ونزل *f* كثير  
 نكتنا فلما ثم ارسل الينا ليلا *g* فدخلنا عليه فاذا ليس عنده احد  
 فاستعدنا *h* القرب فلدنا عليه ودعا بشيء *i* كهيفة الربعة العظيمة مذهبة  
 10 فيها بيوت صغار عليها ابواب ففتح بيتنا فاخرج منه خرقة سوداء  
 حريراء فنشرها فاذا فيها صورة واذا رجل صاخم *j* العينين عظيم  
 الاليتين طويل العنق فقال اتدرون من هذا قلنا لا قال هذا آدم  
 صلعم *k* ثم فتح بيتنا آخر فاخرج منه خرقة سوداء *l* فنشرها فاذا صورة  
 بيضاء فاذا رجل له شعر كسعر الثقب احمر العينين عظيم *m* الهامة  
 15 قال اتدرون من هذا قلنا لا قال هذا نوح عم ثم فتح بيتنا آخر  
 فاستخرج خرقة مثل الاوثيين *n* فاذا صورة بيضاء شديدة *o* البياض  
 واذا رجل حسن العينين طويل الخد شارح الانف مختلط شيب الرأس  
 ابيض اللحية والله تائه *p* يتبسم قال اتعرفون هذا قلنا لا قال هذا  
 ابراهيم عم ثم اخرج خرقة سوداء مثلها فنشرها فاذا صورة واذا والله  
 20 رسول الله صلعم قال اتعرفون هذا قلنا نعم ويكينا وقلنا هذا نبينا  
 محمد صلعم فوالله يعلم انه قام قائما ثم جلس فقال الله *r* لهو هو

*a*) B يفعل, I et S s. p. *b*) B om. *c*) B om., I هذا.

*d*) B تنقص, S ينقص. *e*) S ذلك. *f*) I وتدل. *g*) S om.  
*h*) S فاستعد لما S. *i*) I et S حريراء. *k*) S احسن. *l*) B عم.  
*m*) B et I خرقة سوداء. *n*) S غليظ. *o*) I الاليتين. *p*) B et  
 S شديد. *q*) B كانه. *r*) B والله.



قلنا والله لهو هو كذا ننظر اليه حيا فامسك ساعة ينظر ثم قال اما  
والله انه آخر البيوت ولكنى عجلته لكم لاعلم ما عندكم فلهذا وقتح  
بيننا آخر فخرج خرقة سوداء فاذا فيها صورة حمامة اذناه رجل  
كثير الشعر جعد قسطه غائر العينين حديد النظر عابس متراكب  
الاسنان مقلص الشفة والى جنبه صورة شبيه به غير انه مدور الرأس 6  
عظيم للبين في عينه قبل فقال هذا موسى واخوه هارون ثم فتح  
بها آخر فاستخرج خرقة سوداء فاذا فيها صورة بيضاء اشبه ما خلف  
الله بصورة امرأة عجيزة وساقا قل هذا داود عم ثم استخرج خرقة  
سوداء فيها صورة بيضاء فاذا رجل اوقص طويل ارجلين قصير الشهور  
واذا هو راكب على فرس لكل شى منه جناح قل اتعرفون هذا قلنا 10  
لا قال هذا سليمان وهذه الريح تحته ثم اخرج لنا خرقة سوداء  
فيها صورة صفراء واذا رجل شديد سواد الشعر سبطه كثيرة حسن  
الوجه والعينين مشتبه كل شى قال اتعرفون هذا قلنا لا قال هذا  
عيسى و عم قلنا ومن اين هذه الصور هكذا فانا نعلم ان هذه الصور  
على ما صورت لان صورة نبينا صلعم مثله قل ان آدم عم سأل ربه 15  
جل وعز ان يريه انبياء بنييه فانزل عليه صورهم فاستخرجنا ذو القرنين  
من خزنة آدم في مغرب الشمس فصيرها دانيال على تلك الصور في  
خرق حرير فهي هذه بعينها والله لو بددت ان نفسى تطيب بالخروج  
من ملكى واكون عبدا لاشرككم ملكه ولكن نفسى لا تطيب ثم  
اجازنا واحسن جاترتنا و سرحنا 20

قال ولما دخل انوشروان ارض الروم وخرج منها فقد بها رجلا  
من متطبييه يسمونه الزرستيد فاشتد على انوشروان ذلك وغبر

الظفر B d) . قسط I e) . صخما S ، صخما B b) . واذا S a)  
والله B h) . ابن مريم . g) S add. . فاذا I f) . فقال I e)  
يسمون B et I h) . عند الاشركم S e)  
الزرستيد ، in S scribitur .

الرجل يارض الروم سنين حتى عرف كلامهم وتقرأ كتبهم وعظم شأنه  
فلما احكم ما يريد انصرف الى انوشروان فخطم موقعه لما رجا ان  
يجد عنده ما يحب ان يعرف من حال الروم فخلا به فسأله عن  
شدة ما رأى من بأس القوم وتجدتهم فقال الترسيد اناه ل نزل  
5 نسمع من الملك ان الناجدة قسّم شريف وقد يجمع قسبه اقساما  
لا تتم الا بها وانه لا يستحق احد اسم انبأس والشدة الا بما  
يشيعة من الصبر الذى به يحتمل الاخطار بالنفس والافتة التى بها  
يقدم على ما اقدم به وحسن الذكر والبصيرة الذى هو ملاك ذلك  
كله ورباطة الجأش التى بها يوطن على ما نأته من احراز المكومة  
10 وحسن الثناء وقد من رأيتة فيهم من يستحق هذه الصفة وذلك  
لمخالفتهم دينهم الذى يدينون به، قل فكيف حاتم من العلم فوصفهم  
بقلته وزعم ان مقتخرهم اما يفتخر بكتب انفلاسة فى المنطق واما فى  
غايتم قل فليس مبلغ من الطب قل اما الضب فمعرفتهم بالطبائع  
والواهر وعلاج الحرارة والبرودة وقصير المرة والبلغم يتعاقير المسامة لهم  
15 لا يعرفون غير ذلك مما بسط لاهل الهند من علاج الارواح والادواء  
الغليظة والرق والاستعانة ببعض الارواح على بعض قل فاننجوم قل  
قل حاتم منه جدا قل كسرى فا بلغك فيما يدعيه بعضهم من  
صنعة الذهب والفضة وعن الاصباغ التى يصبغ بها الجوهر فينقل الى  
غير طبائعه وما حكى لنا عن ظلماتهم قل كن ذلك من اهم  
20 امورهم عندى ان اظفر به فلم اجد لشيء من ذلك حقيقة فاما  
الظلمات فانها امر قديمة كن و على الارض من قرى بشىء لشيء h

a) B habet post نزل. b) B s. p., S يتم. c) B et S  
طبائعهها. d) Codd. تُوطن (voc. in B). e) Codd. التى.  
f) I et S انا طفر. g) Codd. كانت. h) B  
om.

قد ألفه من التلام والرق والعقد على تمثيل قد رأيتها بها ما  
تقدمه عمله في الامنة الماضية قبل مخرج عيسى عم فاما اليوم  
فقد ذهب من يدعيها ويطل من يعملها \*

وفي الخبر ان الروم لما اخربت بيت المقدس كتب الله عليهم  
السبى في كل يوم فليس يمر يوم من أيام الدهر ألا وأمة من الامم  
المطيفة بالروم يسبون من الروم سبلا \*

ويخر الروم من انطاكية الى قسطنطينية ثم يدور آخذا من  
ناحية الديور حتى يخرج خلف الباب والابواب من ناحية الكبر  
حتى يبلغ قيروان افريقية f واطرابلس افريقية حتى يبلغ الاندلس  
الى السوس الاقصى الى جزائر السعادة، وارض الروم غربية ديورية  
وفي من انطاكية الى صقلية g ومن قسطنطينية الى تولية h الغالب  
عليها رومي وصقلبي واندلسي والصقلبية صنفان سمر وأنم وهو ما  
يلى البحر ومنام بيض فيام جمل وم في البر ومدينة الملك  
قسطنطينية وانطاكية على ساحل البحر وفيها مجمع البطارقة، ومن  
\* طرسوس الى خليج قسطنطينية مئة ميل فيه مساجد مسلمة  
ابن عبد الملك حيث حصرا قسطنطينية وخر خليج قسطنطينية  
حتى يصب الى بحر الشام وحرص الخليج بلندس n قدر غلوة وانا  
صار الى بحر الشام فعرضه عند مصبه ايضا قدر غلوة وهناك صخرة

a) Codd. أَلْف. b) Codd. رأيت. c) B et I يقلام، S s. p.

d) B انسلا I اسبابا، S ut rec. sed praecedente i expuncta.  
e) I قسطنطينية. f) Codd. cum teschdtd. g) I et S سقلية;  
cf. supra p. ١٣٩، 15. h) Codd. بولية i) I ins. معي. k) Cor-  
rupta haec videntur ex ايدس على خليج قسطنطينية الى coll.  
Ibn Khordābeh p. 87. Mentionem urbis Abydos excidiisse, patet  
quoque e seqq. coll. Jāc. I, ٣٧٤، 17. l) B et S حصر، I حطر.  
m) B بلنديين، I بلنديين، S مانديين Cf. *Fragm. Hist.* p. ٣١ et  
Ibn Khord. ubi editor recepit ايدوس، codex Bodl. vero habet  
ايدس.

عظيمة عليها برج *a* فيه سلسلة تمنع سفن المسلمين من دخول الخليج،  
وعَمُورِيَّة دون الخليج وبينها وبين قسطنطينية سِتُون ميلا، وذكُر ان  
بطارقة الروم الذين *٣* مع الملك اثنا عشر بطريفة بقسطنطينية وان  
خيلا اربعة آلاف ورجالنها اربعة آلاف *٥*

*٥* وروى *٥* عن كعب قال شمئت قسطنطينية بحراب بيت المقدس  
فتعززت وتجبرت فدعيت المُسْتَكْبِرَة وقالت ان كان عرش ربي جد  
جلاله على الماء فقد بُنيتُ على الماء فوعدها الله العذاب قبل يوم  
القيامة فقال الله جد وعز لها وعزتي وجلالي لانزعن حليك وخبرك  
وخمرك وخميرك ولاتركك لا يصبح فيك ديك ولا اجعل لك عامرا  
*10* الا الثعالب وبنات آوى ولانولس *f* عليك ثلاثة نيران نارا *g* من زفت  
ونارا من كبريت ونارا من نفض ولاتركك جلاء قرة *h* لا يحول بينك  
وبين السماء شيء وليبلغن صوتك عنان السماء فانه ضال ما أشرك في  
فيك وعبد فيك غيري وليفتعن فيك جواربي؛ ما كدن ان ترى  
الشمس من حسنهن ولاسمعن خريف البحر صوتك فلا *i* يحجز من بلغ  
*15* منكم ذلك ان يمشى الى بيت بلاضة ملككم فانكم ساجدون فيه كنز  
اثنى عشر ملكا من ملوككم كلهم يزيد فيه ولا ينقص منه فتقسمون *k*  
ذلك كيلا *m* بالانسة وقطعا بالفوس *n* فيحملون ما استنعتن من كنوزها  
فتقسمونه *o* بالقدونبية *p* فياتيكم آت من قبل انشام ان الدجال

*a*) B *١*، *٢*، *٣*، *٤*، *٥*، *٦*، *٧*، *٨*، *٩*، *١٠*، *١١*، *١٢*، *١٣*، *١٤*، *١٥*، *١٦*، *١٧*، *١٨*، *١٩*، *٢٠*، *٢١*، *٢٢*، *٢٣*، *٢٤*، *٢٥*، *٢٦*، *٢٧*، *٢٨*، *٢٩*، *٣٠*، *٣١*، *٣٢*، *٣٣*، *٣٤*، *٣٥*، *٣٦*، *٣٧*، *٣٨*، *٣٩*، *٤٠*، *٤١*، *٤٢*، *٤٣*، *٤٤*، *٤٥*، *٤٦*، *٤٧*، *٤٨*، *٤٩*، *٥٠*، *٥١*، *٥٢*، *٥٣*، *٥٤*، *٥٥*، *٥٦*، *٥٧*، *٥٨*، *٥٩*، *٦٠*، *٦١*، *٦٢*، *٦٣*، *٦٤*، *٦٥*، *٦٦*، *٦٧*، *٦٨*، *٦٩*، *٧٠*، *٧١*، *٧٢*، *٧٣*، *٧٤*، *٧٥*، *٧٦*، *٧٧*، *٧٨*، *٧٩*، *٨٠*، *٨١*، *٨٢*، *٨٣*، *٨٤*، *٨٥*، *٨٦*، *٨٧*، *٨٨*، *٨٩*، *٩٠*، *٩١*، *٩٢*، *٩٣*، *٩٤*، *٩٥*، *٩٦*، *٩٧*، *٩٨*، *٩٩*، *١٠٠*، *١٠١*، *١٠٢*، *١٠٣*، *١٠٤*، *١٠٥*، *١٠٦*، *١٠٧*، *١٠٨*، *١٠٩*، *١١٠*، *١١١*، *١١٢*، *١١٣*، *١١٤*، *١١٥*، *١١٦*، *١١٧*، *١١٨*، *١١٩*، *١٢٠*، *١٢١*، *١٢٢*، *١٢٣*، *١٢٤*، *١٢٥*، *١٢٦*، *١٢٧*، *١٢٨*، *١٢٩*، *١٣٠*، *١٣١*، *١٣٢*، *١٣٣*، *١٣٤*، *١٣٥*، *١٣٦*، *١٣٧*، *١٣٨*، *١٣٩*، *١٤٠*، *١٤١*، *١٤٢*، *١٤٣*، *١٤٤*، *١٤٥*، *١٤٦*، *١٤٧*، *١٤٨*، *١٤٩*، *١٥٠*، *١٥١*، *١٥٢*، *١٥٣*، *١٥٤*، *١٥٥*، *١٥٦*، *١٥٧*، *١٥٨*، *١٥٩*، *١٦٠*، *١٦١*، *١٦٢*، *١٦٣*، *١٦٤*، *١٦٥*، *١٦٦*، *١٦٧*، *١٦٨*، *١٦٩*، *١٧٠*، *١٧١*، *١٧٢*، *١٧٣*، *١٧٤*، *١٧٥*، *١٧٦*، *١٧٧*، *١٧٨*، *١٧٩*، *١٨٠*، *١٨١*، *١٨٢*، *١٨٣*، *١٨٤*، *١٨٥*، *١٨٦*، *١٨٧*، *١٨٨*، *١٨٩*، *١٩٠*، *١٩١*، *١٩٢*، *١٩٣*، *١٩٤*، *١٩٥*، *١٩٦*، *١٩٧*، *١٩٨*، *١٩٩*، *٢٠٠*، *٢٠١*، *٢٠٢*، *٢٠٣*، *٢٠٤*، *٢٠٥*، *٢٠٦*، *٢٠٧*، *٢٠٨*، *٢٠٩*، *٢١٠*، *٢١١*، *٢١٢*، *٢١٣*، *٢١٤*، *٢١٥*، *٢١٦*، *٢١٧*، *٢١٨*، *٢١٩*، *٢٢٠*، *٢٢١*، *٢٢٢*، *٢٢٣*، *٢٢٤*، *٢٢٥*، *٢٢٦*، *٢٢٧*، *٢٢٨*، *٢٢٩*، *٢٣٠*، *٢٣١*، *٢٣٢*، *٢٣٣*، *٢٣٤*، *٢٣٥*، *٢٣٦*، *٢٣٧*، *٢٣٨*، *٢٣٩*، *٢٤٠*، *٢٤١*، *٢٤٢*، *٢٤٣*، *٢٤٤*، *٢٤٥*، *٢٤٦*، *٢٤٧*، *٢٤٨*، *٢٤٩*، *٢٥٠*، *٢٥١*، *٢٥٢*، *٢٥٣*، *٢٥٤*، *٢٥٥*، *٢٥٦*، *٢٥٧*، *٢٥٨*، *٢٥٩*، *٢٦٠*، *٢٦١*، *٢٦٢*، *٢٦٣*، *٢٦٤*، *٢٦٥*، *٢٦٦*، *٢٦٧*، *٢٦٨*، *٢٦٩*، *٢٧٠*، *٢٧١*، *٢٧٢*، *٢٧٣*، *٢٧٤*، *٢٧٥*، *٢٧٦*، *٢٧٧*، *٢٧٨*، *٢٧٩*، *٢٨٠*، *٢٨١*، *٢٨٢*، *٢٨٣*، *٢٨٤*، *٢٨٥*، *٢٨٦*، *٢٨٧*، *٢٨٨*، *٢٨٩*، *٢٩٠*، *٢٩١*، *٢٩٢*، *٢٩٣*، *٢٩٤*، *٢٩٥*، *٢٩٦*، *٢٩٧*، *٢٩٨*، *٢٩٩*، *٣٠٠*، *٣٠١*، *٣٠٢*، *٣٠٣*، *٣٠٤*، *٣٠٥*، *٣٠٦*، *٣٠٧*، *٣٠٨*، *٣٠٩*، *٣١٠*، *٣١١*، *٣١٢*، *٣١٣*، *٣١٤*، *٣١٥*، *٣١٦*، *٣١٧*، *٣١٨*، *٣١٩*، *٣٢٠*، *٣٢١*، *٣٢٢*، *٣٢٣*، *٣٢٤*، *٣٢٥*، *٣٢٦*، *٣٢٧*، *٣٢٨*، *٣٢٩*، *٣٣٠*، *٣٣١*، *٣٣٢*، *٣٣٣*، *٣٣٤*، *٣٣٥*، *٣٣٦*، *٣٣٧*، *٣٣٨*، *٣٣٩*، *٣٤٠*، *٣٤١*، *٣٤٢*، *٣٤٣*، *٣٤٤*، *٣٤٥*، *٣٤٦*، *٣٤٧*، *٣٤٨*، *٣٤٩*، *٣٥٠*، *٣٥١*، *٣٥٢*، *٣٥٣*، *٣٥٤*، *٣٥٥*، *٣٥٦*، *٣٥٧*، *٣٥٨*، *٣٥٩*، *٣٦٠*، *٣٦١*، *٣٦٢*، *٣٦٣*، *٣٦٤*، *٣٦٥*، *٣٦٦*، *٣٦٧*، *٣٦٨*، *٣٦٩*، *٣٧٠*، *٣٧١*، *٣٧٢*، *٣٧٣*، *٣٧٤*، *٣٧٥*، *٣٧٦*، *٣٧٧*، *٣٧٨*، *٣٧٩*، *٣٨٠*، *٣٨١*، *٣٨٢*، *٣٨٣*، *٣٨٤*، *٣٨٥*، *٣٨٦*، *٣٨٧*، *٣٨٨*، *٣٨٩*، *٣٩٠*، *٣٩١*، *٣٩٢*، *٣٩٣*، *٣٩٤*، *٣٩٥*، *٣٩٦*، *٣٩٧*، *٣٩٨*، *٣٩٩*، *٤٠٠*، *٤٠١*، *٤٠٢*، *٤٠٣*، *٤٠٤*، *٤٠٥*، *٤٠٦*، *٤٠٧*، *٤٠٨*، *٤٠٩*، *٤١٠*، *٤١١*، *٤١٢*، *٤١٣*، *٤١٤*، *٤١٥*، *٤١٦*، *٤١٧*، *٤١٨*، *٤١٩*، *٤٢٠*، *٤٢١*، *٤٢٢*، *٤٢٣*، *٤٢٤*، *٤٢٥*، *٤٢٦*، *٤٢٧*، *٤٢٨*، *٤٢٩*، *٤٣٠*، *٤٣١*، *٤٣٢*، *٤٣٣*، *٤٣٤*، *٤٣٥*، *٤٣٦*، *٤٣٧*، *٤٣٨*، *٤٣٩*، *٤٤٠*، *٤٤١*، *٤٤٢*، *٤٤٣*، *٤٤٤*، *٤٤٥*، *٤٤٦*، *٤٤٧*، *٤٤٨*، *٤٤٩*، *٤٥٠*، *٤٥١*، *٤٥٢*، *٤٥٣*، *٤٥٤*، *٤٥٥*، *٤٥٦*، *٤٥٧*، *٤٥٨*، *٤٥٩*، *٤٦٠*، *٤٦١*، *٤٦٢*، *٤٦٣*، *٤٦٤*، *٤٦٥*، *٤٦٦*، *٤٦٧*، *٤٦٨*، *٤٦٩*، *٤٧٠*، *٤٧١*، *٤٧٢*، *٤٧٣*، *٤٧٤*، *٤٧٥*، *٤٧٦*، *٤٧٧*، *٤٧٨*، *٤٧٩*، *٤٨٠*، *٤٨١*، *٤٨٢*، *٤٨٣*، *٤٨٤*، *٤٨٥*، *٤٨٦*، *٤٨٧*، *٤٨٨*، *٤٨٩*، *٤٩٠*، *٤٩١*، *٤٩٢*، *٤٩٣*، *٤٩٤*، *٤٩٥*، *٤٩٦*، *٤٩٧*، *٤٩٨*، *٤٩٩*، *٥٠٠*، *٥٠١*، *٥٠٢*، *٥٠٣*، *٥٠٤*، *٥٠٥*، *٥٠٦*، *٥٠٧*، *٥٠٨*، *٥٠٩*، *٥١٠*، *٥١١*، *٥١٢*، *٥١٣*، *٥١٤*، *٥١٥*، *٥١٦*، *٥١٧*، *٥١٨*، *٥١٩*، *٥٢٠*، *٥٢١*، *٥٢٢*، *٥٢٣*، *٥٢٤*، *٥٢٥*، *٥٢٦*، *٥٢٧*، *٥٢٨*، *٥٢٩*، *٥٣٠*، *٥٣١*، *٥٣٢*، *٥٣٣*، *٥٣٤*، *٥٣٥*، *٥٣٦*، *٥٣٧*، *٥٣٨*، *٥٣٩*، *٥٤٠*، *٥٤١*، *٥٤٢*، *٥٤٣*، *٥٤٤*، *٥٤٥*، *٥٤٦*، *٥٤٧*، *٥٤٨*، *٥٤٩*، *٥٥٠*، *٥٥١*، *٥٥٢*، *٥٥٣*، *٥٥٤*، *٥٥٥*، *٥٥٦*، *٥٥٧*، *٥٥٨*، *٥٥٩*، *٥٦٠*، *٥٦١*، *٥٦٢*، *٥٦٣*، *٥٦٤*، *٥٦٥*، *٥٦٦*، *٥٦٧*، *٥٦٨*، *٥٦٩*، *٥٧٠*، *٥٧١*، *٥٧٢*، *٥٧٣*، *٥٧٤*، *٥٧٥*، *٥٧٦*، *٥٧٧*، *٥٧٨*، *٥٧٩*، *٥٨٠*، *٥٨١*، *٥٨٢*، *٥٨٣*، *٥٨٤*، *٥٨٥*، *٥٨٦*، *٥٨٧*، *٥٨٨*، *٥٨٩*، *٥٩٠*، *٥٩١*، *٥٩٢*، *٥٩٣*، *٥٩٤*، *٥٩٥*، *٥٩٦*، *٥٩٧*، *٥٩٨*، *٥٩٩*، *٦٠٠*، *٦٠١*، *٦٠٢*، *٦٠٣*، *٦٠٤*، *٦٠٥*، *٦٠٦*، *٦٠٧*، *٦٠٨*، *٦٠٩*، *٦١٠*، *٦١١*، *٦١٢*، *٦١٣*، *٦١٤*، *٦١٥*، *٦١٦*، *٦١٧*، *٦١٨*، *٦١٩*، *٦٢٠*، *٦٢١*، *٦٢٢*، *٦٢٣*، *٦٢٤*، *٦٢٥*، *٦٢٦*، *٦٢٧*، *٦٢٨*، *٦٢٩*، *٦٣٠*، *٦٣١*، *٦٣٢*، *٦٣٣*، *٦٣٤*، *٦٣٥*، *٦٣٦*، *٦٣٧*، *٦٣٨*، *٦٣٩*، *٦٤٠*، *٦٤١*، *٦٤٢*، *٦٤٣*، *٦٤٤*، *٦٤٥*، *٦٤٦*، *٦٤٧*، *٦٤٨*، *٦٤٩*، *٦٥٠*، *٦٥١*، *٦٥٢*، *٦٥٣*، *٦٥٤*، *٦٥٥*، *٦٥٦*، *٦٥٧*، *٦٥٨*، *٦٥٩*، *٦٦٠*، *٦٦١*، *٦٦٢*، *٦٦٣*، *٦٦٤*، *٦٦٥*، *٦٦٦*، *٦٦٧*، *٦٦٨*، *٦٦٩*، *٦٧٠*، *٦٧١*، *٦٧٢*، *٦٧٣*، *٦٧٤*، *٦٧٥*، *٦٧٦*، *٦٧٧*، *٦٧٨*، *٦٧٩*، *٦٨٠*، *٦٨١*، *٦٨٢*، *٦٨٣*، *٦٨٤*، *٦٨٥*، *٦٨٦*، *٦٨٧*، *٦٨٨*، *٦٨٩*، *٦٩٠*، *٦٩١*، *٦٩٢*، *٦٩٣*، *٦٩٤*، *٦٩٥*، *٦٩٦*، *٦٩٧*، *٦٩٨*، *٦٩٩*، *٧٠٠*، *٧٠١*، *٧٠٢*، *٧٠٣*، *٧٠٤*، *٧٠٥*، *٧٠٦*، *٧٠٧*، *٧٠٨*، *٧٠٩*، *٧١٠*، *٧١١*، *٧١٢*، *٧١٣*، *٧١٤*، *٧١٥*، *٧١٦*، *٧١٧*، *٧١٨*، *٧١٩*، *٧٢٠*، *٧٢١*، *٧٢٢*، *٧٢٣*، *٧٢٤*، *٧٢٥*، *٧٢٦*، *٧٢٧*، *٧٢٨*، *٧٢٩*، *٧٣٠*، *٧٣١*، *٧٣٢*، *٧٣٣*، *٧٣٤*، *٧٣٥*، *٧٣٦*، *٧٣٧*، *٧٣٨*، *٧٣٩*، *٧٤٠*، *٧٤١*، *٧٤٢*، *٧٤٣*، *٧٤٤*، *٧٤٥*، *٧٤٦*، *٧٤٧*، *٧٤٨*، *٧٤٩*، *٧٥٠*، *٧٥١*، *٧٥٢*، *٧٥٣*، *٧٥٤*، *٧٥٥*، *٧٥٦*، *٧٥٧*، *٧٥٨*، *٧٥٩*، *٧٦٠*، *٧٦١*، *٧٦٢*، *٧٦٣*، *٧٦٤*، *٧٦٥*، *٧٦٦*، *٧٦٧*، *٧٦٨*، *٧٦٩*، *٧٧٠*، *٧٧١*، *٧٧٢*، *٧٧٣*، *٧٧٤*، *٧٧٥*، *٧٧٦*، *٧٧٧*، *٧٧٨*، *٧٧٩*، *٧٨٠*، *٧٨١*، *٧٨٢*، *٧٨٣*، *٧٨٤*، *٧٨٥*، *٧٨٦*، *٧٨٧*، *٧٨٨*، *٧٨٩*، *٧٩٠*، *٧٩١*، *٧٩٢*، *٧٩٣*، *٧٩٤*، *٧٩٥*، *٧٩٦*، *٧٩٧*، *٧٩٨*، *٧٩٩*، *٨٠٠*، *٨٠١*، *٨٠٢*، *٨٠٣*، *٨٠٤*، *٨٠٥*، *٨٠٦*، *٨٠٧*، *٨٠٨*، *٨٠٩*، *٨١٠*، *٨١١*، *٨١٢*، *٨١٣*، *٨١٤*، *٨١٥*، *٨١٦*، *٨١٧*، *٨١٨*، *٨١٩*، *٨٢٠*، *٨٢١*، *٨٢٢*، *٨٢٣*، *٨٢٤*، *٨٢٥*، *٨٢٦*، *٨٢٧*، *٨٢٨*، *٨٢٩*، *٨٣٠*، *٨٣١*، *٨٣٢*، *٨٣٣*، *٨٣٤*، *٨٣٥*، *٨٣٦*، *٨٣٧*، *٨٣٨*، *٨٣٩*، *٨٤٠*، *٨٤١*، *٨٤٢*، *٨٤٣*، *٨٤٤*، *٨٤٥*، *٨٤٦*، *٨٤٧*، *٨٤٨*، *٨٤٩*، *٨٥٠*، *٨٥١*، *٨٥٢*، *٨٥٣*، *٨٥٤*، *٨٥٥*، *٨٥٦*، *٨٥٧*، *٨٥٨*، *٨٥٩*، *٨٦٠*، *٨٦١*، *٨٦٢*، *٨٦٣*، *٨٦٤*، *٨٦٥*، *٨٦٦*، *٨٦٧*، *٨٦٨*، *٨٦٩*، *٨٧٠*، *٨٧١*، *٨٧٢*، *٨٧٣*، *٨٧٤*، *٨٧٥*، *٨٧٦*، *٨٧٧*، *٨٧٨*، *٨٧٩*، *٨٨٠*، *٨٨١*، *٨٨٢*، *٨٨٣*، *٨٨٤*، *٨٨٥*، *٨٨٦*، *٨٨٧*، *٨٨٨*، *٨٨٩*، *٨٩٠*، *٨٩١*، *٨٩٢*، *٨٩٣*، *٨٩٤*، *٨٩٥*، *٨٩٦*، *٨٩٧*، *٨٩٨*، *٨٩٩*، *٩٠٠*، *٩٠١*، *٩٠٢*، *٩٠٣*، *٩٠٤*، *٩٠٥*، *٩٠٦*، *٩٠٧*، *٩٠٨*، *٩٠٩*، *٩١٠*، *٩١١*، *٩١٢*، *٩١٣*، *٩١٤*، *٩١٥*، *٩١٦*، *٩١٧*، *٩١٨*، <

قد خرج قترفضون  $\alpha$  ما في ايديكم فلان  $\delta$  بلغت الشام وجدتم الامر  
باطلا وانما  $\epsilon$  في نفاخة  $\delta$  كذوب  $\epsilon$

قال خالد بن معدان ليس في الجنة كلب  $\epsilon$  الا كلب اصحاب الكهف  
وجار تعلم واسم كلب اصحاب الكهف  $\zeta$  وقال غيره بل اسمه حمران  
واسم الكهف جيم  $\eta$  واصحاب الرقيم بقسطنطينية في جبل هناك في  $\theta$   
شعب  $\eta$  وثلاثة عشر رجلا  $\theta$

وخرج الروم مساحة كل مائة  $\eta$  مدى ثلاثة دنانير في كل سنة  
ويأخذ عشر الغلات فيصير في الاهراء للجيش ويأخذ من اليهود  
والجوس من كل رجل دينار في السنة ويؤخذ  $\eta$  له في كل بيت  
يوقد فيه كل سنة درهم  $\eta$  وديوانه مقسوم  $m$  على مائة الف وعشرين  $10$   
الف رجل على كل عشرة آلاف رجل تطريف واجل البطارقة خليفة  
الملك ووزيره  $n$  الثغيب  $n$  صاحب ديوان الخراج  $n$  اللغبيطه صاحب  
عرض  $p$  الكتب  $n$  الحاجب وصاحب ديوان البريد  $n$  القاضي  $n$   
صاحب الخرس  $n$  اشرقب  $q$   $\theta$

$\alpha$ ) I et S فيرفضون.  $\delta$ ) I o. و.  $\epsilon$ ) B c. ف.  $\delta$ ) I نفاخة.  
 $\epsilon$ ) *Exoidise videtur* ولا  $\delta$ اية vel taleqd.  $\zeta$ ) Voc. in B et S; alibi  
haec nomina non invenio. Vulgo قطمير appellatur; cf. quoque  
Gildemeister in ed. Theodosii *de situ terrae sanctae*, p. 27.

$\eta$ ) Voc. in B et S; Jâc. in v. جيم, The'labt, *Arâis*, p. ٤٠٠, 5  
(ed. Aeg. 1297).  $\theta$ ) Addidi ex Ibn Khord. p. 91, ubi cum cod.  
restitu مساحة et dele الف, et ex nostro textu كل pro على  
 $\theta$ ) Ibn Khord. hic et deinde ويؤخذ.  $\eta$ ) I ويأخذ.  $\zeta$ ) Appel-  
latur hoc tributum دخان quod nomen male explicavi in Gloss.  
Geogr. p. 233. Est versio Arabica Graeci *καρυικον* (*καρυικον*), cf.  
Barb. de Meynard ad Ibn Khord. p. 230, Rosen, Imperat. Basil.  
Bulgar. p. 278 ann.  $m$ ) Ibn Khord. melius مرسوم.  $n$ ) B

الغبيط, I et S العنيط, cod. Ibn Khord. الغبيط.  $\theta$ ) B الغبيط,  
I العنيط, S العنيط, cod. Ibn Khord. اللعبيط Sprenger, *Post-  
und Reiserouten* p. 10 proponit الغبيط Γνωστης, parum probabile.  
 $p$ ) Addidi ex Ibn Khord.  $q$ ) Teschtd in B; Ibn Khord. om.

والروم اصحاب بقر وخيل وشاه ولهم البزيرن العجيب والديباج  
الرومى ولهم من العطره الميعة والمصطكى والجوارى الروميات والخدم  
وينبت في قعر بحرهم البُسْدَة وبها القبّة التي من الرصاص وفي في  
بعض مغاورها وذكر بعضهم انه دخلها وعابن ما فيها ووجد على لوح  
6 بها مكتوب عليه يا ابن آدم خف الموت وبادر الفوت واستكثّر من  
ادخار صالح الاعمال واعلم ان ذكر الموت يهون على اللسان وان الموت  
على الفراش اشدّ من الف ضربة بالسيف يا ابن آدم دار الموت  
بالطاعة واعلم ان ملك الموت ورووف باهل الطاعة يا ابن آدم ان كنت  
تحبّ نفسك فصنّها عن المعاصى واجملها على انتعب الذي يُعقبك  
10 الراحة واعِدّ للسفر البعيد اذا فأن من رحل بلا زاد عطب يا ابن  
آدم ما اقسى قلبك نعر دارا تتخرّب وتُخرّب دارا تبقى يا ابن آدم  
خذ لنفسك من نفسك واعرف المذاهب بالاسباب فان سبب العقل  
المداراة وسبب المزيد الشكر وسبب زوال النعمة البطر وسبب المروّة  
الانفة وسبب الادب المواظبة وسبب البغضاء الحسد وسبب الحبة  
15 الهدية وسبب الاخوة البشاشة وسبب القطيعة العائنة وسبب الفقر  
اسراف المال وسبب العداوة المراء وسبب الحسنة الاستخاء وسبب قضاء  
للخوائج الرفق وسبب المذلة مسئلة الناس وسبب للحرمان التسل  
وسبب الريبة مصاحبة الريب وسبب النبيل العفاف \* وسبب ثبات  
العقل المرأة الصالحة وسبب الغناء قلّة الفساد وسبب الغضب الصلّف  
20 والخير كُله يجمعه؛ العقل ومن لا عقل له ولا حياء فلا خير في  
صحيته، قال واذا خوان موضوع هناك من ملح قدر ما ياكل عليه  
الف رجل مكتوب عليه يا ابن آدم قد اكل على هذا الخوان مائة

a) I القطر. b) I السبد. c) Quasi praecederet. d) I  
فاصنّها. e) I وبخرّب. f) B البغص. g) I النبيل. h) Codd.  
وثنبات. i) I بجمعة.

- ملك كلهم مصابٌ بعينه اليسرى فكم كان الاصحاء يا ابن آدم قد  
 قَصَمَ<sup>a</sup> في هذه الثقبَة مائتا الف ملك وقد رام حمل هذا الخوان  
 والروح الف ملك ثاتوا كلهم؛ قال فطاة قيصر فسألني عنه ففسرته  
 له فبكي ثم قال لله شرُّ العرب ما اعظم احلامها واكرم فروعها ثم وصلني  
 واحسن جاتزقي ووجه معي من اخرجني من بلاده 5
- قال ابو المنذر سميت الروم بنى الاصفر لانه لما مات ملكهم لم يبق  
 منهم من يصلح للملك الا امرأة فاجعوا ان يملكوا عليهم اول طالع  
 من الفج فطلع حبشي قد ابق من مولاه فاخذوه فزوجوه الملكة  
 فولدت له ابنا فسما الاصفر لانه من اسود وابيض 5
- ومن عجائب الروم رومية الداخلة فانها عجيبة البناء كثيرة الاهل  
 10 وبينها وبين قسطنطينية مسيرة سنة وقال جبير بن مطعم لولا صوت  
 اهل رومية لسمع الناس وجبة الشمس من حيث تطلع؛ وقال  
 حسن بن عطية يفتخ على المسلمين مدينة خلف قسطنطينية  
 يقال لها رومية فيها مائة الف سوق في كل سوق مائة الف رجل،  
 15 وقال بعض العلماء ينقس برومية في كل يوم عشرون و مائة الف  
 ناقوس لولا وجبة اهله لسمع الناس تسبيح الملائكة ووقع غروب  
 الشمس؛ ويقال ان فيها ستمائة الف حمام؛ قال وفي وسطها عمود  
 من حجارة عليه صورة بعير منحوت من حجر عليه رجل من حجر  
 بيده سيف قال فسألت عنه فقلت ما هذا فقال ان الذي بنى هذه  
 20 المدينة قال لنا لا نحافوا على مدينتكم حتى ياتيكم قوم على هذه  
 الصفة فهم الذين يفخرونها؛ وذكر بعض الرهبان عن دخلها واقم

a) B et S قَصَمَ I. قَصَمَ. b) B في forte pro فدا بن B. c) Codd.

h. l. cum teschdid. d) Jâout II, ٨٦٧, 17. صليل. e) Codd. حسان.  
 Of. Fihrist ٣٣٦, 15 sq. f) I اسمها. g) Codd. ut saepissime in his peccant.  
 h) Jâc. II, ٨٦٨, 3. i) Jâc. II. 13, Kazwini II, ٣٦٧, 12 sqq. j) Codd. وفي وسطه. k) I الحجارة.

بها سنة واحدة أن المحيط بها ثمانية وعشرون ميلا في ثلثة وعشرين ميلا ولها ثلثة ابواب من ذهب ولها سبعة ابواب سمى هذه الثلثة من نحاس ولها حائطان من رخام وفضالة طولها ستون ذراعا بين الحائطين وعرض السور الخارج ثمانية عشر ذراعا وارتفاعه اثنان وستون ذراعا وبين الحائطين نهر يسمى وُسْطِيْطَابِرِسُ <sup>a</sup> ماؤه عذب يدور في المدينة ويدخل دور <sup>b</sup> مطبف بدفوف النحاس طول كل دفه منها ستة واربعون ذراعا وعدد الدفوف \*مائة الف الف واربعون الف الف دفه وكلها من نحاس وعمود النهر ثلثة وتسعون ذراعا في عرض ثلثة واربعين ذراعا فكلما هم بهم عدوا او نالهم امر رفعت تلك الدفوف فيصير بين السورين خندق لا يرام <sup>c</sup> وفي المدينة اربعة وعشرون الف <sup>d</sup> كنيسة للخاصة سقفوها وحيطانها واركانها واعمدتها وكواها حجر واحد من رخام ابيض <sup>e</sup> وفي المدينة شوارع كثيرة في كل شارع الف ومائتان <sup>f</sup> وثلثة وعشرون ذراعا <sup>g</sup> وفي المدينة عشرة آلاف دبر للرجال وعشرة آلاف للنساء \*ومائتان <sup>h</sup> وعشرون للرهبان <sup>i</sup> وفيها اثنا عشر الف زقاق وبحري <sup>j</sup> في كل سكة <sup>k</sup> نهران احدهما للشرب والآخر للكشموش <sup>l</sup> وفيها كنيسة يقال لها كنيسة الامم فيها مائة الف <sup>m</sup> وثلثون الف سلسلة ذهب <sup>n</sup>

a) Restitui ex Ibn Khord. p. 98 l. 2 et Jâc. l. 21. I et S pro طول. b) Jâc. مائتا ذراع. c) Codd. من. d) I. e. Ostia Tiberis. B قسطنطانوس I, قسطنطانوس S. Apud Edrist, Italia ed. Amari et Schiaparelli, Tiberis p. v<sup>l</sup> paen. طنابري. Ostia p. v<sup>l</sup> paen. وستو appellatur. Apud Ibn Khord. et Jâc. nomen non exstat. e) Jâc. دفه. Ibn Khord. syn. بلاط et بلاط. f) Jâc. مائتان واربعون الف دفه. g) In I الف postea est additum. Revera falsum esse videtur; cf. Jâc. p. ٨٦, 17. Epitomator sqq. male ad omnes ecclesias retulit, cf. Jâc. l. 15. h) I et S ومايتي. i) Conject. supplevi. Jâc. locum de plateis non habet. k) S add. دبر. l) Jâc. وحويل سورها ثلاثون الف عمود. m) Jâc. زقاق. n) Restitui e Jâc. p. ٨٧., 17.



وفيها \*سُماتة زوج e من ابواب النحاس الموه بالذهب، وأوصاف لهذه  
المدينة المسماة رومية طوال طال على نسخها ٥

### فى مدح البناء

قال فكل مدينة موضوعة في جهة المشرق e فهي اشد اعتدالا واقل  
اسقاما لان الشمس تصفى تلك المياه التي تجرى فيها والمدن e ٥  
الموضوعة بازاء المغرب يكثر امراض اهلها لان مياههم كدرة متغيرة  
وهواءهم غليظ a لانه يبقى e تلك الرطوبات فيه فيغلظ f مياههم والمدن  
الموضوعة على جهة الجنوب يكون مياهها حارة كدرة متغيرة مالحة فن  
ذلك تسخن g في انصيف وتبرد في الشتاء وابدان اهلها تكون رطبة  
ليئة لما يتحلب h الى البدن e من الرطوبات من رؤوسهم وتكثر نساءهم 10  
الاسقاط بسبب الرطوبات ولا يقدر ان يكثروا الطعام والشراب لضعف  
رؤوسهم لان كثرة تلك تغم h دماغهم وتغيره وقليل ما يعرض m لهم  
الحُميات للحارة والمدن الموضوعة في جهة الشمال وعلى اراضيه مياهها  
يابسة رطبة ثقيلة انضج n واهلها اقوياء اشداء عراض الصدور دقاي  
السوق o رؤوسهم صعبة يابسة واعراضهم طويلة لصحة ابدانهم وكثرة 15  
فصول الروس وتكون p اخلاقهم وحشة ويقبل حمل نساءهم ولكنهم q لا  
يسقطن لبرد الماء ويبسه وبلدن بشدة وصعوبة ليبيهن ويتسع لذلك  
صدورهم r واما دقت e ارجلهم لارتفاع الحرارة عنها الى فوق ويكثر  
الاكل ولا يكثر الشرب، وقالوا سكان ناحية الجنوب سود جعاد دقاي

a) Jāc. p. ٧٧, 10. ثلاثا الف. b) الشرقى I. c) S c. f.  
d) B et I غليظا. e) I تبقى, S تبقى. f) I فتغلظ. g) B  
et I يستخن, S s. p. Mox odd. ويبرد. h) B et S يتحلب I, بينجلب  
e) Odd. المدن. k) Odd. يغم et يغيره. l) Odd.  
المساكن I. m) I تعرض. n) I انضج, S انضج. o) I  
صدورهم S. p) B et I ولكنهم. q) B et I ولكنهم. r) S  
دقت S.

اللعوب كحل العينين *e* سود الشعورة *b* خفاف اللحم فيهم للفظ والذكاء  
والبرُّ والكذب والحرص والسرقاة وسكان ناحية الصبا اقرب شَبَّها بناحية  
الشمال *و* دونهم فيما وصفت وسكان ناحية الدبور اقرب شَبَّها باهل  
ناحية الجنوب *و* دونهم واهل المغرب يختلفون في هيماتهم فاما سكان  
5 سواحل البحر منهم فقريب شَبَّهم من سكان ناحية الجنوب وسكان  
ناحية الصواحي فقريب شَبَّهم بناحية الشمال واهل الهند متزوجون  
لان بلادهم مزاج الشمال والجنوب فلذلك حسنت اخلاقهم واجسامهم  
ووجوههم واعتدلت وكذلك من كانت محلته بين الجنوب والشمال *و*  
اعدل مزاجا واحسن عقولا واهل مصر اهل غفلة وقلة فطنة والبربر  
10 الفطنة فيهم فاشية وليس فيهم كبير ولا مكر واهل الروم اهل صلف  
وتكلف واهل الشام اهل غفلة وسلامة واهل الحجاز اهل معارف ولهم  
ومداعبة وتأنيت واهل العراق اهل فطنة وغدر واهل الهند اهل غفلة  
ولين وشجاعة واهل الصين اهل طلب وخفة وجبن وحذق بالصناعات  
واهل اليمن اهل غفلة ولين وخفة واهل خراسان اهل غفلة ويحل  
15 وحرص وشجاعة، وقال بقراط *e* في كتاب الاهوية والبلدان ما كان من  
الامصار مقابل شرق الشمس فرياحه *d* سليمة ومأوى عذب فان هذه  
المدينة قليلة ما يضرها تغيير الهواء وكان يقول المياه التي تنبع من  
مواقع مشرفة ومن تلاح ورواق افضل المياه واصحها وفي عذبة وبلدانها  
اصح البلاد ولا تحتاج *f* الى كثرة مزج *g* الشراب ولا سببا الشرقي  
والصيفي لانها تكون برافة طيبة الريح اضطرارا، وقال قسطوس في  
20 كتاب الفلاحة اصليح مواضع البنيان ان يكون على تل او كِبس *h*  
وثيق ليكون مظلًا واحثًا ما جعلت اليه الابواب والافنية *e* والكوا

a) B et I العين. b) الشعرة. c) بقراط. d) B et S o. و.  
e) Codd. قليل. f) Codd. يحتاج. g) مزاج. h) Codd. كِبس;  
in opere Festi, cod. Leid. 414, Sect. II, cap. 1 كِبش. i) Codd.  
على المنازل من الارض يشرف صاحبه منه على ما احب. Festus addit: مظلًا.  
ان ينظر اليه الخ. ابواب المنازل واقبيتها. k) Festus.

شرقي واستقبال الصبا فان في ذلك صلاح الابدان لسعة طلوع الشمس وضوؤها عليهم وان توسع البيوت ويرفع سمكها وتكون ابوابها الى المشرق لان ربيع الجنوب اشد حرا وانقل واسقم ٥

وقالوا ايضا بان الفلك مستدير واستدلوا بذلك لانه يدور على محورين وقطبين اللذين هما القطب الشمالي والجنوبي فلما اهل البلدان التي ملئت الى ناحية الشمال فانهم يرون القطب الشمالي وبنات تعش ولا يرون القطب الجنوبي ولا الكواكب القريبة منه وذلك انه لا يرى سهيل بناحية خراسان ويرى بالعراق اياما في السنة فلما اهل البلدان الجنوبية فانه يرى فيها السنة كلها فمن مال الى ناحية الجنوب غاب عنه القطب الشمالي والكواكب التي في قريته منه وهذه الكواكب التي في قريته من القطب تدور حوله دورانا مستديرا مستويا يرى بالعيان مثل الشمس فانها في الصيف تطلع من وسط المشرق ثم تصعد في الفلك صعودا مستويا ثم تهبط على مثال ذلك الدور ثم تغيب تحت الارض فتدور هناك مثل ما تدور هاهنا حتى تطلع، وزعموا ان الحجر ايضا كروي مدور وبرهان ذلك انك اذا لججت فيه غاب عنك الارض والجبال شيئا بعد شيء حتى يغيب ذلك كله ولا ترى شيئا من شوامخ الجبال فاذا اقبلت نحو الساحل ظهرت لك تلك الجبال واجسامها شيئا بعد شيء فاذا قربت من الساحل ظهرت الاشجار والارض ٥

واضح البلاد ما كان على الجبال والاماكن التي تواجه مهب الصبا وما كان في قعر وادوار ومواجهة لرياح الجنوب او الدبور فهم مواضع رديئة مولدة لأمراض والصواب ان تتخذ الدور بين الماء والسوق

a) توسع B, توسع I, توسع S s. p., Festus. b) Cf. Mas'addi I, 191 sq. c) I om. d) B et S يتخذ et mox يكون

وان تكون اندور شرقية والبساتين غربية وقالوا لتكن ه دوركم شر  
وضياعكم غربية وقال ابن كلدنة جميع خصال الدار ان تكون على  
طريق نائذ وماؤها يخرج وليس عليها متشرف وحدودها لها وتكون  
بين الماء والسوق ويصلح فناؤها لحط الرجال وبذل الطين وموقف  
5 الدواب وان كان لها بلبان ه فذاك امثل ه وتكون نقي الجوار لان  
لجار قبل الدار والرفيف قبل الطريق، وقال يحيى بن خالد دار  
الرجل دنياه فينبغي للرجل ان يتنوي في دهليزه فانه وجه الدار  
ومنزل انصيف ومجاس الصديق الى ان يوذن له ومستراح الخدم وموضع  
المعلم ومنتهى حد المستأمن، قد وكان على بعض بني الثقيف تين  
10 فقال له الحسن البصري بع ارضك فقال يا ابا سعيد انا اهل بيت  
لا نبيع التراب حتى نصل الى التراب، وفي بعض الخبر من قدم بلدا  
فاخذ من ترابها وجعله في مائها عرق من وبائها، وقيل لباني دار ما  
اشد ما مر عليك في هذه الدار قال اسهل الامير النفقة واعظمها  
معاذة الفعلة، وقد آخر سعة الدار تزيد في عقل الرجل كما ان  
15 صيقها ينقص من عقله وذلك ان الرجل اذا كان صيق المسكن فدخل  
عليه داخل فيصيق عقله عند حرمه مخافة ان يبدو منه عورة او  
عثره فاذا كان واسع المسكن فجميع عقله معه، وبني كسرى  
دارا فلما كان في اليوم انبى تحول ه فيها اذن للناس طمة ثم عزم  
عليهم ان يعرفوه عيبها فسكت الناس فقام رجل دميمة رث الهيئة  
20 فقال ان الملك قد عزم علينا بما عزم فلدوا التائم من احناك ما عزم  
لكن موضعا عنه ما امر به فلذلك نستخيره ان نقول ما واقفه او خالفه

a) B et S ليكن I ins. الدور. b) S وجدودها. c) Codd.  
Deinde I فذلك. d) B et I اميل. e) Voc. in I; B  
جرمه. f) S سيدر. g) S وانا. h) S s.p.; B يجول. Seq.  
pro اليها omnes habent. i) I et S. دميمة. h) B  
نقول S، يقول B. Mox B يستخيره S، يستخبي

من عيوبه أنه بُنى في عبطة من الارض لا تقع عليه العين ألا بعد  
 ان يُقَرَّب<sup>ه</sup> منه واولى المواضع ببناء المدن والدور انشرف من الارض  
 ليُشرف على ما حولها ومنها ان منزل نساؤه فيها فوق منزله وبدلك  
 ذلك على الطيرة على ان امر النساء سيستعلى على امر الرجال فيفوقه  
 ومنها ان صحن الدار يُعمَر بالتساع من يحضرة الدار من الخاشية<sup>5</sup>  
 والحرس والخدم لتتحممهم<sup>ه</sup> عين الداخل وكان ينبغي ان يكون ذلك  
 بمقدار ما يملؤه عين الداخل ما تقع عليه من كثرة عدد من  
 يحضرون<sup>ف</sup> وشحنهم<sup>g</sup> له فذلك ابلغ ما أُريد به واحرى انه ليس  
 يُنفق<sup>د</sup> درهم من بيوت الدانين لك،

10 وأنشد لبعض اشعراء في بناء دار  
 أتمها الله من دار وأكملها وبالامان من الآفات ظللها  
 لله ما هي أبهاها وأنبأها لله ما هي أحلاها وأشكلها  
 لم يبق في الدور بل في الارض من حسن ألا واصبح مجموبا بها ولها  
 فالحسن خارجها والحسن داخلها والحسن يضحك اعلاها وأسفلها  
 كأنها غادة أهدت لمالكها عشقا فوشحها حليا وكلتها<sup>15</sup>  
 كأنها ذرة بيتها أبرزها لا تعرف العين أخرها وأولها  
 كأنها روضة زهراء ناصرة جاد الحيا زهرها ليلًا فأخصبها  
 كأنها جنة الفردوس انزلها اليه ذو العرش اكراما لمنزلها  
 لم يبينها ويوسع باب مدخلها ألا ليقصدها الرجى ويدخلها  
 فلن يساويه حر ليعدنه حتى تساويها دار فتعدنها<sup>20</sup>

a) B et S يَقْرَبُ. b) I يحظر. c) Codd. ليقتحمهم.

d) I يملوا, S يملوا. e) B et I يقع, S يقع. f) I يحظره.

g) B وسحبهم I, وسحبهم S s. p. h) B واحرى. i) Codd.

يُنْفَقُ (س) درهما. Textus manous osse videtur.

## فى ذمّ البناء

قال رسول الله صلعم ما انفق الرجل نفقة الا كان خلفها على الله  
 ضامنا الا ما كان فى بنين او معصية وقال الله عز وجل *اَتَّبِعُونَ*  
*بِكُلِّ رِبْعِ آيَةِ الْآيَةِ*، وقال اسحاق بن سويد كانت المساجد بالقصب  
 ثم بالرقيص ثم كانت باللبن والطين ثم كانت بالاجر وللجص فكان  
 اصحاب القصب خيرا من اصحاب الرقيص واصحاب الرقيص خيرا من اصحاب  
 اللبن والطين واصحاب اللبن والطين خيرا من اصحاب الاجر وللجص،  
 ولما بنى معاوية الخضراء قال لابي ثور كيف ترى هذا قال ان كنت  
 بنيتك من مال الله فانك من الخائنين وان كنت بنيتك من ملكك  
 فانك من المفسرين، وبنى رجل بيتا عليا فقال له بعض الناس

نزلت حيث رحل الناس وانشد

ابعد عدا.. ترجو الخلود وهل يبقى على اله بيت اسمه المندر  
 الى الفراقى وان طالت سلامتكم مصير كل بنى ام وان كثرنا  
 قال لما بنى عبيد الله بن زياد البيضاء بالبصرة امر اصحابه ان يستمعوا  
 من نفواه الناس فلن يرجل قيل انه قال *اَتَّبِعُونَ بِكُلِّ رِبْعِ آيَةِ تَعْبَثُونَ*  
*وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ* قيل له فما نك الى هذا قال  
 آى و من كتاب الله عز وجل *عِزٌّ لِي* قال والله لاعلمن فيك بالآية  
 الثانية *وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَبْطَشْتُمْ جَبَّارِينَ* ثم امر فبنى عليه ركن من ارکان  
 القصر، وقال محمد بن حبيب الضبى في دور آل طاهرة

وكان الشالينج مناج ملك فزال الملك عن ذاك المناج

a) I add. تعالى. b) Kor. 26 vs. 128. I post آية add.  
 تعبتون. c) Damasci; cf. Mokadd. 101, 3. d) I ذلك. e) La-  
 cuna non indicata. f) Kor. 26 vs. 128 sq. g) I آية et mox

عرصت. h) I et S الآية Est Kor. 26 vs. 130. B bis بطشتم  
 i) I om, k) Cf. Jâc. III, 111, 16 sqq.

وكانت دوركم<sup>a</sup> للهو وقفا<sup>b</sup> فصارت للنوايح والصراخ  
فعين الشرق باكية عليكم<sup>c</sup>. وعين الغرب تسعد بانتصاخ<sup>d</sup>  
كذلك يكون من صحب التراخي فذاك الدهر يعقبه التراخي  
وله ايضا

فتلك قصور الشانين بلاتع<sup>e</sup> خراب يباب<sup>f</sup> والميمان مزارع<sup>g</sup>  
واضحت خلاه شانمير<sup>h</sup> واصبحت معطلة في الارض تلك المصانع  
وغنى مغنى الشرب في آل طاهر<sup>i</sup> بما هو رأى العين في الناس رافع<sup>j</sup>  
عفا الملك من اولادو طاهر<sup>k</sup> مثل ما عفا حسم<sup>l</sup> من اهله فتالع  
وايامهم كانت لندهم ورائعا<sup>m</sup> فارهم دهر فرد الودائع  
وقال آخر في آل يرمك<sup>n</sup>

10  
أوحش النوبهار<sup>o</sup> من آله جعفر<sup>p</sup> ولقد كان بالبرامك<sup>q</sup> يعمر  
قل ليحيى<sup>r</sup> اين الكهانة والسحر<sup>s</sup> واين النجوم عن قتل جعفر  
أنسيت<sup>t</sup> المقدار ام زغبت<sup>u</sup> الشمس عن الوقت حين قتت<sup>v</sup> تقدر  
ان يحيى بن خالد<sup>w</sup> وبنيه أصبحوا فكرة<sup>x</sup> لكل مفتر  
وقال آخر

15  
مررت على ربع ليحيى بن خالد<sup>y</sup> واطنه يشكو الخراب وظاهرة  
فكادت مغايبه تقبل من البلى<sup>z</sup> لسائلها عن اهلها مات عسرة  
وقال آخر

فان يميس<sup>aa</sup> وحشا داره فلطال ما تناطح<sup>ab</sup> افواجا لنديه الركائب

a) J&c. دوركم. b) B وقتا. c) J&c. عليهم. d) Adscribitur

سيلان الدموع (من S add.) عينان نضاختان (S add.)  
e) J&c. النصيح (باللجمة S add.) اكثر من النصيح (بالهملزة S add.)  
f) B. الدهر. g) J&c. شائع. h) B ina. آل. i) J&c. بعد. j) B  
k) J&c. والفوارج. l) J&c. فتالع. m) Pro. جشم. n) J&c. حشم.  
o) I غابت. p) J&c. بعد. q) IV, 16 sqq. ubi النوبهار.  
r) عبرة I

يحيون بسلاماً كأن جبينه هلالٌ بدا واتجاب عنه السحابُ  
وما غائب من غاب يُرجى ايّاه ولكن من قد ضمه القبر غائب  
ومر بعض الكتاب بالدمسكرة فرأى ما فيها من النبيان والمصانع والقصور  
وخان الآجر وحبس كسرى والمدينة فقال

٥ يا من يأمُ إذ بغداده مجتهداً أرح مطيئك بين الحبس والخان  
بين القناطر والداكر والفري فتحل كسراها أنوشروان  
وانظر الى طلل تقاتم هذه ورسم أبنية على الازمان  
يُنبيك آثار الملوك بانهم كانوا ذوي بأس ذوي سلطان  
ولقد عجبنت وفي الزمان عجائب ما عاينت عيناى فى الابوان  
١٠ ابوان كسرى شاهق شرفاته على الدرى مستوثق للحيطان  
ما أن به ألا الصدى وحائم مخصرة تدعو على الاغصان  
بعد انواعم والاوانس بدلت هاما وعقبانا مع الغربان  
وتبدلت بعد الانيس فما ترى ألا العزيف بها من الحيطان  
وكن السبب فى بناء قصر شيرين أن الملك امر ان يبني له باغ  
١٥ يكون فى فرسخين فى فرسخين وان يصير فيه من كل صيد حتى  
يتناسل ووكّل به الف رجل واجرى على كل رجل منهم خمسة ارغفة  
ورظلين لحما وندوى خمر فاثاموا فيه سبع سنين حتى فرغوا منه  
فلما تم البناء التجموا الى فهربد مغنى الملك وسألوه ان يخبر الملك

a) I بغداد ut plerumque. b) B مطيئك. Metrum versus  
primi est البسيط, versuum sequentium الكامل. c) B et S ذيو,  
I ذو. Pro seq. ذوى codd. d) B فلاوانس. e) J&C. IV,  
١١٣, 7 ins. ابرويسر. f) Codd. om. g) B يُصَرِّ, J&C. يحصل  
ه) فهربد, I فهربد. h) J&C. add. فى كل يوم. i) Codd. لحم. j) I فهربد  
J&C. فلهبد et الفلهبد 8, ٩٤, 7, ٥٨, ٧, Agn. V, البلهبد. J&C.  
باربد (فلهبد), Kazw. II, ١٥٩. بلهبد. Sunt variae formae Persici  
quod habet Istakhrī ٣١٣ et gloss. ad J&C. V, 372 ult.



بفراغهم من الباغ فعمله صوتا وغناؤه بين يدي الملك وسماه باغ  
 تَحْجِيرَان<sup>٥</sup> اى باغ التصيد فطرب الملك واعطى كل واحد منهم الف  
 درهم فجعلوها للفهريد فلما سكر الملك قال لشييرين سليبي حاجتك  
 فقلت حاجتي ان تكون<sup>٦</sup> لي في هذا الباغ نهريين من حجارة يجري  
 فيهما الخمر واللبن قال افعل ذلك ونسيه الملك فاستحيت<sup>٧</sup> شييرين  
 ان تذكره فعمل الفهريد غناه وذكره حاجة شييرين فامر ببناء النهريين  
 ووهبت شييرين صبيعة لها باصبيان لفهريد فنقل فهريد اهله الى اصبيان  
 فلذلك وقع غناه فهريد باصبيان، قال وثري على حائط شييرين<sup>٨</sup>  
 يا ذا اللى غره الدنيا وببجتها وحسن زهرة انوار البساتين  
 والدور تخربها طورا وتعمرها باللبن والجص والاجر والطين  
 والمال تكونها حرما وتمنعها عن الحقوي التي فيها لسكين  
 اما رايت صروف الدهر ما صنعت بالقصر قصر أبرويز وشييرين  
 اما نظرت الى احكام صنعته كانه قطة من طور سينينين  
 قد صار قفرا خلاه ما بها احد الا النعام مع الوحشية العيين  
 من بعد ما كان أبرويز اشحنها بالدارعين وكتاب اندواويس  
 وكل ليث شجاع باسل بطل كمثل خرينها<sup>٩</sup> او مثل شروين  
 وكل رعبوية بيضاء بهكنة تحكي بنغمتها صوت الراشين  
 وبالجمائب من الوان زهرتها من بين ورد وخيري ونسرين  
 لم يبق من رسمها الا تلالوها او ربع دار عقت من طور عبدين  
 سبحان من خلق الدنيا ودبرها وانشأ الخلق من ماء ومن تين  
 وكانت الفلاسفة تقول افضل مستنبت المياه ما كان محيطا بشعاب

a) B et I عمل. b) B تحيران, S تحجيران. Secundum Vullers  
 haec melodia appellatur. c) I للفهريد, S للفهريد et  
 sic infra. d) Codd. يكون, J&C. نصير. e) B et I c. و. f) Pro  
 قصر شييرين. B add. شعر. g) I ايلم. h) I s. p.

الآودية وامثل<sup>e</sup> منازل السفر ما اتَّخَذَ على مجامع الطرق وامثل الغيث<sup>b</sup>  
 ما امرع<sup>c</sup>، وكان المنصور جالسا ذات ليلة فتذاكر اصحابه الجرح  
 فقال للمنصور عُدُّوا خمس عشرة ليلة من اى موضع شتتم فانكم لا  
 تبلغون<sup>d</sup> ذلك حتى تصلوا الى البحر ان شتتم في شرقها وان شتتم  
 في غربها<sup>e</sup>، وَقَالَ المَرَوِّزِيُّ قرأت على المؤمن جواب ارسطاطاليس  
 الى الاسكندر فيما اُعلِّمه من فتحة البلدان وجمعه الاموال التي يتعدَّر  
 عليه حملها وعَاجبه من بيت ذهب ظهر له بانهد فاجابه اني رايتك  
 تعجب من عمل عمله ايدى الآدميين وتركت التمتعجب من هذا  
 السقف الرفيع الذي هو فوقك وتزبين من زينه بالكواكب ونصَّبه على  
 الحكمة البالغة فاما البلدان التي اقتنحتها<sup>f</sup> فليكن ملكك اياها بالتروء  
 الى اهلها ولا تملكها بالقهر لها والبغضاء فان طاعة المودَّة احمد بدعا<sup>g</sup>  
 واقبته من طاعة الاستكراه والقهر واما الاموال فليكن حملك اياها في  
 جلد ثور ففهم عنه الاسكندر ما رمز به فدشن في كد بلد امواله  
 واكتب مواضع النور في جلد ثور مديوغ وحمله الى الروم وهو الى اليوم  
 باي هناك في خزنة الملك<sup>h</sup>

15 ومَرَّ رجل من بى تميم برجل منهم في بلاده وهو يغرس فسبلا فقل  
 يا شيخ كم تعدُّ قال قد جاوزت الستين فقال مثلك يعمل ما ارى  
 فانشأ الشيخ يقول

20 اَغْرَسُ قَسِيْلًا مَناسَةً فَيَوْشِكُ اَنْ تَرَى فَسِيْلَكَ اِنْ عَمِرْتَ عِيْدَانَا  
 فَالْعَرِيَّ يَسْرِي اِذَا مَا نَامَ صَاحِبُهُ \* وِلَيْسَ يَسْرِي اِذَا مَا كَانَ يَقْظَانَا  
 اَغْرَسُ فَسِيْلَةً وَاكُلُّ مِنْ ثَمْرِهَا اِذَا اِحْتَجْتُ بَعْدَ ذَنْكَ فَلِلْوَلَدِ قَال  
 اِنَّكَ لَبَعِيْدِ الْاَمَلِ قَال اِى وَاللَّهِ اِنِّي لَبَعِيْدِ الْاَمَلِ خَائِفٌ لِقُرْبِ الْاَجَلِ

خمسة عشر. Codd. e) واميل العتب B b) واميل B a)

ابو يحيى المروزي. Est probabiliter. المرزى S e) تبلغوا. Codd. d)  
 Fikrist ٣١٣ et ann. Flügel. f) امتنحتها B g) جديا. Codd.

ثمة. Codd. e) ولا ينم B h)

ولست .من يفرط في عمران دار لا يَدْرِي لعلّه سيطول مقامه فيها  
ومنها ينزود الى الدار التي لا يَدْرِي متى يصير اليها ولو ان من كان  
قبلنا اخذوا بمثل رايتك ما خلف والد لولده شيئا ولا ورت ميتا  
حسب<sup>٥</sup> قال لحدث ثم مررت بعد ذلك بذلك الموضع فرأيت تحلا  
عاليا واخر دونه واذا فتيان واحداث فقلت من غرس هذا النخل قالوا<sup>٦</sup>  
ذلك الشيخ فأتيتهُ فسلمت عليه ثم قلت افتعزني فتأملني ثم  
قال احسبك صاحبنا المعترف لي على غرس ما ترى قلت انا والله  
هو ثم انشدته بيته فعاتبني وجعل يحدثني وقال ان الله فضل ما  
يشاء فلا يكونن خوفك ماحقا لرجائك ولا يأسك غاليا لطبعك  
واذا الفتيان بنوه وبنو بنيه<sup>٧</sup> وقرئ على قصر بالعقيق<sup>٨</sup>  
كم قد توارث هذا القصر من مملك فات والسوارث الباقي على الأثر  
وقرئ على باب مدينة  
كم من مدائن بالآفاق قد بُنيت امست خرابا وذات الموت بانيتها  
وعلى مساجد مكتوب  
أفتى جميعهم وخرب دورهم مملك تفرّد بالبقاء عزيز<sup>٩</sup>

### القول في العراق

قال ابو عبيدة سبى العراق عراقا لانه سفل عن نجد ودفا من  
البحر كعراق القرنة وهو الخرز المثنى الذي في اسفلها وهو  
الذي يصعد السقاء في صدره<sup>١٠</sup> وقال الاصمعي ما دون الرمل عراق  
وقال المدائني عمل العراق من هيت الى الصين والسند والهند ثم<sup>١١</sup>

a) Codd. ميت حيا. b) I et S قال. c) B et S  
باسك. d) I add. شعر. e) Codd. العراق; vid. Jâc. III, ١٧٨,  
14 et 20, ١١, 4. f) B et S وقي. g) B om. h) Jâc. III,  
١٣٠, 20 sqq.

كذلك الرى<sup>٥</sup> وخراسان<sup>٥</sup> والنديلم وجيلان والجبال واصبيهان سرّة<sup>٥</sup> العراق  
ومن ولّى العراقى فقد ولّى البصرة والكوفة والاهواز وفارس وكرمان والهند  
والسند وسجستان وطبرستان وجرجان والعراقى فى الطول من عانة الى  
البصرة والبصرة تتاخم الاهواز والاهواز تتاخم فارس وفارس تتاخم كرمان  
٥ وكرمان تتاخم كابل وكابل تتاخم زرنج وزرنج تتاخم الهند، وقال  
بعض اهل النظر اهل العراق هم اهل عقول صحيحة وشهوات محدودة  
وشمائل موزونة وبراعة فى كلّ صناعة مع اعتدال الاعضاء واستواء  
الاخلاق وسهرة اللوان وفي اعدلها واقصدها وهم الذين انصحتهم الارحام  
فلم تُخرجهم بين اشقر واصيب \* وامهق ومُغرب<sup>٥</sup> وكالذى يعتري ارحام  
١٥ نساء انصقالبه وما صارعها وصاقبها<sup>٥</sup> وهم الذين لم يتجاوز ارحام  
نسائهم \* فى النصيحة الى الاحراق فيخرج الولد بين اسود وحالك ومنتن  
الريح نثر ومقلقل الشعر مختلف الاعضاء ناقص العقل فاسد الشهوة  
كالزنجى<sup>٥</sup> وللبشاش ومن اشبهها من السودان لهم بين فطير<sup>٥</sup> لم يختبر  
ونصيب قد احترق<sup>٥</sup>، وقالوا مناكحة الغرائب التجب ومناكحة  
١٥ انقرايب<sup>٥</sup> اصوى وقالوا اغتربوا ولا تُضربوا<sup>٥</sup> وقالوا فارس اعقل والروم  
اعلم والروم صناعات<sup>٥</sup>

### القول فى الكوفة

قال قنبر سميت الكوفة من قولهم تكوف الهمل اى ركب بعضه  
بعضا والكوفان الاستدارة وقال ابو حاتم السجستاني الكوفة رملة  
٢٥ مستديرة يقال كانم فى كوفان، وقال المغيرة بن شعبان اخبرنا القيس  
الذين كانوا بالحيرة قالوا رأينا قبل الاسلام فى موضع الكوفة فيما بين

a) Exoidisse videtur وطبرستان وسجستان. b) Jão سنة.  
c) Jão. III, ٣٣١, 4. وأبرص. d) Jão. add. فى الشقرة. e) Codd.  
لنصيح. f) Jão. add. والنوية. g) Jão. خمير. h) B et S  
القراية.

للخيرة الى النخيلة نارا تاجج فلذا اتينا موضعها ثم نر شيئا فكتب في ذلك صاحب الخيرة اذ كسرى فكتب اليه ان ابعت الي من تربتها قال فاحذنا من حواليتها وسطها وبعثنا به اليه فراه علماءه وكهنته فقالوا يبني في هذا الموضع قبة يكون على يدي اهلها هلاك الفرس قال فرأينا والله الكوفة في ذلك الموضع،<sup>6</sup> قالوا واول من اختط<sup>6</sup> مسجد الكوفة سعد بن ابي وقاص وقال غيره اختط الكوفة السائب ابن الاقرع وابو الهياج الاسدي<sup>d</sup>، وكانت العرب تقول ادلع المير لسانه في الريف لما كان يلى الفرات فهو المظاطة وما كان يلى الطين فهو النجف،<sup>7</sup> ويروى عن امير المؤمنين انه قال الكوفة كنز الايمان وجمجملاه الاسلام وسيف الله ورمحه يصعه<sup>d</sup> حيث يشاء والذي<sup>10</sup> نفسى بيده لينصرن الله جل وعز باهلها في شرق الارض وغربها كما انتصر بالحجارة، وكان عم<sup>f</sup> يقول حبذا الكوفة ارض سهلة معروفة تعرفها وجمالنا انعلوفة، ويقال ان موضع الكوفة اليوم كانت سرستان<sup>g</sup>، وكان سلمان يقول اهل الكوفة اهل الله وفي قبة الاسلام يحسن اليه كل مسلم، وقال امير المؤمنين لبياتيين على الكوفة زمان وما من مؤمن ولا مؤمنة الا بها او قلبه يحسن اليها،<sup>8</sup> وقال ابن<sup>h</sup> الكلبى وفد للحجاج على عبد الملك بن مروان ومعه اشرف العراق فلما دخلوا عليه تذاكروا امر الكوفة والبصرة فقال محمد بن عمير العطاردي ان ارض الكوفة ارض سفلت عن الشام وعلمها<sup>h</sup> ووباهما وارتفعت عن البصرة وحرها

a) Codd. انسدى. Vid. Belâdh. ٢٧١, 3. b) Cf. Jâc. IV, ٩٣٣, 6.

c) Jâc. IV, ٣٢٥, 3. وخبجة. d) B يصيب. Cf. quoque Belâdh.

٢٨١, 11. e) Codd. بالحجارة. f) B رضة. Vid. Jâc. IV, ٣٣١, 10.

g) Belâdh. l. 1. 5. Seqq. Jâc. IV, ٣٢٥, 5, Belâdh. l. 1. يعرفها S, يعرفها B.

h) Jâc. ٣٢٤, 15 om. k) Sic. Corruptum videtur e verbo *friyus* significante; cf. Ibn Khallicân N. 105, p. ١٢٩, 11 et 'Ikd, III, ٣٥١.

وعقها وجاورها الفرات فعذب ماؤها وطاب ثمرها وفي مربعة مربعة  
 فقال عبد الله بن الأَثمَمِ السَّعْدِيُّ حَسَنَ وَاللهِ يا امير المؤمنين اوسع  
 منهم ثُرَيَّةً واكثر منهم ذُرَيَّةً واعظم منهم بَرِيَّةً واغدء منهم في السريَّة  
 واكثر منهم قَنَدًا ونَقْدًا يا ثِينا \* ما يَأْتِينَاهُ عَفْوًا صَفْوًا ولا يخرج من  
 5 عندنا آلا سائق او قائد او ناصف فقال للحجاج ان لي بالبلدتين  
 خُبْرًا يا امير المؤمنين قل هات فانك غير متهم فيهم قال اما البصرة  
 فعجوز شمسك بخراء ذفرء *g* اوتبيت من كَلِّ حَلِيٍّ وزينة واما الكوفة  
 فبكرة *h* عطل لا حلي لها ولا زينة فقال عبد الملك ما اراك آلا وقد  
 فصلت الكوفة، وكان عمر بن الخطاب يكتب الى سيّد الامصار  
 10 وجمجمة العرب يعنى الكوفة، وكان عبد الله بن عمر يقول يا اهل  
 الكوفة انتم اسعد الناس بالهدى، وقال امير المؤمنين للكوفة وجك  
 يا كوفة واختسك البصرة كلني بكما تمدان مدد الاديم وتعركان عرك  
 العكاظي آلا اني اعلم فيها اعلمني الله عز وجل انه ما اراد بكما  
 جبار سوءا آلا ابتلاه الله بشاغل، وكان محمد بن عمير بن عطار  
 15 يقول الكوفة سفلت عن الشام ووبائها وارتفعت عن البصرة وعقها  
 فهي مربعة مربعة بريئة بحرية انا اتتنا الشمال هبتة مسيرة شهر  
 على مثل رضاص الكافور واذا هبتت للجنوب جاءتنا بيريج السوا وورء *h*  
 وباسمينه وخبريه واترجه ماونا عذب ومختشنا *h* خصب، وكتب  
 اليهم عمر بن الخطاب اني اخترتكم *m* فاحببت الغزول بين اظهركم لما

a) Jâc. male *بن الاثمم*. b) B ذرية ut Jâc. c) B  
 et Jâc. واحد. d) Hinc patet quomodo corrigendum sit ap. Jâc.  
 1. 22. e) Jâc. ماء. f) Odd. قال. g) Jâc. syn. ذفرء.  
 h) Excidisse videtur حسناء, vid. 'Ikd' l.1. i) Jâc. ٣٣٤, 19  
 ذهب. In 'Ikd' inseritur على. k) Codd. وورء ut Jâc., sed I  
 recte واترجه. l) Hinc apud Jâc. عيشنا factum est, ut quoque  
 in 'Ikd'. m) B et I اخترتكم. Deinde I واحببت.

اعرف من حُكْمِ اللهِ ولسوله وقد بعثت اليكم عمار بن ياسر اميرا  
وعبد الله بن مسعود مؤثما ووزيرا وها من النجباء من اهل بدر  
فخذوا عنهما واقتدوا بهما وقد آثرتكم بعبد الله بن مسعود على  
نفسى، وكان زياد يقول الكوفة جارية حسناء تصنع لزوجها فكلمها  
رأها يسر بها ٥

- قَالُوا وَلَنَا فَتْرُوحَ وَأَيَّامَ نَسْنِ فَتْرُوحَنَا الْحَيَّيَّةَ وَبِانْقِيَاءِ وَالْقَلُوجَتَيْنِ  
وَنَسْتَرَهُ وَيَعْدَانِ وَعَيْنَ التَّمْرِ وَدَوْمَةَ وَالْأَنْبَارِ وَمَا فَتَحُوا مَعَ خَالِدِ بْنِ  
الْوَلِيدِ فِي مَسِيرِهِ إِلَى الشَّامِ الْمُصْبِحِ <sup>f</sup> وَحَصِيدِ وَيَشْرِو <sup>g</sup> وَقَرَّاقِرِ وَسُوَيْ  
وَأَرَاكَ وَتَدْمُرُ ثُمَّ شَارَكُوا أَهْلَ الشَّامِ فِي بُصْرَى وَبِمَشَقِّ عَذَا كُلَّهُ فِي  
10 خِلَافَةِ ابْنِ بَكْرِ ثُمَّ كَانَ مِنْ أَثَرِهِ فِي خِلَافَةِ عَمْرِو بْنِ جَسْرٍ ابْنِ عُبَيْدِ  
وَيَوْمِ مَهْرَانَ وَيَوْمِ الْقَادِسِيَّةِ وَيَوْمِ الْمَدَائِنِ وَجَلُولَاءِ وَحُلُولَانِ هَذَا كُلُّهُ قَبْلَ  
أَنْ يَنْزِلُوا الْكُوفَةَ ثُمَّ نَزَلُوهَا فَفَتَحُوا الْمَوْصِلَ وَأَذْرَبِيَّجَانَ وَنَسْتَرَ وَمَسَبَّحَانَ  
وَرَامَهْرَهْرَ وَجُرْجَانَ وَالتَّيْبُورَ وَلَهُمْ مَعَ أَهْلِ الْبَصْرَةِ نَهْأَوْنَدُ وَلَهُمْ بَعْضُ الرِّوَى  
وَبَعْضُ أَصْبَهَانَ وَلَهُمْ طَبِيسٌ وَنَامِيَّةٌ <sup>h</sup> مِنْ طَبْرِسْتَانَ، وَنَزَلَ الْكُوفَةَ مِنْ  
لِخْلَفَاءِ وَالْأَكْمَةِ عَلَى وَالْحَسَنِ، عَمَّ وَمِنْ الْمُلُوكِ وَالْخُلَفَاءِ مَعَاوِيَةَ وَعَبْدَ 16  
الْمَلِكِ وَأَبِي الْعَبَّاسِ وَأَبِي جَعْفَرِ الْمَنْصُورِ وَالْمُهَدِيَّ وَهَارُونَ الرَّشِيدَ، وَكَانَ  
بِهَا <sup>i</sup> عَمَّالُ الْعِرَاقِ وَالِدَعْوَةَ لَهُمْ فِي الْعَنْتَاءِ قَبْلَ أَهْلِ الْبَصْرَةِ، عَدَّةٌ <sup>j</sup>  
أَهْلِ الْكُوفَةَ ثَمَانُونَ أَلْفًا وَمَقَاتِلَتَهُمْ <sup>k</sup> أَرْبَعُونَ أَلْفًا، وَكَانَ زِيَادٌ يَقُولُ أَهْلُ  
الْكُوفَةَ أَكْثَرُ طَعَامًا وَأَهْلُ الْبَصْرَةَ أَكْثَرُ دِرَاهِمًا، وَقَالَ الْأَحْنَفُ بْنُ قَيْسٍ

a) B حكم الله. b) B et S تصنع، I sine voc. c) Codd.

sine voc. d) Codd. ونسستر. e) Cf. Belâdh. ٢٥. f) B

وخصيد، I النصيح، S المصح. Cf. Belâdh. II. Deinde B وخصيد،

I et S sine voc. g) B ويشرو، I وسير، S ونسر. Cf. Jâc. I, ٦٣١،

18 sqq. h) Codd. وبامنه. Cf. Istakhrî ٢١٩g. i) I et S والحسين.

Deinde B رضة. k) Conject. supplevi. l) B ومقابلتهم، I

ومقاتليهم. Cf. Jâc. IV, ٣٢٤، 4.





ومن اسخياء الكوفة هلال بن عتاب وأساة بن خارجة وعكرمة بن  
 رُبْعَى الفياض <sup>a</sup> ومن فتيانها خالد بن عتاب وابو سفيان بن عروة  
 ابن المغيرة بن شعبة وعمرو <sup>b</sup> بن محمد بن حمزة <sup>c</sup>؛ وقيل سعيد  
 ابن مسعود المازني لسليمان بن عبد الملك منا احلم <sup>d</sup> الناس الاحنف  
 واجلم <sup>e</sup> بحمالة ابياس بن قتادة واسخام طلحة بن \*عبد الله بن <sup>f</sup>  
 خلف <sup>f</sup> واشجعهم عباد <sup>g</sup> بن حصين والخريش <sup>h</sup> وابعد <sup>i</sup> عامر بن  
 عبد قيس <sup>j</sup>؛ فقال نظارة الكوفة منا اشجع الناس الاشتهر واسخام  
 خالد بن عتاب واجلم <sup>k</sup> عكرمة الفياض وابعد <sup>l</sup> عمرو بن عتبة بن  
 قرقد <sup>m</sup>؛ وقالوا جميعا اذا كان علم الرجل حجازيا وطاعته شاميا  
 وسخاؤه كوفيا فقد كمل <sup>n</sup>

10

#### افتخار الكوفيين والبصريين

قال اجتمع عند ابي العباس امير المؤمنين عدة من بني علي وعدة  
 من بني العباس وفيهم بصريون وكوفيون منهم ابو بكر الهذلي وكان  
 بصريا وابن عياش وكان كوفيا فقال ابو العباس تناظروا حتى نعرف  
 لمن الفصل منكم قال بعض بني علي ان اهل البصرة قاتلوا عليا يوم <sup>o</sup>  
 الجمل وشقوا عصا المسلمين قال ابو العباس ما تقول يا ابا بكر قال <sup>p</sup>  
 معاذ الله ان يجهل <sup>q</sup> اهل البصرة انما كانت شرمة منها شذت  
 عن سبل المنهج واستحوذ <sup>r</sup> عليها الشيطان وفي كل قوم صالح وطالح  
 فلما اهل البصرة فهم اكثر امولا واولادا واطوع للسلطان واعرف برسم  
 الاسلام قال ابن عياش نحن اعلم بالفتوح منكم نحن نفينا كسرى <sup>s</sup>

20

<sup>a</sup>) B et S ont: Cf. Ibn Doreid ٢١٣, 1. <sup>b</sup>) I وعمر. <sup>c</sup>) J&C.  
 I, ٣٣٦, 8 eum appellat سعد. <sup>d</sup>) Codd. اعلم. <sup>e</sup>) Codd. واجلم  
 et sic deinde (B et I بحمالة). Obiit Iyās anno 73. <sup>f</sup>) Codd.

الخريش بن هلال <sup>h</sup>) I. e. <sup>g</sup>) عبادة B <sup>i</sup>) عبيد الله بن خالد  
<sup>d</sup>) B واجلمه B <sup>e</sup>) بطن B <sup>f</sup>) ابن Dor. ١٥٧. <sup>l</sup>) بطن B  
 ف. <sup>m</sup>) I تجهل. <sup>n</sup>) S e.

عن البلاد وأبرنا جنوده واحنا ملكه وفاحنا الاكليم وانما البصرة من  
العراق بمنزلة المثانة من الجسد ينتهى اليها الماء بعد تغييره وفساده  
مصغوظة قبل ظهورها باخشى احجار الحجاز واقلماء خيرا مصغوظة من  
فوقها ببطاحتها وان كانوا يستعذبون ماءهم ولولا ذلك ما انتفعوا بالعيش  
5 ومصغوظة بالجر الاخضر من اسفلها وحسن قللناهم على وجه المعزاة  
ويعتنا اليهم من جندنا ما كان منه قوامهم وانما اهل البصرة بمنزلة  
الرسل لنا ومحل الكوفة محل الهوات واللسان من الجسد وموضعها على  
صدر الارضين ينتهى اليها الماء ببرده وعدونته ويتفرقه في بلادنا  
ويجزى بالعذبة الزكية الفرات ودجلة والبصرة من العراق بمنزلة  
10 المثانة من الجسد، قال ابو بكر انتم معا وصفت اكثر انبياء وما لنا  
الا نبي واحد وهو محمد صلى الله عليه وآله انبياتكم الحاكمة،  
فصحك ابو العباس حتى كاد يسقط عن السرير ثم قال لله درك يا  
ابا بكر فقال ابو بكر وما رايت الانبياء مصلوبين الا ببلاد الكوفة،  
فقال ابن عياش عيبرت اهل الكوفة بثلاثة مجانين من السفلة اتصوا  
15 النبوة بالجئون، فصلبهم الله بالكوفة فمن يعبره به اهل البصرة من  
المتدين للعقل والشرف والروايات للحديث كثيرة كلهم يزعم انه يهدى  
نفسه وبصلها والمتنبى بالجئون ايسر خطبا من امة الصحيح هدى  
نفسه وضلالها فلقد اتصوا الربوبية في قول بعضهم، فقال ابو العباس  
هذه بئلك \* او اشد يا ابا بكر فاعترض عليهم بعض العلوية وهو الحسن  
20 ابن زيد فقال يا ابا بكر ما قاتلتم عليا يوم الجمل فقال بلى قاتله

a) B et I واثرنا. b) Kazw. II, 141, 9 et sic 'Ikā III, 301, 5 a. f. c) Odd. واقله. Mox Odd. مصغوظ. d) B المعزاة,  
ونكوز S, ونكوز I, ونكوز B. e) وينغرى S. f) المعزاة S, الصغرا I  
g) S s. p., B الركية. h) قال S. i) Apogr. بالجئون, sed lapsus  
calami videtur. j) B et I تعبير S, تغيير. l) Addidi conj.;  
deinde I كل. m) I قال. n) S واشد.

شُرئمة وكَفَّ الله عزَّ وجلَّ ايدينا وسلاحنا عن قتله نظرا منه لنا  
ثم رجع الى الكوفة فقتلوه وولده وولد ولده وبنى عمته واخرجوا الحسن  
ابن علي بعد بيعتهم له حتى هرب منهم، فقال ابن عيَّاش بل قصر  
الله ايديكم بطول ايدي الكوفة وبنصرتهم عليكم وكيف تعبيرنا بباطل  
رجل واحد منا يبلغ بباطله ما عجز عنه علمتكم ولقد حدثني اشباح <sup>5</sup>  
من النَّخَع ان اهل الكوفة كانوا يوم الجمل تسعة آلاف رجل مع امير  
المؤمنين عمه وكان عليه ثلثون الفا مع طلحة والزبير واقشة فلما  
التقوا لم يكن اهل البصرة الا كرماء اشتدَّت به الريح في يوم عاصف،  
فقال ابو بكر ومتى كان اهل البصرة ثلثين الفا يقاتلون امير المؤمنين  
عم وقد اعتزلهم الاحنف بن قيس في سعد والرياب وقد دخلنا بعد <sup>10</sup>  
ذلك الكوفة فذكنا بها سنة آلاف رجل من اصحاب نبيِّهم المختار كما  
يذبح للجلان ة سرى من هرب بعد ان جاء اسماء بن خارجة  
الغزاري ومحمد بن الاشعث الكندي وشبث بن ربعي التميمي واستعانوا  
باهل البصرة وشكوا اليهم المختار واصحابه وما قتل من رجالهم واستباح  
من حرهم فخرجنا مع مصعب بن الزبير حتى قتلنا نبيهم المختار <sup>15</sup>  
ومن قدرنا عليه من اصحابه واعتقناهم من الرق فلنا الفصل على اهل  
الكوفة ولنا المنة عليهم وعلى اعقابهم لو كانوا يشكرون، قال ابن عيَّاش  
اتاكم اهل الكوفة يوم الجمل مع علي فقتلوكم فارى اهل الكوفة غالبين  
ومغلوبين على الخف وارى اهل البصرة غالبين ومغلوبين على الباطل،  
فقال ابو العباس \* يا ابا بكر دونك قال ارى ابن عيَّاش مفوها <sup>20</sup>  
جدلا، قال ابو بكر ما لهم بنا طاعة، قال ابن عيَّاش لسنا في حرب  
فيرو مغالبنا وانما نحن في كلام فاحسن الكلام اوضحه حجة، فقال  
الحسن بن زيد يا ابا بكر لا تغالب اهل الكوفة ولا تفاخرهم فانهم اكثر

a) B وجهه et sic deinde. b) I للجلان. c) I  
يشعرون. d) B inverso ordine.

فقهاءه وإشرافا منكم، فقال أبو بكر معاذ الله أنى يكون هذا وما كان  
 فيهم شريف ألا وفيما أشرف منه وما كان في تميم الكوفة مثل الاحنف  
 في تميم البصرة ولا في عبد القيس الكوفة مثل الحَكَم بن الجارود  
 في عبد القيس البصرة ولا كان في بكر الكوفة مثل مالك بن مَسْمَع في  
 بكر البصرة ولا كان في قيس الكوفة مثل قُتَيْبَة بن مسلم في قيس  
 البصرة، قال ابن عيَّاش زناه يا أبا بكر ان وجدت<sup>a</sup> مزيدا فعندنا  
 اصعاف ما ذكرت ومن انت ذاكه ان شاء الله، قال ابو بكر كفى  
 بهذا فخرا وعزا وشرفا، فقال ابن عيَّاش قُطْع بك يا أبا بكر انما اهل  
 البصرة مثل نظام البعري المستوي واسطته درة فهي فيهم مشهورة واهل  
 الكوفة مثل نظيم الدر فواسطته منه لها اشباه كثيرة ذكرت الاحنف  
 في تميم البصرة وفي تميم الكوفة محمد \* بن عُمَيْر بن عَطَّار بن  
 حاجب بن زُرَّارة بن عُدْس رَقَن قوسه<sup>b</sup> عن جميع العرب والنعمان  
 ابن مقرن صاحب النبي صلى الله عليه؛ المقدم على جميع جيوش  
 المسلمين أيام عمر بن الخطاب<sup>c</sup> وحسان بن المنذر بن ضَرَّار من  
 بيت صَبَّة وسيدها عتاب بن<sup>d</sup> ورَّاه جواد العرب وشبث بن ربعي  
 التميمي قائد اهل البصرة وسائقهم<sup>e</sup> مع مصعب بن الزبير وعكرمة بن  
 ربعي التميمي الذي قيل فيه  
 وَعِكْرِمَةُ الْقَيْصِ رَبُّ الْفَصَاتِلِ  
 فهؤلاء سادة تميم الكوفة وانحجب لفخركه بمالك بن مَسْمَع في بكر بن

a) I et S فقها. b) Codd. الحكيم. Est بن المنذر بن الحكم  
 الجارود, Ibn Kot. ١٧١. c) B o. o. وجدنا. d) Codd. وجدنا. e) B o. o.  
 f) I et S البعري. g) Addidi. h) Sic quoque Ibn Dor. ١٢٥,  
 6 a f.; Ibn Hadjar *Ipāba* I, ٥٥٨, 1 قوسه. Subjectum verbi  
 nimirum est حاجب. i) B add. وعلى الله. j) B add. المقدم  
 k) B add. رضة. l) Addidi. Pro بيت S بنت I s. p.  
 m) Codd. addunt بن زياد. n) B وسائقهم. o) I بفخركه.

وأُتِلَ على مَصْفَاةِ بنِ هَبِيرَةَ وقد أَقْرَبَ بينَ يَدَيِ عَلِيِّ بنِ ابْنِ طَالِبٍ  
 بِشَرْفِهِ وَفَضْلِهِ وَمِنْهُمُ خَالِدُ بنُ مُعَمَّرٍ وَشَقِيقُ بنِ قُرَّةِ السَّدُوسِيُّ  
 وَسُوَيْدُ بنِ مَنَاجِرِفٍ وَحُرَيْثُ <sup>b</sup> بنِ جَابِرِ وَالْحَصِينُ <sup>e</sup> بنِ الْمُنْدَرِ وَمَحْدُوخُ <sup>d</sup>  
 الْمَخْرُومِيُّ وَبِزِيدُ بنِ رُوَيْمِ الشَّيْبَانِيُّ وَالْقَعْقَاعُ بنُ شَمْرَةَ الذَّهَلِيُّ وَأَمَّا  
 فُخْرُكَ بِقَتَيْبَةَ بنِ مُسْلِمٍ ثَمَّ أَنْتَ وَذَلِكَ أَمَّا هُوَ رَجُلٌ مِنْ بَاهِلَةَ صَنَعَةَ <sup>5</sup>  
 الْحَجَّاجُ وَالشَّرَفُ مِنْ قَيْسِ بْنِ عَمْرِو بْنِ صَعَصَعَةَ فِي بَنِي لَيْبِدٍ بنِ رَبِيعَةَ  
 الشَّاعِرُ جَاهِلِيًّا وَاسْلَامِيًّا وَأَمَّا فُخْرَتُ بَوَاحِدٍ مِنْ مَائَةِ أَلَا أَنْتَى أَجْمِلُ  
 لَكَ أَمِيرًا عَلِيًّا بنِ ابْنِ طَالِبٍ وَمَوَدَّنَا عَبْدُ اللَّهِ بنِ مَسْعُودٍ وَكَاصِينَا  
 شُرَيْحُ نَهَاتٍ فِي أَهْلِ ابْصَرَةَ وَاحِدًا مِنْ هَوْلَاءِ الثَّلَاثَةِ، قَالَ أَبُو بَكْرٍ أَمِيرَنَا  
 عَبْدُ اللَّهِ بنِ عَبَّاسٍ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ نَحْسَنُ بَطَانَةَ عَبْدِ اللَّهِ وَظَهَارَتَهُ <sup>10</sup>  
 وَأَنْصَارَهُ وَجَنَدَهُ عَلَيْكُمْ وَحَسَنٌ أَحَقُّ بِكُمْ مِنْكُمْ، فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ فَإِنْ كَانَ  
 مَوَدَّنَا عَبْدُ اللَّهِ بنِ مَسْعُودٍ ثَمَّ أَنْتَ بنِ مَالِكِ خَادِمِ النَّبِيِّ صَلَّى  
 اللَّهُ عَلَيْهِ، فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَأَبْنُ أَنَسٍ مِنْ ابْنِ مَسْعُودٍ فَتَنْقِيسُهُ <sup>f</sup> بِهِ  
 وَلَقَدْ نَزَلَ الْكَلْبَةُ سَوَى مِنْ سَبَيْتٍ لَكَ سَبْعُونَ رَجُلًا مِنْ أَصْحَابِ رَسُولِ  
 اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ فَتَنْقِيمُ <sup>g</sup> لَكَ وَاحِدًا بِأَنْتَ نَرَفَخَرَهُ عَلَيْكَ بِتِسْعَةِ <sup>15</sup>  
 وَسِتِّينَ بَاقِينَ، فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ فَإِنْ كَانَ شُرَيْحُ كَاصِيَكُمْ فَفِينَا الْحَسَنُ الْبَصْرِيُّ  
 سَيِّدُ التَّابِعِينَ وَأَبْنُ سَيِّرِينَ فِي فَضْلِهِمَا وَفَقْهَهُمَا، فَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ إِنْ  
 حُدِدَتْ هَذَيْنِ وَيَاهِيَّتَ بِهِمَا عَدَدْنَا لَكَ؛ أَوْيسَا الْقَرْنِيُّ الَّذِي يَشْفَعُ <sup>h</sup>  
 فِي مِثْلِ رَبِيعَةَ وَمَضَرَ وَرَبِيعِ بْنِ خُنَيْمٍ وَالْأَسْوَدُ بنِ بِيَزِيدٍ وَعَلَقْمَةُ

a) Codd. مدر. Cf. Ibn Dor. ٢١٢. b) وحُرَيْثُ B. c) Codd.

وَمَجْرُوحُ S, وَمَجْرُوحُ I, وَمَجْرُوحُ B d) Conjectura edidi. <sup>d</sup> وَالْحَصِينُ.  
 Notum habeo مجدوخ e Banu Hanifa, sed a nostro diversus

esse videtur. e) B et S سوار, I سوار. f) B et S فنقيسه.

g) B فيقيم, I فتقيم, S s. p. Deinde I له. h) B يفتخر, S يفتخر.

e) In I superscribitur عليك. Deinde codd. أوييس. f) Cf. Ibn  
 Hadjar I, ٢٢٣ paen.

ومسروقاه وهبيرة بن يريم واباة ميسرة وسعيد بن جبير والحارث الاعور  
صاحب علي بن ابي طالب وراوبته وابن انت من تر عينك مثله  
في زمانه من اصحاب النبي صلى الله عليه ولا احفظ لما سمع ولا  
افقه في الدين ولا اصدق في الحديث ولا اعرف بهغازي النبي صلى  
الله عليه وآيم العرب وحديد الاسلام والفرائض والغريب والشعر ولا  
اوصف لكّل امر من عامر بن شراحيل الشعبي فقال كل من حضر  
لقد كان كذلك وبالكوفة بيوتات العرب الاربعة فحاجب بن زرة بيت  
تيمم وآل زيد بيت قيس وآل ذى الجذنين بيت ربيعة وآل قيس  
ابن معدي كريب الربيدى بيت اليمين وبالكوفة فسان العرب الاربعة  
في الجاهلية والاسلام عمرو بن معدي كريب والعباس بن مرداس السلمي  
وطليحة بن خويلد الاسدي وابو مخاجن الثقفي واهل الكوفة جند  
سعد بن ابي وقاص يوم القادسية واصحاب الجمل وصقير وخانقين  
وجلولاء ونهارند وفسانم المعدودون في الاسلام ملك بن الحارث  
الاشتر النخعي وسعد بن قيس الهمداني وعروة بن زيد الطائي  
صاحب وقعة النديلم وعبد الرحمان بن محمد بن الاشعث الكندي  
فقال ابو بكر هذا الذي سلب للحسين بن علي طييفة فسماه اهل  
الكوفة عبد الرحمان طييفة فقد كان ينبغي ان لا تذكره فصاحك  
ابو العباس من قول ابي بكر فقال ابن عياش والذي سار تحت  
لوائه اهل الكوفة والبصرة وجماعة اهل العراق والكوفة من احياء  
العرب باسم ما ليس بالبصرة منهم الا اهل بيت واحد وهم الذين  
يقول فيهم علي بن ابي طالب لو كنت بوأبا علي باب جنة لقلت

S, وعلى انه B add. o) وابو I et S. d) Oodd. ومسروق. e) Oodd. f) B add. رضهما. g) Sic. Est vero قيس بن الاشعث بن قيس عليه صلوات الله عليه. h) B واهل البصرة.

لَهْدَانِ ادْخَلِي بِسَلَامٍ، فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ فَهَلْ فِيهِمْ سَبِيَّتٌ أَحَدٌ آلَاهُ  
 قَاتَلَ الْحُسَيْنَ بِنَ عَلِيٍّ وَاهْلَ بَيْتِهِ أَوْ خَذَلَهُمْ أَوْ سَلَبَهُمْ وَأَوْطَأَ لِحَيْلِ  
 صَدُورِهِمْ، فَقَالَ ابْنُ عِيَّاشٍ تَرَكْتُ الْفَخْرَ وَأَقْبَلْتُ عَلَى التَّعْبِيرِ أَنْتُمْ قَتَلْتُمْ  
 أَبَاهُ عَلِيٌّ بِنَ ابْنِ طَالِبٍ فَلَمَّا أَهْلَ الْكُوفَةَ فَكَانَ مِنْهُمْ مَعَ الْحُسَيْنِ  
 يَوْمَ قُتِلَ أَرْبَعُونَ رَجُلًا وَأَمَّا كَانُ مَعَهُ سَبْعُونَ رَجُلًا فَاتُوا كُلَّهُمْ دُونَهُ 5  
 وَقَتَلَ كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَدُوًّا قَبْلَ أَنْ يُقْتَلَ، فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ إِنَّ أَهْلَ  
 الْكُوفَةَ قَطَعُوا الرَّحِمَ وَوَصَلُوا الْمِثْلَةَ كَتَبُوا إِلَى الْحُسَيْنِ بِنِ عَلِيٍّ أَنَا  
 مَعَكُمْ مِائَةَ أَلْفٍ وَغُرُوبَةٍ حَتَّى إِذَا جَاءَ خَرَجُوا إِلَيْهِ فَقَتَلُوهُ وَاهْلَ بَيْتِهِ  
 صَغِيرًا وَكَبِيرًا ثُمَّ نَهَبُوا يَطْلُبُونَ دَمَهُ فَهَلْ سَمِعَ السَّامِعُونَ بِمِثْلِ هَذَا،  
 فَقَالَ ابْنُ عِيَّاشٍ وَمِنْ أَهْلِ الْكُوفَةِ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ التَّجْدَلِيُّ الَّذِي صَارَ 10  
 نَاصِرًا لِابْنِ هَاشِمٍ حِينَ حَصَرَهُ ابْنُ الزُّبَيْرِ وَكَتَبَ ابْنُ الْكَنَنِيِّ يَسْتَنْصِرُهُ  
 فَسَارَ فِي عِدَّةٍ مِنْ كَانُ مَعَ ابْنِ الزُّبَيْرِ حَتَّى صَبَّرَ اللَّهُ بَنِي هَاشِمٍ حَيْثُ  
 أَحْبَبُوا فَهَلْ كَانُ فِيهِمْ بَصْرِيُّ، فَهَيْضَ أَبُو الْعَبَّاسِ وَهُوَ يَقُولُ الْكُوفَةَ  
 بِلَادُ الْأَدَبِ وَوَجْهُ الْعِرَاقِ وَمَيِّزُهَا أَهْلُهَا وَعَلَيْهَا الْجَحَاشُ وَفِي غَايَةِ  
 الطَّالِبِ وَمَنْزِلُ خِيَارِ الصَّكَابَةِ وَأَهْلُ الشَّرَفِ وَأَنَّ أَهْلَ الْبَصْرَةِ لَأَشْبَهُهُ 15  
 النَّاسَ بِهِمْ ثُمَّ قَامَ 5

ما جاء في مساجد الكوفة

قَالَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَمَّه لَقَدْ صَلَّى فِي هَذَا الْبَيْتِ يَعْنِي مَسْجِدَ  
 الْكُوفَةَ تَسْعُونَ نَبِيًّا وَالْفِ رِصَى وَفِيهِ فَا رِ التُّنْبُورِ وَخَرَجَتْ مِنْهُ  
 السَّفِينَةُ وَفِيهِ عَصَا هُوسَى وَخَاتَمُ سُلَيْمَانَ بِنِ دَاوُدَ وَالْبُرْكَهَ مِنْهُ عَلِيٌّ 20  
 اثْنِي عَشَرَ مِيلًا وَهُوَ أَحَدُ الْمَسَاجِدِ الْأَرْبَعَةِ الَّتِي تُعْظَمُ وَلِأَنَّ أَصْلِي

a) Addidi. b) I et S add. عم. c) Bis in apogr.  
 d) Codd. ومغفر. Deinde B et S أهله. e) In B وجهه  
 deinde a lectore correctum ut rec. Infra idem. f) JAc. IV,  
 330, 18. ألف نبي. g) Cf. Mokadd. 13, 4 sq. h) JAc. I. 11  
 إلى.

فيه ركعتين أحبّ إليّ من أن أصليّ عشرا في غيره ألا في المسجد  
للحرام ومسجد الرسول <sup>ص</sup>، وقال ليث بن ابي سليم، بلغني أن المكتوبة  
في مسجد الكوفة تعدل حجةً والتطوع يعدل عمرة، وقال زاذانفروخ  
مسجد الكوفة تسعة اجزائة، <sup>و</sup>وبروي عن ابن عبينة قال مرّ ابراهيم  
<sup>ع</sup>م بالقادسية فرأى زهرتها فقال قدّست <sup>ف</sup>وسميت القادسية، ويقال  
ان امير المؤمنين عم قال ان بالكوفة اربع بقلع قدّس مقدّسة <sup>و</sup> فيها  
اربع مساجد قيل سمها يا امير المؤمنين قال احدها مسجد طرفة  
وهو مسجد السهلة ان اطناها من الارض لعلى ياقوتة خضراء ما  
بعث الله نبياّ ألا صورة وجهه فيها والثاني مسجد جعفي لا تذهب  
10 الايام والليالي حتى تنبع منه عين والثالث مسجد غني لا تذهب  
الليالي والاّيام حتى تنبع منه عين وحولها جنيبة والرابع مسجد  
للخبراء وهو في موضع بستان لا تذهب الليالي والاّيام حتى تنبع منه  
عين تنطف مائة حواليه وفيه قبر اخي يونس بن مّتي ويقال ان  
مسجد السهلة مناخ الخصر وما اتاه مغموم ألا فرج الله عنه، قال  
15 ونحن نسمي مسجد السهلة مساجد القرى <sup>و</sup>

والكوفة القرّات وهو نهر من انهار الجنة وفي لغير القرّات والنيل  
مؤمنان ودجلة وبرهوت كافرين وقال عبد الملك بن عبيد القرات نهر  
من انهار الجنة لولا ما يخالطه من الانى ما تداوى به مريض ألا  
ابراهه الله فان عليه ملكا يذود عنه الادواء، وقال سيّاك بن حرب

a) B et I sine art. b) S رسول الله صلعم B add. عم  
c) Obiit anno 138 (Abu'l-Mah. I, 1374). d) Jâo. l.i. 18. e) Jâo.

IV, v, 12 sqq. f) Voc. in I; B قدّست. Deinde I فسّميت

g) B قدّس مقدّسه; I قدّس، S sine voc. h) Codd. طفر. Voc.  
in B, sed S kesram habet. Alibi hoc nomen non inveni. De  
مسجد السهلة cf. Jâo. III, 2.5, 9 sqq., Kazw. II, 121. i) B  
ينبع. k) B الايام والليالي. l) Sic. Forte l. حولها. m) Codd.  
ما. n) Jâo. III, 211, 9 sqq.



اصبت ببصرى فرايت ابراهيم عم في منامى فقال آتت الفرات  
 فاستقبل بعينيك جرية الماء ففعلت فرد الله على بصرى، ومخرج  
 الفرات من قاليقلا ويدور بتلك الجبال حتى يدخل ارض الروم ويجىء  
 الى كنج والى ملطية\* ويجىء الى جبلتنا وعيونها حتى يبلغ سبيساط  
 فيحمل من هناك انفسن ثم يصبه الى الانهار الصغار نهر سنجة 5  
 ونهر كيسوم ونهر ديسان والبليخ ثم يجىء الى الرقة ثم ينترق فيصير  
 انهارا فمن انهاره نهر سورا وهو اكبرها ونهر الملك ونهره مرمصر ونهر  
 عيسى والصراتين d ونهر الخندق وكونى وسرى أسد ونهر الكوفة  
 والفرات العتيقة 5

وقال المدائنى اجتمع اهل العراق عند يزيد بن عمر بن هبيرة 10  
 فقال ابن هبيرة اى البلدين اطيب ثمرة الكوفة ام البصرة فقال خالد  
 ابن صفوان ثمرتنا اطيب ايها الامير منها كذا ومنها كذا فقال عبد  
 الرحمان بن بشير العجللى لست اشك ايها الامير الا وانكم قد  
 اخترتم للخليفة ما تبعثون به اليه فقال اجل فقال قد رضينا بان  
 تحكم لنا وعلينا فاقى الرطب يحملون اليه قال المشان f قال فليس 15  
 بالبصرة منه واحدة فاقى التمر يحملون اليه قال الترسيان g قال وهذا  
 فليس بالبصرة منه واحدة قال والهيريون h والاذا قال وهذا فليس بالبصرة  
 منها واحدة ثم قال فاقى القسب يحملون اليه قال قسب العنبر قال

a) Nescio quid de his verbis, quae Jâc. III, ٨٦., 21 omisit, statuum. B جَبَلْتَنَا, I جَبَلْتَنَا, S sine voc. (S om. ع. ويجىء). Cum جَبَلْتَنَا apud Hoffmann p. 188 componi non posse, vix opus est ut moneam. Ibn Serapion inter Malatiam et Somaisât ad Euphratem habet urbem هنزيط. b) I تصب, S نصب. c) Male Jâc. ٨١, 2 وهو نهر. d) Pro والصراتان; codd. والصرايف. e) S المشان. Intelligi videtur سابور. f) B et I المشار. g) B والترسيان, I الترسيان, S sine voc. h) Codd. والهيريون.

وهذا فليس بالبصرة منه واحدة قال أفلسست تعلم أنها افضل من  
البصرة ٥

### ذكر للفرنق<sup>٥</sup>

قالوا ومن البناء المذكور الأبلق القرد وباليمين غمدان وهو قصر من  
٥ عجب ما بنته الملوك وقد ذكرنا خبره وقصر نبالج بناه الأختس بن  
شهاب<sup>٥</sup> والهيمين بمصر والاسكندرية ومنارتها ومنف مدينة فرعون وملعب  
فامية بحمص وتدمر بالشام وابوان انوشروان ومارب وشبديز والخورنق  
يظهر الكوفة، وكان الذي بناه النعمان بن امرئ القيس وهو ابن  
الشقيقة\* بنت ابي ربيعة بن ذهل بن شيبان فارس حليمة ملك  
١٠ ثمانين سنة وبني الخورنق في ستين سنة بناه له رجل رومي<sup>٥</sup> يقال  
له سنمار وكان يبني السنتين والثلاثة ثم يغيب الخمس سنين فيطلب  
فلا يوجد ثم يأتي فيبني كذلك حتى اتت عليه ٧ ستون سنة وفرغ  
من للفرنق فصعد النعمان على دابته فنظر الى البحر تجاهه والبر  
خلفه ورأى الحوت والصبب والظبي والطير والظليم والنخل والزرع فقال  
١٥ ما رأيت مثل هذا البناء قط فقال له سنمار اما اني اعلم موضع آجرة  
لو زالت زال هذا القصر كله فقال له النعمان ايعرفها احد غيرك قال  
لا قال لا جرح لاكتعنها لا يعرفها احد ثم امر فحذف سنمار<sup>٥</sup> من

a) Addidi titulum. b) Pošta, *Hamasa* ٣٤٤ et Jâc. LL in indice. De hoc castello alibi mentionem factam esse non inuenio.

c) Codd. فامنه. Sequens بحمص significat »in provincia Himq«, non igitur cum Sprenger, *Zeitschrift D. M. G.* X, 810 in ipsa urbe Emessa hoc amphitheatrum quaerendum est, sed in urbe Apamea.

d) S om.; in B praecedit فارس حليمة quod iterum in I desideratur. Cf. Tabart I, ٨٥, 15 sq. (Nöldke, *Sasan.* p. 79). Sqq. apud Jâc. II, ٣٩١. e) B et I om.; Jâc. من الروم f) B addit مثل

طبرماح. g) B et I له. Deinde codd. ستين h) Jâc. فصعد  
بسنمار S i) ايعرفه I k) النعمان على راسه

فوق القصر فتقطع فصربت العرب به المثل فتقول *a* جازاني جزاء سنمار  
فقال الشاعر

جَزَانِي جَوَاهُ اللّهُ شَرُّ جَزَائِهِ *b* جَزَاءِ سِنْمَارٍ وَمَا كَانَ ذَا نَتَبٍ  
سَوَى رَمَاهِ الْبُنْيَانِ سِتِّينَ حَاجَةً *c* يَغْلِي *d* عَلَيْهِ بِالْقَرَامِيدِ وَالسَّكَبِ  
فَلَمَّا رَأَى الْبُنْيَانَ تَمَّ سَحْوَفُهُ *e* وَأَصَّ كَيْثُ الطَّوْنِ لِي الْبَاخِ وَالصَّعْبِ *f*  
وَكَنَّ سِنْمَارٌ بِهِ كَلَّ خَيْرَةً *g* وَقَوَّزَهُ لَدَيْهِ بِالْمَوْتِ وَالقُرْبِ  
فَقَالَ أَتَدِفُوا بِالْعِلْجِ مِنْ قَوِي رَأْسِهِ *h* فَبُذِلَ لَعَمْرُ اللّهِ مِنْ أَعْجَبِ *i* الْخَطْبِ  
وَكَانَ النِّعْمَانُ غَزَا أَشْشَامِ مَرَارًا وَكَثُرَ الْمَصَاتِبُ فِي أَهْلِهَا وَسَبَابِهَا وَكَانَ مِنْ  
أَشَدِّ الْمُلُوكِ نَكَايَةً فَجَلَسَ ذَاتَ يَوْمٍ فِي مَجْلِسِهِ مِنْ *j* الْخَوْرَنَقِ فَشَرَفَ  
عَلَى النَّجْفِ وَمَا يَلِيهِ مِنَ الْبِسَاتِينِ وَالنَّخْلِ وَالْجَنَانِ وَالْأَنْهَارِ مَا يَلِي *k*  
الْمَغْرِبِ وَعَلَى الْغُرَاتِ *m* مَا يَلِي الْمَشْرِقِ وَالْخَوْرَنَقِ قَصْرَ بَحْدَاءِ الْغُرَاتِ يَدُورُ  
عَلَيْهِ فِي عَقُولِ الْخُنْدُقِ فَعَجِبَهُ مَا رَأَى مِنَ الْخَصْرَةِ وَالنُّورِ وَالْأَنْهَارِ وَالزُّهْرِ  
فَقَالَ لِرُؤْيِيهِ رَأَيْتَ مِثْلَ هَذَا الْمَنْظَرِ قَالِ لَا لَوْ كَانَ يَدُومُ قَالِ وَمَا لَمْ يَدُومِ  
يَدُومُ قَالِ مَا عِنْدَ اللّهِ فِي الْآخِرَةِ قَالِ فَبِمَ يُنَالُ قَالِ بِتَرْكِ *n* الدُّنْيَا  
وَتَعْبُدِهِ اللّهُ وَتَلْتَمِسُ مَا عِنْدَهُ فَتَرْكُ مَلِكِهِ مِنْ لَيْلَتِهِ وَلَبِيسُ مَسْوَحِهِ *o*  
وَخُرُجُ هَارِبًا لَا يَعْلَمُ بِهِ أَحَدٌ وَأَصْبَحَ النَّاسُ لَا يَعْلَمُونَ بِحَالِهِ *p* فَحَصَرُوا

*a*) Freytag, Prov. I, 279 sq. *b*) I in marg. جزئنا ويرى  
*c*) Tabari سعد بن نعمان in quo نعمان بحسن فعالنا  
٨٥٢, 6 et *Aghant* II, ٣٩, 4, رصه, Jâc. دمّه, Bekri ٣٢٨, ٨ et sic  
Zamakschari apud Freytag l.l. *d*) Sic quoque codd. Jâcût et  
*Aghant*. Ceteri يجعل quae vera videtur lectio. *e*) Codd. بالقرامد  
*f*) B سَحْوَفُهُ, I سَحْوَفُهُ, S sine voc. Lectio سَحْوَفُهُ quoque ap.  
Freyt. et Jâc. *g*) Codd. والشامخ, Jâc. والبارح. *h*) Tabari  
وفاز. Jâc. حبوة. *i*) Tab., Jâc. et Zamaksch. *j*) B  
في اعظم ut Zamaksch. *k*) Addidi e Tabari I, ٨٥٣, 8. Jâc. habet  
*m*) Codd. النخل. *n*) بترك. *o*) Quasi praecederet بترك.  
*p*) Addidi ex Tab.

بابه فلم يؤمن لهم ثلاثة أيام فلما ابطأ الاثن سألوا عنه فلم يجدوه

ففى ذلك يقول عدى بن زيد<sup>٥</sup>

وَتَبَّيْنُ رَبَّ الْخَوْرَنَفِ اذْ اَشْرَفَ يَوْمًا وَالْهُدَى تَفْكِيرُ

بِهَرِّهٖ حَالِهٖ وَكَثْرَةُ مَا يَمْلِكُ وَالْبَحْرُ مُعْرِضًا وَالسَّيْرِ

فَارَعَوَى قَلْبُهٗ وَقَالَ وَمَا غَبِطَةُ حَتَّى اِلَى الْمَمَاتِ ٥ يَصِيرُ

ثُمَّ صَارُوا كَانْتَهُمْ وَرَقَّ جَفَّ فَاَلَوْتُ بِهِ انْصَبًا وَالذَّبَّورُ

وَسُمِّيَ السَّيْرِ سَدِيرًا لَانِ الْغَرْبَ نَظَرْتُ اِلَى سَوَادِ النَّخْلِ فَسَدَرْتُ

اعينهم اى تحيَّرت فقالوا ما هذا الا سديره ٥

وَقَالَ اَتَلْبِيُّ ٥ اَوَّلُ مِنْ بَنِي الْخَوْرَنَفِ بَهْرَامُ جُورِ بْنِ يَزْدَجَرِدِ بْنِ

١٠ سَابِرِ ذِي الْاِكْتِافِ وَذَلِكَ اِنْ يَزْدَجَرِدِ كَانَ لَا يَبْقَى لَهُ وَلَدٌ وَكَانَ

بَهْرَامُ اَصَابَهُ جِنَّةٌ فِي صَغُرِهِ فَسَأَلَ عَنْ مَنْزِلِ مَرْوَةَ فَحَجَّجَ مِنْ الْاَدْوَاهِ

فَقَالَتْ الْاَطْبَاءُ لَا يَبْرَأُ ٥ حَتَّى تُخْرِجَهُ مِنْ اَرْضِكَ اِلَى بِلَادِ الْعَرَبِ

وَيُسْقَى اَبْوَالَ الْاِبِلِ وَالْبَانِهَا فَوَجَّهَ يَزْدَجَرِدِ اِلَى النِّعْمَانِ وَاَمَرَ بِنَاءَ الْفُورْنَفِ

مَسْكِنًا لَهُ لِيُعَالَجَ ٥ فِيهِ فَعُولُجٌ فَبَرَأَ ٥ فَكَانَ بَهْرَامُ يَكْرُمُ الْعَرَبَ وَيُرَكِّبُ

١٥ الْاِبِلَ وَهُوَ فِي الصُّورِ الَّتِي تَصَوَّرُهَا الْعَجَمُ فِي اَوَانِيهَا وَبَسَطَهَا وَفَرَشَهَا

رَاكِبًا بَعِيرًا ٥ اَبْدًا ٥ وَقَالَ الْهَيْثَمُ بْنُ عَدِيِّ لَمْ يَقْدَمْ الْكُوفَةَ اَحَدًا

اِلَّا اَحْدَثَ فِي هَذَا الْقَصْرِ شَيْعًا يَعْنِي الْفُورْنَفَ فَلَمَّا قَدِمَهُ الصَّحَّاحُ ٥

بَنَاهُ وَعَبَّرَهُ ٥ فَدَخَلَ عَلَيْهِ شَرِيحُ الْقَاضِي فَقَالَ اَبَا اَمِيَّةَ رَايْتَهُ ٥ بَنَاهُ قَطُّ

اِحْسَنَ مِنْهُ قَالِ نَعَمْ قَالِ كَذَبْتَ وَايُّ بَنَاهُ رَايْتَهُ اِحْسَنُ مِنْهُ قَالِ السَّمَاءُ

٥) Jâc. وللممات. ٦) I et Tab. ٧) Jâc. ٨) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ٩) S

III, ٩, 9 sq., 14 sq. ١٠) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ١١) S

١٢) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ١٣) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ١٤) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ١٥) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي.

١٦) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ١٧) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ١٨) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي.

١٩) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ٢٠) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي.

٢١) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ٢٢) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي.

٢٣) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ٢٤) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي.

٢٥) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ٢٦) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي.

٢٧) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ٢٨) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي.

٢٩) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ٣٠) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي.

٣١) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ٣٢) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي.

٣٣) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي. ٣٤) Jâc. II, ٤٩٢, 22. ابن اكلبي.

قال وعن السماء سألتك أقسم لتسببن أبا ثراب قال لا افعل قال ولم  
قال لأن نعظم احياء قريش ولا نسب موتها قال جزاك الله خيرا  
وأشدد لعلّي بن محمد العليّ

كم وقفية لك بالبحر نقي لا ثوراي بالمواقف  
بين السدير الى الغدير الى ديارت الأسقف  
5 فمدارج الرقيبان في أطمار خائفية وخائف  
يمس كأن رؤسها يكسبن اعلام المطارق  
وكانما غدراؤها منها عسور من مصاحف  
وكانما انوارها تهتز بالريج العواصف  
10 يلقى اواخرها أوا ثلها باللون الرفارف  
بحريّة شتوانها بريّة منها المصاييف  
دريّة الحصباء كا فوريّة منها المشارف

#### قصة الغريتين

وبها الغريتان بناهما المنذر بن امرئ القيس \* وهو ابنه ماء السماء  
وكان سبب ذلك انه كان له نديمان من بني أسد خالد بن نضلة  
16 وعمر بن مسعود وانهما قميلا من النبيذ ليلة فرادا الملك بعض الكلام  
فامر فحفر لهما حفيرتان *g* بجانب البثرة *h* بظهر الكوفة فدخنا فيه حبيبتين  
وفيها يقول الشاعر

الا بكر النلي بحيري *z* بني أسد بعرو *v* بن مسعود والسيد الصند

a) Jāc. II, ٢٩٢, 8, ٢٩٣, 8 et Bekri ٣٧٣. b) Id. فيها.  
c) Id. إحصانها. d) B الحصا. Jāc. الصهباء. e) Jāc. III, ٧٢, 8  
minus recte بن nam Māo 's-samā erat mater al-Mondhiri.

f) *Aghānt* XIX, ٨١ المصلل بن خالد. Juxta appellantur *Hamāsa*  
١١٩, *Ibno'l-Athir* I, ٢٨١. g) I حفرتان. h) S s. p. i) Se-  
condum Bekri ٢١٤. عند بنت معبد بن نضلة. In. I et S. haec inde  
a وفيهما ad. نضلة desunt, nec habet Jāc. k) B بحيري. *Aghānt* ٨٨.  
ult. بحير. l) B لعرو.

يعنى خالد بن قَصَلَة وَاَمْرُ بَيْنَاهُ طِرْبَالِيْنَ عَلَيْهِمَا وَكَا صَوْمَعَتَانِ وَجَعَلَ  
لَهُمَا فِي السَّنَةِ يَوْمَيْنِ يَوْمَ بُوَسٍ وَيَوْمَ نَعِيمٍ فَيَذْبَحُ فِيهِ يَوْمَ بُوَسٍ كَلَّ  
مِنْ يَلْقَاهُ وَيَغْرُورُهُ بِدَمِهِ الطِّرْبَالِيْنَ مَا كَانَ مِنْ شَيْءٍ أَدْمَى أَوْ وَحَشَى <sup>a</sup>  
وَفِي يَوْمِ بُوَسٍ قَتَلَ عَبِيدَ بْنَ الْأَبْرَصِ الْأَسَدِيَّ الشَّاعِرَ وَكَانَ أَوَّلَ مَنْ  
أَشْرَفَ عَلَيْهِ فِيهِ يَوْمَ بُوَسٍ فَقَالَ لَهُ الْمُنْذِرُ هَلَّا كَانَ الذَّبْحُ لغيرِكَ يَا  
عَبِيدُ فَقَالَ عَبِيدٌ أَنْتَ كَ بَحَائِشِ رِجَالِهِ <sup>f</sup> فَارْسَلَهَا مِثْلًا فَقَالَ الْمُنْذِرُ أَجَلٌ  
بَلَّغَ أَنَّاهُ فَقَالَ لَهُ الْمُنْذِرُ أَنْشُدْنِي فَقَالَ حَنْزَلُ الْجَرِيضُ دُونَ الْقَرِيضِ <sup>g</sup>  
وَيَلْغُ الْحِزَامُ الطُّبِّيِّينَ <sup>h</sup> فَارْسَلَهَا مِثْلًا؛ فَقَالَ الْمُنْذِرُ اسْمِعْنِي فَقَالَ عَبِيدٌ  
الْمُنْيَا عَلَى الْحَوَايَا <sup>i</sup> فَارْسَلَهَا مِثْلًا فَقَالَ لَهُ بَعْضُ أَصْحَابِ الْمَلِكِ أَنْشُدْهُ  
هَبْلَتَكَ أُمَّكَ فَقَالَ عَبِيدٌ وَمَا قَوْلُ قَاتِلِ مَقْتُولٍ <sup>j</sup> فَارْسَلَهَا مِثْلًا فَقَالَ لَهُ  
آخِرُ مَا أَشَدَّ جِرْعَكَ مِنَ الْمَوْتِ قَالَ لَا يَرْحَلُ رَحْلَكَ مَن لَيْسَ مَعَكَ <sup>m</sup>  
فَارْسَلَهَا مِثْلًا أَيْ لَا تُدْخِلْ فِي أَمْرِكَ مَن لَّا يَهْتَمُّ بِكَ قَالَ الْمُنْذِرُ قَدْ  
أَمَلْتَنِي فَارْحَمْنِي قَالَ عَبِيدٌ مَن عَزَّ بَزْرُهُ <sup>k</sup> فَارْسَلَهَا مِثْلًا ثُمَّ قَتَلَهُ، وَكَانَ  
سَبَبَ تَرْكِهِ لَهُذَيْنِ الْيَوْمَيْنِ رَجُلٌ مِنْ طَيْءٍ <sup>l</sup> يُقَالُ لَهُ حَنْظَلَةٌ هُمْ بِقَتْلِهِ  
فَتَكْفَلُ بِهِ شَرِيكَ بْنِ عَمْرٍو بْنِ شَرَا حَيْلِ ابْنِ الْخَوْفَرَانِ عَلَى أَنْ يَرْجِعَ  
إِلَى أَهْلِهِ وَيُصَلِّحَ حَالَهُمْ ثُمَّ يَعُودُ إِلَيْهِ فَانْقَضَتِ السَّنَةُ وَلَمْ يَرْجِعْ حَنْظَلَةٌ  
فَهَمَّ الْمَلِكُ بِشَرِيكَ فَلَمَّا وَضَعَ السَّيْفَ عَلَى عُنُقِ شَرِيكَ فَإِذَا بِحَنْظَلَةٍ <sup>p</sup>  
قَدْ أَقْبَلَ مَحْتَنًا مَتَكْفَنًا فَلَمَّا رَأَاهُ الْمُنْذِرُ عَجِبَ مِنْ وَفَائِهِمَا فَخَلَّى

a) Codd. فيه. b) Jâc. ويغرى. In *Agh.* et sic ibid. in alia traditione. c) B ins. أى. d) S وحش. e) I om.  
f) Freytag *Prov.* I, 25. g) Freytag l.l. I, 340. h) Cf. Freytag l.l. I, 62 et 293 et Lane sub طى. i) Jâc. مثلين. Contra *Agh.* فارسلهما مثلا. k) Freytag l.l. I, 185 pro البلايا. l) Apud Freytag non inuenio. B مقبول, S مقبول. m) Freytag II, 592. S habet يرحل. Apud Jâc. nonnulla exciderunt. n) Freytag II, 677. o) Codd. بن. Cf. *Agh.* l.l. ٨٧ et Wüstenf. Tab. B. p) B حنظلة.

- عنهما وابطل السنّة وقال لا اكون الأمّ الثلاثة هـ \* والغرى في اللغة ما يبس عليه الدم من صنم وغيره هـ ولما دخل معن بن زائدة الكوفة رأى الغريين قد انهما فانشأ يقول
- لو كان شيء مقيمًا لا يبيد على طول الزمان لبا باد الغريان  
 قد فرق الدهر والآيام بينهما وكُل ألف الى تبين وهجران<sup>5</sup>  
 قالوا وبالكوفة الحيرة البيضاء وكانت الملوك تنزلها قبل ان بُنيت الكوفة لطيب هوائها وفضلها على سائر المواضع وانما سُميت للحيرة لان تبعًا لمتا سار الى موضع الحيرة اخطأ الطريق وتخيّر هو واصحابه فسميت للحيرة، وأول من نزل من العرب للحيرة جذيمة الابرش ويقال بل أول ملوكها مالك بن فهم بن غنم بن نؤس من الازد، وقال<sup>10</sup> ابن عيينة سمعت ابن شبرمة يقول يوم وليلة بالحيرة خير من دواء سنة، وكان ابن كناسة ينشد
- فان بها لو تعلمين اصائلًا وآيلا رقيقا مثل حاشية البرد  
 قال وكان أول من ملك منهم في زمن ملوك الطوائف مالك بن فهم وكان منزله فيها يلي الانبار ثم مات فملك اخوه جذيمة الابرش وكان من<sup>15</sup> افضل ملوك العرب رايًا وابعدهم مغارة واشدهم نكاية واطهرهم حزمًا وصار الملك من بعده في ابن اخته عمرو بن عدى وهو أول من اتخذ للحيرة منزلًا من ملوك العراق وهم ملوك آل ج تضر البيدة ينسبون ثم غلب على الامر أردشيرة بن بابك في اهل فارس هـ
- قالوا وسوى يوسف بالحيرة نسبت الى يوسف بن عمر بن محمد<sup>20</sup> ابن الحكم بن عقيل الثقفي ابن عم الحاج بن يوسف، وحمام

a) Ex solo B. b) Addidi ex Kazw. II, ٢٨١, 3 a. f.; Jâcôt habet له ان. c) Jâc. II, ٣٧٩, 6 sqq. Cf. Tabari I, ٦٨٥, 4, ٦٨٦, 8. d) Cf. Tabari I, ٧٤١ ann. d. e) Aut مغاري codd. مغاري. Secutus sum Tabari I, vol. 9 et Jâc. II, ٣٧٨, 21. f) Codd. اخية. g) B om. Pro نصير. codd. نصير. h) I بل Deinde S ينسبون. i) اردشيز. k) Belâdh.

أَعْيَنُ نُسَبُ إِلَى أَعْيَنٍ مَوْلَى سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ، وَشَهَارُ سُورَجٍ مَعْنَاهُ  
 شَهَارُ طَيْفِ بَجَيْلَةَ *a* بِالْكَوْفَةِ نُسَبُ إِلَى قَبِيلَةِ بَجَيْلَةَ *a* وَمَوْلَى مَلِكِ بْنِ  
 ثَعْلَبَةَ وَبَجَيْلَةَ أَهْلُهُمْ وَغَالِبَتُهُمْ عَلَى نَسَبِهِمْ وَنُسَبُوا إِلَيْهَا وَغَلَطَ النَّاسُ  
 فَقَالُوا بِجَيْلَةَ *b*، وَجَبَانَةُ عَرَزَمٌ مَنَسُوبَةٌ إِلَى رَجُلٍ كَانَ يَلْبَسُ فِيهَا وَلِبْنَهَا  
 ٥ رَدِيٌّ فِيهِ قَصَبٌ وَخَرَقٌ *c*، فَرُبَّمَا أَصَابَهَا شَطِيئَةٌ *d* مِنْ نَارٍ فَاحْتَرَقَتْ  
 لِلْطَّيْطَانِ، وَزُرَّارَةٌ نُسَبَتْ إِلَى زُرَّارَةَ بْنِ يَزِيدَ بْنِ عَمْرٍو بْنِ عَدَسٍ مِنْ  
 بَنِي الْبَكَّاءِ وَكَانَتْ مَنْزِلُهُ فَاخَذَهَا مَعَاوِيَةُ بْنُ أَبِي سَفْيَانَ، وَنَارُ حَكِيمٍ  
 بِالْكَوْفَةِ فِي أَصْحَابِ الْأَمْطِ نُسَبَتْ إِلَى حَكِيمٍ \* بْنِ سَعْدَةَ بْنِ قُسُورٍ  
 الْبَكَّائِيِّ، وَقَصِيرٌ مَقَاتِلٌ نُسَبُ إِلَى مَقَاتِلِ بْنِ حَسَّانِ بْنِ ثَعْلَبَةَ،  
 10 وَالسَّوَادِيَّةُ *e* بِالْكَوْفَةِ نُسَبَتْ إِلَى سَوَّارِ بْنِ زَيْدِ الْعَبَّادِيِّ *f* الشَّاعِرِ، وَفَرِيَّةُ  
 ابْنِ صَلَابَةَ *g* الَّتِي عَلَى أَنْفَرَاتٍ نُسَبَتْ إِلَى ابْنِ *h* صَلَابَةَ بْنِ مَالِكِ بْنِ  
 طَارِقِ الْعَبْدِيِّ، وَأَقْسَاسُ *i* مَالِكِ تَنَسَّبَ إِلَى مَالِكِ بْنِ قَيْسٍ، وَدَيْرُ  
 الْأَعْوَرِ مَنَسُوبٌ إِلَى رَجُلٍ مِنْ آيَادٍ *m* مِنْ بَنِي أَمِيَّةَ بْنِ حُدَاقَةَ *n*، وَدَيْرُ  
 قَرَّةَ يَنْسَبُ إِلَى قَرَّةَ ابْنِ أَحَدِ بَنِي أَمِيَّةَ بْنِ حُدَاقَةَ *n* وَالْيَيْمُ نُسَبُ تَيْرُ  
 15 السَّوَّاءِ وَالسَّوَّاءُ الْعَدْلُ، وَدَيْرُ الْجَبَّاجِمِ دَيْرُ لَيْكٍ وَكَانَ بَيْنَ حَيَّيْنِ *o*  
 مِنْهُمْ قَتَالٌ وَمِنْ بَنُو بَهْرَاءَ بْنِ *p* لَخَّافِ بْنِ قَضَاعَةَ وَبَيْنَ بَنِي الْقَيْنِ بْنِ

*a*) B male بَجَيْلَةَ، I et S بَجَيْلَةَ s. بِحَيْبِلَةَ; cf. praeter Belâdh.,  
 Jâo. III, ٣٣٨ ult. sq. *b*) B بَجَيْلَةَ، S بَجَيْلَةَ. *c*) B وَخَرَقٌ.  
 Apud Belâdh. ٢٨٢, 3 restituatur quod recepi pro وَخَرَفٌ. *d*) B  
 شَطْبَةَ، S شَطْبَةَ. *e*) Addidi. *f*) Codd. نُسَبَتْ. *g*) Sic codd.  
 et mox سَوَّارٍ ut rec. Vera lectio videtur esse السَّوَادِيَّةُ ut habet  
 Belâdh. ٢٨٣, 1 et TA II, ٣٩, 11 a f. (ubi vir سَوَّادٌ appellatur),  
 sed Jâo. III, ١٨٠, 11 et ١٨١, 11 utramque lectionem, probabiliter e  
 Belâdh. et e nostro, recipit. *h*) B الْعَبَّادِيُّ، I et S sine voc.  
*i*) Vocatur quoque بَوَصْلَابَةَ (Jâo. I, ٧١, 2). *k*) Belâdh. et Jâo.  
 om. *l*) Codd. وَأَسَاسٍ. *m*) Codd. أَبَانٍ. *n*) Codd. حُدَاقَةَ.  
*o*) S جَنْدِيَيْنِ. *p*) Desideratur بَعْرُو بْنُ. Pro بَهْرَاءَ I et S أَبَهْرَاءَ.



جسر بن شبيع <sup>e</sup> الله بن ويرة فقتل منهم خلق فلما انقضت البرقة  
دغوا قتلاء <sup>b</sup> عند اندير فكان بعد ذلك اذا حفروا فيه لبعض امورهم  
وجدوا جماجم فخرجونها فسماي دير للجماجم، ويقال ايضا ان تير  
كعب لاياك ايضا، وتير هند لام عمرو بن هند، ودار قمام نُسب  
الى قمام بنت الحارث بن هاني الكندي وهو عند دار الاشعث بن <sup>c</sup>  
قيس، وبيعة عدي نُسبت الى بني عدي بن الدُميلة من لخم،  
وكانت طيزابان تُدعى صيرابان منسوبة الى صيرزن بن معاوية بن  
العبيد السليحي، ومسجد سماك <sup>d</sup> بالكوفة منسوب الى سماك بن  
مخرمة بن حنين الاسدي، وبها مكلة بني شيطان <sup>f</sup> منسوبة الى  
شيطان بن زهير <sup>g</sup> من زيدي <sup>h</sup> مناه بن تميم، ورخا عمارة نُسبت الى  
<sup>10</sup> عمارة بن عقبة بن ابي معيط، وجبانة سار نُسبت الى سار بن عمار  
من بكر بن هوازن، وصاحراء البرنخت نُسبت الى البرنخت الشاعر  
الصبتي، ومسجد بني عثر ينسب الى بني عثر بن وائل بن قاسط،  
ومسجد بني جذيمة، وقصر العدسيين <sup>i</sup> في طرف الحيرة لبني عمار  
ابن عبد المسيح نسبوا الى جدتهم عدسة بنت مالك بن عرف الكلبتي، <sup>15</sup>  
وسكة البريد اليوم بالكوفة كانت بيعة لام خالد بن عبد الله القسري،  
ونهر الجامع من حفر خالد وقصر خالد معروف هناك، وسوق آسد  
منسوب الى اخيه آسد بن عبد الله انقسي، وقنطرة الكوفة احدتها  
عمر بن هبيرة واصلاحتها خالد بن عبد الله القسري، وقصر يزيد بن  
عمر بن هبيرة بالقرب من جسر سوراء والمدينة الهاشمية التي بناها ابو <sup>20</sup>

a) Codd. سبع. b) I قُتلاء. c) Codd. الرميل. d) B  
سنتان, S سنطار, B et I سنطار. e) Codd. حصين. f) B et I سنطار. Deinde codd. سنطار. g) J&c. III, ٣٥٩, 12 زهير.  
h) Codd. om. Deinde B مياه. Codd. om. بن. i) Codd. العدسيين  
et mox عدسة

العباس بحيالها وكان نزلها ثم اختار نزول الانبار فبني فيها مدينتها  
المعروفة بـه فلما استخلف المنصور نزل المدينة انباشمية بالكوفة واستتم  
بناها و زاد فيها ثم تحرل منها الى بغداد فبني مدينته ومصر بغداد  
وسماها مدينة السلام وبني المنصور بالكوفة الرصافة وامر ابا الخصب  
مرزوقاه مولاه فبني له القصر المعروف بابن الخصب على اساس قديم ٥  
له ويقال بل بناه لنفسه، واما الخورثف فقد اتمه بناءه النعمان  
لبهرام جور، وجبانة ميمون نسبت ه الى ميمون مؤيد محمد بن علي  
ابن عبد الله وهو ابو بشر بن ميمون صاحب الضائق ببغداد بالقرب  
من باب الشام، وصخره ام سلمة نسبت الى ام سلمة بنت يعقوب  
ابن سلمة بن عبد الله امرأة ابي العباس امير المؤمنين ١٥

ما جاء في نم الكوفة

من ذلك غدره بامير المؤمنين الفحسن والحسين وشكايتهم للعمال  
شكوا سعد بن ابي وقاص فدعا عليهم الا يرضيهم الله بوال ولا يرضى  
عليهم واليا وشكوا عمار بن ياسر فقالوا لا يعقل وشكوا المغيرة بن  
شعبة والوليد بن عقبة وسعيد بن العاص واخرجوه من الكوفة وغزوا ١٥  
زيد بن علي وخذلوا مسلم بن عقيل وقتلوا المختار بن ابي  
عبيد، وقال عمر بن الخطاب اعصم في اهل الكوفة لا يرضون بامير  
ولا يرضاهم امير، وقال قوم من اهل الكوفة \* للوليد بن عقبة لما عزل

a) Hoc hinc apud Belâdhori ٢٨٧, 10 restituendum videtur.

b) I saepe بغداد. c) Codd. بن ورقاء. Vid. Belâdh. ٢٨٧.

d) Codd. تر. e) Codd. نسب. f) B ins. علي. g) Belâdh.

٢٨٨, 'Ikd, III, ٣٦. et Kazw. II, ١٦٧. منه I. واليا عليهم I. h) Codd.

وغلزوا. Mentio Zaidi h. l. chronologiam pessumdat. Forte h. l. in

libro Ibno 'l-Fakih al-Hosain locum obtinuit. i) Codd. وقتلوا.

k) Gloss. in B اهل الكوفة علي. يعني اشكل علي حال اهل الكوفة.

l) Cognomen docet me haec recte addidisse, cf. e. g. Ibn Kotaiba

١٢٢, 3 a f.

عنه جزاء الله خيرا يابا وهب فما راينا بعدك خيرا منك قال تلقى  
 بحمد الله ثم ار بعدكم شررا منكم وان بغضكم لتلف وحبكم تلاف  
 وقال النجاشي <sup>a</sup>

اذا سقى الله ارضا صوب غديّة فلا سقى الله اهل الكوفة المطرا  
 التاركين على طيره نساءهم والناكبين بشطى دجلة البقرا <sup>5</sup>  
 والسارقين اذا ما جن ليئهم والدارسين اذا ما اصبحوا السورا  
 آلقى <sup>a</sup> العداوة والبغضاء بينهم حتى يكونوا لمن عادهم جزاءه  
 وقال ايضا

لعم الله ولا يغفر لهم ساكنى الكوفة من حبي <sup>f</sup> مضر  
 واليمانيين فلا يحفل بهم فهم من شر \* من قوق <sup>g</sup> الغبر <sup>10</sup>  
 جلدوني ثم قالوا قدر قدر الله بهم سوء القدر  
 واتى النبوة من اهل الكوفة غير واحد منهم المختار بن ابي عبيد  
 كتب الى الاحنف بن قيس بلغنى انكم تكذبونى <sup>h</sup> وقد كذبت  
 الانبياء قبلى ولست خيرا من كثير منهم وكان منهم ابو منصور  
 الختاني وكان يتولى سبعة انبياء من بنى قريش <sup>i</sup> وسبعة من بنى <sup>15</sup>  
 عجل وكان منهم <sup>h</sup> راشد الهجري وكانت منهم <sup>i</sup> هندة <sup>m</sup> الافاكة  
 وقال مجاهد لما اوحى الله جل وعز الى الارض ايلام نوح فقال <sup>n</sup> يا  
 ارض ابلعي ماءك الآية كانت ارض كوفة آخرها ابتلاعا واشدها تقعسا  
 فن هناك سائر الارضين تكرب على ثريين او حمارين وتكرب هذه على  
 ستنه <sup>o</sup> وقالت أم العلاء مروا بزيد بن علي في سوق كندة على حمار <sup>20</sup>

a) Jâc. IV, ٣٢٩, 14 sqq. b) Jâc. قوما et sic Ibn Kotaiba in  
 Tabakât. c) Sic reponatur apud Jâc. pro ظهر. d) Jâc. الف.

e) B جزرا. f) S s. p., I حى. g) B et I مرفوق. h) I et  
 S تكذبونى. i) Sic B; I فريس (sic), S فرس. Schahrastâni 130 sq.  
 hunc ابو منصور العجلي appellat. k) Addidi. l) Codd. فيهم.  
 m) Sic. n) I om. Vid. Kor. 11 vs. 46. o) I add. ويا سماء  
 اقلعى.

قد خولف بوجهه فقاموا اليه يبكون فاقبل عليهم فقال <sup>a</sup> يا شرار  
 حلف الله اسلمتموني للقتل ثم جئتم تبكون، وقال امير المؤمنين «اهل  
 الكوفة اللهم كلّما نصحتهم فغشوني وأثمتهم فخانوني فسلب عليهم حتى  
 ثقيف الذبيل الميال يأكل خضرتها ويحكم فيها بحكم الجاهلية، ولما  
 5 قُتل مصعب بن الزبير خرجت سكينه بنت الحسين بن علي فقال  
 لها اهل الكوفة يا بنت رسول الله احسن الله صحابتك فقالت يا اهل  
 الكوفة لا احسن الله صحابتكم لقد قتلتم جدتي عليا وعمي للحسن  
 كانت تنتقص جراحته حتى ماتت وقتلتم ابني للحسين وقتلتم مصعبا  
 والله لقد آيتتموني صغيرة \* وآيتتموني كبيرة <sup>b</sup> فلا احسن الله عليكم  
 10 للخلافة ولا دفع عنكم السوء، وروى عن عمره بن اوس قال لما  
 قدم عمر بن الخطاب <sup>c</sup> بلغه عن الكوفة خصب وقيل له ما تقول  
 في الصبّ والحوت يُجمع في سفود فقال انكم لتنتعنون <sup>d</sup> ارضا بريئة  
 بحريّة واجبة الموضع وقال ما اراي الا سآتيهم فآمرهم بمعرف فكتب  
 اليه كعب للبر يا امير المؤمنين لا تعجل فانه بلغني ان بها الداء  
 15 العصال وبها تسعة اعشار الشرّ وبلغني انه ان كل شيء ينطق اجتمع  
 ثمانية اشياء في وان الايمان والحياء والهجرة والموت والغناء والعي <sup>e</sup>  
 والشقاء والصحة فقال بعضهم لبعض تعالوا نتفرق في الارض فنتفرقوا  
 في البلاد فقال الايمان انا للحق بارض اليمن فقال الحياء انا معك قال  
 الهجرة انا للحق بالشام قال الموت انا معك قال الغناء انا للحق بارض  
 20 العراق فانها ارض واسعة قال العي انا معك قالت الصحة ما تركتم لي

<sup>a</sup>) O c. و. <sup>b</sup>) *Ex conj.*; *codd.* كما. <sup>c</sup>) B بينتقص جراحته B  
<sup>d</sup>) *Restitui ex 'Ikd III, ٣٣١. et Kazw. II, ١٩٧ (ubi واراملتموني)*;  
*codd.* وكبيرة. <sup>e</sup>) B عمر، fort. l. عمر coll. IA III, ٣١٠. <sup>f</sup>) La-  
 ouna non indicata, forte excidit الشلم. <sup>g</sup>) B et I لتبعثون  
<sup>h</sup>) I والعي et infra العي. <sup>i</sup>) *Codd. hic et infra الشفاء. Cf. supra p. ٧١, 2.*

شيعا من البلاد ألا وقد اخذتموه فانا للنف بالبرية فقال الشقاء انا معك  
 وقالوا السدير ما بين نهر الخيرة الى النجف الى كسكر من هذا  
 الجانب، وعبير الطفة منها مثل عين الصيد والقططانة والرقيبة  
 وعين جملة وارضى هذه العيون عشية، وبها عين الرحبة وعلى  
 فراسخ من هيت عيون العرق ٥

### القول في البصرة

سُميت البصرة لانه كان فيها حجارة رخوة والبصرة للحجارة الرخوة  
 تصرب الى البياض فاذا حذفوا الهاء قالوا بصر بكسر الباء وقالوا في  
 النسبة الى البصرة بصريّ وبصريّ والبصرة بينها وبين سجلا اربعة  
 فراسخ فيها خليج يجرى فيه الماء الى اجمة قصب، وفيها عتبة  
 ابن قزوان في اربعين رجلا منهم نافع بن الخارث بن كندة وابو بكر  
 وزيد اخوه لأمه وكان في اجمة البصرة دبابه فلما راوم هبوا وتركوا  
 في الاجمة مكتلين في احدها تمر وفي الآخر ارز بقشره فلما دخلها  
 عتبة واحكامه نظروا الى المكتلين فقال عتبة كلوا التمر وذرؤا هذا الآخر  
 فانه سم قد اعدّه لكم العدو فلا تقبوه فاخرجنا التمر واكلنا منه  
 فانا لذلك ان نحن بفرس قد قطع قياده واتى ذلك الارز فاكل منه  
 فلقد رأيتنا نسعى اليه بشفارا لذبحه مخافة ان يموت فقال صاحبه  
 امسكوا عنه فاني احرسه الليل كله فان حسست بموته ذبحته فلما

a) Jâc. III, ١١, 2 sq. b) Cf. Belâdh. ٣٨ et Jâc. III, ٥٣٦, 9 sq. c) Codd. حمل (S cum subscripto). Deinde B et I وارضى.

d) Belâdh. ٣٦. e) B العرقى، I العرقى. f) I لان. g) I add.

ق. Cf. Jâc. I, ١٣٧, 11 sq. h) B in verso ordine. i) Addidi ex Jâc. l. 22 (ubi male بحرى pro يجرى). k) Codd. مكتلان.

l) Codd. كذلك. Vid. Jâc. ١٣٨, 21. m) Sic restitue apud Jâc. (Fl. propos. ان رأينا ان). n) B بشفارة الذبح.

اصحنا اذا الفرس يبروث ولا بأس عليه فقال اخى *a* انى سمعت ابنى  
يقول ان السم اذا نصح لى يصير فاحذته وطبخته وجعلت اوقد تحته  
ثم تقصى *b* عن حبيبة حمراء فا زال يطبخه حتى اطاق فشره فلقيناه  
فى الجفنة فقال عتبة اذكروا اسم الله عليه وكلوا فكلوا منه فاذا هو  
<sup>٥</sup> اطيب طعام، وساروا الى الأبله ففتحوها وغنموا الاموال وسمع الناس  
بالفتح فاقبلت اماريب بنى تميم، فكان أول مولود وُجد بالبصرة عبد  
الرحمان بن ابي بكر، ثم قدم عتبة على عمر فاخبره بالفتوح فارسل  
مكانه المغيرة بن شعبه ثم وجه مكانه ابا موسى الاشعري، وأول من  
اختط البصرة عتبة بن غزوان فى خلافة عمر وكانت يومئذ تسمى  
<sup>10</sup> ارض الهند فكتب عمر الى سعد بن ابي وقاص ان حط قيروانك  
بالكوفة وابعث بعتبة بن غزوان الى ارض الهند فان له من الاسلام  
مكانا وقد شهد بدر فضى عتبة فى ثمان مائة ونزل البصرة فى سنة  
<sup>١١</sup> ومصرها وبنى مسجدها من قصب وبنى دار امارتها دون المسجد  
فى الرحبة التى يقال ليا رحبة بنى هاشم وكانت تسمى الدهناء  
<sup>15</sup> وفيها الديوان والساجن وحمّام الامراء فلما ولى ابو موسى نزع  
القصب وبنى المسجد بلبن وكذلك دار الامارة وبناه زياد بالآجر والجص  
وسقفه بالساج، قال الواقدي أنشئت البصرة سنة ١٧ من التاريخ  
قبل الكوفة بستة اشهر *h* وأنشئت الكوفة سنة ١٨ من التاريخ وابو بكر  
أول من غرس النخل بالبصرة، وقال هشام بن الكلبي أول دار بنيت  
<sup>20</sup> بالبصرة دار نافع بن الحارث ثم دار معقل بن يسار المنزلي وأول حمام

*a*) Jâc. ١٣٦, 1 فقالت i. e. uxor Othae (cf. Jâc. ١٤٠, 1, Belâdh. ٣٤٣). Narrator est Nâfi'. *b*) Codd. s. p. Apud Jâc. pro

*c*) I et S s. p., B حبتة، Jâc. ut rec. *d*) B عن restitue من *e*) B add. بن الخطاب. Cf. Jâc. ١٤١, 4 sqq. *f*) Codd. خط. Belâdh. ٣٥٠, 7 اصرب. *g*) Sec. Jâc. ١٤٠, 19. *h*) I et S شهر (الامراتين I). Codd.

أَتَّخَذَ بِالْبَصْرَةِ حَمَامَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَثْمَانَ بْنِ ابْنِ الْعَاصِ <sup>٥</sup> وَهُوَ مَوْضِعُ  
بَسْتَانَ سَفِيَانَ بْنِ مَعَاوِيَةَ الَّذِي بِالْحَرَبِيَّةِ ثُمَّ الثَّانِي حَمَامَ فَيْدٍ مَوْلَى  
زَيْدٍ ثُمَّ الثَّلَاثَ حَمَامَ مُسْلِمَ بْنِ ابْنِ بَكْرَةَ وَحَمَامَ مَنَجَابٍ يُنْسَبُ إِلَى  
مَنَجَابِ بْنِ رَاشِدِ النَّصَبِيِّ وَقَالَ الشَّاعِرُ

- يَا رَبِّ قَاتِلِي يَوْمًا وَقَدْ لَعِبْتَهُ كَيْفَ الطَّرِيقُ إِلَى حَمَامٍ مَنَجَابٍ <sup>٥</sup>  
وَقَصَّرَ أَنَسُ بِالْبَصْرَةِ يُنْسَبُ إِلَى أَنَسِ بْنِ مَالِكِ خَادِمِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ،  
وَقَدَّمَ الْأَحْنَفُ بْنُ قَيْسٍ عَلَى عَمْرِو بْنِ الْخَطَّابِ فَقَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ  
أَنْ مَفَاتِيحَ الْخَيْرِ بِيَدِ اللَّهِ وَإِنْ أَخَوْنَا مِنْ أَهْلِ الْأَمْصَارِ نَزَلُوا مَنَازِلَ  
الْأُمَّةِ الْخَالِيَةِ بَيْنَ أَنْبِيَاءِ الْعَذِيَّةِ وَالْجَنَانِ الْمَلْتَفَةِ وَأَنَا نَزَلْنَا أَرْضًا نَشَاشَةً <sup>٥</sup>  
لَا يَجِفُّ ثَرَاهَا وَلَا يَنْبِتُ مَرْعَاهَا نَاحِيَّتَهَا مِنْ قِبَلِ الْمَشْرِقِ الْجَبَرِ الْأَجَاجِ <sup>10</sup>  
وَمِنْ قِبَلِ الْمَغْرِبِ الْفَلَاةُ فَلَيْسَ لَنَا زَرْعٌ وَلَا صَرْعٌ يَأْتِينَا مِنْ مَنَافِعِنَا  
وَمِيْرَتِنَا فِي مِثْلِ مَرْيَةَ النَّعَامَةِ يُخْرِجُ الرَّجُلَ الضَّعِيفَ فَيَسْتَعْذِبُ الْمَاءَ  
مِنْ فَرَسَخِينَ وَيَخْرِجُ امْرَأَةً كَذَلِكَ فَنَرِيْقُ <sup>٥</sup> وَلَسَدَهَا كَمَا يَرِيْقُ الْعَنْزَةَ  
تَخَافُ بَادِرَةَ الْعَدُوِّ وَأَكْرَ السَّبْعِ؛ فَالَّا تَرَفُّعُ خَسِيْسَتِنَا وَتَجْبِرُ فَاقَتِنَا نَكُنْ  
كَقَوْمٍ هَلَكُوا فَالْتَحَقَّ عَمْرُ دَرَارِيْ أَهْلِ الْبَصْرَةِ فِي الْعَطَاءِ وَكَتَبَ لَهُمْ إِلَى <sup>15</sup>  
إِلَى مُوسَى يَأْمُرُهُ أَنْ يَحْفَرَ لَهُمْ نَهْرًا، فَحَدَّثَتْ جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ الْبَصْرَةِ  
قَالُوا كَانَ لِدَجَلَةَ الْعُرْوَاءُ فِي دَجَلَةِ الْبَصْرَةِ خَرٌّ وَلِطَرِيقِ الْمَاءِ  
لَمْ يَحْفَرُهُ أَحَدٌ يَجْرِي الْبِيْءُ فِيهِ مَاءٌ <sup>٥</sup> الْأَمْطَارُ وَيَتَرَاوَجُ مَآئُهَا فِيهِ  
عِنْدَ الْمَدِّ وَيَنْصَبُ فِي الْجُورِ <sup>٥</sup> وَكَانَ طَوْلُهُ قَدْرَ فَرَسَخٍ وَنَهْرُ الْأَجَانَةِ <sup>٥</sup>  
أَحْتَفَرَهُ أَبُو مُوسَى وَتَدَهُ ثَلَاثَةُ فَرَسَخٍ حَتَّى بَلَغَ بِهِ <sup>٥</sup> الْبَصْرَةَ فَكَانَ <sup>20</sup>

a) Codd. العباس; vid. Belâdh. ٣٥٣. b) B sine و. c) Codd.  
لعبت; Belâdh. ٣٥٤. d) Codd. من. Vid. Belâdh. ٣٥٦. e) B  
et I بشاشة. f) ثائينا I. g) B فريق et mox فريق I et S  
فريق et فريق. h) Codd. العير. i) Codd. العدو. k) Codd.  
الطريق. l) Codd. جور. vid. Belâdh. l.l. Pro خور codd. دجلة.  
m) Addidi. n) Codd. وينصب في الجوز. o) Codd. الاجابة.  
p) B add. الى. q) Belâdh. فصار.

طول نهر الأبلّة أربعة فراسخ ثم انه انطمّ منه ما بين البصرة وبثق  
 الحيرى» وذلك على قدر فرسخ من البصرة فلما شخّص ابنُ عامر الى  
 خراسان استخرج زياد نهر ابن موسى فرجع ابن عامر وغضب عليه  
 وتباعد ما بينهما وقال اما اردت ان تذهب بذكر النهر دوني ؟  
 وكانت البصرة أيام خالد بن عبد الله طولها فرسخين وعرضها  
 فرسخين ؟

وإذا كروا<sup>٥</sup> عند زياد البصرة والكوفة فقال زياد لو صلّت البصرة  
 لجعلت الكوفة لمن يبدئى عليها، وقال ابن سيرين كان الرجل منا  
 يقول غصّب الله عليك كما غضب امير المؤمنين على المغيرة عزله عن  
 البصرة وولاه الكوفة، وقال ابو بكر الهذلي نحن اكثر منكم ساجا ورجا  
 وديباجا ونهرا عجاجا وخرابا، وأنشد لابن ابي عمير في البصرة  
 يا جنّة فكتبت الجنان نا يبئغيا تينة ولا تسمى  
 ألفتها فأتخذتها وطننا ان فوادى لحسنها ووطن  
 وقالوا بالبصرة اربع بيوتات ليس بالكوفة مثليا بيت بنى المهلب وبيت  
 بنى مسلم بن عمرو الباهلي من قيس وبيت بنى مسعود من بكر بن  
 وائل وبيت آل الجارود من عبد القيس، ودخل فتى من اهل المدينة  
 البصرة فلما اتصرف قالوا كيف رايت البصرة قل خير بلاد الله للجائع  
 والغريب والفلس اما للجائع فياكل خبز الارز وانصحناء ولا ينفق في  
 الشهر الا درهين واما الغريب فيتزوج بشق درة واما لختاج فلا عيلة  
 عليه ما بقيت استه بخرا ويتبع<sup>٦</sup>، وقولوا بالبصرة سنة ليس<sup>٧</sup>  
 بالكوفة مثلهم الحسن البصري والاحنف وطاحنة بن عبد الله وابن  
 سيرين ومالك بن دينار والخليل بن احمد ؟

a) Codd. الحيرى. b) Addidi. Vid. Belâdh. ٣٥٧. c) Addidi.  
 d) Jâc. I, ٦٤٨ ult. sqq. e) Jâc. يعدلها. f) Codd. بحسنها,  
 Jâc. أثلها. g) B et S وبيع، I s. p. h) B add. ل et habet  
 امثال. i) Codd. عبيد الله.



وبنى زياد بالبصرة دار الرزق وحفر نهر الابلة ونهر معقل وبني داره  
 وبني الببضاء والحراء فلم يضافا اليه وبني سكة فاسكنها اربعة آلاف  
 من البخاريين فقبل سكة البخارية فاصيفت اليهم وبني سبعة مساجد  
 فلم يصف اليه شيء منها مساجد الاساورة ومسجد بنى عدى  
 5 ومسجد بنى مجاشع ومسجد خندان<sup>6</sup> وكل مساجد بالبصرة كانت  
 رحبته مستديرة فانه من بناء زياد وكلما بنى فيها او صنع فانه نسب  
 الى غيره مثل مسنة مصعب ونهر عدى ونهر بلبل وباب الاصفهانى  
 وحفيرة مطيع وقصر ابن عمار وحاتم سياه وحاتم فيل وحاتم منجاب  
 وقصر اوس وباب عثمان ومقبرة حصن<sup>7</sup> ومقبرة بنى شيبان ونهر  
 مرة ونهر بشار، وبني عبيد الله بن زياد داره بها وفيها باب الى  
 10 السكة التى تنفذ الى سكة اصطفانوس وباب آخر الى السكة التى  
 تعرف بالبخارية، وباب بصرة دور كثيرة كانت لمواليهم فاصيفت الى دينارزك  
 وديناربنده ولهم دار عاجلان ودار القطن ونهر والس ونهر شيطان<sup>8</sup>  
 ويدخل بعض الدهاقين البصرة فرأى ما اجتمع فيها فقال قاتلك الله  
 15 فوالله ما صرت هكذا حتى اخرجت بلادا وبلادا، وقال ابن الاثم  
 البصرى يأتينا عصفوا صفوا ولا يخرج منها الا سائق<sup>9</sup> او  
 ناعق او قاتد، وقالوا ابعد الناس نجعة في انكسب بصرى وخوزى<sup>10</sup>  
 ومن دخل قرغانة القصرى والسوس الاقصى فلا بد من ان يبرى بها  
 بصرى او خوزى او حبرى<sup>11</sup>، وأهدى الى رسول الله صلعم طبخ  
 20 من نمر فجعل يأكل منه البرنى والقريشاء ثم قال اللهم انك تعلم انى  
 احبهما فأنبتهما فى احب البلاد اليك واجعل عندنا آية بيينة قال

a) B hic et deinde السَّجَّارِيَّة، I et S s. p. Cf. Tab. II, 191 sq.

b) B جَدَان، I et S sine voc. c) H. l. B ins. وحاتم سياه.

d) Cf. Tab. III, 104, 3 et 104<sup>c</sup>. e) Addidi. f) B بسابق،

I بسابق، S بسابق; cf. supra p. 194 l. 5. g) I حبرى. Loth proponit حميرى.

الْحَسَنُ فَوَالله ما أعلمها في بلد أكثر منهما بالبصرة وقد جعل الله  
 عز وجل عندها آية بيّنة المدّ والجزر ٥  
 وقاله على بن محمد المدائني وفد خالد بن صفوان على عبد  
 الملك بن مروان فوافق عنده وفد جميع الأمصار وقد اتخذ مسلمة  
 ٥ مصانع له فسأل عبد الملك أن يأذن لهم بالخروج معه إلى تلك  
 المصانع فإذن لهم فلما نظروا إليها أقبل مسلمة على وفد أهل مكة  
 فقال يا أهل مكة هل فيكم مثلها قالوا لا آلا أن فينا بيت الله  
 المستقبل ثم قال لو فد المدينة هل فيكم مثل هذا قنوا لا آلا أن فينا  
 قبر نبي الله المرسل ثم أقبل على وفد الكوفة فقال هل فيكم مثلها  
 10 فقالوا لا آلا أن فينا تلاوة القرآن العظيم ثم أقبل على وفد البصرة  
 فقال هل فيكم مثل هذا فتكلم خالد بن صفوان فقال أصلح الله  
 الأمير إن هؤلاء أقروا على بلادهم ولو أن عندك من له خبره ببلادهم  
 لأجاب عنهم قال أفعدك في بلادك غير ما قالوا قل نعم أصف لك  
 بلادنا قل هات قال يغدو قانصاناً فيجيء هذا بالشبوط والشيم ويجيء  
 15 هذا بالطيرة والظليم ونحن أكثر الناس عجا وساجا وخزراً وديباجا  
 وبروناً هملجا وخريدة مغناجا ببيوتنا الذهب ونهراً انجب تمام هذا  
 الخبر في باب افتخار الشاميين على البصريين وفصل لليلة على النخلة ٥

القول في فارس وكرمان ومكران وسجستان وبلاد الدائرة والقول في  
 الجبل وبلادها كقرمسين وهمذان وأصبهان خاصة وأن كانت من

٥) Jâc. I, ٩٢١, 10 sqq. S haec ad النخلة om. ٦) Codd.  
 hic et mox ad. Jâc. للوفود et لم. ٧) قالوا I. ٨) المرسل Jâc.;  
 B om. ٩) Codd. خبيرة. ١٠) Jâc. قانصاناً. Cf. supra p. ١٢١, 8.  
 ١١) Sic male codd. pro والنسيم. Deinde codd. بالشبوط B.  
 بالظبي. ١٢) In I praecedit bismillah. ١٣) Codd. الدوار.

المُفردات والقول في السرى وقزوين وأبهره<sup>a</sup> وزنجبان وآذربيجان ومدنها  
 وأرمينية وكورها وأخبار الخنز والقول في ياجرج وماجرج وخبر  
 السد ومن بناء وأخبار باب<sup>b</sup> الأبواب ومن أسسه وأنشأه وأخبار خراسان  
 والقول في طبرستان وأذربان<sup>c</sup> والقول في الترك وأخبارهم وأجناسهم وأخبار  
 ملوكهم وأحكامهم<sup>d</sup> ومدنها، وقد كنا قدّمنا العذر في أول الكتاب والبيانات<sup>e</sup>  
 عن الغلّة في طول الكتاب فإن وقع خطأ في تنظيمه وتأليفه ووضع  
 الشيء في غير موضعه أو ذكرنا البلد والأقليم في غير موضعه ومكانه  
 سألنا من يتصفّحه ويقرأه أن يغفر لنا زللا أن وقع فيه أو خطأ  
 أن وقف عليه لأن الحكماء قالت من أراد صناعة الكتابة أو تعاطى  
 تأليف الكتب أو رسم نفسه بقول الشعر ثم نظم خطبة أو ألف<sup>f</sup>  
 رسالة أو قرص قصيدة فلا يدعوه العجب بها وينفسه إلى أن ينحله  
 أو يتعبه ولكن يعرضه على العلماء في عرض رسائل أو اشعار أو خطب  
 \* أو أخبار<sup>g</sup> فإن رأى الأسماع تصغى إليه ورأى من يطلبه ويستحسنه  
 انحلّه وأثناه وإن وجدت الأسماع منصرفة والقلوب لاهية فخذ في غير  
 تلك الصناعة واجعل رائدك الذي لا يكذب جرّمهم<sup>h</sup> عليه فإني رأيت<sup>i</sup>  
 الرجل متماسكا وفوق المتناسك حتى إذا صار إلى رأيه في شعره أو  
 تأليفه كان متهافتا وفوق المتهافت \* وقد قيل<sup>j</sup> من صنّف فقد  
 استهدف فإن أحسن فقد استنصف<sup>k</sup> وإن أساء فقد استنذف وقيل  
 لا يزال المرء بخير ما لم يصنّف كتابا \* أو لم<sup>l</sup> يقل شعرا كان زهير  
 ابن ابي سلمى وهو أحد الثلاثة المتقدمين يسمى أكثر قصائده الخوليات<sup>m</sup>  
 للحككة وكان الخطيعة يقول خير الشعر للولّى المنقح والكتاب شاهد<sup>n</sup>  
 يخبر عن نفسه وينطق بحاجة صاحبه فيعرفه من لم يره ويحمده

أ. والروندار، B et I والروبار. B et I. ب. الباب. B et I. ج. وأبهر B. د. وأخبار I et S. هـ. الأقليم والأقاليم I. و. وحكامهم S. ز. استنصف I. ح. وقيل B et I. ط. جرّمهم B et I. ي. أو S، ولم I. ك. أو S، ولم I.

من لم يعرفه وبُطِريه *a* من لم يكن *b* يذكره وينشر محاسنه غير ساقى  
 وطنه وللكتب محلٌّ من القلوب ومجال من الأذان فعلى قدر نفاه انكلام  
 وعدوية الفاظه وجوده معانيه يجذب القلوب اليه ويجرس الأذان على  
 التثريب منه ويقرئ لهم الفهم جلايبب قبوله ويعمل في القلوب ما لاه  
 يجعله الغيبث يوشى الروض وعلى قدر سخافته تُصغى *a* الاسماع اليه  
 لان اللفظ للحسن والتاليف المنقن اجدى النفائث في العقد والكتب  
 مرابا العقول بها تستنار وجوه الحكم ويعرف بها تجارب اهل القدم  
 فاذا كان الكتاب منقن الصنعة حسنه النظم جيّد التاليف وكافيت  
 شوارده عذبة فتقت القلوب وشحذت الطبائع لان الكتاب يولّف بين  
 الجوهر ويجمع بين النظائر وحسن التاليف وجوده النظم يكسوان  
 الكتاب طلاوة وبحرسانه من معارضة الاستكانة ومناسبة الاعتراض ولذلك  
 قال بعض الكتاب لم ار كلاما احسن وصلا ولا امنن فضلا ولا امنع *f*  
 اندارا ولا اقلع اعذارا *g* ولا ارب لصدح ولا اشعب لجمع من كلام  
 احمد بن يوسف، وكان آخر يقول كلام ابراهيم بن العباس غط واحد  
 قد سدّته القريحة والجمته الغزارة فاتصل اوله باخره ووارده بصادره،  
 وكان احمد بن يوسف يقول في رسائل عبد الحميد الفاظه *h* محككة  
 وتجارب محككة، وذاتر بعضهم ابن المقفع فقال الفاظه معان ومعانيه  
 حكّم فصل خطابه شفاة وخصله بيانه كفاة، وسمع ابو العبيد *h*  
 بعض كلام ابن المقفع فقال كلامه صريح ولسانه فصيح وطبعه صحيح  
 كأن بيانه لؤلؤ منشور ووشى منشور وروض مطور، وقال جعفر بن يحيى  
 عبد الحميد اصل وسهل بن هارون فرع وابن المقفع ثمر واحمد بن  
 يوسف زهر، ووصف جعفر كلاما فقال كأنما الفاظه قوالب لمعانيه *i*

*a*) B et I وبُطِريه، S s. p.      *b*) B et I om.      *c*) B om.  
*d*) B يصغى.      *e*) B وحسن.      *f*) B امنع.      *g*) B اندارا.  
*h*) B الفاظه.      *i*) B وخصل.      *k*) I العيثة. Vid. Ibn Khallik,  
 N. 654.      *l*) I معانيه.

وسمع كلامَ متكلم فقال كلامه يجتري بولاه ويكتفى باخراه يتحدّر  
على الاسماع تحدّر الماء الزلال على الكبد للثرى، ولما نظر المؤمن في  
كتاب الجاحظ في العباسية وكان البيهقي أدخله عليه دعا بالجاحظ  
فقال يا عمرو قد كان من يرتضى عقله وبصديق خيرة القى السى صفة  
هذا الكتاب فكنت ارى الصفة عيانا فلما حضر العيان اربى على الصفة  
ولما فلى اربى الفلى على العيان كراهه العيان على الصفة وهو كتاب  
يلوب عن حضور صاحب ويجل عن الحاجة الى المحتجين له جامع  
لاستقصاء المعاني واستيفاء للقرين بلفظ جزل ومخرج سهل سوى ملوكي  
خاصي طامي قال الجاحظ فوالله لما افدته من تعلم صفة هذا الكتاب  
آثر عندي من الكتاب، وقرأ بعضهم كتابا فاستحسنه فتبثل  
يُفصله في نظم الكلام معانيا كفصل العذارى في النظام عقودها  
وقرأ آخر كتابا فقال

من كل معنى يكاد التبيث يفهمه حسنا ويعبده القرطاس والقلم  
وقال بيهد بن المهلب لابنه محمد حين استخلفه على خراسان ليكن  
الرسول بيبي وبيدك من يعقل عنى وعنك واذا كتبت كتابا فآثر  
النظر فيه فان كتاب الرجل موضع عقله ورسوله موضع رايه، وانشدني  
اعرابي

الشعر نُب السمره يعرضه والقول مثل نوافل النبيل  
منها المقصر عن رويته ونوافل يذهب بالتحصيل

وارجوان يكون كتابنا هذا جامعا في المعنى الذي طلبناه محيطا  
بالفق الذي اردناه ان شاء الله

### القول في فارس

سميت فارس بفارس بن طهورته واليه ينسب الفرس لانهم من

a) I om. B et S يفصل et mox eodd. كفصل. b) S وانشد  
e) Jâc. III, ٨٣١, 7 طهورت ut vulgo. Mas'ûdi III, 252 طهورت.

ولده وكان ملكاً عادلاً متحنناً على رعيتيه محتاطاً على أهل عصره  
 وكان له عشرة بنين <sup>b</sup> منهم جَمّ وشيراز واصطخر وقَسَا وجَنابا وكَسَكِر  
 وكَلَوَانِي وقَرْقِيسِيَاءَ وعَقْرَقُوفَ ودارابَجَرْدَ فاقطع كل واحد منهم البلد  
 الذي سُمِّي به ونُسب اليه وإنما كانوا قبل ذلك يسكنون الخيام ويقال  
 5 إن ملكه كان ثلاثمائة سنة، وقال رسول الله صلعم أهل فارس عصبتنا،  
 وروى أنس بن مالك قال إن الله عز وجل خير بين خلقه فخيرته  
 من العرب قريش وخيرته من العجم فارس، وقال رسول الله صلعم أسعد  
 الناس بالاسلام أهل فارس واشقى العرب هذا للحي من بهراه وتغلب،  
 وقال ابن أبي عمير يقال إن فارس <sup>c</sup> قريش العجم، وروى عن وهب بن  
 10 منبه في قول الله عز وجل ه وَأَذْكُرُوا أَنْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي  
 الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَتَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ قال الناس إنذاك فارس والروم  
 وفي قوله عز وجل ف يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ \* ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالِكُمْ <sup>d</sup>  
 قال فارس، قال ولما هدم ابن الزبير البيت قال اضلوا من العرب من  
 بينيه فلم يجدوا فقال ابن الزبير استعينوا بأهل فارس فإنهم من ولد  
 15 إبراهيم ولن يرفع البيت إلا ولد إبراهيم، وقال رسول الله صلعم أبعد  
 الناس من الاسلام الروم ولو كان معلقاً بالثريا لتناولته فارس يعنى  
 الاسلام، قال وذكر النبي صلعم كسرى انوشروان فقال ويل أمه ما  
 أعف سلمه لو كان اسلم، وروى عن ابن عباس في قول الله عز وجل  
 سَتَذَحْرُونَ آلِي قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ شَدِيدٍ قال أهل فارس، وقال عم لا  
 20 تسبوا فارس فإنهم عصبتنا وقال عم إن لله جنداً في أهل فارس إذا  
 غضب على قوم انتقم بهم، وكان كسرى انوشروان إذا افرص يقدم  
 الفارسي على رجلين من الديلم وعلى خمسة من الأتراك وعلى عشرة

a) B et I عدلاً b) Codd. بنون. Pro من Jâc. و. c) B  
 وقرقيسا d) B add. والروم. e) Kor. 8 vs. 26. f) Kor. 47  
 vs. 40. g) B الاية. I et S om. قال. h) B add. كان. i) Kor.  
 48 vs. 16. k) Voc. in B et I.

من الروم وعلى خمسة عشر من العرب وعلى ثلثين من اهل الهند  
لأنهم كانوا اشجع الناس<sup>e</sup> قلوبا واعزهم نفوسا<sup>f</sup> واعظمهم ملكا واشدهم  
بأسا وارحهم عقولا واحسنهم تدييرا واصحكهم وجوها واصحهم جوايا  
واطلقهم اللسنا<sup>g</sup> وقيل ابو البختري<sup>h</sup> بلغنا ان اسحاق بن ابراهيم  
وكذلك ابناؤه يقال له تقيس فولد لتقيس قبائل من فارس منهم اصطخر<sup>5</sup>  
وسابور وارشيره<sup>i</sup> وكان ادريس بن عمران يقول<sup>j</sup> اهل اصطخر اكرم  
الناس احسابا مملوك ابناؤه الانبياء<sup>k</sup> وقيل ارشيره الارض اربعة اجزاء  
فجزء منها ارض الترك ما بين مغارب الهند الى مشارق الروم وجزء  
منها ارض المغرب ما بين مغارب الروم الى القبط والبرابر وجزء منها  
\* الى ارض كور السودان<sup>l</sup> ما بين البرابر الى الهند والجزء الرابع الارض<sup>10</sup>  
التي تنسب الى فارس ما بين نهر بلخ الى مقطع آذربيجان وارمينية  
الغربية الى الفرات ثم تربية العرب الى عمان ومكران والى كابل  
وظخارستان فكان هذا للجزء صفوة الارض من الارضين بمنزلة الرأس  
والشرة والسنام والبطن اما الرأس فان مملوك اقطار الارض منذ كان  
ابرج<sup>m</sup> بن افريدون كانت تدين بملوكنا<sup>n</sup> ويسمونها املاك الارض<sup>15</sup>  
ويهدون لهم ويتحاكمون اليهم واما السررة فان ارضنا وضعت بين  
الارضين موضع السررة من الجسد في البسطة والكرم وفيما جمع لنا  
فأعطينا فرسية الترك وفطنة الهند وصناعة الروم وأعطينا في كل  
شيء من ذلك الزيادة على ما اعطوا وأعطينا من سمة في الواننا  
ووصمة في صورنا والواننا وشعورنا كما شوهت سائر الامم بصنوف الشهرة<sup>20</sup>

a) Ex conj.; codd. العرب. b) Ex conj.; codd. نفرا. c) B  
يقال وُلِدَ اوmisso. d) Codd. ابن et B. البختري. e) S ut  
ارشيره. f) Jâc. I, 300, 2 sq. g) S اولاد; Jâc. وابناء. h) B  
يبرج. i) B. ارض السودان. j) Sic. Fort. leg. ملوك. k) B  
و. l) I sine. m) بدين ملوكنا.

من لون السواد وشدة الجعونة والسبوطا وصغر العيون وقلة اللحى  
وأعطينا الاوساط من لحاسن والشعور والالوان والصور والاجسام واما السنم  
فان ارضنا على صغرها عند بقية الارضين في اكثر منافع والين عيشا  
من جميع ما سواها واما البطن فان الارضين كلها تُجلب اليها منافعها  
5 من عليها ورفقها واطعتها وادويتها وعطرها كما تُجبتى a الاطمة  
والاشربة الى البطن 5

وكان أول من جمع فارس وملكها اردشير بن بابك بن ساسان وهو  
احد ملوك الطوائف وكان على اصطخر وهو من اهل اولاد الملوك  
المتقدمين فرأى انه وارث منكم فكتب الى من بقره من ملوك فارس  
10 ومن نأى عنه من ملوك الطوائف يخبرهم بالذى اجمع عليه من  
الطلب بالملك لما فيه من صلاح الرعية واقامة الدين ثم من اقر له  
بالطاعة ومنهم من لم يقر حتى قدم عليه ومنهم من عصاه فصار امره  
الى القتل حتى استوسق له امره وهو الذى افتتح انحصرة وهو باراه  
مسيكين وكان ملك السواد متحصنا فيه وكانت العرب تسميه الساطرون  
15 وهو أول من وضع السكك وحذف اذئاب دواب البرد وبنى مدينة  
جوره بفارس وكان موضعها صحراء فر بها اردشير فامر ببنائها وسماها  
اردشير خرة وسمتها العرب جور وفي مبنية على صورة ناراجرد و نصب  
فيها بيت نار وبنى مدينة رام اردشير وبنى اردشير خرة وفي فرات  
البصرة واستاراباد وفي كرخ ميسان وفي كورة نجلة ومدينة  
20 سوق الاهواز ومدينة الابلية وغير ذلك وكانت مدة ملكه اربعة عشر  
سنة وستة اشهر 5

ومن مدينة سوق الاهواز الى مدينة ارجان أول عمل فارس من

a) B يُجبتى، I نجبا، S تجبا. b) B om. c) B بقره، S بقره  
d) Odd. الخصرة. e) Jâc. II, 134, 20 sqq. f) Codd.  
h. l. ناراجرد. g) Cf. Jâc. I, vv., 20 sq. h) I fort. استاراباد. Tabart I, 11 sq. ubi استاراباد. Jâc. IV, 20v, 1 sq.



هذا الوجه ٣١ فرسخا وأرجان من بناء قَبَان بن فيروز لانه لنا  
استرجع الملك من اخيه جاماسف غزا الروم فاقتحج مدينتين <sup>a</sup> من  
مدن الجزيرة وامر فبنيت بين حد فارس والاهواز مدينة سماها بَرَقْبَادَة  
وهي التي تسمى أرجان وكورها كورة وضم اليها رساتيق من كورة  
رامهوز كورة ساپور وكورة اردشير خرة وكورة اصبهان وبني ايضا مدينة <sup>5</sup>  
حلوان ما يلي الماهات وبني مدينة يقبل لها قَبَان خرة وكورة كورة  
اخرى بارض ميسان وسماها شانقباده وهي التي تسمى اسنان العال <sup>f</sup>  
ووضع لها اربعة طساسيج طسوج فيروزساپور وفي الانبار وطسوج فلدوربا <sup>g</sup>  
وطسوج قطربل وطسوج مسكين وطساسيج كثيرة وامر فبنيت مدينة  
شهرزور <sup>h</sup> وبني بين \* جرجان وايران شهر مدينة سماها شهر قَبَان <sup>5</sup> <sup>10</sup>  
وبأرجان فنطرة كبيرة طولها <sup>i</sup> اكثر من ثلاثمائة ذراع بالحجارة على  
وادي أرجان ومن عجائب أرجان كهف في جبل منها ينبع فيه <sup>m</sup>  
ماء فيستحيل فيصير مومياء ابيض وهو المومياء الابيض وقد عُلِف <sup>n</sup>  
على باب الكهف باب حديد يفتح ذلك الباب من اللؤلؤ الى اللؤلؤ يوما  
واحدا بحصيرة <sup>o</sup> المشايخ والصلحاء من اهل البلد ثم يتعرق رجل <sup>15</sup>  
ويدخله ويجمع ما هناك في ثاروره فيكون ما يجتمع في جميع السنة  
مقدار مائة مثقال يزيد او ينقص الا انه قل ما يزيد على المائة المثقال  
ثم يختم الباب ويقفل عليه الى قابل من ذلك الوقت ويوجه بتلك

a) Cf. Jáo. I, 194, 10; Tab. I, 887, 19. مدينة. b) Jáo. I.1.  
et I, 9., 21 ابرقباد (cum var. 1. بَرَقْبَاد in voce), sed Nöldeke,  
Sasan. p. 146 ann. 2 lectionem ابرقباد pro vera habet. c) Codd.  
كور. d) B وكورها. e) Cf. Jáo. III, 22v, 21 sq. f) Codd.  
العال. g) Pro بادوربا (B فلدوربا, I فلدوربا, S فلدوربا). Cf. Jáo. III,  
512, 17. h) I سهرور. i) Jáo. III, 344, 14. جرجان واپر شهر. j)  
Codd. طولها. Deinde B اكبر. k) Cf. Jáo. I, 194, 16 sqq. (II,  
50, 19). l) Jáo. منه. m) I عُلِف. n) I بحصيرة. o) I بحصيرة.

القارورة مختومة بخاتم القاضى والوالى الى السلطان وخاصيته <sup>هـ</sup> لكل  
 صدىح او كسر عظم <sup>ب</sup> يسقى منه مثل العدسة بالماء اذا شرب  
 فيذهب على المكان الى موضع الكسر او الوهن فيصلحه ويلحمه <sup>و</sup>  
 ومن أرجان الى النونديجان <sup>٣١</sup> فرسخا وفيهاه شعب بوان وفيه  
 شجر للجوز والزيتون والفواكه ما \* ينبت في <sup>د</sup> الصخر دروى عن المبرد  
 انه قرأ على شعب بوان هذه الابيات في صخرة

اذا أشرف المكروب من رأس تلعة على شعب بوان اثنى من الكرب  
 وألفاهه بطن كالحريرة مسه ومطر ينجري من البارد العذب  
 وطيب ثمار في رياض أريضة على قرب اغصان جناها على قرب  
 فبالله يا ريح الجنوب تحملي الى شعب بوان سلام قنتى صب  
 10  
 واذا تحته مكتوب

ليت شعري عن الذين تركنا خلقنا بالعراق هل يدكرونا  
 ام لعل الندى تطاول حتى قدم العهد بعدنا فنسونا  
 وكتب احمد بن الصحاك التنكى <sup>١</sup> الى صديق له يصف شعب بوان  
 15 كتبت اليك من شعب بوان وله عندي يد بيضاء مذكورة، ومنه  
 ثمر مشهور، بما أولانيه من منظر أعدي <sup>٢</sup> على الاحزان، واداء  
 من صروف الزمان، وسرح نظير <sup>٣</sup> في جداول تطرد بماه معين منسكب  
 ارق من دموع العشاق، \* من حرق، لوعة الفراق، وابرد من ثغر <sup>٤</sup>  
 الاحباب، \* على طمأ والتثام <sup>٥</sup>، كأنها حين جرى آذيها يترقى،

a) I وخاصته. b) Codd. عظيم. c) J&C. 190, 4 et vol, 18  
 B. وجميع الفواكه النابتة في الصخر. d) Edidi sec. J&C. وبينهما  
 J&C. melius. e) الصخرة S، الصخر Pro. دمقى S، ينفى I، ينفى  
 f) Sic reponatur apud J&C. pro الذى. g) J&C. vol<sup>3</sup>, 5  
 والهاه. وشرح طرفي J&C. h) وائل J&C. i) واقل J&C. j) B. الفلكى  
 عند الالتئام والانتخاب. k) J&C. ثغر. l) J&C. ممرتها. m) J&C.  
 In S optio est inter والتثام et والتثام.

ويتدافع *a* تيارها يتدخف، ويرتج حبابها يتكسر في خلال رصاص *e*  
 تنزو بتدخف تولب *e* قصب لجين في صفائح عقبان، وسوط نر  
 بين زرجد ومرجان، أثر على حكمة صانعه شهيد، وعلم على  
 لطف خالقه دليل، الى ظل ساجسج احوى، وحصل ألمى، قد  
 غنت عليه اغصان فينانه، وقصب عيدانه، تشورت لها القود *e*  
 المهفة *f* وللصور المرفة ميبلا والاحجاز المثقلة حلا والمعاصم الشطبة  
 والابدان الرطبة والعيون الناجل والذوق المرص وللآذر النواجم والظور  
 اللسان والحرد الطرف فانت فيه يوما لحيالك منادما ولتشوقك *g*  
 مسامرا وشربت لك يادكرا *h* واذا تفضل الله بتمام السلامة الى ان اوافي  
 شيراز كتبت اليك من خبري بما تقف عليه ان شاء الله *10*  
 ومن النوبندجان الى شيراز نيف وعشرون فرسخا *i* من كورة  
 ارنشيرخه ورسانيقها جور وميند *h* وخبر *i* والصبيكان *m* والبرجان *n*  
 والكهرجان *o* والخورستان *p* وكيسر ولارزين *q* وابزر *r* وسيران *s* وتوج  
 وكران وسينيز *t* وسيراف والروپكان *u* وكام فيروز *e*

*a*) Jâc. melius (propter praec. جرى) وتدافع et mox ترتج. *b*) Codd. جنابها. *c*) Jâc. زهر در رصاص. *d*) Sic repono ap. Jâc. pro تولد. *e*) S انيه. Deinde B ut Jâc. اغصان فينانه. (I et S اغصان sine voc.) et mox codd. وقصب عيدانه. Accepi emend. Fleischeri (Jac. V, 89). *f*) Hinc textus apud Jâc. paullo diversus est. *g*) S ولتشوقك، Jâc. ولتشوقك. *h*) Jâc. تدكارا. *i*) Codd. كور. *k*) B et S وميند، I وميند. *l*) Codd. وحبيرة. Cf. Istakhrî 1.5 et Jâc. I, 111, 11. *m*) Codd. والصبيكان. *n*) Istakhrî الفرجان. *o*) Ex conj. coll. Ist. 1.4, 5; codd. et cod. Ibn Khord. p. 54 كرنجان، Edrist I, 392 والبرجان. *p*) Codd. لخورستان (nisi quod in I inde a وسبان ad seq. desunt); cf. Ist. 1.10, 1.5, 3, ubi خورستان. Cod. Ibn Khord. الخورستان، Edrist الخوان سبان. *q*) Codd. وكيسر. Deinde codd. الخوان سبان. *r*) Codd. وابزر، cod. Ibn Khord. وابزر; cf. Ist. 1.4 et Mo-kadd. 447. *s*) Codd. وسيران. *t*) I et S وسلسد، B وسيسد،

ومن سوق الاهواز الى اندورق *a* في الماء *١٨* فرسخا وعلى الظهر *١٤*

فرسخا *b*

كورقة *c* ساير ومدينتها النوبندجان *d* وساتيقها الخشنة والكيماج *f*  
وكازرون وخره وبندرهان *g* ونشت بارين *h* والهنديجان *i* والدرخوند *k*  
وتنبوك والخورندان *l* والسيدان *m* وماهان *n* والجنبد *o* والرايجان *p*  
والشاهجان وموز *q* ودانيس *r* والسادور *s* وجنجان *t* والسيه مص *u*  
واببوران *v* خمياجان السفلى خمياجان العليا تيرمران *w*  
كورقة *x* اصطخر وساتيقها مدينة البيصاء وبهران *y* واسلان *z* وابرج *z*

cod. Ibn Khord. الرومجان. Legi coll. Edrft l.l. *u*) Codd. الرومجان. Locus sequens ab Ist. in provincia Sâbâr ponitur.

*a*) Codd. الدور. *b*) B haec om. inde ab الاهواز. Ea suo loco non esse patet. *c*) Codd. كور. *d*) Cf. Jâc. III, o, 17. *e*) B et I الخسكت S, الخسكت, cod. Ibn Khord. الخسكت; cf. Ist. II. *f*) B والكيماج S, والكيماج I, والكيماج I, cod. Ibn Khord. والكيماج; cf. Jâc. IV, ٣٣٤, 10. Ist. الكمارج. *g*) Secutus sum Ist. III paen. (ubi vero est بندرهان). Codd. ويسند هان, cod. Ibn Khord. ويسند هان. *h*) B وسب ناري I et S وسب ناري I. Ist. ponit in prov. Ardaschir Chorra, Jâc. l.l. 22 ut noster. *i*) B et I والهدسمان S, والهدسمان. *k*) B والدرخوند I, والدرخوند I, cod. Ibn Khord. والدرخوند; cf. Mokadd. fo ٣٧. Nom. seq. in B et I s. p. *l*) Codd. الخرابدان. *m*) Sic codd. et Ibn Khord., Edrft المندارج. *n*) Edrft المنمان; cf. Ist. المنمان p. III, 1. *o*) Codd. والجنيد. *p*) Sive الرايجان ut edidi Ist. II. *q*) B

*s*) S ورايين I, ورايين S, ورايين I sine voc. *r*) B et S والساورون; Edrft والشاه بوران. Ibn Khord. والشاهور. *t*) Codd. ودرجيمان et cod. Ibn Khord. ودرجيمان. *u*) Codd. sine p. nisi quod S والسباه, B habet. Ibn Khord. والسباه مصر. Alius locus nomine المص in Dârâbdjird jacet (Ist. I.v). *v*) Codd. واببوران, Ibn Khord. s. p. *w*) I كور. *x*) I s. p., Edrft وبهران, Ibn Khord. in edit. وبهران sed in cod. وبهران. Alibi non inuenio. *y*) Codd. واسان, Ibn Khord. وآسند; cf. Ist. I.٣ ult. et ann. Bibl. Geogr. IV, 390. *z*) Codd. واسرج.





البلدان، وهم اخذوا آلاءه بالبرايا والمحامع وغير ذلك من الآلات<sup>٥</sup>  
الحديد<sup>٥</sup>

وقال الاصعق الدنيا ثلثة عمان والابلثة وسيراف<sup>٥</sup>

## القول في كرمان<sup>٥</sup>

قال ابن الكلبي سببت كرمان بكرمان بن فلوج\* من بني<sup>٥</sup> تَنْطَى<sup>٥</sup>  
ابن يافث بن نوح ويقال ان بعض ملوك الفرس اخذ قوما فلاسفة  
فحبسهم في حبس له وقال لا يُدْخَلُ عليهم اِلَّا الخبز وحده وبخيرين  
الادام في سائر الايام فاختروا الانسج فأخبر الملك بذلك وباختيارهم  
الانسج<sup>٥</sup> فسالوا اما تشره الظاهر فطيب نشتمه واما داخله ففاكهة  
يُنتفع<sup>٥</sup> به واما حماضه\* فانه خَلَّ<sup>٥</sup> نافع طاهر واما حبه فدهن  
10 ينتفع<sup>٥</sup> به قال فلما اعجب الملك فيهم لليلة قال هؤلاء قوم حكماء فامر  
بهم فاسكنوا كرمان وكان لا يخرج ماؤها اِلَّا على خمسين نرا فهندسوه  
هؤلاء للحكماء حتى اضبروه على وجه الارض ثم غرسوا فيها الاشجار  
فالتفت كرمان كلها بالاشجار فاحذوا عنهم الهندسة فقل اسكنوهم للجبال  
فاسكنوهم للجبال فعلوا انقورات واظهروا الماء على وجه الارض على<sup>٥</sup> رموس  
15 للجبال فقال اسكنوهم فعلوا الكلبياة وقالوا هذا لا نُخرجه الى احد  
فعلوا ما اکتفوا به واحرقوا كتبهم وانقطع الكلبياة<sup>٥</sup>

وقال بعض علماء الفرس كانت الاكاسرة تجبي السواد مائة الف الف  
وعشرين الف الف سوى ثلثة<sup>٥</sup> آلاف الف من الرضائع لموائد الاكاسرة  
وكانوا يجبون فارس اربعين الف الف درهم وكانوا يجبون كرمان ستين  
20 الف الف درهم لسعتها وفي ثمانون ومائة فرسخ في مثلها وكانت كلها

a) I et S الامة. b) I الآلات. c) B add. الكاف. بنصيب الكاف.  
d) Jâc. IV, ٣١٤, 17. بين. e) Cf. Jâc. l.l. 21 sq. f) S نضع.  
g) S فخل. Seq. نفع ex solo I. Pro طاهر B et I طاهر. h) S  
٥. i) I وعلى. j) Jâc. ٣٦٥, 7. ثلاثين.

طمره وبلغ من عمارتها أن القناة تجري من مسيرة خمس ليال وكانت.

كرمان ذات اشجار وانهار وعيون ✽

ومن شيراز الى مدينة الشيرجان مدينة كرمان ٦٤ فرسخا وكرمان

خمسة وأربعون منبرا صغارا وكبارا ومن مدنها القفص والبارزه والمراج <sup>b</sup>

والبُلوص <sup>c</sup> وجيرفت \* وفي مدينة سجستان <sup>d</sup> والشيرجان ومهان <sup>e</sup> وبم <sup>f</sup>

وهرموز <sup>g</sup> والرباط ✽

قال ويكرمان مدينة يقال لها تمدان <sup>h</sup> وفي مدينة كبيرة واسعة

بها أكثر معادن الذهب والفضة والحديد والنحاس والنوشادر والصفرة

ومعدنه بجبل يقال له نُبَاوَنَد جبل مرتفع شاهق في الهواء ارتفاعه

ثلثة فراسخ وهذا الجبل بالقرب <sup>h</sup> من مدينة يقال لها خَواش <sup>i</sup> والجبل <sup>10</sup>

من المدينة على سبع فراسخ وفي الجبل كهف عظيم يسمع منه دوى

وخرير مثل خرير الماء ويرتفع منه بخار مثل الدخان \* فيلصق حول

الكهف وللجبل <sup>m</sup> حتى إذا كثف وكثر خرج اليه أهل تلك المدينة <sup>n</sup>

فيقلعونه في رأس كل شهر وقد وكل السلطان به قوما حتى إذا

a) B et I والبادر S، والمدار S. b) B et I والمراج et sic quoque

Ibn Khord. p. 56 (voc. in B et S). c) Codd. والبُلوص. d) Sic

false codd. Ibn Khord. وفي أعظم مدن كرمان. e) Ex conj.;

codd. وماتكن. Quoque de ماسكان cogitari posset. f) Iterum ex

conj.; codd. ومانال. g) Rursus ex conj.; codd. وهرموز. h) B et I

د. اميدان S، د. اميدان. Vid. Jâc. II ٦٠٠, 18 sqq. (ibi quoque duo

codd. دميدان) et Vullers in v. Non videtur differre ab urbe quam

Mokadd. fvo in Mokrán collocat. i) Kazwini II, ١٢٩ et Jâc. add.

والتوتيا of. Mokadd. fvo. k) Addidi ex Jâc. l) Sic restituendum

videtur apud Jâc. pro حواشير (جواشير). Of. Mokadd. fvo ult.

m) Codd. (S s. p.) وحول الكهف وللجبل قلتين. Jâc. حواليه،

ويلتصق بحواليه. Kazw. الثنبة. n) Codd. o) B فتعلقوه، I

فتعلقوه S، فتعلقوه.



\* اخذوا جميعاً ما فيه اخذ السلطان من ذلك خُمسه ويجعل باقيه الى الأقاليم ٥

- وبها مدينة يقال لها حَبِيبٌ لَر تُمْطَرُ داخلها قَطٌ وَيُمْطَرُ خارج المدينة وَلَا تُمْطَرُ المدينة حتى ان الرجل يُخْرِجُ يده من سور المدينة الى خارج فتبتدئ يده ولا يكون *a* في المدينة قطرة واحدة ٥
- وبها خشب لا تحرقه النار يخرج من النار صحباً وقد موه بهذا الخشب بعض النصارى فزعم انه من الخشب الذي صُلب عليه المسيح عم فكاد ان يُفْتَنَ به الخلف من النصارى حتى فطن له بعض المتكلمين فانهم بقطعة عود بكرمان فكان ابقى *g* على النار من صليبه، وقال المؤمن لو أخذ الطحلب فجُفِّفَ في الظل لَر طُرح في النار لَر 10 يجتري، والسَمَنْدَلُ طيرٌ يكون في النار فلا يجتري ويشد، وزعم طمياث؛ الحكيم في كتاب له في الحيوان ان في المشرق طيراً يقال له بنجس في مدينة يقال لها مدينة الشمس ليس له انثى ولا شكل في فعله واهل المدينة يعبدون الشمس وتسمى المدينة اغفطوس قال فيطير هذا الطائر فيجمع بمنقاره *b* عيدان الدارصيني لَر يضطرب عليها 15 بحناحيه حتى يشعل ناراً من تلك العيدان فتأكله حتى يصير رماداً لَر ينشؤ من ذلك الرماد دودة فلا تزال تنمى وتزيد حتى تكون طيراً كما كان وذلك في خمس مائة عام، وخراسان هوة في جبل تتقد فيها *m* نار لا تطفى يكون فيه جردان يخرج فاذا رات *n* انسانا خاضت النار فلا تحترق ٥

20

*a*) B et I اخذ وجمع. *b*) Sec. Jâc. et Kazw. addendum

*c*) Ex Jâc. supplevi; Kazw. II, 120. وهو النوشادر الجيد. *d*) S s. p. *e*) Of. Kazw. II, 144. *f*) I فكانها باطنها. *g*) Codd. القى. *h*) I طائر. *i*) Themistius? Quae narrat fere consentiunt cum iis quae Tzetzes (*Chiliad.* V, 388 sq.) habet. *k*) I في بمنقاره. *l*) Codd. فيأكله. *m*) Codd. فيه. *n*) Codd. رأوا.

ومن كَرْمَانَ إِلَى سَجِسْتَانَ ١٣٠ فَرَسَخًا وَلَهَا مِنَ الْمَدِينِ زَالِفٌ وَكَرْكُوبِيَّةٌ  
 وَهَيْسُومٌ ٥ وَزَرْجُجٌ وَهِيَ مَدِينَةُ سَجِسْتَانَ وَبُسْتٌ ٥ وَيَاشْتَرُونَ ٥ وَالْقَرِينِيَّةُ ٥  
 وَبِهَا أَثَرٌ مَرْتَبٌ فَرَسٌ رُسْتَمٌ، وَلِهَا هَذَا الْهِنْدِيُّ الَّذِي يَقُولُ أَهْلُ سَجِسْتَانَ  
 أَنَّهُ يَنْصَبُ فِيهِ أَلْفُ نَهْرٍ فَلَا يَنْبِئُونَ فِيهِ بِالزِّيَادَةِ وَيَشْتَقُّ مِنْهُ السَّف  
 ٥ نَهْرٌ فَلَا يَنْبِئُونَ فِيهِ بِالنَّقْصَانِ ٥  
 وَفِي شَرْطِ أَهْلِ سَجِسْتَانَ أَلَّا يُقْتَلَ لَهُمْ قَنْغَذٌ وَلَا يَصَادَ وَذَلِكَ أَنْ  
 أَفْلَحِيهَا كَثِيرَةٌ وَقَدْ بَيْعَتْ لَا يَكُونُ فِيهِ قَنْغَذٌ بِمَنْزِلَةِ السَّنَابِيرِ عِنْدَنَا  
 لِكثَرَتِهَا أَفْلَحِيهَا وَفِي مَنْزِلَةِ النَّمِسِ بِمِصْرَ لِكثَرَتِهَا ثَعَابِيْنَهَا ٥  
 وَمِنْهَا الرُّخْجُجُ وَبِلَادُ الدَّأَوَرِجِ وَفِي مُلْكَةِ رُسْتَمِ الشَّدِيدِ مَلِكَةُ كَبِيْقَاوُسُ ٥  
 10 وَمِنْ مَدِينَةِ سَجِسْتَانَ إِلَى مَدِينَةِ هَرَاةَ ٨٠ فَرَسَخًا وَمِنْ شِيرَازَ إِلَى  
 نَيْسَابُورَ ١٢٠ فَرَسَخًا وَمِنْ شِيرَازَ إِلَى دَارِ الْجَرْدِ ٤٧ فَرَسَخًا وَمِنْ أَصْطَخَرَ  
 إِلَى الشَّيْرَجَانَ مَدِينَةَ كَرْمَانَ ٥٩ فَرَسَخًا وَمِنْ السُّرْمَقَانَ ٤، وَهُوَ آخِرُ عَمَلِ  
 فَارِسَ إِلَى الشَّيْرَجَانَ ١٩ فَرَسَخًا وَمِنْ جِيرْفَتَ إِلَى تَمَ ٢٠ فَرَسَخًا وَمِنْ  
 جِيرْفَتَ إِلَى أَوَّلِ عَمَلِ مُكْرَانَ ٤١ فَرَسَخًا وَمِنْ أَوَّلِ عَمَلِ مُكْرَانَ إِلَى مَنْصُورَةَ  
 15 السَّنَدِ ٣٥٨ فَرَسَخًا وَمِنْ زَرْجُجِ مَدِينَةِ سَجِسْتَانَ إِلَى التُّولْتَانَ مَسِيرَةَ  
 شَهْرَيْنِ ٥

a) Cf. Jâc. III, ٤٣٣, 9 sqq. et Ibn Khord. p. 56. b) B  
 هَيْسُومٌ S s. p., cod. Ibn Khord. وهَيْسُومٌ. Belâdh. ٣٩٣, 8  
 c) Jâc. male رُوسْتَمٌ et cod. Ibn Khord. وروستب. d) B et S  
 وَيَاشْتَرُونَ, I et cod. Ibn Khord. id. s. p. Cf. Index Bibl. geogr. sub  
 نَهْرٌ. Vera autem fortasse lectio est نَاشْتَرُونَ, vid. Ist. ٢٤٣ Add.  
 e) B وَالْقَرِينِيَّةِ, I وَالْبَرِيلِيَّةِ, S وَالْبَرَمِيَّةِ, Ibn Khord. وَالْبَرَمِيَّةِ  
 f) Cod. Ibn Khord. الْعِنْدَمِدِ, Jâc. الْهِنْدَمِدِ. g) Codd. الدَّوَارِجِ.  
 Seq. وَفِي ad سَجِسْتَانَ referendum est. h) B et S دَارِ الْجَرْدِ.  
 i) Codd. التُّولْتَانَ, Ibn Khord. p. 56 التُّولْتَانَ et المَوَانِ (cod.). Cf.  
 Ist. ١٣١, ١٩٨.

## القول فى الجبل

ويسمى هذا الصقع بلاد انبّهلويين وفي قمتان وماسبدان  
ومهرجائقدن وفي انصبيرة وثم وماء البصره *a* وماء الكوفله *b* وقرماسين  
وما ينسب الى الجبل وليس منه الرى واصبهان وقوميس وطبرستان  
وجرجان وسجستان وكرمان وقزوين والديلم والبيره وانطيلسان *c*

القول فى قرامسين *d*

قال ابو المنذر هشام بن السائب الكلبي لما ظفر قتيبة بن مسلم  
بقيروز بن كسرى يزدجرد حيث افتخ خراسان اخذ ابنته  
شاهريند *d* ومعها سفظ فبعث بها الى الحجاج بن يوسف فحملها  
الحجاج الى الوليد بن عبد الملك فولدت له يزيد الناقص *e* ونص *10*  
الحجاج السفظ فاذا فيه كتاب بالفارسية فدعا زانان فروخ بن پيرى *g*  
الكسرى فترجمه فاذا فيه بسم الله المصير ميمر قباد بن فيروز اقليمه  
ووزن المياه والتراب ليبنى لنفسه مدينة ينزلها فوجد انزه بقاع اقليمه  
بعد ان بدأ بالعراقى التى في سره الاقليم ثلثة عشر موضعا المتائن  
والشوس وجندى سنبر *h* وتستر وسابور واصبهان والرى وبلخ وسمرقند *15*  
وباورد *\** وبطنا بنينوند يسمى روتراور *h* وماسبدان ومهرجائقدن ونل  
ماسترا *i* ووجد ابرد بقاع اقليمه سنة مواضع *كاليقلا* و *ارنييل* *m*

*a*) In S subinscribitur. *b*) B lac. In S subinscribitur  
والسمر (والسن) p. 58 l. 9. *c*) I والمير، cod. Ibn Khord. *d*) Cf. Mokadd, *Nov* sq. *e*) Codd. ins. *f*) Codd.

*g*) Codd. تيموى. Scripsi sec. *Fihrist* ٢٤٢، 18.  
*h*) In I et S ponitur post وسابور، sed Mokadd. ut B. *i*) Pro  
ابيرود. *k*) Mokadd. non habet et revera numerum 14 efficit.  
Pro بطن codd. hic et infra بطن. *l*) S h. l. ماشر، sed mox et  
infra ubi hic locus recurrit، ut rec.، I h. l. et mox in ماستر  
habet وقرماسين، sed infra quoque ut rec.؛ Mokadd. *m*) Mokadd. دييل.

وهَمْدَانِ وَقَرْوِينِ وَجَوَانِقِ *a* بَطْنَا بِنَهَاوَنْدِ وَخَوَارِزْمِ وَمَرْوَهٗ، وَوَجِدِ اَوْبَا  
 بِقَلْعِ اَقْلِيْمِهِ سِتَّةَ مَوَاضِعِ الْبَنْدَنِيجَانَ *e* وَبَطْنِ مَاسْتَرَهٗ وَهُوَ شَابُورْخَوَاسْتِ  
 وَجَرَجَانَ وَالْخُورَانَ بِطَنْدَا بِالرَّقِيِّ وَبَرْتَعَةَ وَزَنْجَانَ، وَوَجِدِ اِقْحَطِ  
 بِقَلْعِ اَقْلِيْمِهِ ثَمَانِيَةَ مَوَاضِعِ مَيْسَانَ *e* وَتَسْتَمَيْسَانَ وَانْكَلْتَانِيَةَ *f* وَبَانْدَرِيَا  
 وَبَاكْسَايَا وَمَسَبْدَانَ وَالرَّقِيَّ وَاصْبِهَانَ، وَوَجِدِ اَهْلَ اَقْلِيْمِهِ تِسْعَةَ  
 مَوَاضِعِ خِرَاسَانَ وَاصْبِهَانَ وَأَرْدَبَيْلَ وَمَسَبْدَانَ وَبَانْدَرِيَا وَبَاكْسَايَا وَاصْطَاخَرَ  
 وَشِيرَازَ وَقَسَا، وَاصْصَبَ بِقَلْعِ اَقْلِيْمِهِ عَشْرَةَ مَوَاضِعِ آرْمِينِيَةَ وَأَذَرْبَيْجَانَ  
 وَجُورَ وَمُكْرَانَ وَكِرْمَانَ وَتَسْتَبِيَّ وَمَاءَ الْكَوْفَةِ *g* وَمَاءَ الْبَصْرَةِ وَأَرْجَانَ وَدَوْرِيَّ،  
 وَكَمَلَةَ *h* بِقَلْعِ اَقْلِيْمِهِ عَشْرَةَ مَوَاضِعِ الْكَحْيِرَةَ وَالْمَدَائِنَ وَكَلَوَانَیَّ وَسَابُورَةَ  
 وَاصْطَاخَرَ وَجَنَابَا وَالرَّقِيَّ وَاصْبِهَانَ وَقُمَّ وَالنَّشَوِيَّ، وَاهْقَلَّ اَهْلَ اَقْلِيْمِهِ  
 سَبْعَةَ مَوَاضِعِ عُنْبَرًا وَقَطْرَبُلَ وَقَقْرُقُوفَ وَالرَّقِيَّ وَاصْبِهَانَ وَمَسَبْدَانَ  
 وَمَهْرَجَانْتَقَدِيَّ، وَافْطَنَ اَهْلَ اَقْلِيْمِهِ *h* سِتَّةَ مَوَاضِعِ اسْكَافِ الْعَلِيَا وَاسْكَافِ  
 السَّفَلِيَّ \* وَنَقَرَ وَسِيْرًا وَكَسَكَرَ وَعَبْدَسِيَّ، وَاحْصَدُ اَهْلَ اَقْلِيْمِهِ خَمْسَةَ  
 مَوَاضِعِ جَرَجَرِيَا وَخُسَلَوَانَ وَخَتَارَانَ *m* وَمَسَبْدَانَ وَهَمْدَانَ، وَاعْلَمَ اَهْلَ  
 اَقْلِيْمِهِ بِالسَّلَاحِ اَرْبَعَةَ مَوَاضِعِ هَمْدَانَ وَخُلَوَانَ وَاصْبِهَانَ وَشَهْرَزُورَ، وَوَجِدَ  
 اَخْفَ مِيَاهِ اَقْلِيْمِهِ مِيَاهَ عَشْرَةَ مَوَاضِعِ دِجَلَةَ وَالْفَرَاتَ وَمَاءَ جَنْدِيَّ سَابُورَ

*a*) B et I نهانند و جوانق S، و ثوانق، sed infra in capite نهانند I et S ut rec., B خوابق؛ Mokadd. cod. B جرانق pro quo male edidi و جربالقان. In capite اصبهان codd. ثوانق. *b*) Om. Mokadd. et revera numerum 7 efficit. *c*) B البنديجان، I البنديجان، S النوبنديجان. Abû No'aim al-Ispahâni MS. 568 f. 22 v. النوبنديجان. *d*) I تستر et hinc Mokadd. (cod. C) تستر. Abû No'aim non habet, B ماستر. *e*) I ميسان؛ Mokadd. male ut vid.; Abû No'aim ut rec. *f*) Codd. واللمانيية ut saepius in codd. scribitur. Abû No'aim واللمانيية. *g*) Subinscribitur in B et S et sub nomine seq. نهانند. *h*) Mokadd. اجملا. *i*) Abu No'aim ونيسابور. *k*) Mokadd. وانظام male ut vid. *l*) Mokadd. ومرو والري. *m*) Sic.

وماسبذان وبلخ وسمرقند وقزوین وماء سوراء عین بقرماسین وماء  
ذات المطاییر وماء فنجان، قرية الثلج بماسبذان، ووجد امکر اهل  
اقلیمه احد عشر موضعا خراسان واصبهان والری وهذان وارمینیه  
وآذربجان وماسبذان ومهرجانقدی ونستر والمدار وارثوی، واسی f  
فواکه اقلیمه سبعة مواضع المدائن وسابور وارجان والری وناهوند e  
وماسبذان وحلوان للجبل، ووجد اقل اهل اقلیمه نظرا فی العواقب  
ثمانیه مواضع البندنجان h وماسبذان ومهرجانقدی وارديشیرخوره  
وراهرمز وارمینیه وآذربجان وپسکروف k وقریه من قری قم خرج منها  
اربعه آلاف رجل مع کل رجل خادم وساتس وخباز وطباخ لقتال  
العرب فقتلوا کلهم عن آخرهم بالأسفیدهان لرجع احد منهم الا  
رجل واحد، ووجد اسفل اهل اقلیمه ستة مواضع البندنجان l وبادرابا  
وباكسایا وبهتدیف m وقهقور بطنا بماسبذان وجرود بطنا بنهاوند،  
ولم یجد ما بین المدائن الى نهر بلخ بقعة علی الجادة انزه ولا اعذب  
ماء ولا الد نسیم من n قرماسین الى عقبه هذان فالشأ قرماسین  
وبنی لنفسه بناء معبدا علی الف کرم قرماسین کلمة بالفارسیة یعنی  
کرمان شاه وبنی الاکاسرة من المدائن الى عقبه هذان وقصر شیرین

a) وماء سوران Abū No'aim (وما codd.) شرحی B  
apud hunc et Mokadd. deest. b) Sic repono ap. Mokadd. pro آب.  
c) Abū No'aim هفندجالی، Mokadd. هفندجالی male ut ex explicacione  
seq. patet. d) Codd. والمزار. e) Sic. Mokadd. ex uno cod.  
وارتسون. f) Sic reponatur ap. Mokadd. pro شر. Abū No'aim ut  
noster. g) Abū No'aim ونیسابور. h) I البندنجان، S البندنجان.  
Mok. النوبندجان. i) Mok. وسیراف. k) I et S وپسکروف، B  
وپسکروف. Copula seq. delenda videtur, non dubito enim intelligi  
locum provinciae Komm qui infra لجرود appellatur. In textum  
non recipio quia orthographia hujus quoque nominis tantum niti-  
tur nostris codd. l) Mok. iterum النوبندجان، sed Abū No'aim  
البندجان. m) Sic restitue ap. Mok. pro وپهتد. Pro بطنا  
codd. bis. n) Abū No'aim accuratius ما بین.

ثم نقل قباك الاشراف من فارس وخراسان من اهل الشرف والجمال  
والادب والفروسية فاسكنهم حافتي دجلة وانزل من كان دون هولاء في  
الشرف النهروانات وانزل اصحاب الصناعات بطن جوحى وانزل للحاكة  
\* السوس وتستره وللجامين بادرايا وباكساليا وانزل التجار الهواز وانزل  
٥ الاطباء السيروان <sup>٥</sup> قرية بماسبدان <sup>٥</sup>، فلما ميّز قباك اقليمه وعرف اهل  
البقاع ومسح <sup>٥</sup> البلاد وعرف للحدود وعدّ الفراسخ اختار للنزول المدينتين  
لقرب الروم وكانت الانبار رومية ثم انكش في بناء المدينتين فكان  
كلما ارتفع شيء من حائط القصر هبت ريح فاقتلعته فبعث الى  
بليناس المثلسم الرومي وكان قد عمر قاهره ان يطلسم مواضع آفات  
10 اقليمه وقال له ابدأ بالمدينتين وجعل له على كل طلسم اربعة آلاف  
درهم فاتخذ له في الايوان طلسم كبيراً وحوله احد عشر طلسماً فاما  
القبير فللريح التي كانت تقتلع الحائط فسكنت وتسم البناء وطلسم  
العقارب فقلّت بها واخرى للحمى فقلّت الحمى بها واخر للجذرات <sup>٥</sup>  
فقلّت واخر للاسد فقلّت واخر للربيع <sup>٥</sup> واخر للبراغيث واخر لاجتماع  
15 كلمة اهلها شهدوا او غابوا ما دام الملك فيهم واخر ليطبع اهلها  
ملوكهم ما بقوا واخر لملوك الاقليم ان يهابوا ملوك العراق وليس منها  
طلسم الا على يمينه على اربعين ذراعاً منه كنز وعلى يساره على  
اربعين ذراعاً منه كنز وكذلك من خلفه وبين يديده، وقالوا ما بناه  
بالجص والاجر ابيه من ايوان كسرى بالمدينتين وقال البختري <sup>٥</sup>

20 وكان الايوان من عجيب الصنعة جوب <sup>٥</sup> في جنب ارض جلس  
مشتخر تعلو له شرفات رفعت في روس رضوى وقديس  
ئيس يندري اصنع ائس ليجي سكنوه ام صنع جني لائس

a) Supplevi ex Abú No'aim. b) Ex conj.; B سبيى I, سبيون I, سيور S, جنديسابور Abú No'aim. c) H. l. B titulum habet الطلسمات. d) Addidi copulam. e) Codd. s. p. f) B et I الحوب. g) Diván p. 101, Jáç. I, ٣٢٨. h) Jáç. الحوب.

وانشدني ابن *ه* للحاجب لنفسه في ايوان كسرى

- اِنْ خَانِي زَمَنٌ فَمَنْ هَذَا الَّذِي *د* تَسْتَبِيحُهُ خِيَانَةُ الْأَزْمَانِ  
 أُخْتِي عَلَى عَدَاوَاتِكَ تُتَبَعًا وَخَنَا بِكَلِّكَ عَلَى النُّعْمَانِ  
 وَأَزَالَ مَلِكَ الْفُرْسِ بَعْدَ ثُبُوتِهِ وَسَطًا بِكَسْرَاهَا أَنْوَشْرَوَانَ  
 ٦ آفَاهُمْ تَنْبِيكَ عَنْ أَخْبَارِهِمْ نَصًا وَلَيْسَ مُغَيَّبٌ كَعِيَانِ  
 هَلْ أُسْمِعْتَ إِذْ نَاكَ مِثْلَ حَدِيثِهِمْ أَوْ عَابَيْتَ عَيْنَكَ كَلَايُونَ  
 قَصْرٌ يَكَادُ يَرُّ حُسْنُ بِنَائِهِ بَصْرًا *ه* عَنْهُ نَوَاطِرَ الْعُمَيَّانِ  
 وَكَانَهَا فِي وَسْطِ كَلِّ دُجَنَّةٍ نَارٌ تُشَبُّ لِعَابِدِ الرَّهْبَانِ  
 أَوْ فُتَيْتَهُ شَرِبُوا فَأَحْدَثَ فِيهِمْ فِعْلَ الشَّرَابِ مَخِيلَةَ النَّشْوَانِ  
 10 وَصَعُوا الْأَكْفَ عَلَى الْخُصُورِ وَرَقَعُوا فِرَى الرَّوُوسِ أَكَلَّةَ الْمَرْجَانِ  
 مُصْطَفَى كِبَنَاتِ دَعَشٍ مِنْ ذَرَى عَلَى الْأَسْمُوكِ مَوْثِقَ الْبُنْيَانِ  
 وَمُعَسَّكَرَانَ لِكَلِّ حَرْبٍ مِنْهَا رَجُلٌ أَمَامَ مَوَاقِفِ الْفُرْسَانِ  
 جَيْشَانِ لَوْ وَقَعَ التَّنَاجُزُ مِنْهُمَا *ز* يَبْقَى مِنْ جَمْعَيْهِمَا رَجُلَانِ  
 لَوْلَا وَقُوعُ الْيَأْسِ *ح* مِنْ حَرَكَاتِهِمْ لَطَنَّتِ انهُمَا سَيِّقَتَيْنِ  
 15 قَالَ أَبُو الْمُنْذِرِ طَلَسَمَاتُ إِيرَانَ شَهْرٌ ظَاهِرَةٌ وَعِنْدَ كَلِّ طَلَسَمٍ مِنْهَا عَلَى  
 أَرْبَعِينَ لِرَامًا عِلَامَةٌ أَمَّا صَاخِرَةٌ أَوْ تَمَثَالٌ *ط* فَرَجَّهَ إِلَى نَاحِيَةِ الْجَبَلِ  
 فَلَمَّا انْتَهَى إِلَى طَرَارِسْتَانَ *ث* عَمِلَ بَارَاهِ الْقَنْطَرَةَ طَلَسَمًا لِلْعَرَقِ؛ فَسَلِمَ  
 أَهْلُهَا مِنْهُ وَآخِرُ خَلْفِ الْقَنْطَرَةَ فَاسْتَنْتَمَ بِنَاوُهَا وَآخِرُ عَنْ يَمِينِ الْقَنْطَرَةَ  
 حَتَّى جَبْرَى ذَلِكَ الْمَاءِ الَّذِي عَلَى الْقَنْطَرَةَ وَآخِرُ عَنْ يَسَارِ الْقَنْطَرَةَ حَتَّى  
 20 سَلِمَتْ مِنَ الشَّجَرَةِ *ج* وَعَمِلَ بِالْبِنْدِجِينَ طَلَسَمًا لِلْعَرَقِ فَامْنُوهُ وَآخِرُ

a) B et I om.; Jâc. ٣٣١, 20 ut rec. Hic quatuor alios versus  
 ex eodem poemate dat. Est Mohammed ibn Ahmed as-Solami (Jâc.  
 IV, ١٨, 19 sq., I, ٨٣٠, 21). b) B يستبحه, S دستبحه. c) S  
 s. p., B يكلكه, I تكلكه. d) B يصبوا, I بصراً. e) B قينة.  
 f) B بينهما. g) B الناس. h) Oodd. طرارستان. i) I العرق, S  
 للعرق. k) I s. p., B et S الشجر.

للمنارة فنُصبت لولا ذلك لُر يُمكنُ احداه ان يشرب من ذلك الماء  
وعمل آخر فوَّقه على فرسج للنفاطة حتى نُصبت لولا ذلك لافسد ماءه  
وعمل على يسار المندنجين طلسمًا للزلايلر والذبيبة<sup>٥</sup> فسلموا منها  
وكانت اكثر بلاد الله نعمة وزلايلر، واتَّخذ بماسيدان بقريه بها تسمى  
٥ ترمان حَمَّاه تخييل الى الانسان ان النار يتَّقد فيها<sup>٦</sup> تعمل في الشتاء  
ولا تعمل في الصيف وحمَّاه ترمان شطيئة من حمَّاه ماده الكوفة، ومن  
عجائب قَرَماسين ان الريح كانت لا تهبُّ فيها أيام الصيف بالليل فامر  
قيان بليناس ان يطلسمها ففعل فلا بدَّ من ان تيبَّ فيها بعد  
غروب الشمس الريح، وبقرها قريه يقال لها كِرْكان<sup>٧</sup> يقوم بها في  
10 كَل سنة سوى عظيمة فكان في كل سنة يموت عاير من الناس و لكثرة  
عقاربها فطلسمها فلا تدبُّ على قريتها عقرب آلا مات ومن اخذ من  
طينها ليلة الميلا فطين<sup>٨</sup> به دارة او بيته لُر يقربها عقرب الى قابل  
ذلك الوقت ✽

### حديث شَبْدِيْزِ

15 ومن عجائبها وهو<sup>٩</sup> احد عجائب الدنيا صورة شبديز ومصوره قَطُوس  
ابن سِنارة الرومي وستار باي الخورنق بالكوفة وكان سبب صورته ان  
شبديز كان من *m* اذكى الدواب واعظمها خلقا واطهرها<sup>١٠</sup> خلقا واصبرها  
على طول الركض اهداه اليه<sup>١١</sup> ملك الهند مؤدبا فكان لا يبول ولا

a) Codd. احد. b) B والذبيبة، I والذبيبة، S والذبيبة، Mox B  
ذبيبة، I et S. c) B (et h. l. quoque I et S). d) Codd.  
منها. e) B ما، I ما، S ماء. f) Voc. in B. Cf. Jâc. IV, ٢٩١, 9 sq.  
Pro بها codd. g) S الفرس. h) S c. و. Deinde codd.  
i) S om. titulum. k) B et I فهو. Cf. Jâc. III, ٢٥٠, 22 sqq.  
l) B in marg., I in textu طرماح مثل الطون والنون مثل طرماح  
Pro قَطُوس، Kazw. II, ٢٣٣. قَطُوس، Jâc. قَطُوس. m) B om.  
n) Codd. s. p. o) Jâc. الى الملك ابرويز.



يروث ما دام عليه سرجه وجمامه ولا ينخر ولا يبيد وكانت استدارة  
 حافره تزيد على ستة اشبار فلما نفق امر الملك قطوس بتصويره فلما  
 فرغ منه جاء فوقف عليه فلما تأمله استعبر باكبيا وقال لشده ما نعى  
 هذا التمثال الينا انفسنا وذكرنا ما نصير اليه من فساد حالنا في كلام  
 طويل له، ومن عجائبه انه لم ير مثل صورته صورة ولقد سمعت كثيرا  
 من حكمة العلم والفقه يقولون ليس شديز من صنعة العباد وقال لي  
 بعض الفقهاء لو ان رجلا خرج من فغانة القصوى وآخر من السوس  
 الاقصى فاصدئين الى شديز حتى ينظرا اليه ما عتقا على ذلك، وهو  
 اعجب تصوير في الدنيا لانه في الموضع الذي يحتاج فيه الى الحرة  
 احمر وفي موضع حاجته الى الغيرة اضر وموضع حاجته الى السواد اسود  
 وموضع حاجته الى اليباض ابيض والجبل في نفسه اغبر فتبارك الله  
 احسن الخالقين، وقال لي ابو علي محمد بن هارون بن زياد وكان  
 حكيما فيلسوفا وقد تجارينا ذكر شديز فوصلنا الى هذا الفصل فقال  
 محال ان يكون حجر واحدة بجميع هذه الالوان ولكنه لما فرغ من  
 الصورة دهنها بالدهن الصينى، وانشد ابو محمد العبدى لنفسه  
 15  
 مَنْ نَاطَرَ مُعْتَبِرَةً أَبْصَرَتْ مُثَلَّثَةً صُورَةَ شَبْدِيزِ  
 تَأَمَّلَ الدُّنْيَا وَأَثَرَهَا فِي مَلِكِ الدُّنْيَا أَبْرُويزِ  
 يُوقِنُ أَنَّ الدَّعْرَ لَا يَأْتِي يُلْحَفُ مَوْطُونَاهُ بِمَهْرُورِ  
 أَبْعَدَ كِسْرَى اعْتَصَمَ مِنْ مَلِكِهِ مَحَطَّ رَسْمِ مِنْهُ مَرْمُورِ  
 20  
 تَغَبَّطَ جِيرَانًا عَلَى عَيْشَةٍ رَأَى يُعَانِئُهَا بِتَمْرِيزِ  
 حَلَّ عَنِ الدُّنْيَا فَلَا طَائِلَ فِيهَا لَدَى لُبِّ وَتَمْيِيرِ  
 نَعْسَى وَوَسَى أَعْقَبَتْ هَذِهِ نَيْكُ فِدْوِ الْعِزِّ كَمَعْرُورِ

a) I et S اشد. b) I et S واحدا. c) Codd. الصوره دهنه.  
 d) S معتبر. e) B et S موطونا، I موطورا. f) Jão. تم. g) I  
 عقييب

## وانشد لاجد بن محمد

بوسْتَانٍ ط طاقٍ ليس في الارض مثله  
 وبَرْوَيْزٍ فيه والسمراب حوله  
 وبَهْرَامٍ جُورٍ والمقاول مُثَلٌ  
 ٥ وخَرْبِينُ ه قد أَجْرَى وَأَوْمَى بِسَهْمِهِ  
 ومُوبَدُهم في الطاقِ صُورٌ غَبْرَةٌ ه  
 وكَثٌ ف يحكوز الماء في النهر واقف  
 وأسرابٌ عيين والكلابُ تحوشها  
 وصُورٌ فيه كلٌ وحشٍ وطائر  
 10 وأَسَدٌ وصيرانٌ وشاةٌ وأَعْنَزٌ  
 وما نَبٌ من ذَرٍّ ونَمَلٍ وعَقْرَبٌ  
 وقَبْجٌ وذُرَّاجٌ وظَبْيٌ وأَرْنَبٌ  
 ومَكْتَبٌ صَبِيانٍ وتَأْدِيبٌ غَلْمَةٌ  
 وصُورٌ قَطُوسٌ على الطاقِ نفسه  
 15 فُسْبَاحانَ رِبٍّ سَخَّرَ الصخرَ عَنوَةً  
 لقد أَبَدَعَ الرومِيُّ في الطاقِ بدعةً

وانشد ه

كان شَبْدِيْزُ ان يَهْمَحِمَ لَمَّا خُلِفَ الوجهُ منه بالزعفران  
 فمَكَانُهُ الهَمَلَمُ كَسْرِيٌّ وشِيرِيْنٌ أَوْ ه الشَّيْخُ مُوَيْدُ المُوَيْدَانِ  
 20 من خَلْوِيٍّ \*عَمْدًا أُرِيْفَ عَلَيْهِمُ أَصْبَحُوا في قِضَائِفِ m الارجوان

a) Subinscribitur in B برستان; اسم قرية I. b) وسيرين I.  
 c) B مزوم I. د) مزوم B. e) I et وخربين S, وخربين I, وخربين B. f) Gloss. B hortulanus. B et I وكث S ut vid. عبدة.  
 g) قصور B. h) Jâc. ll. ٢٥٣, ٥ sqq. و. Deinde B et S ججوز.  
 i) S et Jâc. c. و. k) Jâc. مع. l) Jâc. جميعا. m) Jâc. مطارف.

ويقوماسين انذگان انذى اجتمع عليه ملوك الارض فَعَفُورَه ملك الصين  
 وخاقان ملك الترك وداهرة ملك الهند وقيصر ملك الروم وكسرى ابرويز  
 وهو دُكَّان من حجارة مربعه قد هندموه وسبروه بمسامير الحديد حتى  
 لا يتبين فيه خرق بين حجرين ويتروهم من رآه انه قطعة واحدة  
 8 وانشد لاجد بن محمد فيه  
 بَيْنَ القَنَاطِرِ والدُّكَّانِ ابْنِيَه فَاقْتِ عَلَى كَلِّ آثَارِ وَبُنْيَانِ  
 دُكَّانٍ صَاخِرٍ عَلَى تَلِّ بَنُوهُ فَا تَدْرِى ه لِحِيَّ بَنُوهُ اَمْ لِانْسَانِ  
 لِانْهَا صَاخِرَةٌ مَلَسَا مُلَمَلَمَةً عَجِيْبَةُ الشَّانِ فِيهَا كُلُّ اَلْوَانِ  
 قَدْ هِنْدَسُوهُ فَاوْفُوهُ عَلَى عُنْدٍ وَهِنْدَمُوهُ فَا يَحْقُقَى عَلَى جَانِ  
 10 قَالُوا بَانَ مَلِكُ الْاَرْضِ اجْتَمَعُوا عَلَيْهِ عِنْدَ اَبْرُويزِ بْنِ سَاسَانَ  
 وَيَقْصُرُ الْاَلْمُرْصَةَ بِنَاةً عَجِيْبَةً وَاَسَاطِيْرَ مُحْكَمَةً ٥

### القول فى همدان

قال اكلبى سبيت همدان بيمدان بن الفلوج بن سام بن نوح  
 وهذان واصبهان اخوان احدهما بى همدان والآخر اصبهان وذكر لى  
 بعض الفرس ان همدان مقلوبة اسمها فى نازمه ومعناها انها الحبيبة،  
 15 وروى عن شعبة انه قال لجال عسكر وهذان معمعتها ولى امدها  
 ماء واطيبها هواة، وقال ربيعة بن عثمان كان فتح همدان فى جمادى  
 الاولى على رأس سنة اشهر من مقتل عمر بن الخطاب وكان اميرها  
 المغيرة بن شعبة فى سنة ٢٤ من الهجرة وفى خبر آخر قال وجه المغيرة

a) I بغبور، S بعبور. Cf. Jâc. IV, v., 1 sqq., Kazw. II, ٢١.  
 b) Codd. زاهر. c) Codd. مربعة. d) I يدري. e) Subscribi-  
 tur et insuper post مُحْكَمَةً in textu additur in B كَنُكُورٌ. f) Jâc.  
 IV, ١٨ sqq. g) S ومعناه. Etymologiam non capio. Cf. Neu-  
 bauer, *la Géographie du Talmud*, p. 376 ann. 5. h) Jâc.  
 الذى فتحها.

ابن شعبة وهو عامل عمر على الكوفة بعد عزل عمارة بن ياسر جبير بن عبد الله البجلي الى هذان وذلك في سنة ٣٣ فقاتله اهلها فأصيبته عينه بسهم فقال احتسبها عند الله الذي زين بها وجهي وثور لي ما شاء ثم سلبيها في سبيله ثم انه فتح هذان على مثل صلح نهاوند 5 وكان ذلك في آخر سنة ٣٣ وغلب على ارضها فاخذها قسرا، وقال بعض علماء الفرس كانت هذان اكبر مدينة بالجبل وكانت اربعة فراسخ في مثلها فيقال ان بُحَّتْ نَصْرَ لَمَّا غَلَبَ عَلَى الْأَرْضِ وَأَخْرَبَ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ وَأَنْصَرَفَ إِلَى بَابِلَ وَجَّهَ إِلَى هَذَا قَاتِلًا يُقَالُ لَهُ صُقْلَابٌ فِي خَمْسِ مِائَةِ أَلْفِ رَجُلٍ فَأُلْخَ عَلَيْهَا وَبَقِيَ بِحَارِبِ أَهْلِهَا فَلَمْ يَقْدِرْ عَلَيْهَا فَلَمَّا 10 أَعْيَتْهُ لِخَيْلِهِ فِيهَا وَعَزِمَ عَلَى الْأَنْصِرَافِ كَتَبَ إِلَى بَحْتِ نَصْرٍ أَمَا بَعْدَ فَاتَى قَدِمْتُ عَلَى مَدِينَةِ حَصِينَةَ كَثِيرَةَ الْأَهْلِ وَاسِعَةَ الْأَقْطَارِ حَصِينَةَ مَنبِيعَةَ وَاسِعَةَ الْأَنْهَارِ وَقَدْ رَمَتْ فَتَحَهَا فَلَمْ أَقْدِرْ عَلَيْهَا وَقَدْ ضَجَرَ أَحْبَابِي بِالْمَقَامِ وَصَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْمَيْرَةُ، فَلَمَّا وَرَدَ الْكِتَابَ عَلَى بَحْتِ نَصْرٍ كَتَبَ إِلَيْهِ أَمَا بَعْدَ فَقَدْ فَهَمْتُ كِتَابَكَ وَمَا وَصَفْتَ فِيهِ مِنْ حَالِ الْمَدِينَةِ وَقَدْ 15 رَأَيْتُ أَنْ تَصَوِّرَ لِي الْمَدِينَةَ بِجِبَالِهَا وَعِيُونِهَا وَطُرُقِهَا وَقِرَاهَا وَمَنْبَعِ مِيَاهِهَا وَتَنْفِذِهَا الَّتِي حَتَّى يَأْتِيَكُمُ امْرُؤٌ فِي ذَلِكَ أَنْ شَاءَ اللَّهُ، فَلَمَّا وَرَدَ الْكِتَابَ امْتَثِلْ مَا أَمَرَهُ وَوَجَّهْ إِلَيْهِ بِالصُّورَةِ فَلَمَّا وَصَلَتْ إِلَيْهِ جَمَعَ لِلْكَمَاءِ فَقَالَ احْتَالُوا فِي فَتْحِ هَذِهِ فَاجْمَعُوا كَلِّمُوا أَنْ تُسَدَّ عِيُونُنَا حَوْلًا كَامِلًا ثُمَّ يَفْجَحُ السُّدُّ وَيُرْسَلُ الْمَاءُ عَلَى الْمَدِينَةِ حَتَّى تَغْرُقَ فَكَتَبَ بَحْتِ نَصْرٍ 20 إِلَى صُقْلَابٍ بِذَلِكَ ففعل فلما كان عند تجرُّمِ اللَّسْلِ فَجَحَ الْمَاءُ وَأَرْسَلَهُ عَلَى الْمَدِينَةِ فَغْرُقَ الْمَاءُ أَكْثَرَ الْمَدِينَةِ وَدَخَلَهَا وَقَتَلَ مِنْ أَهْلِهَا مَقْتَلَةً عَظِيمَةً وَأَقَامَ بِهَا فَوْقَ فِيهِ وَفِي أَحْبَابِهِ السُّبَاءُ ثَمَاتٌ عَمَّةٌ مِنْ كَانَ مَعَهُ

a) Oodd. فاصيب; Belâdh. ٣٠١ et Jâc. ut rec. b) Voc. in B.

c) Oodd. يسد؛ Jâc. تحبس et sic Mokadd. ٣٣٣, 7 et Kazw. II, ٣٣٤.

d) I h. . سقلاب. e) I c. ف.

حتى لم يبق معه إلا النفر اليسير وُدغوا في احواض من حَرَف فقبروهم  
تبين الى الساعة في انسكك وُخَلَّ؛ فلم تنزل هذَان خرابا حتى كان ه  
حرب دارا بن دارا والاسكندر فلما هم بمحاربتة استنشار اصحابه فاشاروا  
عليه ان يحجز امواله وخزائنه بجبال بوراه ارض الماهيين شبيهة بالسُدَّة  
وقالوا هناك رسم مدينة عظيمة قد خربت وباده اهلها يقال لها هذَان ٥  
فالراى للملك ان يبعث الى ذلك المكان ويأمر ببنائه المدينة ويبنى في  
وسطها حصنا يكون لِحُرْم الملك وعبائه وخزائنه ويبنى حول الحصن  
دورا لعيال قواده وخاصته ومرابته ثم يوكل الملك بالمدينة اثني عشر  
الف رجل يحمونها ويقاتلون عنها ان رام ذلك احد؛ فامر الملك ببنائه  
هذَان وبني في وسطها قصرا عظيما مشرفا له ثلثة اوجه وسماه ساروقا 10  
واستجملوا الفعلة في بنائها وصبروا في القصر ثلثمائة مَجْبَاهة لخزائنه  
وامواله وعلف ٢ عليها ثمانية ابواب حديد مصراعين كل مصراع ٥ في  
ارتفاع اثني عشر ذراعا ثم حول امواله وخزائنه ه وعباله الى المدينة  
فأسكنوها واسكن خاصته حُرْمه القصر الذي سماه الساروق واحرز  
امواله وخزائنه ه في تلك المخيمات ه ووكل بالمدينة اثني عشر الف 15  
رجل وجعلهم حراسا عليها ه

وذكر بعض الرواة ان هذَان اعتق مدينة بالجبل وان سليمان بن  
داود النبي صلعم مر بطاي من طيقانها وهو الى الساعة مبنى فرأى  
غرابا قد سقط على الطاي فكان فيما هموا يعيش الغراب الف سنة  
فقال له سليمان مذ كم انت هاهنا فقال اخبرني انى عن جدى انه 20  
جاء الى هذا المكان وهذا الطاي مبنى ه قال وانك اذا تفقدت

a) I كانب، S كاد، J&C. كانت. b) Apud J&C. in corruptum. c) S ومات، J&C. وبارت وهلك. d) I et S شاروقا et infra

e) J&C. الف مَجْبَاهاً. f) Teschdt in B; I وغلغ، J&C. الشاروقى. g) B et I مصراعين؛ J&C. باب. h) B وخزائنه. i) I المخاني. J&C. المخبيات، I ه. واسكنها S، فاسكنها

طين المدينة في البناء وجدته مختلفا من بين اخمر وابيض واسود<sup>a</sup>  
 وغير ذلك لان دارا بن دارا وظف على اهل البلدان نقل الطين لبناء  
 المدينة ٥

### حديث المياه ومدح الماء الباردة

٥ وقال جعفر بن محمد<sup>ه</sup> ان بَارُوْتَدَ عين من عيون الجنة وأروْتَدَ  
 جبل همدان والناس يزعمون ان الحَمَّةَ التي على النقلة في التي قالوا  
 انها من عيون الجنة وذلك انه يخرج مأوها في وقت معلوم من اوقات  
 السنة يخرج من شق صخره وهو ماء عذب طيب شديد البرودة  
 خفيف يشرب الرجل منه في اليوم واللييلة مائة رطل اقل واكثر  
 10 لا يروى منه ولا يصره كثرة شربه بل ينفعه ذلك ثم ينقطع ذلك  
 لئلا اذا ذهب اوانه ووقته الى قابل من ذلك الوقت وانشد محمد  
 ابن بشار يذكر طيب ماء أروْتَدَ وعذوبته في طويلة له ٦

ولقد اقول \* ترفعي فتبامني لتواصلني ديبانا على همدان  
 بكذ تبات الزعفران ترابه وشرايه عسل ماء قنان ٧

15 واناء البارد مزاج الروح وصفاه m النفس وقوام الابدان من الناس  
 والحيوان بمجانسته لها ومغازلتها ايها ومن فضيلته ان كل شراب وان  
 رقى وصفا وعذب وحلا فليس يعوض n منه ولا مغنى ه عنه بل يطيب

a) B واسود وابيض. b) S om. inscriptionem. In I male prae-  
 oedit seq. وقال جعفر بن محمد. c) I. e. جعفر الصادق. Jâc. I,  
 ٣٥, 19 sqq. d) B الحَمَّة, I الحَمَّة, S الحَمَّة, Jâc. الحَمَّة, sed S

oedd. الحَمَّة. Ex seqq. patet legendum esse uti rec. e) B اطيپ.  
 f) B om. g) I او اكثر. h) Jâc. IV, ١٨٣, 21 sqq., Kazwini  
 II, ٣٣٤. i) Jâc. et Kazw. وتواصلني وتواصلني. Codd.

ديبانا. Jâc. ديبانا. k) I لتواصلني. nisi quod I لتواصلني

ل) I بما كان, S قنان. m) B et S وصفى. n) S s. p.

o) Codd. مغنى, B cum voc. مغنى.

مزاجه<sup>a</sup> ويعذب بمخالطته حتى يجرى في العروق بلطافته وينساب في  
المفاصل برقته مع خاصته في رى الظما، واضفائه ضرام نار الحشا،  
ولولاه ما عرف فضل انبستان على الجنان، وتلكان وغيره سيان، ولقد  
جعلته العرب مثلاً لينا قال القطامي

فَهْنٌ يَنْبِدُنَ مِنْ قَبْلِ يَصْبِنَ بِهِ مَوَاقِعَ الْمَاءِ مِنْ ذِي الْغُلَّةِ الصَّادِةِ ٥  
آخر

أَمَانِيٍّ مِنْ سُعْدَى عِدَاتِهِ كَأَنَّهَا سَقَنَكَ بِهَا سُعْدَى عَلَى طَمًا بَرْدًا  
وكان الموفق بالله لما خرج الى ناحية الجبيل حمل معه من ماء  
دجلة الف خميسية فوصف له ماء همدان فلما وافتها شربها فاستطابها  
فترك ماء دجلة وجعل يشرب من ماء همدان<sup>b</sup>، ومدَّ الشَّعْبِيُّ 10  
يده وهو على ما تده فقتبته بن مسلم يلتمس الشراب فلم يدر صاحبه  
اشرب اللبن ام العسل ام الماء ام بعض الاشربة فقال اى الاشربة تريد  
فقال اعزها مفقودا واحسنها موجودا فسقاه الماء<sup>c</sup>، وكان ابو العتاهية  
عند بعض الملوك ان شرب منهم رجل ماء فقال

بَرَدَ الْمَاءِ وَطَابَا 15  
حَبَدَا الْمَاءِ شَرَابَا  
فقال ابو العتاهية  
وقال الله عز وجل في تفخيم الماء وتعظيمه<sup>d</sup> نُنَسَّلِنَ يَوْمَئِذٍ عَنِ  
الْأَعْيِمِ قَالِ عَنِ الْمَاءِ الْبَارِدِ وَقَالَ عَزَّ وَجَلَّ هَذَا عَذْبٌ قُرْآنٌ وَاللَّهُ  
خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ وَيَقَالُ أَنَّهُ  
ليس شيء إلا وفيه ماء او قد اصابه ماء او خلقت من ماء والنطفة 20

a) مزاجه B. b) S الصادى. Versus laudatur in *Asds* sub  
نبد. c) عذاب I. d) Abû No'aim f. 22 v. de aqua Ispahant:

ان الموفق كان ينقل اليه الماء مطبوخا من زرنود اصبهان لما عزى  
e) S 5. f) Kor. 102  
عن اصبهان ائى بغداد ائى ان مات  
vs. 8. g) Kor. 25 vs. 55 aut 35 vs. 13, deinde 24 vs. 44 et  
21 vs. 31 (hic locus in B desideratur).

تَسْمَى مَاءً وَإِنَّمَا يَسْمَى نَظْفَةً وَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ <sup>a</sup> وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ  
مَاءً مُبَارَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ، <sup>b</sup> وَفِي بَعْضِ الْخَبَرِ قَالُ مِنْ  
كَانَ بِهِ مَرَضٌ فَلْيَأْخُذْ دَرَاهِمًا حَلَالًا فَلْيَشْتَرِ بِهِ عَسَلًا ثُمَّ لِيَشْرِبْهُ بِمَاءِ  
سَمَاءٍ فَإِنَّهُ يَبْرَأُ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَالَ عَدِيُّ بْنُ زَيْدٍ <sup>c</sup>

٥ لَوْ بَغِيْرَ الْمَاءِ حَلَفِي شَرِبْتِي كُنْتُ كَالْعَصَانِ بِالْمَاءِ اهْتِصَارِي

وَحِينَ اجْتَنَبُوا فِي تَسْمِيَةِ الْمَرْأَةِ بِالْجَمَالِ وَالصَّفَاءِ وَالرَّقَّةِ وَالنَّبِيَّاسِ قَالُوا  
ابْنَةُ مَاءِ السَّمَاءِ وَانْمَذِرْ بِنَ مَاءِ السَّمَاءِ وَيُقَالُ لَهُ صَلَاوَةٌ وَمَاءٌ وَفُلَانٌ

لَيْسَ فِي وَجْهِهِ مَاءٌ وَوَجِيْبِي بِمَاءِهِ قَالُ الشُّعَاعِرُ

مَاءُ الْحَيَاةِ يَجُودُ فِي وَجَنَانِهِ

١٠ وَإِنَّمَا يُشْرَبُ صَرَفًا وَمُزَوَّجًا وَالشَّرْبَةُ لَا تَشْرَبُ صَرَفًا وَلَا يُنْتَفَعُ بِهَا إِلَّا

بِمَزَاجَةٍ الْمَاءِ وَهُوَ بَعْدُ صُيِّرَ الْإِبْدَانُ وَعَسْرُلُ الْإِبْرَانِ وَقَالَ النَّبِيُّ عَمَّ  
إِنَّمَا لَا يَبْتَغِيهِ شَيْءٌ وَمِنْ إِنَّمَا يَكُونُ <sup>d</sup> لِلْجَلِيدِ وَالثَّلْجِ وَالْبَرِّ وَهُوَ يُجْمَعُ

إِلَى بَرْدِهِ وَعَدُوْبَتُهُ كَسَمِّهِ فِي أَنْبِيَّاسٍ وَحَسَنٌ فِي الْمَنْظَرِ وَضَفَّ الْمَوْقِعِ مِنْ  
النَّفْسِ، وَمِنْ فَضْلِ أَنْجَبِلَ عَلَى الْعَرَايِ إِنَّكَ لَوْ قُلْتَ لِمَرِيضٍ نَاقَةٍ بِبَغْدَادِ

١٥ أَوْ بِنَاحِيَةِ الْكَلُوفَةِ وَانْبَصَرَا مَا تَشْتَهِي \* لَقَالَ اشْتَهِي <sup>e</sup> شَرِبَةَ مَاءٍ بَارِدٍ أَوْ

قِطْعَةً ثَلْجٍ أَوْ جَلِيدٍ، وَقَدْ أَقْسَمُوا بِالْمَاءِ قَالُ الشُّعَاعِرُ

غَضَبِي <sup>f</sup> فَلَا وَاللَّهِ يَا أَهْلَهَا لَا أَشْرَبُ الْبَارِدَ أَوْ تَرَضِي

وَمِنْ إِنَّمَا زَمَزَمٌ وَهُوَ شِفَاءٌ لِلدَّوَاهِ <sup>g</sup>

وَيَنْمَذِرُ حَمَاتٌ كَثِيرَةٌ نَافِعَةٌ مِنَ الْأَدْوَاءِ الْغَلِيظَةِ مِثْلَ النَّقْرِسِ

٢٠ وَالرِّيَّاحُ الْمُرْمِنَةُ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الْأَدْوَاءِ الْغَلِيظَةِ فَيَنْفَعُهَا ذَلِكَ مِنْهَا

a) Kor. 50 vs. 9, ubi <sup>a</sup> وَأَنْزَلْنَا. b) S add تعالى. c) Laudatur

versus a Djauharto sub عصر et in TA sub غص. d) S بنت

e) Addidi (I تنتفع). f) B ins. والبيح و sed om. البرد. g) B

om. sed in marg. suppletur قَال cum صحح. I لاشتتهي. h) B

غضبي, I غَضَبِي, S غضبي.



- ماء حَمَّةٌ أَرَوْنَدٌ وماء لوندان وحَمَّةٌ دار فين <sup>a</sup> وحَمَّةٌ دار نهبان <sup>b</sup>  
 وماء آسنت <sup>c</sup> وعبد الله ابان وماء بزوين <sup>d</sup> وماء سامير وغير ذلك <sup>e</sup>  
 وقيل احسن الاشياء صفو هواة وعذوبة ماء وخضرة كلاء والماء حيوة  
 كل شيء وهو احد الاركان الاربعة \* النار والهواء والماء والارض <sup>f</sup>، قالوا  
 وافضل المياه ماء السماء الذي يؤخذ في ثوب نظيف ثم ما وقع منه <sup>g</sup>  
 على جبل فيجتمع على صخرة ثم ماء الانهار العظام \* ثم الماء <sup>h</sup> المستنقع  
 في الصحارى اذا لم يكن عشب فيه ثم ماء القنارة ثم ماء الخوص الكبير  
 العف ثم ماء العيون وما كان مجراه على الصخور، وقال تبادوس <sup>i</sup> الماء  
 حيوة كل شيء \* وهلاك كل شيء <sup>j</sup> وغصارة كل شيء <sup>k</sup> وكسف بال كل  
 شيء <sup>l</sup> فاما قوله حيوة كل شيء <sup>m</sup> فيه <sup>n</sup> يحيى الانسان الذي لم يخلف  
 الله اشرف صيغة منه والحيوان والنبات والشجر وكل ما كمل من الثمرة  
 وغيرها \* وهو غصارة هذه الاشياء ونضرتها واما كسوف بال كل شيء  
 فاذا عدم الماء واما هلاك كل شيء <sup>o</sup> فان الغرى منه وكثرة شربه تورث  
 الادواء كما ان الاقتصاد فيه يذهب كل داء <sup>p</sup>، والنشد لابي صالح الحداد  
 في طويلة له كتب بها الى ابنه وهو غائب يذكره طيب هواة هذان <sup>q</sup>  
 وحسنتها ونزهتها ويصف له عذوبة ماتها ويشوقه اليها  
 فَأَرْحَلُ الْيَنَا رِحْلَةً تَنْجَلِي مَتَا غَيَابَاتِ <sup>r</sup> لَمَخْرُونِ  
 فَقَدْ هَدَّتْ <sup>s</sup> سَرُورَةَ اِيَامِنَا وَاَنْسَلَخَتْ اَيَّامُ تَشْرِيسِ  
 وَجَاءَنَا الشَّهْرُ الَّذِي صُقِدَتْ فِيهِ عَفَارِيسُ الشَّيَاطِينِ  
 وَطَابَ لِلسَّارِسِ وَجَهُ السَّرِيِّ فِي جَادَةِ الرَّقِيِّ وَقَزُوبِيسِ <sup>t</sup>

a) I اسنت, S دانقين, دارفين I. b) S s. p., I بنهار. c) S اسنت, I  
 تبادوس B. d) I بزوين. e) S om. f) Addidi. g) B تبادوس  
 et add. voc. h) B om. i) Codd. فيه. j) S الثمرة. k) B  
 غصارة. l) B هدأت Pro. m) Codd. غيابات. n) Pro  
 تشريس.

والدهر في تقويم ساعاته  
 هذا وينت الكرم قد أكملت ه  
 عذره من خابية أبرزت  
 قومه تراهم فنرى أنهم  
 والطير قد حثت انى عشا  
 قد أقبلت واردة ارضنا  
 من بعد ان أفاحتها عجمة  
 نزلت في الجوّ فمريها  
 والورق من ذكر فواخيتها  
 تبكى على فرقة ألفتها  
 وقد بدى أروند يبدي لنا  
 تزيتت غرة أقبانه  
 وحسرت منه وروى الربى  
 والقبيح من حاناته اردت  
 وللميا سرب اذا اقبلت  
 والشاء تحذو تسحو حملانها  
 والماء يجرى من منون الصفا  
 تشمها عند فبوب الصبا  
 والله يسقى الربى غبنا به  
 ان لهم من قرط شكوى بما

a) B أكملت, S sine voc.    b) B بخطب, S بخطب.    c) I  
 فوما.    d) S قمرتها.    e) Pro فواختها. B et S فواختيتها.    f) B  
 et I النحاسين.    g) Codd. عننه.    h) Codd. فرائحها.    i) B  
 السباحين.    k) B انرى, I et S sine voc.    l) Forte = رايان, Jâc.  
 II, v<sup>44</sup> ult. sq.

أَجْرَ الْأَكْبَى صَانُوا إِمَامَ الْهُدَى      أَعْنَى عَلِيًّا يَوْمَ صَفِيِّينَ  
فَهَاكُمَا مَكْنُونَةٌ ه صُنْعُهَا      حَلِيًّا لِعَرْضِ لَكَ مَكْنُونِ  
أَبْكَارُ الْفَاطِمِ وَمَا يَكُرُّ مَا      يُهْتَدَى مِنَ الْإِلْفَاطِ كَالْعَمِينِ  
تَمَّتْ ثَمَانِيْنَ وَتَأْرِيحُهَا      فِي سَنَةِ الْإِحْدَى وَسَبْعِيْنَ

وقالوا كل جبل في الدنيا آلا القليل فأوه من أسفله ومناجعه من 5  
سفوحه ألا أرونداً فإن مائه من اعلاه ومناجعه في دروته وأنشده

تَدَرَّتْ أَرُونْدًا وَطَيْبَه تَسِيْبِهِ      فَكَلْتُ بِقَلْبٍ ه لِلْفِرَاقِ سَلِيمِ  
سَقَى اللَّهُ أَرُونْدًا وَمَنْ فِي جَوَارِهِ ه      وَمَنْ حَلَّه مِنْ ضَاعِنٍ وَمَقِيمِ  
وَأَيَّامَنَا إِذْ نَحْنُ فِي الدَّهْرِ جَبْرَةٌ ه      نَطُوفُ بَرْبَعٍ و لِلْوَصَالِ قَدِيمِ

10 وقال آخر

سَقِيًّا لَأَرُونْدٍ مَا أَثْنَا الْمَصِيفِ بِهِ      طَلُّ طَلِيلٌ وَمَا يَنْفَعُ الْكَبِيدَا  
وَتُرْبَةٌ كَسَحِيْفِ ابْسِكِ نَكْبَتِيهَا      وَجَبْرَةٌ كَبُحُورِ تَقْدِيفِ الرِّبِيدَا

وقال آخر

تَالُوا تَمْرِي النَّبِيلِ فِي مِصْرٍ فَنَأْفِدُ      إِذَا تَرَامَى عَلَى آدِيهِ انْبِيدُ  
فَكَلْتُ أَحْسَنُ مِنْ نِيلٍ بِبِصْرِكُمْ      مَا الْعَبِيونَ عَلَى انْتِزَاعِ يَطْرِدُ  
فِي جَانِبِيهِ رِيَاحُ الرُّهْرِ زِينِهَا      تَسِيمُ نُوَارِهَا وَالضَّائِرُ الْغَرِيدُ  
تَرَى الْخُرَامِيَّ يُبَاغِي الْأَقْحُونَ بِهَا      عِنْدَ انْغُدُو كَمَا نَلَقَى أَبَا وَكْدُ  
وَأَنْشَدَ لَوْهَبُ الْبَهْمَذَانِيَّ

16 أَلْقَى الرَّبِيعُ عَلَى أَرُونْدِنَا خَلْعًا      خُصْرًا وَخَلَعْتَهُ الْبَيْضَاءُ قَدْ نَبَا  
كَسَاهُ نُوْبًا كَثِيرَ الْوَشَى زِينَةً      حَدَائِقُ نَصَعٍ مِنْ فَاوَجِ لَمْعَا  
مَلَاءَهُ تَسَاجُتُهَا دِيمَةً فَلَهَا      بَدَائِعُ جَمَّةٍ قَدْ نَالَتْ الْبِدَا  
20

a) Voc. in B et I; S مكنونه.      b) Cf. Jâc. I, ٢٢٥, 8 sqq.  
c) Jâc. من أروند طيب.      d) Jâc. لقلب (ex emend. Fleischeri).  
e) Jâc. وروص شعابه.      f) جبره, I, حَيْرَةٌ B.      g) B  
وان دهرا بالوصل غير زميم. Jâc. بزيغ.

لها رقائِفٌ *a* حُسنٍ ليس يفهمها  
صَفْرٌ وَخَضِرٌ وَحُمْرٌ ليس يُشَبِّهُ ذَا  
للماء فيه خَرِيرٌ رَجْعٌ نَعْمَتُهُ  
تَرَى حَدَائِقَهَا كَالْبَيْضِ لَامِعَةً  
5 إذا بَكَتْ مُرْنَةً من فوقها صَحَكَتْ  
فلو رايَتَ إذا ما الشمسُ صبَّحها  
طَوْدًا مَنِيحًا عليه شَمْلَةٌ نُسَجَّتْ  
إذا الشمالُ عليه جرَّ أَلْيَلَهُ  
فانظُرْ إلى بطنِ أَرَوْنَدٍ البَهِيِّ تَرَى  
10 واسِعٌ إذا قَرَّقَتْ قُمْرِيَّةٌ طَرَبًا  
والتلغياتُ بها تَدْعُو هَوَالِعَهَا  
مَنْ لَمْ يَكُنْ فِي لُزَى أَرَوْنَدٍ مُعْتَكِفًا  
آخر لغيره *e*

وَيَدَتْ معالمُ للربيعِ الأَحْمَدِ  
15 سَوْدًا مُظْلِمَةً كَلَوْنِ الأَثْمَدِ  
عن ساطعِ كالكوكبِ المتوقِّدِ  
من نَسَجِهَا حَلَلًا وَإِنْ لَمْ تُعْقِدِ  
تَصْبِرُ واحمِرِّ ساطعِ متوقِّدِ  
فتعَمَّتْ منها هِصابُ القَدَقِدِ *f*  
فيها السحابُ بأعينِ لَمْ تَجْمَدِ  
شَمْسُ الصُّحَى من جَوْهَرٍ مُتَبَدِّدِ  
حَسَرَتْ مَساوِيَ للشتاءِ الأَنكَدِ  
20 أَوَدَى الشنكُ وهاجَ كُلُّ مَغْرَبِ  
عَكَفَتْ على أَرَوْنَدٍ عَيْرٌ سَحَابَةٌ  
تَبْكِي بَدَنَها وَيَضْحَكُ قُفْرُها  
هَمَلَتْ بِمَا حَمَلَتْ فَأَلْبَسَتْ *g* الثَّرَى  
من كُلِّ اخضَرَ كالحرييرِ وفاقِعِ  
شَمِلَتْ عِصَابُ نَوْرِهِ لِهَمِّ الثَّرَى  
صارتُ عيونُ *h* للثَّرَى لَمَّا بَكَتْ  
وكانَها قَمَرٌ وقد طلعتُ *i*  
حَسَنَتْ لِحَسَنَتِ الثَّرَى بِمَحاسِنِ

*a*) دقايف I. *b*) لى I et S. *c*) وحمر وخصر I. *d*) Pro بير.

*e*) ولاخر غيره S. *f*) غير B. *g*) S c. و. *h*) I et S. *i*) القرقند I et S.

*j*) B et S عيونًا. *k*) Vox bisyllaba desideratur.

شَرِبَتْ مِنَ الْوَسْمِيِّ أَوَّلَ صَوْبِهِ وَمِنَ الزَّلَالِ الْبَارِدِ الْمُنْتَظَرِ  
 وَكَأَنَّمَا كَيْسَ الْبِقْلُحُ مُعْصَفًا مِنْهَا وَوَشَّحَ صَدْرَهُ بِمَمْرٍ  
 نَقَعَتِ الصَّبَا عَنْهُ الْقَدَى بِنَسِيْبِهَا فَكَأَنَّهُ لَمَعَانٌ مَتْنٌ مُهْتَدٍ  
 وَقَالُوا شَتَاكَ بَغْدَادُ وَرَبِيعُ الرَّيِّ وَخَرِيفُ هَمْدَانَ وَمَصِيفُ أَصْبَهَانَ  
 وَقَالَتْ لَلْكَمَاءِ أَحْسَنُ الْأَرْضِ مَخْلُوقَةَ الرَّيِّ وَلِهَا الشَّرُّ وَالسَّرْبَانُ،<sup>٥</sup>  
 وَأَحْسَنُهَا مَصْنُوعَةُ جُرْجَانَ، وَأَحْسَنُهَا مَفْرُوقَةُ طَبْرِسْتَانَ، وَأَحْسَنُهَا  
 مَسْخَرَجَةُ تَيْسَابُورِ وَأَحْسَنُ الْأَرْضِ قَدِيمَةُ وَحَدِيثَةُ جَنْدِيِّ سَابُورِ وَلِهَا  
 حَسَنُ الْأَبَانِ،<sup>٦</sup> وَمَرُوٌّ وَنِهَا الرَّزِيْقُ،<sup>٧</sup> وَالْمَاجَانُ، وَالغُوطَةُ وَلِهَا الزَّارِبَانُ،<sup>٨</sup>  
 وَنَصِيْبِيْنَ وَلِهَا الْهَمْلَسُ وَالصَّبِيْمَةُ وَلِهَا الْحَصْنَانُ، وَالْبَصْرَةُ وَلِهَا النَّهْرَوَانُ،<sup>٩</sup>  
 وَبَغْرَسُ شَعْبِ بَرَّانٍ، وَمَسْتَشْرِفُ شَهْرُزُورِ وَبَاقِرْحَى،<sup>١٠</sup> وَلِهَا مِنْ هَاهُنَا بَسْتَانَ  
 وَمِنْ هَاهُنَا بَسْتَانَ، وَنَهْرٌ فِي الْبِيَانِ، وَالْمَدَائِنُ وَالسُّوسُ وَتُسْتَرٌ وَفِي بَيْنِ  
 أَرْبَعَةِ أَوْدِيَةِ دَجِيْلِ وَالْمَسْرُقَانِ وَمَاعِيْنَانَ، وَنُورِيَانَ،<sup>١١</sup> وَيَلِخَ وَنَهَاوَنْدَ  
 وَأَصْبَهَانَ وَأَقْبَالَ هَمْدَانَ،<sup>١٢</sup>

مَجَارَاةُ عَبْدِ الْقَاهِرِ وَالْحُسَيْنِ بْنِ ابْنِ سَرْحٍ فِي مَدْحِ

١٥ هَمْدَانَ وَالْعِرَاقَ وَذَمَّهُمَا،

وَكَانَ عَبْدِ الْقَاهِرِ بْنِ حَمْرَةَ الْوَأَسْطَى وَالْحُسَيْنِ بْنِ ابْنِ سَرْحٍ كَثِيْرًا مَا  
 يَلْتَقِيَانِ عِنْدَ مُحَمَّدِ بْنِ إِسْحَاقَ يَبْجَارِيَانَ الْأَدَابِ وَيَتَذَكَّرَانِ الْعِلْمِ  
 وَالْأَسْبَابِ،<sup>١٣</sup> وَكَانَ ابْنُ ابْنِ سَرْحٍ يَذُمُّ الْعِرَاقِيَّ وَكَانَ عَبْدِ الْقَاهِرِ يَذُمُّ

a) Codd. ووشح صدره. b) Mokadd. ٢٥٩, 2 sqq. c) Codd.

et sic Ibn Khord. p. 123; cf. Jâc. III, ٩٧, 8 sq. Deinde codd. والسربان. d) Mok. et cod. Ibn Khord. معروفة.

e) Addidi meddam. Of. Mok. ann. f. Ibn Khord. الأشجار. f) B الريبون. g) Codd. s. p., I et S الزرق، cod. Ibn Khord. الزرق، I et S الزرق، Ibn Khord. الوادبان. h) In cod. Ibn Khord. وناكوخا. Infra codd.

i) Ibn Khord. وماهان. j) B ونوربان، codd. Ibn Khord. ونوربان (in edit. نوربان). k) Of. Jâc. IV, ١٨٤, 9 sqq. m) B والاسباب، I والاسباب.

للجبل ويهدج العرابى فالتقيا يوما في شتاء في يوم شات صادق البرد  
 فلما دخل الواسطى وسلم قال لعن الله للجبل ولعن ساكنيه وخص الله  
 همدان منها باوثر اللعن ثا اكدرد هواها واشد بردها واكثر مؤنتها  
 واقل خيرها قد ساط الله عليها الزمهير الذى يعذب الله به اهل  
 جهنم مع ما يحتاج فيها من المون المحففة من الدثر الكثيرة والخصب  
 الجزل وغيره فوجهكم يا اهل همدان متشقة وانوفكم سائلة واطرافكم  
 خصرة وثيابكم متسخة وروائحكم قذرة وثيابكم متقنعة والفقر في  
 طلبكم اظهر والستر عندكم اهتك لان الشتاء يهدم لليطان ويبرز  
 الحصان ويقسد الطريق ويشعث الاطام ويخرّب الديار ويجعل الارض  
 وحلة طفسة قذرة تتهاثه فيها الدواب وتقدر فيها الثياب  
 وتحطم الابل والخمير ولا تطهر فيه الصلوات وتنخسف فيه الآبار  
 وتوكف فيه السطوح وتبيح فيه الرياح العواصف وتكون فيه الزلازل  
 والخسوف والبرد والبروق والدمع والثلوج ويكثر فيه المدون والسيول  
 والناس فيه في جبل انفسهم يتوقعون العذاب ويخافون السخطة  
 والعقاب وم مع ذلك يسمونه العدو الحاضر واللب الكلب ولذلك  
 كتب عمر بن الخطاب الى بعض عماله انه قد اظلم الشتاء وهو العدو  
 الحاضر فاصدوا له القراء والخفاف المنعلة ثم فيكم اخلاق الفرس

a) S مونتيا. b) الكبير B. c) Jâc. مايلة, sed of. Mokadd.  
 ٣٨٤, 18 et Kazw. II, ٣٢٥, 2. d) Male Fleischer et ego apud  
 Jâc. jussimus legere خصرة. Vid. quoque Kazw. l.l. et Mokadd.  
 qui habet مخصرة. e) B يتهاث, S يتهاثت. f) B ويقدر, S  
 ويقدر. g) B ويحطم, I وتخطم, S ut rec. sine voc.; Jâc.  
 وتخطم. h) I تطهر. i) Jâc. وتكف. k) B والبروق. l) B  
 حيل. m) Jâc. hic et جبل s. حيل S, حيكب I, حيل  
 mox الخاص; cf. Kazw. ٣٢٥, 5.

وجفاء العلوچ ويخل اهل اصنهبان ورتاعة اهل الرى وقدامة اهل  
 نهاوند ويأخذ طبع اهل همذان على ان بلدكم هذا اشد البلدان  
 بردا واكثرها ثلجا واصيقها طرقا واعورها مسلكا واغلظها مؤونة  
 ونذلكه قالوا ابرد البلدان ثلثة همذان وقالبلا وخوارزم وقد روى  
 ثقاتكم عن عبد الله بن المبارك انه لما قدم همذان جعل توقده <sup>6</sup>  
 بين يديه النار فكان اذا سخن باطن يده اصاب ظاهرها البرد واذا  
 سخن ظاهرها اصاب باطنها البرد فانشأ يقول

اقول لها وتحسن على صلاه أما للنار عندك حر نار

لئن خيبرت في البلدان يوما لثماء همذان عندى بالخيار

ثم التفت الى ابن ابي سرح وقال يا ابا عبد الله وهذا والدك الذى  
 يقول <sup>7</sup>

النار في همذان يبرد حرها والبرد في همذان داء مسقم

والفقر يكتسب في بلاد غيرها والفقر في همذان ما لا يكتسب

قد قال كسرى حين ابصر بلدكم <sup>8</sup> همذان فانصرفوا فتلك جهنم

والدليل على هذا ان الكسرة كانت لا تدخل همذان لان بناءهم <sup>15</sup>  
 متصل من المدائن الى آرميندخت من اسداباك ولم يجوزوا عقبه  
 اسداباد وان كسرى ابترى هم بلان يدخلها فلما بلغ موضعا يقال له  
 دوزخ در ومعناه بالعربية باب جهنم او كهف جهنم قال انطلقوا <sup>9</sup>  
 فلا حاجة لنا في دخول مدينة فيينا ذكر جهنم وقال شاعركم وهو  
 وهب الهمذاني <sup>20</sup>

أما آن من همذان الرحيل من البلدة الجذبة <sup>m</sup> للجامة

a) Jác. وقلحة. b) Codd. واكثر. et sic deinde. c) S مؤونة.  
 d) I يوقد. e) S ut Jác. نا. f) B et I قال. g) Vid. praeter

Jác. quoque Mokadd. ٣٩٢ sq. h) Pro بلدكم ut habent codd.,  
 sed lectio falsa esse videtur; cf. Mokadd. ٣٩٣ ann. a. i) B add. من.  
 k) B انطلقوا. l) Jác. add. بن شانان. m) B الجذبة S الجذبة  
 Jác. الخنة.

فما في البلاد ولا اهليها من الخبير من خصلة واحده  
يشيب الشباب ولم يهرموا بها من صبايتها الراكده  
سالتهم اين اقصى الشتاء ومستقبل السنة الوارده  
فقالوا الى الجمره المنتهى فقد سقطت جمره جامده<sup>٥</sup>

5 وقل ايضا وهب

يوم من التمهير مقرر عليه جيبه الصباب مزور  
كأما حشو جره ابره وأرضه وجهها قوارير  
وشمسها حره مخدرة \* تسلبت حين حم مقدوره  
تخال بالوجه من صبايتها اذ أخذت جلده وتاير  
تري o البصير الحديد نظرت فيها لاجفانه سداير<sup>10</sup>

وسأل عمر بن الخطاب رجلا فقال من اين انت قل من الجبل قل من  
اي مدينة قل من همدان فقال انها مدينة قم وأنى يجمد قلوب  
اهليها كما يجمد ماؤها، وسئل اعرابي كان دخل همدان عنها فقال اما  
نهارها فرقاص واما ليلتها فحبال يعنى انهم يرقصون بالنهار لتخصر اطرافهم  
وبالليل يتدقرون ويحملون اثياب، ولقد سمعت بعض علماءكم ومشايخكم<sup>15</sup>  
يقول يربح اهل همدان اذا كان يوم شمس في الشتاء مائة الف درهم  
لانهم لا يحتاجون فيه الى الوقود، وقيل لابنة الحسن، ايا اشد  
الشتاء ام الصيف فقالت من يجعل الاذى كالزمانه، وقيل لاعرابي ما  
غاية البرد عندكم فقال اذا كانت السماء ثقيله والارض نديه والريح

a) B ut legere proposuit Fleischer ad Jâc. Hic vero non bene explicavit locum, nam الجمره est prima gradus caloris, vid. Lane ex TA et Mas'ûdt III, 410. b) Sic restituatur ap.

Jâc. c) I وشمسها. Deinde codd. حرها. d) Addidi ex Jâc., in codd. lac. e) B حسابتها. f) B زبابير. Fleischer ad Jâc. emendat زبابير, sed lectio recepta optime defendi potest. g) Jâc.

منها. Jâc. فيه. h) B et I البصير. Odd. يرمى. Jâc. ١٧, 10 male الحسن; vid. TA sub خس.



شامية فلا تسأل<sup>ه</sup> عن اهل البليدة<sup>ه</sup>، وانتم تروون في الخبر همدان  
تخرب لقلته للطب، ودخل بعض الاعراب همدان فلما راي هواكم<sup>ه</sup>  
وسمع كلامكم ذكر بلاده وانشأ يقول

وكيف أُجيبُ داعيكم ونوني      جبال الثلج مُشْرِقةً الرطبي  
بلادٌ شكُلها من غير شكلي      وألسنها مخالفةً لساني<sup>ه</sup>  
وأسماء النساء بها زلن<sup>ه</sup>      وأقرب بالزنان من الزواني  
ودخل بعض الاعراب الجبل في الشنتاه فجعل انفه يرفع يده ووجهه  
فقال لا واللى جل وعلا ما رايت عصفوا انتن منك اذا جمد كل  
شوه فانت تدوب واذا ذاب كل شىء فانت تجمد ابيت آلا خلافا،  
وقال شاعركم وهو احمد بن بشار في نم همدان وشده بردها وغلط<sup>ه</sup>  
طبائع اهلها وما يحتاجون فيها من المون الجحفة الغليظة

قد آن من همدان انسير<sup>ه</sup> فانطلق<sup>ه</sup>      وارحل على شعته شبل غير متفق  
يمس احتياض القتي ارض<sup>ه</sup> الجبال له      من العراق وباب الرزي لم يصف  
أما الملوك فقد أودت سرانهم<sup>ه</sup>      والغابرون بها في شيمة السون  
فلا مقام على عيش ترنقه<sup>ه</sup>      أهدى الخطوب وكيف العيش نوال الرقيف<sup>ه</sup>  
قد كنت أذكره شياً من محاسنها      أيام لي فنس كاس من الورق  
فاليوم لا بد من نعتي مساويها      كيما يعض بها الثاوي؛ على شري  
لا خير فيها ولا في ان تقيم<sup>ه</sup> بها      ولو تقلبت بين التبر والورق  
ارض يعدب اهلها ثمانية<sup>ه</sup>      من الشهر كما عذبت بالدهق  
فكثي حياتك ما تنهأ بانفعة<sup>ه</sup>      إلا كما انتفع المجرور بالرميق<sup>ه</sup>

a) B et I يسعل.      b) J&C. البريعة.      c) In I correctum in  
كلامم et mox هواهم.      d) Codd. فانطلقى.      e) J&C. 181 et Kazw.  
شعب 330.      f) Codd. ارض.      g) J&C. وشر.      h) S انكر.      i) B  
تهى ex تبي J&C.      k) Codd. يقيم et mox تقلبت.      l) J&C. ثلثي  
corruptum; ibique et ثلثي reponenda sunt.

فإن رَضِيَتْ بِثَلْثِ a العَيْشِ فَارْضَ بِهِ  
 إِذَا نَوَى الْبَقْلُ هَاجَتْ فِي بِلَادِهِمْ  
 أَمَا الْغِنَى فَمَحْضُورٌ يَكَابِدُهَا  
 يَقُولُ أَطِيفٌ وَأَسِيدٌ يَا غَلَامُ فَقَدْ  
 ٥ وَأَوْتَدُوا فِي تَتَانِيرٍ تُذَكِّرُهُمْ  
 وَالْمُتَلَقُونَ بِهَا سُحَّانَ رَبِّهِمْ  
 تَنْسُدُّ أَبْوَابَهُم بِالثَّلْجِ فَهُوَ لَهُمْ  
 وَالْأَرْضُ تُصْبِحُ وَالْدُنْيَا لَهَا طَبَقٌ f  
 حَتَّى إِذَا اسْحَكَمْتَ بَرْدًا غَدَا طَبَقٌ  
 10 يَنْهَلُ g مِنْهَا عَلَيْهِم دَائِبًا دَيْمًا  
 فَيُؤَلِّدُ مَنْ كَانَ فِي حَيْطَانِهِ قَصْرٌ  
 يَدْعُو الثُّبُورَةَ عَلَى صَبِيَانِهِ قَرْنَا  
 أَمَا الصَّلَاةُ فَوَدَّعَهَا سِرْوَى طَلِيلٌ  
 تَمْسَى وَتُصْبِحُ m وَالشَّيْطَانُ فِي قَرْنِ  
 15 وَالْمَاءُ كَالْبَلْحِ n وَالْأَنْهَارُ جَامِدَةٌ

a) I العر. Jâc. et Kazw. العيش. بنكت I  
 b) Fleischer  
 propos. يَمِيف (quia Jâc. بما), sed lectionem confirmat Kazwint  
 habens. وقد تُعَدُّ إِذَا مِنْ أَجْهَلٍ لِحَمْفِ c) Hoc hemist. male hic  
 collocatum est; Jâc. (coll. Kazw.) من جريءٍ نشافة العرق. et addit  
 7 versus. d) I بَمِيف sic. Hemist. apud Jâc. aliter audit. e) B  
 f) Codd. طبقا. Deinde I et S بحار. g) B تنهل.  
 h) Jâc. يخص, sed videtur legendum يخصن. i) Cf. Kor. 25 vs. 14.  
 k) I. e. mane. l) Allusio ad versum Amri ibn Madikarib Jâc.  
 III, v, 14. m) Ex emend. Fleischeri; codd. ويصبح. Jâc. male كالشيطان  
 et اللد (pro الكفر). n) Jâc. كالثلج. Kazw. (بالدبق). o) Jâc. بالدمق  
 (Fleischer propos. Kazw. كالصخر. p) Jâc. بالدمق (Fleischer  
 propos. Kazw. والارض عصاصة بالضرس في الطرى

حَتَّى كَأَنَّ فُرُونَ الْعُقْرِ لِبِتَّةً ه تَنَحَّتَ الْمَوَاطِي وَالْأَقْدَامِ فِي الطَّرِيقِ  
 وَالنَّاسُ بِيضُ اللَّحْيِ تَهْمِي أُتُوهُمْ فَوَيْ الشَّوَارِبِ كَالْمَصْدُومِ ذِي الْبَلَقِ  
 تَسْعِينَ يَوْمًا وَعَشْرًا أَكَلْتُ مِائَةَ يَدْعُونَ لَيْلَةً تَمَّتْ لَيْلَةُ السَّدِيَّةِ  
 كَأَنَّهُمْ عَسَكْرٌ هَاجَ الْحَارِيفُ بِهِمْ فَاهُمْ يَمُوجُونَ وَالضُّرُوضِيَّةُ فِي قَرِيهِ ه  
 كَأَنَّهُمْ حَيْسَنَ أَفْضَوْا فِي ثِيَابِهِمْ خَلَّفَ الْقَرَابِيدِ اِوَاهَاةَ مِنَ الْحَرِيِّ ه  
 مَا تَرَى بَعْدَهَا يَلْقَوْنَ مِنْ عَذَابٍ مِنَ الرَّحُولِ انْتَى طَمَّتْ عَلَى اللَّثْفِ  
 وَالْمَشْيِ ه شَهْرَيْنِ بِالْمِيزَانِ قَدْ رَهَقَتْ نَفْسُهُمْ قَرَامًا مِنْ حَشْيَةِ الْوَلْفِ  
 فِي طَوِيلَةٍ لَهُ فَلَمَّا بَلَغَ عَبْدُ الْقَاهِرِ هَذَا الْمَكَانَ التَفَتَ إِلَيْهِ ابْنُ  
 ابْنِ سَرْحٍ فَقَالَ قَدْ اكْتَرَتْ الْمَقَالُ وَاسْرَفَتْ فِي الذَّمِّ وَاطَلَّتِ الثَّلْبُ وَطَوَّلَتْ  
 لِحْطَبَةُ وَلَوْلَا مَا جَرِيَتْ إِلَيْهِ مِنْ سِوَةِ الْمَقَالِ وَكَثْرَةِ الْهَذْيَانِ لَكُنَّا عَنْ 10  
 مَجَاوِزِكَ بِمَعْرُولٍ وَعَسَى مَحَاوِرَتِكَ فِي شُغْلٍ فِيهِمَا كَانَ فِينَا يَا أَبَا عَلِيٍّ  
 أَكْرَمَكَ اللَّهُ وَفِي هَوَاتِنَا وَارْضَانَا وَبِلَدِنَا وَصُقْعِنَا فَلَيْسَ فِينَا جَفَاءٌ الْنَبْطِ  
 وَعَجْرِيَّةِ أَهْلِ السُّوَادِ وَاخْلَاقِ الْخُزُرِ وَعَدْرُ أَهْلِ الْكُوفَةِ وَدَقَّةُ نَظَرِ أَهْلِ  
 الْبَصْرَةِ وَبُخْلُ أَهْلِ الْاَهْوَازِ وَسِوَةِ مَعَاشِرَةِ أَهْلِ بَغْدَادٍ وَجَفَاءُ أَهْلِ الْجَبْرِ  
 وَغَلْظُ طَبِيعِ أَهْلِ الشَّامِ وَجَهْلُهُمْ وَأَهْلِ الْجَبَلِ قَدْ سَلِمُوا مِنْ شِدَّةِ حَرِّ 15  
 الْبَصْرَةِ وَمِنْ وَبَاتِهَا وَمِنْ كَثْرَةِ بَرَاغِيثِ بَغْدَادِ وَذُبَابِهَا ه وَمِنْ نَرِّ الْبَطَاحِ  
 وَتَغْيِيرِ هَوَاءِ مِصْرَ وَتَعَابِيئِهَا وَمِنْ جَرَارَاتِ الْاَهْوَازِ وَسَامَاتِهَا وَمِنْ عَقَابِ  
 نَصِيبِيْنَ وَاقْعَى سِجِسْتَانَ وَهَلِ الْخُصْبِ وَالْخَيْرِ وَالنَّعْمَةِ وَاللِّدَّةِ وَالْاَكْلِ وَالشَّرْبِ

a) Fleischer propos. الغفر نائثة. b) B et S السدى. c) Voc.  
 in B. Seq. versus in I desideratur. d) Sic B; S اوهافا, sed  
 prior = expunctus esse videtur, ut foret اوهافا et de legendo اواه  
 cogitari posset, nam accus. pro nom. in codd. saepius ponitur.  
 e) B والمشى, I والمشى, S sine voc. f) I قروما. g) B بمعزول.  
 h) B حفظ. i) I et S فقد. k) B وذبابها, S وذبابها. l) I  
 et S s. p.

ألا عدنا في الشتاء انذى نغيبه فيه الهولم وتنجحر الحشرات وموت  
 فيه انذاب ويهلك فيه البعوض ويبرد فيه الماء ويستخن الجو ويطيب  
 فيه العناق ويظهر فيه الفرس والسوسة والنجعة والملوكية والنسرو والنموة  
 واذا سبتة الاقاليم صقعا وبلدا وبلدا وكورة وكورة علمت انه  
 5 لا يخلو بلده من البلدان ولا اقليم من الاقاليم في شرق الارض ولا  
 غربها وبيها وبحرها وسهلها وجبلها من حر او برد اربعة اشهر ولذلك  
 قل ابو دلف

أتى امرؤ كسروى الفعالي أصيف الجبال وأشتو العراق  
 وألبس للحرب اثوابها وأعتنف الدارعين اعتناها

10 فاختار بغضل رايه ان يصيف للجبال ليسلم من مآثم العراق ونجابه  
 وهوامه وحشراته وسخونة مائه وهوائه وكان يشتو بالعراق ليسلم من  
 زمهرير الجبال وكثرة رياحه واندائه وحوله واقذاره وقل ابو دلف ايضا  
 ار ترى حين حال الزمان أصيف العراق وأشتو الجبالا  
 سموم المصيف وترد الشتاء حناتيك حالا ازالته و حالا  
 15 فصبراً على حدث الثقات تآبى للوادئ الا انتقلا

فلذا صح لك ما قلنا وتبين لك ما حكينا ثم مبرت وتفكرت علمت  
 ان العيش عيشنا والنعمة نعتنا لان البرد اصلح من الحر لانك اذا  
 اصفت البرد الى ما يقاسيه اهل عمان واهل البصرة وسيراف والعراق  
 من انى السماءم القاتلة والى ما يعانونه من الهوام التدر الغليظ والماء  
 20 السخن الزهق وكثرة الذبان والجعلان والنفاس والحيات والعقارب  
 والجرادات والنمل والبعوض والبق والجرجس وذوات السموم القاتلة

a) وينجحر et نغيب S, وينجحر et يغيب B  
 b) سيرت B  
 c) Odd. بلدا et mox اقليما  
 d) B add. فى  
 e) J&O. II, 19, 4 sqq. f) I, المصيف, B  
 g) S ازالته  
 h) B والجرجس, I et S sine voc. ازالته J&O.

والخشرات<sup>٥</sup>، وملوك الجبَل لا يُعدُّون العيش عيشاً ولا النجعة نجعة إلا في أيام الشتاء لانهم يفرشون من الفُرُش اسراها ويلبسون من الثياب احسنها وادفاها ويلبسون<sup>٦</sup> الثعالب البيض والسهود والقنك والسمور والقائم والحواصل والوشق<sup>٧</sup> والدلثف ويفرشون الخرز والأرمني والديباج والوعزى وغير ذلك من الخرز والبرز ولم المطارم والمطارى والمضارب والابنية<sup>٨</sup> والسترات والسرادات والقياب التركبية واثواب عدن وثياب تيسابور ومرو واصبهان والنجعة عندنا في الشتاء اظهر والخير اكثر ولولا الشتاء وتلججه وبرده وريحه ومطره لما نبت لنا في الصيف زرع ولا در لنا صرع ولا اثمر لنا شجر ولا اخضر لنا عود ولذلك قال بعض الشعراء

لولا الشتاء ولولا<sup>٩</sup> قُبْحُ مَنْظَرِهِ لَمَا رَوَى مِنْ رَبِيعٍ مَنَظَرٌ حَسَنٌ 10  
وفي الشتاء يستلذ فيه الملوك شرب المدام لطول الليل وقلة الهوام الذى هو صديق النفس وحيوه الابدان والسبب الى الزيادة في الاعمار وصحة الاجسام وله اتخذت القصور المشيدة والمجالس المنجدة والمارق المنهدة هذا في الشتاء فاذا جاء الربيع فلنا الختان المتصلة والرياح الضعفة والانوار الحسنه والاميهاء<sup>١٠</sup> المطردة والارواح الطيبة والمواضع<sup>١١</sup> النزهة ثم لنا من الانوار والزهر والرياح والغدران ما لا يكون في بلادكم ولا يعرف عندكم حتى لقد جهد ملوككم وكتابكم وذوو النجعة منكم ان يثبتوه عندكم في جنانهم وبساتينهم فلم يثبت منها شئ مثل الزعفران والزرذلال والجاولال والكستج<sup>١٢</sup> والسحالة<sup>١٣</sup> والكركبيس<sup>١٤</sup> والنستر والنديرة والسوسن آزان وغير ذلك من الانوار الجبلية التى لا تكون الا<sup>١٥</sup> في بلادنا ولنا الريباس خاصة الذى يتداون به وانواع الفواكه ما اذا حصل اليكم تتفاخرون به وتتهادونه كالكمثرى النهاوندى والصينى<sup>١٦</sup>

a) Apodosis desideratur. b) ويلبسوا من S. c) B et I والوسق.  
d) B ولا. e) Desiderari posset. f) والاميهاء B. g) والكسج B،  
I والكسج I. h) Voc. in S. i) I s. p. k) I s. p., B والمدير،  
S والندير. Quomodo legendum sit haereo. l) وانصبى B.

والتفاح الشيرى<sup>a</sup> ولنا ايضاً ما يتخذة من الالبان ويتسمى عندكم  
 منها ولقد سئل جلة كتاب اهل العراق عن هذان فكان يقول اذا  
 جاءك حنطة أزناوه<sup>b</sup> وخبز المهوران ولحم الشرايين فامسك وحسبك  
 فضيلة بشى<sup>c</sup> ينادى على الخبز بالاحرميين مكة والمدينة في ايام الموسم  
 5 والناس مجتمعون من كل فج عبيف المهورانى المهورانى ولما ميز قباد  
 اقلبيه وجد انزه بقاع اقليمه ثلثة عشر موضعا المدائن والسوس  
 وجندى سابور وتستر وسابوره واصبهان والرى وبلخ وسمرقند واورث  
 واسبذان ومهرجاندى وتل ماستر<sup>d</sup> ويطنا بنهاند يسمى روتراور<sup>e</sup>  
 وفي ثلثة فراسخ فيها ثلث وتسعون قرية متصلة وجنان متسقة وانهار  
 10 مطردة حشيشها الزعفران وفواكهها العنب والرمان<sup>f</sup> والجز واللوز والتفاح  
 والكمثرى وغير ذلك من انواع الثمار<sup>g</sup> ولقد دل لي بعض الدمشقيين  
 عن قد جال الاقلى ودار البلدان دخلت غوطة دمشق وابلة البصرة  
 واسكندرية مصر وصنعاء اليمن ورايت خورثف الكوفة وحافى دجلة  
 والفرات وبغداد العراق وشبديز قزاسين ورتروث اصبينان وجندى سابور  
 15 الالهواز وشعب بوان فارس وسر وسربان<sup>h</sup> والرى ومستشرف باكرخى<sup>i</sup>  
 وسابور فارس ورايت اقبال هذان وسمرقند الصغد وبلخ خراسان والرييف  
 والملجان بمرؤ فا رايت بلدا اطيب هواه ولا اعذب ماء ولا اكثر خيرا  
 من روتراور وما ظنك ببلد حشيشه الريحان<sup>j</sup> والزعفران وشرايه العسل  
 \* والسمنان وثمره العنب<sup>m</sup> والرمان قال الشاعر<sup>n</sup>  
 20 بلك نبات الزعفران ثرايه وشرايه عسل بماء قناب  
 فلما بلغ هذا الموضع حضرت الصلوة وقاموا فانشأ ابن ابي سرح يقول

a) Codd. الشيرى. b) I نأخذ. c) I منها عندكم. d) Codd.  
 ازناو. e) وشابور B. f) Cf. supra p. ٢٠٩, 16 sq. Deinde codd.  
 بطن. g) Cf. Jâc. II, ٨٣٣, 2 sqq. h) Ex solo B. i) Codd.  
 (وسر وسربان S). j) Cf. supra p. ٢٢٧, 10 et h. l) B  
 om. cum و seq. m) B iterum om. n) Cf. supra p. ٢٢٠, 14.

إِنْ عَلِمْتَ الْعَقْرَبُ عُدْنَا لَهَا وَكَانَتْ التَّعَلُّ لَهَا حَاصِرَةً

وَقَالَ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ

وَبِالْقَوْسِ لَمَّا حَلَّتِ الشَّمْسُ أَظْلَمَتْ وَأُظْبِقَ أَرْوَدٌ عَلَى هَمْدَانٍ  
وَقَبَّتْ رِيَّاحُ الزَّمْهَرِيرِ فَأَحْرَقَتْ بِهَا كَلَّ نَى جِنْسٍ مِنَ الْخَيْوَانِ  
فَمَا أَنْ تَرَى شَيْئًا بِهَا غَيْرَ جَامِدٍ مَعَ النَّفْطِ وَالنَّفِاطِ وَانْقِطْرَانِ 5  
تَرَى النَّاسَ بَيْنَ انْسِيٍّ وَالدَّوْرِ جَمْدًا عَدَائِمَ عَنِ التَّنْرَادِ وَالْحَجْرَانِ  
فَطَرَفُهُمْ وَالدَّوْرُ مَطْمُوسَةٌ بِهِ يَبْزِدُهُمْ ه طَمَسًا وَلَيْسَ بِغَانِي  
تَرَى الطَّيْرَ فِي جَوِّ اسْمَاءٍ مَعْلَقًا مِنَ الْبَرْدِ مَمْنُوعًا مِنَ الطَّيْرَانِ  
وَتَجْمُدُ بَيْنَ خَدَّيْنِ كِلَابِيٍّ وَكَانَتْ نُبَارِيٍّ لِطَيْلٍ يَوْمَ الرَّهَانِ ه  
وَلَيْسَ يَبْقَى مِنْ يَدْعَاهَا جِلْدٌ تُعَلَّبُ بِخَوَارِزِمٍ مَسْدُبُوحٌ بِغَيْرِ تَوَانِي 10  
وَلَا جِلْدٌ سَمُورٌ وَلَا انْفَتَكَ الَّذِي يُوقِي ه بِهِ الْمَقْرُورُ حَرَّ عُمَانِ  
وَلَيْسَ يُقْبِيهِمْ مِنْهُ لَفْحُ جَهَنَّمَ وَمَا لَهُمْ بِإِنْسِزْمِهِرِيرٍ يَدَانِ  
أَمَّا مَهْرَبًا مِنْ ذَا انْعِدَارٍ فَقَدْ وَهَتْ عِظَامِي وَلَا يَشْعُرُهُ بِهِ انْقِدَامِ  
إِلَى الْكَرَجِ الْحَسَنَاءِ دَارِ امِيرِنَا فَتُرْسِعُهَا حَمْدًا بِكَلِّ لِسَانِ  
مِبَارَكَةٍ حُقِفَتْ بِخِصْبٍ وَنِعْمَةٍ بِمَاءِ عَيْسُونَ هَمْدُبِيَّةٍ وَجِنَانِ 15  
ذَاهِلِ الثَّقَفَى وَالْبِرِّ وَالْفَضْلِ أَهْلِهَا وَلَيْسَ لَهُمْ فِي الْمَشْرِقَيْنِ مُدَانِ

ذَكَرَ حُبَّ الْاَوْطَانِ ف

وَلَوْلَا أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى وَتَقَدَّسَ جَبَلٌ هَذَا الْعَالَمِ عَلَى حُبِّ الْاَوْطَانِ  
وَرَضَى كُلَّ حَزْبٍ مِنْهُمْ بِبَلَدِهِ وَحُبِّبَ إِلَيْهِمْ تَرْبَتَهُمْ وَأَرْضَهُمْ لَمَّا فَضَّلَ قَاتِلَ  
هَذَا الشَّعْرِ الْكَرَجِ مَعَ صِيْقِفِهَا وَقَدَّرَهَا وَقَلَّمَا خَيْرَهَا وَشَدَّةَ بَرْدِهَا عَلَى 20  
هَذَا النَّاسِ وَكَلَّمَ اللَّهُ قَدْ خَالَفَ بَيْنَ طَبَائِعِ النَّاسِ وَلَوْلَا اخْتِلَافُ طَبَائِعِ  
النَّاسِ وَعِلْمُهُمْ لَمَّا اخْتَارُوا مِنَ الْأَسْمَاءِ إِلَّا أَحْسَنَهَا وَمِنَ الْبِلَادِ إِلَّا أَغْذَاهَا  
وَمِنَ الْأَمْصَارِ إِلَّا أَوْسَطَهَا وَلَوْ كَانُوا كَذَلِكَ لَتَنَاحَرُوا عَلَى الْوَاسِطَةِ

د) S رهان. e) I et S. و) B et I. و) S. نزيد. ب) S

ف) S. نَشْعُرُ S، وَرُ نِسي legendum sit، يشعُرُ e) Pro. تَوَقُّفِ om. titulum.

ولتشاحوا<sup>a</sup> على بلاد الغداه وقد قيل في الامثال عمّر الله البلدان  
بحسب الاوطان وقال عبد الله بن الزبير ليس<sup>b</sup> الناس بشيء من  
انسامهم اقنع منهم باوطانهم وقال الله جل وعزه وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ  
أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا قَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ  
٥ فقرن<sup>c</sup> الضمّ منهم بالوطان الى الضمّ منهم بالابدان، وزوجت اعرابية  
في الحصر وأسكنت مصرًا فحدثت الى البدو فقالت

لَلْبُسِّ عِبَاءٌ<sup>d</sup> وَتَسْقُرُ عَيْنِي أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ لُبْسِ الشُّفُوفِ  
وَبَيْتٌ تَخْفِفُ الْأَرْوَاحُ فِيهِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ قَصْرِ مُنِيفِ

ولذلك قالوا من لطف النفس ان تكون الى مولدها مشتاقة والى مسقط  
١٠ رأسها تواقية، وقال آخر حرمة بلدك عليك كحرمة ابويك ان كان  
غداؤك منها وغداؤها منه، وقالوا اولى البلدان بالحنين اليه بلد  
شربت ماءه وطعمت غذاءه، وقالوا ارض الرجل ظمته وداره مهده، وقال  
ابقراطه فطرة الانسان معجونة بحسب الوطن وكان ايضا يقول يُغَدِّي<sup>e</sup>  
كُلَّ عَلِيلٍ بِاطْعَةِ أَرْضِهِ فَانَ النَّفْسَ تَطَّلِعُ إِلَى غَدَائِهَا، وقال آخر اماره  
١٥ العاقل ألفه لاخوانه وحنينه الى اوطانه، وانشدني صديق<sup>f</sup>

كَفَى حَرَبًا أَلْتَى بِبَغْدَادَ نَائِلٌ وَقَلْبِي بِاَكْنَافِ الْحِجَازِ رَهِينٌ  
إِذَا عَنَ رَكْبٌ لِلْحِجَازِ اسْتَفَرَّتْ إِلَى مَنْ بِاَكْنَافِ الْحِجَازِ حَنِينٌ  
وَبِاللَّهِ مَا فَارَقْتُمْ قَالِيًا لَهُمْ وَلَكِنْ مَا يُقْضَى فَسَوْفَ يَكُونُ

قالوا ان اردت ان تعلم وفاء الرجل ودوام عهده فانظر الى حنينه الى  
٢٠ اوطانه وتشوقه الى اخوانه وبكائه على ما مضى من زمانه، وهذا الباب  
ان مرنا فيه طال وكثر وفي بعض ما مر مقنع ان شاء الله<sup>g</sup>

a) وتشاحوا S. b) أشر<sup>h</sup>, أسر<sup>i</sup>, أسر<sup>j</sup> et hic bis habet  
اسر الناس. c) فقرن B. d) Kor. 4 vs. 69. e) بقراط B.  
٢) يعددا I. g) Cf. Jâc. II, ٢.v, 12 sqq. h) I add.  
تعالى.



قَالَ وَقَبْلَهُ عبيد الله بن سليمان في سنة ٢٨٤ هـ هذان من التتائين  
 بمائة وسبعين الف دينار بالكفاية على أَلَا مَوْنَةَ على السلطان، وفي  
 أربعة وعشرون رستاقاً قَبْلَ مِنْهَا اثنا عشر رستاقاً هَـذَانِ قَرَأَوْهُ  
 وقوهياباه و انارمرج d وسغسان ه شَرَاهُ f الاعلى شَرَاهُ المينج الاسفيدجان g  
 الاجم h الاعلى والقراهان؛ رُوْنَهُ و ساوَه وكان منها نَسَاءٌ و سَلْقَانُ و  
 وخرقان فنقلت الى قزوین، وفي \* سبع مائة وخمسة m وستون قرية  
 وعملها من باب انكرج الى سيسر طولاً وعرضاً من عقبه اسدابان الى ساوه  
 قال n وسميت سيسر لانها في انخفاض من الارض بين رعوس آلم  
 ثلثين فقيل ثلثون رأساً وكانت سيسر تُدعى صدخانية اى ثلثون  
 رأساً ومائة عين ثلثة عينونها ومنابعها ودر تزل سيسر وما والاها مرأى  
 لواشى الاكراذ وغيرهم وان المهدي امير المؤمنين بعث اليها مولى له  
 يقال له سليمان بن قيسراط صاحب صخره قيسراط بمدينة السلام  
 وشريك معه يقال له سَلَامُ الطيغوري وكان ه طيفور مولى المنصور فلما  
 كثر الصعاليك واندهار وانتشروا في الجبل في خلافة المهدي جعلوا هذه  
 الناحية ملجأ لهم فكانوا يقطعون ويأوون اليها فلا يُظلمون لانها من  
 حد هذان والديتور وآنريجان فكتب سليمان وشريكه الى المهدي  
 بذلك فوجه اليهما جيشاً عظيماً وكتب اليهما يأمرهما ببناء مدينة  
 يأويان اليها مع اغنامهما وراعتهما p ويحصنن فيها الدواب والاعنام

a) B وقيل. Cf. Jâc. IV, 1٨٨, 2 sqq. b) Jâc. فرواز. c) Sec.

Jâc. و انارمرج S. و فوهياباه S, و فوهناساك I, و فوهناساك B; Jâc.  
 وسغسان = سغسان. Forte leg. وسيسار. Jâc. e) و انارمرج.

male شَرَاهُ III, ٣١١, 17 habet. g) Deinde 5 nomina excoide-  
 runt. h) Sic B; I et S الاجم h, Jâc. و انعلم. i) Jâc. non habet

h. l. sed 5 alia nomina dat. Scribitur quoque قَرَحَان. k) Jâc.  
 و سلقانوروني. Jâc. l) و سلقانوروني. m) Jâc. ستمائة.  
 n) Belâdh. ٣١٠, 2 sqq., Jâc. III, ٣١١, 9 sqq. o) I et S c. ف.  
 p) B et I و راعتهما. Praecedens اغنامهما corruptum est ex اعوانهما.

عُمن خفافه عليها فبنيا مدينة سيبسر وحصنها<sup>٥</sup> واسكنها الناس  
 وضُم إليها رستاق ماينمريج<sup>٥</sup> من الدينور ورستاق انجوزمة من آذربيجان  
 من كورة بوزة<sup>٥</sup> وولاهها عملا مسفردا كان خراجها يوذى اليه ثم ان  
 الصعاليك كثروا في خلافة الرشيد وشعثوا<sup>٥</sup> سيبسر فامر بناتها وتخصبها  
 ٥ ورثب فيها الف رجل من اصحاب خاقان الخارثي<sup>٥</sup> انسغدى وفيها اليوم  
 قوم من اولادهم ثم لما كان في آخر ايام الرشيد توجه مرة بن ابي  
 مرة الرديني العجلي<sup>٥</sup> على سيبسر فحاول عثمان الاودي<sup>٥</sup> مغالبتة عليها  
 فلم يقدر<sup>٥</sup> عليه وعلى ما كان في يده من آذربيجان ولم يزل مرة بن  
 ابي مرة يوذى الخراج عن سيبسر في ايام محمد بن الرشيد على مقاطعة  
 10 معلومة الى ان وقعت الفتنة فلما ان استقر الامر للمأمون اخذت من  
 حاتم بن مرة وأخرجت من يده فوجعت الى صباغ للخلافة<sup>٥</sup>  
 الاسد بهمدان<sup>٥</sup>

ومن عجائب همدان الاسد الذي من حجارة على باب المدينة يقال  
 انه ضلسم للبرد وهو من عمل بليناس الرومي صاحب الطلسمات وجهه  
 1٥ قباك الاكبر لسا اراك ان يطلسم آفات بلاده وكان الفارس من قبل  
 يعرق فيها في الثلج فكثرت ثلوجه فعمل بها الاسد وفي صورة اسد  
 عظيم من حجارة بحذاء أروند<sup>٥</sup> جبلها المظلل عليها فقل ثلجها وبردها  
 ثم عمل عن يمين الاسد ضلسما للحبيات فقلت وآخر للعقارب فقلت  
 وطلسمها للعرق فأمنوه وآخر خلفه للبراغيث فقلت وآخر للصالب فقل  
 20 بها واستهان اهله بليناس فأتخذ على اروند ضلسم مشرفا على اهله

٥) Codd. وحصنها. ٥) Codd. (فيها B et S quoque supra) عليه.

٥) S s. p., B ماينمريج, I ماينمريج, oodd. Belâdh. ماينمريج, Jâo.

٥) Codd. ماينمريج. ٥) B بوزة. Deinde nonnulla omisa sunt.

٥) Codd. السعدى I. الفاسم. Belâdh. وشعبوا.

٥) Codd. يقدرها. ٥) S om. titulum.

ففيهم لطفاءه وطلسمها بازاء ساروقها يطأه انناس فغدروا بملكهم فحولت  
اللاسرة اسلحتهم منها وطلسمها للحرب والعساكر فلا تخلو من عسكر

او حرب، وانشدني محمد بن احمد للحاجب لنفسه في الاسد  
أَلَا أَيُّهَا اللَّيْتُ الطَّوِيلُ مَقَامُهُ عَمَلِي نُورُ الْإَيَّامِ وَالْحَدَثَانِ  
اقمتِ فَا تَنْسُوِي الْبَرَاحَ حَيْلُهُ كَانَكِ بِرَوَابٍ عَلِي قَدَانِ 8  
أَرَاكَ عَلِي الْإَيَّامِ تَزِيدُ جِدَّةً كَانَكِ مِنْهَا أَخْدُ بِأَمَانِ  
أَقْبَلَكِ كَانِ الْدَهْرُ أَمْ كُنْتَ قَبْلَهُ فَنَعْلَمُ 6 أَمْ رَبِّبْتِنَا بِأَسْبَانِ  
وَهَلْ أَنْتِنَا صِدْقَانِ كَلُّ تَفَرَّتْ بِهِ نِسْبَةٌ أَمْ أَنْتِمَا أَخْوَانِ  
فَلَوْ كُنْتَ ذَا نُظْفِهِ جَلَسْتَ مُحَدَّثَانَا فَحَدَّثْتِنَا عَنْ أَهْلِ كَلِّ زَمَانِ  
وَلَوْ كُنْتَ ذَا رُوحِ تَطَالِبِ مَا كَلَّا لِأَقْنَيْتِ أَكْلَا سَائِرِ الْحَيَوَانِ 10  
فَلَا قَوْمًا تَخْشَى وَلَا أَمُوتَ تَنْقَى بِمَضْرَبِ سَيْفٍ أَوْ شِبَاهِ سِنَانِ  
وَعِنَا قَلِيلُ سَوْفَ تَلْحَقُ 6 مَنْ مَضَى وَجَسْمُكَ أَبْقَى مِنْ حَرِيٍّ وَأَبَانِ  
وَأَنْشَدَنِي أَبُو مُحَمَّدٍ عَبْدَ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ زَنْجَوَيْدٍ 7 لِنَفْسِهِ يَذْكَرُ

فيها الاسد وكل صورة مشهورة في الارض

أَأَرَقْتَ لِلْبَرْقِ اللَّمُوعِ اللَّامِعِ 9 وَحَمَائِمِ فِرْقِ الْغُصُونِ نَوَاسِحِ 16  
أَمْ شَاكَ الطَّيْفُ الْمَلِيمُ بَيْبِنَهُ فَظَلَلْتَ تَرَعَى كَلَّ نَجْمٍ لَا تَجِ  
أَمْ قَدْ نَهَلْتَ بَلِيْثَ غَابٍ رَائِعِ 8 مُدَّ كَانِ عَنْ قَدَمَانِ لَيْسَ بِنَازِحِ  
مُسْرِفٍ عَلَي صَمِّ الصُّخْرِ كَأَنَّهُ يَبْغِي الْوُثُوبَ عَلَي الْغَزَالِ السَّانِحِ 10

a) Cum his et seqq. cf. Jâc. IV, 188, 17 sqq. b) Sic recte

B, I et Kazw. nam ochaeret cum لي ابن (Jâc. 188 ult.). S et Jâc.

يُلْحَقُ مَا بَقِيَ; Jâc. بل. c) Odd. بَطْن. فتعلم

حراء. e) Pro تلحف. cum var. l. (Fleischer emend. يُلْحَقُ)

f) I زاحويه. Cf. ad sqq. Kazw. II, 337. g) Kazw. اللايح.

h) Idem سوادح. i) Kazw. بل. k) B رائع, S رابع, Kazw.

السايح. m) I cum var. l. داها. l) Odd. الى.

فِي الصَّيْفِ نُحْرِقُهُ السَّمُومُ وبعدها  
 وَإِذَا الرِّيحُ حَصَفْنَ مِنْ أَرَوْنَدِنَا  
 وَإِذَا الرُّحُودُ تَتَابَعَتْ بِسَخَابَةِ  
 وَإِذَا الرِّبِيعُ تَتَابَعَتْ أَلْوَاؤُهُ  
 ٥ أَلْقَيْتُهُ مُتَبَسِّمًا لِنَسِيمِهَا  
 لَوْ كَانَ يَفْقَهُمْ عَنْكَ خَبْرٌ بِالنَّحْيِ  
 وَلَقَالَ إِنَّ الْمَرْءَ يُنْقِذُهُ التَّقَى  
 تَمْصِيهِ الدُّهُورُ وَمَا يَرُومُ فَرِيضَةَ  
 شَبْدِيزِ إِذْ هُوَ وَاقِفٌ فِي طَائِفِهِ  
 10 مَا أَنْ تَرَاهُ عَلَيْهِ فِي غُلُورَائِهِ  
 بَرْدِيزِ عَنْ شَبْدِيزِ لَيْسَ بِبَارِحِ  
 وَكَذَا بَدْمُ صُورَتَانِ تَعَانَقَا  
 لَا يَسْأَمَانِ مِنَ الْقِيَامِ وَطَالَ مَا  
 وَبَارِضِ عَادِ فَارِسِ يَسْقِيهِمْ  
 15 فَذَا انْقَضَى الشَّهْرُ الْحَرَامُ وَطَفَّحَتْ  
 وَبَارِضِ وَادِي الرَّمْلِ بَيْنَ مَهَامِهِ  
 طَرَفِ هُنَالِكَ بِاسْطِ بِيْبِينِهِ  
 وَبِفَارِسِ سَابُورِ صُورِ عِبْرَةٍ  
 خُدْعَا إِلَيْكَ وَقَدْ مَقَالَةٌ عَادِلِ  
 20 قَدْ كُنْتُ قَلْتُ قَصِيدَةً سَوَّغْتُهَا

a) B الحزير. b) Voc. in codd. c) B et S يمضى. d) Gloss.  
 in B بجارح. e) S s. p., I بنارح. f) S s. p., I بنارح ut  
 Kazw. Gloss. in B بزائل. g) Kazw. تناهيا. Of. Jào. I,  
 بنتا Quae sint لايسح. h) Kazw. من ألفة وعنانى 16, 3. nescio.  
 i) Kazw. الكالغ. k) B et I غارح. l) B et I  
 طائل B. m) Ex Kazw.; codd. للقيام. n) S للسابح. o) B

سينيئة فجعلتها حائية فيها عجائب من صحيح فاتح  
 فاذا أبيت<sup>a</sup> جعلتها صادية من جوهية ما تجس جوانحي  
 وقد كان<sup>b</sup> المكتفى بالله هم بحمل الاسد الى مدينة السلام وكتب الى  
 حمد بن محمد العامل بها في جملة فاجتمع اليه اهل البلد وقالوا ان  
 هذا طلسم بلدنا ولا يجوز حمله فكتب الى الوزير بذلك فكتب اليه<sup>c</sup>  
 الوزير ان قدر ما يحتاج اليه لحمله فانا نوجه اليك بالفيلة لحمله  
 على عاجل فاستشار حمد بعض الحكماء فقال<sup>d</sup> ليس يمكن حمله من طريق  
 العقاب لا سيما في الحدورة فكتب اليه ان امسك عن جملة<sup>e</sup>  
 وبهمذان صخرة عظيمة بموضع يقال له تبنابر<sup>f</sup> من دار نيهان<sup>g</sup> في  
 سفح الجبل قد حفر فيها طاقان مربعان على قائمين وبسط<sup>g</sup> من  
 الارض وقد نقر في كل طاق<sup>h</sup> كهيئة الالواح ثلثة طولاً في كل لوح  
 منها عشرون سطراً وفي كتابة يقال لها الكشنج<sup>i</sup> فيقال ان الاسكندر  
 مرّ بهمذان فرأى هذه الصخرة فامر بقراءتها فقرأت وكانت<sup>j</sup> بالصدى  
 ميوان الله الذي يدور عليه العدل والكذب مكيال الشيطان الذي  
 يدور عليه الجور وهما يتعانجان ويتعانقان ويتعاوران في العباد والبلاد<sup>k</sup>  
 فاذا رجح الصدق بالكذب رجح العدل بالجور واذا مال الكذب بالصدق  
 مال الجور بالعدل فاطبقت الارض لنونها فقولوا الصدق ولو بمقياس شعرة  
 فانه نور من نوره الله جلّ وعلا واجتنبوا الكذب ولو بمقياس شعرة  
 فانه عدو من عدو الشيطان واصدقوا من صدقكم يولد الصدق صدقا

a) B et I ابيت S ابيت. b) Cf. Jâc. IV, 481, 10 sqq.  
 c) I اقولوا. d) Sic restitue Jâc. L. 13 pro الحدورة. e) Sic B  
 hic et bis infra; I يبنابر S بنيابر, infra primum corrupte, deinde  
 I بنيابر S بنيابر. f) Sic supra p. 113 l. 1; h. l. B داد بنهان,  
 I دامهان S داد مهان. g) وسطة S وسطة B. h) I طاقت.  
 i) الكشنج, I et S الكشنج. Vid. ann. Flügel ad Fihrist p. 13 et  
 139. k) B c. ف. l) I انوار, S om.

ولا تكذبوا من كذبكم فيولد الكذب كذبا فان لهما من طبائعهما  
وجنسهما مجالا<sup>e</sup> فكونوا ايها الحكماء صديقين يتلوا<sup>f</sup> افواهكم نورا ولا  
تكونوا كذابين فيغلب على السننكم اللعنة فاني افتتحت بالله كلاما  
كنت به صادقا فشيبت على الماء وافتتحت بالشيطان كلاما كنت به  
5 كاذبا فهويت في الظلم فجعلت توبتي من تلك الكذبة عطي في هذه  
الصخرة ليتعظ متعظ فخذوا هذه الحكمة الناطقة عن هذه الصخرة  
الصامتة، ووقفت انا وعبد الله بن محمد بن زنجوية<sup>g</sup> بن مهرا<sup>h</sup> وهو  
من بنة دهاننة هذان واصحاب ساروق وحصنها فقرأت عليه خبر  
الاسكندر فانشدني لنفسه

10 قَدْ كُنْتُ عَنِ الْقَهْوَةِ وَالسَّخِيرِ لَسْتُ مَعَ الشَّيْبِ بِمَعْدِيرِ  
تَقْدِمَةُ السَّمَوْتِ مَشِيْبٌ فِهْلُ أَنْتَ عَنِ اللَّهْوِ بِمَرْجُورِ  
كَمْ لَكَ يَا عَقْلٌ مِنْ عِبْرَةٍ لَوْ نَقَعَ الْحَدْرُ لَمَخْدِيرِ  
كِتَابَةٌ فِي سَفْحِ أَرْوَدِنَا فِي صَاخِرَةٍ مِنْ عَيْدِ سَابِرِ  
الْصَدْقِ مِيزَانُ الْجَوَادِ الَّذِي بِالْيُسْرِ يَأْتِي بَعْدَ مَعْسُورِ  
15 وَالْمَيْمِنِ مَكْيَالُ اللَّعِينِ الَّذِي اخْرَجْنَا مِنْ مَعْدَنِ الْخُورِ  
يَا أَيُّهَا النَّاطِقُ صَدَقْتَ لَقَدْ مُلِّئِي بِهِ فُوكَ مِنَ السُّورِ  
وَأَيُّهَا الشَّاهِدُ زُورًا لَقَدْ هَوَيْتَ فِي فُوسَةٍ دُرْدُورِ  
أَنْتَى افْتَتَحْتَ الْقَوْلَ بِاللَّهِ كَيْ أَمْشِي عَلَى سَاخِلِ مَمْخُورِ  
فَطَلْتُ فَوْقَ الْمَاءِ وَالْجَرُّ لِي وَالْمَرْجُ فِي ضَاعَةِ مَأْمُورِ  
20 وَقَلْتُ بِالشَّيْطَانِ قَوْلًا بِهِ ظَلَلْتُ فِي ظُلْمَةِ تَيْجُورِ  
كَفَاكَ أَنْتَى تَائِبٌ هِ وَأَعْطُ فِي الْعَخَّارِ الصَّدْعِ عَنِ الرُّورِ  
حُدُّ هَذِهِ الْحِكْمَةُ عَنِ صَاخِرَةٍ تَبْقَى إِلَى النَّفْخَةِ فِي الصُّورِ

وقال بعض الحكماء وجدنا الناس قبلنا كانوا اعظم اجساما واعظم من

a) محالا B. b) et mox تمتلي I. c) Codd. مناخور.  
Conj. scripsi habens pro epitheto maris quod sulcant naves.  
d) Codd. ثابت.

- اجسامهم احلاما واشد قوة واشد من قوتهم امتحانا واطول اعمارا واطول  
 باعمارهم للامور اختبازاه فكان صاحب اندين منهم ابلغ في امر الدين  
 علما وعلا منا وصاحب الدنيا كذلك ووجدناهم لم يرضوا بما خُصوا  
 به من الفصل حتى اشركونا معهم بانفسهم فيما ابتغوا من علم الآخرة  
 والاولى فكتبوا به الكتب الباقية وبلغ اغتمامهم بذلك ان الرجل منهم 5  
 كان يفتح له باب من الحكمة وهو بالبلد غير المهول فيكتب في صخرة  
 صمته ضئا منه بذلك وكراهية ان يسقط نساك على من بعدهم فكتبوا  
 الكتب الباقية من العلم فكان صنيعهم في ذلك كصنيع الوالد المشفق  
 على ولده الرحيم وكانوا يعدون الى المواضع المشهورة والاماكن المعروفة  
 التي في اجدر ان تبقى على وجه الدهر وابتعد من اندروس فيجعلون 10  
 فيه الكتاب كما كتبوا على قبة غمدان وعلى عمود مارن وعلى ركن  
 المشقر وعلى الابلق انفردي وعلى النيل بحصر وعلى باب كنيسة الرها وعلى  
 باب القبروان وعلى باب سمقند وعلى الصخرة بتبنايرة بهمدان 5

#### المملحة بقرهان

- قالوا ومن عجائبنا المملحة التي برستاي القرهان وهي شبه بحيرة 15  
 تكون اربعة فراسخ \* طولها في عرض فرسخة اقل واكثره اذا كان ايام  
 الخريف واستغنى اهل الرستاي عن الماء للزراعة أنقى جميع امياه f  
 الرستاي الى هذه البحيرة فلا يزال ينصب اليها الماء للخريف وضول  
 الشتاء حتى اذا جاء الربيع واحتيج الى g الماء قُطع الماء عن البحيرة  
 فصار ذلك الماء كله مملحا فحمله الاكراد والجبارتي h الى جميع بلدان 20

a) I et S اختيارا. b) In marg. B corrigitur صخرة تبناير;  
 I بينايه, S سمانه. Deinde I et S همدان. c) S om. titulum. Of.  
 Jâcût III, ٨٧, 19 sqq. (ubi قرهان), Kazw. II, ٢٨٨. d) Kazw.  
 امياه, في اربعة. e) او اكثر B. f) Antea in I امياه  
 g) B et I om. h) B والجبارتي, I والجبارتي, S الجبارتي.

الجبل *a* وزعم الكلبى ان هذه الجبيرة تَلَسَمَ عليها بليناس ما دام  
 لا يُحْظَرُ عليها فاذا حُظِرَ عليها جَفَّت *هـ*  
 وفي هذا الرستاق قرية يقال لها الفُردجان *هـ* وفيها بيت نار عتيق  
 وفي احد النيران التى غَلَّتْ فيها الجوس مثل نار آذْرُخْرَه *ا* ونار جم  
 الشبذ *هـ* وفي الاوى ونار ما جُشِنَسَف *ف* وفي نار كَيْخُسْرَو *و* وكان الجوس  
 غَلَّتْ في هذه النيران الثلث غلوا لا تصبغه انعقل فقالت كان مع  
 زَرْدَهْشْت *هـ* ملك يشهد له عند كُشْتاسف انه رسول ثر عاد ناراً واما نار  
 جم؛ الشبذ فهى آذْرُخْرَه كانت بخوارزم فنقلها انوشروان الى الكاريان *ز*  
 فلما ملكت العرب خافت الجوس ان تطفأ فصيروها جزوين جزو  
 بالكاريان *7* وجزو حمل الى قَسَا *م* وقالوا ان طغقت واحدة بقيت الاخرى  
 واما آذْرُجُشِنَسَف *ن* نار كَيْخُسْرَو فانها كانت بآذربيجان فنقلها انوشروان  
 الى الشبذ واما نار زَرْدَهْشْت فهى بناحية نيسابور ولم تحوّل وفي احد  
 الاصول من نيرانهم وما غلت فيه الجوس نار آذْرُجُشِنَسَف *پ* وفي النار

*a*) الجبال B. *b*) In marg. I عملها cum. *c*) Jâc. I, sed III, ٨٧٠, 6 براهان — ويقال لها فروجان (فردجان I). ايضا 13, ٥٤٠, melius فَرْدَجان — من ناحية جراً (جراً I). ويقال لها براهان infra in codd. Cf. Ibn abî Oseibia II, ٩, 17, ١١, 6. *d*) Cf. Hoffmann, *Auszüge* p. 286 sq. *e*) I et S جم الشيد; in marg. B جمشيد. *f*) B ماخسيسف I et S ماخسيسف. Cf. Hoffmann p. 289 ann. 2240a. *g*) I كَيْخُسْرَو, S كباجره; cf. Hoffmann p. 251. Deinde codd. ولان. *h*) Hic et mox B زَرْدَهْشْت, I et S زرهشت. *i*) B et I بالكاريان. *k*) B انكاريان I, الكاريان. *l*) الشيد I; الجم S. *m*) Mas'ûdî IV, 76 نسا. *n*) B ادرخسيسف I et S ادرخسيسف. *o*) I et S كباجر sic. *p*) B ادرخسيسف I et S ادرخسيسف. Quomodo inter duo nomina distinguendum sit nescio; in codd. quoque infra eodem modo scribuntur nisi ultimo loco ut indicabo.



التي بالفراهان قال المتوكلي<sup>ه</sup> فحدثني بعض الجوس عن رآها ان  
 مَرْتَقٍ لَمَّا غلب على قبان قال ينبغي ان تُبطل النيران كلها ألا  
 انثلث الاوائل ففعل فذكر ان نار آدرجشنسف خرجت حتى صارت الى  
 آدرجشنسف بأذربيجان فاختلطت معها فكانوا اذا اضرموها طهر نار  
 آدرجشنسف حمراء وتظهرة نار آدرجشنسف<sup>ه</sup> بيضاء فلما قُتل مَرْتَقٍ<sup>6</sup>  
 ردَّ الناس النيران الى اماكنها فافتقدوها بأذربيجان فلم يزالوا يفتقون<sup>6</sup>  
 اثرها حتى وقفوا انها قد رجعت الى الفردجان فلم تزال في هذا  
 البيت في هذه القرية الى ان كان في سنة ٢٨٢ فصار اليها برون<sup>د</sup>  
 التركي وكان يتولى قَمَّ فنصب عليها المجانيق<sup>ه</sup> والعرادات حتى  
 اقتحمها واخرب سمر القرية وقلع البيت واطفاً النار وحمل القانون الى  
 مدينة قَمَّ وبطلت النار منذ يومئذ، وزرنت هذا شدة عليهم في  
 العويد لما رآى من برد بلادهم فلذلك امرهم بعبادة النيران<sup>ه</sup>  
 وقالوا في بعض رسائيق هذان عيون ماء تنبع واذا خرجت من  
 اماكنها وزالت عن مواضع منابعها تحجرت وقالوا في الشبّ اليماني  
 انه ماء ينقطر من جبل شاهق فاذا صار في قعره تحجّر وهو الشب<sup>15</sup>  
 وكذلك النوشادر ومعدنه بكرمان في شعب هناك فاذا اجتمع تحجّر<sup>ه</sup>  
 ذات الحوافر

وبها ذات الحوافر وفي منارة عظيمة<sup>ه</sup> مبنية من حوافر حُرّ الوحش

a) I et S المتوكلي. Deinde I حدثني. b) B et I وبظهر S وبظهر.  
 c) H. l. I آدرجشنسف S id. s. p. Videtur esse آدرجشنسف  
 (cf. Nöldeke, *Sasan.* p. 276). d) S s. p., Tabari III, ١١٣٩, 11  
 et ٢٢٩, 1. Hrat frater noti كيغليخ I. e) المناجنيق I.  
 f) B شهدة I et S شهدة. g) B لَمَّا. h) B فاذا. i) Titulus  
 in S desideratur. Cf. Jào. IV, ١٢٥ et Kazwini II, ١٢٥. j) B  
 om., I ponit post مبنية; Jào. et Kazw. عالية.

مسيرة بمسامير حديد برستانى يقال له وثأجره بقريه يقال لها  
 خُسْفَجِين<sup>b</sup> وكان \*السبب في ه بناتها ان سابور بن اردشير قل له  
 منجموه ان ملكك سيزول وانك تشقى اعواما كثيرة حتى تصير في  
 حد المسكنة والفقير ثم يعود ملكك اليك فاختر ان تلقى ذلك في  
 5 شبيبتك او بعد كبرك قل نا علامة رجوع ملكي الى قل اذا اكلت  
 خبز الذهب على مائدة حديد فذاك علامة رجوع ملكك فاختر ان  
 يكون ذلك في شبابه فاعتزل ملكه واخذ تاجه ومقرعته وتبيسه فجعله  
 في جراب له ثم خرج ترعه ارض وتخصه اخرى اذ ان صار الى هذه  
 القرية فآجر نفسه من عظيم القرية فودعه سابور للجراب فكان يحرث  
 10 النهار كله ويعمل حتى اذا جده الليل وجهه الى طرف الوحش<sup>e</sup> فبقى  
 على ذلك حولا كاملا فرأى الرجل منه ثقة وامانة فرغب فيه الرجل  
 فاسترحه فزوجه بعض بناته فلما حولها اليه كان سابور يعتزل عنها  
 ولا يقربها فلما اتى لذلك شهر شكنت الى أمها فاختلعتها منه وبقى  
 سابور يعمل معه ثم ان الرجل سأل ان يتزوج ابنته الوسطى ووصف  
 15 له جمالها وكمالها وعقلها فتزوجها فلما حولت اليه كان سابور يعتزل  
 عنها ولا يقربها فلما اتى لذلك شهر شكنت الى أمها فاختلعتها منه  
 وبقى سابور يعمل معه ثم ان الرجل سأل ان يتزوج ابنته الصغرى  
 ووصف له جمالها وكمالها وعقلها فتزوجها فلما حولت اليه كان سابور  
 يعتزل عنها ولا يقربها فلما تم لها من تحويلها شهر دخلت أمها يوما  
 20 \*على ابنتها فسالته عن حالها مع زوجها فاخبرتها انها باحسن حال  
 واسرة وان سابور لسا رأى صبر المرأة عليه واستفرشها وعلقت منه  
 وولدت له ابنا فلما اتى على سابور اربع سنين اتفق يوما من الأيام  
 ان عرسا كان في القرية ما بقى احد من اهل القرية الا حضره من

a) Sec. Jâc.; codd. ونجى. b) Voc. in I; S خسفجين; Jâc.  
 et Kazw. اسفجين. c) S سبب. d) S مجلاف. e) S الوحش.  
 f) S عليها. g) Odd. عليها.

الرجال والنساء وكانت امرأة ساوير فيمن حضره العرس وساور في  
الصكره فبقى يومه ذلك لا يُحْمَل اليه شيء من الطعام لاشتغالهم  
كانه بالعوس ثم ان امرأة ساوير ذكرت زوجها بعد العصر وانها لم  
تحمل اليه شيئا من انضمام فدخلت المنزل وضلبت ما تحمل اليه فلم  
تجد الا رغييف جاورس فحملته اليه وساور يسقي وكانت بينهما 6  
ساقية فلم يكنها ان تصير اليه فناولها المر الذي كان يسقي به  
فوضعت عليه الرغييف فلما وضع ساوير المر بين يديه وكسر الرغييف  
ووجده اصفر شديد الصفرة ووجده على الحديد ذكر ما كان قال له  
المنجمون فقال قد تم امرى وباد شقائى فلما انصرفت عنه المرأة قام  
فلغتنسل في الساقية وصار الى منزله وامر اهله ان تُخْرِج اليه الخراب 10  
فاخرجته اليه فاخرج منه اثنان والقميص ونبس ثياب ملكه فلما  
راه ابو الجارية كفره وسجد وحياه بتحية الملوك فاخرج ساوير مقرعته  
ودفعه الى ابى الجارية وقال علقها على باب القرية واصعد السور وانظر  
ما ذاء ترى ففعل ما امره به ثم انصرف فقال ايها الملك ارى الخيل  
واردة فلم يكن باسرع من ان اتبلت الخيل شماتيطا في طلبه فكان 15  
انفاس اذا راي المقرعة نزل عن دابته وسجد حتى اجتمعت ثم قعد  
ساوير فحدث وزراءه وعظماؤه قومه بما لقي من الجهد فقال بعض الوزراء  
أسعدت ايها الملك وعمرك الله طويلا اخبرنا ما الذى استفدت فى  
طول هذه المدة قال ما استفدت الا بقرة واحدة ثم امر باخراجها اليهم  
قال فى هذه فى اراد كرامتى فليكرم هذه فاقبل الناس عليها من كل 20  
وجه يلقون عليها الحلى والحل والدرام والندفان حتى اجتمع من

a) B et S حضرت. b) S om. c) S بقدر. d) Jáe.

يعل. e) Addidi copulam. f) Codd. فاخرجت. g) B فخرج,  
S واخرج. h) Codd. علقه. i) B et I om. h) B om.

د) B et S أسعدت.

ذلك ما لا يحصى عدده ولا يبلغ مقداره ثم قتل لاقى المرأة دونك هذا  
المال كله فخذ لا بنتك ثم رجع الملك الى حديثه فقال له وزير آخر  
أيها الملك المظفر فما أشدُّ شيء مرَّ عليك قال طرد الوحوش عن الزروع<sup>a</sup>  
بالليل فانها اتعبتني واسهرتني وابلغتني التي فس اراد كرامتي فليصدني  
5 منها ما امكن لأبني من حوافرها بنيانا يبقى ذكره لنا على غابر الدهر  
وعلى مرَّ الليالي والأيام فتفرق الناس في صيدها فصيد منها ما لا  
يحصى كثرة ثم امر بقطع ايديها وأرجلها واخذ حوافرها واحصر المينائيين  
فبنوا له منارة عظيمة تكون ثلاثين ذراعا في عرض عشرين ذراعا وبنها  
مصبتة بالكلس والحجارة ثم ركب<sup>b</sup> فيها الحوافر وسمر بمسامير حديدية  
10 فصارت كأنها منارة من حوافر فلما فرغ منها قعد يتأملها فاستحسن  
ذلك واستطرفه فقال للذي بناها وهو عليها بعد هل بنيت مثلها  
لاحد قال لا قال وان امرك احد ان تبني له مثلها هل كنت تقدر  
على ذلك قال نعم وعلى احسن منها قال والله لا تركك لا تبني لاحد  
بعدي مثلها ثم ضرب رأس دابته ومضى فقال ايها الملك فان كنت  
15 لا بدد قاتلي فلي الى الملك حاجة قال هات قال يأمر الملك ان أعطى  
خشبا لأسرى لنفسى قبة<sup>c</sup> اكون فيها حتى يأتيني الموت لان لا  
تمزقني النسور والعقبان قال اعطوه ما يسئل فأعطى خشبا فسرى  
لنفسه اجنحة من ذلك الخشب فلما كان في بعض الليل شدها على  
يديه ثم حمل نفسه فوقع الى الارض ولم يصبه شيء فهرب على وجهه  
20 وحلب فلم يقدر عليه فلما بلغ سابور الخبر قال قاتله الله ما كان احكمه  
واصنع كفيه ثم انصرف الى دار مملكته فالنارة باقية الى يومنا هذا  
وفي ذلك يقول بعضهم

a) S الزرع.      b) Sic codd. (I مصينه ut Jão).      c) I ركب.  
d) I اللديد.      e) B واستطرفه.      f) I add. بعد.      g) S فان.  
h) B et S فيه.      i) B اعطاه.

رايتُ بناءَ الناسِ في كلِّ بلدٍ فلم أرَ بُنيانا كذاتِ الجواهر  
بناءً عجيباً لم يرَ الناسُ مثله ولا سمعوه في الدهورِ الغوايرِ  
ذكر ما خصَّ الله تعالى كلَّ بلدةٍ بشيءٍ من

الامتعة دون غيرها

- ولولا ان الله عزَّ وجلَّ خصَّ بلطفه كلَّ بلدٍ من البلدان واعطى 5  
كلَّ اقليمٍ من الاقاليمِ بشيءٍ منعه غيرهم لبطلت التجارات وذهبت  
الصلوات ولما تغرَّب احدٌ ولا سافر رجلٌ وتركوا التهادى وذهب  
الشرى والبيع والاخذ والاعطاء الا ان الله عزَّ وجلَّ اعطى كلَّ صقعٍ  
في كلِّ حينٍ نوعاً من الخيرات ومنع الآخرين ليسافر هذا الى بلد  
هذا ويستمتع قومٌ بامتعة قومٍ ليعتدل القسم وينتظم التدبير قال الله 10  
عزَّ وجلَّ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَرَعَيْنَاهُمْ  
بَعْضُهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَكْرِيًا وفي قول الله  
عزَّ وجلَّ وَقَدَرْنَا فَيْحًا أَقْوَاتَهَا قال اللغز بسمرقند والقراطيس بمصر  
ولذلك خصَّ الله \* جلَّ وعزَّ بلاد الهند والهند بالنعناع الطيب  
والجواهر كالبراقيت والاماس وغير ذلك من الحجارة الثمينة والكرتدن 16  
والقيل والسطاوس والاعواد والعنبر والقرنفل والسنبل والكوئنجان  
والدارصيني وانارجيل والهليلج والتوتياء والقنسى والخيزران والبقم  
والصندل والساج والفلفل وحجائب كثيرة، وخصَّ اهل الصين بالصناعات  
واعطاهم ما لم يعط احداً منهم الخمر الصيني والغصائر والشرج وغير  
ذلك من الآلات لحكمة العجيبة الصنعة المتقنة العمل ولم ايضا مسك 20  
الا انه ليس بجيد وقالوا اما يتغير في الحجر لطول المسافة، ثم الروم  
وما قد خصها الله عزَّ وجلَّ به من العلوم والآداب والفلسفة والاحكام

a) S om. titulum. b) I ولا. c) B الهادي. d) Kor. 43

vs. 31. e) B et I وجعلنا. f) Kor. 41 vs. 9. g) S وكذلك.

h) S تعالى بلاد الهند والسند.

والهندسة وللذئ بالابنية والمصانع والقلاع ولحصون وأنظمة وعقد  
لجسور والقناطر وعمل الكيمياء ولهم من الديباج الرومي والبيرون وفي  
بلادهم الميعة والمضكي، ثم هذه البلدة وما خصت به من الرمي فهم  
وماء الحديق<sup>a</sup> ولهم الخيل العجيبة والافراس السابقة وفي بلادهم معدن  
الزبرجد والذهب وزيتهم شبيه بزيت العرب كانها قطعة من بلاد اليمن،  
5 ولاهل انغرب البغال البربرية والجوارى<sup>b</sup> الاندلسية والنمر النرجية ثم ما  
قد خص به اهل مصر من النيل وعجائب ما فيه من السمك والكيل  
والعماجج ولهم السمك الرجاد والاسقنقر ولهم الثياب الدبيقية<sup>c</sup> والشطوية  
والقصب الموزون والمسيير وغير ذلك من انواع ثياب الكتان والصوف من  
10 الاكسية ولهم البغل المصري والخمر المصرية والثياب التنيسية<sup>d</sup>  
والاسكندرانية، ولاهل اليمن لخلل اليمانية والثياب السعيدية والعدنية  
وفي بلادهم السورس والكندر وسم انجائب الهيرية والسيوف اليمانية وفي  
بلادهم القردة والنسناس وغير ذلك من انواع العجائب، ثم العراق  
قلب الارض وخزانة الملك الاعظم وما قد خص الله جل وعلا به اهل  
13 الكوفة خاصة من عمل الوشي والخز وغير ذلك من انواع الفواكه والتمور  
والقسوب ما قد عديم مثله بالبصرة والاهواز وبغداد والحجاز مثل الهيرور<sup>f</sup>  
والمشآن<sup>g</sup> وقصب العنبر وانيسيان<sup>h</sup> ولهم الادهان الطيبة الكثيرة ثم  
قل في عجائب بغداد\* ما شئت، التي قد اجتمع فيها\* ما هو  
منفرد في جميع الاقاليم من انواع التجارات والصناعات ولهم الذي  
20 لا يشركهم فيه احد الثياب البيض المروية والزجاج لثكم من الاقداح  
والاقحاف والاسات والطاسات والغصائر الحجاجية ولهم الدارش<sup>i</sup> واللحاء

a) B et I للذئ. b) Oodd. والجوار. c) Codd. الربيعية.  
d) B et S، الميسنة، I، الميسنة، S، الميسنة. e) B et S، القرد.  
f) B et S، الهيرور. g) Codd. والمشار. h) B، التروسان.  
i) Addidi. k) Codd. وهو. l) B et S، الدارشن.  
hio et infra.

خاصة وفيها العجوبة وذلك ان الدارث يتخذ من هذا الجانب واللحاء  
من ذلك الجانب فلو جهد صاحب الدارث ان يتخذ من جانب  
صاحب اللحاء لأعوزه وكذلك لو جهد صاحب اللحاء ان يتخذ في  
جانب صاحب الدارث لتعدّر عليه ذلك على انهم قد امتحنوا ذلك  
وجربوه ففسد وتعدّر عليهم وقد حمل المعتصم بالله صنّاع القراطيس 5  
الى سرّ من رأى مع تربتها ومائها وامرهم باتخاذها هناك فلم يخرج  
منه آلا الخشن الذى يتكسره، ولاهل كورة دجلة والسواد وميسان  
وتست ميسان من عمل انستور والبسط وعمل البيساتي ولزير  
والدرايك والدورنك وغير ذلك من انواع القرش والبسط ما ليس  
لاحد، ولاهل البصرة من النخيل وانواع التمر ما عدم مثله في جميع 10  
كور النخل وذكر لجاحظ انهم احصوا اصناف نخل البصرة دون نخل  
المدينة ودون مصر واليمامة والبحرين وعمان وفارس وكerman ودون  
الكوفة وسواها وخيبر ودواتها والاهواز وما بها أيام المعتصم واذاه  
ثلثمائة وستون ضربا من مغل معروف وخارجي موصوف وبديع غريب  
مع طيب عجيب، ولاهل الاهواز انواع من السكر والتمر ولاهل السوس 15  
خاصة وجنديسابره حذى في اتخاذ انواع ثياب للزير والديباج  
وكذلك لاهل تستر، ثم انجبل وعجائبها وما قد أعطوا من الفواكه  
السرية الكثيرة والزعفران والاقطان واتخاذ ثرائف الالبان كالتجبن  
والسور ولاهل تندان خاصة حذى باتخاذ المرايا والملاعق والمجامر  
والطبول المدقبة التي قد فاقوا \*بها واتخاذها جميع اعمل الارض، 20  
ولاهل اترق الاطباى المدقنة، وللزير وآلات كثيرة يتخذونها من  
الخشب من الامشاط وغير ذلك من المالح والمغارف ولهم الاكسية

a) (والدورنك B). والدرنوك In I corrigitur in. b) ينكسر B a)  
c) قالوا S. d) وجندي سابره I. Pro حذى quod conj. scripsi,  
codd. وخاصة. e) B et I. الفلون. f) B et I. g) B  
الذهبة I h). ثيبها واتخاذها S، فيه واتخاذها I، به واتخاذها

المبيض الطرازية والطبالسة الببيض السريّة والثياب المنيرة، ثم بغدادان  
 الثانية اعنى اصبهان وما أعطى اهلها من طيبب الهواء وعدوية الماء  
 والحدق بانواع الصناعات فلم الثياب المرّوية والعنابية والملاحم الحجبية  
 وللحل الابريسية المنسوجة وغير المنسوجة والثياب السعيدية، ولفارس  
 5 فصل في اتخاان الآلات الطريفة للحكمة من الحديد حتى لقد قات بعض  
 للحكام نبا وقف على اشياء طريفة عند بعض الملوك من آلات فارس  
 لقد ان الله عز وجله لهؤلاء القوم للديد وسخرة لهم حتى  
 عملوا منه ما ارادوا فلم احذق الأمة بالجوامع والاقفال والمرابا وتطبيع  
 السيوف والدروع والجواشن ولسم الثياب الجبائية<sup>a</sup> والسينيرية<sup>b</sup> ولم  
 10 الماورد<sup>c</sup> الجورى والطين السيرافى والاكسية القسوية والادهان السابورية  
 والثياب التارزونية<sup>d</sup>، ولاهل سجستان عمل المشارب السجيرية<sup>e</sup> والتيزان والآلات  
 كثيرة من الشبه والصفى، ولاهل طبرستان والديلم وقزوين حظ من عمل  
 الاكسية الرومانية<sup>f</sup> والاملية<sup>g</sup> واتخاان الشستانكة<sup>h</sup> والمناديل واشياء كثيرة  
 من انواع ثياب القطن والصوف والابريسم والكتان، ولاهل جرجان من  
 15 الابريسم ما ليس عند غيرهم ومنها يحمل الى جميع البلدان ولسم  
 حدق باتخاان الديبلج والمقانع والثياب والستور وغير ذلك، ولاهل  
 نيسابور الثياب الملامحة والظاهرية<sup>i</sup>، ولسم التاخنج<sup>j</sup> والراختج<sup>k</sup> وليس  
 هذا الا لهم، ولاهل مرو الثياب المرّوية والملاحم الفاتقة التي في اعلى  
 الملاحم، وخراسان فواكه كثيرة سريّة واعناب طيبة ولسم النبيب  
 20 الكشمهائى والكشميس وبتبيخ يقعدن وقد كان فيما مصى يحمل

a) B وعلا. b) Codd. وسخر. c) I بالاعلال; in B sub-  
 inscribitur. اغلال. d) I s. p., B et S للبابية. e) S والشنيزية.  
 f) B والشستانك. g) الرومانية S، الرومانية I. h) B et I الماورد S.  
 I الكشمهائى apud Vullers sub شساجه. Cf. indist. السبشانك S، الشيستاتك I  
 شسته. i) والظاهرية S. j) القاخنج I. k) القاخنج S.



بطيخها الى الخلفاء في قدوره *a* نحاس لشدة حلاوتها ولذتها وطيبها  
ولم الأشرغاز والأنجذان والغوشنة والكيلكان *b* والرخبين والملين وبها  
معدن الفيروزج واللازورد ولهم القنجهير *c* معدن انفضة ولهم الحنم  
العرجية *d* والخيل البخارية والرُكب المروية والثياب السمرقندية ولهم  
الاشكن *e* والخننج وبها الختور *f* وبالترك السمور والقنك وبالتبت المسك *g*  
التبتي والدرق انتبتية وزعموا ان كل من دخلها لم يزل ضاحكا  
مسرورا فسبحان من اعطى كل بلد نوا من الخيرات وجنسا من  
الصناعات، ثم لاهل المغرب ومصر وبلاد الجبل وخراسان عجائب لا تكون  
بغيرها مثل منارة الاسكندرية وعمود عين شمس *g* والهومان وجسر آذنة  
وقنطرة سنجة وكنيسة الرها والابلق الفرد والمشقر وغمندان وبرفوت *h*  
وبلهوت والتمساح والرحاد والاشقنقور والفرس النهري بمصر والفرس الذي *i*  
في اقصى المغرب وايوان المدائن ومخت شبديز وبهستون واساطين؛  
قصر اللصوص وعمل الدنان والاسد الذي بهمدان وطاق تيناير *j* بها  
والسمكة والثرر بنهاوند وعجائب رومية ونيل رومية *k* ومنارة ذات الخوافر  
بهمدان وغير ذلك من العجائب التي لا تحصى فتبارك الله احسن  
الخالقين *l*

قصر بهرام جبر وناوس الطيبة *m*

وبهمدان على ثلاثة فراسخ منها ناوس الطيبة وقصر بهرام جور بقريه

*a*) قدر *S*. *b*) Odd. والكيلكان. *c*) Pro البنجهير *B*. الفهجير،  
*I* الفهجير *S*، الفهجير *I*. *d*) Odd. العرجية. *e*) Sic codd. (voc.

ex *B*). Cogitavi de legendo الاشكن. Pro الخننج legendum est الخننج.  
*f*) *B* الخنق، *I* et *S* الخنق. Idem الختو restituendum videtur apud  
*Jâc.* III, ٢٢٧, 5 pro الخيق، sed quid ex حيوه effici debeat non-  
dum video. *g*) *B* et *I* الشمس. *h*) *I* التي. *i*) *I* واساطين  
*k*) *I* بنيابر *S*، بنيابر. Addidi voc., vid. supra p. ٢٢٣, 9. *l*) Sic.

*B* et *S* bis رومية. *m*) *S* om. titulum. Cf. *Jâc.* IV, li., 6 sqq.  
et ٧٣٣, 7 sqq.

يقال لها جَوْهَسْتَه <sup>a</sup> والقصر كُله حَجْرٌ واحدٌ منقورٌ وفيه كتابةٌ بالفارسيَّةِ  
من أوله إلى آخره يقرأها <sup>b</sup> من يفهم الفارسيَّةَ كلُّ خبره وكلُّ امرٍ عجيب  
وفي كلِّ ركنٍ من أركانه صورةٌ جاريةٌ فإن كانوا هندموه ولاحكوا بينه  
حتى لا يتبين فيه مجمعٌ حجرتين فهذا عجبٌ وإن كان حجراً واحداً  
<sup>c</sup> ومُحالاً <sup>d</sup> ذلك فنقرته الرجال بالناقير حتى خرقت فيه تلك المخارق  
إن هذا لأعجبٌ وعلى مقدار نصف فرسخٍ من هذا القصر انداوس  
على تلٍّ مشرفٍ وكان السبب في ذلك أن بهرام جور خرج يتصيدٌ ومعه  
جاريةٌ له وكانت من أحبِّ جواريه إليه واحضاعن <sup>e</sup> عنده فلما فرغ  
من صيده نزل في هذا القصر وجلس يشرب مع الجارية فلما اخذتهما  
<sup>f</sup> الشراب التفت إلى الجارية فقال تَشَهَّى عليَّ شهوةً فنظرت للجارية إلى  
طبيبةٍ ترى على ذروة جُبيلٍ هناك فقالت أريد أن ترمى هذه الطيبة  
فنصل ظلفها مع أذنها مع قرنها بسهمٍ واحدٍ فورد على بهرام امر  
بقي فيه مخبئاً ثم قال إن أنا لم أفعل ذلك عيرتني الناس بأني لم  
أعط امرأةً شهوتها ثم أخذ الجلاهق فرمى الطيبة ببندقية فاصاب <sup>g</sup>  
<sup>h</sup> أذنها فرفعت ظلفها لتحكَّ أذنها فالتزع سهماً فحاط ظلفها مع أذنها  
مع قرنها ثم قام إلى الجارية فدحها ودفنها مع الطيبة وبنى عليهما <sup>i</sup>  
ناووساً من حجارةٍ وكتب عليها بالفارسيَّةَ خبرها فلناووس باني إلى يومنا  
هذا أنشدني بعضهم فيه

عَاجِبْتُ نَبِيْرَامَ وَمِنْ ذَاتِ طَبِيْبَةٍ تَنَجُّوْبُ وَتَعْدُو بَيْنَ قَفْرِ السَّبَاسِبِ  
<sup>20</sup> وَبِهَرَامَ مَعَ حَوْرَاءَ عَيْسِيٍّ كَأَنَّهَا أَيَّا الشَّمْسِ أَصْبَتَ بَيْنَ عَشْبِ الْمَغَارِبِ  
فَقَالَتْ لِمَ الْحَوْرَاءُ دُونَكَ فَأَرَمَهَا وَصَدَّكَ بِسِيمٍ مِنْ سِهَامِ الشَّصَائِبِ <sup>k</sup>

a) Sic Jâc. et Kazw. II, ٣٣٣. Codd. جوهسنه. b) B بقرهه,  
I بقرهه, S يقرهه. c) Codd. كلُّ خبرٍ. d) S محال. e) B et  
S اعجب. f) Codd. واحضاعن. g) I فاصابت. h) I عليها  
i) B خور اعين. k) Subinscribitur in B الشدايد.

مَجَامِعَ اذْنِيهَا واسفلَ طَلْفِهَا فلا عُدْرَان خالفتَ يا ابنَ الاشهاب  
 فَرَسَلَّ سَهْمَا صَدِّكَ مِنِيَا الَّذِي بَعَثَتْ <sup>a</sup> وقلم اليها مُغْصَبًا بالقواضب  
 وَقَالَ آخِرُ فِي طَوِيلَةٍ لَهُ  
 وَلَا رَأَى مَلِكًا تَتَجَبَّوْا اَللَّسُوْكَ لَهُ بِالسُّنْدِ وَالهِنْدِ وَالمَعْرُورِ بِالصَّيْنِ  
 وَلَا رَأَى اِرْدَشِيْرَ الفَارْسِيَّ وَلَا كِسْرَى شَهْنَشَاهُ اِنْ يَلْهُوْا بِشِيْرِيْنِ <sup>5</sup>  
 اِنْ قَالَتْ القَبِيْنَةُ <sup>b</sup> اَلرَّهَاءُ اِنْ نَظَرْتُ لِىْ غَزَالٍ تَسْأَلِيْ رَثَبَ العَيْنِ  
 مَا دُونَ جَمْعِكَ طَلْفِيْهَا بِنَائِذَةٍ سَأَلَا اِلَى قَرْنِهِ بِهَرَامٍ يَرْضِيْنِي  
 فِدَعِرَ المَلِكِ وَاِرْتَجَبَتْ فَرَاتِصُدُّ مِنْ قَوْلِ صَنَاجِدَةٍ قَالَتْ بِتَهْجِيْنِ <sup>d</sup>  
 فَرَاصِدَ الطَّبِيَّ حَتَّى حَكَ سَامِعَهُ مِنْهُ بِطَلْفٍ عَلَى قَرْنٍ وَاذْنِيْنِ  
 فَسَدَّ طَلْفِيْهِ بِاَبِيْدَرَى وَسَامِعَهُ بِذَى غِرَارِهِ طَوِيْرَ النَّصْلِ مَسْنُوْنِ <sup>10</sup>  
 وَقَالَ عَبْدُ الرَّحْمَانِ بِنُ اَلرُّهْرِ سَمِعْتُ عَمْرَ بِنَ الخَطَّابِ يَقُوْلُ اللّٰهُمَّ لَا  
 تُدْرِكُنِيْ اَبْنَاءُ اَلْهَمْدَانِيَّاتِ وَالاَصْطَخْرِيَّاتِ وَعَدَّ قَرَى مِنْ قَرَى فَارِسِ  
 الَّذِيْنَ مَعِيْمَ قُلُوْبِ العَجْمِ وَالسُّنَّةِ الْعَرَبِ، فَرَضُوْا اِنْ هَذَانِ الَّذِيْ ذَكَرَهُ  
 عَمْرٌ قَرِيْبَةٌ مِنْ قَرَى اصْطَخْرٍ وَليْسَ بِهَمْدَانَ اَلْحَجَبِلِ، وَعَنْ كَعْبٍ <sup>e</sup> قَالَ  
 اَنَا نَجِدُ فِيْ اَلْكِتَابِ اَنْ اَلْاَرْضَ كَلَّمَا لَتُخْرَبُ قَبْلَ الشَّمِمْ بَارِعِيْنَ سَنَةً <sup>15</sup>  
 فَكَيْفَ يَخْرَبُهَا؟ لِخَبْشَةَ وَالمَدِيْنَةَ لِجُورِ وَالبَصْرَةَ الْعَرَقِ وَالسُّوْفَةَ اَلتُّرْكِ <sup>h</sup>  
 وَالجِبَالَ تُخْرَبُ؟ بِالصَّوَاعِقِ وَالرَّوَاغِفِ وَخِرَاسَانَ بِاصْنَافِ الْعُدَابِ وَالرَّيِّ  
 يَغْلِبُ <sup>m</sup> عَلِيْهَا اَلدِّيْلَمِيَّةُ وَانْطَبِرِيَّةُ وَامَا اِرْمِيْنِيَّةُ وَآذْرَبِيْجَانَ فَيَهْلِكُنَ  
 بِسَنَابِكِ اللِّجْلِ مِنَ اللِّجْيُوشِ وَبِالصَّوَاعِقِ وَالرَّوَاغِفِ وَبِالْقُرُونِ مِنْ اَلشَّدَّةِ

صِيَاْحَةٌ. <sup>c</sup> Codd. <sup>a</sup> نَعَمْتُ. <sup>b</sup> I et S. الفَتْنِيَّةُ. <sup>d</sup> B. <sup>e</sup> بِنَفْحِيْنِ. <sup>f</sup> B. <sup>g</sup> B. <sup>h</sup> In opere *Adjātib al-Malkūt*, cod. Leid. 588 (Ont. IV, 268) cap. 60 nomine بن مزاحم haec dantur ut commentarius ad Kor. 17 vs. 60. In partem conferri potest Makrizī I, ٣٣٤. <sup>i</sup> I بخربها, S بخربها. <sup>j</sup> Voc. adscripti soc. *Adjātib al-Malkūt*; B et S التُّرْكِ. <sup>k</sup> Supplevi. <sup>l</sup> I تغلب, S يغلب.

ما لا يلقاه غيرهم واما حلوان فتهلكه بهلاك زوراء ويصبح اهلها قردة  
 وخنزير نسأل الله العافية واما الكوفة فانه يصير اليها رجل يقال له  
 عنبسة من بني ابي سفيان فيحربها ويأخذ جارية شابة ورجلا صالحا  
 من آل علي جميعا فيقتلها ويجعل العيدان في اديارنا ويصلبهما ويقول  
 5 هذه فاطمة وهذا علي ثم يخرج رجل من جهينة يقال له ناجية  
 \* فيدخل مصره فويل لاهل مصر منه ولا يدخل بيت المقدس ينعده  
 الله بحرله وقوته وويل لاهل دمشق واثريقية واما سجستان فويل  
 تعصف عليهم اياما مظلمة شدة مع هدنة تأتيهم واما كerman واصبهان  
 وارس فصيحة تأتيهم واكثر خرابها للجران والسلطان وخراب السند  
 10 من قبل الهند وخراب خراسان من قبل التبت وخراب التبت من  
 قبل الصين وخراب الشام من قبل الملكة الكبيرة كل فناء كان  
 ذلك فتحت قسطنطينية على يد رجل من بني هاشم وخراب هذان  
 من قبل جيوش اهل الديلم يدخلونها فيحرقونها فلا عدان بعدها هـ

### القول في نهاوند

15 قال الكلبى سببت نهاوند لانهم وجدوها كما في ٤ ويقال انها من  
 بناء نوح عم وانما في نوح آوند وفي اعتق مدينة بالجبل وقتحت  
 نهاوند يوم الاربعاء في سنة ١٩ ويقال في سنة ٢٠ ويقال ان سماك بن  
 عميد العباسي تبع رجلا يمتهم ذات يوم فقتله وجعل لا يبرز له رجل  
 الا قتله حتى لم يبق غير رجل واحد فاستسلمه والقى سلاحه

a) *Adjâib al-Malkât* عن عنبس b) *Addidi ex opere laudato*.  
 c) In *Adjâib al-Malkât* hoc de Jemen dicitur خراب ان قيل  
*Adjâib al-Malkât*; الملكة S, الملكة I, الملكة B a) اليمن بالجران  
 و. B c. e) الملكة الكبرى التي فيها تنفخ القسطنطينية  
 f) Sic quoque unus cod. Jac. vid. ann. ad IV, ٨٧, 5, ubi in  
 textu نهى g) *Of. Belâdh. ٣٠٥ paen. sqq.*

فأخذ أسيرا وتكلم بالفارسية فدعى له بترجمان ونهبوا به الى حديفة  
فصالحه على الخراج والجزية وآمن اهل مدينة نهاوند على اموالهم  
وحيطانهم ومنزلهم فستبت نهاوند ما دينا، وقالوا نهاوند من فتوح  
اهل الكوفة والدينور من فتوح اهل البصرة فلما كثر المسلمون بالكوفة  
احتاجوا الى ان يزدوا في النواحي التي كان خراجها قد صوِّح اهلها 5  
عليه ليتوَّفر فيهم فصبرت لهم الدينور وعوض اهل البصرة نهاوند لانها  
قريبة من اصبهان فصار فصل ما بين خراج الدينور ونهاوند لاهل  
الكوفة فستبت نهاوند ما انبصرة والدينور ما الكوفة ونسك في أيام  
معاوية بن ابي سفيان ٥

وعلى ايزاه جبل نهاوند طلسم سمكة وثور من ثلج لا يدوان 10  
في شتاء ولا صيف ويُنظر اليهما من المدينة صور ثور قائم فصيح  
وسمكة فصيحة تتبع اسمكة الثور ويقال انهما للماء آلة يقبل بها  
ويباه قصب الذريرة وهو الخنوط ما دام بنهاوند فهو والخشب بمنزلة  
لا رائحة له حتى يجاز به ثنية الركاب فاذا جيز به الثنية ورد  
الى نهاوند فاحت رائحته وحمل الى البلدان، ونهاوند موضع يقال 15  
له \* وازوان المملحة في رستان الاسفيدهان وفيه حجر يغور منه الماء  
في كل يوم مرة او مرتين فيخرج وله خرير فيسقى تلك الاراضي ثم  
يتراجع قل الكلبى وهو مطلسم بسبب الماء الآلة ينقص ولا يزيد  
وذلك ان الاثار يجىء وقت الحاجة ومعه المر فيقف عند الحجر

a) B أنرا et ibi subinscribitur. Apud Jāc. I. 19 et  
I, ٢٧, 10 nomen desideratur. b) B بنجاوند. Deinde codd.  
طلسمين. c) B et S نصح. d) B لا. e) Cf. supra p. II, 16  
sq. f) B اجيز. g) Codd. وردت. h) Sec. Jāc. IV, ٨١, 11  
sq., Kazw. II, ٣١٥ (ubi وازوان). B وإن الماء. I وآن المملحة  
S وأن المملحة. B وآن المملحة. I B et I طلسم. h) B  
Apud S in لا corr.

فَيَسْمَعُ فِي الْحَجَرِ وَقَعٌ مِثْلُ وَقَعِ أَبْوَابِ الْحَمَامَاتِ ثُمَّ يَخْرُجُ هـ الْمَاءُ فَإِذَا  
 اسْتَعْنَى عَنْهُ نَقَصَ وَتَرَجَعَ، وَبِهَا حَاجِرٌ يُقَالُ لَهُ كَيْلَانٌ ة وَتَمَّ صَخْرَةٌ  
 عَظِيمَةٌ وَبِهَا عَجْرِبَةٌ وَنَسِكَ أَنْ مِنْ أَرَادَ أَنْ يَتَعَرَّفَ حَالَ غَائِبٍ لَهُ أَوْ  
 أَبْقَى أَوْ سَرَقَةً جَاءَ إِلَى عِنْدِ الصَّخْرَةِ فَيَنَامُ عِنْدَهَا فَيَبْرَى فِي النَّوْمِ  
 ٥ جَمِيعٌ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ وَيَبْرَى غَائِبَهُ وَأَبْقَاهُ فِي اللَّحَاةِ الَّتِي هُوَ بِهَا،  
 وَيُوجَدُ عَلَى حَافَتَيْ نَهْرِهَا طِينٌ ة أَسْوَدٌ كَالْقَارِ يَصْلِحُ لِلخْتَمِ وَهُوَ أَجْوَدُ  
 مَا يَكُونُ مِنَ الطِّينِ وَيَقُولُ أَهْلُ نِيَاوَنْدٍ أَنْ اسْرَاطِينَ تَحْمَلُهُ فَتَلْقِيهِ  
 عَلَى حَافَتَيْ هَذَا النَّهْرِ وَزَعَمُوا أَنَّ لَوْ حَفَرُوا فِي جَوْفِ النَّهْرِ عَشْرَةَ  
 أَذْرَعٍ عَلَى أَنْ يَجِدُوا فِيهِ شَيْعًا مِنْ هَذَا الطِّينِ لَمْ يَصِيبُوهُ إِلَّا مَا  
 10 تَحْمَلُهُ السَّرَاطِينُ، وَفِي رِسْتَانِي جَوَانِقُ فـ مِنْ كَوْرَةِ نِيَاوَنْدٍ فِي قَرْيَةٍ يُقَالُ  
 لَهَا كَمَاخُوسْتِ ة صُورَةٌ فَرَسٌ مِنْ حَشِيشِ يَرَاهُ النَّاسُ أَخْضَرَ فِي الشِّتَاءِ  
 وَالصَّيْفِ يُقَالُ إِنَّهُ طَلَسَمٌ لِلْكَلاهِ وَالْحَشِيشِ فِيهِ أَكْثَرُ بِلَادِ اللَّهِ حَشِيشًا ٥  
 وَقَالَ لِي بَعْضُهُمْ رَأَيْتُ بِنِيَاوَنْدٍ فَتَى مِنْ الْكُتَّابِ ثَقَلَتْ لَهُ كَيْفَ

حَالِكٌ فَانْشَدَنِي

1٥ يَا طَرِيْلَ لَيْلِي بِنِيَاوَنْدٍ مُفَكِّرًا فِي الْبَثِّ، وَأَسْرَجِدِ  
 فَمَرَّةً أَخَذْتُ فِي مُنْيَةٍ لَا تَجْلِبُ الْخَيْرَ وَلَا تُجْدِي  
 وَمَرَّةً أَشَدُّو بِصَوْتِ إِذَا غَنِّيَتْهُ يَصْدَعُ مِنْ كَيْدِي  
 فَجَالٌ ة هَذَا الدَّهْرُ بِنِ جَوْلَةٍ فَصَرَّتْ مِنْبَا بِبَسْرُوجِرِدِ  
 لِلْحَمْدِ لَهُ عَلَى كَلِّ مَا قَدَّرَ مِنْ قَبْلِي وَمِنْ بَعْدِي m

طينا. Codd. ة) Addidi. c) S s. p. b) منه. B ins. ة)

f) B ترايق. cum vocal. من هذا الطين السراطين. In codd. sequitur ة)

g) Codd. رستانى. h) Voc. in B; Kazw. Cf. supra p. ٣١., 1.

بحال. B et S k) مفكر في البيت B i) ليجخوست ٣٠٢، II،

كُلِّمَا Jûc. د) تمت حبال (حبال) الدهر في جولاء. I et S ة)

قبل ومن بعد Jâcût m)

القول في اصبهان<sup>a</sup>

- قَالَ الْكَلْبِيُّ سَمِيَتْ اَصْبِيحَانُ بِاصْبِيحَانَ بْنِ انْفُلُوجَ بْنِ سَامِ بْنِ نُوحٍ<sup>b</sup>  
 وَفِي صَلَاحِيَّةٍ لَانَ عَمْرَ بْنَ الْخَطَّابِ وَجَّهَ عَبْدُ اللَّهِ بِنَ بَدِيلَ بْنَ وَرْقَانَ  
 إِلَيْهَا سَنَةَ ٣٣٠ وَيُقَالُ بِسَلِّ كَتَبَ إِلَى ابْنِ مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ يَأْمُرُهُ بِتَوْجِيهِ  
 جَيْشٍ إِلَى اَصْبِيحَانَ فَوَجَّهَهُ عَبْدُ اللَّهِ بِنَ بَدِيلَ فَفَتَحَهَا صَلَاحًا عَلَى اَنْ  
 يُوْتِيَ اَهْلِيهَا الْخُرَاجَ وَالْجَزِيَّةَ وَوَجَّهَ عَبْدُ اللَّهِ بِنَ بَدِيلَ الْأَحْنَفَ بِنَ  
 قَيْسٍ وَكَانَ فِي جَيْشِهِ إِلَى اَنْبِيُودِيَّةَ فَصَالَحَهُ اِهْلِيهَا عَلَى مِثْلِ ذَلِكَ اَنْصَلَحَ  
 وَغَلَبَ ابْنَ بَدِيلَ عَلَى اَرْضِ اَصْبِيحَانَ ثُمَّ وَلَّاهَا عَثْمَانُ بَعْدَهُ السَّاتِبَ بْنَ  
 الْأَقْرَعِ وَكَانَ فَتَحَهَا فِي سَنَةِ ٣٣٠ وَ ٣٣٤ ٥
- ١٠ وَقَالَ الْكَلْبِيُّ<sup>c</sup> وَكَانَ جَدُّ ابْنِ دُنْفٍ الْقَاسِمُ بِنَ عَيْسَى بِنَ اَدْرِيسَ  
 ابْنِ مَعْقِلِ الْعِجْلِيِّ يَعْلَجُ الْعِصْرَ وَيَجْلِبُ اَنْعَمَ فَقَدِمَ اَلْجَبَلُ فِي  
 عَدَّةٍ مِنْ اَهْلِهِ فَنَزَلُوا قَرْيَةً مِنْ قَرْيِ هَذَا فَاَنْزَلُوا<sup>d</sup> وَاتَّخَذُوا اَنْصِياعَ  
 وَوَثَبَ اَدْرِيسَ بِنَ مَعْقِلَ عَلَى رَجُلٍ مِنَ التَّجَارِ كُنَ لَهُ عَلَيْهِ مَالٌ  
 فَخَنَقَهُ وَاخَذَ مَالَهُ فَحَمَلَ إِلَى الْكُوفَةِ وَحُبِسَ بِهَا فِي وِلَايَةِ يُوْسُفَ بِنَ  
 عَمْرِ الثَّقَفِيِّ اَنْعَرَاقَ فِي زَمَنِ هِشَامِ بِنَ عَبْدِ الْمَلِكِ ثُمَّ اِنْ عَيْسَى بِنَ  
 اَدْرِيسَ نَزَلَ الْكَرْجَ وَغَلَبَ عَلَيْهِا وَبَنَى حَصْنًا وَقَرِيَةَ حَالَ ابْنِ دُنْفٍ  
 وَعَظُمَ شَأْنُهُ عِنْدَ اَنْسَلَمَانَ فَكَبِّرَ لِخَصَنِ وَزَادَ فِيهِ<sup>e</sup> وَسَمَّاهَا الْكَرْجَ  
 فَقِيلَ كَرْجَ ابْنِ دُنْفٍ فَالْكَرَجُ اَنْبِيُومَ مِصْرَ مِنَ الْاَمْتَارِ وَكَانَتْ مِنْ قَبْلِ  
 مِنْ رَسْتَايِ اَصْبِيحَانَ ثُبَى اَنْبِيُومَ مَفْرُودَةً بِرَأْسِهَا تَسْمَى الْاِيغَارِيْنَ<sup>f</sup> ٥
- ٢٠ وَلَمَّا ارْتَحَلَتْ اَنْبِيُودُ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ هَارِبِينَ مِنْ بُوْحَتِ قَصْرَ  
 جَمَلًا مَعَهُمْ مِنْ مَاءِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَتَرَابِئًا فَكَانُوا لَا يَنْزِلُونَ مِنْزِلًا وَلَا

a) اصبهان S. b) Cf. JAc. I, ٣٩٣, 17. Ad sqq. cf. Boládh. ٣١٢ sq. c) Beládh. ٣١٣. B et S. كان. d) I فانمروا. e) Codd. ملا. f) S. خبيها. g) Cf. JAc. I, ٣٢, 2 sqq. h) Cf. JAc. IV, ١٠٤٥ sqq.

يحلون مدينة آلا ووزنوا ماها وترايبنا فلم يزلوا كذلك حتى دخلوا  
مدينة اصبهان فنزلوا بموضع منها يقال له بنديمتاه ومعنى هذه الكلمة  
انزلوا فقد اصبتم الموضع وفي بالعبرانية فنزلوا ذلك المكان ووزنوا الماء  
والطين فكانا جميعا كماه بيت المقدس وطيننا فنزوهاه واخذوا في  
5 العجارات وتوالدوا وتناسلوا وموضعهم الآن يسمى اليهودية فاما مدينتهم  
فتسمى جى وبناها الاسكندر على مَجْرَه حَيَّة لانه بناها مرارا كثيرة  
مربعة ومدورة فكانت تتساقط فآلى على نفسه آلا يبرح منها او يبينها  
فراى في بعض الأيام حية خرجت من جحرها فدارت حول المدينة  
بسرعة ثم رجعت الى جحرها \* فامر الاسكندر اصحابه ان يبني المدينة  
10 على مجرهاه فبنوها على ذلك فابنائه قائم الى يومنا هذا معراج هـ  
واصبهان حكيمة التربة طيبة البواء عذبة الماء قال ابن عبيد  
سمعت ابن شبرمة يقول يوم وثيلة بالحيرة خير من دواء سنتين قال  
وقال سعيد بن المسيب لو انى لم اكن من قريش لاحببت ان  
اكون من اهل فارس ثم احببت ان اكون من اصبهان وقال الشعبي  
15 لما انهزم يزيدجند من المدائن صار الى فيوند فلما انهزم منها  
انتخب من عسكرة انف اسوار وانف صناجة وانف خبار وانف صاحب  
حلواء ثم مضى حتى نزل ممر فلما قتل خرجت الاساورة الى بلخ  
والصناعات الى هراة واقام الخبازون بمرو فلما ضرب من الخبز وخرج  
اصحاب الحلواء الى اصبهان فلم احدثي خلف الله باتخاذ هـ  
20 وقال الهيثم بن عدى لم يكن بفارس كورة اهلها اقوى من اهل  
كورتين كورة سهلية وفي كسكر وكورة جبلية وفي اصبهان وكان خراج

a) Ex conj.; B بلمتنا, I et S بلمتنا, J&c. بناجار. b) Codd.  
مجرهاه. c) I om. Pro. فنزلوا. d) S حجر. e) I حجر. f) B ins. سمعت.  
g) B ins. اهل. h) Codd. جرها B et S. وصال. i) B قال. Cf. J&c. I, ٢٩٤, 3 sqq.



كُلُّ كورةٍ مائتي ألف درهمٍ *a* وكانت مساحةً اصبيان ثمانين فرسخًا في ثمانين فرسخًا وفي سبعة *b* عشر رستاقًا في كل رستاق منها ثلثمائة وستون قريةً قديمةً سوى الحديثة وخراجها في هذا الوقت سبعة آلاف ألف درهمٍ وفي واسعة الارض كثيرة العمارات صحجة التربة قليلة الهوام ورساتيقبا جسي ومارين *c* والنجان *d* وبراعان *e* وخرخوار *f* ورويششت *g* واريسنان وكروان *h* ويزواندي والدارك *k* وفيديين *l* وقهستان والقمدار *m* وجرم قاسان *n* وسرد قاسان وارزنان *o* والتيمرة *p* الصغرى والكبرى *q*

ق م

ويقال ان الذي بنى قم قسار *r* وروى ابو موسى الاشعري قال سألت <sup>10</sup>

*a*) Jâc. اثنى عشر الف الف مثقال ذهب. *b*) Jâc. ستة. *c*) Codd. ومراس. Male apud Jâc. ٣١٤, 7 correctum est in ماربانان. Lectionem confirmant Belâdhori ٣١٤, Abû No'aim, Ibn Rosteh MS. Mus. Brit. f. 177 r. et Jakûbt ol. Quod apud hunc cod. habet bonum videtur. Alia enim forma apud Abû No'aim (I, f. 9 r.) est مبرين. *d*) B والنجان, I et S والنكار. Jâc. ut rec. Ibn Rosteh الانجان. Idem esse videtur nomen quod لنجان, Jâc. IV, ٢٥١, ٥, et cujus locus خان لنجان in itinerariis memoratur (Bibl. Geogr Ind.). *e*) B et I ويزالن, S ويزالن. *f*) I s. p., B ويزخوان, S ويزخوان. *g*) Codd. (ششت S); cf. de duplici Jâc. II, ٤٣١ ult. In codd. sequitur وادشت (S) e dittographia ortum, ut videtur. *h*) Codd. وكيزان. Secutus sum Ibn Rosteh et Jâc. *i*) Scripsi sec. Ibn Rosteh (voc. e Jâc.); codd. (I ويزواندي. Jâc. بيزوانان. *k*) I et S والدارن, Jâc. وقرسن, Ibn Rosteh والراز. Voc. sec. Abû No'aim. *l*) B وقريسين, S وقريسين, I وقريتين. Forte non differt a فرسان. Jâc. ut rec., Jakûbt ويزوانان, Ibn Rosteh وفيديين et فريديين. *m*) B ويزمان, I والقمدان. Abû No'aim I f. 21 r. القمدار, Ibn Rosteh والقمدان et in ann. marg. قمران. *n*) S et Jâc. male قنشان. *o*) Codd. واروان, Ibn Rosteh واروان. Conject. edidi. *p*) Codd. والنيموس. *q*) Addidi titulum. *r*) I s. p., S قسار, in B legi posset قسار.

امير المؤمنين علي بن ابي طالب عن اسلم الارض وخير المواضع عند  
نزول الفتنة واطهار البلاه قال اسلم المواضع يومئذ ارض النجبل فاذا  
اضطربت خراسان <sup>a</sup> ووقعت الحرب بين جرجان وخرستان وخرت سائر  
سجستان \* فاخرج يومئذ الى الجبل <sup>b</sup> فاسلم المواضع يومئذ قسبة فم  
5 تلك التي يخرج منها انصار خير الناس ابا واما وجدًا وجدّة وعمًا  
وعمة تلك التي تسمى الرقراء ان بها موضع قدم جبرئيل عم يوم  
نزل الى قوم لوط وهو الموضع الذي ينبع منه الماء الذي من شرب  
منه آمن انداء من ذلك الماء عجن الطين الذي عمل منه كهيئة  
الطير ومنه يغتسل الرضا ومن ذلك الموضع خرج كبش ابراهيم  
10 وعصا موسى وخاتم سليمان، والجزيرة <sup>c</sup> اعظم المدن شأنًا يسترون اهلها  
بالامن والخصب والخير وانعز والسطوة والظفر وصحة الاعوام وطيب الهواء <sup>d</sup>  
واخبرني محمد بن ابي مريم قال مبلغ وطيفة الخراج بكورة فم مع  
ما في ذلك من الاحتسابات وما على آل عجل ومن في ناحيتهم وعلى  
اهل الاطراف من الورق ثلاثة آلاف الف ومائتا الف وثلثون الف درهم  
15 وما على الصبياح اثنى عشرة الف الف مائة الف وعشرون الفا وثلثمائة  
وثلثون درهما فجميع ذلك ثلاثة آلاف الف واربع مائة الف وخمسون  
الفا وثلثمائة وثلثون درهما قيمتها على صرف سبعة عشر دينار مائتا  
الف والفا وخمس مائة وتسعة واربعون دينارا، ونساسجها طسوج  
ليبحرود وطسوج <sup>e</sup> الرودبار طسوج ابرسيجان <sup>f</sup> وسحاران <sup>g</sup> طسوج

ووقع (Ina)... فاخرج يومئذ الى (I et S om.) للجبل (Codd. h. l. ins.  
<sup>a</sup>) فاذا اضطربت خراسان. <sup>b</sup>) Haec h. l. inserui. <sup>c</sup>) I add.  
استماعيل. <sup>d</sup>) Sic (S الجزيرة). Probabile est aut nomen urbis  
Kommi primariae, aut e nomine ejus corruptum. Jakùbt ٢٩ sq.  
eam appellat ميسان (editor scripsit ميسان). <sup>e</sup>) I et S  
وثلثة واربعين. <sup>f</sup>) S sine cop. <sup>g</sup>) S ابرسيجان. <sup>h</sup>) I  
وسماران. Cf. supra p. ١٠, 14.

سراخه طسوج واركود<sup>b</sup> رستاق للجبل ساوه و سٔيا وجرى<sup>a</sup> سو  
ميلانجرده و كور اخرى كثيرة<sup>e</sup>  
ولما امر قباد بليناس الرومى ان يطلسم آفات اقليمه مضى الى قم  
فاتخذ آبارا باراه شجرة الملاحه<sup>f</sup> طلسمها لجرى عين الملاحه فحضر  
عليها فاذا منع منها الناس جفت وطلسمها آخر ليخفى معدن ذهبها<sup>g</sup>  
وفضنتها وطلسمها آخر فوق منارات للحيات<sup>h</sup> فاحارت الى جبل فهى<sup>i</sup>  
فيه ثم مضى الى انقراهان وفيها سبخة تقطع البعير بحمله والفرس  
براكبه واتخذ<sup>j</sup> حونيا طلسمين فاستراح اهلهما منها<sup>k</sup>  
ولما ملك طهمورث<sup>l</sup> بنى بارض اصبهان فى رستاق مارين وروندشت<sup>m</sup>  
10 وفى ملك فيروز بن بيزجرد بن بهرام لم يمطر الناس سبع سنين فات  
رجل بجوانف<sup>n</sup> فوجه فيروز الى ذلك الرجل فوجد له ثلث خزائن  
حنطة فأخبر الملك بذلك فاعتلى الذى بشرة اربعة آلاف درهم ثم  
قال الحمد لله الذى ثم يمطر فى ملكى سبع سنين فلم يمت احد جوا  
وكانت جوانف ماهية وكانت تقوم لهم اخطار فسأروا فيروز ان يصيره  
جوانف الى اصبهان ففعل ذلك ثم مطر الناس ماء فرودين<sup>o</sup> \* فى<sup>p</sup>  
15 روزابان<sup>q</sup> فصبوا الماء بعضهم على بعض لطول عهدهم به فصارت تلك  
سنة الى اليوم فى ماء وهذان واصبهان والدينور وما حولها<sup>r</sup>

a) Jakūbī o. sec. cod. بـاحه. b) B وانكروث, I et S واركود.  
c) Fort. idem qui apud Jakūbī ستاره appellatur. d) I وحرأ, S  
ميلانجرده, S ميلانجرده B. Vid. Jāc. II, 98 ult. e) B وجرى.  
f) Cf. Jakūbī l.l. g) I للحيات. h) I وفى. i) B يمضى, I  
بمضى S. k) S c. ف. l) Codd. طهمورث. m) Codd.  
فرانف hic et infra. n) Codd. فرانس وروندشت (روندسب S)  
habent; vid. supra p. 21. ann. a. Nomen apud Tabarī (cf. Nöldeke  
118 sq.) non memoratur. o) B يصير, I يصير, S s. p. p) Codd.  
فرودابان. Cf. Bērūnī 234 et 238.

روادٍ بها يسمى زَرْنُ رُودٍ ويخرج من قرية يقال لها بناكن<sup>٥</sup>  
 ويسقى رساتيف اصبهان ثم يغور في رمل في آخرها ويظهر بكرمان على  
 ستين فرسخا من الموضع الذي غار فيه فيسقى ارض كرمان ثم يصب  
 في البحر المشرقي وعرف انه بكرمان يخرج بقضيب كُتب عليه وشرح  
 5 فيه فخرج القضيب بكرمان، وأنشد في عذوبة ماء اصبهان<sup>٥</sup>

لستُ آسى من اصبهان على شئ \* سوى ما بها الرّحيف الرّلال  
 وتسيم الصّبا ومختري الرّيح وجو صاف على كلّ حال  
 ولها الرّعفران والعسل الما نى والصنانات تحت الجلال  
 ويقال ان بليناس الرومى لما اراد دخول اصبهان ليطلبسم آفات  
 10 مدينتها مرّ برستانى قد اضرّ الماء بزراعهم فاتخذ لهم طلسما في جوف  
 بئر اذا احتاجوا الى الماء فاضت البئر ماء غيرة<sup>٥</sup> ليسقى اراضيهم  
 ثم يتراجع بقية الماء الى البئر ثم دخل مدينة اصبهان فاتخذ فيها  
 طلسما لليتام فقلت واتخذ برودتشت طلسما لان ينصب<sup>٥</sup> ماؤها في  
 انصيف فلا ينتفع به ويفيض في الشتاء فيؤذيهم وذلك ان اهلها  
 15 اغضبوه<sup>٥</sup> وطلسمها تحت باب من ابواب المدينة يقال له<sup>٥</sup> طهره مردوم  
 فكلمها فخرج ذلك الباب وقع الماء في اهلها وطلسمها تحت شجرة على  
 فرسخ من المدينة فاذا طقت<sup>٥</sup> تلك الشجرة وخرج ذلك الباب ارتفع  
 الماء وطلسمها للفجور والفجور فيها ظاهر واتخذ في كلّ طريق منها  
 طلسما للخوف ولها سبع طرق فترقى<sup>٥</sup> مخوفة ابدا<sup>٥</sup>

a) Scripsi sec. Jâc. II, ١٢٧, 15 et Kazw. II, ١٩٠, 4 a f. Codd.  
 باكن (S s. p.). Ibn Khord. p. 126 nomen non habet. b) Jâc. I,  
 ٢٩٤, 13 sqq. c) Ex conj.; codd. الماء. d) I غزيرة<sup>٥</sup> e) B

f) Codd. ينصب. g) B اغضبوه. h) Codd. لها. Una  
 e portis appellabatur باب تيسره. Abu No'aim f. 9 v. ثم علق من  
 غد الباب الثالث وسماه بئر (تيسره). ومعناه باب عشار وهو المسمى  
 باب تيسره. Ibn Rosteh f. 185 r. et Abû No'aim I f. 191 v. scribunt  
 باب طيره. i) Voc. in B.

ويقال ما بُني بالجص والآجر أبيه من ايوان كسرى بالمدائن ولا بناء  
 بالحجارة احسن من قصر شيرين ولا اساطين اعجب من اساطين قصر  
 اللصوص ولا طاق اعجب من طاق شديز ولا بناء باللبن والطين ابيه  
 ولا احسن من بناء نيموره رستانى باصبهان وفي ذلك البناء عجائب  
 من التصاوير والانسبا والعبير، وباصبهان قرية يقال لها انبارجى <sup>٥</sup> عند  
 اهلها خرزة خضراء اسمانجونيية وفيها عروق بيض وصغر يزعمون انها  
 طلسم للبرد فاذا كان ايام الربيع وخائفوا على زروعهم وثمارهم انبرد  
 اخرجوا تلك الخرزة فغصبوها على قناة الى موضع عيد لهم معروف وفي  
 يوم من السنة معروف، فيسمع من جوفها نوى كدوى النحل قالوا  
 فان البرد ليحى في صحاريهم فلا يضر بالعامر ولا يصيبه شياً ويصيب <sup>١٥</sup>  
 الغامر

وانشد منصور بن باذان <sup>٥</sup>

فا انا من مدينة اهل جبي ولا من قرية القوم اليهود  
 وما انا عن رجالهم براص ولا لنساتهم بالمستزيد  
 وذكر بعض الرواة عن قد جال البلدان انه لم ير مدينة اكثر زانيا <sup>١٥</sup>  
 ويهودياً ويهودية وحاتكا وحاتكة من اهل اصبهان، وانشد ابو محمد  
 العبدى لنفسه

لمن طلل تعاجم عن جواي لقد فصحت دموعك باتسكاب  
 قف العبرات ان دما وتمعا يصوب بربعهم من الصواب <sup>٥</sup>  
 ان يحزنك من وعلان دهر تعنته باطلال الرباب <sup>٢٥</sup>

a) Voc. in B. b) S انمارحى. Abū No'aim loquitur de hac

خرزة quam بذرك مهره appellari dicit, sed nomen pagi non habet.  
 Ibn Rosteh (Ms. Mus. Brit. f. 184 r.) nomen pagi non dat, sed  
 dicit eum esse برستانى رويدشت. c) Addidi. d) Jāc. I, ٢٦٥,  
 9 sqq. e) B et I بالمستزيد. f) Cf. Jāc. l. I, 21 sqq. g) S  
 بدمعهم. h) I الصوابى.

لِيَالِي مَن أُحِبُّ إِذَا اللَّيَالِي بِقُرْبِهِمْ<sup>٥</sup> كَيَّامِ الشَّبَابِ  
 فَأَبْدَلْتَنِي النَّوَى مِنْ حُسْنِ لَيْلِي لِيَالِي مِثْلَ أَيَّامِ الْكِلَابِ<sup>٥</sup>  
 عَلَى بَلَدِ أَصْبَهَانَ وَسَاكِنِيهَا لَعَائِنُ وَالذَّمَارُ عَلَى الْكِلَابِ  
 وَلَا صَبَّ الصَّبَا يَوْمًا إِلَيْهَا لَيْسَ صَحَبَ قَدِيدَ غَادِيَةِ السَّحَابِ  
 ٥ أَحَارِلُ دَهْرَهَا بِالسَّيْفِ طَوْرًا وَطَوْرًا بِالْبَلَاغَةِ وَالْحِسَابِ  
 فَلَا فِي ذَلِكَ يُفْلِحُ قَدْحُهُ نُجُجٍ وَلَا فِي تَدْيِينِ يُغْنِمُ بِاكتِسَابِ  
 وَكَيْفَ يَنَالُ مِثْلِي النَّجْجُ فِيهَا وَقَدْ شَحِنْتُ بِأَوْلَادِ الْقَحَابِ  
 وَفِي الْحَدِيثِ أَنَّ أَدَمَ لَمَّا أَهْبَطَ بِالْهِنْدِ عَلَى جَبَلِ سَرْئِدِيْبٍ وَأَهْبَطَتْ  
 حَوَاهِجُهَا بِجَدَّةٍ وَأَبْلِيْسُ اللَّعِينِ بِبَيْسَانَ وَاللَّيْثَةُ بِأَصْبَهَانَ وَمِنْهَا يَخْرُجُ  
 ١٥ الدَّجَالُ ٥ وَفِي صَحِيحَةِ التِّرْمِذِيِّ عَذْبَةُ الْمَاءِ طَيِّبَةُ الْبُيُوتِ قَلِيلَةُ الْبُيُوتِ تَبْقَى  
 بِهَا الْخُبُوبُ أَضْعَافُ مَا تَبْقَى فِي غَيْرِهَا مِنَ الْبُلْدَانِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَأَحْكَمُ ٥

### القول في الرى وديناروند

قال ابن الكلبي سميت الرى بروى<sup>٥</sup> من بنى بيلان<sup>٥</sup> بن اصبهان  
 ابن فلوج بن سام بن نوح وكان في موضع المدينة بستان فخرجت  
 ١٥ بنت روى الى البستان فاذا دراجة تأكل تينا فقالت بئر أنجيرة يعنى  
 ان الدراجة تأكل تينا فاسم<sup>٥</sup> المدينة بئر أنجيرة وبغيره اهل الرى  
 فيقولون بهرزير<sup>٥</sup>  
 قال<sup>٥</sup> m وكتب عمر بن الخطاب الى عمار بن ياسر وكان عمله على الكوفة

٥) B يوم من أيام العرب. Codd. in marg. ٥) B  
 ٥) B et I Delendum videtur. ٥) S om. ٥) S om. ٥) B et I  
 om. Habent autem codd. قال سميت ante Ad sqq. cf. Jâc. II,  
 ١٥, 1 sqq. ٥) Jâc. بروى et sic infra رى pro روى. Voc. in I.  
 ٥) S s. p., Jâc. شيلان. ٥) Codd. (I د) hic et mox.  
 ٥) B et S واسم. ٥) Codd. (I د) بهرزير, Jâc. بهرزير. m) Cf.  
 Belâdh. ٣١٧.

بعد شهرين من وقعة نهاوند يأمره ان يبعث عمرو بن زيد الخيل  
الطائي الى الريّ وتَسْتَبِي في ثمانية آلاف ففعل وسار عمرو فجمعت  
له الديلم وآمدّهم اهل الريّ فقاتلوه فآظمه الله عليهم فقتلهم واستباحتم،  
قاله وبنى مسجدها الميهدى في خلافة المنصور وبني مدينتها ايضا  
وخندق حولها وجرى ذلك على يدي عمارة بن ابي النخعي وكُتِبَ 5  
اسمه على حائط جامعها ثلثمائة بناه في سنة ١٥٨ وجعل لها فصيلا  
يطيف به فارقين وسمّاها الميهدية فاهل الريّ يدعون المدينة  
الداخلة المدينة ويسمون انفصيل المدينة الخارجية وحسن انبيدى  
في داخل المدينة وكان انبيدى امر بمرمته ونزله وهو منزل على مساجد  
الجامع ودار الامارة وقد كان جعل بعد ذلك سجنا ثم خرب وعمره 10  
بعد ذلك رافع بن هُرَيْمَة في سنة ٢٧٨ وخربه \* اهل الريّ بعد  
خروج رافع عنها، وبالريّ اهل بيت يقال لهم انكحيش نزلوا بعد بناء  
المدينة، قالوا وكانت مدينة الريّ تدعى في الجاهلية اَزْرِي فيقال انه  
خُسف بها وفي على اثني عشر فرسخا من الريّ على طريق الخوار  
وبناؤها قالتم الى يومنا هذا، وقلعة القرخان هو اندرة الذي بالسنة 15  
خَبَسَ الجرائم ٥ وبالريّ نَفَن عمرو بن معد يكرب ومحمد بن الحسن  
الفقيه وعنه اخذوا الفقه وعلى بن حمزة الكسائي والحجاج بن ارسطاه  
التخعي وكان الكسائي شغص مع الرشيد والحجاج مع المهدي  
ويكنى ابا ارسطاه، وبنا قبرا محمد واحمد ابني خالد بن يزيد بن  
مؤيد الشيباني مات احمد في ولاية موسى بن بَغَا ومات محمد في 20

a) Cf. Belâdh. ٣١٩. b) B et S عمارة. c) S c. o. d) Codd.

بعد ذلك. Cf. Belâdh. ٣١٧ ult. et ann. f. e) B add. اَزْرِي. Cf. Belâdh. ٣١٧ ult. et ann. f. e) B add. اَزْرِي. Apud Belâdh. recepi اَزْرِي, sed Jâc. habet اَزْرِي. h) Belâdh. et Jâc.

ستة فراسخ. i) I الدز. j) B بالسسن, I et S id. sino voc. k) Codd. مرثد.

خلافة المعتصد في مقام المكتفى بالرى ٥ وقصر جابر بدستى  
منسوب ٥ الى جابر احده بنى زمان ٥ بن تيم الله بن ثعلبة ٥  
والم نزل وظيفة الرى اثني عشر الف الف درهم حتى مر بها المؤمن  
منصرفه من ٥ خراسان يريد مدينة السلام فاسقط من وظيفتها الفى  
٥ الف درهم واسجل بذلك لاعلمها ٥

وروى ٥ بعضاه انه مكتوب في التبرية ٤ الرى باب من ابواب الارض  
واليها متاجر الخلق، وقال محمد بن اسحاق انى طيبة الهوا عجيبة  
البناء باب التجار وماوى الفجار فهى عروس الارض وسنة الدنيا  
وواسطة خراسان وجرجان والعراق وطبرستان و احسن الارض مخلوقة  
١٥ ولها السرى ٥ والسريان واليهما تقع تجارات ارمينية واذربيجان وخراسان  
والخزر وبلاد برجان لان تجار البحر يسافرون من انشرف الى المغرب  
ومن المغرب الى المشرق فيحملون الديباچ والخز انفاق من فرنجة الى  
القرما ويركبون البحر من القلم فيحملون ذلك الى الصين ويحملون  
الدارصيني والماميران ومنتاح الصين كله حتى يصيرون بالقلم ثم  
١٥ يتحولون الى القرما و التجارة اليهود الذين يقال لهم الرهدانية  
يتكلمون بالفارسية والرومية والعربية والافرنجية ويخرجون من القرما  
فيبيعون المسك والعود وجميع ما معهم من ملك فرنجة فيجيئون الى  
انطاكية ثم يصيرون الى بغداد m ثم الى الابلة، فلما تجار الصقالبة  
فيحملون جلود الثعالب وجلود الخنز من اقصى صقلية فيجيئون الى

a) Codd. منسوبة. b) Codd. بن احمد Cf. praeter Beládh.,  
Jâc. IV, 11., 15, f. ٤٣, 4. c) Codd. ما زن. d) I et S عن  
e) Cf. Jâc. ٨٩, 9 sqq. f) بالتراة I. g) Codd. السن.  
h) Cum seqq. cf. Ibn Khord. p. 115 sqq. i) Codd. الى. k) B  
الرهدانية, Ibn Khord. الرادانية. Cf. Gloss. Geogr. p. 251. l) S  
اشرنجة. Hic nonnulla excidisse probabile est; cf. Ibn Khord.  
m) Codd. الابلة et deinde بغداد pro الابلة.



البحر الرومى فيعشرهم صاحب الروم ثم يجيئون في البحر الى سمكوش<sup>a</sup>  
اليهود ثم يتحركون الى الصقالبة او<sup>b</sup> يأخذون من بحر الصقالبة  
\* في هذا النهر الذى يقال له نهر انصقالبة حتى يجيئون الى خليج  
انخز فيعشرهم صاحب الخزر ثم يصيرون الى البحر الخراسانى فربما  
خرجوا بجرجان فباعوا جميع ما معهم فيقع جميع ذلك الى الرى<sup>c</sup>  
واعجب من هذا انيا فريضة الدنيا ولذلك قال عمر بن سعد بن ابي  
وقاص حين خيّر بين قتل الحسين بن على صلعم<sup>d</sup> وولاية الرى<sup>e</sup>  
فانشأ يقول

أَتَرَكْتُ مُلْكَ الرِّىِّ والرِّىَّ رَغْبَةً أَمْ أَرَجَعْتُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنٍ  
وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ الَّتِي لَيْسَ دُونَهَا حِجَابٌ وَمُلْكَ الرِّىِّ قُرَّةَ عَيْنٍ  
وَقَالَ ابْنُ كَرْبُوبَةَ<sup>f</sup> انزاري وكان احد اصحاب الحسين بن احمد العلوي<sup>g</sup>

بقروين

يَا مُنِيَّةً قِيَّجَتْ شَرِقِي وَأَحْزَانِي لَا تُبْعِدِينِي فَبُعْدُ الدَّارِ أَصْنَانِي  
أَتَى أُعَيْدُكَ بِالْأَجْفَانِ يَا سَكْنِي<sup>h</sup> إِنْ تَتَرَكِينِي إِخَا شَجْوٍ وَأَشْجَانِ  
أَنَا بَعْدَتِ يَكَادِ انشُرِي يَقْتُلْنِي حَتَّى إِذَا طَافَ طَيْفٌ مِنْكَ أَحْبَابِي<sup>i</sup>

<sup>a</sup>) Littera و in S quoque r s. u. legi posset et incertum est  
utrum ultima littera sit ش an س Urbs in peninsula Taman  
jacuisse videtur. Lectio سمكوس commendatur eo quod in nova  
redactione epistolae principis Khazarorum quam Firkowitsch anno  
1869 reperit, urbs סמכוס appellatur, quae a nostra non diversa  
esse videtur. Cf. Harkavy »Altjüdische Denkmälern aus der Krim"  
1876 in Mém. de l'Acad. des sciences de St. P. VII<sup>e</sup> série, t.  
XXIV, n. 1, p. 284 ad p. 140 ann. 2. <sup>b</sup>) Codd. ثم quod  
sensum non dat. Emendatio mea confirmatur ab Ibn Khord. qui  
habet وان شعوا ساروا. <sup>c</sup>) Haec in codd. male posita sunt post  
البحر الخراسانى. <sup>d</sup>) B رضهما. <sup>e</sup>) Jác. ins. والقعود et talequid  
inseri debet. <sup>f</sup>) I et S كرنونه. <sup>g</sup>) Cognomine الكوكبي, vid.  
Tab. III, ١٢٢٣, 14 sqq., ١٢٨٦, 2, ١٢٩٣, 11. <sup>h</sup>) B ساكنى

يا جَفْوَةً من حَبِيبٍ أَفْرَحَتْ ه كَبِدِي  
 دامى الجفون تَحْيِيلَ الجِسمِ مُخْتَرِي  
 أَمَسَى بِقَزْوِينَ مَسْلُوبًا عَزِيمَتَهُ  
 أَقْرَبُ يَوْمَ تَلَقَيْنَا وَقَدْ سَاجَعَتْ  
 ٥ الآنَ اعْلَمْ أنَ العُصْنَ لِي غُضُضٌ  
 وَقُمْتُ تَحْفُضُنِي اِرْضُ وَتُرْفَعُنِي  
 ما لِي أَنلاني فَيَأْتِي أنَ يُجِيبَ قَتِّي  
 يا نَفْسَ لا تَجْرِي من ذاكِ واشْتَمِي  
 انا أَلذَى عَمَّرَهُ بَيْنانِ ثالِهما  
 10 لا يَمْنَعُكَ حَفْصُ العَيْشِ في بَلَدٍ  
 تَلْقَى بِكُلِّ بِلادٍ انا ساكُنُها  
 حَتَّى تَرُكْتُ لِذَيْدِ العَيْشِ في بِلَدِي  
 وشافِي نَحْوَ قَزْوِينَ مَتَى بَطَلْتُ  
 فِيا لَها حَسْرَةٌ اذ عَزَفَ مَطْلِبُها  
 15 انا النَذِيرُ لَكم يا قَوْمَ فَاسْتَمِعُوا  
 لَلْمَوْتِ بِالرِّيِّ خَيْرٌ لِلْمَقِيمِ بِها  
 أَنِّي لَها كَجِئانِ في شِوارِعِها  
 او كَالدِينَةِ شَطَّاهَا وَشَارِعِها  
 وَهاتِ كَالسَّرْبانِ ٧ االيومَ مُرْتَبَعًا  
 20 اناها أَرْبَعٌ مَحْفُوفَةٌ زَهْرًا

a) B et S افرحت. b) B جيرانى, I جيران. c) Cf. supra  
 p. ٢٨, 8 sq. d) Codd. ثنائى. e) I باهلى. f) S غر. g) Codd.  
 كالسربان (voc. in B). Jác. effert سربان et sic alibi edidi. Idem esse  
 videtur سربانان apud Ist. ٢.٧ sq. et Ibn Haukal p. ٣٩١ ult., ٢٧, 5.  
 h) B زهرًا.

وشارع السرة يُمناه ويُسرته مُحَقَّقان بانهيارٍ واغصان  
 وقصُرُ اسْحَقٍ من فُولَادَة مُنَحَدِرًا على الشراك الى تَرَب القَلْبِسان،  
 وكم بَرُوْدَة من مُسْتَشْرِفِ حَسَنِ الى المَصِيْفِ بها من باب باطيان <sup>d</sup>  
 وكم بناهيك من دارٍ كَلِفَتْ بِها وَطَبِيَّة تَزْتَعِي في سَفْحِ غُدْران  
 وشادنٍ غَنِجٍ كَتَبَدَرِ صورته يَمِيْسُ في حُلَيْلِ تَلْهُوه بِقَتانٍ <sup>e</sup>  
 يا رِي صَلَّى عَلَيْكَ اللهُ من بَلَدٍ وَلَا أَغْبِكَ دَارَ القَطْرِ هَتَّانِ  
 حَتَّى الدِيَارِ بِها والساكينِ بِها من النساءِ ومن شَيْبٍ وَشِيانِ  
 الّا بقايا بَغَاةٍ و الارضِ قد حُجِدوا دِيْنِ المَهْبِيْبِ من كُفْرِ وَعُدْوَانِ  
 كَم حَلِّ عَرَصَة نَصْرَابَادَ قاطبةً من ابنِ زانِيَة مُحْضٍ وَكُشْخَانِ  
 وكم بِسَكَّة ساسانِ اذا ذُكروا من ابنِ فاجرة نَصِ وَقُرْبانِ <sup>10</sup>  
 هُمُ الألسِي مَنَعِي قُرْبَ دارِهِمِ وباعِدوني عن اهلي وَخُلَافِي  
 وَشَرْدُونِي عن صَحْبِي وعن وَندِي حَتَّى لَجَّاتُ الى اجبالِ قَصْرانِ  
 وفي اخبارِ آلِ مُحَمَّدٍ عَمَّ السرى ملعونةٌ وفي على بحرِ عَجَّاجٍ وترتِبا  
 تربة تَبَلِيَّة يَأْنِي ان تَقْبَلِ الحَقِّ، وانشد لآدم بنِ عبدِ العزِيزِ  
 ما لِي وَلِبرِّي وَاكنائِها يا قَوْمِ بَيْنَ الشُّرْكِ وَالذَّمِّمِ <sup>15</sup>  
 ارضٌ بِها الاعْجَمُ نو مَنْطِقِ والبرُّ نو السَّنَطِقِ كِلا عَجَمِ  
 وكان هارون الرشيد يقبول الدنيا اربعة منازل قد نزلت منها ثلثة  
 احدها دمشق والآخر رقة والثالث في الري والر في هذه المواضع  
 موضعا احسن من السريان <sup>1</sup> شارعًا في مدينة الري في وسطه نهر وعن  
 جنبه اشجار ملتفة متصلة وفيها بينها <sup>m</sup> سوي والمنزل الرابع سمقند <sup>20</sup>

a) Codd. السُنِّ et sic alibi. b) B et I فولاد. c) I القلبسان.  
 Apud Ist. l.1. et Ibn Haukal edidi بليسان. d) Hinc patet apud  
 Ist. i.v, 7 et Ibn Hauk. l.1. 14 male receptum fuisse باب طاي et  
 باطاي. e) B يلهو. f) Codd. دان. g) I بغات, S بغاث.

h) S om. Of. Jâc. II, ٨٦١, 18 sqq. i) Memoratur hic poëta  
 Aghânî XIV, ٦. sqq. k) I et S والاخر. l) Codd. السريان.  
 Locum descripsit Jâc. III, ٦٧, 9 sqq. m) Codd. بينها.

ولمّا وجّه قباد بليناس الروميّ الى السرىّ اتّخذ بيّنا طلسمًا للغريّ  
فأمّنوه وذلك انها على بحر عاجّاج وآذاه اهل السرىّ فأتخذ بيّنا طلسمًا  
للنزول فليس يقبل احد من خراسان ألا نزلها وطلسمًا للغلاء فهو فيها  
ثابت ثم كتب بليناس الى قباد يخبره بما قد طلسم ويستأذنه في  
5 المصير الى خراسان فكتب اليه قباد ان قباد الاكبر قد طلسم ما  
وراء السرىّ الى نهر بلخ وخراسان وجرجان وچستان مائتين وخمسين  
طلسمًا ونيس ما وراء النهر شيء<sup>١</sup>، وقّال الشاعر

ألرّىّ أغلّى بلدة اسعارًا لا درهمًا تُبقي ولا دينارًا  
تدخّ العريب مَحَيَّرًا في سوقها<sup>٢</sup> قد تاه ينظر هائمًا خوارًا  
10 في كُد يرم ينبغى لغدائه ان كان يملكه للغدا قنّارًا  
وبها أناس شرّ ناسه بلعة لا يحفظون من العريب جورًا  
سيسوا بكلّ قبيحة فتراهم أدقى واخيت من تحلّى العارًا  
لا يصدّقون وصدّق قبل فيهم عابّر وكذّ يبغضن الابرارًا  
ان جئت تسألهم لتسقى شربة قلوا اليك تجنّب الاشرارًا  
15 فلقد لبسنا العار حتى ما لنا ألا الفصائح ملبّسا وازارا  
والرىّ سبعة عشر رستاكا ومنيا الخوار وذنباوند<sup>٣</sup> وويمة وشلّبة هذه  
التي فيها انناير<sup>٤</sup>

وفي اخبار الفرس ان أفريذون لما اقبل بانبيوراسف من المغرب نحو  
المشرق نيسابنه مرّ بكورة اصبهان فطلب قوما يمسونه عليه ويث ما  
20 يتعدّى فلم يجد فجمع علما من الناس فلم يقدروا على ذلك فوثقه  
باساطين وسلاسل وادار سلاسله على جبل وتوثق منه وجلس يتعدّى  
فاجتذب البيوراسف سلاسله مع تلك الاساطين والجبل وطير به في الهواء  
فتبعه افريذون فلحقه بمدينة بهرزيره وفي الرىّ فلما لحقه تعده بمقامع

a) Codd. يدخّ. Deinde B العريب. b) B في سوقها. c) B في سوقها.  
d) B في سوقها. e) Vid. supra p. 17, 17;  
B h. l. بهرزير، I et S بهرزير.

من حديد كاذت بيده فسقط مغشياً عليه ورسا ذلك للجبل \* المنقول  
من اصبهان بمدينة اترق مطلاه عليه فلعن افريدون ذلك للجبله ونا  
الله ان لاه يتبت عليه شيئاً فاجاب الله بصوته ثم سار به نحو  
دنباوند فسجنه في جبل قرية الحدادين ووكل به ارماتيل ومثل بين  
يديه في الغلة الجراء صورة افريدون وخلص عليه طلسما وبني حوله <sup>5</sup>  
حوائيت ورتب فييناك قوما حدادين يصريون مطارقهم بالفواجب على  
سنداناتهم ليلا ونهارا شتاه وصيفاً لا يفترون عنها ومصى افريدون الى  
ملكته ووكل ارماتيل بحفظ البيوراسف وخذائه فكان يذبح له في كل  
يوم نسامين يتغذى به بدماءهما فكان ارماتيل يحويب من نبح انناس  
فتلطف <sup>f</sup> في استنقاذهم ويحتسب الاجر في اطلاقهم من القتل فصى الى <sup>10</sup>  
قرية تسمى مندان <sup>g</sup> فبنى على الجبل الشرقي منها قصرا فيه <sup>h</sup> بساتين  
ومنازل شريفة وعيون تجرى في حصون تلك اندور والبساتين وبني في  
تلك الدور بيتا بحشب الساج والابنوس بتناوير فلم يكن لاحد في  
المشرف بيت اشرف منه ارتفاعا وحسنا فا زال ذلك البناء قائما  
حتى استنزل انبندى ابن المصغان من قلعة الغيرين <sup>k</sup> بالامان فلما <sup>15</sup>  
وافوا به الرى وانبندى نازل بها امر بضرع عنقه فلما استخلف الرشيد  
ووافى الرى خبر بذلك المكان والبنين فصار اليه حتى وقف عليه وامر  
بنقصه وجمعه الى مدينة السلام وكان ارماتيل يطلق الاسارى ويسكنهم

a) مطلا I. b) B om. c) I الا. d) Codd. غيه. e) B يتغذى,  
يتعدى. f) I فيلطف. g) Voc. in B. Forte nomen non differt  
a مندان (perperam explicato per مندان), etsi unâ cum  
Dombâwand a nostro in Kirmân collocatus sit hic locus. h) B  
et I فيها. i) B المشرف, I et S المشرف. Deinde codd. بيتا.  
k) Voc. in B. Appellatur a Jâcût استوناوند s. استنابان et جرهد.  
Forte comparari debet nomen عاريس quod teste Belâdh. ٣١٨, 1  
habuit انبندى حصن. Codd. solent scribere المصغان.

للجبل الغربى من قرية مَندَان<sup>٥</sup> فبقي على ذلك من احواله ثلاثين  
 حولا يعتق الاسارى، وقرية مَندَان على جبلين بينهما واد فيه ماء  
 عذب غزير لا ينقطع شتاء ولا صيفا وعلى حافى الوادى عيون  
 تنصب اليه وشجر مثمر فكان كلما اعتق اسيرا اعطاه دارا واسكنه  
 الجبل الغربى وامره ان يبني لنفسه بنيانا ففعل ذلك وقبض الله  
 لأرماتيل مَطْلَسا اتاه فقال ان انا طلسمت الطعم الذى تُغذى به  
 هذا الملعون وحبسته في جوفه الى انقضاء مدته ليتغلغل في جوفه  
 ويرفع الى صدره ويبجى في لهواته فاذا هم يقذفه من عنقه من ذلك  
 ما انت صانع في قائل سل ما احببت قل ان اتتك ولسا الناحية  
 اشركتى في ريلستك ونعتك وعقدت بيننا قرابة لا تنقطع فصن  
 ارماتيل له ذلك فطلسم ما كمل الملعون ومشروبه في جوفه فهو يتغلغل  
 فى صدره الى انقضاء ايامه<sup>٦</sup>، وتناهى خبر الاسراء الى افريذون فسُرَّ  
 بذلك سرورا شديدا ومصى نحو الجبل وتقرر عنده فعل ارماتيل فحياه  
 وعقد له التاج ورفع درجته وسماه المصمغان وقل له بالفارسية وس  
 ملا كته آزان كزى<sup>٧</sup>، اى كم من اهل بيت قد اعتقتهم فاهل  
 المصمغان معروفون الى يومنا هذا بتلك الناحية، وكان اتفق لافريذون  
 ان ساجس البيوراسف فى النصف من ماه مهر وروز مهر فلما اصبح  
 جعله عيد المهرجان ويقال كان طول افريذون تسعة ارماع والرمح  
 بباعه ثلاثة ابواع وعجزه ثلاثة ارماع وعرض صدره اربعة ارماع ووسطه  
 رحين<sup>٨</sup>، وقال محمد بن ابراهيم كنت مقيما بطبرستان فى خدمة  
 موسى بن حفص الطبرى فى ايلام المأمون اذ ورد عليه قائد من قواد  
 المأمون يأمره بالشخص مع موسى بن حفص الى موضع البيوراسف

٥) I h. l. مندَان. ٦) حاله C. ٧) Voc. in I; B et S

٨) كتبه، بس est pro وس In his. مدته واباه I d) تغذى  
 كده pro.

بقريّة الحُدّادة في سنة ٢١٧ والوقوف على امره وتعريفه صحّة الخبر  
 قال فوافينا قرية الحُدّادة فلما قربنا من الجبل الذي فيه البيوراسف  
 اذا نحن بدقبة في عظم البغال وطيور امثال النعم في خلف الفِصْلان  
 واذا قلّة للجبله مغشاه بالثلج ودود عظام كلها جذوع تنحطه عن  
 هذا الثلج الى القرار فتعدو عليها تلك الطيور فتبتلعها فلم نهتد<sup>8</sup>  
 الى قلّة الجبل ولم نعرفه فبيناهم نحن كذلك اذا شيخ قد اتانا  
 فسائلناه عما قدمنا له فعرفناه الخبر واذا على الجبل حوانيت كثيرة  
 فيها قوم من الحُدّادين حول تلك القلّة عليهم نوايب يصربون مطارقهم  
 على سنداناتهم ساعة بعد ساعة ويتكلمون بكلام بهجسون به موزون<sup>٩</sup>  
 عند ضربهم لا يفترون لحظة فسالنا الشيخ عن هذه الحوانيت فقال<sup>10</sup>  
 هؤلاء الحُدّادون طلسم على البيوراسف لتلا ينحدر من وثاقه وانه  
 لدائما يَلْحَسُ وثاقه وسلاسله فاذا ضربت هذه المطارق علت الى ما  
 كانت عليه من الغلط فان احببتم الوقوف عليه وعلى هذا الحيوان  
 للهبوس اربيتكم برهان ذلك فقال له القائد ما جئت لغير هذا الذي  
 وصفت فاخرج لى الشيخ سلما مخروزا من الصنم وسكك حديد وجمع<sup>1١</sup>  
 شبان القرية حتى سعد منهم من سعد ذلك السلم من فرار القلّة  
 انى مقدار مائة ذراع في الجبل ثم ارانا من الناحية الشرقية في  
 القلّة عند مطلع اشمس جويّة عظيمة وعليها اسكفة باب حديد  
 عليه مسامير من حديد مذهبة مكتوب عليها بالفارسيّة على كلّ  
 مسمار ما أنفق عليه ووفى الاسكفة كتابة مخبر ان على القلّة سبعة<sup>12</sup>  
 ابواب من حديد مصاريع على كلّ مصراع اربعة اقفال قد كتب على  
 كلّ عصابة منها لى امد يجرى الى غايته ونهاية لا يعدوها فلا يعرض

٨) بينما I ٩) تنمط I ١٠) الجبل B ١١) وتعريفه S  
 ١٢) B et S ١٣) ينحدر B ١٤) موزون I et S ١٥) يسائلنا B  
 ١٦) الشرى Odd. ١٧) I et S اتفق, B ut vid.

خلف لفتح شىء منها فيبيحجم من هذا الحيوان على الاقليم آفة لا  
تُدفع <sup>e</sup> تلم عنها ولا حيلة لكم في صرفها فقال موسى بن حفص  
ويحكم فحيوان منذ آلاف سنين يبقم، بغير قوت فقل الشيخ طعامه  
القديم الذى تغذى <sup>b</sup> به مظلسم في جوفه فهو يتغلغل في صدره  
5 ويرتفع الى لنواته حتى يمتلى منه قد منع من اخراجه فذلك غذاؤه،  
فانصرفوا ولم يحدثوا شيئا وكتب خبره الى المؤمن فكتب الاء يعرض له،  
وعن رجل من كلب قال كان الصنحاك غيورا فركب الى انصيد فجاه  
افريذون في خيله فاحتوى على دارة فلما انصرف انصنحاك نظر الى  
افريذون في دارة ومع نسائه فادركته انغيرة وغشى عليه وسقط عن  
10 دابته فوثب عليه افريذون فارتقه ثم تتبع عماله فارتقهم وذلك ما مهز  
دروز مهر فصيروه يوم المهرجان واخذ المصنغان فقال انك كنت شر  
عماله وكنت صاحب الذبح فادحك كما نحتهم فقال ان لي بلاء قال  
وما هو قل امرني بذبح اثنين فكنت اعتق واحدا في كل يوم قال  
واين <sup>c</sup> قل اركب حتى اريكهم فركب معه وساراه حتى اشرف على  
15 جبال انديلم وانشيزز وقد توالدوا وتناسلوا فقال هولاء كلهم عتاق  
فقال افريذون وس ماا كتته ازان كرىي قد ملكتك عليهم فاعطاه ملكة  
دنياوتد فلم يزل الصنحاك عنده موثقا سنة اشهر ثم قتله يوم انبيروز  
فقالت الاعاجم امروز نو كروز اى استقبلنا الدهر بييم جديد فاتخذوه <sup>d</sup>  
عبدا، وعن القاسم بن سليمان <sup>g</sup> قال اجد وعيز وحطى <sup>h</sup> وكلمن  
20 وسعفس وقرشت كانوا ملوكا جبارة فتفكر قرشت يوما فقال تبارك الله  
احسن الخالقين فخلقه؛ ايزها <sup>i</sup> فله سبعة رعوس وهو بدنباوند محبوبس؛

a) B et I منها I عنها Pro. يدفع عنكم B. b) تغذى B. c) Oodd.  
f) Oodd. e) وسار. d) S c. و. لا S. e) كان بغدى S، يُغدا  
s. p. et voc. (B والسّر). g) Apud Tab. I, ٢.٣, 12 receptum est  
سلیمان. h) Deest in codd. i) Tab. فسخره الله فجعله. k) Sic  
B; I et L اربها.



وزعم بعض المحدثين ان للجبوس بدنباوند صَخْرَ الْجَنِيِّ الذي اخذ  
خاتم سليمان بن داود فلما رآه الله جلَّ وعزَّ على سليمان ملكه حبسه  
في جبل دنباوند،<sup>٥</sup> وأنشد للطائي<sup>٦</sup>

ما قال ما قد قال فِرْعَوْنُ<sup>٧</sup> ولا هَامَانُ في الدنيا ولا قَارُونُ

- بل كان كالصَّحَّاحِ في سَطَوَاتِهِ<sup>٨</sup> بالعالمين وانته<sup>٩</sup> افريدون<sup>١٠</sup>  
وذكر علي بن رَئِن<sup>١١</sup> انه وجَّه الى هذا الجبل من يتعرَّف خبره من  
الديلمة والطبرية فذكروا انه صعدوه في يومين وليلتين وبعض اليوم  
الثالث فوجدوا قَلَّتَهُ مساحتاً نحو من ثلثين جريب<sup>١٢</sup> ارض على  
انها من بعيد ترى بمنزلة قَبَّة منخرطة في راي العين وان عليها  
رملا تغيب فيه الاقدام وانهم لم يروا عليها دَابَّة ولا يبلغها طائر ولا  
حيوان من شدَّة البرد وعواصف الرياح وانهم وجدوا في قَلَّتِهَا ثلثين  
نقبة يخرج منها الدخان الكبريتي<sup>١٣</sup> وراوا على طرف تلك النقبة كبريتا  
اصفر كانه الذهب<sup>١٤</sup> وجملوا منه اليينا جُرْباً وزعموا انه راوا للجبال حوله  
مثل التلال وانهم نظروا الى البحر فحزروه نهرا صغيرا وبين البحر والجبل  
زيادة على عشرين فرسخا<sup>١٥</sup>

### القول في قزوين وزنجان وأبهر<sup>١٦</sup>

قال بكر بن الهميم<sup>١٧</sup> كان حصن قزوين يسمى<sup>١٨</sup> بالفارسية كَشْرِين<sup>١٩</sup>  
ومعناه الحدُّ المحفوظ وبينه وبين الديلم جبل ولم يزل<sup>٢٠</sup> فيه اهل

a) Tab. Ll. ٢.١, 14 sq., Diwân p. ١٤٥. b) B et I سَطَوَاتِهِ.

c) Codd. ثات sic. d) B وئِن, I et S وئِن, Jâc. II, ٦٠٨, 18 زئِن.  
Cf. Tabari III, ١٢٧١, 7 et ann. c. e) Codd. جريباً. f) Codd.

النقبة. g) B ذهب. h) B وأبهر. i) Belâdh. ٣٢١. k) Ad-  
didi. l) Male apud Jâc. IV, ٨٨, 7 كَشْرِين receiptum est, nam  
est pro بين et urbis nomen quoque قزوين scribitur. Item infra  
in nomine سروين. m) I تزل.

فارس مقاتلة من الاساورة يرابطون فيه فيدفعون الديلم اذا لم يكن  
بينهم هدنة، ويقال انهم نزلوا قرية يقال لها سسين فقالوا جش ابن  
ثم دخلوا قرية يقال لها فاسقين فقالوا بس ابن ثم دخلوا قرية سرويبن  
فانذر صاحب الجيش قال سرويبن، وكانت تستبى مقسومة بين الرى  
وهذان تقسم منها يدعى دستبى الرى وهو مقدار كذا وكذا قرية 5  
ومنها ما قد حازه انسلطان اعز الله فى هذا الوقت لنفسه واستخلصه  
وكان سبب حيزه دخول انكوتيين بن ساتكين انتركى قزوين وتغلبه  
عليها واسمه محمد بن الفضل وقبض هذه التبياع عنه وتسم منها  
يدعى الهمذاني وكانت جبايتها الى هذان حتى كورت قزوين وكان  
العدل بقزوين من جهة طاهر بن الحسين وللجور بيمذان من قبل مولى  
المعتصم بالله امير المؤمنين فتظلم رجل يقال له محمد بن ميسرة من a  
رجل آخر من اهل قزوين يدعى احمد بن النصر بن سعيد فوجه  
وقده الى نيسابور يسأل الكتاب فى نقل رستاق نسا وسلقانروز الى  
قزوين فكتب صاحب خراسان بذلك فنقلت الى قزوين 5  
15 وكان المغيرة بن شعبة والى الكوفة وجريز بن عبد الله والى هذان  
والبراء بن عازب والى قزوين وآله جريز بن عبد الله وامره ان يسير  
اليها فان فتحها الله على يده غزا الديلم منها وانما كان مغزاهم قبل  
ذلك من تستبى ولم يكن بقزوين موضع بناء آلا مدينتها انداخت  
فانها كانت من بناء \* سابور ذى الاكتاف فى هذا احدى قد وصفناه

a) B et S كذى وكذى. Jâo. II, 573, 8. يقارب التسعين.  
b) Codd. واستخلصها. Ad seqq. cf. Tab. III, 1136. c) B et I وكان.  
d) Addidi; sed I رجل habet. e) Codd. النصر. Est homo notus  
النصر بن سعيد للرشى. f) Cf. supra p. 236, 5. B نسا, S  
وسلقانروز. g) Cf. Belâdh. 321, 9. h) Haec inserui, coll. Jâo.  
88, 6, Kazw. II, 211, quia sensus requirere videtur. Narratio vero  
ad quam relegat in compendio nostro desideratur.

من مصيرة<sup>e</sup> الى قزوين فسار البراء<sup>b</sup> بن عازب ومعه حنظلة بن زيد  
للخيل حتى اتيا ابيّرة<sup>c</sup> فآلم على حصنها وهو حصن بناه سابور ذو  
الاكتاف وانه بنى مدينة قزوين فكان بناه لمدينة ابهر على عيون  
سدها بجلود البقر والصوف واتخذ عليها دكة<sup>d</sup> وانشأ الحصن عليها  
فقاتله اهل ابهر ثم طلبوا الامان على مثل ما آمن عليه حذيفة اهل<sup>e</sup>  
نهادند ثم غزا اهل حصن قزوين فآلم عليها فلما راوا ذلك طلبوا  
الصلح فعرض عليهم مثل ما اعطى اهل ابهر فنقروا من الجرية واطهروا  
الاسلام فقبل انهم نزلوا على ما نزل عليه اساورة البصرة من الاسلام  
على ان يكونوا مع من شاهواه فنزلوا الكوفة وحالفوا زهرة<sup>f</sup> بن حبيبة  
فسموا حمراء الديلم وقيل انهم اسلموا واقاموا مكانهم فصارت ارضهم<sup>g</sup>  
عشرية<sup>h</sup> كما اشتروا فرتب البراء بن عازب<sup>i</sup> طليحة بن خويلد الاسدي  
مع خمس مائة فارس على دستى وقزوين فتناسلوا هناك فاولادهم  
واولاد اولادهم الى اليوم فيها قد توارثوا الصياع وكانت قبالة من  
السلطان فى ايديهم الخمسين السنة والاقبل والاكثر ان كانت ارضين  
وضياعه لا حقت لاحد فيها وهم عمروها واجروها انهاها فسموا تنهاها<sup>j</sup>  
منتقلين لانهم تقبلوا بصياعهم من السلطان، وانشد رجل من اهل  
قزوين بحث<sup>k</sup> ابنة وكان غازيا مع البراء\* بن عازب<sup>l</sup>  
قد تعلم<sup>m</sup> الديلم ان تحارب؛ ان<sup>n</sup> قد اتى فى جيشه ابن عازب  
وان<sup>o</sup> ظن المشركين كاذب

a) مصرى S, مصوى I, مصر B. b) ابيّرة B. c) B et S شاء.  
d) Codd. لما (B). e) Codd. وضيلع; cf. Jāc. ٨٨, 15. f) I  
لجدت اييه S, Belādh. ٣٦٢, 8. g) S om. h) B نعلم,  
لما Jāc. وان B. i) تحارب B. j) علم Belādh. يعلم Jāc.  
بلن Belādh. et Bel. k) I وان. l) فلان S, وان I. m) حين

ثم غزا البراء الديلم حتى ادوا اليه الاتاوة وغزا الجليل والبيبره  
والطيلسان وفتح زنجان عنوة، وولى الوليد بن عقبة بن ابي معيط  
الكوفة لعثمان بن عفان فغزا الديلم ما يسلي قزوين وغزا آذربيجان  
وجيلان وموتان والبيبر والطيلسان ثم انصرف، وولى سعيد بن العاص  
ابن سعيد بن العاص بن امية بعد الوليد فغزا الديلم ومصر قزوين،  
5 وكان موسى الهادي لسا صار الى السرى الى قزوين فامر ببنائه مدينة  
بازاتها فهي تعرف بمدينة موسى وابتاع *b* رستم اباذ ووقفها على مصالح  
المدينة وكان عمرو الرومي ينولها ثم نولها ابنه محمد بن عمرو، وبني  
المبارك التركي بها مدينة فهي منسوبة اليه، ودخلنا الرشيد وقت  
10 اجتيازه الى خراسان فنظر الى غزوم ومجاهدتهم للعدو فبنى فيها مسجد  
جامعا ووقف عليه *c* حوانيت ومستغلات وحث عنهم خراج القصبه  
وجعلها عشرة آلاف درهم، وكان انقاسم بن الرشيد ولى جرجان  
وطبرستان وقزوين فألجأ اليه اهل زنجان صياحهم تقربا اليه ودفعا لكرهه  
الصعاليك والعمال عنهم فكتبوا له عليها الاشرية وصاروا مزارعين له  
15 وفي اليوم من الصياع، وكان انقاسم عشريا لان اعله اسلموا عليه  
واحبوه بعد الاسلام فالجوه *g* ايضا الى انقاسم على ان يجعلوا له عشرا  
ثانيا سوى عشر بيت المال فصار في الصياع، \* وفر تنزل *h* تستبى على  
قسبيهاه بعضها الى السرى وبعضها الى هذان الى ان سعى *i* رجل من  
ساكني قزوين تمبى من بني رباح يقال له حنظلة بن خالد ابو مالك

*a*) للجيل codd. للبيبر I والبير I. *b*) Codd. للبيبر hic et infra. Pro الجليل. *c*) Var. lect. in B et I. ووقف عليها. Vid. Belâdh. et Jâc. *d*) B عليها; cf. Jâc. ٨٩, 9. *e*) Nempe مدينة المبارك. *f*) Codd. الوليد; vid. Belâdh. ٣٢٣. *g*) S o. و. *h*) Codd. ترك، ثم ترك، sed ut rec. habent Belâdh. e quo noster et Jâc. (II, ٥٧٣) qui e nostro descripsit. *i*) Codd. سمتهأ. *k*) B يسعى، I سعا.

في امرها حتى صيرت كلها الى قزوين فسمعه رجل من اهل بلده وهو  
يقول كورثها وانا ابو مالك فقل بل افسدتها وانت ابو هالك ✽  
وروى ابو مجالد الصنعاني قال قزوين وعسقلان احدي العروسين  
وشهداؤها تزفت يوم القيامة الى الله زفا، وروى ابو هريرة وابن عباس  
قالا كنا عند رسول الله صلعم فرجع بصره الى السماء كأنه يتوقع شيئا  
ثم بكى حتى جرى دموعه على خده وجعل يقطر من اطراف لحية  
وهو يقول رحم الله اخواني بقزوين ثلاث مرات قلنا يا رسول الله ومن  
اخوانك بقزوين الذين رقتهم لذكركم فقال اخواني بقزوين وفي من  
ارض الديلم وستفتح على امتي في آخر الزمان فتكون رابعا لطوائف  
من امتي فمن ادرك ذلك الزمان فليأخذ بنصيبه من فضل رباط قزوين 10  
فانه يستشهد منها قوم يعدلون شهداء بدر ✽  
ويعدن للحجاج بن يوسف الى وفد الديلم فدعا الى ان يسلموا  
او يقرؤا بالجزية فابوا فامر ان تصور له الديلم سهلها وجبلها وعقابها  
وغيابها فصورت له فدعا من قبله من الديلم فقال ان بلادكم قد  
صورت لي قرايت فيها مَطْمَعًا فاقروا لي بما دعوتكم اليه قبل ان اُغزىكم 15  
للجنود فاحرب البلاد واقتل المقاتلة واسبي الذرية فقالوا انا هذه الصورة  
التي اطعمتك فينا وفي بلادنا فدعا بالصورة فنظروا فيها فقالوا قد  
صدقك عن بلادنا هذه صورتها غير انهم لم يصوروا فرسانها الذين  
يمنعون هذه العقاب والجبال وستعلم ذلك لو قد تكلفته فاعزائم الجنود  
وعليهم محمد بن الحجاج فلم يصنعوا شيئا وانصرفوا الى قزوين فابى 20  
لاهلها مسجدا ونصب لهم منبرا وهو مسجد الثوث الذي على باب  
دار قوم يعرفون بالجنيدية، وحكى ان عُمَل خالدا بن عبد الله

a) B بخالد. b) Codd. احد. Forte l. او عسقلان. c) Vi-  
detur legendum دمع. d) B لحييه. e) B رفقت. f) I الثغر et النور J&O. ٨١, 22; الثورت

الْقَسْرِيُّ لَعَنُوا عَلِيَّ بْنَ ابْنِ طَالِبٍ عَلَى الْمَنْبَرِ فقام حَبِيشُ بْنُ عَبْدِ  
اللهِ وَهُوَ مِنْ مَوْلَى الْجَنْبِيدِ أَوْ بَنِي عَمِّهِ فَاخْتَرَطَهُ سَيْفَهُ وَارْتَفَعَ إِلَى  
الْعَامِلِ فَقَتَلَهُ وَقَالَ لَا تَحْتَمِلُكُمْ عَلِيُّ لَعْنِ عَلِيٍّ بْنِ ابْنِ طَالِبٍ فَانْقَطَعَ  
بَعْدَ ذَلِكَ اللَّعْنُ عَنْهُ رَضْوَانُ اللهُ عَلَيْهِ ۞

### الْقَوْلُ فِي أَدْرَبِجَانِ

5

قَالَ ابْنُ الْمُقَفَّعِ أَدْرَبِجَانُ أَدْرِيَاذُ بْنُ إِيْرَانَ بْنِ الْأَسْوَدِ بْنِ سَامِ  
ابْنِ نَوْحٍ وَيُقَالُ أَدْرِيَاذُ بْنُ بِيْرَاسِفٍ وَافْتَحَهَا الْمَغِيرَةُ بْنُ شَعْبَةَ فِي  
سَنَةِ ٣٣ عَنِيَّةً وَوَضَعَ عَلَيْهَا الْخُرَاجَ ١٠ وَأَخْبَرَنِي ١١ وَأَقِيدُ أَنَّ الْعَرَبَ لَمَّا  
نَزَلَتْ أَدْرَبِجَانَ نَزَعَتْ إِلَيْهَا عَشَائِرَهَا مِنَ الْمَصْرِيِّينَ ١٢ وَالشَّامِيِّينَ وَعَلَبَ  
كُلَّ قَوْمٍ عَلَى مَا امْكَنَهُمْ فَصَارَ أَهْلُهَا مَزَارِعِينَ نَحْمُ فَكَانَتْ دَرَّثُنُ مَنْضَرَةً  
فَبَنَاهَا مَرْوَانَ بْنَ مُحَمَّدٍ بْنِ مَرْوَانَ بْنِ الْحَكَمِ وَاحِيَا أَرْضَهَا وَحَصَّنَهَا  
فَصَارَتْ ضَبِيعَةً ١٣ ثُمَّ قُبِضَتْ عَنْ بَنِي أُمَيَّةٍ فَصَارَتْ لَأَمِّ جَعْفَرِ زَبِيدَةَ  
بِنْتِ \*جَعْفَرِ بْنِ ١٤ الْمَنْصُورِ وَكَانَ الْمَرْثُومِيُّ مِنَ مَوْلِيَيْهَا وَكَانَتْ بَرَزَنْدُ  
قَرْيَةً فَعَسَكَرَ بِهَا الْأَفْشِييْنَ أَيَّامَ مَحَارِبَتِهِ بِأَبِكِ فَحَصَّنَهَا وَبَنَاهَا ١٥ وَكَانَتْ  
الْمَرْأَةَ تَدْعَى أَفْرَاهُورَةَ وَكَانَتْ مَوْضِعَ مَتَمَرِّغِ نَدْوَابِ مَرْوَانَ بْنِ مُحَمَّدٍ  
وَالِيِ أَرْمِينِيَّةٍ وَدَوَابِّ أَصْحَابِهِ فَكَانُوا يَسْمُونَهَا قَرْيَةَ أَسْرَاغَةَ ١٦ ثُمَّ حَذَفَ النَّاسُ  
قَرْيَةَ فَقَالُوا الْمَرْأَةَ وَكَانَ أَهْلُهَا الْجَعْرَهَا إِلَى مَرْوَانَ فَقُبِضَتْ مَعَ ضَبِيعِ  
بَنِي أُمَيَّةٍ وَصَارَتْ لِبَعْضِ بَنَاتِ الرَّشِيدِ فَلَمَّا عَثَ التَّوَجَّنَاءُ الْأَرْدِيُّ وَصَدَقَةَ  
ابْنِ عَلِيٍّ مَوْلَى الْأَزَنِ وَافْسَدُوا وَلَّى خَزِيمَةَ بْنَ خَازِمِ أَرْمِينِيَّةٍ وَأَدْرَبِجَانَ

a) B add. مَبْغَضِيَّةٌ. رَضِيَ اللهُ [عَنْهُ] وَلَعْنِ مَبْغَضِيَّةٍ.  
b) Codd. فَاخْرَطَ. c) I add. وَعَلَى أَوْلَادِهِ. S وعلى ولده. d) Cf. Jâc. I, ١٧٢, 12 sqq. e) Jâc. ins. مَسْمَاةٌ. f) Belâdh. ٣٣٦, 11 sq. g) Ib. ٣٣٦. h) I. e. أَهْلُ الْمَصْرِيِّينَ. i) B et I قُبِضَتْ.  
k) Addidi. l) Sic quoque legendum videtur Belâdh. ٣٣٠, 2. Jâc. 1٧, ٣٧١, 4. أَفْرَاهُورَةَ.

في خلافة الرشيد فبنى سرورها وحصنها ومصرها وانزلها جندا كثيرا فلما ظهر بابك بارهينية لجأ الناس اليها فنزلوها وتحصنوا بها، واما مَرْتَد فكانت قرية صغيرة فحصنها ابو البَعِيث <sup>a</sup> \* ثم حصنها البعِيث <sup>b</sup> ثم من بعده محمد ابنه وبنى بها قسرا، واما اُرمِيَّة فمدينة قديمة يزعم الجوس ان زَرْدُشْت صاحبهم منها وكان صدقة بن علي مولى <sup>c</sup> الازد غلب عليها وبنى بها قسورا، واما تَبْرِيز فنزلها الرواد الازدي ثم الوجود بن الرواد وبنوا بها وحصنوها بسور فنزلها الناس معه، واما المَبَانِج وجيلبابا <sup>d</sup> فثنازل اليمدانيين <sup>e</sup>، واما كورة بَرزَة فللازديين، واما تَبْرِيز فكانت قرية لها قصر قديم منتشعت فنزلها مر بن عمرو الموصلی الثالثي فبنى بها وسكنها ووئده فصاروا ينزلونه دون عامل آذربيجان، <sup>f</sup> واما سراة فبها جماعة من كندة من ولد من كان مع الاشعث ابن قيس <sup>g</sup>

وروى مكحول انشاهي قل اسرع الارض خرابا ارمينية فيسل وما يخربها قل سنابك الخيل كافي انشتر الى خلاخيل نسه قيس تضطرب فدار فبها الخيل <sup>h</sup>

وحد آذربيجان من حد بردعة الى حد زانجان <sup>i</sup> ومن مدنها بَرْدَسِي وسَلْمَاس ومُوقِن وخُصِي وورثان والبيلقان والمراغة وتبريز <sup>j</sup> وتبريز ويتصل الحد الثاني من الجانب الشرقي ببلاد الديلم والظرم وجبلان ومن مدنها بَرزَة وسابرخاست <sup>k</sup> والخوانج والمبانيج ومرند

a) B البعِيث، I et S sine voc. b) Addidi. c) وجيلبابا B.

اليمدانيين B، I et S اليمدانيين. d) خلسباتا 5، 331. Belâdh.

e) B et I بَرزَة، S اوده. Doindo codil. f) Codil. نيزر sic.

g) Jâc. I, lv<sup>2</sup>, 17. ارزنجان. h) Codl. iterum ونرند. i) B وسابرخاست، Ibn Khord. p. 96 l. 11 in eod. وسابرخاست، Sed 97 l. 2، وسابرخاست، Edrist II, 170. شابر خاست. Apud Mokaddasi 383, 3 prior pars nominis corrupta est.

وُحُورَى وَكُولَسْرَه وَبَرْزَنْدُ وَكَانَتْ خَرَابًا ثَدْنَهَا الْأَعْشِينَ وَنَزَلَهَا، وَالطَّرِيقَ  
 مِنْ بَرْزَنْدِ إِلَى وَرْثَانَ وَفِي آخِرِ عَمَلِ آدْرِبِجَانِ ١٢ فَرَسْتَخَا، وَمِنْهَا جَنْزَهٗ  
 وَجَابِرُونَ وَأَرْمِيَةَ مَدِينَةَ زَرَنْشَتِ وَالشَّيْرَ وَبِجَا بَيْتَ نَارِ آدْرِجَشَنْسَهٗ  
 وَهُوَ عَظِيمُ الْقَدْرِ عِنْدَ الْمَجُوسِ وَرِسْتَاقُ السَّلْقِ ١٤ وَرِسْتَاقُ سَنْدَبَايَا  
 ٥ وَالتَّبَدُّهٗ وَرِسْتَاقُ مَايَنْهَرَجِ ١٥ وَرِسَاتِيْفِ أُرْمِ، وَخَرَايِجُ آدْرِبِجَانِ الْفَا لَفِ  
 دَرْمِ، وَوَرْثَانَ آخِرِ عَمَلِ آدْرِبِجَانِ مِنْ نَزَكِ الْجَوْجِ ١٥

### القول في أرمينية

قَالَ أَبُو الْمُنْذِرِ هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ السَّائِبِ الْكَلْبِيُّ سَمِيَتْ أَرْمِينِيَّةً  
 بِأَرْمِينِيِّ بْنِ لَنْطَى ١٦ وَهُوَ ابْنُ ١٧ يُوْفَانَ بْنِ يَأْفَثَ ١٨  
 10 وَحَدَّ أَرْمِينِيَّةً مِنْ بَرْزَنْدَةَ إِلَى الْبَابِ وَالْأَبْوَابِ وَإِلَى حَدِّ الرُّومِ مِنْ نَزَكِ  
 الْجَوْجِ وَإِلَى جَبَلِ الْقَبْقَبِ وَمَلِكِ السَّرِيرِ وَمَلِكِ الْكَلْبِ وَمِنْ آخِرِ عَمَلِ  
 آدْرِبِجَانِ وَهُوَ وَرْثَانَ إِلَى أَوَّلِ عَمَلِ أَرْمِينِيَّةً ١٩ سَكَّكَ ٢٠ مِنْ بَرْزَنْدَةَ إِلَى  
 تَقْلَيْسِ ٢١ سَكَّكَ وَأَرْمِينِيَّةً الْأُولَى فِي السَّيْسِجَانِ وَرْثَانَ ٢٢ وَتَقْلَيْسِ  
 وَافْتَتَحَهَا حَبِيبُ بْنُ مَسْلَمَةَ ٢٣ وَمِنْهَا بَرْزَنْدَةَ وَبِنَاهَا قَبْلَ الْكَبِيرِ وَبِنَى  
 15 الْبَابِ وَالْأَبْوَابِ وَبِنَاهَا قَصْرًا وَاسْمُهَا سَمِيَتْ أَبْوَابًا لِأَنَّهَا بُنِيَتْ عَلَى طُرُقِ  
 فِي الْجَبَلِ وَفِي ثَلَاثِمِائَةٍ وَسِتُّونَ قَصْرًا إِلَى بَابِ الْكَلْبِ مِائَةَ قَصْرٍ وَعِشْرَةَ  
 قَصْرًا فِي أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ إِلَى أَرْضِ طَبَرَسْرَانَ ٢٤ وَيَلِاقُ الْقَصُورَ فِي أَرْضِ

درست و مدینه. Deinde B حیره. a) B et S s. p., I درست. c) Codd. آدرخس; cf. supra p. ٢٣٩. d) B  
 Vid. Belâdh. ٣٣١, 8. e) B et S والیه I. f) Codd.  
 ملبهوج. Supra p. ٢٤٠, 2 sio restituendum videtur pro مایمنهج. g) I لبطی S لبطی I. Cf. Jâc. I, ٢٢, 10. h) B et I ابو I. i) Sc. برزنده. Cf. Ibn Khord. p. 97 paen. k) B in textu, S in marg. add. وفي جنزه. l) Codd.  
 طبرستان. m) Codd. مسلم.



فيلان<sup>٥</sup> وصاحب السرير الى باب اللان، وكان منازل الاتراك مدينة  
الباب فحاربهم<sup>٥</sup> سلمان بن ربيعة فاستشهد هو واصحابه وم أربعة آلاف  
فقتل عبد الرحمان، انباهل<sup>٥</sup> يذكر سلمان<sup>٥</sup> بن ربيعة ودغنه خلف  
نهر بلنجر من الباب والابواب

وإن لنا قَبْرَيْنِ قَبْرُ بَلَنْجَرٍ وَقَبْرُ بَصِيحِ اسْتَانَ<sup>٥</sup> يا لك من قَبْرِ<sup>٥</sup>  
فأما الذي بالصين<sup>٥</sup> عَمَتْ فُتْرُوحَ وهذا الذي يُسْقَى بِهِ سَبَلُ الْقَطْرِ  
ومن ارمينية الاولى البيلقان وقبلة وشرون، ورمينية الثانية جزران<sup>٥</sup>  
وصغدبيل وباب فيروز قباد واللكز، ورمينية الثالثة البسفرجان ودبيل  
وسراج طبر وبغروند والنشوي، ورمينية الرابعة وفيها قبر صفوان بن  
المعطل السلمي صاحب رسول الله صلعم بينها<sup>٥</sup> وبين حصن زياد<sup>٥</sup>  
عليه شجرة لا يُعْرَفُ ما في حملها، يشبه اللوز وطعمه اطيب من  
الشهد شمشاط<sup>٥</sup> وخالط<sup>٥</sup> واليقلا<sup>٥</sup> وأرجيش<sup>٥</sup> واجنيس<sup>٥</sup> وكانت<sup>٥</sup> كور  
اران<sup>٥</sup> والسيستانان في ملكة الخزر<sup>٥</sup>

وفي قصة موسى<sup>٥</sup> أَرَأَيْتَ إِذْ أَوْيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ قَالَ الصَّخْرَةَ صَخْرَةٌ  
شَرُونَ والبحر بحر جيلان والقرية باجرون<sup>٥</sup>  
١٥ وبني قباد مدينة البيلقان ايضا ومدينة برنعة ومدينة قبلة وبني  
سد اللين وبني على سد اللين ثلاثمائة وستين مدينة خربت بعد

a) Codd. جيلان. Cf. quae annotavit Dorn, *Mél. asiat.* in Bulletin de l'Acad. imp. des sciences de St. Pétersbourg VI, p. 634 ann. 28. b) B تجاوز. Cf. Jâc. I, ٤٤. ult. c) Codd.

١٥ ابن جمانة Est عبد الملك a) B et S سليمان e) B et I

خزران. Codd. g) في الصين I f) بطبرستان S بصيراستان

h) Codd. بينه. Intelligitur شمشاط; cf. Belâdh. ١٤. i) Codd.

جملة. Cf. Jâcut I, ٢٠, 17. k) Codd. تعرف. l) Codd. جملة.

m) In codd. praecedit. B وميساط. n) In codd. sine cop.

o) Codd. وارجيس. p) Codd. وكوزاران. Belâdh. ١٤, 6 (Jâc. ٢٢١, 11)

جزران وارن q) B add. عم Kor. 18 vs. 62. Cf. Mokadd. ٣١, 16 sq. et Jâc. III, ٢٨٢, 9 sqq.

بناء الباب والابواب ثم ملك بعده ابنه كسرى انوشروان فبنى مدينة  
 الشاپوران ومدينة مسقط ومدينة كركرة<sup>a</sup> ثم بنى مدينة اناب والابواب  
 واما سبيت ابوايا لانها بنيت على ضيق في لجبل وبني بارتن اران  
 ابواب شكى وابواب الدودانية<sup>b</sup> وهم امّة يزعمون انهم من بني دودان  
 ابن آسد بن خزيمه وبني اندرزيق<sup>c</sup> وفي اثنا عشر بابا كل باب منها  
 فيعه<sup>d</sup> قصر من حجارة وبني بارتن جزران<sup>e</sup> مدينة يقال لها سغدبيل  
 \* وانزيا قسوما من السغد وابناءه فارس وجعلها مسلحة وبني باب  
 الانلان وباب سمسخي<sup>f</sup> وبني قلعة انجرتمان<sup>g</sup> وقلعة سمشلتى<sup>h</sup> وبني  
 بلنجبر وسمندر وخرزان<sup>i</sup> وشكى وفتح جميع البلاد<sup>j</sup> ما كان في ايدي  
 الروم وعمر مدينة تبيل وحصنها وبني مدينة انشسى<sup>k</sup> وفي مدينة كورة  
 البسفرجان وبني حصن وحصن وقلعة بارتن انيساجان<sup>l</sup> منيا قلعة  
 الكلاب وشاهموش<sup>m</sup> واسكنها من سياسيجيته<sup>n</sup> ذوى البأس وانجدة  
 وبني الحائط بينه وبين الخنز بالصحخر والرصاص وعرضه ثلثمائة ذراع  
 حتى لقفه يروس للجمال ثم قاده في البحر وجعل عليه ابواب حديد<sup>o</sup>  
 فكان يحرسه مائة رجل بعد ان كان يحتاج الى خمسين الف رجل<sup>p</sup>

a) Jâcût in v. كركر. Cf. Dorn l.l. p. 356 et 636. b) B  
 الدودانية, I et S. الدروينية. c) B قبّة. Belâdh. om., Jâcût  
 وبني. d) Codd. خزان. e) Pro his codd. وبني. f) Codd. سمسخى.  
 g) Codd. للرمز (S forte للرمز). h) Codd. سمسارى. i) Codd. وحران (I وحران). Cf. Ibn Hauk. ٢٧٨, 8, ٢٨١, 14.  
 j) Apud Belâdh. et Jâc. non est. k) B وشاهموش, I وشاهموش,  
 ساهيونس. Belâdh. ١٦٥, 9, والشاقبوش, Jâc. ٢٢٢, 7. وشاهموش, S  
 ساهيونس. Cf. Belâdh. ١١٤ f et  
 والانشاستكين, 15; Jâcût I, ٤٤, 1; Jâcût I, ٣٩١ ann. 1; pro  
 quo infra B الاسنايسكى, I, الاسناسكى, S, الاسناسكى, I, الاسنايسكى, B  
 ابوايا حديدا.

وفي اخبار الفرس *a* ان انوشروان لما فرغ من سدّ ثغر بلنّجَر وثبّده  
 الفند في البحر واحكمه سرّاً بملك سرورا شديدا فلما ان ينصب له  
 على الفند سيره من ذهب ثم رقى اليه فحمد الله واثنى عليه وقال  
 يا ربّ الارباب الهمتني سدّ هذا الثغر وتبع العدو فلك الحمد فأحسن  
 ميثوبي وردّ غيبي الي وطني *b* ثم ركع وسجد ثم استوى واستلقى على  
 فراشه وانغى لشفاهه فطلع طالع من البحر سدّ الافق لطوله وارتفعت  
 معه غمامة سترت اشمس واهوى نحو الفند فبادر الاساورة الي قسيهم  
 وانتبه ائلك فجا فقل ما شأنكم فقبل له *f* فقال امسكوا عن سلاحكم  
 فلم يكن الله جلّ وعزّ ليلهمني الشخوص عن وطني اثنى عشر حولا  
 حتى اسدّ ثغرا يكون مرققا لعباده وراحة لاهل اقليبه ثم يسلط  
 على بهيمة من بيائم البحر فتنتحى الاساورة واقبل الطالع نحو الفند  
 حتى علاه ثم قال أيها ائلك انا ساكن من سكان هذا البحر وقد  
 رايت هذا الثغر مسدودا سبع مرّات وخرابا سبع مرّات واوحى اللد  
 جلّ وعزّ اليها معاشر سكان البحر ان ملكا عصمه عصرك وصورته صورتك  
 يبعثه الله لسدّ هذا الثغر فيسده الي الابد وانت ذلك الملك فاحسن  
 الله ميثوبتك وعلى انبر *g* معونتك واصل مدّتك وسكن يوم الفرع الاكبر  
 ووعتلك ثم غاص في البحر *h* وكذلك بنى مدينة شروان فلما بلنّجَر  
 داخل ارض الخزر فبناها بلنّجَر بن يافث *h*  
 ولما فرغ انوشروان من الفند الذي في البحر سأل عن ذلك البحر  
 فقيل أيها الملك هذا البحر يسمى بكردييل؛ وهو ثلاثمائة فرسخ في

*a*) Cf. Kazw. I, 131 et Jâcût I, 340, 9. *b*) Codd. فند  
 شبه انف Intelligitur pars muri quae procurrat in mare (وئند B)  
 طولانسي (Istakhrî 10 ann. l. 1). Kazw. (II, 341, 5 a f.) habet  
 سدني B. *c*) سرايرا I et S. *d*) سرايرا B. *e*) الفند pro القيد  
 الذي. *f*) Kazw. ins. *g*) الفند. *h*) B et S om. *i*) I  
 et S بكردييل. Cf. Dorn. l.l. 638 ann. 52.

مثله وبيننا وبين بيضه انخزره مسيرة اربعة اشهر على هذا الساحل  
 ومن بيضه انخزرت الى السد الذي سده اسفنديار بالحديد مسيرة  
 شهرين، قال انوشروان لا بد من الوقوف عليه ثلثا فليس اليه طريق  
 يسلك وفيه موضع يقال له دهان شير وفيه نردور لا يطمع فيه ولا  
 في سلوكه ولا تنجو سفينة منه فقال لا بد من ركوبه والاشراف على  
 هذا الدردور والنظر الى هذا السد فقالوا ايها الملك اتق الله في  
 نفسك ومن معك فاني وقل ان الذي نجاني من الخراج علينا من  
 البحر لقادر ان ينجينا من دردوره فهيتت له سفن وركب معه عدة  
 من الزهاد والعباد ولججوا في البحر ايما حتى اذا وافوا موضع  
 الدردور بقوا متحيرين لا يرون علما يجعلوه منارا لهم ولا جبلا  
 يقيمونه امارا لمنصرفهم فرجعوا على الملك باللوم فقال انوشروان اخلصوا  
 لله نياتكم واصبروا اليه وابتهلوا الى الله عز وجل ونذر انوشروان لئن  
 نجاه الله ليصدقن خراجه سبع سنين في اهل افاقته من ملكته فبينما  
 هم كذلك ان رُفعت لهم جزيرة تعلوه الامواج ونسبت للجزيرة تمثال اسد  
 في عظم جبل يدخل الماء في مؤخره وينحط من فيه الى تلك الدردور  
 فبينما هم كذلك ان بعث الله جل وعز بقرش سمكة اعظم من التنين  
 ينساب على الماء فطفت في فم الاسد وسكن الدردور ونفذت السفن  
 حتى وصل الى ما اراد وانصرف الى جرجان وقضى نذره  
 وذكر احمد بن حسن واصح الاصبهاني انه اطل القلم ببلاد ارمينية  
 وانه كتب لعدة من ملوكها وعمالها وانه لم ير بلدا اكثر خيرا ولا

a) Codd. h. 1. الجزيرة، infra I الخزرم، S الخزرم. Vid. Dorn ann. 53  
 et Indic. Bibl. Geogr. b) Codd. sine. c) B اسفنديان، I  
 اسفنديان، S اسفنديان. Cf. Dorn ann. 54. d) S يقيمونه melius,  
 sed supra quoque يجعلوه. e) S خراج. f) B فبينما. g) I  
 فبينما. h) Sic S; B et I وتقدس. i) I محمد. Cf. Jão. I,  
 222, 9 sqq.

اعظم حيوانا منيا وذكر ان عدّة مائلها مائة وثلاث عشرة <sup>a</sup> ملكة منها ملكة صاحب السرير بين اللان وباب الابواب وليس اليها الا مسلكان <sup>b</sup> مسلك الى بلاد الفجر ومسلك الى بلاد ارمينية وفي ثمانية عشر الف قرية واران <sup>c</sup> اول ملكة <sup>d</sup> بارمينية فيها اربعة آلاف قرية واكثرها \* قرية صاحب <sup>e</sup> السرير، وذكر ان الباب والابواب حائط بناه <sup>f</sup> انوشروان وان ضربه منه في الحجر قد اخرج ركنه من الحجر الى حيث لا يتهيأ لليلة فيه ومد سبعة فراسخ الى موضع اشب؛ وجبل وعمر لا يتهيأ سلوكه وحرم مبنى بالحجارة المنقورة المربعة لا يقبل الحجر الواحد منها خمسون رجلا وقد بقيت هذه للحجارة <sup>g</sup> وانفذ بعضها الى بعض بالمسير وجعل في هذه السبعة الفراسخ سبعة مسلكه <sup>h</sup> على كل مسلك منيا مدينة قد رتب فيها قوم من المقاتلة من الفرس يقال لهم السيسيين <sup>i</sup> وذكر ان على اهل ارمينية وطائف رجال حراسة ذلك السور والابواب <sup>j</sup> وعلق <sup>k</sup> على كل مسلك باب وعرض السور في اعلاه ما يسير عليه عشرون فارسا لا يتزاحمون، وان بمدينة الباب على باب الجهاد فوق الحائط اسطوانتين من حجر على كل اسطوانة صورة <sup>l</sup> اسد من حجارة بيتن واسفل منها حجران عليهما صورة سبعة <sup>m</sup> وقرب الباب صورة رجل من حجر \* ما بين <sup>n</sup> رجليه صورة ثعلب في نه عنقود من عنب وجنب المدينة صهريج يعرف بصهريج معروف <sup>o</sup> له درجة

a) Codd., ut solent peccare in talibus, وثمان عشرة. b) Deest. c) B hic et deinde السرير. d) Codd. et Jác. مسلكين. e) Codd. وان. f) Jác. ملكته. g) Jác. لصاحب. h) B طرفا. Cf. Jác. I, ٢٢٠, 11 sqq. i) Sic Kazw. II, ٣٢١, 10 a f. et deinde وهو جبل. Codd. habent اسد. k) Jác. احكمت. l) Pro السياسيين; Cf. supra p. ٢٨٨ ann. m. m) I وعلق. n) Jác. لبوتين. o) Jác. وبين. p) I معنوف, S معنوف. Jác. صهريج معنوف. Nomen propr. inesse videtur.

ينزل بهاء الى الصهرنج اذا قل الماء على جنبتي الدرجلة اسدان  
من حجارة وعلى احدكما صورة رجل من حجارة وعلى باب الامارة صورة  
اسدين ايضا من حجارة خارج من الحائط يذكر اهل الباب انهما  
طلسماء الحائط ٥

٥ وثيقلا امرأة بنت مدينة قالقلا فنسبت اليها ومعنى ذلك  
احسان قالىء، واما ببحيرة الطريخ فلم تنزل مباحة حتى ولي محمد  
ابن مروان بن الحكم الجزيرة وارمينية فحوى صيدها ثم صارت لمروان  
ابن محمد فقبضت عنه ٥

١٠ وفتح حبيب بن مسلمة لعثمان بن عفان من ارمينية مدنا كثيرة  
وولى عبد الله بن حاتم بن النعمان بن عمرو الباهلي من قبل  
معاوية ثم وليها ابنه عبد العزيز فبنى مدينة تبييل الى مدينة  
برقة ومدن كثيرة، ففتح حبيب بن مسلمة لعثمان بن عفان من  
ارمينية جراح، وكسقر، وكسال، وخنان، وسساجي، والتجردمان  
وكسفي بيس، وشوشيت، وبازليت، صلحا على ان يؤثوا اناوة عن  
١٥ رؤوس اراضيم، وصالح الصنارية، واهل قارجيت، والدودانية على اناوة،

a) B om., I et S به. b) S الدرج. Deinde codd. اسدين.  
c) Codd. طلسمان, Jác. طلسمان. d) Male pro قالى. Cf. Beládh.  
Iv, 6 sqq. e) Addidi. f) B et S الطرنج, I الطرنج. Cf.  
Beládh. ٢., 3 sq. g) Beládh. ٢.٥, 7 اخوه. h) B مدنا.  
i) Cf. Beládh. ٢.٢, 3 a f. ubi حوارح (S) جراح. k) Beládh.  
وحيان B m). l) S وكسال, B et I sine voc. n) B وسماجي,  
I et S s. p. o) I تيس, B وسماجي, B et S وسماجي. p) Codd. وسرييب.  
q) B وبازليت. r) B وارضيم. s) B صارية, S الصنارية et infra  
فلرحب S, فلرحب I, فلرحب B i). t) S الصنارية, I sine voc.

وكانت *a* شَمُكُور مدينة قديمة فوجّه *b* اليها سَلْمَانُ بن ربيعة مَن  
 فتحها فلم تزل مسكونة حتى اخربها السَّوْدِيَّةُ *c* قوم تجمَّعوا أيام  
 انصراف يزيد بن أُسَيْدٍ *d* عن ارمينية فغلظ امرهم وكثرت نوابغهم ثم  
 ان بغا مولى اعتمص بالله عمرها وحصنها ونقل اليها التجار وسمها  
 المتوكَّلية، وفتح سَلْمَانُ بن ربيعة مدينة البَيْلَقَانِ صلحا ووجّه خيله *e*  
 ففاحت سَيْسِرًا *f* والمسقوان *g* وأوذ والمصرمان *h* والمهرجليان *i* وفي رساتيق  
 حمرة وفتح غيرهما من ارضهم، ودعا اكراد البلاجان الى الاسلام فقاتلوه  
 فظفر بهم فقتل بعضهم بالجزية واتى بعضهم الصدقة، ثم سار سلمان الى  
 مجمع الكَرِّ والرَّسِّ خلف بَرْدِيحٍ فعبر الكَرَّ ففتح قَبْلَةَ وصالحه شَكْنُ *k*  
 والنقيبيران *l* وخبزان *m* وملك شروان وسائر ملك الجبال واهل مَسْقَطِ *n*  
 والشايران ومدينة الباب ثم اغلقت هذه بعده، ولقيه خاقان في خيوله  
 خلف نهر بلنجر فقتل رحه في اربعة آلاف من المسلمين وكان سلمان  
 اول من استقصى بالكوفة اقام اربعين يوما لا ياتيهِ خصم وقد روى  
 عن عمر بن الخطاب، *o* قالوا ولما فتح حبيب ما فتح من ارض  
 ارمينية كتب بذلك الى عثمان فوافاه كتاب نعى سلمان فهم بان *p*  
 يولييه ثم راي ان يجعله غاريا لثغور الشام والجزيرة فولى ثغر ارمينية  
 حديفة بن انيمان العَبْسِيُّ ثم عزله وسار حبيب راجعا الى الشام  
 فكان يغزو الروم ونزل حمص فنقله معاوية الى دمشق فتوقى بها،

*a*) Codd. (I تزل) و.ر. يزل. Vid. Belâdh. ٢.٣. *b*) Codd. وجه.  
*c*) السَّوْدِيَّةُ B, I et S id. s. p., IA III, ٦٦ et Jâc. III, ٣٣٢, 7  
 السَّوْدِيَّةُ Mas'ûdî II, 75. Cf. locos Istakhrî in In-  
 dice Bibl. Geogr. laudatos. *d*) Codd. أُسَيْدٍ. *e*) Jâc. جواتقلم.  
*f*) I سلسر. Lectio falsa est. Belâdh. شفششين. *g*) I s. p., S  
 والمسقوان. Belâdh. والمسقوان. *h*) Sic ut quoque Belâdh. *i*) B  
 s. p., I والمهرجليان S, والمهرجليان. *k*) Codd.  
 s. p. Alibi شكي. Deinde codd. والعمران (S). *l*) I et S  
 s. p., B وخبزان.

وولّى ارمينية المغيرة بن شعبة ثم عزله وولّى القاسم بن ربيعة الثقفي  
 وولّى الاشعث بن قيس لعلّى بن ابي طالب ارمينية وآذربيجان ثم  
 وليها غير واحد الى ان وليها مروان بن محمد ففتح بلاد الخزر وامعن  
 فيهم ثم جاءت الدولة العباسية فولّى ابو جعفر الجزيرة وارمينية في  
 5 خلافة اخيه ابي العباس ثم استخلف وولّى يزيد بن أسيد<sup>a</sup> السلمى  
 وفتح باب اللان ورثب فيه رابطة من اهل الديوان ودوخ الصنارية<sup>b</sup>  
 حتى ادوا للخراج ثم ان اهل ارمينية استنعصوا في ولاية الحسن<sup>c</sup> بن  
 قحطبة الطائي بعد عزل يزيد بن أسيد<sup>d</sup> فبعث المنصور بالامداد  
 وعليهم عامر بن اسماعيل فوقع الحسن<sup>e</sup> بموشايل<sup>f</sup> وكان رئيسهم وقرق  
 10 جمعه واستتب له الامر وهو الذى نُسب<sup>g</sup> اليه نير الحسن<sup>h</sup> بالبيلقان  
 وبلغ الحسن<sup>i</sup> ببركة وانصباغ<sup>j</sup> المعروفة بالحسنية ثم ولّى بعد الحسن<sup>k</sup>  
 عثمان بن عمار<sup>l</sup> ثم روح بن حاتم المهلبى<sup>m</sup> ثم خزيمه بن خازم ثم  
 \* يزيد بن مزيد<sup>n</sup> الشيباني<sup>o</sup> ثم عبيد الله بن انيدى<sup>p</sup> ثم الفصل بن  
 يحيى ثم سعيد بن سلم<sup>q</sup> ثم محمد بن يزيد بن مزيد وكان خزيمه  
 15 اشدهم ولاية وهو الذى سنّ المساحة<sup>r</sup> بتبديل ونشوى<sup>s</sup> ولم يكن قبل  
 ذلك، ثم وليهم خالد بن يزيد بن مزيد في ولاية المأمون ثم ولّى  
 المعتصم بالله الحسن بن عليّ الباذغيسي<sup>t</sup> المعروف بالمأموني<sup>u</sup> الذى  
 واصل بطارقة ارمينية ولان لهم حتى خرجوا عليه، ثم لم يزل يتولّى  
 ارمينية عمالاً كانوا يرضون اليسير من اهليها حتى ولّى المتوكل فبعث  
 20 اليها يوسف بن محمد<sup>v</sup> بن يوسف المروزي<sup>w</sup> لسنتين<sup>x</sup> من خلافته

a) Codd. اسد. b) Codd. الصنارية (S الصنارية). c) I et S  
 بنو شابل (I ex corr.). d) S الحسنين s. p. e) Codd. بنو شابل  
 cf. Belâdh. ٢١. ann. a. f) I ينسب. g) Deest. h) Codd.

i) Codd. بن. j) Codd. مسلم. k) Codd. المساحة.  
 l) Sub نخجوران (دوين. l.) دون بتبديل in B scribitur m)  
 Codd. بن عيسى n) Codd. بالمأمون. o) Codd. بالمأمون. p) Codd.  
 يوسف. q) Cf. Belâdh. ٢١; I et S لسنتين et codd. addunt مصت.



وقالوا اعظم حيوان ارمينية الشاء<sup>e</sup> والثيران والكلاب وبراذينها صغار  
وكذلك جمالها صغار تكاد صدرها تصيب الارض تُشبه<sup>b</sup> ابل الترك،  
وجبل القَبْق<sup>c</sup> فيه اثنتان وسبعون لسانا كل \* انسان لا يعرف لغة<sup>d</sup>  
صاحبه الا بترجمان وطوله خمس مائة فرسخ وهو متصل ببلاد الروم  
الى حدّ الحَزْر وانلان ويتصل ببلاد الصقالية وفيه ايضا جنس من<sup>e</sup>  
الصقالية والباقون<sup>f</sup> اَرَمَن وقالوا<sup>g</sup> ان هذا للجبل جبل العَرَج الذي  
بين المدينة ومكة يمضى الى انشام ويتصل بلبنان من حمص وسنير من  
دمشق ثم يمضى فيتصل بجبال انطاكية والمصيصة<sup>g</sup> ويسمى هناك  
اللكام ثم يتصل بجبال مَلطية وشمشاط<sup>h</sup> وقليلًا الى بحر الحَزْر وفيه  
الباب والابواب ويسمى هناك القَبْق<sup>h</sup>

قالوا<sup>i</sup> ومن العجائب<sup>i</sup> بيت بقاليقلا في بيعة للنصارى، اذا كان  
ليلة الشعانين يخرج من موضع من البيت تراب ابيض الى الصباح  
فاذا كان الصباح انحتم موضعه اى قابل من ذلك الوقت فيأخذه  
الرهبان فيدفعونه الى اناس وخاصيته للسموم والعقارب والحيات يداق  
منه وزن دانق بمه ويشربه اللدوغ والمسوع فيسكن على المكان،<sup>16</sup>  
وفيه اعجوبة اخرى وذلك انه ان بيع هذا التراب وأخذ عليه شيء  
من عرض الدنيا لم ينتفع صاحبه ولم يبرئه<sup>m</sup> من وجعه<sup>h</sup>

ومن عجائب ارمينية بحيرة خلّاط<sup>n</sup> فانها عشرة اشهر لا يرى فيها  
صفدح ولا سرطان ولا سمكة ثم يظهر السمك بعد ذلك شهرين  
وسمكه كله مُسترات<sup>p</sup>

20

a) B et I النسأ، S النساء cum altero puncto supra. b) B

لسان لا يعرف له. c) Cf. Jâc. IV, ٣١, 11 sqq. d) Codd. لا يعرف له. e) Cf. Jâc. IV, ٣١, 11 sqq. f) وانباقين. g) Vid. supra p. ٢٥, 8 sqq.; Cf. quoque Ibn Khord. p. 126, Mas'ûdî II, 71. h) وسعشاط. i) Cf. Jâc. IV, ٢, 7 sqq. j) I العجب. k) B النصارى. l) B يبرء، I et S يبرء. m) Cf. Jâc. I, ٥١٣, 5 sqq. n) I تظهر. Deinde I et S السمكة. p) S مسترات.

وقال أبو انندر اتخذ الطلسمات كوش بن حام بن نوح والصلحاح  
 ذو الحيتين وذو القرنين ويوسف بن يعقوب وموسى بن عمران وحلوان  
 العليقي وبليناس الرومي<sup>a</sup> وقانبوس<sup>b</sup> ٥  
 وحد أنريجان الى الرّس وانكر بارمينية ومخرج الرّس من قاليقلا  
 ٥ وير باران فيصب \* فيه نهر آران<sup>c</sup> ثم يمر بورتان ويمر بالجمع فيجتمع  
 هو والكر بينهما مدينة البيلقان ويمران جميعا فيصبان في بحر  
 جرجان والرّس وان عجيب وفيه انواع من السمك وفيه يكون الشورما<sup>d</sup>  
 ولا يكون الا في هذا الوادي ويجي<sup>e</sup> في كل سنة في وقت معلوم  
 كمثل اصناف حيتان البحر وقواطع السمك فانها تجي<sup>f</sup> في اوقات  
 10 معلومة كالأستور<sup>g</sup> والبراف<sup>f</sup> والبستروج<sup>g</sup> فان هذه الانواع تأتي البصرة  
 من اقصى انجار تستعذب الماء في ذلك<sup>h</sup> الابان<sup>h</sup> ألا أن البستروج  
 يقبل اليهم من الزنج يستعذب<sup>h</sup> الماء من نجلة البصرة يعرف ذلك  
 جميع البحريّة وهم يزعمون ان الندى بين البصرة وغان ابعدها بين  
 البصرة والزنج وانما غلط الناس فزعموا ان الصين ابعدها لان بحر الزنج  
 15 حفيرة واحدة عميقة<sup>m</sup> واسعة وامواجه عظام ولذلك البحر ربح تهب  
 قويّة ومن عمان الى جهة الزنج شهران فلما كان البحر عميقا والريح  
 قويّة والامواج عظيمة والخيرات ببلاد الزنج قليلة وكان انشراع لا

a) I et S om. b) I وقانبوس, S وفانسوس. c) Codd. فيها  
 نهران. Vid. Ibn Khord. p. 125 l. 2 et cf. Jáco. II, vñ, 21 sqq.  
 d) B الشورما<sup>h</sup> hic et infra. e) Kazw. I, 116, 7 a f. et 4 a f.  
 والجمان. f) Codd. الاسبول. Mokadd. 13. p. الاسبور. s. الاسيور  
 (I sine voc.), Mokadd. للجران. Secutus sum Kazw. g) انبستروج B.  
 h) Codd. تلك. Deinde S الابان. i) Codd. ألا أن. k) B  
 ويستعذب. l) B c. و. Haec verba obscuriora sunt, probabiliter  
 manca. Forte legendum: ان الندى بين الصين وغان ابعدها بين  
 البصرة والزنج وانما غلط الناس فزعموا ان ما بين عمان والصين ابعدها  
 لان البحر. m) Codd. hic et mox عميقة ut interdum alibi.



الْمَسْقَطُ <sup>a</sup> وصاحب السَّرِيرَةِ ومدينة سَنْدَرَةَ، ومن جُرْجَانَ إِلَى  
 خَلِيجِ الْخَزَّرِ إِذَا كَانَتْ الرِّيحُ طَيِّبَةً ثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ وَالْخَزَّرُ كُلُّهُمْ يَهُودٌ  
 وَأَمَّا هُودِيَّتٌ مِنْ قَرِيبٍ، وَمِنْ بِلَادِ الْخَزَّرِ إِلَى مَوْضِعِ السَّدِّ شَهْرَانِ قُلِ  
 اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ فِي سُورَةِ الْكَلْفِ <sup>a</sup> \* وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ نِسِيِّ الْقُرَيْشِيِّنَ قُلِ  
 ٥ سَأَلْتُمُوهُنَّ مِنْكُمْ مِنْكُمْ إِنَّا مَكَّنَّا لَهُنَّ فِي الْأَرْضِ وَأَنْبَأْنَاهُنَّ مِنْ كُلِّ  
 شَيْءٍ سَبَبًا فَاتَّبِعَ سَبَبَاهُ حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ  
 فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ <sup>f</sup> إِلَى قَوْلِهِ إِنَّ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي  
 الْأَرْضِ قَالُوا كَانُوا يَخْرُجُونَ أَيَّامَ الرِّبْعِ إِلَى أَرْضِيهِمْ <sup>g</sup> فَلَا يَدْعُونَ شَيْئًا  
 أَخْضَرَ إِلَّا الْكَلْبَ وَلَا شَيْئًا يَابِسًا إِلَّا أَحْتَمَلُوهُ فَقَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي  
 10 حَبِيرٌ فَأَعْيُنُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا قَالُوا مَا آتَيْنَاكَ تَرْيِدَ  
 قُلِ زُبْرُ الْهَدِيدِ يَعْنِي قَطْعَ الْحَدِيدِ ثُمَّ أَمَرَ بِالْحَدِيدِ فَضْرَبَ مِنْهُ لِبْنًا  
 عَظِيمًا وَأَذَابَ النَّحَاسِ ثُمَّ جَعَلَ مَلَأَ اللَّبْنَ ائْتَاكَسَ وَبَنَى بِهِ الْفَسْجَ  
 وَسَوَّاهُ مَعَ قَلْتَى الْجَبَلِ فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ أَمَرَ بِالنَّحَاسِ فَأَذْيَبَهُ وَأَفْرَغَ  
 عَلَيْهِ مِنْ فَوْقِهِ فَصَارَ شَبِيهَا بِالْمُضْمِتِ <sup>h</sup> فَلَمَّا فَرَّغَ مِنْهُ جَازَ تِلْكَ الْأَرْضَ  
 1٥ فَقَدَعُهَا فِي أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ مُنْصَرَفًا، وَقِيَ لُجْبَرًا أَنَّهُ لَمَّا أَنْتَهَى إِلَى مَوْضِعِ  
 السَّدِّ اجْتَمَعَ إِلَيْهِ خَلْفٌ كَثِيرٌ فَقَالُوا لَهُ يَا أَيُّهَا الْمَلِكُ الْمُظْفَرُ أَنْ خَلْفَ  
 هَذَا الْجَبَلِ أَمَا لَا يَحْصِيهِمْ إِلَّا اللَّهُ جَلَّ وَعَزَّ وَقَدْ أَخْرَبُوا عَلَيْنَا بِلَادِنَا  
 وَزَرَعْنَا قُلُومًا وَمَا صَفْنَاهُمْ قَالُوا <sup>m</sup> قَوْمٌ قَصَارٌ صُلِحَ عَرَاضُ الرُّجُوعِ قُلُومٌ وَكَمْ  
 صَنْفٌ <sup>n</sup> قَالُوا <sup>o</sup> أَسْمٌ كَثِيرَةٌ لَا يَحْصِيهِمْ إِلَّا اللَّهُ قُلُومًا وَمَا أَسْمِيَهُمْ قَالُوا  
 2٠ أَمَا مَنْ قَرِيبٍ، مِنْهُمْ سِتُّ قَبَائِلٍ يَاجُوجَ وَمَاجُوجَ وَتَارِيْسَ

<sup>a</sup>) Codd. المسقط. <sup>b</sup>) B ut solet السَّرِيرَةِ. <sup>c</sup>) B مبيد، I  
 متندر، S متندر. <sup>d</sup>) Kor. 18 vs. 82 sqq. <sup>e</sup>) I et S haec om.,  
 sed add. وانبياء نسي (واتيا نو) القرين. <sup>f</sup>) B h. l. ins. ووجد  
 عندها قوما لا يكادون يفقهون قولاً <sup>g</sup>) I ارضيهم. <sup>h</sup>) Kor. ib.  
 vs. 94. <sup>i</sup>) S c. و. <sup>k</sup>) Cf. Jâc. III, ٥٢, 1 sq. <sup>l</sup>) Cf. Jâc.  
 LL. ٥٣, 12 sqq. <sup>m</sup>) Codd. قُل.



ما التقوا كتسافده البهائم ولما عاين ذو القرنين ذلك منهم انصرف  
الى ما بين الصدفتين ففاس<sup>٥</sup> ما بينهما وهو منقطع ارضه انترك ما  
يلى المشرق فوجد بُعَدَ ما بينهما فرسخاله وهو ثلاثة اميال فحفر له  
اساس حتى بلغ الماء ثم جعل عرصه ميلاه وجعل حشوه زبر الحديد  
٥ امثال الصخور وطينه النحاس يذاب فيصَّب عليه فصار كانه عرق من  
جبل تحت الارض ثم علاه وشرفه بزبر الحديد والنحاس المذاب وجعل  
خلاله عرقا من نحاس اصفر فكانه بُرْدٌ محبَّرٌ من صفرة النحاس ومحرته  
وسواد الحديد فلما فرغ منه \* واحكمه انصرف<sup>f</sup> راجعا، وقال ابن  
عباس الارض ستة اجزاء فباجوج وماجوج منها وخمسة اجزاء وسائر  
١٠ الخلق في جزوه واحد، وقال<sup>٦</sup> الملعلى بن هلال الكوفى كنت  
بالمصيصة فسمعتهم يتحدثون ان البحر ربما مكث اياما ونيايا لا يصفق  
امواجه ويسمع له دوى شديد فيقولون ما هذا الا نشى<sup>٧</sup> قد آدى  
دواب البحر \* فهى تصحج الى الله تعالى قال فتقبل<sup>٨</sup> حاجته حتى تغيب  
في البحر<sup>٩</sup> ثم تقبل اخرى واخرى حتى عد سبع<sup>١٠</sup> حاجب<sup>١١</sup> ثم ترتفع  
١٥ الى جانب آخر تنهزم تتبعها التى تليها والريح تصفقها ثم يرتفعن  
جميعا في السماء وقد اخرجن شيئا يرون انه الثنين حتى يغيب عنا  
ونحن نراه ورأسه في السحاب وذبذبه يضطرب فيطرحة الى باجوج  
وماجوج فيسكن البحر لذلك، وقال المنصورى ان السحاب الموكل  
بالتنين يخطفه حيث ما وجدته كما يخطف حجر المغناطيس<sup>١٢</sup> للحديد

a) S ut Jâc. تسافده. b) B ففاسم et deinde codd. فيها.  
c) Addidi. d) B et I فرسخ sed adeo saepe codd. in talibus  
peccant, ut non sit causa opinandi exoidisse ماتة quod habet Jâ-  
cût, sed quod verba sqq. non tolerare videntur. e) Jâc. خمسين  
في. f) Codd. tantum احكمه. g) Forte addendum est في.  
h) Cf. Jâc. ٥٥, 9 sqq. i) S s. p.; Jâc. تصطفق sine لا.  
k) B haec om. l) S et Jâc. سحابات. m) B et I المغناطيس.

حتى صار لا يطلع رأسه خوفاً من السحاب ولا يخرج رأسه ألا في  
 الفرد اذا صَحَّتِ السماء وربما احتمله السحاب فانفلت منه ووقع في  
 البحر فتجىء السحابة بيّدة ورعد ويرى فتدخل في البحر فتستخرجه  
 ثانية فرما مرّ في طريقه بالشجر العادية فيقتلعها والصخرة العظيمة  
 فيرفعها وكان في بعض زمان حكيم يقال له بقرطيس <sup>٥</sup> فشا الموت في  
 قري هناك ففحص عنه بقرطيس هذا فاذا بتنين قد اخرج السحاب  
 وانفلت منه فوقع وتسن فابلق ذلك الى اهل القرى فذهب بقرطيس  
 فجمع الدراهم وجى اهل القرى واشترى بها ملحا فاقاه <sup>٦</sup> عليه حتى  
 سكن ذلك التنين واسلم الله اهل البلاد قل بقرطيس فذهبت اليه  
 لانظر ما هو فوجدت طوله فرسخين وعرضه اذرع كثيرة وجسمه <sup>١٠</sup>  
 مستدير ولونه \* مثل لون النمر مفلس كفلوس السمك وله جناحان  
 عظيمان كجناحة انسك بالقرب من رأسه الذي <sup>٧</sup> يتشعب منه  
 الرؤوس وهذا الرأس على خلقه رأس الانسان مثل التل العظيم وله  
 اذنان طويلتان <sup>٨</sup> عريضتان كاذان الفيل ويتشعب من ذلك الرأس ستة  
 اعناق طول العنق عشرة اذرع على كل عنق رأس شبيه <sup>٩</sup> برأس الحية <sup>١٥</sup>  
 وحدث سلام الترجمان ان الوائف بالله الخ <sup>١٠</sup> — قال سلام فخرجنا  
 من سرّ من رأى من عند الوائف ورجعنا اليه بعد خروجنا بثمانية  
 وعشرين شهرا <sup>١٥</sup>

### القول في طبرستان

قالوا سببت طبرستان لان قوما من جيلان دخلوها وكان بها شجر <sup>٢٠</sup>  
 كثير فكانوا لا يرون الارض لكثرة الشجر والتغاضه فقالوا لو قطعنا

a) Codd. بقرطيس, Jâc. l. 22 بقرط, sed in uno cod. ut rec.  
 b) I c. و. c) Addidi e Jâc. ٥٩, 6. d) I et S التي B الى ان.  
 e) I فيه. f) Codd. ins. والذنان. g) يشبه B. h) Textus bre-  
 vior est quam apud Mokaddast ٣٩٢ sqq., varias lectiones alicujus  
 momenti non offert. Dico igitur cum Jâcât (III, ٥٩, 11) تركه اولي.

هذا الشجر بالفوس وتزلناها وعمراها ففعلوا ذلك فسيت على كلام  
 طبرستان من طريق القوس، وقال انببره والطيلسان والطائقان والديلم  
 وخراسان ألا اهل خوارزم *b* من ولد اشبغ بن ابراهيم عم، ويقال  
 انه اجتمع عند كسرى في حبوسة *c* خلق كثير لم ير ان يقتلهم فشاور  
 فيهم فقيل له غيبيهم فقال انظروا موضعا احبسهم فيه فنفصوا البلاد  
 فوقوعوا على جبال طبرستان فاخبروه بذلك فبعث بهم الى ذلك الجبل  
 وخلصهم فيه واخذ عليهم الباب وهو يومئذ لا ساكن فيه ثم تركهم  
 حولا لا يسأل عنهم فلما كان بعد الليل وجه اليهم من يقف على  
 خبرهم فاشرف رسوله عليهم فكلهم فاذا هم احياء فسألهم ما الذى  
 تريدون فقالوا طبرها كبرها اى نريد قوسا نقطع بها الشجر فاخبر  
 كسرى بذلك فامر بالبعثة اليهم فقتلوا الشجر وبنوا ثم اعد الرسول من  
 قائل فلما اشرف الرسول عليهم فسألهم عن حالهم فقالوا زئان زئان اى  
 نريد نساء فاخبر بذلك كسرى فامر بمن *d* في حبوسة من النساء  
 فبعثت *e* اليهم فتناسلوا فعرّب الناس هذه الكلمة فقالوا طبرستان وانما  
 في كبر زئان اى القوس والنساء *f*

ومدينة طبرستان امل وبها منزل الولاة وفي اكبر مدنها ثم مَطِير *h*  
 وبينهما *g* فراسخ ثم تُرَنْجَة؛ مدينة صغيرة وفي من مطير على  
*g* فراسخ ثم سارية ثم كَمِيش وفي من سارية على *h* فرسخا وفي  
 على حدود جرجان هذا آخر طبرستان من ناحية خراسان ومن ناحية

a) B ابيير، I s. p. Apud Jâc. III, ٥٠٢, 16 desideratur. b) Codd.

ins. فانهم. c) B اشغف، I اشغف، S اشغف. d) B et Jâc. ١٢١ male جيوشه; Kazw. I, ٢٧. حبوسة. e) Codd. عندهم  
 f) Codd. ومن جمل من. g) Codd. فبعث. h) Jâc. ٥٠٣  
 paen. مَطِير ut solent scribere. i) Cf. Jâc. in v.; editor h. l. receptit وجم، sed in lect. codd. (V, 297) late ترنجي. Idem nomen  
 (sub forme ترنجي) latere videtur in برجي ut edidi apud Ist., Ibn  
 H. et Mok. (v. in indico).



الديلم على ه فراسخ \* من أمل a مدينة تسمى نائل وإذا جرت نائل  
 فشلوس b وفي من ثغر انديلم، هذه من مدن السهل لما مدن  
 للجبل فمدينة يقال لها الكلار c وفي ايضا ثغر ثر تليها مدينة يقال  
 لها سعيدابان صغيرة ألا ان فيها منبر ثر الرويلن وفي اكبر مدن  
 للجبل وفي الجبل من ناحية خراسان مدينة يقال لها اللارزه والشيرز f  
 ودهستان فاذا جرت اللارز وقعت في جبال وندان g هومز فاذا جرت  
 \* هذه للجبل h وقعت في جبال شروين وفي من ملكة ابن قارن ثر  
 الديلم ثر جيلان e

وقال البلاذري كور طبرستان ثمان؛ كور سارية وآمل ومن رساتيف  
 10 أمل أرم e خواست الاعلى أرم خواست الاسفل والمهروان والاصبهندان i  
 ونامية m وطميش \* وبين سارية وشلتبة n على طريق الجبل ٣٠ فرسخا  
 وطمتها من جرجان وبعضها من طبرستان وبين سارية ونامية وطميش  
 ٢٠ فرسخا وبين سارية والمهروان ١٠ فرسخ ه وبين سارية والبحر ٣  
 فراسخ وبين أمل وسارية ١٣ فرسخا وبين أمل والرولن ١٢ فرسخا وبين  
 15 أمل وشالوس وفي الى ناحية جيلان p ٢٠ فرسخا وبين جيلان والرولن  
 ١٢ فرسخا ومن مدن الرويلن شالوس والارز q والشيرز r ونداشورج s

a) Addidi e Jâc. ٥.٤, 1. b) فشلوش B. c) Jâc. للجبل 1.

d) الكلار B. e) B et S والارز I, ودارز I, mox B et S والارز I

f) Godd. s. p. g) B. Jâc. hoc loco pro eo habet تبار. الازر

h) Addidi ex Jâc. i) Godd. ثمانية

k) Godd. hic et mox أرمسى (voc. in B). l) I والاصبهتان S

m) Godd. والاصبهتان Jâc. ٥.٤, 10, sed vid. in v. n) جيلان

o) S haec om. p) Jâc. ٥.٤, 13 الجبال. q) B et S والارز I

r) Godd. والشرب. s) Addidi copulam et voc.; I

و. والارز. ونداشورج S, ونداشورج

ثم جيلان وظرف طبرستان من جرجان الى الروان ٣٦ فرسخا وعرضها  
 ٢. فرسخا، وأول من دُعت اليه السفوح شروين .....<sup>a</sup> بُندان  
 هرمزدة وخرج بُندان هرمز الى الرشيد في الأمان قصيره<sup>e</sup> اصبهنا  
 خراسان، والسالم فيما بين أول طبرستان الى حدّ الديلم اخلص<sup>d</sup>  
 5 وثلثون مسلحة في كل مسلحة ما بين الثلثي النرجل الى الالف  
 الرجل وأول مدن طبرستان ما يلي جرجان طميش<sup>e</sup> وفي على حدّ  
 جرجان وعليها درب عظيم ليس يقدر احد من احد طبرستان ان  
 يخرج منها الى جرجان الا في ذلك الوجه لان حائطها مدين<sup>f</sup> من  
 الجبل الى جوف البحر من حصّ وأجرّ وكان كسرى النوشروان يناه  
 10 ليحول بين الترك والغارة على طبرستان وفي طميش خلف كثير من  
 الناس ومسجد جامع ومنبر وقائد مرتب في<sup>g</sup> الفى رجل ويعدّها في  
 السهل مدينة المهوران وفيها ايضا مسجد ومنبر ويعدّها مدينة سارية  
 وفيها منبر ومسجد وخارج المدينة الف جزيب ارض لبندان<sup>هـ</sup> هرمز  
 على باب مدينة سارية ما كان اشترافا من الصواقي من جزير بن يزيد  
 15 والى طبرستان ويعدّها مدينة آمل وفيها مسجد ومنبر ودار الامارة  
 وبها يعمل الفرس الطيرى وفيها مجمع اكثر الناس ويعدّها منطير  
 فيها مسجد ومنبر وفيما بين آمل وخطير رساتيق كثيرة وقرى عامرة،  
 وزعم<sup>h</sup> ان الروان ليست من طبرستان وانها كورة مغرّة برأسها ببلاد  
 واسعة كثيرة الانهار والعيون والخيرات يحيط بها جبال عظيمة ومسالك

a) Lacuna non indicata, cf. Jâc. III, ٢٨٣, 22 sqq. cum IV, ١٢١, 13: sqq. b) B hic et mox هرمز (هرمز I) B habet بُندان ut quoque alibi. c) B et I قصيره. Deinde I اصبهنا. Cf. Tab. III, v. c et *Alg. hânt*, XVIII, ٧٢ (ubi male بُندان pro بُندان). d) Codd. احد. e) I et S hic et infra طميش. Cf. Jâc. III, ١٢٧, 17 sqq. f) Codd. مدينا. g) B على. h) I تعمل. i) Cf. Jâc. III, ٢٨٣, 10: sqq.

كثيرة وكانت فيما مضى من مملكة الديلم فصلته لعمر بن العلاء  
 صاحب الجيوش بالري بالزندان<sup>٥</sup> وفي فيها مدينة ووضعت منبرا وبين  
 جبال الروان والديلم رستاق كثيرة يخرج من القرية ما بين الاربع  
 مائة الى الف رجل ويخرج من جميعها اكثر من خمسين الف مقاتل  
 وخارجها على ما وظف الرشيد اربع مائة الف وخمسون الف درهم<sup>٥</sup>  
 وفي بلاد الروان مدينة يقال لها كنجده بها مستقر الوالى، وجبال  
 الروان متصلة بجبال الري وضياها ويُدخل فيها ما يلى الري،  
 وبين مدينة الري وشالوس « فراسخ<sup>٤</sup> » وعلى حد من حدود الديلم  
 مدينة يقال لها شالوس في تحرة العدو وفيها منبر ومسجد<sup>٤</sup> ولزاتها  
 10 مقابل كنجده مدينة يقال لها الليرة وفيها ايضا منبر ومن مدينة  
 شالوس الى مدينة مُحَمَّدة في بلاد الديلم فيها مسجد ومنبر<sup>٤</sup>  
 فراسخ وسفوح هذنا للجبل متصلة بالبحر فييا والستامنة الذين  
 استأمنوا الى عمر بن العلاء وفيها قوم لهم ديانة قد بنوا المساجد  
 وتزوج اليهم اهل شالوس وراه هؤلاء قوم من الديلم لم يعطوا طلعة  
 قط وقوام وجبالهم متصلة بجبال ارمينية والباب والابواب ثم القرية التي  
 15 يجتمع فيها الولاة ومنها يعزبون الديلم يقال لها مزر<sup>٤</sup>، وكان المازندر  
 ابن قارن لما فرغ من قتل عمومه وكثير ولد بنداسفجان وقوادم  
 لم يملكه قتل ولد شريين بن شهرار كثيرة ملهم ورجالهم وان مستقر  
 شريين من جبال طبرستان مما يلى بلاد قورمس وكان بين جبال

a) Addidi conj.; Jacott (L. عمر) فاستنحها عمرو. b) Cf. supra p.

١٧٢ L. 18. c) B et I hic et infra كنجده، كنجده. Jac. III. كنجده،  
 in v. ut rec. d) Cf. Jac. III, ١٣٧, 15 sqq. e) Codd. يبحر.  
 f) B مسجد ومنبر. g) Codd. قية. h) Codd. السكك. sic.  
 i) B مزر، I et S ممن. Cf. Jac. IV, ٥١١, 3 sqq. Apud Tabari III,  
 ١٧٤, 16 et ١٣١, 6 perperam edidi مرد. j) قيل S. k) Qui  
 degebant in Mozn (v. Jac). Nomen apud Tabari III, ١٣٧, 1 et  
 ١٣٥, 4 male, ut vid., edidi ونداستحجان.

شرويين وجبال بنداڤ همزد وينداسفجان دروب ومصايق ممتنعة وفي  
تلك الدروب تسلك القوافل للتجارات الى خارج طبرستان فظهر مايزل  
نولد شرويين البر والاكرام والميل واذا قدم القام منهم عليه وصله  
ويرة وكساه فانسوا به وسكنوا اليه ثم انه اظهر انه يريد الغزو غزو  
5 الديلم وقتحها ووضع المنابر وبني المساجد في مدينها ووضع بقريمه  
منبرا ومكث على ذلك نحو من سنة وكتب الى عامل خراسان يسأله  
ان يبعث اليه بالقي بعير تحمله السلاح والميرة لغزو انديلم فلم  
يشكوا انه يريد الديلم وكتب الى ولد شرويين يسأله ان يخرجوا  
معه وامر باخراج منبر الى ازم<sup>d</sup> وما بقيقه من سارية وامر الناس ان  
10 يجتمعوا فاجتمعوا وحضر ولد شرويين فخطبهم الفقيه فلما فرغ من  
الخطبة امره بالانصراف الى سارية وامر من حضر من ولد شرويين وغيرهم  
ان يحضروا منزله فحضروا مستبشرين فلما صاروا الى منزله وحضر طعامه  
امر باخذ سلاحهم وقتلهم جميعا وترك الخروج الى الديلم وكتب الى  
صاحب جرجان انه قد استغنى من الخروج نحو الديلم ثم وجه بعد  
15 هذا الوقت بالسرى<sup>f</sup> قائدا في عشرين الف رجل ودفع ايام المرور  
والمعاول وامر القائد ان يسير حتى ينتهي الى الديلم وقال اما ان  
تخرجوا الى طاعتي او تدفعون اني رهائنكم والا قتلتمكم وقلعت  
مناركم فلعطوه الطاعة ودفعوا اليه الرهائن ثم امر اولئك المستأمنة  
ان يخرج منهم عشرة آلاف رجل فيخربوا مدينة الرياسة<sup>g</sup> ففعلوا ذلك  
20 وهؤلاء المستأمنة في رستاق عظيم يقال له مزن<sup>h</sup> والى هذا البوضع كان

a) Codd. للمسجد (I et S وينا). b) B بقريم. Cf. Ist. ٢.٥ ult.  
c) B يحمله اليه. d) Codd. ازم; cf. Ist. ٢.٦, 2. e) Codd.  
السارية, ut B quoque infra. f) Idem esse videtur quem Tab.  
appellat الدرى (B et S sine voc., I بالسرى). g) الرياسة B ?  
I الرياشيه S. h) B et I مزن, S id. sine voc.

انتهى عمر بن العلاء ومنه كانت تغزو ولاية طبرستان الديلم ولم يتصلون بالديلم وقزوين والباب والابواب وبلاد بابك وهؤلاء المستأمنة ان راوا للمسلمين قوّة كانوا معهم وان راوا للعدو قوّة كانوا معهم وبعد هذا الموضع جبل يتصل بقزوين وبلاد بابك يكسونه نحو من عشرين فرسخا الى حيث انتهى انولاية وعرفاه الديلم وما وراء ذلك لم يوصل اليه فخبير عنه ٥

وكانت طبرستان في الحصانة وانعنة على ما في عليه وكانت ملوك فارس توليها رجلا ويسمونه الاصبهبند فلم يزالوا على ذلك حتى جاء الاسلام واقتضت الممالك المتصلة بطبرستان فكان صاحب طبرستان يصلح على الشىء اليسير فيقبل منه لصعوبة المسلك انيها وخشونتها حتى ولي عثمان بن عفان سعيد بن العاص بن امية الكوفة سنة ٢٩ فكتب مزيان طوس اليه والى عبد الله بن عامر بن كرز وهو على البصرة يدعوهما الى خراسان على ان يملكه عليها أيهما غلب وظفر فسيف ابن عامر وخرج سعيد فغزا طبرستان ومعه في غزاته للحسن والحسين ابنسائه على بن ابي طالب عم ففتح سعيد من طبرستان طميش ونامية وصالج ملك جرجان على مائتي الف درهم بغليّة وافية فكان يوتيها الى غزاة المسلمين وافتح ايضا من طبرستان الرومان وندباوند واعطاه اهل الجبال ملا؛ ثم ولي معاوية قولى طبرستان مصقلة ابن هبيرة بن شبل؛ فتوغل بمن معه في بلاد طبرستان فلما جاوز المصايق اخذها العدو عليهم وهدهوا الصخور على رؤسهم فهلكوا اجمعين وهدك مصقلة فصرّب الناس به المثل فقالوا حتى يرجع مصقلة

a) Cf. Jâc. III, ٥.٤, 18 sqq. b) B e I الملك, Jâc. المدن.  
 c) Ad sqq. cf. Belâdh. ٣٣٤. d) Codd. يملك; vid. Bel. et Jâc.  
 e) S الحسن والحسين اولاد. f) Codd. وامنه ut solent. g) B  
 et I عليه, S عليه. h) Codd. في. i) B شبل, ceteri  
 sine voc.

من طبرستان، ثم ان عبيد الله بن زياد بن ابي سفيان ولى محمد  
ابن الاشعث الكندي طبرستان فصالحهم وعقد لهم عقدا ثم امهلوه  
حتى دخل وأخذ عليه المضييق وقتل ابنه ابو بكر وفصحوه<sup>a</sup> ثم نجا  
فكان المسلمون يغزون ذلك الثغر وهم حذرون من انقضد في ارض  
العدو، ثم ولى يزيد بن المهلب خراسان وسار يريد طبرستان  
فاستجاش اصبغ بن اديم وقتله يزيد ثم انه صالحه على اربعة آلاف  
الف درهم وسبع مائة الف درهم مثاقيل في كل سنة واربع مائة وقر  
وعقران وان يخرجوا اربع مائة رجل على رأس كل رجل تس وجام<sup>d</sup>  
فضة وقرقة حرير، وفتح يزيد الرويل وديباوند على مال وثياب وآنية،  
ولم يزل اهل طبرستان يؤذون الصلح مرة ويتنعون<sup>e</sup> اخرى حتى كانت  
ايام مروان بن محمد فعدروا ونقصوا حتى استخلف ابو انعباس امير  
المؤمنين فوجه اليهم علمه<sup>f</sup> فصالحوه ثم انهم غدروا ايضا ونقصوا وقتلوا  
المسلمين في خلافة المنصور فوجه اليهم<sup>g</sup> خان بن خزيمه و التميمي وروح  
ابن حاتم المهلبى ومعهما مرزوق ابو الخصب فسأهما مرزوق حين  
نزال عليهما الامر وصعب ان يضرباه ويحلقا رأسه وحيته ففعل ذلك  
وتخلص الى الاصبغ وقتل ان هذين الرجلين استغشاني وفعل في ما  
تري فان قبلت انقضى اليك وانزلتني المنزلة انتى استحقه منك  
دللتك على عورات العرب فكساه واعطاه واطهر الثقة به والمشاورة له  
فكان يريه انه له ناصح فلما أطلع على اموره وعوراته كتب الى<sup>h</sup> خان  
روح بما احتاجا الى معرفته واحتال للباب حتى فاتحه فدخل المسلمون  
المدينة وفتحوها، وكان عمر بن العلاء جزارا من اهل البرق فجمع جمعا

a) Codd. ut quoque apud Tha'libi *Lathif*, fv, 8. وفصحوه

b) B et pro ارض codd. امر. c) B يزيد. Belâdh. ٣٣٨، 2

d) B add. مرة. e) B وجام، I et S. f) B يزيد الى

g) Codd. خزيمه بن خان. h) B ins. ابن.

وقتل<sup>ه</sup> وابلى بلاد جميلا فاوحد<sup>ه</sup> جَهْرَةَ بن مَرَّار العَجَلِيُّ على المنصور  
 فقتل<sup>ه</sup> وجيشه<sup>ه</sup> وجعل له مرتبة ثم انه ولي طبرستان فاستشهد في  
 خلافة المهدي واقتتح موسى بن حفص بن عمر بن العلاء ومازيار بن  
 قارن جبال شروين من طبرستان وفي امنع جبال واصعبها في خلافة  
 المأمون ثم ان المأمون وأبى مازيار اعمال طبرستان وديبوند وسماه<sup>ه</sup>  
 محمداً وجعل له مرتبة الاصبهيد فلم يزل عليها واليا حتى مات المأمون  
 واستخلف المعتصم بالله فاقتر<sup>ه</sup> المعتصم على عمله ثم انه كفر وغدر بعد  
 ست سنين\* من خلافة المعتصم فكتب الى عبد الله بن طاهر بن  
 الحسين بن مصعب عمله على خراسان والرقى وقومس وجرجان يأمر<sup>ه</sup>  
 بمحاربت<sup>ه</sup> فوجه عبد الله\* الحسن بن الحسين في رجال خراسان ووجه<sup>ه</sup>  
 المعتصم محمد بن ابراهيم بن مصعب وضم اليه من جند الحضرة  
 فلما توافقت الجنود في بلاده حاربت<sup>ه</sup> فأسر بغير عهد ولا عقد وحمل  
 الى سمرقند في سنة ٢٢٥ فضرب بالسياط بين يدي المعتصم ضرا  
 مبرحا فأت وصلب بسر من رأى مع يابك على الغيضة التي بحضرة  
 مجلس الشَّرَطْ، واقتتحت طبرستان فتولاها عبد الله بن طاهر وطاهر<sup>ه</sup>  
 ابن عبد الله بعده<sup>ه</sup>

وكان قبل ذلك\* حتى ان<sup>ه</sup> صارت للخلافة الى ابى جعفر المنصور بالله  
 كان صاحب طبرستان اذا احس من عامل خراسان في وقته يضعف له  
 يعطه الطاعة فلما ونى المنصور للخلافة وقتل ابا مسلم وجعل تلك  
 الافعال هابة اصبهيد طبرستان فكتب اليه ووجه اليه رسولا واعطاه<sup>ه</sup>  
 الطاعة وبعث اليه بالانطاف ثم ان الاصبهيد استطل ايلم المنصور فامر

a) Belâdh. add. سنغاق، Jâc. الديلم (I. et III, ٢٨٤, 2).

b) Codd. om. (S lac.). Pro مروار codd. مروان. c) Sic codd.; Belâdh.

الحسين بن الحسن. d) Addidi. e) Codd. الحسنة، وحصنه، Jâc. om.

f) Codd. حاربه. g) Belâdh. et Jâc. العقبية. h) Codd. وقته.

quae verba infra inserui. Emendatio mea arbitraria est. Pro  
 صار B صارت

رسوله بالانصراف من باب المنصور وامسك ان يبعث انيه بشىء<sup>e</sup> فلما  
 خالف عبد الجبار بن عبد الرحمن على المنصور وجهه اليه ابا عون  
 القائد ومعه ابو الخصيب فلما أسر عبد الجبار بخراسان كتب المنصور  
 الى ابي الخصيب بولايته قومس وجرجان وطبرستان وامره ان يدخل  
 5 من طريق جرجان ويدخل ابو عون من طريق قومس وتواعدا  
 لدخول البلد من الوجهين وكان الاصبهيد في مدينة يقال لها  
 الاصبهيدان بينها وبين البحر ميلان فبلغه خبر دخول الجيش فهرب  
 الى الجبل الى موضع يقال له الطاق وكان هذا الموضع خزنة لمولوك  
 فارس وكان اول من اتخذ هذا الموضع خزنة منوشهره وهو نقب<sup>f</sup>  
 10 في موضع الجبل كان يقوم بحفظها رجالان معها زادها ومعها سلم  
 من حبل يذونه من رأس الجبل الى من يريدون اصعاده انيهم والا  
 فليس اليها طريق بتة فصارت بعد ذلك الى المازيار فاخذ ما فيها  
 وذكر سليمان بن عبد الله ان الى جانب هذا الطاق شبيها بدكان  
 وانه ان صار اليه انسان فيلطخه بعوده ارتفعت سخابات عظيمة  
 15 ومطرت عليه حتى تغسله وتنظفه وان ذلك مشير في ذلك البلد  
 يعرفه اهل الصقع لا يبقى عليه شىء من الاقدار في صيف ولا شتاء  
 فلما هرب الاصبهيد الى الطاق وجه ابو الخصيب في اثره قوادا وجيشا  
 ونزل سارية فوضع بها منبرا وبأمل منبرا وبنى لهما مسجدين ووضع  
 على اهل البلد الخراج والجزية فلما تمكن في البلد هرب الاصبهيد الى  
 20 الديلم وعاث بعد هربه سنة ثم مات وكانت ولاية ابي الخصيب  
 طبرستان سنة وستة اشهر ثم وليها ابو العباس انطوسى ثم ابن

a) شيعة B. b) Codd. ووجه. c) Codd. في; Jâc. III, ٤١٠, 6  
 ut rec. d) B النجيين. Deindo codd. ميلين (Jâc. ميلين).  
 e) B منوجهر. f) I نقب sic. g) I بحفظه sed etiam in sqq.  
 fem. occurrit. h) Codd. شبييه. Cf. quoque Bêrdât ١٣٩, 3 sqq.  
 i) B et S بعوده. k) I ut Jâc. عظيمة. l) Jâc. ب pro l  
 habet (٣٩١, 12).



خزيمه سنتين ثم ولى روج بن حاتم بن ماهويه سنتين وستة اشهر  
ثم خالد بن يرمك خمس سنين وعمل بها العجائب وظفر خزان ملوك  
فارس في اقطاع وبنات المصمغان<sup>a</sup> وولى عمر بن العلاء اربعة سنين  
ثم ولى سعيد بن نعلج سنتين ثم ولى عمر بن العلاء ثانية<sup>b</sup>  
سنتين ثم ولى<sup>c</sup> عيسى بن سنان ثلاث سنين ثم وليها خلف كثير<sup>d</sup>  
الواحد بعد الآخر سنة وسنتين اقل واكثره حتى وليها طاهر بن  
الحسين وابنه عبد الله بن طاهر ثم طاهر بن عبد الله ثم محمد  
ابن طاهر وكان خليفته عليها سليمان بن عبد الله بن طاهر فخرج  
عليه الحسن بن زيد العلوي في سنة ٢٥٠ فأخرجه عنها وغلب على  
البلد الى ان مات سنة ٢٧١ وقام مكانه<sup>e</sup> اخوه محمد بن زيد<sup>f</sup>،  
وذكر ابو يزيد بن ابي غياث<sup>g</sup> قال رايت في النوم سنة ٢٤٨ وانا  
بمدينة الرق وقد بتنا على فكر من الاختلاف بين القاتلين بالسيف  
وبين اصحاب الامامة فقال قاتل منا في اليقظة قد قال امير المؤمنين  
الكبير بالسيف والكبير في انسيب والكبير مع انسيب فاجابه مجيب  
والدين بالسيف وقد امر الله جل وعز نبيه ان يقيم اندين بالسيف<sup>h</sup>  
ثم تفرقنا فلما كان من الليل واخذت مصحبي من النوم رايت في  
منامى كأن قاتلا يقول

هذا ابن زيد اتاكم تتر حرد<sup>i</sup> بقيم بالسيف ديناه<sup>j</sup> وهي العميد  
يثور بالشرق في شعب منتصيا<sup>k</sup> سيف النبي صفي الواحد الصمد  
فيقتح السهل والاجبال منقحما<sup>l</sup> من الكلار الى جرجان بالجالد<sup>m</sup>  
واملا ثم شالوسا<sup>n</sup> وغيرهما بين الجزائر من رومان فالبلد<sup>o</sup>

a) Codd. ut solent المصمغان. Cf. Tabari III, ١٣٧ at ١٤٠.

b) Anno 163. c) I وليها. d) S او اكثر. e) Haec apud Jâc.  
o. 1 paen. sq. confusa sunt. Cf. Tab. III, ١٥٢٤. f) B et I خمس  
المنام. g) I عتاب. h) I s. p., B وماتين. i) B دنيا.  
j) B منتصيا. k) I سلوشا. l) B sic.

وَيَصْرِفُ الْخَيْلَ عَنْهَا بَعْدَ ثَلَاثَةِ مِنَ السِّنِينَ إِلَى الزَّوْرَاهِ بِالْعَمَدِ  
 فِيهِدْمُ السَّرِّ مِنْهَا ثُمَّ يَهْبِيهَا وَيَقْصِدُ انْتَعُرُ مِنْ قَرْوِينَ بِالْحَرَنِ  
 وَيَمْلِكُ الْقَطْرَ مِنْ خُرَّسَانَ سَاكِنَهُ <sup>e</sup> مَا لَاحَ فِي انْجَوَ نَجْمَ آخِرِ الْأَبَدِ  
 قَلَّ <sup>d</sup> وَوَرِدَ مُحَمَّدٌ بْنُ رُسْتَمِ الْكَلَارِيِّ <sup>e</sup> وَمُحَمَّدُ بْنُ شَهْرِبَارَانَ الرَّوْيَانِيُّ  
 ٥ مِنْ آلِ مَعْدَانَ أُنِيَ سَنَةَ ٢٥٠ وَكَانَا يَرِيَانِ السَّيْفِ فَطَلَبَا بِهَا رَجُلًا  
 مِنْ أَنْعَلِيَّةٍ شَيْخًا يَقِيمُونَهُ بِطَبْرِسْتَانَ لِيُدْفَعُوا جِرَّ سَلِيمَانَ بْنِ عَبْدِ  
 اللَّهِ فَلَمْ يَزَالُوا يَطْلُبُونَ وَيَقْتَشُونَ حَتَّى وَقَعَتْ خَيْرَتُهُمْ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ  
 زَيْدٍ فَبَايَعُوهُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ مِنْ هَذِهِ السَّنَةِ وَخَرَجُوا يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ  
 لِسَبْعِ بَقِيْنَ مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةَ ٢٥٠ فَخُضِبَ لِلْحَسَنِ يَوْمَ الْفَطْرِ  
 10 بِالْكَلَارِ وَالرَّوْيَانِ وَرُيِّلَ مَدَّتَهُ الْاَضْحَى حَتَّى اَخْرَجَ سَلِيمَانَ عَنْهَا لِسُوءِ  
 سِيرَتِهِ وَتَرَاحَى آلُ طَاهِرٍ بِخُرَّاسَانَ فَلَمَّا حَصَرَتْهُ الْوَفْدَةُ جَعَلَ الْأَمْرَ لِأَخِيهِ  
 مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ فَلَمْ يَزَلْ عَلَيْهَا حَتَّى دَخَلَ سَنَةَ ٢٤٤ <sup>f</sup> وَكَانَ الْمُعْتَصِدُ  
 بِإِلَهِ كَتَبَ إِلَى عَمْرِو بْنِ الْبَيْتِ الصَّقَّارِ وَأَمَرَهُ بِرِاقَعَةٍ رَافِعٍ لَمَّا بَلَغَهُ مِنْ  
 مِيلِ رَافِعٍ إِلَى مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ وَانْكَارَهُ قَتْلَ انْعِمْتَهُ وَجُلُوسَ الْمُعْتَصِدِ  
 15 فِي الْخَلَاةِ فَصَارَ إِلَى خُرَّاسَانَ وَأَعْمَلَ لِلَّيْلَةِ فِي رَافِعٍ وَوَقَعَ بِهِ فَانْتَهَمَ <sup>f</sup>  
 فَأَخَذَ قَرِيْبًا مِنْ خَوَارِزْمٍ فَقَتَلَ وَحَمَلَ رَأْسَهُ إِلَى مَدِينَةِ السَّلَامِ وَصَفَتْ  
 خُرَّاسَانَ لِلصَّقَّارِ فَلَمَّا كَانَ فِي سَنَةِ ٢٨٥ كَتَبَ الْمُعْتَصِدُ إِلَى الصَّقَّارِ بِأَمْرِهِ  
 أَنْ يَطْلُبَ إِسْمَاعِيلَ بْنَ أَحْمَدَ وَأَنَّهُ قَدْ وُلَّاهُ عَمَلَهُ وَكَتَبَ إِلَى إِسْمَاعِيلَ  
 بِمِثْلِ ذَلِكَ فَسَارَ الصَّقَّارُ نَحْوَ إِسْمَاعِيلَ بِجَيْشِهِ فَانْتَقَوْا بِنَاحِيَةِ نَسَا وَبِيْرُودَ  
 20 وَقَتَلَ فِيهَا بَيْنَهُمَا مَقْتَلَةً عَظِيمَةً وَأَنْصَرَفَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا إِلَى بِلَادِهِ

a) I الزوراه. Forte intelligitur سارية. b) B جَرَّشَا وَسَاكِنَهُ B

sed pro ع ab altera manu, facta est. Conj. edidi: خُرَّسَانَ est pro خُرَّسَانَ; cf. Jáco. II, f.1, 19, ubi sic pro خُرَّسَانَ reponendum est. c) B وَكَلَّ I وَكَلَّ. d) B

انْكَلَارِي infra انْكَلَارِي. e) Locus notabilis. f) Codd. c. و. Deinde I واخذ. g) Codd. بينهم.

حتى اذا دخلت سنة ٢٨٧ سار اسماعيل نحو انصقار والصقار في مائة  
الف بمدينة بلخ فحاصره فخرج اليه الصقار فلما التقيا تفرقت خيل  
الصقار وأخذ اسيرا مع جماعة من وجوه قواده وحمل الى مدينة  
سمرقند ثم بعث به الى بغداد واتصل للخبر بمحمد بن زيد فطمع  
في جرجان وسار نحوها ونزل عليها فوجه اليه اسماعيل محمد بن ٥  
هارون فواقعته على باب مدينة جرجان فاهزمه واصيب اصحابه ووجد  
محمد بن زيد قتيلا وأسر ابنه زيد وذلك يوم الجمعة خمس خلون  
من شوال سنة ٢٨٧ وانهزم اصحابه حتى وافوا طبرستان فلما اجتمعوا  
بها توامروا فاتفقوا على ان يجعلوا الامر للمهدى بن زيد بن محمد  
وهو يومئذ صبي لم يدرك وذلك في يوم الجمعة واذى في الناس ان 10  
يجتمعوا للبيعة وكان في قواده رجل يعرف بالترراك وكان قد طابقهم على  
ما اجمعوا عليه فلما قربوا من باب المسجد نشر التراك اعلاما سودا  
ووضع في اصحاب محمد بن زيد السيف فقتل منهم مقتلة عظيمة  
وحُطب للمعتضد بالله على منابر طبرستان سنة ٢٨٧ فكان ٥ بين اول  
ولايتهم الى ان خرجت عنهم ثمان وثلاثون سنة 15  
قالوا ومن عجائب طبرستان *b* دويبة سوداء بياقة تظهر آيما العنب  
فقط قدرها دون الخنصر طولاً ذات الف قائمة وهي قوائم قصار ثابتة  
على بطنها فاذا تحركت فكانها امواج تضطرب، وبها دويبة في عظم  
الثعلب له شعر كسعر الدلق له جناحان لاصقان كاجنحة الخشاشيف،  
وله انياب ويطعم الثمار، وقد حمل الى المتوكل *a* من خراسان ثعلب 20  
يطير بجناحين له وكنوا بطبرستان *f*

*a*) S c. و. *b*) Cf. Mokadd. ٣٨، 2 sqq. *c*) S formam  
usitatorum الخفايش habet. *d*) I ins. بالله et h. l. habet بغلة

*e*) B <sup>٥</sup>بغلة، I بغله، S بغله. Deinde I تطير. *f*) I. e. dicebatur  
Chorasán pro Tabaristán. Kazwini II, ٢٢٣ de hac bestia agit sub  
خراسان.

وَوَجَّهَ أَبُو الدَّوَانِيْقِ خَالِدَ بْنَ بَرْمَكٍ إِلَى طَبْرِسْتَانَ مُحَارِبَةَ الْأَصْبَهِيْدِ  
 وَكَانَتْ الْأَكْسَرَةُ أَيَّامَ هَرَبِيْمٍ مِنَ الْعِرَاقِ إِلَى مَرَوْ أَوْدَعَاةَ هَذَا الْجَبَلِ  
 نَفِيْسٍ أَمْوَالِهِمْ لَصَعُوْبَتِهِ فَوُجِدَ فِي خَزَائِنِهِمْ مِنَ الْجَوَاهِرِ وَالتَّجَارِ وَالْمَنَاطِقِ  
 وَالسِّيَوفِ الْمَكَلَّلَةِ بِالسَّدْرِ وَالسِّيَاقُوْتِ وَالزَّمْرَدِ مَا لَا قِيْمَةَ لَهُ فَكَانَ أَهْلُ  
 طَبْرِسْتَانَ بَعْدَ هَذَا الْفَتْحِ يَصُوْرُونَ عَلَى تَرَاثُمٍ خَالِدَ بْنَ بَرْمَكٍ وَالْمَجَانِيْقِ  
 الَّتِي كَانَ يَرْمِيهِمْ بِهَا، فَمَا الْأَصْبَهِيْدُ فَشَرِبَ السَّمَّ وَمَاتَ، وَأَمَّا الْمَنْصُغَانِ  
 فَخَرَجَ وَنَسَاوَهُ وَاتَّوَا خَالِدًا وَجَلَسَ بَيْنَ يَدَيْهِ عَلَى التَّرَابِ فَرَّقَ لَهُ  
 وَاجْلَسَهُ عَلَى الْبَسَاطِ وَبَعَثَ بِهِ إِلَى الْمَنْصُورِ مَعَ بَنَاتِ الْمَنْصُغَانِ وَأَمَّهُنَّ  
 بَنَاتِ الْأَصْبَهِيْدِ فَصَارَتْ وَاحِدَةٌ إِلَى الْمَهْدِيِّ فَوُلِدَتْ لَهُ إِسْمَاعِيْلُ بْنُ  
 مُحَمَّدٍ وَآخَرَى صَارَتْ إِلَى الْعَبَّاسِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ أَخِي أَبِي  
 الدَّوَانِيْقِ فَوُلِدَتْ لَهُ إِبْرَاهِيْمُ بْنُ الْعَبَّاسِ وَكَانَتْ سَكَنَةً أُمَّ إِبْرَاهِيْمِ فِي  
 ذَلِكَ السِّيِّ فَصَارَتْ إِلَى عَبْدِ الصَّمَدِ بْنِ عَلِيٍّ ثُمَّ صَارَتْ إِلَى الْمَهْدِيِّ  
 فَوُلِدَتْ لَهُ إِبْرَاهِيْمُ وَبَنَى خَالِدٌ بِطَبْرِسْتَانَ الْمَنْصُورَةَ وَأَتَّخَذَ بِهَا سُوْقًا ٥

### الْقَوْلُ فِي خِرَاسَانَ

15 قَالَ دَفْعَلٌ ١ خَرَجَ خِرَاسَانَ وَقِيَطَلُ ابْنَا عَلِيٍّ بِنِ سَامِ بْنِ نُوحٍ لَمَّا  
 تَبَلَّيْتُ الْإِلْسَانَ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ فَنَزَلُوا بِلَادِهِمُ الَّتِي فِي تَسْمِيٍّ ٢ بِهَا إِلَى  
 الْيَوْمِ فَمَا هِيَطَلُ فَوُلِدَهُ مِنْ وَرَاءِ نَهْرِ بَلْخِ وَتَسْمِيٍّ تِلْكَ الْبِلَادُ الْهِيَطَلَةُ  
 وَبَقِيَ خِرَاسَانَ مِنْ هَذَا الْجَانِبِ، وَقَالَ ٣ شَرِيْكُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ خِرَاسَانَ  
 كِنَانَةٌ لَدَى إِذَا غَضِبَ عَلَى قَوْمٍ رَمَاهُمْ مِنْ كِنَانَتِهِ، وَقَالَ الشَّعْبِيُّ كَانِي  
 20 بِهَذَا الْعِلْمِ وَقَدْ تَحَوَّلْتُ إِلَى خِرَاسَانَ، وَقَالَ أَبُو مُحَمَّدٍ بْنُ مُسْلِمٍ بْنُ

١) I. e. المنصور. ٢) B ودعوا. S habet هذا الجبل. ٣) Tab. III, 13v, 10, 14, 9  
 c) B ins. بها. d) Codd. وامم. e) Tab. III, 13v, 10, 14, 9  
 منصور. f) B دَفْعَلٌ, I et S sine voc. Cf. Jâc. II, 4.1, 11 sqq.  
 g) S s. p.; B et I مسمى. h) Jâc. 11, 11 sq. i) B يحول.

فَتَيَّبَةُ اهل خراسان اهل دعوة<sup>a</sup> وانصار الدولة ولم يزلوا في اكثر ملك  
العجم لِقَاحًا وِم قتلوا فيروز بن يزيد بن بهرام ملك فارس وقتلوا  
كسرى بن قباد بن هرمز واهل خراسان انتبعوا الملك من بنى امية  
من اكبر ملوكهم سنا واشدتم حنكة<sup>b</sup> واحزمهم رايا واكرمهم عُدَّةٌ وحديدنا  
واعقلهم كاتبنا وزيرنا وسلموه الى ابي العباس وقد كان محمد بن علي<sup>c</sup>  
ابن عبد الله قتل لدعاته حين اراد توجيههم الى الامصار اما القوفة  
وسوادها فشيعة علي وونداه واما البصرة وسوادها فعثمانية تدين  
باللق تقول كس عبد الله المقتول ولا تكن عبد الله القاتل واما للجزيرة  
فحرورية مازقة واعراب كعلاج ومسلمون في اخلاقي النصارى واما اهل  
الشام فليس يعرفون الا آل ابي سفيان وطاعة بنى مروان وعداوة<sup>d</sup>  
راسخة وجيل متراكم واما مكة والمدينة فقد غلب عليهما ابو بكر وعمر  
ولكن عليكم باهل خراسان فان هناك العَدَدُ الكثير وانجكد الظاهر وهناك  
صدور سليمة وقلوب ثائرة لم يتقسما الاهواء ولم يتوزعا اللذاه  
وَم جند لهم ابدان واجسام ومناكب\* وكواهل وهلمات<sup>e</sup> ولأحى  
وشوارب واموات هائلة ولغات فحمة تخرج من اجواف منكرة وبعد فاني<sup>f</sup>  
انتقله الى المشرق والى مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، وقال قحطبة  
ابن شبيب قال محمد بن علي بن عبد الله يابى الله جل وخر ان  
يكون شيعتنا الا اهل خراسان لا ننصر الا بهم ولا ينصرون الا بنا  
انه يخرج من خراسان سبعون الف سيف مشهور قلوبهم كزبر الحديد  
اسماؤهم الكى وانسايم القرى يطيلون شعورهم كالغيلان يطؤون ملك<sup>g</sup>  
بنى امية طيا وينفرون الملك الينا رفا، وانشد لعصابة الجرجاني<sup>g</sup>

آخروم جأع. الدعوة. b) I حيلة Pro احزمهم جأع. f11, 11 male

c) جأع. f11, 20 تتوزعها النحل et sic Mokadd. 194, 3. d) Sic roete

Mokadd. et جأع.; codd. وكف اهل هلمات. Deinde I ولأحى, S رجا.

e) Mok. انتقل. f) Codd. يطيلون et يهيلون pro كالغيلان. Vid. جأع.

f11, 8 sq. g) جأع. male الجرجاني, vid. ipsum II, oo, 5.

انداز داران ایوان و غمندان<sup>٥</sup> و الملک ملکان سلسان و قحطان  
 و انلس<sup>٦</sup> فارس و الاقليم بيد و آل اسلام مکه و الدنيا خراسان  
 و جاتيان اعتيدان<sup>٧</sup> تدا خشياه منها بخارا و بلخ النشاه واران<sup>٨</sup>  
 قد ميز الناس افواجا ورتميم شمزيان ويطريق ودهقان  
 5 وخراسان حية ايوان عذبة لاء حجة الثيرة عذبة الثيرة باعها  
 في احكم الصنعة وطم لللفة واول القامة وحسن الوجوه وخرافية التركب  
 من تبران و اشباري و الابل و الخمر و جودة السلاج و الدروع و الثياب  
 كنيا قطعة من بلاد الصين في احكم الصنعة و تم اهل تجارة و حكم  
 و علم و فقه و جيرانيم التترك لشدة العدو بأسا و القاطنهم افسارا و الصيرم  
 10 على النيس و اقليم تمنعا فاعل خراسان جنة المسلمين يوم التترك و تم  
 يتخمن فيهم اقتل و الاسر و قد جاء في حديث تاركوا التترك ما  
 تارككم<sup>٩</sup> و جري<sup>١٠</sup> عن بييدة قال قال رسول الله صلعم يا بييدة انه  
 ستبعث بعدى بعوث فاذا بعثت فكن في بعث الشرى ثم كن في  
 بعث خراسان ثم كن في بعث الرض يقل لنا مرو فاذا انتيتها فانزل  
 15 مدينتها فانه بناخا نو للقرنين و صلى شيئا عزيزا لهاها تجرى عليها  
 بانركة على كل نهر منها ملك شاه سيفه يذفع عن اهليها السوء  
 الى يوم القيامة<sup>١١</sup> فقدمها بييدة و مات بها  
 و قد جهد العاص على اهل خراسان ان يلقى<sup>١٢</sup> عليهم الليخل و يشنع<sup>١٣</sup>

a) Mas'add I, 350 و الارض b) Jâc. et Mas. اعلندان. Deinde  
 codd. ut Jâc. c) Jâc. et Mas. خشنا, forte melius.  
 d) Sub اران in B; et S subscribitur جتو Mas. الشاهدان, quod  
 editor Jâc. recipere jubet, sed lectio اران non male quadrat ad  
 versum seq. quem solus Mas. habet. e) Cf. Mokadd. 17f, 8 sqq.

f) I و حكم S و حكم g) Cf. Jâc. I, 21. h) Cf. Jâc.  
 IV, ٥٧, 18 sqq. i) Codd. لك. Deinde B سيبعث k) B غريزة

l) I et S غريزة. m) Jâc. نقيب n) B يلقى, I et S sine voc.;  
 cf. Jâc. ٥٧, 3 sqq. et II, 17f, 5 sqq. o) S وشنع

بمثل قول قُتَيْبَةَ ان الديك يكذب بلذ لا تطأ آلا بمرو فته يسلب الدجاج  
 ما في متغيرها من الحُب وهذا كذب ظاهر للعيان<sup>٥</sup> وما ديكة مرو  
 آلا كالدبيك في جميع الارض ولاهل خراسان اجواد ميزون واتجاد  
 مشهورون لا يجرون ولا يتلغ شلؤم منهم البرامكة لا تعلم ان احدا  
 قرب من السلطن قريتهم ولا اصى عطاهم ولا صنع متيعهم واعتقد  
 بيوت الاموال في خراسان للخلقة مثل عقدهم ومن الشهير عنهم انه لم  
 يكن خالد بن يعقوب له آلا بيتي له دارا على قدر كفايته ثم وقف  
 على اولاد الاخوان ما يعيشهم ابدا لم يكن لاحد من اخواته ولد  
 آلا من جارية وهبها له. ومثل العقابية وعلى بن هشام وعبد الله  
 ابن طاهر وحثير عفة. انه قرى في مقام واحد الف الف دينار وهذا  
 يكبر ان يملك فضلا على ان يوقب. وهذا عبد الله بن المبارك في  
 سخائه وهدده. فلما اهل قوس فكثروا في سالف الدهر اعظم الامم  
 ملكا واكثرهم الموالا واشدتهم شوكة وكانت العرب تصوم الاحرار لانهم  
 كانوا يسيبون ولا يسيبون ويستخلمون ولا يستخلمون ثم اتى الله عز  
 وجل بالاسلام فكثروا كفرا اخذته وكماد اشتمت به للريح فزقوا  
 كل منى قلم ييق في الاسلام منهم شريف يُذكر آلا ان يكون عبد  
 الله بن القحط ولفصل بين سيل واهل خراسان دخلوا في الاسلام رغبة  
 وطوا. وقلوا الدنيا كلها اربعة وعشرون الف فرسخ منها السودان  
 اثنا عشر الف فرسخ. واليوم ثلثة آلاف فرسخ وطرس ثلثة آلاف فرسخ  
 وارض العرب الف فرسخ قاهل خراسان من قوس وان كانت لوسع منها<sup>٦</sup>  
 وفي الحديث ان رجلا قال لعلي بن ابي طالب رضه غلبتنا عليك  
 هذه الجمره يعنى العجم فقال علي سمعت رسول الله صلعم يقول  
 ليصرتكم على الدين عونا كما صرتموه عليه بدعا فلما نحن طلبنا

٥) Mokadd. ٦) خدمت ٧) ديك I ٨) العيان على J  
 (نصرتكم) ٨) لينصركم 13, 14

مصدقات ذلك في الحجم وجدناه في اهل خراسان لانهم الذين ضاربوا  
بالسيف العرب غضبا لدين الله وانكارا لسيرة بنى امية حتى نقلوا  
الملك من الشام الى العراق، وروى زيد بن ابي زياد عن ابراهيم بن  
علقمة عن عبد الله بن مسعود ان النبي صلعم قال: ان اهل بيتي  
5 يلقون بعدى بلاء وتطريدا حتى يأتى قوم من قبل المشرق معالم رايات  
سود يسألون الخف فلا يعطونه فيقاتلون فينصرون فيعتنن ه ما سألو  
فلا يقبلونه حتى يدغوهوا الى رجل من اهل بيتي فيملوها قسطا  
كما ملوهوا جورا ثم ادرك ذلك منكم .....<sup>e</sup>

وروى عن النبي عم انه لما بعثه عبد الله بن حذافة السهمي  
10 ..... كذب فيه كتبا بدأ فيه بنفسه فلما قرأه كسرى غضب  
ومرقة وبعث اليه بتراب فقال النبي عم f مرقة كتلى اما انه سيمرقة  
بأتمته وبعث الي بتراب اما انكم ستملكون ارضه فكيف يكون البقية  
من اعلنا الرسول عم انهم سيمرقون لا جرم انهم قد حملوا ودرسوا  
ومرقتوا وفي بعض القول كفاية قل انشاعر

15 كفاني بغضاء ان اجر عداوة بقول ارى في غيره متوسعا  
وذكر علي بن محمد المدائني ان اول فتوح خراسان انطبستين وها  
بها خراسان فكهما عبد الله بن بديل بن ورقة ه

ومن الرق \* الى دامغان ٨ فرسخا ومن دامغان الى نيسابور مثل  
ذلك فكان من الرق الى نيسابور ١٠ فرسخا ولنيسابور قهندز و  
20 احدى m كور خراسان ولها من المدن زام n واخرز وجين ونيهف

a) Codd. فيعطوا. b) Codd. يدغونها. c) Lacuna in codd.  
d) Codd. ins. خنيس بن; cf. Ibn Hiseh. ١٧١. Khonais erat  
frater Abdollae. e) Lacuna non indicata. f) I et S صلعم.

g) Codd. حملوا. h) B وقل. i) B بعضا. k) Codd. كعها.  
Cf. de his Belâdh. f. ٣٣. l) I et S haec om. Itinerarium abbre-  
vium est apud Jâc. IV, ٨٧, 20 sqq. m) Codd. احد.  
n) Codd. رام.



ولها اثنا عشر رستاقا في كل رستاق مائة وستون قرية، ومن نيسابور  
الى سرخس ٤٠ فرسخا ومن سرخس الى مرو مدينة خراسان ٣٠ فرسخا  
وتسمى مرو الشاهجان لانها كانت للملك خاصة والشاه الملك وللجان  
النفس فقيل تلك مزج a الروح، وسميت مرو الرود لانه لا يمكن  
بها بناء فبعث اليها كسرى ناسا من اهل السواد فبنوها وسكنوها،  
٥ قال ولما غلب اردشير على ملك النبط فرأى جمالهم وعقولهم قال ما  
اخوفني ان حدث بي حدث ان يعود الملك الى هؤلاء ففرض لهم فرضا  
وبعث منهم ببعوثا واضراة خراسان فاهل مرو من النبط وفرقهم في  
البلاد الا من ليست عليهم منه مؤنة من اهل السندنة \* ومن  
قتاده في قوله تعالى لئنذر أم القري ومن حولها قال أم القري 10  
بالحجاز مكة وخراسان مرو \* ولما ملك طهمورت بن قيندز مرو  
وبنى مدينة بابل ومدينة ابراهيم g وفي بارض قوم مرسى وبني مدينة  
بالهند يقال لها آفري h في رأس جبل ويقال ان قيندز مرو لما بناه  
طهمورت بناه بالف رجل واثم لهم سوتا فيبنا الطعام والشراب فكان  
اذا امسى الرجل أعطى درهما فاشترى به طعامه وجميع ما يحتاج 15  
اليه فيعود الدرهم اليه فلما فرغ من البناء قدروا وحسبوا فاذا قد  
خرج فيه الف درهم، وكان بمرو بيت يقال له كى مرزبان عجيب  
البناء يزعم اهل مرو انه كان طلسم لهم فخرّب h

ووجد على بعض الخلفاء رجل من اهل خراسان معه عقل وادب  
ومعرفة باهلها فقال له اخبرني من اصدق اهل خراسان قال اهل بخارا 20  
قال فن اوسعهم بدلا للخبز والملح قال اهل الجوزجان قال فن احسنهم

a) B مزج، I id. sine voc., S ut rec. b) لانها I c) B

d) Addidi ex Mokadd. ٢٩٨ ult. Est Kor. 6 vs. 92.

e) Cf. Jâc. IV, ٥٠٨, 7 sqq. et Mokadd. ٢٩٩, 1 sqq. f) Codd. hic

et infra طهمورت، Jâc. طهمورت. g) ابراهيم، I ابراهيم B

h) Jâc. اوف.

ضيافة قال اهل سمرقند قال ثن اسروا ثم طاعة وانهبهم بنفسه قال اهل  
خوارزم قال ثن احسنهم فطنة وابعدهم غورا قال اهل مرو انوف قال ثن  
اصحهم عقولا قال اهل طوس \* ان رضى اهل <sup>a</sup> نسا قال ثن اكثرهم  
جدلا وشعبا قال اهل سرخس قال ثن اضعفهم رايًا وتدبيرًا قال اهل  
نيسابور قال ثن اقلهم غيرة قال اهل هراة قال ثن اجهلهم بالخائف قال  
اهل بوشنج قال ثن ارام قال اهل جرجانية خوارزم قال ثن ادقهم  
نظرًا قال اهل مرو وانشدة

مَيَّاسِيرُ مَرَوٍ مَن يَجِدُّهُ لَصَيْفُهُ بِكِرْشٍ فَقَدْ آمَسَى نَظِيرًا لِحَاتِمِ  
وَمِنْ رَشِّهِ بَابَ الدَّارِ مِنْهُمْ بِعَرَفَةٍ فَقَدْ كَمَلَتْ فِيهِ خِصَالُ الْمَكَارِمِ  
يُسْمَوْنَ بِتَنْ الشَّاةِ طَاوُوسَ عَرْسِهِمْ <sup>e</sup> وَعِنْدَ طَبِيخِ اللَّحْمِ تَرَبُّ الْجَمَائِمِ  
فَلَا قَدْسٌ <sup>f</sup> الرَّحْمَنِ اِرْضَا وَبَلَدُهُ طَاوِيسُهُمْ فِيهَا بَضْرُونَ الْبِهَاتِمِ  
وَكَانَ الْمُأْمُونُ يَقْبَلُ اسْتَوَى الشَّرِيفِ وَالْوَضِيعِ مِنْ اَهْلِ مَرَوٍ فِي ثَلَاثَةِ  
اشْيَاءَ الطَّبِيخِ الْبَارِقِ <sup>g</sup> وَالْمَاءِ الْبَارِدِ \* يَعْنِي مَاءَ الْيَخِّ <sup>h</sup> وَانْقَطَنَ اللَّيْلُ  
وَمَرَوُ الزَّرِيفِ <sup>i</sup> وَالْمَاجَانِ نَهْرَانِ عَجِيبَانِ <sup>j</sup> وَمِنْهُمَا يَسْقُونَ الصَّبَاغَ وَالرَّسَاتِيْقَ  
وَيُرَوَّى عَنْ اِبْرَاهِيمَ بْنِ شَمَّاسٍ قَالَ قَدِمْتُ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمُبَارَكِ  
قَدِمْتُ مِنْ سَمَرْقَنْدٍ إِلَى مَرَوٍ فَاخَذَ بِيَدِي فَاخْرَجَنِي فَاطَافَ <sup>k</sup> بِنِ حَوْلِ  
سُورِ مَدِينَةِ مَرَوٍ فَقَالَ يَا اِبْرَاهِيمَ مَنْ بَنَى هَذِهِ الْمَدِينَةَ قُلْتُ لَا اَدْرِي  
يَا اَبَا عَبْدِ الرَّحْمَنِ قَالَ فَمَدِينَةٌ مِثْلُ هَذِهِ لَا يُعْرَفُ <sup>m</sup> بِاَنْبِيَاءِ وَسُفْيَانِ  
اَنْتَهَرُوْا مَا تَ وَلَيْسَ لَهُ كَفَنٌ اَسْمُهُ حَتَّى اَلِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ <sup>n</sup>، وَرَوَى

<sup>a</sup>) I اهل (موسى) الرضى واهل I  
IV, ٥٠٨, 14 sqq. <sup>c</sup>) B بجزر; voc. apposui secutus Fleischerum  
ad Jâc. l.1. <sup>d</sup>) Jâc. et بقرة pro بغرة. <sup>e</sup>) I عرشهم  
f) B et I قدر. <sup>g</sup>) Codd. البازيل, Jâc. النازك et, quod vitium  
typogr. esse videtur, الطبخ. Vid. Gloss. <sup>h</sup>) Jâc. بها.  
i) I et S hic et infra الزريف. <sup>j</sup>) Codd. نهريين عجيبين. <sup>k</sup>) B  
واخرجني وطاف. <sup>m</sup>) B تعرف, S يعرف.

ابو حفص عمر بن مُدْرِكٍ قَدْ كُنْتُ عِنْدَ ابْنِ اسْحَاقِ الطَّالِقَانِيِّ <sup>a</sup> يَوْمَ  
 مَمْرُو صَالِي الرَّيِّيقِ فِي مَسْجِدِ الْجَامِعِ فَقَالَ أَبُو اسْحَاقِ كُنَّا عِنْدَ ابْنِ  
 الْمُبَارَكِ وَأَنْهَارَ الْقَهْنَدِزِ فَتَنَازَرَتْ مِنْهُ جَمَاعَةٌ فَتَصَدَّعَتْ جَمْعَةً وَتَنَازَرَتْ  
 أَسْنَانُهَا فُوزِنَ سِتَانٌ <sup>e</sup> مِنْهَا فَكَانَ فِي كُلِّ سِتْنٍ مِنْهُمَا مِثْرَانٌ <sup>d</sup> بِأَرْبَعَةِ  
 أَرْطَالٍ فَاتَى <sup>e</sup> بِهِمَا ابْنُ الْمُبَارَكِ فَأَخَذَ سِتْنًا مِنْهُمَا فَجَعَلَ يَرْطُلُهُ بِيَدِهِ ثُمَّ <sup>5</sup>  
 أَنْشَأَ يَقُولُ

أَتَيْتُ بِسِتْنَيْنِ قَدْ رُمِيََا <sup>f</sup> مِنَ الْحِصْنِ لَمَّا أَتَوْا الدِّفِينَ  
 عَلَى وَزْنِ مَنُونَيْنِ أَحَدَاهَا <sup>g</sup> يَنْوِي بِهِ الْكَفَّ ثِقْلًا زَمِينًا <sup>h</sup>  
 ثَلَاثُونَ أُخْرَى عَلَى قَدْرِهَا تَبَارَكْتَ يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ  
 10 فَمَاذَا يَقْرُومُ لَأَفْرَاحِهَا وَمَا كَانَ يَمَلُّكَ تِلْكَ الْبُحُونَا  
 إِذَا مَا تَنَدَّرَتْ أَجْسَامُهُمْ تَصَاغَرَتْ النَّفْسُ حَتَّى تَهْوِيَا <sup>i</sup>  
 وَكُلٌّ عَلَى ذَاكَ لَأَقَى الرَّدَى وَيَأْتُوا جَمِيعًا فَهَمْ خَامِدُونَا <sup>j</sup>  
 وَقَالَ الْبَلَادُرِيُّ <sup>m</sup> خِرَاسَانَ أَرْبَعَةَ أَرْبَاعٍ فَالرَّبِيعُ الْأَوَّلُ أَيْرَانَ شَهْرٌ وَفِي  
 نَيْسَابُورَ وَفَيْهَسْتَانَ وَالطَّبَسِينَ وَهَرَاهُ وَبُوشَنْجَ وَبَاغِيْسَ وَطُوسَ وَاسْمِهَا  
 طَابِرَانَ، وَالرَّبِيعُ الثَّانِي مَرُو الشَّاهِجَانَ وَسِرْخَسَ وَتَمَسَا وَبَاوَرْدَ وَمَمْرُو الرَّوْدَ <sup>15</sup>  
 وَطَالِقَانَ وَخَوَارِزْمَ وَزَمَ وَأَمَلَ وَهَمَا عَلَى نَهْرِ بَلْخَ وَخَارَا، وَالرَّبِيعُ الثَّلَاثُ  
 فَهَوُ فِي غَرْبِي النَّهْرِ وَبَيْنَهُ « وَبَيْنَ النَّهْرِ <sup>n</sup> فِرَاسِخَ الْفَارِيَابِ وَالْحُجُوزِجَانَ  
 وَطَاخَرِيسْتَانَ <sup>o</sup> الْعَلِيَا وَفِي انْضَالِقَانَ وَالْحُتْدَ <sup>p</sup> وَفِي وَخْشَ وَالْقَوَادِيَانَ <sup>q</sup>

<sup>a</sup>) Forte est idem شماس بن ابراهيم بن شماس qui apud Jáco. الطالقيان،  
 appellatur. <sup>b</sup>) S o. ف. <sup>c</sup>) Codd. سنين. <sup>d</sup>) Codd. منها

أحديهما B et S. <sup>e</sup>) B o. و. <sup>f</sup>) Codd. رُميا. <sup>g</sup>) B et S. منوين

بأفواها. <sup>h</sup>) Codd. زمينا. <sup>i</sup>) B. بقوم I. بقوم. Deinde fort. leg. بهونا

<sup>k</sup>) B et I. بهونا S. بهونا. <sup>l</sup>) S. خامدينا. <sup>m</sup>) Cf. Jáco. II, 4. 1,

20 sqq. <sup>n</sup>) Legi cum Jáco. 4. 1; B et I. وبينهما S. وبينهما

<sup>o</sup>) Addidi copulam. <sup>p</sup>) Codd. والجبل S. والجبل. <sup>q</sup>) Codd.

(والقواربان S. والقواربان I) والقواربان

وَحَسَتْ *e* وَأَنْدَرَابَةَ وَالْبَاهِمِيَّانِ وَيَغْلَانِ وَوَالِحُجَةَ *b* فِي مَدِينَةِ مَزاحم  
ابنِ بَسْنَامِ *e* وَرَسْتاقِ بَنَدَكِ *d* وَيَدَخْشَانَ فِي مَدخلِ النَّاسِ إِلَى التَّنْبَتِ  
وَمِنْ أَنْدَرَابَةَ مَدخلِ النَّاسِ إِلَى كَابُلِ وَالتِّرْمِذِ فِي شَرْقِيِّ بَلخِ  
وَالصَّغَايِيَّانِ وَزَمَّ *e* وَطَخَارِسْتَانَ السُّفْلَى وَخُلْمَ وَسَمَنْجَانَ *f*، وَالرَّبِيعِ الرَّابِعِ  
٥ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ بَخَارًا وَانْشَاشَ وَالطَّرَارِبَنْدِ *g* وَالسُّغْدِ \* وَهُوَ كَسٌّ *h* وَتَسَفَ  
وَالرُّوسِيَّانِ *i*، وَأُسْرُوشَنَةَ وَسَنَامَ *k* قَلْعَةَ الْمُقَنِّعِ وَفَرغانَةَ *l* وَالشَّمِ *m* وَسَمَرْقَنْدَ  
وَأَبَارَكْتَ *n* وَيَنَّاكَتَ *o* وَالتُّرْكِ *p*

وَبَسْمَرْقَنْدَ أَرْبَعَةَ أَبْوَابٍ بَابُ كَسِّ *p* وَبَابُ انصِبِينَ وَبَابُ أُسْرُوشَنَةَ وَبَابُ  
اللَّيْدِ وَبَيْنَ سَمَرْقَنْدَ وَأُسْرُوشَنَةَ نَيْفٌ وَعِشْرُونَ فَرَسَخًا، وَخَجَنْدَةَ  
10 مَتِيَامَنَةَ *q* مِنْ أُسْرُوشَنَةَ إِلَى نَاحِيَةِ الْجَبَلِ وَالْبَاهِمِيَّانِ إِلَى نَاحِيَةِ كَابُلِ *r*  
وَمِنْ مَرَوْ طَرِيقَانِ أَحَدُهُمَا إِلَى الشَّاشِ وَالْآخَرُ إِلَى بَلخِ وَطَخَارِسْتَانَ  
فَمِنْ مَرَوْ إِلَى مَدِينَةِ بَلخِ ١٣٦ فَرَسَخًا وَفِي ٢٢ مَنْرَلًا وَيَلْجُ بِهَا نَدْوِ  
الْقُرْبَيْنِ وَبِهَا التُّوبَهَارُ *r* وَهُوَ مِنْ بِنَاءِ الْبِرَامِكَةِ وَكَانَتْ الْبِرَامِكَةُ أَحَدَ شَرَفِ  
عَلَى وَجْهِ الدَّهْرِ بِبَلخِ قَبْلَ مَلُوكِ الطُّوَاتِفِ وَكَانَ دِينُهُمْ عِبَادَةُ الْاَوْتَانِ  
15 فُوصَفَ لَهُمْ مَكَّةٌ وَحَالُ الْكَلْبَةِ بِهَا وَمَا كَانَتْ قَرِيشٌ وَالْعَرَبُ تَدِينُ بِهِ

*a*) B وحشِب، I et S وحسب، *b*) Addidi cop. (B والِح).  
Aliae formae nominis sunt ووالِحِ، وروالِحِ، ورواليز، vid. Istakhrī fve.  
*c*) Cf. Jakūbī ٦٨; pater hujus مساور بن سورق بن بسنام appellatur  
Ibn Khord. p. 52. *d*) B et I بيل ut Jāc., S ببيل. Vid. Ist.  
fve et Mok. ٢٩.r. *e*) Supra jam habuimus et Jāc. om. *f*) B  
والتساورنيد، I والتساورنيد، *g*) B والتساورنيد، I والتساورنيد، S  
والروسنان، *h*) Addidi ex Jāc. *i*) Sic habet Jāc.; B والروسنان،  
S والروسنان. In I hoc et 6 voces seqq. desiderantur. Quae vera  
sit lectio ignoro. *k*) Addidi copulam. *l*) Addidi cop.; S  
ففرغانة. *m*) Sic B; S والشمر; Jāc. non habet. Forse est ortum  
ex dittographia nominis sequentis. *n*) Cop. deest; B البراكت،  
I البراكت، S البراكت. Jāc. hoc et sqq. om. *o*) Cop. deest; I  
et S بناكت. *p*) Codd. كسر. *q*) S مسامته. *r*) Cf. Jāc.  
1٧, ٨٧, 20 sqq. *s*) Jāc. فوصفت.

فَاتَّخَذُوا عَلَيْهِ بَيْتًا يُقَالُ لَهُ الْبَيْتُ بِبَلَدِ بَيْلَجٍ وَتَفْسِيرُهُ « الْجَدِيدُ فَكَانَتْ  
 أَنْجَمُ تَعَظَّمُ نُسْكَ الْبَيْتِ وَتَحْتِجُّ أَيْدِيَهُ وَتُقَدِّسُ أَيْدِيَهُ وَتَلْبَسُهُ الْخَيْرُ  
 وَتَنْصَبُ الْأَعْلَامُ عَلَى الْقُبَّةِ وَاسْمُهَا عِنْدَ الْأَشْبَتِ <sup>b</sup> وَكَانَتْ أَغْبَتُ مِائَةَ  
 ذِرَاعٍ فِي مِثْلِهَا بِأَرْوَاقَةٍ مُسْتَدِيرَةٍ حَوْلِيًا وَكَانَ حَوْلَ الْبَيْتِ ثَلَاثُونَ وَسِتُّونَ  
 مَقْصُورَةً يَسْكُنُهَا خُدَامُهُ وَقَوْمُهُ عَلَى كُلِّ خَاصِمٍ خَدَمَةٌ يَمِيرُ فَلَا يَعُودُ  
 إِلَى خَدَمَتِهِ إِلَى الْخُلُوفِ فَسَمَوْا سَادَنِيًّا الْكَبِيرَ بِرَمَكَةَ أَيْ أَنَّهَا بَابُ مَكَّةَ  
 وَوَالِيٌّ مَكَّةَ فَصَارَ كُلُّ مَنْ وَجَّهَ مِنْهُ ذَلِكَ يُسَمَّى بِرَمَكًا وَوَدَّعَتْ مَلِكُهُ  
 الْأَصْبَحِينَ وَكَابُلَ شَاهِ تَدْلِينَ بِذَلِكَ الْدِينِ فَكَانُوا إِذَا حَاجُّوا سَجَدُوا لِلصُّنَمِ  
 الْكَبِيرِ فَصَبَّرُوا لِبِرْمَكَةَ مَا حَوْلَ الْبَيْتِ مِنَ الْأَرْضِينَ وَسَبَّحَ مِنْهُ سَبَبُ  
 مَاءٍ وَرِزْقًا بِخَارَسْتَانَ يُقَالُ لَهُ زَوَانٌ ثَمَانِيَّةٌ فَرَسِيخٌ فِي أَرْبَعَةِ فَرَسِيخٍ  
 وَاهِلٌ ذَلِكَ الْبُرْدَانِي عِبِيدٌ كَلَّتُمْ، فَلَمْ يَزَلْ بَلِيغًا بِرَمَكَةَ \* بَعْدَ بِرْمَكَةَ  
 إِلَى أَنْ فَكَّحَتْ خَرَّاسَانَ أَيَّامَ عَثْمَانَ بْنِ عَمْرٍو وَقَدْ صَرَتْ أَسَدَانَةٌ  
 إِلَى بِرْمَكَةَ أَيْ <sup>f</sup> بِرْمَكَةَ أَيْ خَالِدٌ فَوَجَّهَ بِرْمَكَةَ أَيْ عَثْمَانَ فِي الْبُرْدَانِ  
 فَوَدَّ الْمَدِينَةَ وَرَغِبَ فِي الْإِسْلَامِ فَاسْلَمَ وَسَمَّى عَبْدَ اللَّهِ وَرَجَعَ إِلَى وَدَّعَتْ  
 وَصَارَتْ الْبُرْمَكَةُ فِي بَعْضٍ وَوَدَّعَتْ فَكَتَبَ بَعْضُ الْمَلِكِ أَيْ بِرْمَكَةَ يُعْنِيهِمْ <sup>g</sup>  
 مَا أَتَى مِنَ الْإِسْلَامِ وَيَدْعُوهُ إِلَى الرَّجُوعِ فِي دِينِ آبَائِهِ فَكَتَبَ أَيْدِيَهُ  
 بِرْمَكَةَ أَيْ إِنَّمَا دَخَلَتْ فِيهِ اخْتِيَارًا وَعِلْمًا بِفَضْلِهِ عَنْ غَيْرِ رَغْبَةٍ وَلَا  
 رَغْبَةٍ وَلَا أَرْجَعَ إِلَى دِينِ بِلَادِي أَعْوَارَ مَتِينَتِكَ الْإِسْتَارُ، فَغَضِبَ الْمَلِكُ  
 وَزَحَفَ إِلَى بِرْمَكَةَ جَمْعَ تَثْيِيفٍ فَكَتَبَ أَيْدِيَهُ بِرْمَكَةَ قَدْ عَرَفْتَ حَقِّي  
 لِلسَّلَامَةِ وَإِنِّي أَنْ أَسْتَنْجِدُ عَلَيْكَ أَمْلِكُ أَجْدُونِي فَانصرفتُ وَأَلَا صَرْتُ <sup>h</sup>  
 إِلَى نَقَائِكَ فَانصرفتُ عِنْدَ وَوَادَعَهُ ثُمَّ لَمْ يَزَلْ نُسْكَ الْمَلِكِ وَأَمْرَهُ فَزَارَهُ <sup>i</sup>

<sup>a</sup>) J.â. ٨٨, 2 ins. البَيْتُ. <sup>b</sup>) Sic codd. (voc. in B). J.â.

<sup>c</sup>) (الاسمات et الاسبت، الاسبت cum var. l. l. الاسبت (7, ٨٨) B

et S لبرمك I لبرمك. <sup>d</sup>) Videtur legendum لبرمك; cf. J.â. ٨٨, 16.

<sup>e</sup>) I et S om. <sup>f</sup>) Codd. بن. <sup>g</sup>) (ميتك 2, ٨١٦) ميتك الاسرار B <sup>h</sup>)

<sup>i</sup>) Vulgo scribitur نيزك. نازل S، نازل I، نازل B

طَرْخَانُ يَغْتَرِّه بِرَمَكٍ وَيَطْلُبُهُ حَتَّى بَيْتِهِ وَقَتْلَهُ وَعَشْرَةَ بَنِينَ لَهُ فَلَمْ  
يَبْقَ لَهُ بِرَمَكٌ سِوَى بِرَمَكِ ابْنِ خَالِدٍ فَحَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهَرَبَتْ بِهِ وَكَانَ  
صَغِيرًا إِلَى بِلَادِ قَشْمِيرَةَ فَنَشَأَ بِرَمَكٌ وَتَعَلَّمَ النُّجُومَ وَالطَّبَّ وَأَنْوَعَ  
لِلْحِكْمَةِ وَيَقْبَى عَلَى شِرْكَةٍ وَأَصَابَهُمْ وَبَلَغَ قَتَشَاعَمُوا بِمَفَارِقَةِ دِينَارٍ فَكَتَبُوا  
٥ إِلَى بِرَمَكٍ فَقَدِمَ عَلَيْهِمْ فَاجْلَسُوهُ فِي مَوْضِعٍ أَبِيهِ فَتَوَلَّى أَمْرَ النَّوْبَهَارِ  
فَسَمِيَ بِرَمَكًا وَتَزَوَّجَ ابْنَةَ مَلِكِ الصِّغَانِيَّانِ فَوَلَدَتْ لَهُ لِحَسَنٍ وَبِهِ كَانَ  
يَكْنَى وَخَالِدًا وَعَمْرًا وَأُمَّ خَالِدٍ وَسَلِيمَانَ بْنَ بِرَمَكٍ مِنْ أَمْرَأَةٍ غَيْرِهَا  
مِنْ أَهْلِ بَخَارَا وَكَانَ صَاحِبَ بَخَارَا أَهْدَى إِلَى بِرَمَكٍ جَارِيَةً فَوَلَدَتْ  
٦ لَهُ مِنْ بِرَمَكٍ أُمَّ الْقَاسِمِ وَبَنَاتًا أُخْرَى، وَلَهُمْ أَخْبَارٌ كَثِيرَةٌ  
10 وَأَنَا أَرَدْنَا هَذَا الْخَبَرَ بَعَيْنِهِ بِسَبَبِ النَّوْبَهَارِ ٥

وَبَلْخِ جَيْخُونَ وَهُوَ نَهْرُهَا الْعَظِيمُ وَبَيْنَهُ وَبَيْنَ بَلْخِ ١٢ فَرَسَخًا وَالتِّرْمِذِ  
عَلَى النَّهْرِ وَبُخَارَا وَجِبَالِهَا وَعَيْبُونَهَا وَأَنْهَارُهَا مِنَ الْجَانِبِ الْمُنْقَاصِ فِي  
اِشْمَالِ وَكُلُّهُ وَإِنْ يَجِيءُ مِنْ نَاحِيَةِ الشَّرْقِ وَمِنْ نَاحِيَةِ الدُّبُورِ يَصُبُّ  
فِي هَذَا النَّهْرِ وَهُوَ يُرَى حَتَّى يَشَقَّ خَوَارِزْمَ فَيَصِيرُ إِلَى الْجَبْرِ الْخِرَاسَانِيَّ  
15 حَتَّى يَدْخُلَ الصِّينَ ٥ وَمِنْ بَلْخِ إِلَى جَيْخُونَ ١٣ فَرَسَخًا وَذَاتِ الْيَمِينِ  
عَلَى الشَّطْرِ كَوْرَةَ خُتَلُفٍ وَنَهْرُ الصَّرْغَامِ ٥ وَذَاتِ الْيَسَارِ مَرُّ وَخَوَارِزْمَ  
وَأَسْمَا بِبَلْخِ ٦ وَفِي جَانِبَانِ يَشَقُّهَا جَيْخُونَ وَيَعْبُرُ نَهْرُ بَلْخِ إِلَى التِّرْمِذِ  
وَالنَّهْرِ يَصْرَبُ سَوْرَهَا وَمَدِينَتِهَا عَلَى حَاجِرٍ طَرِيقِ الصِّغَانِيَّانِ وَمِنْ التِّرْمِذِ  
إِلَى الرَّاشَتِ ٤. ٦. فَرَسَخًا وَالرَّاشَتِ أَقْصَى خِرَاسَانَ مِنْ ذَلِكَ الْوَجْهِ وَفِي

٥) Jâc. استغفر. ٦) Codd. اسمير. ٧) Doüst. ٨) B فكل.

Deinde codd. واحد. ٩) Sic. ١٠) B جلم, I et S خلم. De

quaestio esso nequit. Secutus sum Ibn Khord. p. 51 ult.

١١) Codd. الصوغام. Ibn Khord. ut rec. Forte cf. Jâc. III, ٣٩١, 18

صيرغلمروذ. ١٢) I et S نيل ut Ibn Khord. (ujus textus leviter

corruptus est), B نير. Legi posset بير (= فيل = فير) cf. Sachau,

Zur Gesch. und Chronol. von Khudrism I, 24. ١٣) Codd. الراسب,

Ibn Khord. الراسن. Cf. Jâc. II, ٣٣٣, 18 sqq.

بين جبلين وكان منها مدخل الترك للغارة فعلقه الفصل بن يحيى  
ابن خالد بن برمك عنك بابا، ومن بلخ الى طخارستان العليا  
٢٨ فرسخا ٥

قال وفيما بين خراسان وارض الهند مثل انقلاب السلوقية وارضهم  
ارض انذهب فيجيء الناس لاخذ الذهب فاذا خافوا ان يدركهم  
النمل طرحوا لهم اللحم فيشتغلون به ويخرجون من انذهب ما امكنهم  
ويبادرون هربا منهم ٥

واما الطريق من مرو الى الشاش فمن مرو الى آمل ٣٣ فرسخا  
فمن آمل الى كوشماقن ثم الى الديوان ثم الى انمصف ثم الى  
الاحساء ثم الى بئر عثمان ثم الى آمل ومن آمل الى شط نهر  
١٥ بلخ فرسخ ومن آمل الى بخارا ٥١٧ فرسخا ولبخارا قهندز ولها من  
المدن كرمينية ٤ وخواويس وقرين ووردانة وبيكند مدينة النجار،  
ومن بخارا الى سمرقند ٣٧ فرسخا وسمرقند قهندز ولها من المدن  
الدبسية وارينجان ووشان وكتس وتسف وخجندة وفي مدينة  
١٥ طيبة كثيرة الخير وانشدني رجل من اهلها m

ولم اربلدة بازاء شرق ولا غرب بانوة من خجندة  
في القراء تعجب من رآها وفي بلادفارسية دل ببرة  
وقالوا سمرقند بناها الاسكندر واستدارة حائطها اثنا عشر فرسخا  
ولها اثنا عشر بابا من الباب الى الباب فرسخ وعلى اعلى الحائط آراج

a) I et Ibn Khord. فعلق. Jác. فعل. b) Codd. ومن. c) Cf. Jác. in v.; Ibn Khord. in cod. الديوان, Kodâma ut rec. d) I الاحشا. e) Ibn Khord. 19, Kodâma 22½. f) B et S كرمينية, I وقرين. g) Codd. وقرين (S) وقرين. h) Codd. كرمينية. i) B 39. k) B واريجر, I et S واريجر. l) Apud alios كشان et كشانية. m) Vid. Jác. II, ٤.٤, 11 sqq.

n) Codd. يعجب. o) B voc. ببرة, I et S sine voc. Jác. habet مزند. p) Cf. Jác. III, ١٣٤, 13 sqq.

وابراج للحرب<sup>e</sup> والابواب الاثنا عشر من خشب<sup>b</sup> مصران وفي اقصاه  
 بايان آخران وبين البابين منزل للبواب<sup>c</sup> فاذا جزت المزارع صرت الى  
 الربص وفيه بنيان\* وربصها والساقية على<sup>e</sup> ستة الاف جريب والحائط  
 محاط على رساتيقها وباعاتها وبساتينها والابواب الاثنا عشر عليها ثم  
 5 تدخل المدينة وفي على خمسة آلاف جريب ولها اربعة ابواب قد  
 سميناها في هذا الباب ثم تدخل المدينة الداخلة ومساحتها الفان  
 وخمس مائة جريب ومسجد جامعها في هذه المدينة وفيها القهندز  
 وفيها مسكن السلطان وفي المدينة ماء يجري واما داخل الحائط الكبير  
 ففيه اودية وانهار وعلى القهندز باب حديد في اولها وباب حديد  
 10 في آخرها، وخرتها شمير<sup>d</sup> بن افرقيس<sup>f</sup> فسميت شمركند وبنائها بعده  
 تبع<sup>g</sup> الاقرن ابن ابن شمر ورثها الى افضل ما كانت وغل في ارض  
 الصين فقتل ملكها وبنى مدينة تبت واسكن بنيا جيشا من اصحابه  
 فلم<sup>h</sup> اليوم بها ولم فروسية وجلد واعضاء<sup>m</sup> ملوك الارض الطاعة فانشا  
 يقول ابياتا...<sup>n</sup>

15 وقال الاصمعي<sup>o</sup> مكتوب على باب سمرقند بالخيرية بين هذه المدينة  
 وبين صنعاء الف فرسخ وبين بغداد وافريقية الف فرسخ وبين  
 سجستان والجر<sup>p</sup> مائتا فرسخ<sup>h</sup>

a) B hic inserit quae infra suo loco  
 dabo. b) Jâc. حديد. Deinde codd. مصرعين. c) Scil. الباب.  
 d) S والابواب; Jâc. للنواب. Deinde I et S واذا. e) Jâc. وربصها.  
 f) Jâc. وساحتها 18, 134. g) Jâc. ست عشرة et من المزارع.  
 h) B voc. شمير, I et S sine voc. وفيه. Deinde I منزل.  
 i) Codd. افريقيين. k) Codd. add. بن. Cf. Jâc. 134, 7 et Mas'ûdt  
 III, 154, 174. l) I e. و. m) واعضاءهم. n) Versiculi  
 desiderantur (in S lac.). Forte Di'bili versus supplendi sunt, quos  
 laudat Jâc. I, 118, 19 sq.; III, 134, 4 sq. o) Jâc. 134, 11. Cf.  
 quoque Ist. 318, 8. p) S والجره.



وبلاد السغد كرمانية ونبوسية a وسمرقند و سروسنة وشاش وناخشاب  
 استوركت b أنوزكك c سام سرك d بنگك e نوكت f نوشكك g  
 نوكتك h نكتك i وسبيج k برتمدا i

وقانوا ليس في الارض مدينة انزه ولا اطيب ولا احسن مستشرفا  
 من سمرقند وقد شبهها النخسين m بن المنذر انقاشي فقال كانبا e  
 السماء للخضرة وقصرها الكواكب للاشرف ونهرها الحجر للاعتراف  
 وسورها الشمس للطباقي

ومن سمرقند الى زامين n v فرسخا وزامين مفرق طريقين الى  
 الشاش والترك والتي فرغانة ثن زامين الى الشاش ٢٥ فرسخا ومن  
 الشاش الى الفنتجيره معدن الفضة v فراسخ واني باب الحديد 10  
 ميلان ومن الشاش الى بارجانج p ٤٠ فرسخا وبارجانج تد عظيم q حوله  
 الف عين تجي r الى المشرق تسمى بركوب s اي الماء لثقلوب صيده

a) Pro دبوسية B وپوسى, S et I id. s. p. In seqq. multas  
 urbes male in Sogdiana positas esse, vix necesse est ut moneam.

b) B استوركت, I اسبركت, S استركب. c) Ex conj., B et S  
 انوزكك, I id. s. p. d) Vid. Ist. ٣٤٥, 5, Mokadd. ٢٤٥, 4.

e) S s. p. f) B et I بوكت, S نوكت. g) Cf. Mokadd. ٣٣٣, 4  
 et ann. s. B بوشكك, I بوسكك, S s. p. h) B بونكت, I  
 بوكت, S بوكت. i) B نكت (quae lectio forte bona est; cf.  
 Ist. ٣٣١k, Mokadd. ٣٥٥k), I بكت, S s. p. k) B et S s. p., I  
 وسبيج. l) Codd. سرعد. Vulgo بورمذ s. بورمذ. m) Codd.  
 النخسين. n) Codd. رامين. Reponendum est apud Jâc. III, ١٣٦, 13  
 pro راميشن. o) Ibn Khord. p. 48, Kodâma et Mokadd. ٣٤٢, 4  
 nomen non habent. p) B بارجانج, I بارجانج sed mox ut B, S  
 بان جانج q) Ex solo I, sed habet Kod.; Ibn Khord. (sec. cod.)  
 تجتمع في نهر واحد. r) Ibn Khord. تجرى, Kod. جبل ويقال تل  
 تجرى. Deinde Jâc. من المشرق الى المغرب. s) B ut recepi, I  
 بركوب, S بركوب. Explicationes Fleischeri (e Turo. بركومك) et  
 Barbier de Meynard (ex Turc. ايورمق) rejecit Cl. Wüstenfeld Jâc.  
 V, 58. Ex Kodâma patet nomen esse fluvii et revera legendum

تدارج سود، ومن الشاش الى اسبجباب ٢٢ فرسخا ومن اسبجباب الى موضع ملك كيماك مسيرة ٨٠ يوما يُحتملُ فيها النعَم، والطريق من زامين الى فرغانة منها الى سَباط *a* فرسخان ثم *b* الى سُرُوشَنَة ٧ فراسخ فن سمرقند الى سُرُوشَنَة ١٣١ *c* ومن سَباط الى عَلُوك *a* ٩ فراسخ ثم الى خُجَنْدَة ٤ فراسخ فن *f* سمرقند الى فرغانة *e* فرسخا \* ومن سمرقند الى أوزكند ١٢٠ فرسخا ويقرب اوزكند مدينة أوش على مسيرة ٧ فراسخ وهي انتي ينصرف للخمار بهار، ومن نوشجان *h* الاعلى الى مدينة خاقان التَغَزَنَة مسيرة ٣ اشهر في تری كبار وخصب *e* وجميع خراج كور خراسان وما ضم الى عبد الله بن طاهر من الكور والاعمال \* اربع مائة *h* واربعون الف الف وثمان مائة الف وسبعة *i* واربعون الف درهم ومن الدواب ثلث عشرة *m* دابة ومن الغنم الفا

esse. Scribit Kod. جريته من اسفل الى فوق، nam, addit, ماء مقلوب in cod. Cl. Schefer: ركواب، برکوات، برکوان، Ibn Khord. in cod. امرکوت. (Apud Mokadd. ٣٣١ ann. *g* deleantur verba »Quod hic addit etc.').

a) Sic pro ساباط quoque cod. Ibn Khord. p. 49. b) Deest, sed in S alieno loco منها legitur. c) S ٢٨, sed supra *v* فراسخ habet, non *٩* ut Ibn Khord. d) Pro hac statione Ist. et Mok. habent شاوکت. e) Addidi. f) Codd. ومن. g) Haec ex solo B, qui vero non hic sed in media descriptione Samarkandi habet (*v.* supra p. ٣٣١ ann. *a*). Quomodo للخمار sit legendum efficere nequeo. Fieri potest, ut verba السخ وهي السخ pertineant ad البراج والبراج للحرب supra l. l. h) B بوشجان, I et S بوشجان. Scripsi sec. Jâc. IV, ٨٣٣, 14 sqq. Apud Mokadd. edidi برسخان sec. codd. et Ibn Khord. (Kodama بوشخان et بوشخان). i) Codd. وجميع (sed I antea ut rec.). Vid. Ibn Khord. p. 40 l. 6, ubi cod. اربعة. Deinde addidi خراج ex Ibn Khord. k) Ibn Khord. اربعة et sic Mokadd. ٣٤٠, 9. Quod noster habet falsissimum est. l) Ibn Khord. وستة. Pro واربعون, I وخمسون, S وسبعين. m) Nihil desideratur, nec lacuna est in cod. Ibn Khord. Cf. ib. p. 38 l. ult.

- شاة ومن السبى انفا رأسًا واثنتان وعشرون *a* ومن المرورة وصفائح  
للحديد الفء وثلثمائة قطعة نصفين *هـ*
- واجناس الاتراك *هـ* التتغوز وببلاد اوسع بلاد الترك وحدهم الصين  
والثبت والخرسج والغز والبجناك والترکش *هـ* وأركش *ز* وخفجايح *ج*  
وخرخيز فجميع مدائن الترك ست عشرة مدينة والتغوز *هـ* عرب  
الترك *هـ* وقالوا لا تضع اشاة بالترك اقل من اربعة واذا اكرت فخمسة  
او ستة شبهه *هـ* اكلبنا فلما الاثنان والثلاثة فلا تضع *ز* الا في الفرد وفي  
كبار جدًا ولها الابا عظام تجرُّها بالارض، وفي بلاد السمور الكثير  
والفتك *م* رماء الحديد *م* وفي بلاد يقع للختوة الحديد وهو قرن يكون  
في جبهة دابة هناك، والغالب على الاتراك مذهب الزنادقة، ومن  
عجائب الترك حصاة يستمطرون بها ما شاءوا من مطر وثلج وهذا  
عندهم مشهور لا ينكره احد من الاتراك وهو عند ملك التغوز خاصة  
ليس عند احد من ملوك الاتراك غيره ويقال انهم اخذوها في بلاد  
مطاع الشمس عن اظب *ج* كانت هناك تستتر بها من الشمس لثلا  
تحرقيها، وحكى اسماعيل بن احمد انهم لما حاربوه فعلوا مثله وانه رجع *15*

*a*) Ibn Khord. انفا عشر راسا sed lectionem confirmat p. 39 l. 1. *b*) Sic quoque cod. Ibn Khord., non القدور; p. 39 l. 17 lectio cod. non perspicua est. *c*) Deest in codd. cum و seq. (ثمانمائة). *d*) Cf. Ibn Khord. p. 50 et Jâc. I, ٨٣٩, 1 sqq. *e*) B والترکش, Jâc. والبذكش, Jâc. ٧١, 3 تركس (editor male proposuit legere خرسكس). *f*) Voc. in cod. Ibn Khord. (ubi vero واركش, Jâc. وادكس). *g*) B وخفجايح, I et S sine voc.; Jâc. وخفشاي, Ibn Khord. وخفاش (cod. وحفاس). *h*) B c. ف. *i*) B et I باقل. Cf. Jâc. ٨٣٨, 21 sqq. *h*) B الحنف, I والخبف, B *ن*) الحنف. Codd. *م*) انضع. B *د*) يشبه. *o*) I et S مطلع. Cf. Jâc. I, ٨٤١, 5 sqq., ubi locus Ibn 'l-Fakhi totus exstat. *p*) B اطب. Apud Jâc. وحوش. *q*) Codd. به.

عليهم بالبرّد فقتلهم عن آخرهم وان اسماعيل تصرّع \* الى الله وبيكى  
ودعا الله فرجعوا عن آخرهم وظفر بهم اسماعيل ٥ قال b اغلاطون  
لا يُعرف في الترك الوفاء ولا في الروم السخاء ولا في الخزر الحياء ولا في  
الزنج الغم ولا في الصقلب الشجاعة ولا في السند العفة ٥

٥ وما سقط من باب طبرستان اسم مدينة a جرجان شهرستان e وتصير  
منها الى مدينة اَسْتَراباذ ١٤ فرسخا ومن استراباذ الى طميس v  
فراسخ ومن طميس الى نامبية f ٦ فراسخ ومن نامبية الى مُراسك g ٨  
فراسخ وحدّ جرجان من حدّ طبرستان الى رباط حَفص وبينهما ٩ h  
فراسخ ثم الى مدينة جرجان v فراسخ ٥

### تمّ الاختصار

10

والحمد لله ربّ العالمين \* وصلواته على نبيّه محمّد وآله اجمعين h

a) Ex solo S. b) I وقال. Haec et sqq. usque ad العفة in S  
desunt, in B ponuntur ante وحكى اسمعيل. c) I المنقصه sic.  
Hic in S sequitur et الحمد لله والحمد للعالمين et explicit codex. I addit  
رب العالمين B insuper ..... والصلوة على محمد. d) Addidi. e) Codd.  
سيستان. Vid. Mokadd. ٣:٤, 5 etc. f) Codd. بامنه ut supra  
p. ٣٠٣m. g) B اننواسك I انبواسف. Cf. Ist. ٢.va, ٢١٦h. Pro  
سبعة I habet عشر. h) I ستة. Vera lectio videtur esse  
والصلوة على محمد والد B h) من كتاب البلدان. i) B add.  
اجمعيين وسلم دائما كثيرا, sed S idem quod I praemissis verbis  
كتبه. Deinde in S sequitur صورة ما وجد على النسخة المنقول منها  
علي بن جعفر بن احمد النشيزي بدرويس (sic) في تحريم سنة  
كتبه. In I sequitur النسخة المنقول منها ad ٤١٣  
حسين بن عبد الرحمن بن عبد الغنى في العشر الاوسط من شهر  
جمادى الاولى سنة ٧٥.

## فهرست اسماء الاماكن والامم

آذربيجان ١٢٥، ١٦٥، ١٩٣، ١٩٧، ٢١٠،	آذربيجان ١٢٥، ١٦٥، ١٩٣، ١٩٧، ٢١٠،
آجا ٩٢	٢٥٧، ٢٤٧، ٢٤٩، ٢٤٠، ٣٣٩، ٢١١،
الاجم الاعلى ٢٣٩	٢٩٩، ٢٩٤، ٢٨٩-٢٨٣، ٢٨٢،
اجياد ١٩	آذربيجان انظر ناز
احد ١٩، ٢٥	الآرة ٣٠
الاحساء ٣٢٥	آرمينيذخت ٢٢٩
الاحقاف ٢٧	آست ٢١٣٣
الذنة ٥٠، ١١٩، ٢٥٥	آمد ٥٣، ٩٧، ١٣٣-١٣٥
أراك ١٦٥	آمل (خراسان) ٣٣٥، ٣٣١
أران ٢٨١-٢٨٨، ٢٩١، ٢٩٣، ٢٩٩، ٣١٩	آمل (طبرستان) ٣٠٠، ٣٠٤-٣٠٢
أربانجين ٣٣٥	أباركت ٣٣٢
أريوننة ٨٢	أبان ٢٣١
أرتوى ٢١١	الأبجد ٢٠٣
أرجان ١٩٨-٢٠٠، ٢٠٤، ٢١٠، ٢١١	أبدس ١٤٥
أرجيش ٢٨٧	الابير ٨٣
أردبيل ٢٠٩، ٢١٠	أبراهيم ٣١٩
أردستان ٢٩٣	أبرسيجان ٣٩٤
أردشير خرة ١٦٨، ١٩٩، ٢٠١، ٢٠٤، ٢١١	أبرق الحنان ٣٣
وأنظر جزر	أبرق الروحان ٣٣
الأردن ٩٤، ٩٢، ١٠٥، ١٠٩، ١١٩، ١٢٢	أبرق العزاف ٣٣
أرزون ١٣٢، ١٣٣، ١٣٥	أبرق النعار ٣٢
أرزون ٢٩٣	أبرقويه ٢٠٣، ٢٠٤
الأرض البيضاء ١٣٣، ١٣٣	أنزر ٢٠١
أرض عاد ٧٢، ٢٤٢	الأبلق الفرد ٥٠، ١١٢، ١٧١، ٢٤٥، ٢٥٥
أرض قوم موسى ٣١٩	الأبله ٧٨، ١٠٤، ١٢٠، ١٨٨، ١٩٨، ٢٠٥، ٢٣٣، ٢٧٠
أرض نخرقة ٥	أبهر ١٩٣، ٢٧١-٢٨٤
أرض نوح ٣٠	أبواب الاسياط ببيت المقدس ١٠١
أركش ٣٣١	أبواب الصين ١٣، ١٩
أرم ٢٨٩	أبين عدن ١٢٨
أرم ٣٠٩	أبيورد انظر باورد

- اصطخر ۳۴، ۱۹۹، ۱۹۸، ۲۰۲-۲۰۴،  
 ۲۰، ۲۰۸،  
 اصالح ۳۹  
 اطرابلس الشام ۷، ۱۰۵،  
 اطرابلس المغرب ۸۰، ۱۴۵،  
 اغقطوس ۲۰۷  
 الافراخون ۷۴  
 افراهود ۲۸۴  
 افري ۳۱۹  
 افريقية ۹، ۷۱، ۷۱، ۲۵۸،  
 افسلس ملك ۸۲  
 الاقصر ۷۴  
 الناجان (لندجان) ۳۲۳  
 الهام (الهان) ۳۳۶  
 امرة ۳۹  
 انارمرج ۳۳۹  
 الانبار ۱۱۹، ۱۹۵، ۱۸۱، ۱۸۴، ۱۹۹، ۲۱۲،  
 انبارجى ۳۲۷  
 انبوران ۲۰۲  
 انبيية (انبيية) ۹۴، ۸۱،  
 اندرابية ۳۲۲  
 الاندلس ۶، ۷، ۷۲، ۷۹، ۸۱-۸۳،  
 ۱۴۵، ۱۳۳، ۸۹، ۸۸،  
 الانديان ۲۰۳  
 انطاكية ۷، ۲۵، ۳۷، ۵۰، ۱۱۱، ۱۱۳،  
 ۱۱۹، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۳، ۱۴۵، ۲۷۰، ۳۶۵،  
 انطروپوس ۱۱۱  
 انوكنت ۳۲۷  
 اهناس ۷۳  
 الاهورا ۵۲، ۷۵، ۱۱۹، ۱۲۹، ۱۹۲، ۱۹۹،  
 ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۵۲، ۲۵۳،  
 اول ۳۳۳  
 اوراس ۸۰  
 اوزكند ۳۲۸  
 اوش ۳۲۸  
 الاوصية ۷۴  
 ايران شهر ۱۹۹، ۲۱۳، ۳۲۱،  
 ابرج ۲۰۲
- ارم خواست ۳۰۳  
 ارم ذات العباد ۱۲۳  
 ارمينت ۷۴  
 ارمينية ۷، ۱۲۵، ۱۹۳، ۱۹۷، ۲۱۰، ۲۱۱،  
 ۲۷۰، ۲۵۷، ۲۸۴-۳۰۱، ۳۰۵،  
 ارمية ۲۸۵، ۲۸۹،  
 اروفى ۹  
 ارونند ۲۲، ۲۲۳-۲۲۴، ۲۳۷، ۲۴۰، ۲۴۲، ۲۴۴،  
 ازارى ۳۹۹ انظر الرى  
 ازان باى ۲۷۲، ۳۰۵،  
 ازناوه ۲۳۶  
 الاسبان ۸۳  
 لسبيجاب ۳۲۸  
 استناربان ۱۹۸ انظر كرخ ميسان  
 استنارن العال ۱۹۹  
 استناربان ۳۳۰  
 استوركت ۳۲۷  
 استوناوند (استناربان) ۲۷۵  
 اسدايان ۲۲۹  
 اسروشنة (سروشنة) ۳۲۲، ۳۰۷، ۳۲۸،  
 الاسفيذجان ۳۳۹  
 الاسفيذهان ۲۱۱، ۲۵۹،  
 اسقوتيا ۷  
 اسكاف العليا والسفلى ۲۱۰  
 الاسكندرية ۷، ۵۰، ۶۹-۷۴، ۱۰۹، ۱۰۹،  
 ۱۱۸، ۱۷۱، ۲۳۶، ۲۵۵،  
 الاسكندرية بالشام ۱۱۱  
 اسلان ۲۰۲  
 استى ۷۴  
 اسوان (سوان) ۹۰، ۷۴، ۷۸،  
 اسيروط ۷۳  
 الاشيت ۳۲۳  
 اشموئين ۷۳  
 اصيهان ۹، ۵۱، ۸۳، ۱۵۹، ۱۹۲، ۱۹۲،  
 ۱۹۹، ۲۰۹-۲۱۱، ۲۱۷، ۲۲۷، ۲۲۹، ۲۳۵،  
 ۲۳۶، ۲۵۴، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۱-۲۶۳،  
 ۲۷۴، ۲۶۸-۲۶۹،  
 الاصيهان ۳۰۳، ۳۱۰،

باب طهراء (تيره) باصبيان ٣١٩	ايزا ٢٥٩
باب عائكة بمسجد المدينة ٣٤	ايزرج ٨٠
باب عائشة بمسجد المدينة ٢٤	الايعارين ٣٩١
باب عثمان بانبصرة ١٩١	ايلة ٥٧, ٩٩, ٩٢
باب العطارين بقرطبة ٨٨	ايليا ٩١, ١١٥, وانظر بيت المقدس
باب الفرائيس بدمشق ١٠٩	ليونان كسرى ١٥٨, ٢١٢, ٢١٣
باب فيروز قباك ٢٨٧	بقر اريس ٢٥
باب كس بسمرقند ٣٣٢	بقر بصاعة ٢٥, ٣١
باب النبي بمسجد بيت المقدس ١٠١	بقر رومة (ارومة) ٢٥, ٣١
باب الندوة بمسجد الحرام ٢١	بقر عثمان ٣٢٥
باب الوادي بمسجد بيت المقدس ١٠١	بقر عروة ٢٥
بابغيس ١٣١	بقر غرس ٢١
بايل ٩, ٧٠, ٢١٨, ٣١٩, ٣١٩	باب الابواب (الباب والابواب) ٧, ٢٥, ٢٩٣, ١٤٥, ١٩٣, ٢٨٦-٢٨٨, ٢٩١-٢٩٣
باجرومي (ياجرمق) ١٢٩, ١٣١, ١٣٢	٣٠٧, ٣٠٥, ٢٩٥,
باجروان ٢٨٧	باب اسوشنة ٣٣٢
باجلى ١٣١	باب الاصفهاني بانبصرة ١٩١
باجنيس ٢٨٧	باب البيون (بابلبيون) ٦٠
باخرز ٣١٨	باب الامارة بالبواب والابواب ٣٩٢
بادرايا ٢١٠-٢١٢	باب باطان بالرى ٢٧٣
بادوربا انظر فادوربا	باب انتوية بمسجد بيت المقدس ١٠١
بالغيس ٣٣٢	باب توما بدمشق ١٠٦
بارجاخ ٣٢٧	باب الجابية بدمشق ١٠٦
البارز ٢٠٩	باب الجهاد بالبواب والابواب ٣٩١
باريدي انظر بيزيدي	باب الحديد بسمرقند ٣٣٢
بارليت ٢٩٢	باب الحديد بما وراء النهر ٣٢٧
باشتروڤ (فاشتروڤ) ٢٠٨	باب حرب بالرى ٢٧٢
باعذرا ١٣١	باب حطة بمسجد بيت المقدس ١٠١
باعربايا ١٣٥	باب دار ام خالد ببيت المقدس ١٠١
باغ الحسن ببردعة ٢٩٤	باب داود بمسجد بيت المقدس ١٠١
باقرحوي (باكرحوي) ٢٢٧, ٢٣٦	باب الرحمة بمسجد بيت المقدس ١٠١
باكسايا ٢١٠-٢١٢	باب الشام ببغداد ١٠٤
بانس ٩٢, ١١١	باب الشرقي بدمشق ١٠٦
البياميان ٣٣٢	باب بنى شيبعة الكبير بمسجد الحرام ٢١
بانعاس ١٣١	باب الصغير بدمشق ١٠٦
بانقلى ١٣١	باب النصفا بمسجد الحرام ٢١
بانقيا ١٤٥	باب النصين بسمرقند ٣٣٢
بانهدرا (باهدرا) ١٢٨, ١٣١	
بارد (بيرون, ابيرون) ٢٠٩, ٢٣٣, ٣١٢, ٣٣٦	

برجان ٢٧٠, ٨٣  
 البرجان (الفرجان) ٢٠١  
 البرجمانيون ٨٦, ٨٥  
 برخوار ٣٣٣  
 البردان (الغصبان) ١١٦  
 بردة (نهر الرماة) ١٠٢  
 برديج ٢٩٣, ٢٩٤  
 برذعة ٢١, ٢٨٥, ٢٨٦, ٢٩٢, ٢٩٤, ٢٩٧  
 بيزاوند ٢٩٣  
 بهزند ٢٨٦, ٢٨٤  
 بوزة ٢٤٠, ٢٤٠  
 بوقيان (ابرقيان) ١٩٩ انظر ارجان  
 بوقة ٧٨, ٧٨, ٧٩  
 بوقة شهيد ٣٣  
 بوقة صاحك ٣٣  
 بوقة منشد ٣٣  
 بركوي ٢٨٥  
 بركوب ٣٣٧  
 بركند (بورند) ٣٣٧  
 بروهوت ١٧٤, ١٧٤, ٢٥٥  
 البروج ٥٣  
 بروجرج ٢٦٠  
 بيزدي (يازيدي) ١٣٣, ١٣٣  
 بيزين ٢٣٣  
 بست ٢٠٨  
 المسفرجان ٢٨٧, ٢٨٨  
 بشر ١٦٥  
 البصرة ١٠, ١١, ١٦, ٣٠, ٣٣, ٤٧, ٥٧, ٥٨, ٦٧, ٦٣, ١٠٩, ١١٤, ١١٨-١٢٧  
 ١٣٥, ١٣٣-١٦٣, ١٧٥, ١٧٦, ١٨٧-١٩٢, ٢٢٢, ٢٢٧, ٢٣٣, ٢٣٤, ٢٥٢, ٢٥٣, ٢٥٧, ٢٥٩, ٢٦٦, ٢٦٧, ٣٠٧, ٣١٥  
 بصري ١٠٥, ١٠٥  
 البطائح ٢٣٣  
 بطن جوخي ٣١٢  
 بطن نخل ١٠٩  
 البطيخة ١٦٨  
 بعلبك ١١٨

البير ٢٠٩, ٢٨٢, ٣٠٢  
 بتيل حجر ٢٨  
 بشف لطيري ١٩٠  
 بثنية ١٠٥  
 البجناك ٣٣٩  
 البجة ٥٩, ٧١, ٧٨  
 بحر بكردييل ٢٨٩  
 بحر الجار ٧٨  
 بحر جده ٧٨  
 بحر جرجان ٧, ٢٩٩  
 البحر الجنوبي اليماني ٧, ٣٥  
 البحر الفراساني الفزري ٧, ٢٥, ٢٧١, ٣٣٤  
 بحر الرمل ٨٨ انظر وادي  
 بحر الروم انظر البحر المغربي  
 بحر البرنج ٢٩٦  
 بحر فارس ٨, ٩  
 بحر القلزم ٢٤, ٧٨  
 البحر الكبير ٧  
 البحر المغربي الدبوري الرومي ٧, ٩, ٩٤, ١٤٥, ٢٧١  
 بحر الهند ٨  
 بحر اليبس ٣٥, ٧٨, ٨١  
 البحيرة ٣١  
 بحروف (لبحرون) ٢١١  
 البحريين ٢٧, ٢٨, ٣٠, ٣١, ٥٧, ٩٢, ١١٨, ٢٥٣  
 بحيرة خلاط ٢٩٥  
 بحيرة الطبرية ١١٨  
 بحيرة الطاربخ ٢٩٣  
 البحيرة المنتنة ١١٨  
 بحارا ٣١٩, ٣٢١, ٣٢٢, ٣٣٤, ٣٢٥  
 بدار ٢٨٣  
 البدى ٣٠  
 البذ ٢٨٦  
 بدخشان ٣٣٢  
 برا (براهان) ٥٢٤٦  
 بران ٢٩٣  
 البراق ٣٣  
 البرير ٧, ٨٣, ٨٤, ١٥٢, ١٩٧



بوراكبير ٢٩٨	بعلى ٨٥
بوشنج ٣٢٠, ٣٢١	بغداد ٢٢, ٥١, ٥٣, ٥٧, ١٢٥, ١٣٢,
بوصلابا انظر قرية ابي صلابة	١٥٨, ١٦٥, ١٨٣, ٢٢٢, ٢٢٧, ٢٢٣,
بوصير ٧٣	٢٣٣, ٢٣٨, ٢٥٢, ٢٧٠, ٣٣٩,
بيت جبرين ١.٩, ١.٣	بغروند ٢٨٧
بيت لحم ا.ا	بغلان ٣٢٢
بيت المقدس ٩٣-١.٢, ١.٤, ١.٧, ١٢٣,	البقاع ١.٥
١٤٥, ١٤٩, ٢١٨, ٢٥٨, ٣١١, ٣٢٢,	بقعة ٢٩, ١٢٨,
بيروت ١.٥	بقيروه (بنغرونة) ٧١
بيسان ١١٩, ١٢٢	بكة (مكة) ١٩, ١٧,
البيضاء بالبصرة ١٥٩, ١٩١,	بلاد بابك ٣.٧
البيضاء بالجزيرة انظر الارض البيضاء	بلاد البهلويين ٢.٩
البيضاء بالخرز ٢٩٠	بلخ ٩, ١١٩, ٢.٩, ٢١١, ٢٢٧, ٢٣١, ٣١٢,
البيضاء بغارس ٢.٢, ٢.٣,	٣٣٥-٣٣٢, ٣١٩, ٣١٣,
بيعلا عدى بالكوفة ١٨٣	بلد ١٨, ١٣٣, ١٣٤,
بيكند ٣٢٥	بلنجر ٢٨٧-٢٨٩, ٢٩٣,
بييل ٣٢٤	بلنياس ١١١
البيلقان ٢٨٥, ٢٨٧, ٢٩٣, ٢٩٤, ٢٩٩,	بلهوت ٢٥٥
بينون ٣٣٤, ٣٥,	البليخ ١١٧, ١١٩, ١٧٥,
البينونزة ٣.	بم ٢.٩, ٢.٨,
بيهف ٣١٨	بناكان ٢٩٥
بيرون انظر باور	بناكت ٣٢٢
تريس ٢٩٨, ٢٩٩,	بنجار ٢٩٢
تاهوت ٧-٨١	بندرهان (هيان) ٢.٢
تاويل ٢٩٩, ٢٩٨	البندنجان ٢١٠, ٢١١, ٢١٣, ٢١٤,
التببت ٢١, ٢٥٥, ٢٥٨, ٣٢٢, ٣٢٦, ٣٢٩,	بنعون ٨٥
تبريز ٢٨٥	بنكت ٣٢٧
تيناير ٢٢٣, ٢٤٥, ٢٤٥,	بنها ٦٧
تخت شيرويه ١٣٢	بنوا ٨٥
تدمر ١١, ١٩٥, ١٧٦, ٢٤٢,	بنية الامين (مكة) ١٧
تدمير ٨٧	البها ٧١
الترك ٥-٧, ١٣١, ١٩٣, ١٩٩, ١٩٧, ٢٥٥,	بهران ٢.٢
٢٩٥, ٢٩٩, ٣٠٠, ٣٠٤, ٣١٩, ٣٢٢,	بهرزير ٢٧٤, ٢١٨,
٣٢٥, ٣٢٧, ٣٢٩, ٣٣٠,	بهستون ٢٥٥
التركش ٣٢٩	بهمن اردشير خرد ١٩٨ انظر فرات البصرة
ترمان ٢١٣	بهندق ٢١١
الترمذ ٣٢٢, ٣٢٣,	البهنسا ٧٣
	البوناجان ٢.٣



حائط الحجوز ٩٠  
 حبتون ١٣١  
 الحبشة ٥-٧, ٩٠, ٩٣, ٩٤, ٧١, ٧٧  
 ٢٥٧, ١٩٢, ٨٠,  
 حبنة (?) ١١١  
 الحجاز ٣, ٣١, ٢٧, ٣٤٤, ٧١, ١١٤, ١٣٥, ١٥٢, ١٩٨, ١٩٣, ٣٣٨, ٢٥٢  
 حجر البمامة ٣٠  
 الحجرات ٢٤  
 الحدادين (الحدادين) ٢٧٥-٢٧٧  
 الحديثة (حديثة الفرات) ١٣٣  
 الحديثة (حديثة الموصل) ١٣٩, ١٣١  
 حراء (حري) ١٩, ٢٠, ٢٤  
 الحرات ٣١  
 حران ١٣٢, ١٣٣  
 الحرام ٢١, ٢٢  
 حرة راجل ٣١  
 حرة بني سليم ٣١  
 حرة صرغد ٣١  
 حرة لقلق ٣١  
 حرة ليلى ٣١  
 حرة النار ٣١  
 حرة بني هلال ٣١  
 حرة واقم ٣١  
 حري انظر حراء  
 حزة ١٣١  
 الحزون ٣١  
 حزن بني جعدة ٣٤  
 حزن بني غاضرة ٣٤  
 حزن يربوع ٣١  
 حسم ١٥٧  
 حسنون ٨٥  
 حصن زياد ٢٨٧  
 حصن الزينبيدي ٣٣١  
 حصن منصور ١١٤  
 حصيد ١٢٥  
 الحضر ١٢٩, ١٣٠, ١٣٥, ١٢٨  
 حضرموت ٣٣٤, ٣٧, ١٢٨

جولاء بافريقية ٧١  
 جولاء بالعراق ١٩٥, ١٧٢  
 جم ١٩٢  
 جملة تضارع ٢٥  
 جماء لم خالد ٢٥  
 جماء العاقل (العاقل) ٢٥  
 جنابا ١٩١, ٢١٠  
 الجند ٢٠٢  
 جدجان ٢٠٢  
 جندی ساپور ٢٠٩, ٢١٠, ٢٢٧, ٢٣١, ٢٥٣  
 جنزة ٢٨٩, ٢٣٩  
 جهوم ٢٠٣  
 جو ٢٨  
 جواتا ٣٠  
 جوانف ٢١, ٢٩٠, ٢٩٥  
 الجودي ٢٠  
 الجذمة ٢٤  
 جور ١٩٨, ٢٠١, ٢٠٣, ٢٠٤, ٢١٠  
 الجوزجان ٣٣١, ٣٣٩  
 الجوسق بالري ٣٠٥  
 الجوف الشرق والغرب بمصر ٧٠, ٧٤  
 جولان ١٠٥  
 الجومة ١١١  
 جوهسته ٢٥٩  
 جويم ٢٠٣  
 جوين ٣١٨  
 جوى ٣٦٢, ٣٦٣, ٣٦٧  
 جيبان ٨٧  
 جيجان ٩٣, ٩٤, ٩٥, ١١٩  
 جيجون ١١٩, ٣٢٤ انظر نهر بلخ  
 جبرفت ٢٠٦, ٢٠٨  
 جبيح ١٤٧  
 جبرون ١١٢  
 الجبل ٢٨٢  
 جيلان ١٦٢, ٢٨٢, ٢٨٥, ٢٨٧, ٣٠١, ٣٠٣, ٣٠٤  
 جيلبليا ٢٨٥  
 الجاجر ٨٠

- خرقان ٣٣٩  
 الخرخ ٣٣٩  
 خرة ٢٠٢  
 الخريبة ١٨٩  
 الخزر ٣, ٦, ٧, ١٤٥, ١٦٣, ١٧٠, ١٧١, ١٨٧, ٢٨٩—  
 ٣٣٠, ٣٩٨, ٣٩٧, ٣٩٥, ٣٩٤, ٣٩١,  
 خزران ٢٨٨  
 خسنت ٣٣٢  
 خسفجين ٢٤٨  
 خشاف ١١١  
 الخشت ٢٠٢  
 انخضراء بدمشق ١٥٦  
 الخضراء عين باليمامة ٢٨  
 الخضراء بالمغرب ٧١, ٨٠,  
 الخظ ٣٠  
 خفجانخ ٣٣٩  
 خلاط ٢٨٧, ٢٩٥  
 خلقاية ٨٠  
 الخلقونوية انظر الغدقونوية  
 خلم ٣٣٢  
 خليج الخزر ٧, ٢٧١  
 خليج قسطنطينية ١٤٥, ١٤٦  
 خميجان ٢٠٢  
 خنان ٣٩٢  
 الخوار ٢١٠, ٣٩٩, ٢٧٤  
 خوارزم ٧, ٨, ٢١٠, ٢٢٩, ٢٣٧, ٢٤٦, ٢٩٧,  
 ٣٣٢, ٣٣١, ٣٣٠,  
 الخواروستان ٢٠١  
 خراش ٢٠٩  
 الخويدان ٢٠٢  
 الخورنق ١٧١—١٧٩, ١٨٤, ٢١٤, ٢٣٦,  
 الخوز اه ١١٤, ٣٣٣  
 الخوتج ٢٨٥  
 خوي ٢٨٥, ٢٨٦  
 خيبر ٢٩, ١١٨, ٢٥٣  
 خيزان ٣٩٣  
 دانين ٢٠٢  
 حفر ابي موسى ١٢٨  
 حفيرة مطيع ١٩١  
 حلب ١١٥, ١٢٠, ١٢٣  
 حلوان بالعراف ١٦٥, ١٦٦, ٢١٠, ٢١١, ٢٥٨,  
 حلوان بمصر ٧٠  
 حمام اعين بالكوفة ١٨٢  
 حمام الامراء بالبصرة ١٨٨  
 حمام سياه بالبصرة ١٩١  
 حمام الصواني بمنبج ١١٧  
 حمام عبد الله بن عثمان بالبصرة ١٨٩  
 حمام فيل بالبصرة ١٨٩, ١٩١  
 حمام منجاب بالبصرة ١٨٩, ١٩١  
 الحمام بالبصرة ١٩١  
 حمص ٢٥, ١٠٤, ١٠٦—١١٢, ١١٥, ١٣٤, ١٧٦, ٢٩٣,  
 الخنايعة ١٣١  
 الخوجر ٣٠  
 حوران ١٠٥  
 الخوس ٣٠  
 الخونة حمص ١١١  
 الخونة بدمشق ١٠٥  
 الخيرة ١٩٢, ١٩٣, ١٩٥, ١٧١, ١٨٣, ٢١٠, ٢٩٢  
 الخابور ١٣٠, ١٣٣, ١٣٤  
 خانقو ١٣  
 خانقين ١٧٢  
 خبر (ارشدبخره) ٢٠١  
 خبر (اصطخر) ٢٠٣  
 خبيص ٢٠٧  
 الختل ٣٣١, ٣٣٤  
 خاجندة ٣٣٢, ٣٣٥, ٣٣٨  
 خراسان ٧, اه, ٧٥, ٩٢, ١٥٢, ١٥٣,  
 ١٩٢, ٢٠٧, ٢٠٩—٢١٢, ٢٥٤, ٢٥٥, ٢٥٧,  
 ٢٥٨, ٢٧٠, ٢٧٤, ٢٨٢, ٣٠٢, ٣٠٣,  
 ٣٠٧—٣٠٩, ٣١٢—٣٣٠,  
 خربنا ٧٤  
 خرخيز ٣٢٩  
 خراسان (خراسان) ٣١٢  
 الخرصان ٣٠

٢١٠, ١٩٨, ١٨٧, ١٨٥, ١٧٤, ١٦٨, ١٣٥,  
 ٢٥٣, ٢٣٩, ٢٢١, ٢١٢  
 مجلة العواء ١٨٩  
 دجيل ٢٢٧  
 الدرخند ٢٠٢  
 دردر ١١  
 الدرزوقية ٢٠٨  
 درعة ٨٠  
 الدرز بلقي ٣٩٩  
 دستي ١٠, ١١٩, ٢٧, ٢٠٨, ٢٠٢—٢٠٢  
 دست ميسان ١١, ٢٠٣  
 الدرسكره ١٥٨  
 دشت بارين ٢٠٢  
 الدفينه انظر الدثينه  
 دقوقا ١٣٣  
 الدرگان ١٧, ٢٥٨  
 دلاص ٧٣  
 دمسيس ٧٤  
 دمشق ٣٧, ٤٢, ١٠٤—١١٢, ١١٥, ١١٨,  
 ١٢٢, ١٢٣, ١٢٥, ١٥٨, ٢٧٣  
 دمقلند ٧٤, ٧٨  
 دمندان ٢٠٩  
 دمياط ٩٤  
 دنباوند ٢٧٤—٢٧١, ٣٠٧—٣٠٩  
 دنباوند بكرمن ٢٠٩  
 دنجب ١٣٩  
 دهان شير ٣٠  
 دهستان ٣٠٣  
 الدهناء ٢٨  
 الدهناء بالبصرة ١٨٨  
 الدو ٢٨  
 الدوارة الخراسانية ٨  
 الدودانية ٢٨٨, ٢٩٢  
 الدرزي ٢٠٢, ٢١٠  
 دوزخ در ١٢٩  
 دومة الجندل ٣١, ١١٥  
 دومة الجيرة ١٦٥  
 دوين ١٢٩٤

دار الاشعث بالكوفة ١٨٣  
 دار حكيم بالكوفة ١٨٢  
 دار الرزق بالبصرة ١٩١  
 دار الصباغين بالرملة ١٠٢  
 دار مجلان بالبصرة ١٩١  
 دار فين ٢٢٣  
 دار القطن بالبصرة ١٩١  
 دار قدام بالكوفة ١٨٣  
 دار مليكة بالمدينة ٢٤  
 دار نيهان ٢٢٣, ٢٤٣  
 دار هزان ٢٨  
 دار ١٣٢, ١٣٩  
 دار اجرد ١٩٦, ١٩٨, ٢٠٣, ٢٠٦, ٢٠٨,  
 الدارات ٣٢, ٣٣  
 الدارك ٢٢٣  
 داره الجاب ٣٣  
 داره جلدجل ٣٢  
 داره الحمد ٣٢  
 داره حيقور (جيقور) ٣٣  
 داره الخرج ٣٣  
 داره الدور ٣٢  
 داره زرف ٣٢  
 داره رهي ٣٣  
 داره صلصل ٣٢  
 داره العليق ٣٣  
 داره قطقط ٣٢  
 داره الكور ٣٢  
 داره ماسل ٣٣  
 داره مكمس ٣٢  
 داره وشجى (وشجى) ٣٢  
 دارين ٣٠  
 داسن (الداسن) ١٢٨, ١٣١  
 دامغان ٣١٨  
 الداور (بلاد الداور) ١٩٢, ٢٠٨  
 الديوسية (ديوسى) ٣٢٥, ٣٢٧  
 ديبيل ٢٨٧, ٢٨٨, ٢٩٢, ٢٩٤  
 الدثينه (الدثينه) ٣١  
 مجلة ٣٩, ٤٣, ٩٣, ٩٥, ١٢٨—١٣٠

- ديار ربيعة ١٢، ١٣٣، ١٣٥  
ديار مصر ١٢، ١٣٢، ١٣٣، ١٣٤  
أندييل ٧  
ديار الأعور ١٣٥، ١٨٢  
ديار الحجاجم ١٣٥، ١٨٢، ١٨٣  
ديار السوا ١٨٢  
ديار قرة ١٣٥، ١٨٢  
ديار كعب ١٨٣  
ديار هند ١٨٣  
أنديلم ١٩٢، ١٩٩، ٢٠٩، ٢٠٢، ٢٥٨، ٢٩٩  
٢٧٨-٢٨٣، ٢٨٥، ٢٨٦-٣٠٢، ٣١٠  
أنديونر ١٩، ٢٣٦، ٢٥٩، ٢٦٥  
أنديون ٣٢٥
- ذات الحمام ٤  
ذات الخوافر ٢٤٧-٢٥١، ٢٥٥  
ذات عري ٢٦، ٢٧  
ذات أنطامير ١١  
ذات انسوع ٢٨  
الذرائب ٣٠  
ذو العقب ٣٣٢  
ذو النار ٣٠
- راس العين ١٣٣، ١٣٤، ١٣٥  
راس كيفا ١٣٣، ١٣٤  
أراشت ٣٣٤  
أرافقة ١٢، ١٢٨، ١٣٢، ١٣٣  
الرم ٢٨  
رام أرنشبير ١٩٨  
الرامجان (الزاجان) ٢٠٢  
الرامني ١٠  
رامهرمز ١٩٥، ١٩٩، ٢١١  
رامين ١١٢٨، ١٣١  
رايين (رايان) ٢٣٤  
الرياب ٣١٧  
الرباط ٢٠٩  
رباط حفص ٣٣٠  
ربعمون ٨٥
- الرجراجة ٣١  
رحا عمارة بالكوفة ١٨٣  
الرحبة ١٣٣  
رحبة بنى هشام بانبصرة ١٨  
الرخج ٢٠٨  
الرزيف ٢٢٧، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٦  
الرس ٢٩٣، ٢٩٩  
رستاق بنك ٣٢٢  
رستاق الجبل ٢٦٥  
رستم اياك ٢٨٢  
الرصافة بالجزيرة ١٣٣٣  
الرصافة بالكوفة ١٨٤  
رصافة هشام ١١١  
رصى ٢٥، ٢١٢  
رفح ٥٧  
الرقلا ١٢، ١٢٨، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٤، ١٣٤، ١٧٥، ٢٧٣  
الرقنين اه  
الرقيم ١٤٧  
رمانباروس أنظر ريامباروس  
الرمل (رمل علي) ٢٧  
الرملة ٩٢، ١٠٢، ١١٩، ١٢٣  
الرميلة ٣١  
زندك (?) ١١  
الرها ٥٠، ١٠٩، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٤، ١٣٤، ٢٥٥  
رهي ٥١  
الرهيمة ١٨٧  
الرواق ١٣٣، ١٣٣  
الروستان ٣٢٢  
الرونبار ٣٢٤  
روندشت ٣٢٩  
روندراور ٢٠٩، ٢٣٣  
روندة ٢٣٣، ٢٣٣  
الروح ٤-٩، ٧١، ٧٧، ٨٢، ١١١، ١١٣، ١١٤  
١١٦، ١٣٣-١٥٢، ١٦٠، ١٦٢، ١٩٩، ١٩٧  
١٩١، ٢٥١، ٣٣٠  
رومية ٨، ٥١، ٧٢، ١٠٨، ١٤٩-١٥١، ٢٥٥  
رومية بالعراق ١١٥، ١١٦  
الرويان ١٩٣، ٣٠٣-٣٠٥، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣١١، ٣١٢

زيت ٨٠	الرومجان ٢.١
ساباط انظر سباط	رويشنت ٣٦٥, ٣٦٣
ساير خاست ٢.٥	السرى ٣٣٤, ١.٤, ١٢٦, ١٩٢, ١٩٣
سايرور ١٩٧, ١٩٩, ٢.٠٢-٢.٠٤, ٢.٠٩-٢.١١, ٢٣٦	٢.١-٢.١, ٢١١, ٢١٣, ٢٢٧, ٢٢٩, ٢٣٣, ٢٥٣
السايرور بالجزيين ٣.	٢٥٧, ٢٨٠-٢٨٨, ٢٨٢, ٣.٥, ٣١٨
ساحة عقان بالرى ٢.٧	ريامباروس (رمتباروس) ٥
السادور ٢.٢	ريده ٣٣٤
ساروق بهندان ٢١٩, ٢٤١, ٢٤٤	الريف ١٩٣
ساريز ٣.٢-٣.٤, ٣.٦, ٣.٩, ٣١٠, ٣١٢	الزوب ٩٣, ١٣٣
سام سرك ٣٢٧	الزوب الصغير ١٣٣
سامران ٣٣١	الزايج ١.٠-١.٣, ١٥, ١٩, ٤١٣
السامرة ١١٦	زابلستان ٩
سامير ٢٢٣	الزارة ٣.
الساورديبة ٣١٣	زالق ٢.٨
ساوه يقم ٢٩٥	زام ٣١٨
ساوه بهندان ٢٣٦	الزاجان انظر الرومجان
سباخة ٣٥	زامين ٣٢٧, ٣٢٨
سباط (ساباط) ٣٢٨	زباله ٣١
سيام ٨٥	زرارة ١٨٢
سبتة ٧١	زرنج ١٩٢, ٢.٨
سبسطية ١.٣	زرنود ٤٢٢, ٢٣٣, ٢٩٩
سبيطلة ٧١	زرد ٧١
سجستان ٩١, ١٩٢, ١٩٢, ٢.٨, ٢.٠٩, ٢٣٣	الزوط ٥٢
٢٥٤, ٢٥٨, ٢٩٤, ٢٩٤, ٢٩٦, ٣٢٦	زفوان ٧١
سكاران ٢١٠, ٢١٤	زفور (اوزفور) ٨٠
سد اسعد ٣٧	ز ٣٢١, ٣٢٢
سد لقمان ٣٤	زم ارجام بن خواجه ٢.٣
سد ياجوج وماجوج ٧, ٣٨-٣٨.١	زم البازجان (زم الحسين بن جيلويه) ٢.٣
السدير ١٧٨, ١٧٦, ١٨٧	زم السوران (زم الحسين بن صالح) ٢.٤
السر ٢٢٧, ٢٣٦, ٢٣٦, ٢٧٠, ٢٧٣	زم الكوربان (زم القاسم بن شهريار) ٢.٤, ٢.٣
سراج طير ٢٨٧	زمن ٧, ١٩, ٤٠, ١١٩, ٢٢٢
سراخة ٣١٥	زوم الاكراد ٢.٣, ٢.٤
السراخ (جبل) ٢٧	زواتة ٨٣
سراة ياكوريجان ٢٨٥	الزنج ٦٣, ٧٨, ١١٨, ١٩٢, ٢٩٩, ٣٦٧, ٣٣٠
سراة بني ثقيف ٣٣	زجان ١٩٣, ٢١٠, ٢١٢, ٢٧٢, ٢٧٩-٢٨٥
السرطان ٢٢٧, ٢٣٦, ٢٧٠, ٢٧٢, ٢٨٣	زند خسره ١١٥ انظر رومية
سرخس ٣١٩-٣٢١	زوان ٣٣٣

- سبيساط ١٢٨, ١٣٣, ١٣٤, ١٧٥  
 السى ١٣١  
 سنم ٣٢٢  
 سنكار ١٣٩, ١٣٢, ١٣٤  
 سنجة ٥٠, ١٠٦, ٢٥٥  
 السند ٦, ٧, ٩, ١١, ١٥, ١٦, ٣٥, ٥٩  
 ١٩١, ٢٥١, ٢٥٧, ٢٥٨  
 سندان ١٩, ٣٣  
 سندجيا ٢٨٦  
 سنير ٢٥, ١٠٥, ٣٦٥  
 السيلة ٣  
 سو ٢٦٥  
 السواد ٣٥, ٥٢  
 انسوارية (انسوليدية) ١٨٢  
 سوان انظر اسوان  
 انسودان ٤, ٥٩, ٩٨, ١١٤, ١١٩, ١١٩٧, ٣١٧  
 سور (صيد) ٢٩٧  
 سورا بقرماسين ٢١١  
 سورستان ١٩٣  
 السوس ٢٠٩, ٢١٢, ٢٢٧, ٢٣٦, ٢٥٣  
 السوس اللانق ٨١, ٨٣, ٨٤  
 السوس الاقضي ٧, ٥١, ٩٤, ٨١, ٨٣  
 ٨٤, ١٩١, ٢١٥  
 سوق اسد ١٧٥, ١٨٣  
 سوق الاعزاز ١٩٨, ٢٠٢  
 سوق كندة بالكوفة ١٨٥  
 سوق يوسف بالخيرية ١٨١  
 سوق ١٦٥  
 سوقة وردان ٩٠  
 سيبا ٣١٥  
 السياسسيجون ٢٨, ٢٩١  
 السياه ٢٠٢  
 سيج الغمر ٢٨  
 سيج نعام ٢٨  
 سيجان ٣٣, ٩٥, ٩٤, ١١٩  
 سيراف ٩, ١١, ١٠٤, ٢٠١, ٢٠٥, ٢٣٢  
 السيروان ٢١٢  
 السيسجان ٢٨٦-٢٨٨
- سرد قاشان ٣٣٣  
 السرمقان ٢٠٨  
 سر من راي ١١٨, ١٢٥, ٢٥٣  
 سرديب ٥, ٦, ١٠, ١٩, ٢٦٨  
 السروات ٣١, ٣٢  
 سروج ١٣٣, ١٣٣  
 سروشنة انظر اسروشنة  
 سروين ٢٨٠  
 السريز ٢٨٦, ٢٨٧, ٢٩١, ٢٩٨  
 سسين ٢٨٠  
 سعيداياك ٣٠٣  
 السغد (الصغد) ٦, ٢٨٨, ٣٢٢, ٣٢٧  
 سغدليل انظر صغدليل  
 سفسان (سفسار) ٢٣٩  
 السقى كحص ١١١  
 سكة اصطقانونس بالبصرة ١٩١  
 سكة البخارية بالبصرة ١٩١  
 سكة ساسان بالري ٢٧٣  
 السكير ١٣٣  
 سلحين ٣٤, ٣٥  
 السلق ٢٨٩  
 سلقانوف ٢٣٩, ٢٨٠  
 سليمان ٢٨٥  
 سلمة (?) ٧١  
 سلمى ٩٢  
 سلمى بنى العيف ٢٣٢  
 سلمية ١١٠  
 سلمية (?) بالمغرب ٧١  
 السماوة ١٢٨  
 سم ٢١٠  
 سمرقند ١٠٥, ٢٠٩, ٢١٢, ٢٣٦, ٢٤٥, ٢٥١  
 ٢٧٣, ٣١٣, ٣٢٠, ٣٢٢, ٣٢٥-٣٢٨  
 سمسخى ٢٨٨, ٢٩٢  
 سمشلى ٢٨٨  
 سمكوش (سمكوس) اليهود ٢٧١  
 سمجان ٣٢٢  
 سمندر ٢٨٨, ٢٩٨  
 سميران ٢٠١



شمام ١١.	سيسر ٢٢٩, ٢٤٠
شمخ ٣٨	سيسر (شفشين) يارمينية ٢٩٣
انشمسانية ١٣٣	سيف بنى الصفافى (الصفار) ١١
شمشاط ٢٥, ٢٨٧, ٢٩٥	سينيز ٢٠١
شمكور ٢٩٣	سينين ٢١٠٤
شيار سوچ بجلة ١٨٢	
شهرستان ٢٣٣	الشاليران ٢٨٨, ٢٩٣
شيزور ١٢٩, ١٣٠, ١٩٩, ٢٢٧	شاور خواست ٢١٠
شهرقيك ١٩٩	شان قباز ١٩٩ انظر استان العال
شوشيت ٢٩٢	شانمهر ١٥٧
شيراز ١١٧, ١٩٩, ٢٠١, ٢٠٣, ٢٠٤, ٢٠٦, ٢٠٨, ٢١٠	الشانباخ ١٥٧, ١٥٩
الشيرجان ٢٠٨, ٢٠٩	الشاش ٣٢٢, ٣٢٥, ٣٢٧, ٣٢٨
الشيز ٢٢٤, ٢٨٩	شاعا ١١٣٣
صا ٧٤	شالموس ٣٠٣, ٣٠٥, ٣١١
صغار ١١	الشمام ٣, ٩, ٦٥, ٣٥, ١٥, ٥٢, ٥٨
صغراء البردخت بالثقة ١٨٣	٧١, ٧٧, ٩١-١٢٧, ١٣٥, ١٥٢, ١٩٣, ١٩٤
صغراء ام سلمة بالثقة ١٨٤	١٩٩, ١٧٧, ١٨٩, ٢٣٣, ٢٥٧, ٢٥٨, ٣١٥
صغراء قيراط ببغداد ٢٣٣	شاهروش ٢٨٨
صخرة بيت المقدس ٩٤-٩٧, ٩٩-١٠١	الشاهرجان ٢٠٢
الصراطين ١٧٥	شباس ٧٤
صراخ ٣٢٤	الشبعان ٣٠
انصعيد ٩, ٧٤	الشجرتان ٥٧
انصغانيان ٣٢٢, ٣٢٣	الشحر ٧٨
الصغد ٦ انظر السغد	الشراة ١٠٥
صغدييل ٢٨٨, ٢١٧	شراه الاعلى ٢٣٩
الصفاف ٣٠	شراه الميانج ٢٣٩
صغين ١٧٢, ١٢٥	الشرايين ٢٣٣, ٢٣٦
انصقالبة ٩, ٧٧, ٨٣, ١٣٩, ١٤٥, ١٩٢	الشرز ٢٧٨, ٣٠٣
٢٧٠, ٢٧١, ٣١٥	شروان ٢٨٧, ٢٨٩, ٣٩٣
صقلية ٢٧٠	شروين انظر جبل
صقلية ١٣٩, ١٤٥	الشفت بالبحرين ٣١
صلاح اسم مكة ١٧	شعب بوان ٢٠٠, ٢٠١, ٢٢٧, ٢٣٣
الصنارية ٢١٢, ٣١٤	شعران (جبل) ١٣١
صنارجى (صنج) ١٣, ١٩	شكى (شكن) ٢٨٨, ٢٩٣
صندرفولات ١٢, ١٣, ١٩	شلاهف ٩, ١٠, ١٩
صنعاء ٢٧, ٣٢-٣٧, ١٢٤, ٢٣٦, ٣٣٦	شلنبة ٢٧٤, ٣٠٣
انصنف ٧, ٥٨, ١٢	شليبر ٨٨
	الشمم (?) ٣٢٢

طرقلة ٨١، ٨٤، ٨٧، الطرح ٢٨٥ الطف ١٨٧ طفرجيل ٧١ طليطلة ٨٢ طميش (طميس) ١٦٥، ٣٠٢-٣٠٤ ٣٣٠، ٣٠٧، طنجة ٩، ٨٠، ٨١، ٨٣، ٨٤ الطوائف ٣٧ طواويس ٣٢٥ الطوخ ٧٠ الطور انظر طور سينا طور زيتا ١٩، ١٠١ طور سينا (سينين) ١٩، ٢٠، ٢١، ٧٤ ١٠٤، ١٥١، طور عبيدين ١٣٢، ١٣٣، ١٥١، طوس ٣٠٧، ٣٢٠، ٣٢١ الطيرهان ١٢٩، ١٣١ طيناباك (صينزباك) ١٨٣ الطيلسان ٢٠٩، ٢٨٢، ٣٠٢ ظاهر البقاء ١٠٥ ظفار ١٠٩ عازين ٢٧٥ عقات (عانة) ١٣٣، ١٩٢ عمادان ١٩ عبدسي ٢١٠ عيد الله اياك ٢٢٣ عجاز ٢٩ عدن ٦، ٨، ٢٧، ١٠٩، ٢٣٥ العذيب ١٢٨ هرابان ١٣٣ العراق ٣، ١٣، ٢٧، ٢٨، ٧٦، ٩٢، ١١٥، ١١٨، ١٥٢، ١٥٣، ١٦١-١٦٢، ٢١٢، ٢٢٢، ٢٢٧-٢٣٧، ٢٥٢، ٢٧٠، العرب ٥، ٨، ١٦٧، العرج (جيل) ٢٥، ٢٧، ٢٩٥	صهرنج معروف (معيوف) بالمباب والابواب ٣١ صور ١١٦، ١٠٥، ١١٣، الصور ١٣٣ صيदा ١٠٥، ١٢٣ الصبيرة ٢٠١، ٢٢٧ الصبيكان ٢٠١ الصين ٣، ٥-٨، ١٣-١٦، (٢٦)، ١٣٣، ١٥٢، ١٩١، ٢٥١، ٢٥٧، ٢٧٠، ٢٨٧، ٢٩٩، ٣١٦، ٣٢٣، ٣٢٦، ٣٢٩، صريسة ٨٣ صرية ٢٦ الصباح الحسنية بارمينية ٢٩٤ صينزباك ١٨٣ انظر طينزباك طابان ١٣٣ طابران ٣٢١ الطاق اه انظر طاق شديز طاق شديز اه ٢١٤-٢١٦، ٢٣٦، ٢٤٢، ٢٥٥، ٣١٧، الطاي بطيرستان ٣١٠، ٣١١ الطاقات ببغداد ١٨٤ طالقان ٣٢١ الطالقان ٣٠٢ الطائف ١٧، ٢٢، ٢٧، ٣١، ٣٢، طيرستان ٧، ٥٢، ٥٣، ١٩٢، ١٩٣، ٢٠٩، ٢٢٧، ٢٥٤، ٢٩٤، ٢٧٠، ٢٨٢، ٣٠١-٣١٤، ٣٣٣، طيرسران ٢٨٩ طبرية ١١٩، ١٣٣ الطبرين ٣١٨، ٣٢١ طحا ٧٣ طخارستان ١٩٧، ٣٣١-٣٣٣، ٣٢٥ طخفة ٣١ الطرايند ٣٢٢ طراستان ٢١٣ الطربال ٣١ طرسوس ٧، ٤٨، ١١١، ١١٣، ١١٦، ١٢٣، ١٤٥
--	---

الغدخدونية (الخلقدونية) ١٣٦	العرجة ٣١
الغريبان ١٧٩-١٨١	عرفات ٢٢, ٢٤
الغز ٣٣٩	عرقه ١.٥
غزة ٩٢, ١.٣, ١٢٣	العروض ٢٧
غزة ٨٠	العريش ٥٧
الغضبان أنظر البردان	عسقلان ٩٧, ١.٣, ١٢٣, ٢٨٣
غمدان ٣٣٤, ٣٥, ١٧٩, ٢٤٥, ٢٥٥, ٣٢٦	عطروت ٨٥
غميرة ٨٠	عقبة اسدابان ٢٢٦, ٢٣٩
الغور بدمشق ١.٥	عقبة ليدان ٢١١
غوطه دمشق ١.٤, ١.٥, ١٤٠, ٢٢٧, ٢٣٣	عقروت ١٩٦, ٢١٠
غبيضة الرحمان ٢٩٧	العقيق ٢٥, ٢٦, ١٩١
	عكا ١١٩
فادوريا (بادوريا) ١٩١	عكبرا ٢١٠
فارس ٤, ٩, ٩, ٧٨, ١٩٢, ١٩٣, ١٩٦	علاجشكش ٨٧
١٩٥-٢٠٥, ٢١٢, ٢٢٧, ٢٥٣, ٢٥٤, ٢٥٧	علوا ٧٨, ٧٧
٢٥٨, ٢٩٢, ٣١٧	علوك ٣٢٨
الغاراب ٣٣١	عمان ٧, ٩, ١١, ١٤, ٢٧, ٣٠, ٣٥, ٩٢
فاس ٨٠	١.٤, ١١٤, ١٣٥, ١٩٧, ٢.٥, ٢٣٤, ٢٣٧
فاسقين ٢٨٠	٢٦٦, ٢٥٣
فامية ١٧١	١.٥
فحص البلوط ٨٧	عملوا (٢) ١١١
فحل ١١٩	عمواس ١.٣
فحج بمكة ٨١	عمود السكاسك بمسجد دمشق ١.٧
القدان ٩٧	عمورية ٥٢, ١٤٩
فدك ٢٩	العواصم ١١١, ١٢٠
الفرات ٣٩, ٤٣, ٤٤, ٩٥, ١٠٩, ١١١, ١٢٨	العين (نهر) ٣٠
١٢٩, ١٣٣, ١٤٣, ١٤٩, ١٤٨, ١٧٤, ١٧٥	عين التمر ١٣٠, ١٩٥
١٧٧, ١٩٠, ٢١٠, ٢٣٣	عين الجمل ١٨٧
فرات البصرة ١٩٨	عين الرحبة ١٨٧
الفرات العتيقة ١٧٥	عين زريخ ١١٣
الفراوان (فرهان) ٢٣٩, ٢٤٥, ٢٤٧, ٣١٥	عين سلوان ١.١
فراوار ٣٣٩	عين شمس ٥٠, ٧١, ٧٢, ٧٤, ٢٥٥
فريز ٣٢٥	عين الصيد ١٨٧
الفرجان أنظر البرجان	عيون العرق ١٧
الفرديان ٢٣٩, ٢٤٧	
فرغانة ٥٥, ١١١, ٢١٥, ٣٢٢, ٣٢٧, ٣٢٨	الغابة ٣٠
الفرما ٩٠, ٩٣, ٢٧٠	غانة ٩٨, ٨٧
فرنجة ١, ٨٢, ٢٧٠	الغددير ١٣٣

قُدس ٢٥، ٢١٢	قويدين ٢٦٣
قُدس ١١٩	قويم ٣٠٦
قَافِر ١٩٥	قوسا ١٩٦، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢١٠، ٢٤٩
القَرَحَاء ٣١	القُسَاطَان ٢٠٣
قَرْدِي ١٣٢، ١٣٣	القُسَاط (مصر) ٥٩، ٦٠، ٦٧، ٦٩
قَرطاجنة ٧١	١، ٧٥، ٧٨، ١٠٩
قَرطبة ٧١، ٨١، ٨٢، ٨٧، ٨٨	قُسَاط اسم البصرة ٦٧
قَرطُسا ٧٤	القُشَن ٢٨٣
قَرقيسيا ١٣٢، ١٣٣، ١٩٩	قُلثوم (تلثوم) ٣٤
قَرماسين ١٩٢، ٢٠٩-٢١٧	قُلجة ٢٩
القَرنين ٢٠٨	قُلَسْنين ٨٣، ٩٢-١٠٣، ١٠٩، ١١٢
قَرِيَات انقرا ١٣٣	قُلوجتتين ١٩٥
القَرينان ١٠٥	قُلَيْسان (بليسان) بالري ٢٧٣
قَرِيَة انثلج انظر فنجان	قُلجائ (قَرِيَة الثلج) ٢١١
قَرِيَة لخدادين انظر لخدادين	قُلجيبير (بنجيبير) ٢٥٥، ٣٢٧
قَرِيَة ابى صلابة (بوصلابا) ٨٢	قُصور ١٩
قَرَوين ١٣٩، ١٩٣، ٢٠٩-٢١١، ٢٢٣، ٢٣٩	قُصور ٨٠
٢٥٤، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٦-٢٨٤، ٣٠٧، ٣١٢	قُيروزسايير ١٩٩ انظر الانبار
قَساس (جبل) ٣٩	قِيلان ٢٨٧، ٢٩٧
قَسطنطينية ٦، ٣٧، ٧٢، ١٣٩، ١٤٥-١٤٧	القِيوم ٦٧، ٧٣
١٤٩، ٢٥٨	قِيَس ٧١
قَسبان انصاكية ١٣٤	القِياسية ١٦٠، ١٧٢، ١٧٣
قَشْمِير ٣٢٤	قَسبان (جرم - سرت - ) ٣٢٣
انقشيب ٣٦، ٣٧	قَصْرَة ١١١
قَصْر ابرويز ١٥٩	قَف (جبل) ١٩
قَصْر استخاق بالري ٢٧٣	انقاقوان ٢٠٢
قَصْر الاسود ٨٠	قَنَبِقلا ٢٥، ١٧٥، ٢٠٩، ٢٢٩، ٢٨٧، ٢٩٢، ٢٩٥، ٢٩٦
قَصْر انس بن مالك ١٢، ١٨٩	انقاملار ٣٢٣
قَصْر اوس ١٩١	قَبَا ٢٦، ١٠٦
قَصْر بيزام جبر ٢٥٥-٢٥٧	قَبان خره ١٩١
قَصْر جابر ٢٧٠	قَباقب (نير) ١١٤
قَصْر ابى اخصيب ٨٤	قَبَران ١١١
قَصْر شيليز ١٧١	انقبط ٣٥، ٥٨، ٥٩، ٧٦، ٧٧، ١٩٧
قَصْر شيرين اد ١٠٨، ١٠٩، ٢١١، ٣١٧	القَبَق (جبل) ٢٥، ٢٨٦، ٢٩٥
قَصْر عاصم ٢٥	قَبَلَة ٢٨٧، ٢٦٣
قَصْر العدسين ١٨٣	قَبَة السلسنة ١٠١
قَصْر عروة بن الزبير ٢٥	قَبَة المعراج ١٠١
قَصْر ابن عمار ١٩١	

قوهيباد ٢٣٩	قصر اللصوص (كنكور) اه ٢١٨, ٢٥٠, ٢٦٧
القيروان ٧٩, ٨٣, ٩١, ١٤٥, ٢٤٥	قصر مسعود ٣٣٤
القيس ٧٣	القصر المشيد ٥٣٤
قيسارية ١.٣	قصر مقاتل ١٨٢
كابل ٩, ١٩٢, ١٩٧, ٣٢٢, ٣٢٣	قصر نبال ١٧٩
كارزين ٢.١	قصر ابن هبيرة ١٨٣
الكاروان ٢٤٩	قصران ٢٧٣
كازرون ٢.٢	قصطلبية ٧٩
كاسرة (قاصرة) ١١١	القصير ٥٩
الكاسكان ٢.٣	قنبريل ١٢٥, ١٢٩, ١٩٦, ٢١٠
كلم فيروز ٢.١	القطنانة ١٨٧
الكثيب الاكبر والاصغر ٣.	القطيف ٣.
كجده ٣.٥	القفس ٢.٩
كدانج ١٢	قصة ٧٩
الكر بارمينية ٢٦٣, ٢٦٦	قسط ٧٣
كران ٢.١	قزجيت ٢٦٢
الكرج (كرج ابي دلف) ٥٤, ١٣٧, ١٣٩, ٢١١	القلزم ٧, ٢٩, ٧٨, ٢٧٠
كرخ ميسان ١٨	قلعة انقرخان باري ٢٦٩
كرگان ٢١٤	قلعة الكلاب ٢٨٨
كركرة (كركر) ٢٨٨	القلنسوة ١١٩
كركويه ٢.٨	قلعة العبيرين ٢٧٥
كرم ٢.٣	قلونيه (حصن) ١١٤
كرمان ١٩٢, ١٩٢, ٢.٥-٢.٨, ٢١٠, ٢٣٧	قم ٢.٩-٢١١, ٢٤٧, ٣١٣-٣١٥
٢٦٥, ٢٥٨, ٢٥٣	قار ٥, ١٩
كرمينية (كرمانية) ٣٢٥, ٣٢٧	قونيه ٨٣
كروان ٣٢٣	القمبيران ٣١٣
الكرينون ٧.	قنديل (جبل) ١٣٣
كس ٣٢٥, ٣٢٣	قنسرين ٩٢, ١.٩, ١١١, ١٥١
كسال ٢٩٢	قنطرة الكوفة ١٨٣
كسفر ٢٩٢	قنوا ٨٥
كسفي بيس ٢٩٢	قنى ٧٣
كسكتر ١٨٧, ١٩٩, ٢١٠, ٢٩٢	قيستان ٣٩٣
كسيبر وعوير ١١	قفق ٧٣
كشور (كشانية) ٣٢٥	قنقير ٢١
كشماتين ٢.٢	القوانيلان ٣٢١
كعبا ١٢	قورس ١١
كفرتود ١٨٢	قوم موسي ١٤-١٧
	قومس ٢.٩, ٣.٥, ٣.٦, ٣.١٠

مطخة ٨١	كفر حجر ١٣٣٣
لنج (لنك) باليس ١٢, ١٩	كفر حزي ١٣١
لنجان انظر اُنجان	الكلاب ٣١٨
لوبية ٧, ٧٤	الكلار ٣٠٣, ٣١١, ٣١٢
لوندان ٢٢٣٣	كلاف ١٢٥
ليجروف ٢١١, ٣١٤	الكلتانية ٢١٠
مآب ١٠٥	كله بار ١٢, ١٩
الماجان ٢٢٧, ١٣٣٩, ٣٢٠	كلوائى ١٩٩, ٢١٠
مجازجرا ٨٠	كمارى ٢٩٩
مارب ٣٢٤, ١٧٩	كمخ ١٧٥
ماربين ٣١٣٣, ٣١٥	كنام ١٥
مارد ٢٤٥	كنخواسست ٣٩٠
ماربين (حصن) ١٣٢٢, ١٣٣١	كنكور انظر قصر اللصوص
المارحين ١٣٣٣, ١٣٣١	الكنيسة السوءاء ١١٣٣
ماسبدان ١٩٥, ٢٠٩-٢١٢, ٢١٤, ٢٣٣٩	الكلهجان ٢٠١
ماستر (تل ماستر, بطن ماستر) ٢٠٩	كورن ٢٠٣
٢١٠, ٢٣٣٩	الكلوفة ٣٠, ٤٧, ٥٧, ٥٨, ٩٧, ٩٢, ٩٣, ٩٥
ماشك ٣	١٠٩, ١١٤, ١٢٠, ١٢٥, ١٣٥, ١٤٢-١٤٣, ١٨٨-١٩٠
ماكسين ١٣٣٣	١٩٢, ٢٢٢, ٢٣٣٣, ٢٥٢, ٢٥٣, ٢٥٧-٢٥٩
المالحة ٣٠	٢٩١, ٢٩٨, ٢٨٢, ٢٩٣, ٣٠٧, ٣١٥
ماه ٣٩٥	كوكو ٩٨
ماه البصرة (نيانند) ٢٠٩, ٢١٠, ٢٥٩	كولو ملى (كولر) ١١, ١٢
ماه دينار ٢٥٩	كى مرزيان ٣٣٩
ماه الكوفة (الدينور) ٢٠٩, ٢١٠, ٢١٤, ٢٥٩	كبير ٢٠١
الماهات ١٩٩	كيلان ٣٩٠
ماهان (مامان) بفارس ٢٠٢	الكليمارچ ٢٠٢
ماهان بكرمان ٢٠٩	كيماك ٣٣٢٨
ماهيروان (مهروان) ١١٤	اللانقية ١١١
ماهينان ٢٢٧	اللاز ٣٠٣
ماينهرج ٢٣٠, ٢٨٩	اللان ٢٨٩-٢٨٨, ٢٩١, ٢٩٤, ٢٩٥, ٢٩٧
متالع ١٥٧	اللاهون (نهر) ٧٤
متروكة ٨٠	لبنان ١٩, ٢٥, ١١٢, ١١٧, ١٣٣, ٢٩٥
المتوكلية ٢٩٣٣	اللجون ١١٦
الحجازة ٢٨	لد ١٠٢, ١٠٣, ١١٧
محراب داود ١٠١	اللكام ٢٥, ٢٩٥
محراب زكريا ١٠١	اللكر ٢٨٩, ٢٨٧, ٢٩٧
محراب مريم ١٠١	لراسك ٢٣٣

مسجد ابراهيم ا.ا	محراب يعقوب ا.ا
مسجد الاساورة بالبصرة ١٩١	محللة بنى شيطان بالكوفة ١٨٣
مسجد التوث بقرابين ٢٨٣	لخديبة ٢٩٩ انظر الروى
مسجد بنى جذيمة بالكوفة ١٨٣	المدائن ا، ١٩٥، ١٩٦-٢٠٩، ٢٢٧، ٢٢٩،
مسجد جعفى بالكوفة ١٧٤	٢٩٧، ٣٩٢، ٢٥٥، ٢٣٣،
مسجد حدان بالبصرة ١٩١	مدركة ٨٠
مسجد الخراء بالكوفة ١٧٤	المدبير ١٣٣، ١٣٣
مسجد سماك بالكوفة ١٨٣	المدبير ١١٧
مسجد السهلة بالكوفة ١٧٤	المدينة (بشرب) ٣٣-٢٧، ٣٧، ٥٧،
مسجد ظفر (السهلة) بالكوفة ١٧٤	٢٣٣، ١٩٢، ١٦٦، ١٠٧، ١٠٩، ٩٣، ٧٥،
مسجد بنى عدى بالبصرة ١٩١	٣٢٥، ٢٥٧، ٢٥٣،
مسجد بنى عنز بالكوفة ١٨٣	مدينة البهت (النحاس) ٧١، ٨٢، ٨٣-٩١
مسجد غنى بالكوفة ١٧٤	مدينة الزاب ٧١
مسجد القري (السهلة) بالكوفة ١٧٤	مدينة الشمس ٢٠٧
مسجد بنى مجاشع بالبصرة ١٩١	مدينة المبارك ٢٨٢
المسجدان (مكة والمدينة) ٢٩	مدينة موسى بقرابين ٢٨٢
المسرقان ٢٢٧	المدينة الهاشمية ١٨٣، ١٨٣
مسقط ا، ١٢، ٢٨٨، ٢٩٣، ٢٩٨،	المدار ٢١١
المسقوان ٢٩٣	المراج ٢٠٩
مسكن ١٩٨، ١٩٩،	المراغة ٢٨٤، ٢٨٥،
مسناة مصعب بالبصرة ١٩١	مران ٢٩
المشقر ٢٨، ٣٠، ٢٤٥، ٢٥٥،	مراوة ٩٨
مص (يسايور) ٢٠٢	المرتين ٢٣٣
مصر ٣، ٤، ٧، ٢٧، ٣٥، ٥٠، ٥٩-٧٨،	المرج ١٢٨، ١٣١،
١، ٨٢، ١٥٢، ١٩٩، ٢٠٨، ٢٣٣، ٢٥٢-٢٥٣،	مرج جهينة ١٣١
٢٥٨، ٢٥٥،	المرزى ٣١
المصربان ٣٦٣	مرقية ١١١
المصيصة ٧، ٢٥، ١١٢، ١١٣، ١١٩، ١١٨،	مرند ٢٨٥
٣٠٠، ٢٩٥، ١١٣،	مرندة ٩٨
مصيل ٧٤	مرو (مرو الشاهجان) ٧١، ٢١٠، ٢٢٧،
المضيق ١٩٥	٢٣٥، ٢٥٤، ٣١٢، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٩-٣٢٢،
المطلع ٣١	٣٢٥، ٣٢٤،
معدن البرم ٣٢	مرو الروث ٣١٩-٣٢١
معدن الحسن (الاحسن) ٢٩	مرواح (مراج) ٣٤
معنق ٢٨	مريس ٧٤
المغرب ٧، ٥٠، ا، ٧٨-٩١، ١٩٧، ٢٥٢، ٢٥٥،	المزدلفة ١٨
مغيلة ٨٣	مزن ٣٠٥، ٣٠٩،
مقبرة حصن بالبصرة ١٩١	المزون ٣٣١

- أميانج ٢٨٥  
 الميدان ٢٠٢  
 ميسان ٢١٠، ٢٥٣، ٢٣٨  
 ميلادجرد ٢٩٥  
 ميمند ٢٠١  
 ناپلس ١٠٣  
 نائل ٣٠٣  
 نار آذر (ما) جشنسف ٢٢٤  
 ٢٨٩، ٢٤٧  
 نار آذر حوة ٢٤٩  
 نار جم الشيد ٢٤٤  
 نار كجسرو ٢٤٩  
 ناسه اسم مكة ١٧  
 ناصورة ١١١  
 ناصية ١٦٥، ٣٠٣، ٣٠٧، ٣٣٠  
 ناهك ٢٧٣  
 ناوس انظبية ٢٥٥، ٢٥٩  
 النبط ٣٥، ٢٣٣، ٣١٩  
 النبطاء ٢٣١  
 نجد ٢٩، ٢٧، ٣٠-٣٣، ١٩١  
 نجران ٢٨، ٣٧، ١١٨  
 النكف ١٧٣، ١٧٧، ١٨٧  
 نخجوان ٢٩٤  
 نخشب ٣٢٧ انظر نسف  
 النخبلة ٣٠٠  
 نروبان ٣٣٠  
 نرين ٢٨٥  
 نسا خراسان ٣١٢، ٣٣٠، ٣٣١  
 نسا قندان ٢٣٩، ٢٨٠  
 نستر ١٦٥  
 نسف (نخشب) ٣٢٢، ٣٢٥، ٣٢٧  
 النشوي ٢١، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢١٤  
 نصراباذ ٢٧٣  
 نصيبين ١٣٢، ١٣٣، ٢٢٧، ٣٣٣  
 نعام ٢٨  
 نفر ٢١٠  
 نجر ٢٩٧
- مقبرة بني شيبان بالبصرة ١٩١  
 مقدونية (مصر) ٥٧  
 مقري ٣٩  
 المقطم (جبل) ٥٩  
 مقيارات ٨٥  
 مكران ١٩٢، ١٩٧، ٢٠٨-٢١٠  
 مكمين (مكيمين) لاجاء ٢٥ وانظر داره  
 مكة ٣، ١٦-١٩، ٢٥، ٢٧، ٣١، ٣٢  
 ٣٧، ٣٩، ٧٨، ٩٢، ١٠٤، ١٠٦، ١٩٢  
 ٢٣٣، ٢٣٩، ٢٣٥، ٢٥٧، ٣٢٢  
 املاحة بقم ٣٥  
 ملسانة ٧٨  
 املاط ١٩٣  
 ملطية ٢٥، ١١٤، ١٢٣، ١٧٥  
 ملي ١٢، ١٩  
 امليدس ٧٤  
 مضير (مامطير) ٣٠٢، ٣٠٤  
 منا ٧٣  
 منبج ١١٥، ١١٧، ١٣٤  
 مندان ٢٧١، ٢٧٥  
 امنسلخ ٣١  
 منسك (منسك) ٣، ٢٩٩  
 المنصف ٣٢٥  
 منصوره السند ٢٠٨  
 منصوره بطبرستان ٣٢٤  
 منف ٥٨، ٧١، ٧٣، ١٧١  
 منوف العليا والسفلى ٧٤  
 مهران ٩١، ٧٣  
 مهرجانقدي ٢٠٩، ٢١٠، ٣٣٩  
 اميرجليان ٢٩٣  
 امهروان ٢٣٣، ٣٠٤، ٣٠٤  
 موز ٢٠٢  
 الموصل ٢٩، ١١٨، ١٢٨-١٣٣، ١٣٥، ١٩٠  
 موقان ٧، ٢٨٢، ٢٨٥  
 الموتنان ٧، ٢٠٨  
 ميانارقين ١٣٢، ١٣٣، ١٣٥  
 الميان بنيسابور ١٥٧  
 الميان رودان ٢٠٣



- نهاوند اه ١١٧، ١٢٥، ١٧٢، ٢٠٩-٢١١، ٢١٨  
 ٢١٧، ٢٢٩، ٢٥٥، ٢٥٨-٢٦٠، ٢٨١  
 نهر الابله ١٠٤، ١٠٥، ١٩٠، ١٩١  
 نهر الاجانته ١٨٩  
 نهر البردان (الغصيان) انظر البردان  
 نهر بشار ١٩١  
 نهر بلبل ١٩١  
 نهر بلخ (جيجون) ٩٣، ٩٥، ١٠٢، ١١٩،  
 ١٩٧، ٢١١، ٢٧٤، ٣١٤، ٣٣١، ٣٣٤، ٣٢٥  
 نهر البليخ انظر البليخ  
 نهر الثرثار انظر الثرثار  
 نهر الجامع بالكوفة ١٨٣  
 نهر الحسب بالبيلقان ٢٩٤  
 نهر الخندق (خندق ساير) ١٧٥  
 نهر ديسان ١٧٥  
 نهر سعيد ١٣٩  
 نهر سناجته ١٧٥  
 نهر سورا ١٧٥  
 نهر شيطان ١٩١  
 نهر صرم ١٧٥  
 نهر الصقالبة ٢٧١  
 نهر الصرغام ٣٣٤  
 نهر عدى ١٩١  
 نهر ابن عمرو ١٢٠  
 نهر عيسى ١٧٥  
 نهر العين انظر العين  
 نهر ابي قطيس ١٠٤  
 نهر قباقب ١١٤  
 نهر كوتى ١٧٥  
 نهر الكوفة ١٧٥  
 نهر كيسوم ١٧٥  
 نهر مره ١٩١  
 نهر معقل ١٩١  
 نهر الملك ١٧٥  
 نهر والس ١٩١  
 النهروان ٢٢٧  
 النهروانات ٢١٢  
 النهوندجان ٢٠٠-٢٠٣
- النوبه ٨، ٩، ٩٣، ٧٤، ٧٦-٧٨  
 النوبهار بيلخ ١٤٧، ٣٢٢-٣٢٤  
 نوشجان ٣٢٨  
 نوشكنت ٣٢٧  
 نوكت ٣٢٧  
 نيرتيز ٢٠٣  
 نيسابور ٢٠٨، ٢٢٧، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٥٢،  
 ٣١٨-٣٢١  
 النيل اه ٥٩، ٧٤، ٧٨، ٩٥، ١٧٤، ٢٢٥،  
 ٢٤٥، ٢٤٥، ٢٥٢  
 نينوى ١٣١  
 هاروت اه  
 الهارونيه ١١٣  
 الهام ٣٣  
 هاجر ٣٠، ٥٧، ١١٤  
 الهجره عين بحر ٢٨  
 هراة ٢٠٨، ٢٩٢، ٣٣٠، ٣٣١  
 هر كند ١٠، ١٢  
 الهملس ١١٣٤، ١٣٥، ٢٢٧  
 هومرز ٢٠٩  
 الهرمين ٩٨، ١٧٩  
 الهزار ٢٠٣  
 همدان اه ١٩٢، ٢٠٩-٢١١، ٢١٧-٢٥٨،  
 ٢٨٢، ٢٨٠، ٢٩٥  
 همدان باصطخر ٢٥٧  
 الهند ٣، ٥، ٧، ١١-١٩، ٥٣، ١٣٣،  
 ١٤٤، ١٥٢، ١٦٠-١٦٢، ١٨٨، ٢٥١، ٢٥٧،  
 ٣٢٥، ٣٣٩، ٣١٨، ٢٥٨  
 الهندميذ (نهر) ٢٠٨  
 هندة (هند) ٣٤  
 الهنديجان ٢٠٢  
 هنريط اه ١٧٥  
 هنيدة ٣٤  
 هو ٧٣  
 هواره ٨٣  
 الهياطلة اه ٣١٤  
 هيبت ١٣٣، ١٩١، ١٨٧

وربانة ٣٢٥	البييت (عين) ٢٨
ورجمه ٨٣	تيسوم ٢٠٨
وستان ٢١٩	الواحاح ٦٨
وسطيطنيس ١٥٠	وادي ثقيف ١٢٦
وسيج ٣٢٧	وادي جهنم ١٠١
وسيم ٧٣	وادي (بحر) الرمل ٨٠، ٨٤-٨٧، ٢٤٢،
وابيلة ٨٠، ٨١، ٨٤	وادي الزيتون ٨٠
ونجر ٢٤٨	وادي تعقيف ١٢٠
ونداشورج ٣٠٣	وادي انقري ٧، ٢٦
ويص ٢٨	واركرون ٢٩٥
ويمة ٢٧٤	وازواز البلاعة ٢٥٩
ياجوج وماجوج ٣، ٥، ٩٥، ١٠٤، ١٩٣،	واسط ٩٧، ٩٣
٣٠١-٣١٨،	وادي وادي انصين ٣، ٧،
يافا ١٠٣	وادي وادي النيمن ٧
بيبرين ٢٨، ١٢٨	واقصة للزبون ٣١
بيننا ١٠٣	وانج (ولوالج، ورواليز) ٣٢٢
البحيم ٥٩	وبار ٣٧، ٣٨
البيدقون ٧٤	وج ٢٢ انظر الضائف
البيامة ٩، ٢٧-٣٠، ٩٣، ٢٥٣	الوجر ٣١
البيمن ٧، ٢٧، ٣١، ٣٣-٣٤، ٩٢، ٩٣	انوجير ٣١
١١٤، ١٢٥، ١٥٢، ١٨٦، ٢٥٢	وخش ٣٢١
يعكون ٨٥	وئان ٧٩
اليهودية (اصحيان) ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٧	ورثان ٢٨٤-٢٨٦، ٢٩٩
	انورد ١١٢

## فهرست أسماء الرجال والقبائل

ابراهيم بن الاغلب ٨١، ٨٢	آدم عم ١٠، ١٩، ٧٥، ٩٩، ١٤٢، ١٤٣، ٢٣٨،
ابراهيم بن رسول الله ٥٨، ٥٩	آدم بن عبد العزيز الشاعر ٢٧٣
ابراهيم بن شماس ٣٣٠، ٣٣١	آذربان بن ايران ٢٨٤
ابراهيم بن العباس (الصولي) ١٩٤	آسية امرأة فرعون ٥٩
ابراهيم بن انعباس (العباسي) ٣١٤	ابراهيم خليل الله ١٧، ١٨، ٢٠، ٩٤
ابراهيم بن علقمة ٣١٨	٩٥، ٩٧، ١٠١، ١١٧، ١١٧، ١٤٢، ١٧٤، ١٧٥،
ابراهيم بن الفرج ٣٣٣	١٩٩، ٢٠٤، ٢١٤

- ابراهيم بن محمد بن محمود ٨٠  
 ابراهيم بن مخزومة الكندي ٣١, ٤١  
 ابراهيم بن ابي المياجر iv  
 ابراهيم بن المهدى ٣١٤  
 ايرون انظر ايرون  
 ابرويز (برويز كسرى بن هرموز) ١٤٠  
 ١٥٨, ١٥٩, ١٩٣, ١٩٩, ٢١٥, ٢١٩, ٢١٧, ٢١٨, ٢٥٧, ٢٤٢, ٢٢٩  
 ايقراط انظر يقراط  
 احمد بن بشار الشاعر ٣٣١  
 احمد بن خالد بن يزيد بن مزيد ٣٦١  
 احمد بن النضحاك التتكي ٢٠٠  
 احمد بن محمد اشاعر ٢١٦, ٢١٧  
 احمد بن اعرابي ٤٨  
 احمد بن النصر بن سعيد ٢٨٠  
 احمد بن واضح الاصمعياني ٢٩٠  
 احمد بن يوسف ١٩٤  
 الاحنف بن قيس ا ١٩٥, ١٩٧, ١٩٩  
 ١٨٥, ١٨٩, ١٩٠, ٣١١  
 الاخنس بن شهاب الشاعر ١٧١  
 ادريس بن ادريس ٨٠-٨٤  
 ادريس بن عبد الله له ٨٢  
 ادريس بن عمران ١٩٧  
 ادريس بن معقل الحجلي ٣٠١  
 اذكوتكين بن ساتكين ٢٨٠  
 اردشير بن بابك له ١٩٧, ١٩٨, ٢٥٧, ٣١٩  
 اردشير بن نفيس ١٩٧  
 ارسطاطاليس ١٩٠  
 الارقم ٢٨  
 ارماتيل (المصمغان) ٢٧٥-٢٧٨  
 ارميا النبي ٥٩٨  
 ارميبي بن لنطى ٢٨٦  
 ارن عمان ١٢٣  
 اربها انظر النضحاك  
 الازهر بن معبد انظر زهرة  
 اسامة بن معقل ا  
 اساورا البصرة ٢٨١  
 اسحاق بن ابراهيم عم ٩٥, ٩٧, ١٠١, ١٩٧
- ابو اسحاق ١٢٤  
 ابو اسحاق الضالقاتي ٣٣١  
 اسحاق بن سويد ٥٩  
 اسحاق بن محمد بن عبد الحميد ٨٤  
 بنو اسد ٣٣٣  
 اسد الله ٤٠  
 اسد بن عبد الله القسري ١٨٣  
 اسعد الملك ٣٧  
 اسفنديار ٢٩٠  
 الاسكندر (ذو انقربين) ٥٠-٥٢, ٧٠, ٧١, ٨٤-٨٦, ٨٨, ١٤٣, ١٩٠, ٢١٩, ٢٤٣, ٢٤٤, ٢٩٢, ٢٩٩, ٢٩٨-٣٠٠, ٣١٩, ٣٣٢, ٣٣٥  
 اسماء بن خارجة انقزاري ١٩٧, ١٩٩  
 اسماعيل بن ابراهيم عم ٢٧, ٩٧  
 اسماعيل بن احمد انساملي ٣١٢, ٣١٣, ٣٣٩, ٣٣٣  
 اسماعيل بن محمد المهدى ٣١٤  
 الاسود بن الهيثم ٨٠  
 الاسود بن يزيد ١٧١  
 اشيف بن ابراهيم ٣٠٢  
 الاشتر (مأسك بن الحارث النخعي) ١٩٧, ١٧٢  
 الاشعث بن قيس ٢٨٥, ٢٩٤  
 اصمعيان بن الفلوج ٢٩١  
 الاصمعيدي ٣٠٤, ٣٠٨, ٣١٠, ٣١٤  
 اصحاب الكهف ١٤٧  
 بنو الاصغر ١٤٩  
 الاصمعي ٢٩, ٢٧, ٣٣١, ١٠٤, ١٢٨, ١٣٥, ١٩١, ٢٠٥, ٣٣٢  
 ابن الاعرابي ٢٩, ٩٢, ١٢٨  
 اعشى همدان ١٩٩  
 اعين مولى سعد بن ابي وقاص له ٨٢  
 ابن الاعرابي ٧١ وانظر ابراهيم  
 افريديون ٢٧٤-٢٧١  
 افريقش بن ابرهه الراتش ٧١  
 الافشين ٢٨٤, ٢٨٦  
 افلاطون ٦٠, ٣٣٠

- افلح بن عبد الوهاب الرستمي ٧١  
 اكثم بن صيفي ٤٩  
 البيان ٧١  
 ابو امامة البهلي ١٠٣  
 امرو انقيس ٣١  
 اميم ٢٧  
 الامين انظر محمد  
 بنو امية ١.٢, ٢٨٤, ٣١٥, ٣١٨  
 بنو امية بن حذافة ١٨٢  
 انس بن مالك ٣٦, ١٧١, ١٨٩, ١٩٦  
 انوشروان (كسرى بن قياد) ١١٥, ١٤٣, ١٤٤, ١٥٨, ١٩٦, ٢١٣, ٢٤٩  
 ٢٨٨-٣١١, ٣٠٤, ٣١٥  
 اهبان بن عيان ٣٣٦  
 الاوديون ٢٨١  
 اوس بن ثعلبة بن رقي ١١٠  
 اويس القرني ١٧١  
 ايك ١٣٥, ١٨٢, ١٨٣  
 ايلس بن قتادة ١٦٧  
 ايرج بن افريدون ١٦٧  
 بابك ٥٢, ٢٨٤, ٢٨٥, ٣٠٧, ٣٠٩  
 بالغ بن بعور ١٣٩  
 باهلة ١٧١  
 بجلة ١٨٢  
 الجتري ١٠٥, ١١٢  
 جخت نصر ٩٨, ١٠١, ٢١٨, ٣١١  
 ابو البختری ١٣٣, ١٩٧  
 البذاخ ٣٣٩  
 البراء بن عازب ٢٨٠-٢٨٢  
 البرامكة انظر آل برمك  
 البردخت الشاعر الصبي ١٨٣  
 برمك ٣٣٣, ٣٣٣  
 آل برمك ٥٢, ١٥٧, ٣١٧, ٣٣٣-٣٣٤  
 برون (البرون) التركي ٢٤٧  
 بروينز انظر ابروينز  
 بريدة ٣١٩  
 بزرجمهر ١
- بشر بن ابى قبيصة ٤٤  
 بشر بن ميمون ١٨٣  
 البطريق بن بكا ١٠٢  
 البعيث ٢٨٥  
 بقا موث انعتصم ٢٩٣  
 بقراط (ابقرات, بقراشيس) ١٥٢  
 ٣٠١, ٣٣٨  
 بنو البكاء ١٨٢  
 بكر ١٢٠, ١٢٢, ١٧٠, ١٩٠  
 ابو بكر الصديق ٢٤, ٤٠, ١٩٥, ٣١٥  
 ابو بكر بن محمد بن الاشعث ٣٠٨  
 ابو بكر الينك ١٩٧-١٧٣, ١٩٠  
 بكر بن الهيثم ٢٧١  
 ابو بكر ١٨٧, ١٨٨  
 البلاذري ٣٠٣, ٣٢١  
 بلحارث بن كعب ٣٦  
 بلعم ١٤٧  
 بلقيس ٣٥, ٤٧, ١٠٥  
 بلنجير بن يافث ٢٨٩  
 بليناس المظلم ٢١٢, ٢١٤, ٢٢٠, ٢٤٩  
 ٢٩٩, ٢٧٤, ٣٢٩, ٣٦٥  
 بندان هرمز ٣٠٤, ٣٠٦  
 بنداسفجان ٣٠٥, ٣٠٦  
 بهراء ١٨٢, ١٩٦  
 بهرام جور بن يزدجرد ١٧٨, ١٨٤, ٢١٩  
 ٢٥٧-٢٥٥  
 بيلان بن اصبان ٣١٨  
 بيرواسف ٢٧٤-٢٧١  
 تبع الحميري ٢٠, ١٨١, ٢١٣  
 تبع الاقرن ٣٣١  
 تدمر بنت حسان ١١٠  
 ابو تراب ١٧١ انظر عنى امير المؤمنين  
 تغلب ٢٨, ١٩٦  
 ابو تمام الطائي ٥٢, ٥٤, ١٠٥, ٢٧٩  
 تميم ٣٣, ٣٣٣, ١٢٠, ١٩٠, ١٧٠, ١٧٢, ١٨٨  
 تميم بن سنان ٣١١  
 تيانوس ٢١٣٣

- ابن الحاجب الشاعر ٢٣٣، ٢٤١  
 حاجب بن زرارة ١٧٢، ١٧٠  
 الحارث الاعور ١٧٢  
 الحارث بن الحباب ٤٧  
 بنو الحارث بن كعب انظر بدحارث  
 الحارث بن كذا ١٨٨  
 ابن حبيب ٣٢  
 حبيب بن مسلمة ٢٠٩، ٢٩٢، ٢٩٣  
 حبيش بن عبد الله الجنيدي ٢٨٤  
 الحجاج ٢، ٢٠، ٩٢، ١١٤، ١٣٣، ١٩٤، ١٧١  
 الحجاج ١٨١، ٢٠٩، ٢٨٣  
 الحجاج بن ارضاة ٣٦٦  
 حذيفة ١٣٩  
 حذيفة بن ايمان ٢٠٩، ٢٩٣  
 حريث بن جابر ١٧١  
 خريش ٣٦٦  
 خريش (بن هلال بن قدامة) ١٦٧  
 حسان بن ائندر بن ضرار ١٧٠  
 الحسن بن برمك ٣٢٤  
 الحسن البصري ٤، ٤٧، ٦١، ١٥٤، ١٦٩  
 الحسن ١٧١، ١٩٠، ١٩٢  
 الحسن بن الحسين بن مصعب ٣٠١  
 الحسن بن زيد ١٦٨، ١٦٩  
 الحسن بن زيد صاحب طبرستان ٣١١، ٣١٢  
 الحسن بن عثمان بن عمار ٢٩٤  
 ابو الحسن العجلي ١١١  
 حسن بن عثية ١٤٩  
 الحسن بن علي ٢، ٢٠، ٢١، ١١٢-١١٤  
 الحسن بن علي البانغيسي اتمامي ٢٩٤  
 الحسن بن قحطبة الطائي ١١٣، ١١٤، ١٩٤  
 الحسن بن هانئ انظر ابو نواس  
 الحسين بن احمد العلوي الكوكبي ٢٧١  
 الحسين بن جيلويه ٢٠٣  
 الحسين بن ابي سرج ٢٢٧-٢٣٧  
 الحسين بن علي ٤٤، ١٧٢، ١٧٣، ١٨٤  
 الحسين ١٨٩، ٢٧١، ٣٠٧  
 الحسين بن عمار ١٠٤
- الثقفي ١٣٦  
 ثقيف ٨، ١٢، ٣٢، ١٥٤  
 ثمامة ٣١٧  
 ثمود ٣٧  
 جابر اليماني ٢٧٠  
 جابر بن عبد الله ٢٤  
 الجاحظ ١١٩، ١٩٥، ٢٥٣  
 آل الجارود ١٩٠  
 جالوت ٨٣  
 جاماسف ١٦٩  
 جبلة بن الايهم ١٤٠  
 جبير بن مطعم ١٣٩  
 جبير بن نفيير الضرمي ٩٢  
 الجدي انقصي ١٣٠  
 جديس ٢٧  
 جدام ١٢٠  
 جذيمة الابرش ١٨١  
 جرجير الملك ٧١  
 جرم ٢٧  
 جريز بن عبد الله المجلي ٢٠٨، ٢٨٠  
 جريز بن يزيد ٣٠٤  
 بنو جعدلا من ربيعة ٣١  
 جعفر (ابو جعفر) ٢٧  
 ام جعفر انظر زبيدة  
 جعفر الكندي ٤٣  
 جعفر بن محمد (اصدق) ٢٢٠  
 ابو جعفر المنصور ٢، ٢٠، ٢١، ١١٢-١١٤  
 ٢٩٤، ٢٩٩، ١٨٤، ١٩٥، ١٩٠، ١٣٩، ١٣٢،  
 ٣١٤، ٣١٠-٣٠٨  
 جعفر بن يحيى البرمكي ١٥٧، ١٦٤  
 جم الشيد ٢٤٩  
 ابن جمانة اشاعر انظر عبد الرحمن  
 الباهلي  
 الجنيدي ٢٨٣  
 جوير بن مرار العجلي ٣٠٩  
 ابو حاتم السجستاني ١٦٢

- خزيمة بن خازم ٢٨٤، ٣١٤  
 ابنة الحس ٣٣٠  
 أبو الحبيب مرزوق مولى منصور ٨٤  
 ٣١٠، ٣٠٨  
 الحضر ٩، ٥٢، ٩١، ١٠١، ١٠٤  
 أبو الخطاب (الذري) ٥٨، ٩٤  
 أبو خلف ٤  
 الخليل بن أحمد ١٢، ١٩٠  
 خليل الناسك ٤٣  
 ابن داب ١٤  
 دارا بن دارا ٥٠، ٢١٩، ٣٢٠  
 بنو دارم ٣٢  
 دانيال عم ١٤٣  
 داهس ملك الهند ٢٧  
 داود عم ٨٣، ٩٣، ٩٥، ٩٨، ١٠١، ١٠٢، ١٠٤، ١٤٣  
 دغفل ٣١٤  
 أبو دلف ٥٤، ١١٠، ٣٣٤، ٣٦١  
 دمشق بن فاني ١٠٤  
 أبو الدوانيق ٣١٤ انظر منصور  
 بنو دودان بن أسد بن خزيمة ٢٨  
 دورتميس ٥  
 أبو ذر ١٥١  
 آل ذي الجدين ١٧٣  
 ذو الجناحين ٤٠  
 ذو الرمة ٣١، ٣٨  
 ذو القرنين انظر الاسكندر  
 ذو النورين ٤٠  
 راشد الباجري ١٠٥  
 رافع بن هرثمة ٥٣، ٣٢٩، ٣١٢  
 راوند بن يبراسف ١٢٨  
 الرباب ١٢٩  
 الربيع بن خثيم ٤٢، ١٧١  
 ربيعة ٢٨، ١٧١، ١٧٢  
 ربيعة بن عثمان ٢٧  
 رجعم بن سليمان ١٠٢  
 الحنين بن المنذر ارقاشي ١٧١، ٣٢٧  
 الحنيفة ٣١، ١٩٣  
 لحكم بن (المنذر بن) الجارود ١٧٠  
 حكيم بن سعد بن ثور البكائي ١٨٢  
 حلون انجليقي ٢٩٦  
 حمد بن محمد ٢٤٣  
 حمزة الديلم ٢٨١  
 أبو عمران الشاعر ١١٩-١٢٧  
 حمى الدبر ٣٦  
 حميد الطويل ٣٦  
 حنظلة بن خالد ابو مالك ٢٨٢، ٢٨٣  
 حنظلة بن زيد الخليل ٢٠١  
 حنظلة انطائي ١٨٠  
 حنظلة بن ابي عامر ٣٣٩  
 زين الحنيفة ١٧٣  
 بنو حنيفة ٢٨  
 حواء ٢٩٨  
 خازم بن خزيمة ٣٠٨، ٣١١  
 خاتن ملك اترك ٢١٧  
 خالد بن يرمك ٣١١، ٣١٤، ٣١٧، ٣٢٤  
 ابو خالد بنت يرمك ٣٢٤  
 خالد بن ثالثة اكناني ١٩  
 خالد بن صفوان ٣٩، ٤١، ١٢١، ١٢٦، ١٧٥، ١٩٢  
 خالد بن عبد الله القسري ١٠٨  
 ١٨٣، ١٩٠، ٢٨٣، ٢٨٤  
 خالد بن عتاب ١٩٧  
 خالد بن المضلل الاسدي ٢٧١  
 خالد بن معدان ١٤٧  
 خالد بن معمر ١٧١  
 خالد بن نضلة الاسدي ١٧٩، ١٨٠  
 خالد بن الوليد ٢٤، ١٠٥، ١١١، ١١٢، ١٦٥  
 خالد بن يزيد بن مزيد ٢٩٤  
 خراسان بن عامر ٣١٤  
 ابن خرداذبه ٢٠٣  
 خزين ١٥١، ٢١٩  
 خزاعة ١٨  
 خزيمة بن ثابت ٢٣٩



- سليمان بن عبد الله ٣١٠  
 سليمان بن عبد الله بن ظاهر ٣١١، ٣١٢  
 سليمان بن عبد الملك ٢٣، ٤٩، ١٠٢، ١٠٦، ١٠٦  
 سليمان بن قيراط ٢٣٦  
 سليمان بن أبي كريمة ٩  
 سمك بن حرب ١٧٤  
 سمك بن عبيد العباسي ٢٥١  
 سمك بن محرمة بن حمير ١٨٣  
 سهل بن مسروق ١٣٩  
 سمنار ١٧١، ١٧٧، ٢١٤  
 سهل بن هارون ١٩٤  
 سوار (سواده) بن زيد العبادي  
 الشاعر ١٨٢  
 سعيد بن منجوف ١٧١  
 ابن سيرين ١٧١، ١٧٠  
 سيف الله ٤٠  
 سيف بن عمر ١٣٩  
 انشاذي ٥٥٩  
 شاعرند بنت فيروز ٢٠٩  
 شيبث بن ربي التميمي ١٧٠، ١٩١  
 ابن شيرمة ١٨١، ٢١٢  
 انشراق بن قضامي ١٣٠  
 شروين ١٥٩، ٢١٩  
 شروين بن شيريار ٣٠٤-٣٠٩  
 شريح بن عبيد انقاضي ٤٧، ١٧١، ١٧٨  
 شريك بن عبد الله ٣١٤  
 شريك بن عمرو بن شراحيل ١٨٠  
 شعبة ٢١٧  
 انشعبي (عاصم بن شراحيل) ٢، ٨٨، ١٢٨، ١٧٢، ٢١١، ٢١٢، ٣١٤  
 شعيبا النبي ٨، ١٠٢  
 شعيب النبي ١٧  
 شقيب بن ثور السدوسي ١٧١  
 الشقيقة بنت ابي ربيعة ١٧١  
 شكلة ام ابراهيم ٣١٤  
 الشمانخ اليماني ١٠، ٨٢
- شمر بن افرقيس ٣٢٦  
 شهربراز ١٤٠  
 ابن شونب ١١٩  
 ابن الشيخ ٥٣  
 شيرين ١٥٩، ٢١٩، ٢٥٧  
 شيطان بن زهير ١٨٣  
 صالح النبي ١٧  
 ابو صالح الخذاء الشاعر ٢٢٣  
 صالح بن علي ٨١  
 صالح بن علي العباسي ١٠٢، ١١٤  
 صخر الجني ٢٧١  
 صدقة بن علي ٢٨٤، ٢٨٥  
 الصديق ٤٠ انظر ابو بكر  
 صعصعة بن صوحان العبدى ١١٥  
 صفوان بن المعطل السلمي ٢٨٧  
 ابن صفير البربري ٧٩  
 صقلاب ٢١٨  
 ابو صلابة بن ملك بن طارق  
 العبدى ١٨٢  
 صنعاء بن ازال ٣٤  
 بنتا صارح (P) ٢٤٢  
 ضبة ١٢٠، ١٧٠  
 الضحك (الزحك) ٢٠، ٢٧٨، ٢٧١، ٢٩٦  
 الضحك بن قيس ١٧٨  
 الضحك بن مزاحم ٥٧، ٢٥٧  
 انصيرن بن جيهلة ١٢٦، ١٣٠  
 ضيزن بن معاوية بن العبيد  
 السليحي ١٨٣  
 طارق بن زياد ٨٢  
 آل ابي طالب ٧٥  
 طالب بن مدرك ٨٨، ٨٩  
 الطائي انظر ابو تمام  
 آل طاهر ١٥٩، ١٥٧  
 طاهر بن الحسين ٢٨، ٣١١  
 طاهر بن عبد الله ٣٠٩، ٣١١



- طاووس ٣٣٤  
 نسيم ٢٨, ٢٧  
 طلحة ٢٤, ١.٩, ١٩٩  
 طلحة بن عبد الله بن خلف ١٩٧, ١٩٠  
 طلحة بن خويلد الاسدي ١٧٢, ٢٠١  
 طمياث الحكيم ٢.٧  
 طهمرت (طهمورت) (١٩٥), ٢٩٥, ٣٢٦  
 طيء ٣٣  
 طيفور مولى المنصور ١٣٣٦  
 عاد ٢٧, ٣٧, ١٥٦  
 عاصم بن ثابت بن ابي الاقلح ٣٦٦  
 عامر بن اسماعيل ٢٩٤  
 بنو عامر بن الحارث بن ائمار ٣١  
 عامر بن صعصعة ١٨, ٣٣, ١٧١  
 عامر بن عبد قيس ١٩٧  
 عامر بن مرة اليربوعي ٢٤٠  
 عامر المعافري ٥١  
 عاتشة ١٩٩  
 عباد بن حصين ١٩٧  
 ابو عباد محمد بن سلمة البصرى  
 ١١٨ انظر ابن العلاف  
 عباد بن انصامت ١٤٠  
 ابن عباس ٤, ٩, ٣٤, ٩٥, ١٦, ١٠٣,  
 ١٧١, ١٩٩, ٢٨٣, ٣٠٠,  
 ابو العباس السفاح ١, ٢٠, ٣٦, ٣١, ١.٢,  
 ١٥, ١٩٧, ١٧٣-١٧٤, ١٠٤, ٣١٤, ٣٠٨, ٣١٥,  
 ابو العباس الطوسي ٣١٠  
 العباس بن محمد بن علي ٣١٤  
 العباس بن مرداس انسلمي ١٧٢  
 عبد الله بن ادريس ٤٠  
 عبد الله بن الاختم السعدي ١٩٤, ١١١  
 عبد الله بن بديل بن ورقاء ٣١١, ٣١٨,  
 ابو عبد الله الجدي ١٧٣  
 عبد الله بن حاتم الباهلي ٣٦٠  
 عبد الله بن حذافة السهمي ٣١٨  
 عبد الله بن انزيير ٢٠, ١٧٣, ١٩٩, ٢٣٨,  
 عبد الله بن سلام ١.٣
- عبد الله بن ضاهر ده ٩٨, ١١٣,  
 ٣١١, ٣١٧, ٣٢٨,  
 عبد الله بن عمرو بن كريب ١٩, ٣٠٧,  
 عبد الله بن عباس انظر ابن عباس  
 عبد الله بن عبد الملك بن مروان ١١٢  
 عبد الله بن عثمان بن ابي العاص ١٨١  
 عبد الله بن علي العباسي ١١,  
 عبد الله بن عمر ١٩٤  
 عبد الله بن عمرو بن العاص بن وائل  
 السهمي ٣, ٥, ١٦, ٤٧, ٩٤, ٧٢, ٧٣, ٩٢,  
 عبد الله بن المبارك ١٣١, ٣١٧, ٣٢٠, ٣٢١,  
 عبد الله بن محمد بن زكرية  
 انشاعر ١٤١, ٢٤٤  
 عبد الله بن مسعود ٥٧, ١٩٥, ١٧١, ٣١٨,  
 عبد الله بن المقفع ١٩٤, ٢٨٤, ٣١٧,  
 عبد الجبار بن عبد الرحمن ٣١٠,  
 عبد الحميد ١٩٤  
 عبد الرحمن بن الاضرع ٢٥٧  
 عبد الرحمن الباهلي ابن جمنة  
 الشاعر ٢٨٧  
 عبد الرحمن بن بشير انجلي ١٧٥  
 عبد الرحمن بن ابي بكر ١٨  
 عبد الرحمن بن محمد بن الاشعث  
 اللمدي ١٧٢  
 عبد الصمد بن علي ٣١٤  
 آل عبد العزيز بن ابي ذئب ٥٣  
 عبد العزيز بن عبد الله بن حافر  
 البهلي ٣١٢  
 عبد القاهر بن حمزة انواسطي ٢٢٧-٢٣٧  
 عبد القيس ٢٨, ١٧٠, ١٩٠,  
 عبد الملك بن عمير ١٧٤  
 عبد الملك بن مروان ٢٠, ٤٩, ٥٢,  
 ٨٨, ٨٩, ٩١, ١.١, ١١٢, ١٩٣-١٩٥, ١٩٢,  
 ابن عبدوس الكاتب ٥١  
 عبيد بن الاريض الاسدي الشاعر ١٨٠  
 عبيد بن ثعلبة ٢٨  
 عبيد الله بن زياد ٢, ١٥٩, ١٩١, ٢٣٨,  
 عبيد الله بن سليمان ١٣٣٩

عمارة بن حمزة ١٣٧-١٣٩  
 عمارة بن عقبة بن أبي معيط ١٨٣  
 الجماليف ٢٧، ٢٨  
 عمر (عمرو) بن أوس ١٩  
 عمر بن الخطاب ٢، ٦٤، ٦٣، ٤٧، ٥٧،  
 ١١١، ١٠٥، ١٠٣، ١٠١، ٩٧، ٩٩، ٩٥، ٥٩،  
 ١٢٨، ١٢٩، ١٣٢، ١٩٤، ١٩٠، ١٧٠، ١٨٤،  
 ١٨٦، ١٨٨، ١٨٩، ٢١٧، ٢١٨، ٢٢٨، ٢٣٠،  
 ٢٥٧، ٢٩١، ٢٩٨، ٢٩٣، ٣١٥  
 عمر بن سعد بن أبي وقاص ٢٧  
 عمر بن عبد العزيز ٦١، ١٠٨، ١١٢  
 عمر بن العلاء ٣٠٠، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١١  
 عمر بن الفضل أنشيزي ٥٣  
 عمر بن مدرك أبو حفص ٣٢١  
 عمر بن هبيرة ١٨٣  
 عمرو بن بكر أنظر لِحظ  
 عمرو بن برمك ٣٢٤  
 عمرو الرومي ٢٨٢  
 عمرو بن العاص ٢٢، ٥٥، ٥٧، ٦٠، ٩٥، ٧٩  
 عمرو بن عتبة بن ثرقند ١٧٧  
 عمرو بن عدى ١٨١  
 عمرو بن كلثوم أنشاعر ١٢٠  
 عمرو بن الليث أنصار ٥٣، ٢٠٤، ٣١٢، ٣١٣  
 عمرو بن محمد بن حمزة ١٧٧  
 عمرو بن مرة الجهني ٤٤  
 عمرو بن مسعود الأسدي ١٧٩  
 عمرو بن معدى كرب ١٧٢، ٣١٩  
 أم عمرو بن هند ١٨٣  
 عمير المأموني ٧٥  
 بنو عمرو بن وائل بن قسطنط  
 عنيسة السفيناني ٢٥٨  
 عوف بن مسكين ٤٢  
 أبو عوف أنقثد ٣١  
 ابن عياش ١٧٧-١٧٣  
 عياض بن غنم ١٣٢  
 عيسى عم ٩٥، ١٠١، ١٤٣، ١٤٥، ٢٠٧، ٢٩٩  
 عيسى بن أدريس بن معقل ٣٢١  
 أبو العينه ١٩٤

عبید الله بن الميذبي ٢٩٤  
 أبو عبيدة ٣٠، ٣١، ٣٥، ١١٢، ١٢٨، ٢٠١  
 عتاب بن ورقاء ١٧٠  
 أبو أنعناهيبة أنشاعر ٥٥، ٢٢١  
 عتبة بن فرقد أنسلمي ١٢٨، ١٣٩  
 عتبة بن غزوان ١٧٩، ١٨٧، ١٨٨  
 عثمان بن أبي أنعاص الثقفي ١٩٩، ٢٠٥  
 عثمان بن عفان ٢٠، ٢٤، ٣٥، ٧٠  
 ٧١، ١٠٨، ١٠٩، ١١١، ١٣١، ٢٨٢، ٢٥٦،  
 ٢٩٣، ٣٠٧، ٣٢٣  
 عدسة بنت مالك بن عوف أنثلي ١٠٣  
 بنو عدوان ٣٢٢  
 بنو عدى بن أنميد ١٨٣  
 عدى بن زيد أنشاعر ٥٧، ١٣٠، ١٧٨، ٢٠٢  
 عدى بن كعب ٩٣  
 عزيم ١٨٢  
 عروة بن أنزبير ٢٥  
 عروة بن زيد أنطائي ١٧٢، ٢٠٩  
 عزيز ٣١٩  
 عصابة الجرجاني ٣٤٥  
 عطاء بن أبي خالد أنخزومي ٧٠  
 ابن عفير (سعيد بن كثير) ٦٨  
 عقبة بن زرع الفهري ٧١  
 عكرمة بن ربيع أنغيص ١٧٧، ١٧٠  
 أم أنعلاء ١٨٥  
 ابن العلاف ١١٨-١٢٧  
 علقمة ١٧١  
 علي أمير المؤمنين ٤، ٣٤، ٥٥، ٧٥، ١٠٠،  
 ١٩٣-١٩٦، ١٧١-١٧٤، ١٧٩، ١٨٣، ١٨٩، ١٤٠،  
 ٢٢٥، ٢٥٨، ٢٩٤، ٢٨٤، ٣١١، ٣١٥، ٣٠٧  
 علي بن حمزة أنكسائي ٢٩٩  
 علي بن ربن ٢٧٩  
 علي بن محمد العلوي ١٧٩  
 علي بن أبي ناضر ١١٠، ١٢٢  
 علي بن هشام ٣١٧  
 عمار بن أبي أنخصيب ٢٩٩  
 بنو عمار بن عبد المسيح ١٨٣  
 عمار بن ياسر ٢٤، ١٦٥، ١٨٤، ٢١٨، ٣٢٨

- ابن عبيدة ١٧٤, ١٨١, ٢٩٢  
 ابن ابي عبيدة انشاعر ١٢٠, ١٢٠, ١٢٠
- غاصب الجحر ٣٩  
 بنو غاصب ٣١  
 غسان ٢٧, ٣٢  
 غسيل الملائكة ٣٩
- فارس بن طهمرت (نيمورت) ١٩٥  
 الفاروق (عمر) ٤٠  
 فاطمة ٢٥٨  
 الفتح ٣٩  
 فرج بن سليم الخادم ١١٣  
 الفرزدق ١٠٩  
 فرعون ٦٧, ٧١, ٧٣  
 فرعون ابراهيم (سنان بن علوان) ٢٧  
 فرعون موسى (الوليد بن مصيب) ٢٨, ٢٧١
- فرعون يوسف (الريان بن الرئيد) ٢٧  
 بنو فرزة ٣٣  
 فسطوس ١٥٢  
 الفصل بن سهل ٣١٧  
 الفصل بن يحيى البرمكي ١, ٢٩٤, ٣٢٥  
 فضيل بن عياض ٩١  
 فنز بن خليفة ١٦٩  
 فنوس بن سمنار الرومي ٢١٣-٢١٩  
 فغفور ملك الصين ٢١٧  
 فهريد (باريد) ١٥٨, ١٥٩  
 فوق ١٤٠  
 فيروز بن يزيد ٢٠٩, ٣٩٥, ٣١٥  
 فيل موي زياد ١٨٩  
 فيلسين بن كسلوخيم ١٠٣
- ابن قارن ٣٠٣  
 قارون ٢٧١  
 ام القاسم بنت برمك ٣٣٤  
 القاسم بن ربيعة الثقفي ٢٩٤  
 القاسم بن الرشيد ٢٨٢
- القاسم بن سليمان (سلمان) ٢٧٨  
 القاسم بن عيسى بن ادريس ٣١  
 انظر ابو نلف  
 قالي ٢٩٢  
 قانوس ٢٩٩  
 قباذ الاكبر ٢٧٤, ٢٨٩, ٢٨٧  
 قباذ بن فيروز ١٣٧, ١١٩, ٢٠٩, ٢١٢  
 ٢١٤, ٢٣٩, ٢٤٠, ٢٤٧, ٢٤٥, ٢٧٤  
 قتادة ١٩, ٢٠, ١٢٩, ٢١٩  
 قتيبة بن مسلم ١٢٢, ١٧١, ١٧١, ٢٢١  
 القحاطبة ٣١٧  
 قحطان ٣١٩  
 قحطمة بن شبيب ٣١٥  
 قريش ١٣٥, ١٧٩, ١٩٩, ٣٢٢  
 ابن القرية ٩٢  
 قس بن ساعدة ٤٩  
 قسي (ثقيف) ٢٢  
 قضاة ١٢٠, ١٣٠  
 القطامي انشاعر ٢٢١  
 قطرب ١٩٢  
 الققعاع بن شور الذهلي ١٧١  
 قام بنت الحارث بن هاني الكندي ١٨٣  
 قسار ٢٩٣  
 قوم لوط ٢٩٤  
 قيس ١٢٢, ١٧٠, ١٧١, ١٧٢, ١٩٠, ٢٨٥  
 قيس بن الاشعث بن قيس ١٧١  
 قيس بن معدى كرب ١٧٢  
 قيصر ملك الروم ١٣٧, ١٤٩, ٢١٧  
 بنو القين بن جسر ١٨٢, ١٨٣
- كال بن برمك ٣٣٤  
 ابن كربوية ٢٧١  
 كرمان بن فلوج ٢٥٥  
 كسرى ١٥٤, ٣٠٢, ٣١١  
 كسرى ابرويز (بن هرمز) انظر ابرويز  
 كسرى انوشروان (بن قباذ) انظر  
 انوشروان  
 كشتاسف ٣٢٩

- المأمون ٢١، ٥٢، ٦٩، ١١٢، ١٢٠، ١٦٥، ٢٠٧،  
 ٢٤٠، ٢٧٠، ٢٧٦، ٢٩٤، ٣٠٦، ٣٢٠،  
 ماه اخت سائور ١٣٠  
 المبارك التركي ٢٨٢  
 المير ٢٠٠  
 المتوكل ٢٩٤، ٣١٣،  
 المتوكلي ٢٤٧  
 ابو مجاهد انصعاني ٢٨٣  
 مجاهد ١٩، ٢٠، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٨٥،  
 مجنون بني عامر ٤٥  
 بنو محارب بن عمرو بن وديعه ٣١  
 ابو محجن الثقفي ١٧٢  
 محدوج المخزومي ١٧١  
 محمد رسول الله ٣، ١، ١٧، ٢٠،  
 ٣٣-٣٥، ٣٣٣، ٣٤، ٤٧، ٥٨، ٦٧، ٦٩،  
 ٧٥، ٧٦، ٨٤، ٩٢، ٩٢، ٩٤، ٩٦، ١٠٣،  
 ١٣١، ١٣٢، ١٣٢، ١٣٢، ١٣٢، ١٣٢، ١٣٢،  
 ١٩١، ١٩٨، ١٥٦، ١٤٣، ١٣٢، ١٣٢، ١٩٦،  
 ٢٢٢، ٢٨٣، ٣١٩، ٣١٨،  
 محمد بن ابراهيم ٢٧١  
 محمد بن ابراهيم بن مصعب ٣٠٩  
 محمد بن احمد انظر ابن الحاجب  
 الشاعر  
 محمد بن اسحاق ٣٣٧، ٢٧٠،  
 محمد بن الاشعث الكندي ١٩٩، ٣٠٨،  
 محمد الامين ٢٤٠  
 محمد بن بشار اشاعر ٢٢٠  
 محمد بن البعيث ٢٨٥  
 محمد بن حبيب الضبي ١٥٩  
 محمد بن الحجاج ٢٨٣  
 محمد بن الحسن النقيب ١٢٨، ٢٩٩،  
 محمد بن خالد بن يزيد بن مزيد ٣٩٩  
 محمد بن رستم الكلابي ٣١٢  
 محمد بن زيد العلوي ٥٣، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣،  
 محمد بن سلمة البصري انظر ابن  
 العلاف  
 محمد بن شهربراز الروياني ٣١٢  
 محمد بن عبد الرحمان الاموي ٨٢  
 ٨٣، ٨٣،  
 كعب الجبر ٩، ٥٩، ٧١، ٩٥، ٩٦، ٩٧،  
 ١٠٤، ١٠٨، ١٠٩، ١٣٢، ١٣٦، ١٨٩، ٢٥٧،  
 الكندي (ابو المنذر هشام بن السائب)  
 ١٧، ٢٧، ٣٣٣، ٣٥، ٣٧، ٥٦، ٩٤، ٩٦،  
 ٩٧، ١٠٣، ١٠٤، ١٣٩، ١٤٣، ١٧٨، ١٨٨،  
 ٢٠٥، ٢٠٩، ٢١٣، ٢١٧، ٢٣٦، ٢٥٨، ٢٥٩،  
 ٣٦١، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٦٩،  
 ابن كندة ١٥٤  
 ابن كناسة الشاعر ١٨١  
 الكندي ١٣٢  
 كندة ٢٨٥  
 الكندي ٣٣٣  
 كنز ام ادريس ٨٤  
 ابن الكواء ١٣٥  
 كوش بن حام بن نوح ٣٩٩  
 كوشك ٩٨، ١٠٢،  
 كنجسرو ٢٤٦  
 كيقاوس ٢٠٨  
 لابان خال يعقوب عم ٩٧  
 لبيد بن ربيعة الشاعر ١٧١  
 لحم ١٢، ١٨٣،  
 لدريق (لودريق) ٨٣  
 لنطى بن يافث بن نوح ٢٠٥  
 ابن لميعة ٥٩، ١٩٦،  
 نيت بن ابي سليم ١٧٤  
 ماء السماء ام المنذر ١٧٩  
 مارية القبطية ٥٨، ٥٩،  
 المازيل بن قارن ٥٢، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٩، ٣١٠،  
 ابن ابي مالك ٤٥  
 مالك بن ثعلبة ١٨٢  
 مالك بن الحارث النخعي انظر الاشنر  
 مالك بن دينار ١٩٠  
 مالك بن فهم بن غنم بن  
 دوس ١٨١  
 مالك بن قيس ١٨٢  
 مالك بن مسمع ١٧٠

- مصعب بن الزبير ١٦٩، ١٧٠، ١٨٩،  
 مصقلة بن هبيرة ١٧١، ٣٠٧،  
 المصغان ١٧٥-١٧٨، ٣١١، ٣١٤،  
 مصر ٣٩، ١٧١، ١٨٥،  
 معاوية ١، ٢٠، ٣٣، ٢٤، ٤٧، ٥٥، ٧١،  
 ١٨٢، ١٦٥، ١٥٦، ١٣٥، ١١٤، ١٠٨، ١٠٣،  
 ٣٠٧، ٢٩٣، ٢٩٢، ٢٥٩،  
 المعتز ١١٨  
 المعتصم ٥٢، ١٠٢، ١١٢، ٢٥٣، ٢٨٠، ٢٩٤، ٣٠٩،  
 المعتضد ٥٣، ٢٧٠، ٣١٢، ٣١٣،  
 المعتمد ٣١٢  
 معقل بن يسار البزفي ١٨٨  
 المعلى بن هلال الكوفي ٣٠٠  
 آل معمر ٢٤  
 معن بن زائدة ١٨١  
 المغيرة بن شعبه ١٦٢، ١٧٤، ١٨٨، ١٩٠،  
 ٢١٧، ٢١٨، ٢٨٠، ٢٨٤، ٢٩٣،  
 مقاتل بن حسان بن ثعلبة ١٨٢  
 مقاتل بن سليمان ١٧، ٩٣، ٢٩٩،  
 ابن المقفع أنظر عبد الله  
 المقنق ٣٢٢  
 المقوقس ٥٩  
 المكتفى ٢٤٣، ٢٧٠،  
 مكحول الشامي ٣٧، ٢٨٥،  
 مكلم الذئب ٣١  
 أبو الملبج ٤٧  
 منجاب بن راشد النضري ١٨٩  
 أبو المنذر أنظر الكلبي  
 المنذر بن ماء السماء ٢٢٢  
 المنصور أنظر أبو جعفر  
 منصور بن ياذان ٣٦٧  
 أبو منصور الخناق العجلي ١٨٥  
 منصور بن عمار ٤١  
 المنصورى ٣٠٠  
 منوشير ٣١٠  
 المهدي ٢٠، ١١٣، ١٦٥، ٢٣٩، ٢٦٩، ٢٧٥،  
 ٣٠٩، ٣١٤،  
 المهدي بن زيد بن محمد العلوي ٣١٣
- أبو محمد العبدى الشاعر ٢١٥، ٢٩٧،  
 محمد بن علي بن عبد الله ٣١٥  
 محمد بن عمرو الرومي ٢٨٢  
 محمد بن عمير العطارى ١٩٣، ١٩٤، ١٧٠،  
 محمد بن الفضل ٢٨٠  
 محمد بن مروان ١٢٨، ٢٩٢،  
 محمد بن ابي مرثم ٢٩٤  
 أبو محمد بن مسلم بن قتيبة ٣١٤  
 محمد بن موسى الخوارزمي ٢  
 محمد بن ميسرة ٢٨٠  
 محمد بن هارون ٣١٣  
 محمد بن هارون بن زياد ابو علي ٢١٥  
 محمد بن يزيد بن مزيد ٢٩٤  
 المختار ١٦٩، ١٨٤، ١٨٥،  
 محمد الموصلى انشاعر ٤٣  
 محمد بن يزيد بن ايلب ١٦٥  
 المدائني ٣٩، ١٠٥، ١١٥، ١٩١، ١٧٥، ١٩٢، ٣١٨،  
 مر بن عمرو الموصلى ٢٨٥  
 مرزوق أنظر أبو الخصيب  
 مرة بن ابي مرة الرديني ٢٢٠  
 مروان بن محمد ١١٠، ٢٨٤، ٢٩٤، ٣٠٨،  
 المروزي (أبو يحيى) ١٩٠  
 مرثم عم ٩٤، ٦٥، ١٠١،  
 مزاحم بن بسطام ٣٢٢  
 مزدق ٢٤٧  
 المزون ٣٣٩  
 مسروق ١٧٢  
 ابن مسعود أنظر عبد الله  
 مسمع ١٢٢  
 بنو مسمع ١٦٠  
 أبو مسلم ٣٠١  
 مسلم بن ابي بكر ١٨٩  
 مسلم بن عقيل ١٨٤  
 مسلم بن عمرو الباهلي ١٩٠  
 مسلمة بن عبد الملك ١٢٥، ١٩٢،  
 المسبح ٢٠٧ أنظر عيسى  
 المشتري بن الأسود ٩٤  
 مصر بن اينم (مصريم) ٥٦

- نقيس بن اسحاق ١٦٧  
 ابو نولس (الحسن بن هاني) ١٣٣, ٥٩  
 نوح عم ٢٥٨, ١٨٥, ١٤٢  
 هاجر ام اسماعيل ٥٨, ٥٩  
 الهادي ٢, ٨١, ٢٨٢  
 هارون عم ١٤٣  
 هارون الرشيد ٢, ٥١, ٨١, ٨٢, ١٠٤  
 ١١١, ١١٣, ١١٦, ١٢٥, ١٤٥, ٢٤٥, ٢٤٩  
 ٢٧٣, ٢٧٥, ٢٨٢, ٢٨٥, ٣٠٤, ٣٠٥  
 هارون الشاري ٥٣  
 هاشم بن عبد مناف ١٨, ١٧٣  
 هاملان ٢٧١  
 هبيرة بن يريم ١٧٢  
 هدد بن بدد ١٣٩  
 هرثمة بن اعين ١١٣  
 هرثمة بن عرجة البارقي ١٢٩  
 هرمس ٧  
 ابو هريرة ١١٨, ٢٨٣  
 هشام بن اعاص ١٤  
 هشام بن عبد املك ١٢١, ١٢٢, ٣١١  
 بنو هلال ٣١  
 هلال بن عتاب ١٦٧  
 ابو همام ٤٤  
 هذان ١٧٣  
 الهمدانيون ٢٨٥  
 هذان بن الفلوج ٢١٧  
 هند بنت معبد بن نضلة ١٧١  
 هندة الافاكة ١٨٥  
 هود النسي ١٧  
 هوشم ١٣٩  
 هوشنك ٧٣  
 ابو الهياج الاسدي ١٩٣  
 الهيثم بن عدي ١٢٨, ١٣٥, ١٧٨, ٣١٢  
 هبطل بن عامر ٣١٤  
 هيلانة ١٣٤  
 النواثق ٣٠١
- ابو مهران ١٠٧  
 المهلب ١٢٦  
 بنو المهلب ١١٠  
 مروق ١٣٦, ١٤٠  
 ابو موسى الاشعري ١٨٨, ١٨٩, ٢٠٤, ٣٩١, ٣٩٣  
 موسى بن بغا ٣٩٩  
 موسى بن حفص الطبري ٢٧١-٢٧٨, ٣٠١  
 موسى بن عقبة ١٤٠  
 موسى بن عمران عم ٤٧, ٥٨, ٩٠  
 ٩٤, ١٠٤, ١٢٣, ١٤٣, ١٧٣, ٣٩٤  
 ٢٩٦, ٢٨٧  
 موسى بن عيسى ٧١  
 موسى بن نصير ٨٢, ٨٣-٩١  
 موسى الهادي انظر الهادي  
 موشاتيل ٣٩٤  
 الموصلي (ابراهيم) ١٢١  
 الموفق ٢٠٤, ٢٢١  
 ابو ميسرة ١٧٢  
 ميمون بن عبد الوهاب انظر افلاج  
 ميمون مولى محمد بن علي ١٨٤  
 ميمون بن مهران ٤٧  
 ميمونة مولاة رسول الله ٩٩  
 ناجية الجهي ٢٥٨  
 نارك (تيرك) طرخان ٣٣٣, ٣٣٤  
 ناسر ينعم ٨٧  
 الناصر ندين الله ٢٠٤ انظر الموفق  
 نافع بن الخارث بن كلدة ١٨٧, ١٨٨  
 النجاشي الشاعر ١٨٥  
 النخع ١٦٩  
 آل نصر ١٨١  
 النصيرة بنت الصبزين ١٣٠, ١٣١  
 النعمان بن امرئ القيس ١٧١  
 ١٧٧-١٨١, ١٨٤, ٢١٣  
 ابو النعمان الانطاكي ١١٣  
 النعمان بن مقرن ١٧٠  
 النعمان بن المنذر ١٩, ٣٣٣  
 نعيم بن هيد الله ١٤٠

- واضح مؤيد المنصور ٨١  
 واقد ٢٨٤  
 الواقدي ١٨٨, ١١٣  
 الوجناء بن الرواد الأزدي ٢٨٤, ٢٨٥  
 الورثاني ٢٨٤  
 وصيف الخادم ٥٣  
 وكيع ٤٥  
 الوليد بن عبد الملك ٢, ٨٢, ١٠٢  
 ١٠٦, ١٠٧, ١٠٨, ١١٣, ٢٠٩  
 الوليد بن عقبة ١٨٤, ٢٨٢  
 وهب (بن شاذان) الهمداني الشاعر  
 ٢٢٥, ٢٢٩, ٢٣٠  
 وهب بن منبه ١٩, ٢٣, ٣٤, ٧٥, ٩٢  
 ٩٦, ٩٧, ٩٨, ١٩٩, ٢٩٩  
 باطيس ٥٢  
 يحيى بن اكنم ١٠٥  
 يحيى بن خالد البرمكي ١٣٣, ١٥٤, ١٥٧  
 يحيى بن زكرياء ٩٤, ٩٥, ١٠٧, ١٠٨  
 يحيى بن كثير ٩٧  
 يحيى بن محفوظ ٧٥  
 يربوع ٣١
- يزيد (بن شهريار) ٣٩٢  
 يزيد بن سائر نبي الاكتاف ١٧٨  
 يزيد بن اسيد ٢٩٣, ٢٩٤  
 أم يزيد الخولانية ٦٠  
 يزيد بن رويم الشيباني ١٧١  
 يزيد بن سمان ١٠٨  
 يزيد بن عمر بن هبيرة ١٧٥, ١٨٣  
 أبو يزيد بن ابي غياث ٣١١  
 يزيد بن مزيد ٢٩٤  
 يزيد بن المهلب ١٩٥, ٣٠٨  
 يزيد الناقص ٢٠٩  
 يزيد بن هارون ٣٣  
 اليزيدي ١٩٥  
 يعقوب عم ٩٥, ٩٧, ١٠١  
 يقطن بن عابر ٣٣٣  
 يمامة بنت مرة ٢٧  
 اليمين ١٧٢  
 يويوب بن زرج ١٣٩  
 يوسف عم ٢٧, ٥٨, ٩٧, ٧٤, ١٠١, ٣١٩  
 يوسف بن عمر الثقفي ١٨١, ٣١١  
 يوسف بن محمد بن يوسف المروزي ٢١٤  
 يونس بن متى ١٧٤

٣١٩, 6 النَّبِطُ hic et deinde codd. l. النَّبِطُ Fl.

٣٢٠, 8 l. مَرِيٍّ (N.).

ann. g. Fl. observat نَبِيحٌ esse formam dialecticam vocis بَطِيحٌ.

14 cf. Jâc. II, ٧٧, 8 sq.

٣٣١, 5 l. بِرْطَلِيَا.

7 l. رَمْتَا.

8 l. بِرْمِيَا. Pro رَمِيَا Fl. prop. رَمِيَا.

٣٣٣, 3 amicissimus Rosen proponit legere الأَشْتَبُ *stupa*.

٣٣٤, 10 اَرْدَنَا forte l. اوردنا (Fl. N.).

٣٣٥, 17 l. بِبَرْدَدٌ (N.). Lectio Jâc. videtur corrupta ex بَرْدَدٌ (Fl.).

٣٣٨ ann. l. 1 ثَوْقٌ l. ثَوْقٌ.

7 et ann. g forte l. اَنْسِيَارٌ Fl.

Gloss. p. XVI اله. In loco e *Kitâb al-huida* altera vice exoidit medda. Scribe آلله قلت. Addendum est exemplum e tra-

ditione *Fâik* I, 41 عمَر رَضَهُ آلله نَبِيصْرِيْنَ اَحَدُكُمْ اَخَاهُ

بِمَثَلِ اَدْلَةِ الْاَحْمِ ثَمَّ يُرَى اَنِي لَا اَقْبِدُهُ مِنْهُ وَالله لَا تُقْبِدُهُ مِنْهُ

اَلْبَدِ اَصْلُهُ اَبَالِهٍ فَاعْتَمِرَ اَبَاءَهُ وَلَا

تُضْمِرُ فِي الْغَالِبِ اَلَا مَعَ الْاِسْتِفْيَامِ.

Ibid. p. XXXV ضرب. Verba sunt e traditione, quae Alf a pro-

pheta audivisse dixit, *Fâik* I, 266 نَقَدَ سَمِعْتَهُ يَقُولُ نَبِيصْرِيْنَكُمْ

عَلَى الدِّينِ عَوْدًا كَمَا ضَرَبْتُمْوَمَ تَلْبِيَهَ بَدَأَ



- ٢٨٩, 1 l. وفند (Fl.).
- ٢٩٤, 15 يكن Fl. jubet legere تكن, sed nolui ita corrigere quia et codd. et Belâdh. habent يكن. Suppleri potest ذك ut saepe.
- ٣٦١, 4 l. والكّر.
- ٣٦٧, 1 l. يَحْطُّ.  
ann. h. l. وشق.
- ٢٩٨, 19 grammaticae صنف (Fl.).
- ٢٩٩ ann. b. Tabari I, ٩٨, 11 تأويل pro تأويل.
- ٣٠٢ ann. h. Sed Jâc. IV, ٩٢٢, 7 ut rec.
- ٣٠٩, 14 l. مبرحا.
- ٣١١, 11 sqq. Cf. Jâc. IV, ٢٦٦, 8 sqq. Pro عتاب غياث habet عتاب ut B.  
18 Jâc. ثاترا حنقا.  
19 Jâc. من نصبا ut S.  
20 Jâc. فالتجدد et مقكما.  
22 Jâc. وحرقا (وحوقا) الى جزائر من اربان فانشهد.
- ٣١٢, 2 ويقتصد codd. l. ويقتصد (Fl.).  
3 et ann. b. Jâc. حرشاء ساكنة, ubi Fl. recte jussit emendare ساكنة.  
4 Jâc. شهريل.
- ٣١٣ ult. l. وكنوا. In ann. f. legatur «Tabaristán pro Chorásân» (Fl.).
- ٣١٦, 3 optime emendat N. الشافوران *Balkh regia*.  
17 Boraida ibn al-Hoçaiḅ al-Aslamī sepultus est ibi in vico سرماجان, in coemeterio تنوركران sec. gloss. marg. ad *Fâih* I, 75.
- ٣١٧, 4 l. شاورم.
- 14 N propon. ولا يسبون et ego sic legere voluissem, sed codd. habent perspicue ut edidi.
- ٣١٨, 7 restituenda Fl.
- ٣١٩, 4 et a. Forte de شاد cogitavit auctor quo casu مَرَح legendum erit. N.

٢٤٧, 4 l. ظهت (Fl.).

٢٥٠, 9 ركب et ستر praeferenda sunt. Fl.

16 لاسي codd. l. لاسي (Fl. N. Kr.).

٢٥١, 9 l. ومنعد.

٢٥٦, 20 l. حوراء.

٢٥٧, 4 l. ملك Fl.

8 l. فدعر (Fl.).

ann. h. hic et deinde l. *al-Malakūt* (N.).

٢٥٩ ann. e er cf. Jâc. III, ٦٦, 14 sq. ubi عقبه انركب appellatur.

٢٦٢, 16. Cf. Jakūbi *Hist.* II, ١٧٣ (ubi restitue خباز).

٢٦٥, 4 forte delendum est ابارا quod per dittographiam ex باز ortum esse potest (Fl.).

13 ل. ل.

٢٦٨, 1 l. ان (Fl.).

6 l. قذح (Fl.).

٢٦٩ ann. a. Cf. Jâc. IV, ٢٣١, 4 sqq.

٢٧٢ ult. l. اربع (Fl.).

٢٧٣, 1 l. ويسرته (Fl.).

4 l. بندجك (Fl. N.).

5 Fl. vult يليو.

6 l. دار (Fl.).

7 l. خي.

10 نص Kr. prop. نص. Vid. Gloss.

14 l. تبي (codd.).

٢٧٤, 9 Fl. propon. ينظر (codd. sine voc.).

14 l. تربة (codd.).

٢٧٥, 10 l. يحتسب sine و Fl.

٢٧٨, 2 l. تدفع.

٢٨٠, 18 l. بناء.

- ann. 2 Si الغرابيل خلف pro praedicato sumitur, وآها bonum esse potest ut accus. conditionis. Fl. — Kr. proponit خُلف الغرابيل  
 « cribra lacerata ». Neutrum mihi bonum videtur. Vid. Gloss. sub غربل.
- ٢٣٤, 14 l. سَمِيمٌ Fl. propon. حَالٌ pro priore حالا.
- 15 N. jure observat تَأْبَى quoque metro convenire. Codd. voc. non addunt.
- 21 N. prop. وِجْرَادَاتٍ pro وِجْرَاتٍ.
- ٢٣٦, 2 l. جَلَّةٌ (N.).
- ٢٣٧, 5 l. وَالْقَضْرَانِ (Fl.).
- 7 بَأْمٌ Fl. propon. بد i. e. بِأَمِيرٍ.
- 9 N. jubet legare رَهَانٍ sine art. ut J et S habent.
- 13 اِعْدَابٍ probabiliter l. اِعْدَابِ (Fl. N. Kr.). Sed lectio codd. *frenum, retinaculum* non omnino caret sensu.
- 15 l. cum codd. مِبَارَكَةٌ (Fl.).
- ٢٣٨, 6 annotare neglexi versus notos esse Maisūni, uxoris Moāwīao.
- ٢٣٩, 9 صَدِّخَانِيَّةٍ sic codd. Quia vero altera pars est alia forma Persici خانِي, potius legendum videtur صدخانيه ut propon. N.
- ٢٤٠, 2 l. مَائِنْبِرَجٍ cf. ٢٨٦ f.
- 17 l. اَلْمَحَلِّ Fl. Lectio codd. bona quoque est, vid. Gloss. Moslim.
- ٢٤١, 15 l. اللامح (codd.).
- ٢٤٢, 2 Kr. propon. اَلنَّهْرِيَّةِ. Vid. Gloss.
- 9 l. بَرُوِيَّةِ (N.).
- 15 l. وَطْفِخَتِ (Fl. N.).
- ٢٤٣, 14 Fl. propon. وِبِتَغَاوَرَانِ.
- ult. et ٢٤٤, 1 l. بُولِدِ (Fl.).
- ٢٤٤, 12 l. اَلْحَدَّرِ (Fl.).
- 17 l. هَوِيَّتِ (Fl.).
- ٢٤٦ ann. 2 Jào. III, ٣٠٦, 4 اَنرِخَشِ.

- ٢١٩, 2 l. تصاویر<sup>٥</sup> (N.).
- ٢١٩, 5 نَفْلَةٌ codd. l. صَفْلَةٌ (Fl. N.).
- 6 l. عَبْرَةٌ ut ٢٤٢, 18 (Fl.).
- ٢١٧, 15 Kr. ingeniose opinatur legendum esse زَمَمَةٌ «compotrix = محبوبية» «amata», cf. Jâc. IV, ٩٨, 9.
- ٢١٨, 11 l. ثَانِي.
- ٢١٩, 14 potius l. فَسَكَنِيهَا (Fl.).
- ٢٢٠, 8 شَقَّ codd. l. شَقَّ (Fl.).
- ٢٢١, 7 l. ظَمًا.
- ٢٢٢, 4. Vid. quoque *Agk.* II, ٢٩, 2.
- ٢٢٣, 17 غِيَابَات codd. bonum est. Vid. Gloss.
- ٢٢٤, 2 l. أَكْمَلْتِ عَدَّتِيهَا Fl.
- 7 عَجَبَةٌ codd. l. عَجَبَةٌ (Fl.).
- 9 نُسَعِدَهَا N. propon. تُسَعِدُهَا «in canendo adjuvit».
- ٢٢٥, 2 l. مَكْنُونَةٌ (Fl. et N.). De حَلِيًّا pro حَلِيًّا v. Gloss.
- 19 l. وَخَلَعْتَهُ انْبِيصَاءً Fl.
- ٢٢٦, 1 Fl. praefert دَقَائِفُ «weil دَقِيٌّ mit seinen Derivaten in tropischer Bedeutung nicht wie دَقِيٌّ von intellectueller und aesthetischer, sondern von moralischer und gemüthlicher Feinheit und Zartheit gebraucht wird». Dicitur autem aequè bene دَقِيفُ الْكَلَامِ ac دَقِيفُ الشَّعْرِ (*Asds*), *poëmata elegantia* cet.
- 17 l. تَعَقَّدُ (Fl.) aut تُعَقِّدُ (codd.).
- 19 لَيْمٌ codd. Fl. ingeniose propon. لَيْمٌ «capillas».
- ٢٢٧, 3 l. مَتْن.
- ٢٢٨, 9 l. الْحَصَانُ (Fl.).
- ult. اخْلَافٌ codd. Fl. prop. اخْلَافٌ.
- ٢٢٣, 6 عَدَبٌ est sine dubio falsum; in apographo quoque legi potest عَدَّتٌ. Vera lectio est forte عَدَّتٌ.

- ١٧٨ 17. Cf. Jâcūt I, ١٢٩, 20 sqq.
- ٢٠٠ ult. l. ظَمًا.
- ٢٠١, 8 l. الظَّافِ (Fl.).
- ٢٠٤, 8 l. أَحَدًا.
- 15 وفيه. Legere وفيها ut vult Fl. non necesse est, cf. Mokaddasf v, 15 sqq.
- ٢٠٥, 1 Ad lectionem I et 8 الامَّة cf. ١٣٦, 18. l. والمجامع.
- 3 l. حشوش الدنيا ut l. ٤, 18 (N.).
- ٢٠٧, 3 l. يُبَطِّر (Fl.).
- ٢١٠, 2 ٢١١, 7 N. dubitat me recte البندنيجان = البندنيجان emendasse sed opinatur exstitisse locum *Bandigân* appellatum. Cf. autem forma وندنيكان Jâc. I, ٧٤٥, 6.
- ٢١١, 13. Cf. Jâc. IV, ٦٩, 20 sqq.
- ٢١٢, 13 l. وأخرى (Fl.).
- ٢١٣, 8 l. دُجَّتًا.
- 11 l. نَرَى.
- 20 Fl. et Kr. propon. انسُخِرَ pro الشجر. Intelliguntur ligna in flumine fluitantia.
- ٢١٤, 1 Fl. proponit فُنْصَبَتْ et l. 2 تَصَبَّتْ putans in voce منارة latere vocabulum «stagnum» vel talequid significans, et coll. ٣٦٥, 6. Sed ex hoc loco patet saepe talesmata supra columnis s. turribus collocata fuisse. L. 2 de recipiendo نُصِبَتْ oogitaveram, sed h. l. codd. perspicue habent تَصَبَّتْ (sc. المنارة) et نصبت النفاطة an recte pro ماء النفاطة dici possit nescio. Pro المنارة Kr. prop. للمارة. Unum ex argumentis Fl. est, praepositionem ل post *telesma* significare *contra*; revera plerisque locis ita vertenda est sed non semper, vid. e. g. Mas'ûdî IV, 21 جعل طلسمًا للمدينة وسورها
- 2 i. e. لَأُتَسَدَّ مَأْوِي.
- 3 et 4 l. والذبيحة et ذبيحة (N. Kr.). Cf. Gloss. sub ذبَّ et ذبَّ.
- 5 l. نُتَحَيَّلُ Fl.

- ١٥٧, 17 l. البَلَى (Fl.).
- ١٥٨, 9 l. عَاجِبَتُ.
- 17 potius l. وِطْلَى لَحْمٍ Fl.
- ١٥٩, 12 l. اَبْرُوِيْزِ (Fl.).
- ١٩٠, 19 Fl. propon. فَيُوشِكُ, N. فُتُوشِكُ, sed hic ut saepe nolui mutare formam vulgarem quam habent codd. Cf. Hariri, *Dorrat* ed. Thorb. ٩., 7.
- ١٩٣, 11 Fl. prop. نَبِيْنَتَصِرَنَّ.
- 14 l. cum codd. اَنِيبَا.
- ١٩٤, 7 et 8 Fl. et N. volunt حَلَى, sed codd. ut rec. Cf. Gloss.
- ١٩٥, 6 l. وِاَنْقِيَا (N.).
- ١٩٦ ann k. Intelligendus est khalifa Othmân, cf. ٣١٥, 7 (N.).
- ١٩٧, 5 sqq. Servare debueram وَاَجْمَلْ cet.
- 17 Kr. propon. يُجَيِّلُ, sed voc. in codd. ut rec. Sin minus praeferrem تُجَيِّلُ aut يُجَيِّلُ.
- ١٧٤, 7 l. اَرْبَعَا.
- ١٧٦, 11 l. وَاَثَلَتْ.
- ١٨٠, 7 l. اَنْشَدْنِي.
- ١٨٦, 8 l. جِرَاحَتَه.
- ١٨٧, 16 l. اَلَا (Fl.).
- ١٩٠, 20 l. تَخْرَأُ وَتَتَبِعُ (Fl.). Vid. Gloss. sub تَبِعُ.
- ١٩٣, 11 l. يَدْعُو (Fl.).
- 15 l. جَرْمِهِم ut codd. habent (Fl.).
- 18 l. اسْتَقْدَفَ et اسْتَدْعَدَغَ (Fl.).
- ١٩٤, 5 سخافتنه. Jure observavit Fl. contrarium desiderari nempe حَصَافَتَه.
- ١٩٥, 18 l. يَعْزِضُه (Fl.).
- ١٩٧, 15 l. نَلُوْكِنَا Fl. Cf. Gloss. sub دِينِ.
- ١٩٨, 4 l. تَجَلِب (N.).

- ١٤٠, 4 l. بمورق et بوز Fl. Vid. Gloss. sub فتك et بوز.  
 10 غلاما forte l. غلاما Fl.
- ١٤٢ ult. والله l. الله Fl. Vid. Gloss. sub الله.
- ١٤٣, 19 Fl. propon. لَأَشْرِكُمْ مَلَكَةً , und dass ich ein Knecht desjenigen von euch wäre der seine Knechte am schlechtesten behandelt. Lectione لَأَشْرِكُمْ recepta, potius legendum foret مَلَكَةً , ut essem servus vilissimi vestrum, in dominio ejus, sed hoc ideo rejeceram quia nimis humiliter dictum videbatur. Cf. Gloss. sub شرك.
- ١٤٤, 6 l. ينم (Fl.).  
 ult. restitue كانت Fl.
- ١٤٥, 1 Fl. restituere jubet أَلْفٌ. Vid. Gloss. sub عقد.  
 12 وهو codd. = وذلك. Forte l. و (Fl.) ut l. 13.
- ١٤٧, 2 l. نَفَخَةٌ (Fl.) i. e. نفخة الصور.  
 lc. ann. g. Revera falsum est; vid. Guidi *Il testo siriano della descrizione di Roma* 1885, p. 224 l. 4.
- ١٥٣, 1 l. المشرقى.
- ١٥٤, 1 l. شرقية.  
 5 grammaticae نَقِيَّةٌ (Fl.).  
 ult. Fl. vult. نستحبي quod admittere nequeo. Vid. Gloss. sub وضع.
- ١٥٥, 1 l. أنه ut nova sententia incipiat a عيبه (Fl.).  
 5 l. يَغْمُرُ (Fl.).
- 14 l. خارجها et داخلها (Fl.) ut B et I habent, sed hoc casu pro يَضْحَكُ (B et I) legendum est يَضْحَكُ (Fl.).
- 15 l. حَلِيَا Fl.; B et I ut rec. Vid. Gloss.
- ١٥٧, 7 N. propon. انشرب (B et S ut rec.) et ذائع, cf. Gloss. sub راي.
- 8 l. طاهر (Fl. N.).

- 13 l. النبوة<sup>شدة</sup>.
- ١١٤, 3 l. نَدَا (Fl.).
- 10 l. ترتيبه Fl.
- ١٢٥, 19 l. كَالسُّونْبَايا vid. Gloss.
- ١٢٦, 7 sq. l. ملائم بِجَمِيعِ Fl. Vid. Gloss. sub نَوْمِ.
- 13 l. الخَلْفِ Fl. Codd. ut rec.
- ١٢٧, 5 l. الرُّتَيْبِيسَة (Fl.).
- 9 l. وَتُدْفَى (Fl.).
- 15 المَبْرَدَة l. المَنْدَدَة.
- ١٢٨, 6. In *Fa'ik* I, 173 انْ مَنقَطَعِ السَّمَاوَة.
- ١٣٠, 2 l. وَاذْ دَجَلَة.
- 19 l. هَذَا (Fl.).
- ١٣١, 4 l. اَنْبَى s. نَنْبَى Fl. Cf. ad ٨, 7.
- ١٣٣, 14. Cf. Jâc. I, ٢٦, 19.
- ١٣٥ i. Cf. Nöldeke, *Beitr. z. altarab. Litteratur und Gesch. in Orient u. Occident* I, 692 sq. (*Agh.* XX, ٢٤).
- ١٣٦, 15 Fl. vult بُولِيَة i. e. Apulia, hic et ١٤٥, 11, sed of. ٨, 8.
- 18 l. اَمَا l. اَمَا Fl.; recte secundum praescripta grammaticorum sed lectio codd. servanda videtur ut quoque ٢٥, 1 servare debuisssem.
- ١٣٧, 5 l. والمسْرور Fl., sed codd. والسُّرور. Pro الهَايِ Fl. propon. الهَايِ (= الهَايِ), sed codd. consentiunt in lectione.
- ١٣٨, 1 forte l. فَعَشَى Fl. Codd. ut rec., sin minus placeret.
- 5 Fl. prop. لا اُغْبِهْ N. الَاعْبِهْ. Utrumque ideo rejeci, illud quia اُغْبِهْ pro اِزْوَرَهْ كَلَّ يَوْمِ in oratione soluta vix admittendum videtur (cf. Dozy sub اُغْبِ), hoc quia non ad hoc familiaritatis cum rege pervenerat. Quod recepi « alternis diebus eum visitabam » melius convenit contextui.
- 6 et 14 l. وَأَنْسَ et أَنْسَتْ Fl. Vid. supra ad ٢٩, 8.
- 18 l. نَحْتَالِ Fl. Vid. Gloss.
- 19 منها codd. l. منها (Fl.).
- ١٣٦, 4 pro altero منها l. منه (Fl.).



- l.1, 9 l. حِطَّةٌ coll. Koran. 2 vs. 55, 7 vs. 161 (N.). Item  
Mokaddasī l.15, 15 et l.v., 15.
- l.5, 13 melius يَمْسِي Fl.
- 17 l. بَلْقِيسَا Fl. Vid. ad 30, 14.
- l.6, 2 l. وَتَدَسَّتْ et نَزَرَتْ «Die Niederungen haben Baumblüthen  
getrieben und die Höhen haben Gotte Lobpreis gegeben  
(Beidh. ad Kor. 21 vs. 79)» Fl. Minime. Lectio confirma-  
tur varia lectione in Diw. بَرْرَكَتْ quam quoque codd. Lei-  
denses habent. Verto «valles illae illuminatae, colles illi  
fortunati sunt ejus propinquitate».
- l.v, 1 l. طاعنا.
- l.8, 1 l. والشعر Fl. Vid. Gloss.
- 7 l. عشر.
- 10 l. بدلها ut codd.
- 18 l. رومية (Fl.).
- 22 l. المثنى Fl. Vid. Gloss.
- l.9, 6 في البحر Fl. vult البر في, sed codd. ut rec.
- 20 l. يفرق Fl. Duo codd. ut rec.
- ll., 14 l. المقام Fl. N. Edidi المقام quia var. l. apud Belâdh. est  
القيام. Cf. quoque infra 242, 13.
- lll., 2 l. العلباء (N.).
- ll4, 9 l. ويدمشق.
- ll3<sup>m</sup> ann. d. deletur. Sine jure auctorem accusavi ut recte obser-  
vavit Fl.
- ll4, 19 l. ماهيرويلان (N.).
- ll5, 20 l. رومية (Fl.).
- ll8, 16 l. ماء (Fl.).
- ll7, 13 الخ الراسخات sunt verba e traditione, *Fârik*, I, 210.
- ll3, 1 يغلف l. يُغْلَفُ Fl., sed codd. ut rec. Forte l. نُحَجِّبُهُ  
(نحجبه S).
- 12 l. عمان (N.).

- ٧٢, 5 l. فَانَسَتْ Fl. Vid. ad ٢٦, 9.  
 16 et 19 l. رومية (Fl.). Edidi sec. codd.
- ٧٣, 4 فيها codd. l. فيه (Fl.).  
 ٧٤ ann. b. Cf. quoque Abu'l-Mahâsin I, c<sup>4</sup>.
- ٧٧, 5 الشجر l. البكر ut optime jubet Fl. Vid. e. g. Damirt ed.  
 Bul. II, ٦, 20.  
 20 l. يهْدُون.
- ٧٨, 2 l. سبعة.
- ٨٢, 15 l. نِير.
- ٨٣, 18 الأبر *Avari* "Αβαροι (N.).  
 ٨٤, 15 السوس الأدنى i. e. انسوس.
- ٨٥, 2, ٨٦, 12 forte l. البرجمانيين «Brahmani» Kr.  
 9 في ذلك i. e. فيه l. فيها (Fl.).  
 11 correcte نُزِلْنَا (Fl.).
- ٨٦, 17 Fl. vult مَثْنًا. Vid. Gloss.
- ٨٧, 2 lectionem ياسر retinere potueram, ut monet Fl.; cf. Caus-  
 sin, *Essai*, I, 77.
- ٨٨ ult. In *Alf Laila* ed. Macn. III, ٨٣ sqq. ضائب بن سبل ap-  
 pellatur.
- ٩٠, 12 l. ليعلم (N.).  
 16 l. ياحكّم (Fl. N.).  
 18 Fl. mavult محدود غير يومنا غير (الكنوز) تطير, quod sane opti-  
 mum foret, nisi et codd. et Jâc. haberent يطير. Explicavi  
 غير محدود من الكنوز.  
 19 restituë يبق. Cf. de hoc loco Gloss. sub شرف.
- ١٠٠, 8 l. أربعة.
- 10 l. مكان.
- 11 l. خَلَقَةٌ.
- 13 et ann. d. Sine dubio est Hamza, vid. Bèrunt ٢٨, 5 et  
 cf. cum h. l. Mokaddast ١٨٦ l.

- ٥٥, 15 l. بِشْفَرْتَه Fl. Vid. Gloss.
- ٥٦, 19 l. فَاجْدَرُ أَنْ لَا يَطْلُبُونَ coll. *Beiträge z. arab. Sprachkunde* 8<sup>tes</sup> Stück (1880) ad de Sacy II, 21 ann. 2 (*Kleinere Schriften* I, 527, 529, 281) Fl. Mihi est لَا redundans post verbum metuendi (Wright II, 327 sq. § 162), quo casu conjunctivus necessarius est, et lectio quam recepi mihi alteri a Fl. propositae elegantior et subtilior esse videtur. Cf. Gloss. sub جلب.
- 21 sine dubio بمصرائيم aut بمصرائيم N.
- ٥٧, 16 correctius الفَا (Fl.).
- ٥٨, 1 et ann. α. Hoc addidi ne quis putet intelligendum esse Abu'l-Khattāb ibn Dihja auctor libri النبراس (Makrizi I, ٢٢, 11 a f., ٣٣٦, 3 a f. coll. Abu'l-Mahāsin II, ١٢٧, ann. 1).
- 19 l. الصادى (Fl.).
- ٦٠, 16 elegantius يرمى ut B, coll. *Beitr. z. ar. Spr.* 10<sup>tes</sup> Stück (1883) ad de Sacy II, 329 (*Kl. Schriften* I, 692 sq.) Fl.
- ٦١, 3 cf. quoque Jâcôt III, ٢٣, 13 sqq.
- 20 probabiliter يشبه. Omnes codd. habent بالظيطوى.
- ٦٢, 17 Fl. mavult نِمَه ut S habet. Praetuli lectionem minus usitatam quae duobus codd. nititur.
- 14 potius l. بَدْرَفَه cum S propter seq. تلقاه, coll. ١٣, 14 Fl. Cf. Gloss.
- ٦٣, 2 نيل codd.; forte l. النيل s. مصر نيل Fl.
- ٦٧, 1 ماء مصر Fl. Non: est ماء مصر.
- ٦٩, 3 l. نَقَبْتِهَا et عليها Fl. Tentare nolui عليه quia etiam alibi in hoc capite eadem confusio generis est, cf. ٦١, 6, نقب autem intelligendum est de زلازل in pyramida, de qua narrat Makrizi I, ١٣, 3 a f. sq. ١١٢, 20, ١١٦, 14 sqq., ١١٨, 7 a f., ١٢٠, 11 a f. sqq. ubi de ea dicitur انما هو منقوب نقبا انما هو منقوب نقبا انما هو منقوب نقبا.
- 4 l. الحُصْر.
- 6 codd., sed l. به (Fl.).
- ٧٠, 8 restitue جلب (Fl. Kr.).
- 13 فَرَّقَا servari potuerat (Fl.).

- ٣٥, 14 l. لِبَلْقَيْسِ Fl. Formam receptam ut vulgarem memorat TA  
(العامّة تفتنحيا).
- ٣٧, 2 et 3 l. واربِع et اربِع.
- 17 secundum usum Korani scribendum foret وَثَبْرَدَ Fl.
- ٣٨, 18 منيا (codd.) l. منه (Fl.).
- ٣٩, 5 املك (codd.) l. لملك Fl.
- ٤٤, 9 آمين ex usu vulg. pro آمناك, cf. ٤٩ l (Fl.).
- 14 l. cum codd. postulante quoque metro وَهَوَاتِي (Fl.).
- 15 l. الخلف Fl.
- ٤٩, 13 l. فاستنحييت.
- ٤٧, 9 ما l. ما Fl.
- 20 l. كوفّة et بصرّة metri causa (Fl. N.).
- ٤٨, 5 l. يُجيبان Fl.
- 12 l. الأذنتون (Fl.).
- 19 l. زوجبا Fl. Codd. ut rec. et مهر pro dono patris interdum  
adhibetur.
- ٤٩, 7 l. أسينتُ وأبنتُ Fl. Vid. Gloss.
- 9 l. أنست Fl. Codd. ut rec.; vid. Gloss.
- 12 l. عدمت (B et I) l. أعدمّت (S) quod usitatus est et  
melius respondet seq. اثريت Fl. Vid. Gloss.
- ٥٠, 2 صالح Fl. proponit legere صلاح, sed صالح الاخوان est fere  
idem quod الاخوان الصالحون ut الاخلاق (Mobarrad  
١٣٢, 15) boni mores et القراء صالح (Tabarî II, ١٣٣٦, 14) pis  
lectores.
- ٥١, 11 l. وسيارّة هارون (Fl. N.).
- ٥٢, 9 l. يكن ut recte S (Fl. N.).
- 15 l. ستّة.
- ٥٥, 6 l. من اسم propter metrum (Fl. N.) et l. نَجَاه (Fl.).
- 13 l. همة et مكنحل (Fl. N.).

## ADDENDA ET EMENDANDA.

---

- ١, 6 l. ساموا *pastum eunt* Fl. Recte fortasse, sed I ut rec.
- ٢, 20 l. cum B شارك (lectio I forte est شاتك), sed ut recte observat N. adjectivum excidisse videtur.
- ٣, 18 Fl. vult ويجوج, sed hic ut saepe alibi lectionem codd. licet suspectam sine commentario recepi, incertus utrum librarium an epitomatoris culpa esset. H. l. ويجوج وماجوج *desv-deras* cum ماشك ومنشك coordinatur, sed forte l. 17 post ولاخري يجوج وماجوج excidit منشك وماشك.
- ٨, 7 l. بحرى Fl. Hic ut saepissime alibi lectionem codd. consulto servavi. Cf. ١٣١, 4 ذنب فرسين. Hoc est secundum analogiam على سميعم الله — ختم الله — vid. Mobarrad ١٩, 1—3.
- ١١, 1 Si cum S legatur احيانا, melius foret يحمل Fl.  
9 l. بنى.
- ١١, 9 l. غلته.
- ١٤, 7 l. احدا.  
20 l. اثنتان ut recte monet Fl. Sexcenties talia vitia correxi, nonnulla oculum fefellerunt.
- ١١, 7 l. القادمان ut recte codd.
- ١٤, 3 prius والله legatur الله ut recte codd.
- ١١ ult. l. والزغرى.
- ٣١, 18 l. ثمان.
- ٣٣, 8 l. ارقى Fl. Cogitatione suppleri potest ٩.  
11 sqq. Cf. Mobarrad ٦١, 6 sqq.  
13 servare debueram واكثره; vid. Glossar. sub نوس.
- 15 l. اوتى aut cum I اذاك (Fl.). Utroque casu te noxa afficit.
- ٣٥, 6 l. وجعل ut l. 5 وسقفه Fl., sed I et S ut rec.

الورقاي, species uvarum in Media, ١٣١, 3.

بلغ به الامر ان I sq. وقف, على, scivit, ١٣٧, 7 sed forte inse-  
renda est praepositio. Similis elisio ante ان est in الامر  
ان pro ان الى. Müller *Text u. Sprachgebrauch v. Useibi'a's*  
*Aerztegeschichte. Fâik* I, 33 حذف حروف الجر مع أن شائع كثير.

Exemplum est elisio praepositionis على post يُغَلَّبُ. Ibid. p. 21

أحوى ان حذف الباء وحذفها مع أن وأن كثير  
pro ان.

وقى II, c. acc. r., cavit = V, ١٣٧, 11.

وكب<sup>٥</sup>, *subnigricans ob maturitatem uva*, ١٣٤, 15. Cf. TA

et ex الوكب سواد التبر اذا نضج واكثر ما يستعمل في العنب  
*Tahdhib*: et الوكب سواد اللون من عنب وغير ذلك اذا نضج:

ووكب العنب توكيبا اخذ تلويح السواد فيه وهو موكب.

وهط<sup>٦</sup>, *conculcatus*, ١٢, 12, sed cf. ann. g.

بادكار<sup>٦</sup> Persic. *memoria, commemoratio*, ٢٠١, 9 « شربت لك بادكاراً  
in commemorationem tui potavi »; Ibn abf Oaeibia II, ٣٣, 5 كتاب

بادكار في الطب.

ياخ<sup>٦</sup> Persic. *glacies*, ٢٢٢ f, ١٣٠, 18 ماء الياخ *agua glacialis*.

«lyrae e ligno 'ar'ari confectae pulchrae». كلام موزون est *poësis*  
 (موزون وزناً), *Mohit* sub النظم, Baidhâwî I, 411, 19, Jâcût III,  
 448. 20 Secundum *Kâmûs* mulier appellatur موزونة si est قصيرة  
 عاقلة. *domi manens, modesta*. Sed sensum specialem technicum  
 habere debet apud nostrum ٢٥٢, 9 القصب الموزون. Forte idem  
 pannus linteus intelligitur quem Abu'l-Kâsim f. 32 r. appellat  
 قصب سموت. Aliunde illustrare nondum possum.

وسع I. Dicitur aequè bene وَسِعَ الرَّجُلُ الْمَكَانَ ac وَسِعَ الرَّجُلُ الْمَكَانَ  
 (Lids, Gloss. Fragm. et Dozy). Illa constructio apud nostrum  
 occurrit ١١١, 1, dum Mokaddas ١١١, 7 hanc constructionem ha-  
 bet, eodem sensu.

أَشْفَى, pellis lupi cervarii, vid. Vullers et Dozy, ٢٣٥, 4, ٢٩٧, 8 ubi أَشْفَى  
 vocatur.

حَطَّ الْمَرْكَبُ عَلَيْهِمُ وضع I est synon. verbi حَتَّ, ut igitur dicitur حَطَّ الْمَرْكَبُ عَلَيْهِمُ  
 sensu *appulit*, eodem modo حَطَّ الْمَرْكَبُ عَلَيْهِمُ سَفِينَةً قَطَّ ٨, 8 sq.,  
 ubi Jile, I, ٥٠٠, 6 لَمَّا يَقْرَبُ مِنْهَا. E comparatione loci nostri pa-  
 tet simul pronuntiandum esse حَطَّ الْمَرْكَبُ s. حَطَّ الْمَرْكَبُ; —  
 sq. عن p. *condonavit, remisit*, ut in غَرِمَ عَنْ, ١٥٢ ult.,  
 ubi sic verto: «rex nos obsecravit indicare vitia aedificiorum. Nisi  
 culpam contrahere metueremus si (silentio) effloeremus ut sa-  
 cramento stare nequeat, sane ei remittendum foret quod iussit;  
 nunc vero bonum iudicamus ut eloquamur quid ei gratum in-  
 gratumve sit». Fleischer legere vult نستأجبي et vertit «Der  
 König hat uns um das Bewusste beschworen; machte man sich  
 nun nicht ein Gewissen daraus, dem, warum er (uns) beschwo-  
 ren hat, sich zu widersetzen. so könnte der von ihm gegebene  
 Befehl wohl zurückgenommen werden (— wörtlich: ihm *abge-*  
*nommen* werden, — insofern der in Form einer *Beschwörung*  
 gegebene Befehl dem König selbst die *Verpflichtung* auferlegt,  
 daran festzuhalten; welche Verpflichtung indessen durch eine  
 كَفَّارَةٌ aufgehoben werden kann). *Deswegen* scheuen wir uns et-  
 was zu sagen, was dem Befehle entspricht oder auch wider-  
 spricht». Sed ut transitum ad seqq. faciat, cogitatione sup-  
 plendum censet: «Da nun aber der König zu einer solchen  
 Zurücknahme keine Neigung zeigt, fährt der Sprecher fort».

هَشَّاشٌ, *mollis de terra madida, palustri*, ١٦١, 3. In aliis hujus traditionis formis (١٨٩, 9, Beládhori ٣٥٦, *Fáik* I, 221) non occurrit.

هَفَّتٌ VI, *imprudens, inconsultus*, opp. متماسك, ١٩٣, 17.

هَلَكٌ VI, *impense cupivit, multam operam impendit rei obtinendae*, c. في r. ١٢٠, 10 «cujus minimam partem palma impense ceperet»; vid. Dozy et cf. *Asás* وَمَسْتَيْلِكَ وَمَوْتِكَ في مَوْتِكَ اَنَا مَتَيْلِكَ في هَذَا الامرِ وَاسْتَيْلَيْتَ فِيهِ اِذَا كُنْتَ مُجِدًّا فِيهِ تَيْلَيْتُ في هَذَا الامرِ وَاسْتَيْلَيْتَ فِيهِ اِذَا كُنْتَ مُجِدًّا فِيهِ مُسْتَعَجِلًا. Verbum استَيْلِكَ hoc sensu neque apud Freytag, neque apud Dozy exstat.

هَمَّكَسٌ = مَمَّكَسٌ, *secundum rationes geometricas factum* ٦٨, 9. هَمَّكَسٌ

هَنْبِيَّةٌ s. هَنْبِيَّةٌ, *aliquid temporis, aliquamdiu*, ٦٥, 4. Dimin. هَنْبِيَّةٌ sensu *paullisper* notum est, vid. praeter Dozy, Hariri ٢٢, Motarriti et *Miçbâh*. Apud nostrum in parallelismo est cum حِينَا

هَنْبِيَّةٌ ut ضَوِيلَا apud Ibn Bassâm (Dozy = Abbad. II, 123) cum بَرَبِيَّةٌ.

هَيْبٌ I, c. ل objecti, ٢١٢, 15. Cf. Spitta, *Grammatik*, p. 367 ann. 1.

هَيْجٌ I شَيْوَةٌ لِلْجَمَاعِ ٦١, 13 pro شَيْوَةٌ لِلْجَمَاعِ. Eodem modo Abdallattif ed. White, p. 41 هَيْجٌ لِلْجَمَاعِ 41 et Damiri I, ٢٨, 10 a f. يَهِيحُ الْبَاءُ (12 a f. اَنْشَهُوَةٌ 12) Makrizi I, ٦١, 6 a f. وَيَهِيحُ الشَّبَقُ (وَيَهِيحُ الشَّبَقُ).

هَيْرُونَ, notum genus dactylorum, ١٧٥, 17, ٢٥٢, 16.

هَجْرَةُ الْوَاهِتِ, lapides in Oasibus Aegypti reperti, quorum proprietas describitur ٦١, 10 sq.

هَجَّهَ IV وَحَشَ, *contristavit suos eos deserendo* (Cuche), ٢١, 11.

هَرَقِيٌّ, species uvarum ad Balkhum crescens, ١٣١, 1.

هَزُونٌ jam occurrit in Korano 15 vs. 19 sensu *pulcher, venustus, omnibus partibus absolutus et perfectus, bene formatus* et, ut recte observat Khafâdjî, *Schîfâ*, ٢٣٣, saepe in poësi Persica usurpatur; vid. Vullers in v. Eandem probabiliter significationem habet in العِيدَانِ الْعِيدَانِ الْعِيدَانِ Mowasschâ f. 92 r.





- ficatione inter omnes constat (TA. انلفظ الدال على معنى لا (يحتمل غيره). Auctor *Mohiti* dicit نصّ est id quod unam tantum significationem habet nec admittit interpretationem ut e. g. خمسة (quinque); hoc enim est نصّ in significatione nec aliam admittit. Fieri tamen potest ut sit sumenda sensu منتهى كل شىء (Djauharf) s. واخيره (Azharf in TA). Kremer proposuit legere لّص, sed lectio codd. confirmatur versu superiore من ابن زانية مخصّص.
- نصف. In fine enumerationis tributi Khorāsāni additur ٣٣١, 2 (locus est Ibn Khord. p. 39 l. ult.) نصفين, quod de pensione semestri accipiendum esse probabile fecit Barbier de Meynard in annot. ad. vers. Ibn Khord. p. 147 «payable en deux termes».
- نصج VIII, de oculo *profudit lacrymas* = نصج VIII, nisi quod illud fortius est, ١٥٧, 2 coll. aun. d.
- نظر. نظر, *turris, specula*, ١٠٨, 5. Cf. Dozy sub نظر et نظور.
- نعمف, *qui ad seditionem appellat, seditionis auctor*, ١٣٢, 3 = ١٣١, 17. Vid. Gloss. Fragm., Gloss. geogr. et Dozy.
- نغد IV, *infexit lapidem alteri* (الى) clavis, ٣٩١, 9.
- نغص VIII, *tremuit de edificio*, ١٣١, 11, 21. Eodem sensu نغص ١٣١ ult., ١٣٢, 3.
- نقط. نقط, *locus unde naphtha extrahitur*, ٣١٢, 2. Freytagii نقط hac significatione delendum est. Illoc volui in Gloss. Belādh., sed non satis perspicuis verbis usus sum, nam Dozy non intellexit et male laudavit sub نقط.
- نقح II, *polivit carmen*, ١٩٣, 21. Cf. supra sub حلق. Vid. Dozy, *Asās*, TA.
- نقس II الناقوس = I, ١٣٩, 15.
- نكثرى النيناوندى, *pirus optimae qualitatis*, ٣٣٠ ult., Abu'l-Kāsim, cod. Mus. Brit. Add. 19,913, f. 40 v.

- ملك، *ملوكية*, *habitus, status regalis*, ٣٣٤, 8.
- منى، *مَنَانِي*, *Manichaews*, v, 18, Tabari I, ٨٩٤, ٤. Quoque in usu sunt *مَانِي* et *منوي*.
- مومقس sec. ٩٩, 7 (Kazwini habet *موقيقوس*) est nomen arboris in Aegypto, qui noctu radiat. Forte allusio est ad *מקד* Exod. 3 vs. 2, sed exstant plantae qui talem possident proprietatem e. g. Dietamnus Fraxinella.
- موا. *اميا*. Exemplum pluralis *اميا* (Gloss. geogr.) ٣٣٥, 15, ubi cod. B habet *امياه* (vid. ib. et Dimaschki ٢٠٠, 6 a f.).
- ميدن, vocab. Jeman., *dens*, ٢٠, 14, 20. In *Mostatraf* scribitur *ميدن*. D. H. Müller quem de hac voce consultavi suspicatur *بيد* esse corruptum ex *مد* ut sit revera legendum *مَضْر*; nempe in Jemen *مصر* pro *مصغ* dicebatur, teste Hamdani vo, 7, ١٥٩, 9, ١٩٣, 17.
- الميساني, pannus qui ab urbe Meisan nomen habet, ٢٥٣, 8.
- الناشيني, genus uvarum in Kazwin, ١٣٩, 3.
- نوك v. *الناوكي*.
- نبا, *النبا*, *nuncii scripti*, ٣١٧, 5.
- نحر العدو, *في نحر العدو*, *in ipso confinio*, ٣٠٥, 9, Gloss. geogr.
- ندير, flos in Media crescens, ٣٣٥, 20, sed lectio est incerta.
- ندوة, *ندوة*, *humiditas*, ١٢, 2. Vid. Dozy.
- النرسبان, notum genus dactylorum, ١٧٥, 16, ٢٥٢, 17, Djawalki ١٢٨.
- نستّر, rosae albae odoratae genus (vid. Vullers), ٣٣٥, 19. Memoratur in TA ut quoque sub forma *نسترن*.
- نوب تسيج, *brocatum* (Dozy), ١٣٣, 8.
- نسناس. Mentio eorum ٣٨, 15 sqq., ٢٥٢, 18.
- من ابن ثاجرة نص, p. ٢٧٣, 10. Memorabilis est usus vocis *نص*. Probabiliter significat *evidens, quod dubium non admittit*, nam *نص* appellatur id quod per se perspicuum est, de cujus signi-

أمشاج, *humores corporis humani*, 17, 5, Dozy; apud Ibn  
abi Osaibia I, 11., 15 تعديل امشاج الانسان  
مزاج البدن.

رُصَبُ الْمَشَانِ s. الْمَشَانِ مشن. optima dactylorum recentium spe-  
cies, 17, 17, 170, 15, 202, 17. Vid. Jâcút IV, 236, 15 sqq. Pro-  
nuntiatio الْمَشَانِ ut vulgaris condemnatur a Djawâlikio (*Morgenl.*  
*Forsch.* p. 150).

مَصْرٌ, sensu *limes* (حد), 27, 3—6.

المعزاء subst. *terra glarea tecta*, 17, 5, Mobarrad 33, 18, *Fikh*  
*al-Logha* 102 المعز والمعزاء في المعز والمعزاء  
فانما كانت كثيرة الخصى في المعز والمعزاء 17 h et k, 134 h, 30. m.

مَكَا, 17, 1, vid. sub مَكِي.

ملأ العين من الشيء I ملأ  
re *placuit ei*, 100, 7, Lane ex TA et Dozy. *Asds*:  
نظرت اليه فملأت منه عيني وهو يملأ العين حسنا وقال انتم  
ار ترها تريك غداة قامت بملء العين من كرم وحسي  
Freytag, *Proverb.* II, 704, n. 389 ملأ عينيك شيء غيرك  
placere tibi res aliena, quam tibi optas quidem, sed non obtine-  
bis, i. e. *contentus esto*. Apud Ibn abi Osaibia I, 171, 5 legimus  
املأ الله عين الآخر *Deus contentum reddat alium* i. e. tu nun-  
quam contentus es. Glossema in tribus codd. خذ ما رزقت  
الآخر ut verendum sit: *Deus contentum reddat hominem sordidum et*  
*cupidum*, voce sumta sensu quam habet في الآخر لا  
لا مرحبا لا Tabari III, 283, 9 et على الآخر (Lane)  
املأ الله عينه بالآخر *Khafâdjî, Schifâ*, 24. Lexico addendum est  
ملح الملح, notum genus uvarum, 170, 19, Hamdâni 171, 20,  
Kazwini II, 201, 20.

- الدرق اَلْمَطِيَّةُ لُط. quomodo praeparantur describitur ٨١, 6—8.
- اَلْكُلُوجَلُو, nomen Dei in lingua Zingorum, ٧٨, 12.
- لُور, casei recentis genus, de quo vid. Dozy et Vullers, ٢٥٣, 19.  
Locus apud Dozy laudatus ex Abū Ishāk Schirāzī est ٢٢٣, 10  
(non 8).
- لوم III. ملاوم, *conueniens, idoneus*, ١٣٦, 7, vulg. pro ملائم (*Mohit*).  
Construitur ibi c. ب pro accus.
- لَمَا, *quoniam*, ١٢٢, 2, Gloss. geogr.
- اَلْمَسْبَدِيُّ, species uvarum in Media, ١٣٦, 4.
- مَامِيرَان, *chelidonia magna* (vid. Dozy), ٢٧٠, 14.
- مَمْتَعٌ, *florens*, de terra, ٧٩, 2, وهي خصبة ممتعة. Probabiliter  
a مَتَعُ الْمَطَرُ اَلْكَلَّ وَالشَّجَرُ (*Asās*).
- مَمْتَلٌ, *melior*, ١٤٢, 5, ١٠, 1. Dicit aegrotus اَنَا الْيَوْمَ اَمْتَلٌ «hodie melius valeo» (*Asās*). Tabari I, ١٣٤٢, 2 seq. وليبعض النجاذز اَمْتَلٌ.  
Memorabilis est phrasis اَمْتَانَا ووصلوا اَمْتَانَا «quod nobilius est negligunt, quod sequius est sectantur», ١٧٣, 7. Cf.  
١٦٨, 2 اَلْبَصْرَةُ مِنْ اَعْرَابٍ بِمَنْزِلَةِ اَمْتَانَا مِنْ الْجَسَدِ.
- مَذِيكَش, nomen Dei in lingua Berberorum, ٧٨, 12.
- مَرٌّ, *pala ferrea*, ut bene Freytag, apud Lane non est, ٢٢٩, 6 sq., ٢٥٩ ult., habet pl. مَرَدَرٌ, ٩٨, 21, ٣٠٦, 15, ٣١٩, 1. Vid. Gloss.  
Fragm. et Dozy. — اَلْمَرِّيُّ, species dactylorum in Jomāna, ٢١ paon.
- مَرْسِ اَلْمَرْسِيَّةِ, in Aegypto, ٧٢ ult.
- مَرْوِيَّةٌ, اَلثِّيَابُ الْمَرْوِيَّةُ (Gloss. geogr.), ٢٥٢, 20, ٢٥٢, 3.
- مَرٌّ II, *fecit ut haberet saporem aciditatis et dulcedine mixtum*, hinc  
cibus اَلْمَرْوِيَّةُ, de quo v. Dozy, et تَمْرِيَّةٌ apud nostrum ٢٥, 20  
tropice de mixtura grati et ingrati (لُغْتَيْ وَبُوسَى) l. ult. in vita.
- مَسْكٌ VI, *sui potens, prudens fuit*, ١٤٣, 16 متماسك opp. متهافت.  
معنوه Hamāsa ٣٧, 7 a f. اِنَّهُ لَدُوٌّ مَسْكٌ وَتَمَّاسِكٌ ذُو عَقَلٍ *Asās*  
احيف لا مسكلا به ٣٨, 3 a f. eodem sensu quo لا يتماسك

لبس II, *obduxit, contexit*, I, 1, 6, 7. Vid. Dozy.

لبن IV. P. ٤٩, 7 *edidisse* وَأَبْنَتْ وَأَبْنَتْ nisi codd. perspicue أُسِنَتْ (البنات sine voc.). Defendi enim posse mihi videbatur haec lectio. Nam ملك شيئا سميها non est tantum اسمن, sed quoque اعطاء غيره (Djauhart) = سمن (vid. Lane); et non absurdum est verbum لبن juxta significationem neutralem, quoque activam habere, licet hanc exemplis commonstrare nequeam. Quod lexica non habent, parum probat; desideratur in iis quoque لبس sensu lac bibendum dedit, quod habet Zamakhshari *Fa'ik* II, 428 l. ult. حكى الزبائى لبس القوم اذا سقام اللبنى حكى الزبائى. عن العرب لبناهم فلبنوا اى سقيناهم اللبن فاصابهم منه شبيه شكر — ملبس, genus dulciarii = ملبس, ٢٥٥, 2, Gloss. geogr.

لبث I. Phrasis معجزه بدار تلتوا بدار, ٤٧, 12, explicatur a Lane. لبث III, c. بين v. *concinnavit, fecit ut partes ejus bene cohaererent*, ٥٨, 10, Jâcût IV, 11, 8, *Asas* لوجك البنيان, *Fa'ik* II, 498 الملاحكة والملاحمة اختان يقال لوجك فغار الناقه فيو ملاحك 498. اى لوجم بيته وأدخل بعضه على بعض وكذلك البنيان ونحوه لبث III, *in custodiam dedit, incarcerationem propter debita*, 1٤, 12, *Relations des Voyages* او لازموا اذا حبسوا رجلا او لازموا Dozy. — VI, de pluribus, *unus alterum propter debita in custodiam dedit*, 1٤, 12, *Relations* l. l.

لصف, species dactylorum in *Jemâna*, ٣٩, paen. Hamdânt 1٧١, 15, *Kâmâs*.

لغثيث, *lyotheta*, 1٤٧, 12, Gloss. geogr. E loco nostri efficeremus duos viros hunc titulum Constantinopoli habuisse, unum cui cura aerarii tradita erat, alterum qui dignitate fugebatur de litteris publicis cognoscendi.

لجع, *vilis, abjectus*, 1, 3, TA in v. Motarizi اما حديث سعد ارايت ان يدخل رجل بيته فرأى لكأما قد تفخذ امرأته فقال الازهرى جعل لكأما صفة للرجل على فعال.

distantias maritimimas probe mesurare potuisse, quod sine hisce instrumentis fieri nequit (cf. Sprenger, *Alte Geographie Arabiens*, p. 99, *Post- und Reiserouten* p. 83). Quin ipsum nomen «Log» ab Arabibus mutuatum fuisse non improbabile est. Vid. annot. Reinaud Introd. ad ed. Abulfedae p. 444. Certum est etymologiam Arabicam cum natura instrumenti bene convenire, Anglicam male, nam est et esse debet tabula (لوح). Denique observandum est Kremerum ipsum instrumentum *log* appellatum confudisse cum fuso qui *log-reel* dicitur. Quale autem olim fuerit instrumentum celeritati navis metiendae non constat. Antiquissima forma quam Jal in Glossario nautico memorat est Italicum *catena a poppo*, circa annum 1520 in itineralio descripta. Quod de antiquiore forma e *Djihan-Numa* dedit Reinaud mihi non satis perspicuum videtur. Quod autem interpretationem loci attinet, initium textus restituendum videtur ut in ann. l propositi. Verba *والبحيرات ببلاد الرنج قليلة* ut glossa sumenda esse, non opinor. Quod terra Zingorum parum boni offert, est una e causis cur navigatio nunquam interrumpitur. Quia igitur recta via cum vento uno tenore navigant, nautae non multum agendum habent, *manus callo non obducuntur*, ideoque breviori tempore iter inde a Basra ad Zanguebar quam ab Omano ad Sinam faciunt, licet distantia revera non sit minor.

كيس<sup>٥</sup> habet quoque plur. اَكَيْسَة<sup>٥</sup> (ut اترسة<sup>٥</sup> vid. supra sub اجرز, ١٣١, 17.

كلكان, planta aromatica quae condimento et medicinae inservit, ٢٥٥, 2, Jâcât, III, ٢٢٧, 4, ubi sic forte scribendum pro كلكان, Vullers. Cf. Dozy.

كيبخار pannus pretiosus Sincicus, de quo vid. de Jong in Gloss.

Thaâlibi sub كبحار, Dozy Gloss. Esp. Ar. p. 246 et Karabacek laudatus a Dozy in Suppl. sub كبخا. Locus nostri ١٣٧, 8 probat ultimam vocabuli litteram quoque ر esse, non tantum ن ut opinabatur Dozy. Saepe quoque ب est, et etiamnunc pannus ille in India *kincob* appellatur. Pronuntiationi Hispanicae *comocan* proxime accedit كَبَخَان apud Tabari III, ١١٩, 18. Defrémery, *Mém.* I, 159 laudat locum itineratoris Haines, in quo *kimbhab* reddit per «velours». Minus recte ut videtur.

انكمانكية, *ars violina canendi*, a Pers. كمانچه (Arab. كمنجة v. Dozy s. كمنجا Khafâdjî 19.), ٥٩, 8, ubi sic conjectura edidi. Kromer mihi proponit legere اندمامونية e Pers. دمامه *tympanum* (= دَرَبُونَة) et وزن *plectere*. Licet ad ejus sententiam accedere non possim, tamen eum lectore communicatam volim.

كتب. Conjectura edidi ٢٩٧, 1 الكتَب quia vocis seq. المَكَا *callum* synonymum est, nec multum discrepat a lectione codd. Improbat Kromer qui ad me haec scribit: «Ich will versuchen die richtige Lesart horzustellen. Ich lese اللَف, welches Wort Spindel, Wirtel, Spule, Walze bedoutet (bei Lane ad vocem حَفَّ: a roller). Hier ist es gebraucht um das Instrument zu bezeichnen, das wir: Log nennen und das zur Messung der Fahrgeschwindigkeit der Schiffe dient. Hingegen ist المَا verschrieben für البنكان oder البنك, perzisch پَنگان oder پَنك d. i. die Sand- oder Wasseruhr. — Es ist S. 296 Z. 13 gesagt, dass die Seelente in Bassora behaupten die Fahrt von Bassora nach Oman sei länger als die von Bassora nach Ostafrika. Diese ganz paradoxe Behauptung wird nun erläutert wie folgt: Z. 16: «Da aber das Meer tief, der Wind heftig, der Wellengang stark ist (*Glosse*: und die Erzeugnisse im Lande der Zing sind wenig) und da die Segel nicht eingezogen werden (während der Fahrt mit dem Monsoonwind) und da sie in gerader Linie fahren, nicht im Bogen, und da sie *das Log* und *die Sanduhr* nicht kennen (also die Fahrgeschwindigkeit nicht messen können), so sind (für sie) die Tage der Fahrt nach Ostafrika näher (d. i. die Zeit scheint ihnen kürzer)». Vom Standpunkte einer conservativen Textkritik werden Sie اللَف nicht beanstanden; dass es die Spule bezeichnet, von der die Logleine sich abwickelt ist zweifellos; dann ergibt sich die Correctur von المَا von selbst, denn Log und Uhr sind unzertrennlich zur Messung, das eine erfordert das andere».

In extenso dedi dissertationem viri amplissimi, quamquam conjecturam ingeniosam admittere nequeo. Nam haec instrumenta nautica ignota fuisse nautis in mari Indico tempore Ibn al-Fakihî, sine causa ponitur. Narrationes navigatorum in operibus Ibn Khordâdbehî, *Adjâib al-Hind* et aliis probant eos



- كُنْتَع, *lupus*, voc. Sem., ٤٠, 14, ٢1, 2.
- (مُكْتَحِل, *insomnis fuit*, ٥٥, 18 (ubi l. مكْتَحِل),  
 Mohit: اکتحال السهاد کنایة عن الارق ونهاب النیم  
 dicitur *مکتحل السهاد عينه*, Mohit, Agh. VIII, ١٧٥, 8  
 ما اکتحلت جفون انعين بالسهد. Simili metaphora dicitur  
 عينه ما *non vidi te*, Asds et Agh. VIII, ١٢٧, 11  
 عيني بك, *et de oculis transfertur ad faciem et dicitur*  
 اکتحلت بالمرآة, *moeror in facie tua conspicuus est*, Asds.  
 مکترب, *plantatio palmarum*, ١٢1, 11, ubi sic con-  
 jectura edidi, quia مبارك mihi sensum non dare videbatur. Ver-  
 bum کرب significat *aravit terram, praeparavit sationi aut plan-*  
*tationi* (e. g. ١٧٥, 19), کراب<sup>٥</sup> est *agricola*, کراب<sup>٥</sup> *arva* (Dozy),  
*arvum primum cultum* (Lane et Jâc. IV, ٢٧٠, 11), itaque non  
 improbable est vocem مکترب<sup>٥</sup> sec. anal. مکترب<sup>٥</sup> formatum, exstitisse.  
 کربیس, flos idem quem Vullers memorat sub nomine کربیس<sup>٥</sup>  
 ٢٣٥, 19. Dozy recepit sub forma کرباش.
- کری, species dactylorum in Bahraïn, ٣٠, 4.
- کُستج, flos in Media crescens, Persice کُستنه = سُرخ مَرْد (Vul-  
 lers), ٢٣٥, 19.
- کسر, *videtur esse plumbum cincinnatum, inflexum*,  
 ٢1, 9. Jâcôt IV, ٥٨٨, 17 om. المکسر et Azrakt ٢٧1, 6 ejus loco  
 ملبس بها.
- کشتج, genus scripturae antiquae, ٢٣٣, 12, de quo vid. Flügel  
 ad *Fihrist* p. ١٣ et ٢٣٦.
- کفر, *videtur esse conviciari, sed*  
 IV in verbis *واغلاظم اکفارا*, ٢٠٦, 9, forte est *blasphemare*, quam significationem Reiske ad Gol. an-  
 notavit.
- کفی, *de summa solvenda videtur esse in toto (conpte rond,*  
*somme totale Dozy)*, ٢٠٤, 7, ٢٣٦, 2.
- کلف, *nota species uvarum*, ١٢٥, 9.

مِقْرَعَةٌ, *sceptrum regale*, ٢٢٨, 7, ٢٢٩, 12, 16.

قِرْقَسٌ, *funis e fibris junci confectus*, ٦٦, 4, Kazwini II, ١٧, 4  
(ubi القوقس), Gloss. Edrat, p. 303.

قِرْنٌ, *nomen bestiae in Nilo degentis*, ٦٣, 13.

قَصْمٌ I, simpl. *comedit*, ١٢٩, 2.

قَطْرٌ VII, *stillavit*, ٢٢٧, 15, Gloss. geogr.

قَطْعٌ, *pisces advenae, adventicii, qui avium more migrant* (cf. Kazwini I, ١١٧), ٢٦٦, 9.

قَعْدٌ. *Dicitur رجل ألف وعشرين ألف*, *viginti mille homines in hoc templo considerare possunt* ١٠٧, 14.

قَعَسٌ V = VI *restitit*, ١٨٥, 18, Mobarrad fo, 10, Lane ex TA.

قَعْقَاعِيٌّ, *species dactylorum in Jemâna*, ٢٦, 15.

قَلْبٌ IV, *invertit sursum deorsum* = I et II, ٦١, 12, ubi Jâc. IV, ٨٦٧, 1 قلبينا.

قَمٌّ, *sellae in urbe Komm fabricatae*, ٥٠, 14.

قَمَّةٌ قَنَانِيٌّ قَنْ, *aqua lagenarum, meton. pro vino*, ٢٢٠, 14 = ٣٣٦, 20.

قَنْزَعٌ, *pl. قَنْزَعُ, crista avis*, ١٠, 17, Dozy et TA.

قَنْيٌّ, *arundo Indica*, ٢٥١, 17.

قَمٌّ I, c. J, *stetit, constitit, restitit*, cf. Dozy et Asâs ما قام له *stetit, constitit, restitit*, cf. Dozy et Asâs ما قام له لم يُطِقْهُ. Vid. e. g. Jâc. I, ٨١٨, 3, Tabart

III, ٣١١, 4, I, ١٦٣٧, 11. Hinc *suffecit*, ٣٣١, 10 (ubi sic codd., non بافراها ut prop. Fleischer), *Aghant XVIII*, ٢١٠, 9 انا وكان

ما هذه الصكك الفراج ١٣٠٧, 15 جاع لم تقم له قائمًا *ولست آمن* 6, ١٣٢٦, فهذا لا يقوم له شيء 17 et 1. لا يقوم لها

، *unum de numero condonabimus tibi pro Anas*, ١٧١, 15. — IV. ان ياتيك ما لا تقوم له قامت *proprio sensu* fo, 9.

قَيْسٌ III, c. acc., *similis fuit*, ٦٢, 18.

كَيْسٌ, *terra congestione fossarum cel. parta* (Gloss. geogr.).  
١٥٢, 21.

فصى V, *separari, solvi*, construitur e. عن r. quae detegitur, ex-  
cutitur, ١٨٨, 3 «oryza coquendo dissolvitur ut excutiatu gran-  
num», secundum analogiam verborum انشقّ, انفتح s. تفتح  
(Gloss. geogr.), انفكّ, انفكّاً, انفكّ (١٢١, 14), انغلف (Jâc. I, ١٥, 5) cet.  
فصخ I, c. acc. p., *fregit caput* alicujus, ٣٠٨, 8. Sic in Gloss.  
Belâdh. explicavi. Quia vero quoque dicitur فصخ عينه et فصخ  
يداه (TA), forte h. l. generaliore sensum habet *vulnerare,*  
*mutilare.*

فصل على. فصل = فصلًا عن, *nedum, quanto minus* (Gloss. Moslim),  
٣٩٧, 11.

فند. فند, *agger, moles*, ٢٨٩, 2, 3, 7, 19, probabiliter est idem quod  
Persicum بند, quod quoque immutatum in usu est (v. Lane  
sub بند). Est haec observatio acuta Kremeri. Hinc formatum  
est verbum فند, *agger fecit*, quod ٢٨٩, 1 servare debueram.

فوق. الفوقية الفوقية, a Phoca imperatore appellati denarii, ١٢٠, 7.  
فوق II, c. acc. fundi, من p, *locavit*, ٣٣٦, 1, 8. Vid. locum Mo-  
tarrizti in Gloss. Belâdh. — V, c. ب fundi, من p. *conduxit,*  
*redemit*, ٢٨١, 16. Vid. Dozy. — أقبال, *adspectus*, his أقبال  
٣١٧, 18, ٣٣٦, 16, inter pulcherrima quae videre quis possit.

فديرة. فديرة, *olla parva*, ٩. ult. Lane ex *Miqbâh.*

فدم. موضع قدم, *locus illustris*, ١٣٢, 5 (voc. in B et S). In Gloss.  
Belâdh. male legi فدم, ut jam observavit Dozy.

فدوير. فديور, *tributum fixum quotannis ferendum*, ٣١٧, 15. Cf. Gloss.  
geogr. sub فدر II. — فدر, propr. pl. a فدر, *vitrum*, ٣٣٠, 7,  
Tabari I, ٥٧٥, 7, ٥٨٣, 4 ubi ut collectivum jungitur cum اخضر,  
5, 18, Baidhâwî II, ٧٠, 7 (= زجاج), Ohron. Mekk. III, ١٠٠, 14,  
Dozy, Gloss. Ibn Badrân.

فدرة. الفدرة, nota species dactylorum in Basrae provincia, ٣٠, 5,  
٣١, 20.

فدرة. فدر, *pietris*, ٣٦, Gloss. geogr.

غسل <sup>٥</sup> غَسَلًا solita significatione, *aqua vestibus lavandis*, ١٨, 9 (voc. in B) «aqua lacus inservit linteis lavandis». Edidi نغسلات quia <sup>٥</sup> يُشْرَعُ البيا arguit quoque <sup>٥</sup> وَيَنْتَفَعُ بيا esse legendum.

عصا <sup>٥</sup> غَصَا tantum in Nedjd crescit, contra arbores *talh*, *samor* et *asal* in Hidjâz, vid. ٢٧, 4 sq.

غُوشَنَةٌ, genus fungi quod recens comeditur, quo siccato alcali instar in lavando utuntur (Vullers), ٢٥٥, 2. Dozy pron. غُوشَنَة. Locus e *Mohit* ab eo datus اشنانا تستعمل اشنانا <sup>٥</sup> الغُوشَنَة عشباً فلوبية تستعمل اشنانا corrigatur اشنانا <sup>٥</sup> الغُوشَنَة عشباً فلوبية تستعمل اشنانا qua pro *oschmân* utuntur et apud Dozy قَلْبِي (II, 401 b) *que non frit* delendum est.

فان الغائب للجائى غيب, locutio proverb. ut Gallic. «les absents ont toujours tort», ٢٧, 8. — غَيَابَةٌ P. ٢٣٣, 17 lectio codd. bona est, nam quidquid rem abdit, ut videri nequeat appellatur غَيَابَةٌ (*Asâs*) et hinc *nubes pulveris* apud Zohair XIII vs. 6 (Ahlwardt ٨١, 5), ubi certe cod. Goth. habet غَيَابَات ut ad me scribit Nöldeke, cui hunc locum debeo, *caligo* apud Labîd in versu

فَتَدَلَّيْتُ عَلَيْهِ كَأَفْلَا وَعَلَى الْأَرْضِ غَيَابَاتُ الصَّفَلِ

et apud nostrum sensu tropico.

فَلَّ VI, *bene ominari*, ٣١٥, 16 construitur c. اَلَى (*dum me converto ad, dum intueor*).

حَبِيَّةٌ فَانَكَةٌ لِلسَّبْعِ Cf Lane حَبِيَّةٌ فَانَكَةٌ لِلسَّبْعِ.

الْجَرَعُ الْفَارَسِيُّ — الْفَارَسِيُّ, species uvarum in Kazwîn, ١٣٦, 2. — الْفَارَسِيُّ, species onycis, ٣٣١, 9, Dimaschki ٦١ paen.

قَرَصٌ, nota, species dactylorum in Omân, ٣٠, 2.

فَارِيقِينَ فَرِي, *fossa quas cingit murum urbis* (Gloss. Belâdh. et Gloss. geogr.), ٣٦١, 7. — مَفْرَقٌ, *simplex, non compositus* opp. مَرْكَبٌ =

مَفْرَدٌ (nisi hoc forte legendum sit), de potu, ١٢٧, 1.

فَصِيحٌ <sup>٥</sup> فَصِيحٌ, *clarus, purus*, de figuris niveis, ٢٥١, 11, 12.

العَكَاطِيُّ, corinum de foro Okâth appellatum (Jâc. III, v. 4 ult.), 14, 13.

عَلَى, subintellecto مَحِيْطٌ, est *comprehendens, occupans*, 34, 3 «suburbia et canalis irrigationis 6000 *djarib* occupant» et l. 5 «urbs ipsa 5000 *djarib* occupat».

عَمْرٌ, palmae genus cujus fructus appellantur السُّكَّرُ (Gloss. geogr. p. 262), habet n. unit. عَمْرَةٌ, 11, 12 sq. Palma Mariae hujus generis fuisse dicunt.

عَلَى I, c. عَلَى I, *expectavit, esperavit fore* (Gloss. Fragm.), 42, 2, ubi duo codd. syn. رَجَا.

العَمَانِيُّ, species dactylorum in Jemâma, 19 paen.

قَسْبُ العَنْبَرِ عَنِيرٍ, species dactylorum passorum optima in provincia Kûfae, 10 ult., 101, 17.

معنَّفٌ, de aedificio *quod duplex tectum habet* (سَقْفٌ دُونَ), 14, 21. Probabiliter derivatum est ab عُنُقٌ, *praecedens, superior pars rei*.

عُودٌ, pl. عِيدَانٌ, *ramus*, 133, 14, 144, 13, Ibn Batûta IV, 242;

Lane notavit ex Harîrî 491.

عَمٌ II, *natare*, 116, 10, Vocab. in Gloss. Moslim.

عَمِيرٌ البَقْرِ عَمِيرٌ, nota species uvarum, 110, 6, 111, 1. — عَمِيرَانٌ

Dicitur كَذِبٌ ظَاهِرٌ للعِيَانِ, *mendacium notabile, evidens*, 114, 2, ubi tamen forte cum Jâcût legendum est العِيَانِ.

العَرَابِيُّ p. 333, 5 sunt *tympana*. «Quemadmodum, ubi (die festo) in ornatu pone tympana incedunt, prae anxietate lamentantur». Hanc significationem jam antiquitus habuit. Traditio al-Hasani exstat *Fâit* II, 223 وَأَعْلَنُوا النِّكَاحَ وَأَضْرِبُوا عَلَيْهِ بِالْعَرَابِ.

Commentator addit أَيُّ بِالذَّنْفِ.

عَرَجٌ e regione الشَّرِّ الحَزْمِ العُرْجِيَّةِ عَرَجٌ (Mokaddest 334, 12), 100, 3 sq.

عَرَا I, *illivit* (= II), 100, 3. Hinc العَرَى (مُعْرَبٌ = فُعِيلٌ) 101, 1 sq.

عَرَقَ من الطير عَرَقٌ, *agmen avium*, ١٩, 8, coll. *e*, *Asds*, Lane ex TA. — المَعْرَقُ, forte pronunt. المَعْرَقُ, *qui venas habet*, species onycis, ٣٣, 10, 12. Forte corrigendum est Hamdānt ٢.٢ ult. pro العَرَفُ.

الْجَزَعُ العَرَوَانِيُّ, species onycis, ٣٣, 9 et l.l. in annot. *h*. Eadem videtur significari nomine السَعْرَوَانِيِّ, Hamdānt ٢.٢, 19 sqq., Sprenger, *Atte Geogr.* p. 62.

الْاِبِلُ العَسْبَجِدِيَّةُ. عَسْبَجِدٌ, genus camelorum quod nomen habet a loco عَسْبَجِدٌ (Jācūt III, ٩٧, 20), ٣٨, 2.

الْجَزَعُ العَسَلِيُّ, ٣٣, 10, aut الْجَزَعُ العَسَلِيُّ, Dimaschkī ٩٩ ult., *onyx striatus*, ut vid., nempe اَسَالٌ, quod de panno hoc sensu occurrit in versu apud Jācūt II, ١٧٧, 20 جِيشَانِيَّةٌ ذَاتُ اَسَالٍ. Eadem, ut videtur, species apud Hamdānt ٢.٢, 25 العَسَلِيُّ appellatur.

بِي اَعْدَلِ الكُوفَةِ IV عضل, phrasis Omari explicatur in gloss. ad ١٨٢, 17 per اَعْدَلِ الكُوفَةِ. Vid. Lane et Gloss. Belādh. p. 80 sub فَجْرٌ.

عَسِيْفٌ العَسِيْفُ, *angustus, angusti animi*, ut recte explicat Fleischer ad Dozy II, 140, ٢٩, 21.

عَظِيْمَةٌ عَظْمٌ, *pars praecipua corporis i. e. caput*, ٥٥, 19.

وَلَا اَعْتَقَدُ يَبِيْرَتِ الْاِمْرَالِ 6, ٣١٧, مُعْتَقِدٌ, *is qui acquirit = مُعْتَقِدٌ*, عَقْدٌ, pl. عَقْدَةٌ, *nodus magicus, delineatio magica*, ١٢٥, 1 juxta رُقْيٌ. Cf. Ohwolson, *Ssabier*, II, 21, 138 sq., Tabari. III, ٧١, 4, noster ١٩٢, 6. Fleischer a مَنْ قَرِي novam sententiam incipere vult et vertit « Wer irgendwo durch etwas Besonderes vermochte, hatte sich vertraut gemacht mit gewissen Zauberworten ». Mihi etiam nunc قَدْ اَلْفٌ — كَانْ legendum videtur « Quisquis enim in terra aliquid potuerat, composuerat carmina magica in sculpturis, qualia ipsi vidimus ».

ظم <sup>م</sup>مَطْرِمٌ quae eodem loco ٣٣٥, 5 appellantur; non videntur differre a domibus ligneis طارمًا dictis.

طفا I, *extinxit ignem*, ٣٣٩, 10, ubi codd. ut edidi طَفَّت, Jakūbt

*Hist.* II, ٣٧٩, 4 a f. طَفَّأها; Dozy ex Be. Lexico quoque ad-

denda est forma طَفَّأ = طَفَّأ quam habent Zamakhschari in *Asds*, Ouche et Humbert apud Dozy. Forte apud nostrum et Jakūbtum haec forma legenda est. Sensu tropico occurrit Ibn abi Osaibia I, ١٢٢, 3 a f. ubi التَطَفَّتْ est *refrigeratio*.

طفا I, *mori*, de arbore ٣٦٩, 17.

الطلب بالملك I, c. ب r., *obtinere studuit, sibi petiit*, ١٩٨, 11

sec. anal. phrasis طلب بحققت. — IV, c. acc. p., *in quaerendo adjuvit* (Lane ex TA), ٥٩, 19, «vereor ne me adjuvare velint in vitiis meis indagandis».

طلع VIII, c. الى r., de animo *desideravit* (= V), ٣٣٨, 14 (voc. in B et S).

ظهر الثياب الطاهرة. oitantur ٥., 17.

طير II intrans. = I *avolavit* c. ب r., ١٧٢, 22, *Kámás* et Dozy (sensu tropico).

ظلم <sup>م</sup>ظلم, *obscuritas*, fem. gen. ٢١, 12.

عَدَّ <sup>د</sup>عَدَّ forte *fortis, durus* = عَدَّدى, ٣٣٩, 3 coll. *it* (a

thing) was, or became, great, big, or bulky (Lane), et قَرَسَ <sup>س</sup>قَرَسَ

= عَدَّ <sup>د</sup>عَدَّ *robustus* apud Jâcūt III, ٩١٣, 3.

عَدَّ I, كم تَعَدُّ, *quot annos natus es?* ١٩, 17.

عَدَّارٌ عَدَّارٌ, ٣٧, 12 sqq., v. Gloss. geogr. Locis ibi laudatis adde Hamdānt ١٢٨, 9, ١٥٢, 14, ٢٥٩, 10.

عَدِمَ I intransitive (= اعدم) *pauper fuit*, ٢٩, 12, Lane ex TA; —

*defuit* (= عَدِمَ), ٢٥٢, 16 (ubi sic perspicue codd.), Ouche.

عَرَفَ <sup>ر</sup>عَرَفَ v. Lane. Exempla ١٢٢, 18, Jâcūt II, ٦٦١, 2.

عَرَفَ X, *cognovit, animadvertit*, ٩, 9, Lane sub عَرَفَ I laudat

Hariri ٢٨٩. — عَرَفَا vulg. pro عَرَفَا (Gloss. Belâdh., Dozy), ١١٢, 5, ubi sic omnes codd.

- نَيْضِرْتِكُمْ عَلَى النَّدِيِّينَ I. Locus ٣١٧ ult. ita legendum videtur ضرب  
 بداء (sic Mokadd. ٢٩٤, 15. cod. C) quo casu  
 verbum ضرب sumendum erit eodem modo quo in ضرب الكلب  
 على اصبند (Lane). Mokaddasi autem verba aliter intellexit. Cf.  
 Gloss. geogr.
- ضرح. Simulaera Palmyrae ٢٤٢, 12 comparantur venustate cum بنتا  
 ضارح. Frustra in libris qui praesto erant quaesivi quae sint.  
 Quare et in indicem historicum recepi et hic noto.
- الضُرُوعِ ضرب. nota uvarum species, ١٢٥, 8. Vid. praeter Lane: Mül-  
 ler, *Burgen und Schlösser* I, 60, Hamdânt ١٩١, 22.
- ضمين. c. على p. de officio dicitur sensu *incumbens* ut ١٥٩,  
 2 sq. «retributio ejus expensi Deo incumbit» et in versu Labidi  
 (Divân ٥٨; cf. Lane ex TA) نَعَضِي حَقْرًا عَلَى الْاِحْسَابِ ضَامِنًا  
 De persona est ذو ضمان ut in verbis traditionis (*Fâih* II, 67,  
 Lane) من ملت في سبيل الله فهو ضامن على الله.
- طاووس. Memorabilis est versus ٣٣٠, 10 qui probat in Oriente quoque  
 in magnis conviviis, spec. in nuptiis pavonem non desiderari.
- الطَّيْرُ طير substantive ٣٠٤, 16, Gloss. geogr., Müller Gloss. ad  
 Ibn. abt. Osaibia.
- طَبَقٌ. باب مطبَّق. *porta tecta*, I., 18. Cf. Baedeker p. 48 «die  
 Thore . . . sind viereckig und haben je einen Gewölbbogen  
 über sich». — الْحَجَارَةُ الْمُطَابِقَةُ, *lapides caesi quadrati* (genau  
 aufeinander gepasste Quadern), ut vid., ٢٤, 19, I., 5 sq., Sam-  
 hūdī loois ٢٤ f. laudatis.
- طَبَلٌ. درم تَبَلِيٌّ in Hispania usitatus ٨, 8. Ibn al-Koutiya f. 17 v.  
 eodem sensu طَبَلٌ. Cf. Lane sub طبل.
- اطْرَافُ الْعَدَارِي طريف. nota uvarum species, ١٢٥, 7.
- طَرِيٌّ. مَطَارِيٌّ citantur ٣٣٥, 5 inter tentoria, subgrundas, velaria  
 cet. et similem significationem habere videntur, quam tamen aliunde  
 illustrare nequeo. Forte derivatum est a Pers. تَارِي (طارق).



الصَّرْقَان, nota dactylorum species in Jemâma, ٢٩ ult., Ham-

dânt ١٦١, 17; جَلَّاجِلِ الصَّرْقَان est alia species ejusdem regionis, ٣٠, 1.

صَفْحَة<sup>٥</sup> habent codd. ٢١, 1 pro صَحْفَة<sup>٥</sup> *patina*. Forte retinere debueram, nam صَحْفَة<sup>٥</sup> et صَفْحَة<sup>٥</sup> quoque inter se permutantur. —

صَفْيَاكَة<sup>٥</sup>, *lamellula*, ٢٩, 1, ubi voc. in B et probabiliter in S.

الصَّغْر, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen. Utrum eadem

sit quae الصُّغْرَى appellatur (Lane, Hamdânt ١٦١, 14 سيد النمر, ١٦٥, 8), an forte sic legendum sit, efficere nequeo. —

الصَّغْرَاء, alia ejusdem regionis species, ٢٩, 15.

الصَّغْرَان, species dactylorum in Jemâma, ٢٩, 15.

الصَّغَايَا, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ paen.

الصَّقْلَبِي, species uvarum Samarrae, ١٢٥, 19.

مُصَبَّت = مُصَبَّت, *solidus*, ٢٥, 9. Cf. صَبَّت apud Dozy et

أَلْفُ مُصَبَّت apud Lane.

صَنْدَلِين, صَنْدَلِين, ١, 14, non differre videtur a صَنْدَل. Aliunde

quo illustrem non habeo.

صَنَارَة<sup>٥</sup>, *auris*, vox Jeman., ٢٠, 14, ٢١, 1.

الصَّنَعَانَة, species dactylorum in Jemâma, ٢٩ ult.

صَوْب V, *confluxit* ad aliquem populus, ٢٢, 15.

صِل I habet quoque n. a. صَيْلَان (Mohit) et hinc nom. vicis صَيْلَانَة<sup>٥</sup> ١٣٣, 14. Tropice ibi adhibetur de percussu sonorum. Fleischer quem de hoc loco consultaveram, mihi comparandum laudavit

Makkart II, ٥٥٨, 9 لصَوْلَة الدَّف والمزمر « eine auf die Zuhörer gleichsam einstürmende Tonmasse ». Hinc derivandae sunt significationes, quas Dozy e Vocab. notavit صِل I *crier, rugir*, II

*sonare, vocare*, صَوِيل *son*. Nomen vicis videtur significare,

Fleischeri opinione, omnes ad unum impetum conjunctas voces.

صَيْلَانَة, *aromata, merces aromatarii*, ١٩, 9, Dozy.

الكَبْثَرَى الصَّبْنِي, piri species Hamadhâni, ٢٣٥ ult.

XIX, 132, 10, Freytag, *Prov.* III, 172 n. 1043, nom. vicis  
 شَمَّة *Agh.* XIX.1.1, Wright, *Opusc.* l., 2. Fleischer ad Dozy  
 I, 784 interpretatur « ein Atom (engl. a smack) », vereor an  
 recte. Occurrit autem haec significatio tropica *Ali's* 100 *Sprüche*  
 p. 74 n. 131 كَثِيرَ الْعَمَلِ خَيْرٌ مِنْ الْعُرْفَةِ خَيْرٌ مِنْ كَثِيرِ الْعَمَلِ « ein Körnchen  
 Kenntniss ist besser als vieles Thun » (i. e. als viele gute Werke).  
 Ex hoc usu explicandus est verborum lusus apud nostrum ٢٢, ٦.

شمس شَمْسَةً probabiliter est *umbella*, signum dignitatis regiae  
 (*Zeitschr. D. M. G.* XII, 99), ٢. ult., Azrakt ١٥٦, ١٥٧, 6 وبعث  
 أمير المؤمنين المتوكل بشمسة عليها من ذهب مكللة بالندى الفاخر  
 وابتاعوا ارفيع والبرجد بسلسلة من ذهب تعلف في وجه الكعبة  
 في كل موسم. Certe hanc significationem habet Tabari III, ١٥٣,  
 14, ٢٨٤, 2 ومعه الشمسة والخرانج وكانتم الشمسة جعل فيها 2  
 واسر مازج الخادم صاحب Arib f. 132 v. ائعتصد جوجرا نفيسا  
 فلب كُن يوم f. 187 v. واخذت القرامضة الشمسة et الشمسة  
 للجمعة — ركب المقتدر — وعلى راسه شمسة نظله  
 spec. in Aegypto, dicebatur شمسية. Exempla dedit Quatremère  
*Sult. Maml.*, II, 1, 280 sq., quibus alia addere non necesse est.  
 Apud Tabari III, ١٨٣, 18 sensu colectivo شمسم occurrit.

شمس شَمْسَةً, *digit.*, vox Jam. ٢., 14, ٢١, 1; Freytag, *Prov.* II,  
 435 n. 93.

شمس شَمْسَةً, ٢٢٦, 7, ٢٢٧, 4, vid. Gloss. geogr. sub سرماسي.

شمس شَمْسَةً, species mali in Hamadhàn, ٢٣٦, 1.

شمس شَمْسَةً pro صفيحة, *tabula*, l., 10, ١١, 4, Gloss. geogr.

شمس شَمْسَةً II eodem sensu adhibetur quo تصدق *alimosynam dare*;

v. Lane. Memorabilis est constructio hujus verbi e. accus. r.

٢١, 13.

شمس شَمْسَةً pro سرية, *umbilicus*, ٣., 17, Vocabul. apud Dozy. Contra

١٤, 4 سرية scribitur.

شرك IV, *consors fuit*, c. dupl. acc. ١٣٣, 19 si lectio bona est (B et I لأشرككم ملكه). Verbum أَشْرَكَ pro شَرِكَ usurpari, annotavit Lane ex TA. Occurrit quoque ٢٩٧, 7. Constructionis vero cum acc. r. alterum exemplum non novi. Suffixum in ملكه ad نبيكم referendum est. Magis placeret ملته (in religione ejus). — شَاكٌ = شريك socius, ٢, 20, (cf. Add. et Em.).

شَرِيّ et شَرِيّ, *pretium*, ٣٢, 10, ubi Kazwini II, ١٥ habet ut noster شَرِيّ, contra TA et Mohit sub وُهِت scribunt شراء, (Jâcút IV, ١٤٣ paen. شَرِيّ pro verbo habuit). Alia exempla Tabari III, ١٢, 12 (شَرِيّ), ١٣٦, 10 (شَرِيّ, ubi *Fragm.* ٥١, 6 شراء). Cf. porro Dozy et Gloss. *Adjilîb al-Hind.* — Pl. أَشْرِيَّةٌ, *contractus scriptus*, ٢٨٢, 14, Gloss. Belâdh.

شُبَّسْتَانِكٌ, *mantile, sudarium*, ut vid., ٢٥٢, 13. Cf. ann. h. Forte conferendum est شُبَّسْتَانِيّ.

شَطْبِيَّةٌ, *schidium*, metaph. de thermis quae ex aliis thermis oriuntur, ٢١٢, 6.

شَعْرَةٌ pro شَعْرٌ, *capilli*, non tantum usurpatur in phrasi رَأَى شَعْرَةَ انسان له شعرة قد جللته ١٨, 1, Ibn abi Osaibia od. Müller I, ١٥, 24 يريد الشعر ٣٣٨, 8 Hamdâni يقال هو جعد الشعرة يريد الشعر ٣٣٨, 8.

شَقْرَةٌ, *acies gladii* pro شَقْرَةٌ, ٥٥, 15, ubi sic perspicue codd. شَقْفٌ, *dimidium*, ut شَقْفٌ درم ١٩٠, 19; — *latus, tractus*, من شَقْفِ البصرة, a parte *Basrae*, ٩٣, 11 sq., ١١٨, 15. Gloss. geogr. *Regio est apud Hamdâni* ١١٧, 25, ١٩٩, 6.

شَكْنٌ inter producta Khorâsâni s. Transoxaniae memoratur ٢٥٥, 5. Vox corrupta videtur.

شَلِيَّةٌ, *medicamentum*, apud Vullers شليشا appellatum, ١٢٧, 19.

شَمٌّ Arabes solent olfectare personas amatas, Tabari II, ١٥٩, 9, III, ١٧, 5, ١٨ ult., *Fragm. Hist.* ٧٨, 8, *Aghânî* XII, ١٥, 14 sq.,

سود. De significatione verborum سَمَوَانٌ وَعَلَاءٌ سَمَوَانٌ, ١٢١, 5 (voc. in codd.), non certus sum. Probabiliter سَمَوَانٌ est accipiendum solito sensu *nigra vestis*, et intelligitur *velum nigrum*.

آزاد, *lilium album* (vid. Vullers), ٢٣٥, 20. Vid. Dozy sub آزاد s. ازاد.

السُّوتَانِيَا, uvarum species excellentissima Katrabboli, ١٢٥, 19, ubi sic corrigatur. Nomen habet a pago Bagdadensi Sûnâjâ, vid. Jâcût III, ١٦٧, 7, ٣٢١, 10, ١١٣, 16 sq.

سوى II, *fecit, fabricavit*, ٢٥, 16 (ubi l. لَأَسْوَى), 17. Vid. Dozy, *Cuche oet*.

السيوشك, species uvarum Kazwîni, ١٣١, 2.

وسيارَةٌ هَارُونَ, de viro, forma intens., ٥١, 11 (ubi l. هَارُونَ).

شاقوران, *regius*, epith. urbis Balkh, ٣٢١, 3 secundum emendationem ingeniosam quam proposuit Nöldeke.

شَبَّ male, ut videtur, scribitur ٧١, 5 pro شَبَّه i. e. Arab.

شَبَّج.

شَبَّعَانٌ vulg. pro شَبَّعَانٌ ٦١ p. Femin. شَبَّعَانَةٌ a lexicographis memoratur.

شوارب الكتائب, *aurea dicta, verba alata* libri ١٦٢, 9.

شَارِقَةٌ, *res eximia*, ٩. ult. «nullam rem deinde (من بعدها)»

in regno suo (in terra Jâc.) intactam reliquit (يُبَيِّفُ).

Fleischer proposuit «لم يُبَيِّفْ مَنْ بَعْدَهُ فِي الْمَلِكِ شَارِقَةَ» magis

placeret «hoc aedificio condito, لم يُبَيِّفْ مَنْ بَعْدَهَا فِي الْمَلِكِ شَارِقَةَ»

nullum in regno sibi equiparantem reliquit». Sed codicum

lectio quoque a Jâc. confirmatur. — مَشْرِفٌ *statio tabellaria*

quae solet appellari سَكَّةٌ aut رِبَاطٌ (Sprenger, *Post- und Reise-*

*routen*, p. 2), ٢٢, 5. Pl. مَشَارِفٌ in palatio Faraonis Memphis

٥٨, 10, ubi Jâc. habet مَسَارِبٌ quae vera videtur lectio.

loo puen, lo<sup>4</sup>. Haec ad illustranda quae habet epitomator Ibn Haucalis ٩٩ i (vid. Gloss. geogr.).

الثياب السَّعِيدِيَّةُ سعد (v. Gloss. geogr.) ٣٣١, 13, ٥٠, 16, ٢٥١, 11, ٢٥٢, 4.

سَقَّاحٌ سَقَّاحٌ, copiose fluens fons, ٥٨, 15.

سَقَطَ I, perit, excidit memoria, mentio, sec. analogiam verbi ذهب (vid. de Jong, Gloss. Thaálibt, Lane et Dozy) construitur cum على p., ٢٢٥, 7. — III, fecit ut concideret neque fermentaretur panis, ٧١, 11. — مَسَقَطٌ, incrustatus marmore, de columna, ١٠٧, 20. Cf. Dozy et Cuque sub سَقَطٌ et مَسَقَطٌ. Baedeker p. 384 «Das Querschiff besteht aus vier massiven Pfeilern, die mit buntem Marmor belegt sind».

سَقْفٌ سَقْفٌ, contignatio domus, ٣٠٥, 5. Gloss. geogr., Dimaschkt ٣٣١, 6 a f. سَقْفٌ طَبَاقٌ.

سَكَبٌ in noto versu ١٧٧, 4, Tabart I, ٨٥٢, 7 explicatur a Bekrio per calcem, gypsum (ما يسكب عليه من انصاروج).

سَكْرٌ سَكْرٌ, uvarum species dulcissima, ١٢٥, 6. Lane.

سَمِيرٌ سَمِيرٌ, pl. سَمْرَاكٌ, qui interdum jejunit, noctu precatur, ١٢١, 3 sq.

السَّمَاقِيُّ السَّمَاقِيُّ, species uvarum in al-Ahwáz, ١٣٦, 1.

سِنٌّ سِنٌّ Pl. أَسْنَانٌ astates i. e. homines certae aetatis, نافعٌ لِّجَمِيعِ اسنان الابل Beiträge ١٣٦, 8, ١٢٧, 2. Cf. Kremer, Beiträge die Altersklassen der Kameele».

سِنَطٌ سِنَطٌ. Acacia Aegyptiaca si conflagratur paucissimum cineris relinquit, ٢١, 9 sq. Cf. Lane.

سَوٌّ سَوٌّ, aurum inferioris qualitatis, pro سَوٌّ سَوٌّ habent eodd. v, 10. Doctores Arabici admittunt السَّوُّ الرَّجُلُ (vid. Lane), nec video cur, ubi quoque رَجُلٌ صَدَقٌ dicitur, non liceret dicere رَجُلٌ سَوٌّ.

loco habent ut recepi. In locutione proverbiali *سحابة يومه* (Harriri 17v, *Aghāni*, XV, 4v, 8) eodem sensu adhibetur, ut quoque in dictu *سحابة مطبقة* = *غيم مطبق*. Conferatur usus verbi *جراحة* in phrasi *كثيرة جراحة* et quae Lane annotavit sub *جرح*.

*سحل*, floris genus in Media, 1330, 19.

*ليلة انسكى* (cf. Gloss. geogr.) 1333, 3.

*سر* I. Saepissime dicitur *ما يسرني* (*سرني*) أن *nequaquam vellem*, 191, 6, Tabari II, 4v1, 6, 12v1, 16, III, 1333, 7, Belādhorf *Ansdb* od. Ahlwardt, 188, 3, 105, 7; ib. 179, 4 sq. *ما سرني بمفالتك له* eodem sensu quo *Aghāni*, II, 55, 9 a f. dicitur *ما يسرني انه لحقني من هذا اشعر ما لحقه وان لي حمر انعم* ut quoque Mobarrad 134, 11; *Agh.* IX, 101, 8 (= XV, 128, 6 a f.) *ما سرني ان امي من بني اسد وان ربي ينجيني* (جاني) من النار او انهم زوجوني من بناتكم وان لي كثر يميم الف دينار Seq. negatione Tab. I, 170, 8 *ما يسرنا انا لم نمتظر* *nequaquam vellemus nos imbre non petitos fuisse*; contra negatio oriosa est Tab. III, 118, 16 *ما يسرني ان يجيبي ما نقصه حرفا مما كان* «non vellem eum de suis verbis quidquam detraxisse». Similiter *Agh.* II, 19. paen. *ما يسرني ان احدا من العرب ممن ولدني لم يلدني الا عروة بن* *المورد* ubi sensus esse debet «nullus majorum mihi adeo carus est ut Orwa ibn al-Ward». — In interrogatione *ان يسرك* *vellesne?* *Agh.* XV, 123, 4 sq. Sine negatione *ان سره* *cui gratum est, qui cupit*, Mobarrad 119, 3 sqq.

*سر* II *سر* = IV, 91 c, 100 g.

*سرخان*. Pharos Alexandriae fulciebatur columnis aeneis, quae innitebantur scorpioni aenoae et cancro vitreo, v., 15, v1, 1—3, 10, Ibn Khordābeh p. 121, Mas'ūdī II, 430, 433, Maertzi J,

زَرْجُونٌ, species uvarum in Kazwîn, ۱۳۶, 2.

زَرْجَلَالٌ, nomen floris, e Pers. زرد et لال compositum, ۳۳۵, 19.

زَرْفٌ, forma vulgaris pro زَرْافَةٌ aut زَرْافَةٌ (*camelopardalis*), v, ۱ sqq., ubi sic codd. Formam revera in usu fuisse testatur plur. زَرَّارِيفٌ apud Edrisi, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, v n, ۱۱ u, juxta زَرَّائِفٌ, et Dozy. Observandum porro secundum lexicographos (etiam Damiri) nomen hujus animalis esse derivatum a زَرْافَةٌ *aymen*, hoc vero in versu Labidi scribi بفتح بفتح اوله وتشديد ثانيه Jâcût I, ۹۳, 11 (est autem ibi nomen loci).

زَرِّيٌّ, species dactylorum in Jemâma, ۳۰, 3.

زَرْغَرِيٌّ, species dactylorum in Jemâma, ۳۹ ult., ubi recepti زَرْغَرِيٌّ secundum *Kâmûs* (زَرْغَرِيٌّ اَلْمَادِي تَمْرٌ), sed versus apud Jâcût IV, ۹۳, 5 hanc pronuntiationem improbat. Nomen habere videntur ab urbe Zoghar, vid. Hamdâni ۳۱, ۱ وهو بلد زَرْغَرٌ والنخل ومنيا انتمر اَنْزَرْغَرِيٌّ.

زَفٌ IV. Notanda est forma contracta يَزْفٌ pro يَزْفَانِيًّا ۹۳, 9 ut apud Mobarrad ۶۹, 10 يَزْفَرٌ pro يَزْفَرِيٌّ; cf. porro Wright I, p. 77, Lane sub مَسْرٌ, حَسْرٌ cet.

زَفْنٌ II, *sulture fecit* puerum mater ut زَفْنٌ et زَفْنٌ, ۱۱۹, 17.

زَفْلٌ, مَزْفَلَةٌ, *periculum* (proprie *ad interitum ducons*), explicatum per مَزْفَلَةٌ, ۵, 17.

زَمْتَرِيٌّ, *frigus*, habet pl. زَمْتَرِيٌّ (ser. anal. عَنَابٌ cet.), ۲۴۲, 3. انصاحف المسئلة, *Korani exemplaria usui publico destinata*, ۱., 8.

زَمْتَرٌ, pl. اساتير, pondus quatuor drachmarum, ۱۳۵, 1.

زَمْتَرِيٌّ, *nubes* (غيم), non semper est nom. unit. اَسْحَابٌ, sed quoque singularis, ejus pl. est سَحَابٌ, uti habet Djauhari, ut ۲۲۹, 15, ۲۴۲, 3. Utrouque loco Fleischer jubet legere سَحَابٌ i. e. سَحَابٌ اَرَوْنَدٌ, qua omondatione recepta, prioro loco quoque زَمْتَرِيٌّ legendum foret contra codd. qui perspicuo utroque

رای العین est primo obtutu e. g. Jâcût, I, ۴۳۱, 20, Ibn Batûta II, 386.

رَیّی I, pro رَیّی, sq. ل p. *condoluit*, ۲۷۲, 1 ubi sic perspicue codd.

رَحِیبِین, casei species (v. Gloss. geogr.), ۲۵۵, 2.

رَازِیّی, nota uvarum species (v. Lane), ۱۳۶, 11.

رضی I. Notabilis est phrasis ۳۲۰, 8 ان رضی اهل نسا «si Nasâdenses in eo acquiescunt, si per eos licet, quoniam hi intelligentia illos aequiparant».

رَعَقِی, nomen bestiae in Abessinia, ۷۷, 14.

رَاقِص قرد سائس قرد, *simiae magister*, ۴۱۴ scribitur راقص قرد, *qui saltat cum simia*.

رَنَقٌ turbidus, tanquam بالصدر terminationem feminini non accipit, itaque dicitur رَنَقٌ عَیْشَةً, *vita turbida*, ۲۵, 20.

رَاقِحَةٌ, pl. رَاقِحٌ, *odoramentum*, ۲۰۴, 16.

رَیّانٌ, vulgaris forma pro رَیّانٌ, ۶۲ p, Dozy.

رَیّانٌ, vulgaris forma pro رَیّانٌ, ۶۲ p, Dozy.

رَیّانٌ, vulgaris forma pro رَیّانٌ, ۶۲ p, Dozy.

رَیّانٌ, vulgaris forma pro رَیّانٌ, ۶۲ p, Dozy.

رَیّانٌ, vulgaris forma pro رَیّانٌ, ۶۲ p, Dozy.

زجاج II, *vitrum inseruit fenestrae*, c. acc., ۱, 1, 2. Cf. Baedeker (Sooin), p. 51 «Die bunten Glasscheiben, sowohl im Octogon als in der Trommel, . . . sind nicht etwa gemalt, sondern sie sind aus lauter einfarbigen Glasstückchen zusammengesetzt . . . » Legimus ibi ea e saeculo 16<sup>o</sup> esse; noster docet ea jam pridem ita fuisse.

زَرَاقِی, species uvarum in Kâfa provincia, ۱۱<sup>o</sup> ult. Nomen a Persico

زَرَاقِی derivatum esse videtur.

زَرَبٌ, *fluvius* (Gloss. geogr.), ۳۲۷, 8.





كُلُّ بَيْتٍ يُوقَدُ فِيهِ; versio Arabica Graeci κκπνικον, est igitur بيت يوقد فيه; vid. ١٤٧, 9 sq. et ann. l.

نُحْسٌ, *delphinus* (= نُحْسٌ), ٩ ult., ٦٢, 18. Vid. TA et Dozy.

دَارَشِنٌ, forma antiquior vocis دَارَشٌ (vid. supra sub جَرَشٌ), ٢٥١ ult., ٢٥٣, 1 sqq., ubi sic recipi debuerat.

دُرْنُوكٌ, pl. دَرَانِكٌ, genus tapetum, ٢٥٣, 9, Djawâlikî ٦٨.

اهل دعوة دعا. Legimus ٣١٥, 1 de Chorasaniensibus eos esse اهل الدعوة دعا. وانصار الدعوة. Jâcût ibi habet الدعوة العباسية i. e. الدعوة العباسية et haec lectio commendari videtur eo quod quoque الدعوة scribitur. Sed lectionem codd. non temere rejiciendam esse putavi, quum forsân explicari possit per «homines religiosi» (cf. Gloss. geogr.).

دِيسٌ est alia forma vocis Aegyptiacae quae vulgo Arabice ديس scribitur (vid. Dozy, de Sacy, Abdallatif p. 136, 152, Ibn Batûta II, 193), ٦٦, 3. Quod Kazwîni II, ١٧٧, 4 habet ديس videtur esse vitium pro ديس.

دُكْنٌ, *propylaeum*, l., 19, ubi Mokaddasî دُكْنٌ. Cf. Baedeker (Socin), *Palästina und Syrien* (ed. altera) p. 48 «vor jedem Eingang war eine offene, doch überwölbte Halle».

دَلَا, *uværum species nota* (v. Lane sub دَوْلٌ et دَلَا), ١٢٥, 9, Hamdânî ١٦١, 20.

دَمَامٌ I, c. على, *ursit. impulit* custos elephantem, ١٦٦, 11.

دَعْنٌ II, *illevit pigmento* (= I), ١٦١, 15, Lane. — دَعْنٌ خَرْدَلٌ v. sub خَرْدَلٌ, دهن الخضر, cet.

دُورٌ, pl. دَارَاتٌ et دُورٌ, ٣٢, 12 sqq.

دُورْنِكٌ, propr. *bicolor*, tapetis genus, ٢٥٣, 9.

دِينٌ I بِلُوكِنَا pro بِنَاعَةٌ فُلَانٌ ١٦٧, 15, ubi duo codd. habent بِلُوكِنَا (B legit بِلُوكِنَا). Forto autem legendum est بِلُوكِنَا.

دِينَارِيَّةٌ et دِينَارِيَّةٌ, *mancipium*, ١٦١, 12 sq.

دِئِبٌ, *lupus*, habet quoque pl. دِئِبَةٌ, ٢٧٧, 3. P. ٢١٤, 3, 4 secundum I et S idem recepi, quamquam دِئِبَةٌ quod semel B habet magis placeret. Hoc ibi nunc restitutum velim.

خُرِقَ. خُرِقٌ, *dementia*, ١٣٨, 12 (B ut rec., S خُرِقُ, I sine voc.).

Cf. Vocab. apud Dozy: خُرِقُ *folie*.

خَصِرٌ, de manibus et pedibus, *lividus* prae frigore, ١٢٨, 7,

ubi non tantum auctoritas codd. nostri, Jäcütî et Kazwiniî, sed

quoque quod Mokaddasî habet مَحْصِرَةٌ vetat nos quominus lega-  
mus خَصِرَةٌ *torpentes*, ut suadere videri posset locus ١٣٠, 14

نَحْصِرُ اضْرَافَتَهُ.

دُهْنُ الْخَصْرَةِ. خَصْرَةٌ, oleum in urbe Racea praeparatum, ١٣٤, 17.

De explicatione nominis incertus sum. خَصْرٌ significat دهى

(Caghâni in TA) et *aroma-*

*tarium* (عَسَارٌ). Forte خَصْرَةٌ est *femina aromata vendens*.

خَنَفٌ VIII, *navigare* (= I, cf. Bibl. geogr. IV, 227 et Gloss.

ad *Adjâib al-Hind*), ١١, 14, ١٢, 3, 12 (ubi *Relations des Voyages*  
ed. Reinaud p. ١٩ sq. habet I, quae forma apud nostrum oc-  
currit ١٢, 10, 15).

خَلُّ الدَّقْلِ. خَلٌّ, *actum e ductylis paratum*, ١٢٢, 17.

خَلْعٌ VIII, de patre uxoris, *repetivit eam a* (من) marito, ١٣٨, 13, 16.

خَلْفٌ VIII, *se in diversam directionem moverunt dentes*, quasi

medium sit verbi خَتَفَ (cf. Lane et Bibl. geogr. IV, 228), ١١, 6.

خَمْرِيٌّ, species uvarum Karrabboli, ١٢٥, 19, ١٣٩, 9. Cf. TA

apud Lane.

خُمَيْسِيَّةٌ, *uter* qui probabiliter nomen a viro خُمَيْسِ dicto

habet, ٢٢١, 9.

خُنَا (خَنِى) I in versu ٢١٣, 3 eodem sensu quo أَخْنَتْنِي et

جَثَا (Mobarrad ١, ٨, 4) usurpatur. Diu haesitavi utrum

emendarem, tum quia خَنِى aliunde mihi hoc sensu incognitum

est, tum quia in priore hemist. أَخْنِي exstat. Sed codd. per-

spicue habent ut odidi et satius existimavi locum non tentare.

خَوْرٌ explic. ١٨٩, 17.

خَيْلٌ, species daetylorum in Jemâna, ٣٠, 1.

حُمُقٌ، حُمُقَةٌ، *stultitia* (= حُمُقٌ s. حَمَاقَةٌ), 114, 16, ubi sic per-

spicue codd.; Jácut ejus loco habet حُمُقَةٌ optime conveniens, quod tamen recipere non ausus sum.

حمل I نَهْرًا، *duxit fluvium*, c. على، 121, 13 et exemplum apud Dozy.

حوش 37 ult. sq. الأهل الكوشية.

حول VIII حِينَةً، *excogitavit technam*, 138, 18, Tabarī II, 1324, 5

حِيلَةً، Gloss. Beládhori. Cum acc. construitur quoque

sensu *conari* Tab. II, 124, 17 غَرَّتْكُمْ وَبَيَّاتَكُمْ، *technis et astutia*

aliquid *assequi* ut apud Ibn Maschkowaih sub anno 312 (Cod.

Schefer): انه لا يقدر على احتيال مائة الف درهم: *seducere conatus est* e. g. Shahrastāni v, 1

دون من يحتال عنها، 1

« sine Satana qui eos a natura innata seducere conaretur ».

اللجم اللابندية s. fort. اللجم اللابندية 13, 13.

حَبُوتٌ، *species dactylorum in Oman*, 3, 2.

مُخْتَمٌ، *species uvarum in Jemen et Ray*, 124, ult., 129, 2.

خُنُورٌ، cornu pretiosum de quo vid. Bibl. Geogr. IV, 222, 200, 5, 321, 9.

خرج I, c. acc., de rebus et personis *prodiit, apparuit* certa qua-

litate, *factus est*, 121, 8—10, Ibn Badrān 0v, 1, Abu Ishāk

Schirāzi ed. Juynboll, 19v ult., 198, 2, 9, 21, 7, Nawawī, *Min-*

*hādij* ed. v. d. Berg, III, 483 l. ult., Tabarī III, 0v, 2, ubi

Ibn Khallicān n. 840, p. 8v, 5 a f. syn. نشأ، Jakūbi *Hist* I,

فخرج استحق اشبه شيء بابر اعيم 24. Quoque seq. Imperf. ut Tab.

II, v, 3, 11 فخرج يبص.

خَرْجَجٌ، *species uvarum in Kazwin*, 121, 3.

دُقْنُ النَحْرَدَلِ، *oleum sinapi*, inter producta Aegypti enume-

ratur 41, 19. Cf. TA apud Lane.

خَرَّاطِيمٌ، *nomen belluae marinae*, 1, 13; cf. Kazwīni I,

11v, 18 sqq.

خَرَّاطِفٌ، *species dactylorum in Jemāma*, 21 ult.

حصن V, *latitare, latibulum sibi quaerere* de serpentibus, scorpionibus, araneis cet., ۱۳۳, 17, 18.

حصر I. Dicitur *ما حَصَرَ سَمَاعِي*, *quod auribus meis audivi*, ۳, 2. — *حَصْرَةٌ* *حَصْرَةٌ* *fuxta, a latere*, ۳.۹, 14, Tabari III, ۱۷۱۸, 15, ۱۹۴۸, 17, ۱۹۸, 9, Mobarrad ۱۳۴, 11. Cf. Lane. — *حَصْرَى*, species dactylorum, ۳۹, 14.

حطم V, *morbo حَطَمٌ dicto in pedibus affectus fuit* camelus, ۲۲۸, 11.

حلء II, *polivit* versus, ۱۹۳, 21, Ibn Kotaiba, *Kitāb as-Schi'r wa's-Schoarā*, p. ۱۹ ed. Rittershausen: *يَقْرُلُ زُهَيْرٌ* *وَالْحَطِيْعَةُ* *وَأَمثالهما من لشعراء عبيد الشعر لانهم نَقَحُوهُ* *وَأمر يذهبوا فيه مذهب المطبوعين وكان للخطيعة يقرب خبير الشعر للولي الفاظ — المنقح للحكك وكان زهير يسمى كُتُبُ قَصَائِدِهِ* *لِلْوَلِيَّاتِ* *مَحْكَاة* ۱۹۴, 16.

حلو (plur.), species uvarum, ۱۵ ult. Voc. in codd. ita ut non de legendo *وَالْحَلَاوِي* (cf. Dozy) cogitari possit.

حلى pro *حَلِي* habent codd. B et I ۱۰۰, 15, I ۳۳, 2. P. ۱۹۴, 7 et 8 codd. habent *حَلِي*, ut non de forma vulgari *حَلِي* pro *حَلِي* (Djawālikt in *Morgenl. Forsch.* p. 144) cogitari possit.

*حَمَّة* generaliter *fons* est, nam quoque de fonte frigida adhibetur ut ۲۲., 6. Eadem ۲۲۳, 1 laudatur inter fontes (*حَمَّات*) Hamadhāni. Contra ۲۱۴, 5 fons calida est. Cf. Jācūt II, ۸۹۶, 10 *حَمَّة* *يَعْنِي* *عَيْنَا* *مَخْرَجَ حَارَّة*. Quae intelligatur ۱۷, 9 nescio. In codd. plus semel pro *حَمَّة* scribitur *جَمَّة*, quae corruptela quoque irrepsit in textum Jācūt I, ۳۱, 14 sqq.

حمر الأحمَر, species uvarum, ۱۵, 19, Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 60.

حس II, *recepit inter الحُس*, ۱۸, 7 sqq., Azraki ۱۳۳, 10 sq., Jācūt IV, ۹۱, 1 sq.

laudatur proverbium (Freitag I, 294 n. 57) et *Mohit*: انذنين  
 قريب انجتني pro n. a. جنوا هذه اندار, *facilis*  
*decerptu*, ١٣٣, 10 (cf. Gloss. Edrisi sub قريب).

جوانك, nomen avis (e. جوان et كرك compositum), ١٣, 13 sqq.,  
 ١٢, 12 sqq.

III. Dicitur احسن جوار (جوار) نعيم الله, *beneficiis divinis usus*  
*est ut decet*, ٢٩, 16, 17, Tabari III, ٩٢, 14 sq., ١٠٨, 3, Jakūbi  
*Hist.*, II, ١٠٩, 2.

I. N. a. جيبه (v. Lane) ١٥, 15 in duobus codd. scribitur.  
 II, c. acc. p., *exercitum ejus imperio mandavit*, ٣٠١, 2, si  
 lectio codd. bona est. Sed est quam maxime suspecta, nam Belā-  
 dhorī ejus verba transcribit habet وحسنه, quod quoque ex-  
 plicatu difficile est.

II, *incarceravit*, ٣٧, 11. Vid. *Bibl. Geogr.* IV, 212.

الحرج انخبشي, species onycis, ٣٩, 10, Müller *Burgen und*  
*Schlösser*, I, 84. Niger aut viridis est et inservit manubriis  
 cultorum faciendis. Utrum idem sit ac انسني (Hamdāni ٢٠٢,  
 23) ut Müller l. l. ann. 1 et Sprenger *Alle Geogr.* p. 62 opi-  
 nanrur, nescio. Cf. الحجر للبخشي apud Dozy sub حجر.

ومدينتهما على حجر نريق, ٣٣٤, 18, حاجر, *lutus* (= حاجر Lane),  
 انصغانيان.

idem est quod حويسرة (cibus notus), ١٨, 14 et in versu  
 Jācūt IV, ٩٢, 2.

X, *prudens existimatus est*, ١٩٣, 18 (ubi activum reponen-  
 dum). Locus apud Mas'ūdī I, 20 est من وضع كتابا فقد استنرف  
 فان اجاد فقد استنرف وان اساء فقد استنرف. Pro استنرف  
 quod sensum non dat, cod. L habet استنرف, L٢, quod  
 restituendum. Monuit Cl. Fleischer malo Freitagium et hinc  
 auctorem *Mohiti* passivum pro activo recipisse, itaque pro « pe-  
 titiit conviciis » scribendum esse « se conviciis exposuit ». Quod  
 Mas'ūdī pro استنرف habet استنرف « nobilis existimatus est » hoc  
 sensu loxio addendum est.

حاصل, *pellis pelecani pretiosa* (v. Dozy), ٣٣٥, 4.

currit ۳۸, 12, Tabari III, ۳۸, 1, 2, 4, 8, Nowairi ms. Leid. 273, p. 590, 811, Ibn Djazla in v. et Mançouri apud Dozy. Ejusdem formae sunt دارشن quod, ut recte monet Nöldeke, servare debueram ۲۰ ult., ۲۰۲, 1 sqq., et داشن quod idem mihi suppeditavit. — جَرَشِي, nomen avis, ۱۳, 12 sqq., ۹۲, 13 sqq. —

جَرَشِي appellatur species uvarum optima, quae describitur TA IV, ۲۱. « color albus ad viridem vergens, bacca parva (pro رَقِيف 1. رَقِيف), grana parva in fructu dispersa, prae omnibus uvis praecox; racemi sunt longi, interdum ulnae longitudinem habentes ». Quae descriptio partim convenit cum iis quae noster habet ۱۵, 5, 20. Vid. porro Müller, *Burgen und Schlösser*, I, 60 ult., Hamdani ۱۹۹, 21.

جَرَف, genus piscium advenarum in Basra, ۲۹۹, 10, ubi legi sec. Kazwini I, ۱۹. Apud Mokaddasi ۱۳. p in حَرَفِي corruptum est. Utrum nomen cohaereat cum جَرَفَة « alose » (Dozy), affirmare non ausim.

جَرِي VI. Dicitur جَرَاءُ الكَلَامِ sermones cum eo necuit, collocutus est, vid. Gloss. Fragm. Hinc de duobus aut pluribus تَجَارُوا الكَلَامَ disputaverunt, Tabari III, ۱۷۹, 16 et exemplum apud Dozy, et تَجَارِينَا ذَكَرَ الشَّيْءَ collocuti sumus de re, ۲۱۰, 13. Cf. apud Lane تَجَارُوا فِي اللُّدِيَّةِ.

جَشْمٌ VII. بلَاتًا بعيدةً, longas peregrinationes suscepit, of, 6.

جَعَب, species dactylorum, ۲۹, 15.

جَلْب I et V. Lectio codd. v., 8 bona est, coll. Kor. 17 vs. 66

واجلبُ عليهم بخيلك ورجلك. Forte quoque ۱۰, 10 servari debuerat يتجلب, vid. Bibl. Geogr. IV, 218.

جَمْرٌ. سقوط الجمره, casus pruinae, est initium veris, vid. Lane ex TA, Mas'ûdi, III, 410, *Le calendrier de Cordoue* ed. Dozy p. 28 sqq. Legimus apud nostrum ۳۳, 4: سقطت جمره جامدة, i. e. non tepida ut solet, sed gelida. Ol. Fleischer ad Jâcût proposuit خامدة et sic habet B, sed lectio recepta plus auctoritatis habet.

جَمْعٌ. مَجْمَعٌ, pl. مَجَامِعٌ, capsula ferrea, pyxis, ut vid., f. o, 1.

Cf. Dozy.

جَنِي p. ۲۷, 9 videtur esse destructor. Cf. Lane sub بَانٍ ubi

جَبِي I de cibis qui *congeruntur* in ventrem ١٨, 5.

جَبَل. Dubitavi ego et dubitaverunt Nöldeke et Kremer de loco ٢٦٨, 14 في جبل انفسم, ubi lectio codd. variat. Kremer proposuit في حَبِير انفسم, cui vero conjecturae codd. lectio se opponit. Edidi sec. Jâcût IV, ١٨٥, 3. Vertendum est «in ipsorum monte». Kremer jure observat «Hamadân liegt nicht auf oder in dem Berge, sondern am Fusse desselben», sed nihil obstat versioni «in terra eorum montosa».

جَحَش III, c. على r., *dimicavit de aliqua re*, TA sub جاحس et عليها الجحاش. Hinc de re ab omnibus expetita dicitur الجحاش, ١٧٣, 14.

جَحْمَة, *oculus*, Jeman. ٣٠, 13.

جَدْرَة, *maculatus de lapide*, ٧١, 5. Cf. apud Dozy انجدرة البيضا.

الجَدَامِيَّة, species dactylorum, quae contra haemorrhoides utilis est, ٣١, 14, ٣٠, 3. Vid. *Kâmûs*.

جَرَب, vox Jeman. *lapis caesus* (voc. in Neschwân, et noster cod. B semel جَرَب). Secundum TA lapis niger est, sed e nostro patet, ٣٥, 2—4, hoc falsum esse. Occurrit in poemate Tabari I, ١١١, 2 (cf. Nöldeke *Sasan.* p. 193), Ibn Hiscâm ١٧, 1 et apud Müller, *Burgen und Schlösser* I, 47, 53, 55 (in خروب corruptum). In monumento Sabaeo nuper repertum est, vid. Mordtmann et Müller, *Sabäische Denkmäler*, p. 92. Reiske ad Gol. annotavit «genus lapidum pretiosorum». Kremer, *Beitr.* I, 32 male جَرَب.

جَرَز. P. o., 9 edidi sec. codd. الاجرزنة, sed fortasse legendum est الأجرزة pl. a جرز *clava terrea*, quae forma pluralis in usu fuit, ut اترسة (e. g. Tabari II, ١٢٥, 3), licet ut haec a lexicographis improbatum (v. TA in v. et Djauhari in Gloss. Belâdh. p. 57 paen. sq. Cf. infra sub كيس). Cogitari posset de plurali irregulari a sing. جَرَزَن, sed hoc pro جَرَزَن nunquam usurpatum videt. Fleischer tamen me ad Hebr. ١١٦٧ attentum facit.

جَوَارِش, pl. جوارشات, forma antiquior vocis جوارش, oc-



بهره describitur ۳۳, 2.

بيت بيت appellatur singulae partes capsae (بَيْتَة) ۱۴۲, 10. Cf. Gloss. geogr. et Dozy *case*.

البيروزي (pro الفبروزي), species uvarum, ۱۲۰ ult.

بيصه Triticum optimum Jemâmae appellatur ۳۱, 10.

تاختم, pannus pretiosus de quo vid. Gloss. geogr. p. 196, ۱۰۴, 17.

متاجر, mercatus, pro متاجر, ۲۰, 7 (voc. in B et S). Alturum ex. apud Dozy.

ترك تركي الوجه (vid. Lane), ut ۶, 15, est idem quod الوجه (vid. Lane), ut dicitur مزج الخلقة eodem sensu quo زنجي الخلقة Agh. VII, ۲, 10 a f. sq. Cf. Dozy *Corrections sur les textes du Bayano'l-Mogrib* etc. p. 126. Forte idem legendum est Agh. XIX, ۱۳۷, 3 pro مشرك الوجه. Quod Kremer, *Beiträge*, I, 84 (262) repou-  
nendum proposuit مشرم probare nequeo.

تانا, praedii dominus, ۳۳۹, 1 (B التنائين, I sine voc., S

التنائين) = تاني de quo vid. Bibl. Geogr. IV, 198.

تبان ريطوس medicamentum, Graece Σεδαρωπος (Dozy, Suppl. Add.), ۱۲, 19.

تبع I, mollia excrevit alvus, opp. خرقى, ۱۰, 20 (ubi l. وتتبع).

ترا, gaudium de aliquo, ۱۴۲, 12. Cf. apud Lane ثريبت

ترا n. a. بك.

تمن, pretiosus, ۸۹, 17, ۱۰۸, 22 (*teschdid* in codd.). Lexico-

graphi hoc sensu habent تمين, تمين, تمن (v. Khafâdjî comm.

ad Harîrî *Dorra*, p. ۸۷ sqq.) et تمين, quod teste Motarrizto saepe occurrit in opere juridico *al-Montakâ*, sed improbat.

Unde Freytag suum تمن petierit, non liquet.

جابادی pastor, Pers. گاو(و)پاده, ۲۴۰ ult.

جالال nomen floris in Media crescentis, ۳۳۰, 19. Nomen e voc.

Pers. گاو et لال = لاله compositum videtur. Forte cohaeret cum جاوله s. چاوله apud Vullers.

بِرْسْتُوْج, genus piscium advenarum, l., 2, ۳۹۱, 10 sq., ۳۹۷, 2, Kazwini I, ۱۱۹ sq. Nomen corruptum apud Mokaddasi ۳. p legendum esse بِرْسْتُوْج = بِرْسْتُوْك (Kimitis) jam conjeceram in Gloss. Bibl. Geogr. IV p. 187. Amicissimus Nöldeke ad me scripsit sibi videri nomen esse Persicum بِرْسْتُوْك *hirundo*, observans Graecum quoque *Χελιδων* nomen piscis esse. Accipere nequeo quod Dorn l. I. p. 649 proponit «*Börs, Bersich, Franz. perche, Βερζήτις*?»; s. Vivien de Saint-Martin, *Nouv. ann. des voy. T. XXXI. 1852, III, S. 40 (1).*»

مَبْرُغ, locus ortus lunae, ۱۳, 14, Gloss. Fragm.

بُسْتَان. Dicit auctor ۳۱, 3 praestantiam بستان prae جنه esse quod ille diligenter irrigatur.

بُسْد, *corallium rubrum*, vulgo مَرْجَان appellatur, ۴, 3, ۱۴۸, 3.

بَسَط I. Legimus ۳۴, 17 اَنْ بِيْمِيْنَه اَنْ manu extensa significans.

بَضْف explicatur per رَفْعَة ۶, 15.

بَغْل در اتم بَغْلِيَّة وافينه بغل. ۳.۷, 16. Vid. Gloss. Belâdh.

بَقْر, optima onychis species (*sardonyx*), quae secundum Jâc. 1, ۴۹, 14 nomen habet a regione Bakarân, ipsa vero quoque اَبْقَرَان appellatur, ۳۶, 9, Hamdânî ed. Müller ۴.۲, 17 sqq., Jâcût I, ۷۴, 15, Dimaschkî ed. Mohren ۹۹ paen., Sprenger, *Alte Geographie* p. 61 sq. et imprimis Müller *Burgen und Schlösser* I, 77, l. 5, 83, l. 8.

بِقْرَال, praesertim in usu sunt in Aegypto, ۳ ult., Jâc. IV, ۸۷ ult. sq. In editione Cahirensi Khafâdjî p. ۵۸ male بِقْرَال.

بِلَس, inter optimas lanceas habentur ۵, 9.

بَلْعَف, optimum genus lacrylorum in Oman, ۳, 2, Lane sub قَرَص.

بَلْع, IV c. الى p. *taedia afficere aliquem*, ۴۵, 4, TA apud Lane.

بِنْدَجَس, *phoenix*, ۲.۷, 13.

بُنْك, cortex aromaticus Jomanensis, ۳۹, 16, *Mohit* in v.

بَبِيْت, lapis pretiosus, de quo vid. Dozy, ۷, 10 sq., ۴, 17. ۸۸,

19. Jâcût, IV, ۴۵۵, 13 اَبِيْتَة.

أَلله، *per Deum?* exclamatio interrogantis, ١٢٢ ult., proprie scribendum أَلله ut in *Kitāb al-haida*, cod. Kreméri, فقال لى المنصور  
أَلله لسمعتنه من الحسين قلت الله لسمعتنه من الحسين

أَنَس III, c p., pro أَنَسٌ occurrit ٢١, 8, ٧٢, 5, ١٣٨, 6. Cf. TA apud Lane sub أَنَسٌ.

بَارَنَج, epitheton speciei nobilis melonis, quae in Merw et, secundum Thaālibī, *Latāif*, ed. de Jong ١٢١, 4, quoque in Khowarezmia crescit, ٣٢٠, 13. Thaālibī scribit بَارَنَج. Sine dubio est Persicum با رنجه. Ibn Baithār hanc speciem appellat المامونى (بطيخ v. in voce بطيخ).

بَارِجَنَك, nomen speciei uvarum, ١٢٦, 3.

بَاحِير, nomen Dei Aethiopice (*abhār*), ٧٨, 11. Apud Jakūbī, *Hist.* I, ٢١٨, 8 (conf. ann. h) forma اَكْرَبَاحِير (*egziabhār*) occurrit.

الْبَحَارِيَّة. Anno 54 Obaidallah ibn Ziyād e Bokhārā adduxit 2000

sagittarios (Tabarī II, ١٢١, 15, ١٧٠, 5 sq., Jāc. I, ٥٢٠, 13 sq.), servitio praefecti Iraci destinatos, quibus in urbe Basra domicilium datum est a Ziyād. Vicus ibi de iis nomen habuit, vid. ٢١, 2 sq., ubi de 4000 sermo est. Saepe in historia memorantur, v. Tab. II, ٢٢٣, 9, ٢٢٢, 12, 16, III, ٢٧, 7, ٨٠١, 4, ٨٠٢, 5, ١٢٧٢, 6. Nomen in النجارية corruptum est *Fragm. hist. ar.* ٩١, 6 a f., Ibn Badrān ١٧, 3, Ibn Khallicān n. 826. Deleatur igitur apud Dozy s. v. نَجْر.

بِرِد, الصمادات المبردة, *emplastra refrigerantia*, ١٢٧, 15, ubi sic con-

jectura lego. Codd. ut rec. et quidem B المنددة, I المنددة. Cf.

e. g. Ibn Djazla ويقربها المعدة ببرد المعدة وضمادات المبردات et ضمادات المبردات apud Dozy.

أَدْخَلَ IV c. p., ١٢٠, 4, secundum analogiam phrasidis vulgaris أَدْخَلَ

بِالْصَّ السَّجْنِ (Hariri, *Dorra* ١١, 6 ed. Thorbécke) et Koranici

يَكَاك سَنَا يَرْقُه يُذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ (24 vs. 43 ubi sic a quibusdam

legitur pro يَذْهَبُ), Ibn abī Osaibia I, ٢٥, 4 a f. أَدْخَلَ بِمِ الْيَدِ,

a Müller in Gloss. notatus locus.

## GLOSSARIUM.



آسبَانُجُونِيّ s. آسبَانُجُونِيّ, *caeruleus*, ٣٩٧, 6, Mowasscha f. 123 r.,  
125 v. الياقوت الآسبَانُجُونِيّ. Vid. Dozy.

آخَنْدَال, *verbotenus ferri arbor* (دار = دال), est nomen ligni duris-  
simi, ٧٩, 8.

آئِين, *lea, mos*, ١٤, 15. Vid. Bibl. Geogr. IV (Gloss. geogr.), 175.

ابنود, nomen Dei Coptice (*pnūti*), ٧٨, 12; cf. ann. i.

ازان v. سوسن.

أَسْتُور, genus piscium advenarum, ٣٩٩, 10. Dorn (*Mélanges asiat.*  
in Bulletin de l'Acad. imp. des sciences de St. Pétersbourg VI,  
p. 649) opinabatur *sturionem* (Stör, Esp. esturion) intelligi. Apud  
Kazwini I, ١١٩, 7 a f. et 4 a f. nomen الاسبير s. الاسبير, apud Mo-  
kaddasi ١٣٠ p. الاسبير scribitur. Sed de الأشبِير s. الشبِير (*sparus*),  
de quo cf. Dozy et Lane, cogitari vix potest.

اسفيدمشك, nomen speciei uvarum, ١٣٩, 2.

أَشْف pro وشق q. ٧٠, ٣٩٧, 8.

أَشْقَنْقُور scribitur ٩١, 12, 14, ٢٥٥, 11 pro اسقنقر. Haec forma oc-  
currit ٢٥٢, 8.

الْأَطِير, nomen belluae marinae, ٩, 14, quod apud Kazwini I, ١٠٩  
ult. الاطم, apud Dimaschki ١٥٨, 8 الاطم, in *Adjāib al-Hind*,  
p. 40 لظلم scribitur. Vid. Gloss. ad hoc opus.

vole mihi utendum concesserunt apographum, quod Lothi testamento bibliothecae Societatis legaverat. Hoc apographum, cujus bonitatem cognovi comparatione excerptorum quae olim ipse e codice Musei Britannici feceram, unicum mese editionis fuit fundamentum. Forte non inutile fuisset ad unum alterumve locum de novo interrogare codices, sed tempus defuit.

Quum primum totum librum festinanter perlegeram alacritas ad ejus editionem suscipiendam non magna erat et fere cum Chwolson (*Zeitschr. D. M. G.* XXII, 335) censebam, editionem totius libri non esse necessariam, excerpta posse sufficere. Deinde vero accuratior operis cognitio me aliter sentire fecit. Utilia longe superant ea quae possent desiderari, nec plerumque illa ab his dirimi possunt. Ad historiam cultus humani civilisque in posteriore parte saeculi tertii conscribendam magni momenti hoc opus praebet materiam. Geographica et historica multa continet quae aut ignorabamus aut imperfecte noveramus. Denique non tantum propter aetatem, sed quoque quod Mokaddasi multa ex eo suo libro inseruit, Jâcûti inter fontes primarios habuit, editionem omnino merere videtur.

---

defectus quem in compendio saepe deprehendimus, sine dubio magnam partem sit tribuendus epitomatori, non possumus quin suffragemur Mokaddasi sententiae, auctorem plus quam satis esset sacrificavisse studio delectandi. Difficilius dictu est utrum negligentia stili et linguae auctori an tantum epitomatori sit tribuenda. Mea sententia uni et alteri, nam interdum recurrit in locis ex opere majore laudatis a Jâcût. Saepe apud hunc pro forma vulgari compendii, invenimus formam puram classicam quam dicimus, sed constat Jâcûtum non semper accurate laudasse et probabile est eum saepe simpliciter correxisse quod offensioni erat. Saepe haesitavi utrum formam vulgarem aut vocales a praescriptis diversas reciperem an rejicerem. Quum codices testibus subscriptionibus ex archetypis antiquis descripti sint, opinatus sum, consensum codicum mihi quantum poterat esse observandum. Fateor me in hac re non semper mihi constituisse, cujus negligentiae indulgentiam et veniam lectoris etiam atque etiam rogo. Inter causas fuit quod saepius aliis negotiis abroptus studium libri intermittere debui, ut interdum per sex menses jacuerit, nec felicius fui quum recognoscerem textum et quum plagulas typis datas corrigerem. Lectorem itaque rogatum velim ut Addenda et Emendanda consulere non negligat. Reperiet ibi multas quoque emendationes propositas a viris clarissimis amicissimis Fleischer, Nöldeke et Kremer, qui plagulas recenter typis expressas legendas a me acceperunt. His eorum emendationibus quas aut ipse etiam feceram aut quas libenter meas feci et adoptavi, nomen eorum in parenthesi addidi (vitiis typographicis aut lapsibus calami exceptis). Ceteras quae eorum nomine dedi non accepi ut certas, quamquam negare nolim eas bonas esse posse. Quae falsa aut supervacanea mihi videbantur non dedi, paucis exceptis, de quibus aut in Add. et Em. aut in glossario egi.

Editio hujus operis proprie est actio pietatis. Anno 1872 carus amicus Loth absolverat apographum codicis Musei Britannici, quod anno sequenti cum codice Officii Indici et Berolinensi contulit. Editionem ejus praeparare sibi proposuerat quam in Bibliothecam meam geographorum Arabicorum recipere ei promiseram. Sed variae causae impediverunt propositum exsequi. Post obitum ejus fidem amico datam fallere nolui etiamsi mihi nunc grave necommino gratum incumberet officium textum prelo praeparandi. Hunc ad finem viri qui curant res Societatis Orientalis Germanici bene-

Locus p. ۱۶ de piscibus migrantibus secundum Kazwini I, ۱۶, 5 a f. sqq. e libro Djâhithi desumptus est. Utrum revera ex Abu Masohari tabulis multa sumserit, dijudicare nequeo. In compendio vestigia nulla deprehendi; fieri autem potest epitomatores haec omnia omisisse.

Dictum jam est auctorem nostrum diligenter e libro Ibn Khordâdbehî hausisse. Semel autem tantummodo titulum operis et nomen auctoris laudat (p. ۲.<sup>m</sup>, 9), semel nudum titulum (p. ۱.v, 12). Hic locus desideratur in libro Ibn Khordâdbehî, cujus e codice Oxoniensi editionem dedit Barbier de Meynard, et confirmat meam opinionem, quam alibi aliis argumentis adstruere conabor, hunc quoque esse compendium. Porro quamplurima cepit e *Libro expugnationum* Belâdhorî, quem bis nomine laudat (p. ۳.<sup>m</sup> et ۳۲). In notis ad meam hujus libri editionem saepe laudavi nostrum compendium secundum codicem Musei Britannici.

Memorabilis est locus de Armenia p. ۱۶. sqq. quem auctor se debere ait Ahmedo ibn Wâdhih al-Ispahâni. Vix dubio obnoxium esse potest quod intelligitur nomine al-Jakûbî notus geographus et historicus, de quo ipse egi in introductione ad Descriptionem al-Magribi et in tractatu «Ueber die Geschichte der Abbâsiden von al-Jakûbî», qui prodiit in «Travaux de la III<sup>me</sup> session du Congrès international des Orientalistes» Petropoli, p. 153—166, et cujus geographiam edidit Juynboll, historiam Houtsma, qui in praefatione de auctore et opere breviter exposuit. Utrum Ibn al-Fakhi locum e geographia Jakûbî descripserit, an ex alio libro nescimus. Pars nempe hujus libri quae Armeniae descriptionem continere debuit, deperdita est.

Secundum *Fârist*, primum folium duorum codicum et subscriptionem codicis Musei Britannici (v. p. ۳۳. ann. ۶), titulus operis Ibn al-Fakhi est كتاب البلدان «liber regionum». Utrum hic revera fuerit titulus quo auctor opus ornavit, pro certo efficere nequeo, quoniam praefatio ab epitomatore amputata est. In fine residuo nobiscum communicat auctor se multa e memoria litteris mandavisse, quapropter indulgentiam lectoris petit pro erroribus a se commissis. Praefatio ad partem alteram operis integrior ad nos pervenit (p. ۱۶ sqq.). Agnoscit ibi quidem compositionem suam non omnibus numeris perfectam esse, sed patet e sequentibus hoc nihil esse nisi captationem benevolentiae, quum revera opinetur suum opus omni laude dignum esse. Verum, quamquam cohaerentiae

madhâni p. ۱۳۷ inserit caput de amore patriae (حب الوطن). Ubi scripserit, non liquet. P. ۱۰۱, 3 loquitur de «hac terra». Loth in schedula quam suo apographo adiecit posuit quaestionem an forte Kurdistan intelligenda esset. Non opinor, nam fodina smaragdi nos de regione fodinarum ab oriente Aegypti cogitare cogit (cf. Jakûbi p. ۱۱. sqq., Quatremère, *Mém. sur l'Égypte* II, 195 sqq.). Incertum autem est utrum revera auctor voluerit hanc terram ubi nunc sum, an forte culpa epitomatoris nomen regionis exciderit, ad quod pronomen referendum sit.

Auctor *Fihristi* jure dicit Ibn al-Fakihum multa ex aliorum scriptis compilavisse. Quod autem addit eum magnam partem operis Djaihâni in suum transtulisse parum probabile videtur. Etenim, ut tradit Mokaddasi, Djaihâni usus est auctoritate officii veziri quo fungebatur apud principem Khorâsâni ut undique materiem ad opus componendum congereret. Quum autem testibus Mokaddaso p. ۱۳۷, 10 et Ibn al-Athîr, VIII, ۵۱, 3 sq. anno 301 illud munus capessiverit, regnante Naçr ibn Ahmed as-Sâmâni, opus ejus necessario libro Ibn al-Fakihii posterius esse debet. Liber Djaihâni in nulla quantum scio bibliotheca Europae exstat; non igitur duo haec opera inter se comparare possumus. Sed neque nomen Djaihâni ab Ibn al-Fakih memoratur, neque Sâmanidam novit Ismâîl ibn Ahmed posteriorem. Qui factum est ut in *Fihristum* error irrepserit, non ita difficile explicatu videtur. Mokaddasi docet, et loci hic illic e libro Djaihâni laudati confirmant, ejus opus revera fuisse editionem auctam libri Ibn Khordâdbehî, atque Ibn al-Fakih ex eodem hoc libro permulta suo inseruit. Djaihâni igitur et Ibn al-Fakihii operibus inter se comparatis, facile quis concludere poterat alterutrum esse plagiatorum, dum accuratius ambo ita appellandi essent. Accedit quod liber Djaihâni et opus Ibn Khordâdbehî eundem titulum habent. Ubi itaque laudat Ibn al-Fakih auctorem libri *al-Masâlik wal-Mamâlik* (ut p. l.v, 12), facile quis suspicari poterat librum Djaihâni intelligi, praesertim si locus laudatus revera ibi inveniretur. Falsa ergo est opinio Reinaudii (Introduct. ad Abulf. p. 64) «que l'abrégé d'Ibn al-Fakih fit négliger l'ouvrage original de Djaihâni».

Quod Mokaddasi dicit, Ibn al-Fakihum multa ex opere Djaihithi mutatum esse, probabile mihi videtur. Ter enim eum laudat (p. ۱۱۱, ۱۱۵, ۱۳۳). Cum autem hujus opus inspicendi mihi copia non fuerit, efficere nequeo quatenus verum est quod asserit Mokaddasi.



botenus fere consentiunt cum Belâdhorf p. lvi, 4 sq. Sed quod Jâc. I, lvi, 17 sq. sub انذلا quoque ex Ibn al-Fakih habet confirmat in opere majore hanc mentionem de Abu Solaim exstitisse. عبيد III, vli, 16. ذو الغراء III, vii, 7. غمزة III, lvi, 22. الفرع III, lviii, 8. فرخانة III, lvi, 20 sq. كبل IV, lvi, 21—22, 3. Ex opere *Moschtarik* p. l. 1 addi potest الجينية (cf. Jâc. II, lvi, 8).

Sine dubio haec enumeratio est imperfecta. Ut enim jam observavimus, Jâcût multo plura e libro Ibn al-Fakih compilavit quam ipse indicavit. Quae si in compendio non inveniuntur, certo indicari nequeunt. Quae autem dedi satis superque probant nos opere majore deperdito jaecturam magnam fecisse et compendium non sufficere ad justum de Ibn al-Fakih iudicium ferendum.

Ibn al-Fakihum circa annum 290 scripsisse recte statuit Sprenger. Bis narrat res a Motadhido gestas annis 287 et 288 (p. 17 et 18 sq.) et quidem p. 18, 6 eum nuncupat « khalifam nostrum », unde sequi videtur eum hunc locum litteris mandavisse vivo adhuc Motadhido (+ 289). Bis autem (p. 18, 3, 1v, 1) appellat Moktaftum qui anno 289 khalifa factus est, et, quamquam p. 1v. factum narratur e tempore antequam khalifatum obtinuit, tamen ex utroque loco concludendum videtur auctorem post Motadhidi mortem scripsisse. Idem sequitur e p. 18, 17 ubi legimus Amrum filium Laithi a Motadhido occisum fuisse. Novimus e Tabario III 12. khalifam morientem jussisse ut ad supplicium daretur, non tamen factum fuisse nisi post obitum ejus. Annis igitur 289 et probabiliter 290 opus composuit. Nullum anno 290 posterius factum inveni. Semel in codice B (p. l. 1 ann. 2) laudatur opus *Modjmal* auctore Ibn Fâris (+ 395), sed dubium fere esse nequit quin hoc a recentiore sit interpolatum. Lector qui in titulo codicis B notavit se iudice librum post annum 250 esse conscriptum nimis cautus fuit. Quod Jâcût scribit I, lv, 15 eum obiisse <sup>1)</sup> circa annum 340 probabiliter error est. Confudisse videtur h. l. Ibn al-Fakih al-Hamadhâni cum Abu Mohammed Hasan ibn Ahmed ibn Jakûb al-Hamdâni, cognomine Ibn al-Hâik, auctore descriptionis Arabiae quam nuper edidit D. H. Müller et operis *Ikhl*, qui obiit anno 343.

Auctorem Hamadhâno oriundum fuisse non tantum e cognomine Hamadhâni derivatur, sed etiam hinc quod de hac urbe ejusque vicinia plurima narranda habet et quod in modica descriptione Ha-

1) Nempe post موت و كان e textu excidisse videtur موت.

p. ٢١, 8 qui locus in compendio mutilus est, nempe mentio ibi fit p. ٢١, 6 de الرمل المكبوس, sed excidit observatio pyramidas ejus causa esse constructas. Sic quoque loci de quo agit Mokaddas p. ٢٢, 12 sq. partem tantum in compendio p. ٧١, 13 sqq. reperimus. Idem valet de solo loco laudato ab Abulfeda p. ٧٨ sq., cujus in compendio unus tantum versus superest p. ٢١, 10 = Abulf. ٧١, 1.

Locorum a Jâcût laudatorum qui in compendio desiderantur hos notavi: اذن I, ١٧, 16. Hic locus proprie est unus o multis locis Belâdhori (p. ١١٨) ab Ibn al-Fakih laudatis. اسوان I, ٢٦٢, 20—٢٦٣, 2. اشتر I, ٢٧١, 10—14 et IV, ٨٢٧, 21 sqq. (cf. quoque III, ٥, 4). ذو الاصل I, ٢٩١, 8 ut omnino mentio regionis اعلات in Semâma. Locus de Berberis I, ٥٢٢, 13 sqq. in compendio p. ٨٢ valde abbreviatus est. برزعة I, ٥٥٨, 11 sqq. برهوت I, ٥٩٨, 10 sqq. بيبره insula I, ٧٧٧, 11 sqq. عقرفوف I, ٧٨, 1—6 et III, ٢٦٧, 18 sq. In compendio p. ١٢١, 3 sq. cum I, ٨٧٨, 1 convenit et p. ٢١ ult. solum est quod hujus loci superest. Totus locus quem I, ٨٩١ sq. sub تل محرى habet. تميم I, ٩٨, 22 sq. (ubi pro كسف videtur legendum بوكتس). جبل الجليل II, ١١, 7—8. Quae de origine nominum سابر, خواست, نيسابور, جنديسابور, انكارث II, ١٢٠, 10—14, III, ٢, 20—٥, 6, IV, ٨٦٧, 12—18. جيسكون II, ١٧١, 12 sq. انكارث II, ١٨٢, 1—5. حنبرموت II, ٢٨٥, 16 sqq. خلع II, ٣٨٥, 17 sq. جو = الحنبرمة II, ٢٥٠, 17 sqq. خفيا II, ٢٥٧, 7. الخوز II, ٢٤٥, 12 sqq. انزلدورد II, ٢٩٥, 21 sq. Locus memorabilis de regno Byzantino II, ٧٣٣, 9—١٥, 19, ad quam attinet quoque Macedoniae descriptio IV, ٦٢, 22 sqq. Descriptio Romae, quam Jâcût, ut II, ٨٧٢, 14 dicit, e libro Ibn al-Fakihii sumit, in compendio ٢٢ sqq. ne tertia quidem pars remansit. Locus de puteo زمزم II, ٢٢٦, 14 sqq. desideratur. زيندة II, ٢٦٨, 22. E descriptione Sodjestani III, ٢٣ (cf. compend. p. ٢٨) desit quod legitur l. 17 sq. سغار III, ٢١, 2. اسقيا III, ١٢٣ ult. سلق III, ١٢٦, 3. Locus de انسيرجان (الشبيرجان) III, ٢٣٣, 11 sq. in compendio p. ٢٧١, 3 partim exstat. شعر III, ٢٢١, 2. شونى III, ٢٣٣, 5. في نم انبرمة III, ٢٧٣, 22—٢٧٤, 12, quae proprie ad caput pertinent. Descriptio Can'ao III, ٢٢١, 22 sqq. in compendio p. ٢٢٢ multo brevior est. عات III, ٥٩٥, 12 sqq. عبلا III, ٦٨٠, 5. انرائس III, ٢٣٢, 11. الرصافة s. عسكر المهدي, locus ab Ibn al-Fakih o Belâdhori p. ٢٩٥ mutuatus. اعشيرة III, ٦٨٢, 19. عنيزة III, ٧٣٨, 18. Quae Jâcût habet III, ٧١١, 5 sq. paullo diversa sunt ab iis quae in compendio p. ١٢٣, 18 sq. leguntur. Mirum est quod haec ver-

suo infulsisse, atque si Ibn al-Fakihī compositionem perlustras, erit tibi quasi librum Djāhithi legis et tabulas astronomicas maximas quae dicuntur. Hisce tabulis vult probabiliter opus Abu Maschari († 272), de quo vid. H. Khal. III, 558, *Fihrist* v. v.

Ipsam Ibn al-Fakihī opus deperditum esse videtur. Sed tria ad nos pervenerunt exemplaria compendii libri regionum, quod hujus operis epitomam esse jam suspicatus est Sprenger *Post- und Reise-routen*, XVII sq., propter congruentiam argumenti et compositionis ejus cum descriptione quam Mokaddasi dat operis Ibn al-Fakihī. Epitomatoris nomen Scharzy esse addidit. Loth in *Catal. of the Arabic manuscripts in the library of the India Office*, p. 208, jam probavit primum veram lectionem esse non Scharzi, sed Schaizari, ex urbe Schaizar oriundus, deinde nos revera de compendii auctore nihil certi scire, nam colophonum codicis Sprengeri, nunc Berolinensis, nihil affirmare nisi quod librarius qui anno 413 exaravit codicem e quo hic descriptus fuit appellabatur Ali ibn Djafar ibn Ahmed Schaizari (vid. hic colophon in mea editione p. ۳۳. ann. k). Quum vero titulus codicis Officii Indici sit كتاب البلدان (التشيزي)، تأليف ابى الحسن بن جعفر الشيزي (l. الشيزي)، mihi non sine veritatis specio esse videtur, revera compendii auctorem fuisse Schaizarium et archotypum codicis Sprengeri anno 413 exaratum ejus fuisse autographum. Quod Loth l. l. non improbable censuit ipsum Ibn al-Fakihī ex opere majore hoc compendium fecisse, admitti fere nequit. Nam plus semel auctor compendii textum pesumdedit, adeo ut cohaerentia omnino desideretur, multa utilia praetermisit, nugae conservavit, quod ipsum libri auctorem facere potuisse non facile mihi quis persuadebit.

Argumento Sprengeri quod indeles compendii accurate responder descriptioni operis majoris apud Mokaddasi, alterum firmiter addidit Loth, nempe quod locorum ex opere majore laudatorum a Jācūt permagna pars verbotenus in compendio leguntur. In annotatione ad editionem meam diligenter laudavi locos Jācūti textui compendii respondentos. Adeo multi sunt, ut omne dubium excludi videatur, dummodo observemus Jācūtum ex opere majore excerpta sua fecisse itaque saepe habere textum pleniorum quam compendium. Mokaddasi plura ex Ibn al-Fakihī opere mutuavit quam post severum de auctore judicium exspectaremus. Verum, neque ac Jācūt, saepe fontem nominare neglexit. Ter modo Ibn al-Fakihī nomino laudat: p. ۱۶, 14 sqq. qui locus in compendio p. v, 12 sqq. exstat;

## PRAEFATIO.



Inter auctores librorum geographicorum quos saepissime laudat Jācūt est Abu Bakr Ahmed ibn Mohammed ibn Ishāk, vulgo *Ibn al-Fakḥ* (theologi filius) appellatus, al-Hamadhānt i. e. ex urbe Hamadhān oriundus. Fere nulla de eo notitia ad nos pervenit. In opere *Fihrist* legimus p. 107: « Ibn al-Fakḥ al-Hamadānt, nomine Ahmed. Nihil de eo notum est nisi eum hominem litteratum fuisse. Edidit librum regionum, mille circa foliorum, quem e diversis libris compilavit, imprimis ex opere Djaihānti, cujus magnam partem verbis mutatis in suum transtulit. Item librum de optimis poëtarum recentiorum ».

Mokaddasī in introductione de decessoribus in geographicis disserens scribit p. f et o ann. α: « Ibn al-Fakḥ al-Hamadhānt composuit librum quinque voluminibus, secundum methodum ab ea quam secutus est Abu Zaid Balkhī prorsus diversam; describit tantum urbes magnas, nec accurate definit divisionem terrarum in provincias et regiones; multa libro inseruit quae a proposito aliena sunt, modo praedicat abstinentiam, modo laudibus extollit delicias mundanas, nunc lacrymas movere studet lectori, nunc eum joco lusuque oblectare. Hanc narratiuncularum et aliarum rerum ad ipsum propositum non facientium introductionem conatur defendere, dicens se hoc consulto fecisse in gratiam lectoris ne fatigetur taedive afficiatur; sed librum evolvens saepe in media descriptione terrae incidit in historiolas aut disquisitiones quarum nullus prorsus est connexus cum themate. Mea sententia sic oritur farrago quam probare equidem nequeo ».

Nihil dicit Mokaddasī de necessitudine inter opus Ibn al-Fakḥi et librum Djaihānti. Sed p. 171, ubi sibi vindicat libertatem ab aliis auctoribus, accusat vero alios furti, scribit: « Si librum Djaihānti inspicere velis, videbis eum totum opus Ibn Khordādbehī

PIAE MEMORIAE

AMICI CARISSIMI, VIRI DOCTISSIMI

OTTO LOTH

IN UNIVERSITATE LIPSIENSI OLIM PROFESSORIS

COMPENDIUM LIBRI  
KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî

QUOD EDIDIT, INDICIBUS ET GLOSSARIO INSTRUXIT

M. J. DE GOEJE.



LUGDUNI-BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1885.



BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

---

PARS QUINTA.

COMPENDIUM LIBRI

KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Fakîh al-Hamadhânî.

---

LUGDUNI-BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1885.









BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

---

PARS QUINTA.

COMPENDIUM LIBRI

KITÂB AL-BOLDÂN

AUCTORE

Ibn al-Balkh al-Hamadhânî.

Dar SADER, Publishers

P. O. B. 10

BEIRUT - Lebanon